



**THE  
OCEAN OF STORY**





THE  
BEING  
C. H. TAWNEY'S TRANSLATION  
OF  
SOMADEVA'S KATHĀ SARIT SĀGARA  
(OR OCEAN OF STREAMS OF STORY)

NOW EDITED WITH INTRODUCTION, FRESH  
EXPLANATORY NOTES AND TERMINAL ESSAY

BY  
N. M. PENZER, M.A., F.R.G.S., F.G.S.

MEMBER OF THE FOLK-LORE SOCIETY; FELLOW OF THE  
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE; MEMBER  
OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY, ETC.

AUTHOR OF  
"AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF SIR RICHARD FRANCIS  
BURTON," ETC.

IN TEN VOLUMES

VOL. X

APPENDIXES AND INDEX

LONDON: PRIVATELY PRINTED FOR SUBSCRIBERS ONLY  
BY CHAS. J. SAWYER LTD., GRAFTON HOUSE, W.1. MCMXXVIII

*Made and Printed in Great Britain*

# CONTENTS

APPENDIXES	PAGE
I. CORRELATION TABLE BETWEEN TAWNEY'S EDITION AND THE PRESENT WORK . . . .	3
II. ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES . . . .	4
III. ALPHABETICAL LIST OF <i>MOTIFS</i> . . . .	38
IV. LIST OF BOOKS OF THE <i>OCEAN</i> . . . .	42
V. ALPHABETICAL LIST OF <i>JĀTAKAS</i> . . . .	43
VI. CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE <i>BRIHAT-</i> <i>KATHĀ</i> AND ITS CHIEF RECENSIONS. . . .	46
<hr/>	
INDEX TO COMPLETE WORK . . . .	57



# APPENDIX I

## CORRELATION TABLE

BETWEEN C. H. TAWNEY'S ORIGINAL EDITION OF 1880-1884  
AND THE PRESENT WORK

TAWNEY	OCEAN OF STORY	
<i>Pages</i>	<i>Volume</i>	<i>Number of pages in Tawney</i>
Vol. I: 1-99	I	99
101-238	II	132
235-403	III	168
405-569	IV	164
Vol. II: 1-131	V	131
133-275	VI	142
275-409	VII	134
411-561	VIII	150
562-625	IX	62
...	X—Index	Index

## APPENDIX II

### ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES OCCURRING IN THE OCEAN OF STORY

- Account of his own Life as a Parrot, The Parrot's, (83A), V, 28-30, 37.
- Ādityaśarman, the Father of Guṇaśarman, (62DD), IV, 96-98.
- Adventure of the Witch Śarabhānanā, (62c), IV, 82-83.
- Adventures in a Former Birth, Jīmūtavāhana's, (27A), II, 141-149.
- Adventures of King Bhūnandana, The, (163EEE), VI, 106-114.
- Adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a Former Life, The, (163BB), VI, 17-20.
- Adventures of Vīravara, The, (163G (4)), VI, 191-198.
- Agniśarman and his Wicked Wife, The, Brāhman, (171F), IX, 75-77.
- Agniśikha who submitted himself to King Vīkramāditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Ahalyā, Story of, (21), II, 45-46.
- Akshakshapaṇaka and the Wooden Doll, (163F), VI, 151-153.
- Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape, (77), V, 5-13.
- Alankāravatī, Story of, (63), IV, 123-125.
- Alive after her Death, The Brāhman who recovered his Wife, (171D (6)), IX, 68-70.
- Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt, (150), V, 165-167.
- Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made, (85), V, 67.
- Ambitious Chāṇḍāla Maiden, Story of the, (108), V, 85-86.
- Anangamanjarī, her Husband Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, (163G (21)), VII, 98-104.
- Anangarati and her Four Suitors, (163G (9)), VII, 1-4.
- Anangarati and her Four Suitors, Story of, (68), IV, 144-167.
- Anger, The Ascetic who conquered, (34AA), III, 22.
- Angiras, Story of Sāvitrī and, (164), VIII, 22-23.

- Animals and the Ungrateful Woman, Story of the Grateful, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
- Aniruddha, Story of Ushā and, (40), III, 81-83.
- Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful, (77), V, 5-13.
- Arthalobha and his Beautiful Wife, Story of, (60), III, 286-290.
- Ascetic who conquered Anger, The, (84AA), III, 22.
- Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata, (75D), IV, 234-236.
- Ascetic, Story of the Hypocritical, (12), II, 4-5.
- Ascetics, one a Brāhman, the other a Chaṇḍāla, Story of the Two, (82), III, 10-11.
- Asokadatta and Vijayadatta, (29c), II, 196-213.
- Asokamālā, Story of, (66), IV, 140-141.
- Ass in the Panther's Skin, The, (121A), V, 99-100.
- Ass, The Sick Lion, the Jackal and the, (133A), V, 130-132.
- Astrologer who killed his Son, Story of the, (110), V, 90.
- Asura's Daughter, King Chaṇḍamahāsena and the, (168A), VIII, 106-110.
- Attendants to be reborn on Earth, How Pārvatī condemned her Five, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
- Avantivardhana, Story of King Pālaka and his Son, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
- Balance, The Mice that ate an Iron, (84K), V, 62.
- Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish, (96), V, 72-73.
- Bald Man and the Hair-Restorer, Story of the, (100), V, 83-84.
- Bandhudattā, Somasvāmin and, (51A), III, 190-193.
- Barber, Story of the Fool who wanted a, (119), V, 96.
- Barber's Wife, The King and the, (42A), III, 102-103.
- Beautiful Unmādinī, The, (163G (17)), VII, 66-69.
- Beautiful Wife, Story of Arthalobha and his, (60), III, 286-290.
- Bhadrabāhu and his Clever Minister, King, (163A), VI, 12-14.
- Bhavaśarman and the Two Witches, (51B), III, 193-195.
- Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her Husband of murdering a, (98), V, 80-82.
- Bhūnandana, The Adventures of King, (163EEE), VI, 106-114.
- Bird, the Hare and the Cat, The, (121BBB), V, 102-103.
- Bird, The Monkeys, the Firefly and the, (84H), V, 58-59.



- Bird's Story, The Golden-Crested, (148B), V, 160.
- Birds from choosing the Owl King, How the Crow dissuaded the, (121B), V, 100, 102, 103.
- Birds, The King and the Two Wise, (163G (8)), VI, 183-184, 186, 189.
- Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Birth, Jīmūtavāhana's Adventures in a Former, (27A), II, 141-149.
- Birth of Kārttikeya, The, (24AA), II, 100-103.
- Birth as a Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her, (61), III, 291-292.
- Birth, The Water-Spirit in his Previous, (132A), V, 123.
- Boar, the Monkey and the Lions, The Holy, (163DD), VI, 78-80.
- Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her Husband's, (79), V, 19.
- Bold Gambler, Thiṇṭhākarāla, The, (171AAA), IX, 17-26.
- Boy who offered himself up to save the Life of the King, The Brāhman, (163G (20)), VII, 87-96.
- Boy who went to the Village for Nothing, Story of the Foolish, (139), V, 136-137.
- Boys that milked the Donkey, Story of the, (188), V, 136.
- Brahmachārin's Son, Story of the, (109), V, 89.
- Brahmadatta, King, (1BB), I, 20-21.
- Brahmadatta and the Swans, Story of King, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.
- Brāhman Agnīśarman and his Wicked Wife, The, (171F), IX, 75-77.
- Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the King, The, (163G (20)), VII, 87-96.
- Brāhman Brothers who Resuscitated the Lion, The Four, (163G (22)), VII, 108-111.
- Brāhman Brothers, The Three, (43A), III, 109-110.
- Brāhman Brothers, The Two, (1A), I, 12-13, 16.
- Brāhman, the other a Chāṇḍāla, Story of the Two Ascetics, one a, (32), III, 10-11.
- Brāhman Chandrasvāmin, his Son Mahipāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
- Brāhman Devabhūti and his Chaste Wife, The, (163DDD), VI, 83-84.

- Brāhman, the Goat and the Rogues, The, (121c), V, 104.  
 Brāhman Hariśarman, The, (39A), III, 70-73.  
 Brāhman Harisvāmin, who first lost his Wife, and then his Life, The, (163G (13)), VII, 29-33.  
 Brāhman Kāla and his Prayers, The, (62A), IV, 23-25.  
 Brāhman Kamalākara, Anangamanjari, her Husband Mani-varman, and the, (163G (21)), VII, 98-104.  
 Brāhman who lost his Treasure, Story of King Prasenajit and the, (45), III, 118-120.  
 Brāhman and the Mongoose, Story of the, (140), V, 188-189.  
 Brāhman, The Permanently Horripilant, (171E), IX, 74-75.  
 Brāhman, The Persevering Young, (163D (4)), VI, 89.  
 Brāhman and the Piśācha, Story of the, (87), III, 32-33, 34-35.  
 Brāhman who recovered his Wife alive after her Death, The, (171D (6)), IX, 68-70.  
 Brāhman, Story of King Vikramasimha, the Courtesan, and the Young, (78), V, 15-18.  
 Brāhman, the Thief and the Rākshasa, The, (121E), V, 107.  
 Brāhman Viravara, Story of the, (70), IV, 173-176, 176-181.  
 Brāhman who became a Yaksha, The, (132B), V, 125.  
 Brāhman's Daughter, Mūladeva and the, (171G), IX, 77-85.  
 Brāhman's Son who failed to acquire the Magic Power, The, (163G (18)), VII, 71-77.  
 Brāhman's Son Vishnudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the, (41), III, 93-96.  
 Brāhman's Wife and the Sesame-Seeds, The, (97AA), V, 76-77.  
 Brāhmans who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the Seven, (81), III, 9-10.  
 Brāhmans Keśaṭa and Kandarpa, The Two, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.  
 Brāhmans who restored a Dead Lady to Life, The Three Young, (163G (2)), VI, 179-181.  
 Brāhmans, Story of King Vikramasinha and the Two, (88), III, 11-13, 16.  
 Brahmany Drake, Story of the Fool who behaved like a, (180), V, 118-119.  
 Brave King Vikramatunga, The, (49B), III, 159-163.  
 Brother and Husband to change Heads, The Lady who caused her, (163G (6)), VI, 204-207.  
 Brother, Story of the Fool and his, (108), V, 89.  
 Brothers who divided all that they had, Story of the Two, (123), V, 114.

- Brothers Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the Two, (59), III, 282-285.  
 Brothers who Resuscitated the Lion, The Four Brāhman, (163G (22)), VII, 108-111.  
 Brothers, The Three Brāhman, (43A), III, 109-110.  
 Brothers, The Two Brāhman, (1A), I, 12-18, 16.  
 Brothers Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the Two, (118), V, 95-96.  
 Buddhist Monk who was bitten by a Dog, Story of the, (149), V, 165.  
 Buffalo, Story of the Simpletons who ate the, (129), V, 117-118.  
 Bull abandoned in the Forest, Story of the, (84), V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 58, 59, 61, 63.  
 Bull of Śiva, Story of the Fools and the, (152) V, 168-170.  
 Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be, (150), V, 165-167.  
 Burnt herself with her Husband's Body, Story of the Faithless Wife who, (79) V, 19.  
 Cakes, Story of the Fool and the, (127), V, 116-117.  
 Carpenter and his Wife, The, (121F), V, 108-109.  
 Cat, The Bird, the Hare, and the, (121BBB), V, 102-103.  
 Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the, (44), III, 115-117.  
 Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the, (151), V, 167-168.  
 Chakra and the Iron Wheel (75B), IV, 229-231.  
 Chamarabāla, Story of King, (72), IV, 194, 198-201.  
 Chaṇḍāla Maiden, Story of the Ambitious, (103), V, 85-86.  
 Chaṇḍāla who married the Daughter of King Prasenajit, The Young, (168B), VIII, 112-114.  
 Chaṇḍāla, Story of the Two Ascetics, one a Brāhman, the other a, (32), III, 10-11.  
 Chaṇḍamahāseṇa and the Asura's Daughter, King, (168A), VIII, 106-110.  
 Chaṇḍamahāseṇa, Story of King, (6), I, 124-128.  
 Chandraśvāmin, his Son Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.  
 Change Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to, (163G (6)), VI, 204.

- Chanter of the Sāma Veda and the Courtesan, The, (2B), I, 64-65.
- Character, Story of the Violent Man who justified his, (111), V, 90-91.
- Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made Aloes-Wood into, (85), V, 67.
- Chaste Wife, The Brāhman Devabhūti and his, (163DDD), VI, 83-84.
- Child, Story of the Clever Deformed, (9), I, 184-186.
- Child and the Sweetmeat, Story of the, (165), VIII, 35.
- Chiradātri, Story of, (73), IV, 203-204.
- Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of King, (57), III, 252-256.
- City of Pāṭaliputra, The Founding of the, (1B), I, 18-20, 21-24.
- City, Story of the Golden, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.
- Clever Deformed Child, Story of the, (9), I, 184-186.
- Clever Minister, King Bhadrabāhu and his, (163A), VI, 12-14.
- Clever Physician, Story of the, (11), II, 2.
- Colour of the Sun's Horses, The Dispute about the, (27B), II, 150-152.
- Companions, Story of the Brāhman's Son Vishnudatta and his Seven Foolish, (41), III, 93-96.
- Conclusion of King Trivikramasena and the Mendicant, (163G (25)), VII, 122-125.
- Cotton, Story of the Fool and the, (91), V, 70.
- Couple who died of Separation, Story of the Loving, (14), II, 9-10.
- Couple, Sūrasena and Susheṇā, Story of the Devoted, (167), VIII, 97-99.
- Courtesan, The Chanter of the Sāma Veda and the, (2B), I, 64-65.
- Courtesan, Story of King Vikramāditya and the, (52), III, 206-209, 211-217.
- Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the, (77), V, 5-13.
- Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King Vikramasimha, the, (78), V, 15-18.
- Courtiers, The Wife of King Simhāksha and the Wives of his Principal, (155AA), V, 180-182.
- Cow in Time of Famine Story of the Seven Brāhman who devoured a, (31), V, 1-10.

- Cowherd, Story of the Woman who escaped from the Monkey and the, (145), V, 141-142.
- Crane and the Makāra, The, (84c), V, 48-49.
- Crane, the Snake and the Mongoose, The, (84j), V, 61.
- Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl King, How the, (121b), V, 100, 102, 103.
- Crow and the Jackal, The Lion, the Panther, the, (84f), V, 53-54.
- Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the, (97), V, 73-75, 78-80.
- Crows and the Owls, Story of the War between the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
- Cruel Mother-in-Law, Story of Kirtisenā and her, (38), III, 44-54.
- Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Cunning Siddhikarī, The, (8A), I, 157-158.
- Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Damayanti, Nala and, (75E), IV, 237-250.
- Dānava Namuchi, The Generous, (62B), IV, 63-65.
- Danced, The Hermit who first Wept and then, (163G (23)), VII, 112-115.
- Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandra-svāmin, his Son Mahīpāla, and his, (71), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
- Daughter who fell in Love with a Thief, The Merchant's, (163G (14)), VII, 35-39, and (168D), VIII, 118-120.
- Daughter, King Chaṇḍamahāsena and the Asura's, (168A), VIII, 106-110.
- Daughter of King Prasenajit, The Young Chaṇḍāla who married the, (168B), VIII, 112-114.
- Daughter, Mūladeva and the Brāhman's, (171G), IX, 77-85.
- Daughter of the Rākshasa, Story of Śringabhūja and the, (58), III, 218-235.
- Daughter and the Son that married the Mother, The Father that married the, (163G (24)), VII, 116-119.
- Daughter grow, Story of the Foolish King who made his, (112), V, 91-92.
- Dead Lady to Life, The Three Young Brāhman's who restored a, (163G (2)), VI, 179-181

- Death, The Brāhman who recovered his Wife alive after her, (171D (6)), IX, 68-70.
- Deer, Jayanta and the Golden, (171c), IX, 29-30.
- Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the, (97), V, 73-75, 78-80.
- Deformed Child, Story of the Clever, (9), I, 184-186.
- Dependent Labdhadatta, Story of King Lakshadatta and his, (69), IV, 168-172.
- Dependent to a Nereid, The King who married his, (163G (7)), VI, 209-216.
- Destiny, Suprabha and his Escape from, (70A), IV, 176.
- Devabhūti and his Chaste Wife, The Brāhman, (163DDD), VI, 83-84.
- Devadāsa, Story of, (23), II, 86-88.
- Devadatta the Gambler, (29D), II, 231-236.
- Devadatta, Story of, (25), II, 129-132.
- Devasena and Unmādinī, (43B), III, 111-112.
- Devasmitā, Story of, (8), I, 153-157, 158-162, 163-164.
- Devoted Couple, Śūrasena and Susheṇā, Story of the, (167), VIII, 97-99.
- Dhanadatta who lost his Wife, The Merchant, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
- Dharmabuddhi and Dushtabuddhi, (84r), V, 59-61.
- Dharmadatta and his Wife Nāgaśrī, Story of King, (80), III, 7-8.
- Dharmadhvaṇṇa and his Three Very Sensitive Wives, King, (163G (11)), VII, 10-12.
- Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting Friend, Story of, (105), V, 87-88.
- Discontent, Story of the Mendicants who became emaciated from, (124), V, 114-115.
- Dispute about the Colour of the Sun's Horses, The, (27B), II, 150-152.
- Doctor, Story of the Fool that was his own, (141), V, 139.
- Dog, Story of the Buddhist Monk who was bitten by a, (149), V, 165.
- Doll, Akshakshapaṇaka and the Wooden, (163F), VI, 151-153.
- Donkey, Story of the Boys that milked the, (138), V, 136.
- Door, Story of the Servant who looked after the, (128), V, 117.
- Double Elopement, The, (33A), III, 13-16.
- Drake, Story of the Fool who behaved like a Brahmany, (130), V, 118-119.

Drink, Story of the Thirsty Fool that did not, (106), V, 88.

Drum, The Jackal and the, (84B), V, 46.

Durgā, had always One Ox, Story of the Man who, thanks to, (157), V, 185-186.

Dusṭabuddhi, Dharmabuddhi and, (84I), V, 59-61.

Ears, Story of Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and, (81), V, 21-22.

Earth, How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on, (170A), VIII, 136-138, 138-142.

Elephant, Story of the Jackal that was turned into an, (161), VI, 2-3.

Elephant, Svetaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the White, (50), III, 169-178.

Elephants and the Hares, The, (121BB), V, 101-102.

Eleven Husbands, Story of the Woman who had, (156), V, 184-185.

Elopement, The Double, (33A), III, 13-16.

Escape from Destiny, Suprabha and his, (70A), IV, 176.

Eye, The Prince who tore out his own, (84A), III, 19-21, 23.

Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādhari Wife and his, (163G (12)), VII, 13-25.

Faithful Wife, The Hermit and the, (75c), IV, 232-233.

Faithless Wife who Burnt herself with her Husband's Body, Story of the, (79), V, 19.

Faithless Wife who had her Husband Murdered, Story of the, (80), V, 20.

Faithless Wife who was present at her own Śrāddha, Story of the, (102), V, 84-85.

Famine, Story of the Seven Brāhmans who devoured a Cow in Time of, (31), III, 9-10.

Fastidious Men, The Three, (163G (8)), VI, 217-220.

Father of Guṇaśarman, Ādityaśarman, the, (62DD), IV, 96-98.

Father that married the Daughter and the Son that married the Mother, The, (163G (24)), VII, 116-119.

Fellow-pupils Vyāḍi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

Fickle Wife, Story of King Simhabala and his, (82), V, 23-25.

Fighting Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his, (105), V, 87-88.

- Fire and Water, Story of the Fool who mixed, (87), V, 68.  
 Firefly and the Bird, The Monkeys, the, (84H), V, 58-59.  
 Fish, The Three, (84GGG), V, 56-57.  
 Fisherman who married a Princess, The Young, (168c), VIII, 115-117.  
 Five Attendants to be reborn on Earth, How Pārvatī condemned her, (170A), VIII, 136-138, 138-142.  
 Flea, The Louse and the, (84E), V, 52.  
 Flesh, Story of the King who replaced the, (115), V, 93.  
 Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his, (150), V, 165-167.  
 Fool who asked his Way to the Village, Story of the, (153), V, 170-171.  
 Fool who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, (130), V, 118-119.  
 Fool and his Brother, Story of the, (108), V, 89.  
 Fool and the Cakes, Story of the, (127), V, 116-117.  
 Fool who was nearly choked with Rice, Story of the, (137), V, 135-136.  
 Fool and the Cotton, Story of the, (91), V, 70.  
 Fool that was his own Doctor, Story of the, (141), V, 139.  
 Fool that did not Drink, Story of the Thirsty, (106), V, 88.  
 Fool who found a Purse, Story of the, (143), V, 140-141.  
 Fool who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, (134), V, 132-133.  
 Fool who killed his Son, Story of the, (107), V, 88-89.  
 Fool who looked for the Moon, Story of the, (144), V, 141.  
 Fool and his Milch-Cow, Story of the, (95), V, 72.  
 Fool who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, (142), V, 140.  
 Fool who mixed Fire and Water, Story of the, (87), V, 68.  
 Fool and the Ornaments, Story of the, (90), V, 69-70.  
 Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald Man and the, (96), V, 72-73.  
 Fool and the Salt, Story of the, (94), V, 71-72.  
 Fool who saw Gold in the Water, Story of the, (125), V, 115.  
 Fool who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, (114), V, 92-93.  
 Fool who wanted a Barber, Story of the, (119), V, 96.  
 Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, (96), V, 72-73.  
 Foolish Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, (139), V, 136-137.



- Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son Viṣṇu-datta and his Seven, (41), III, 93-96.
- Foolish Herdsman, Story of the, (89), V, 69.
- Foolish King who made his Daughter grow, Story of the, (112), V, 91-92.
- Foolish Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the, (85), V, 67.
- Foolish Servant, Story of a, (101), V, 84.
- Foolish Servant, Story of the, (122), V, 113.
- Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, (151), V, 167-168.
- Foolish Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the, (92), V, 70-71.
- Fools and the Bull of Siva, Story of the, (152), V, 168-170.
- Forest, Story of the Bull abandoned in the, (84), V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 58, 59, 61, 63.
- Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Former Birth, Jīmūtavāhana's Adventures in a, (27A), II, 141-149.
- Former Life, The Adventures of Pushkarāksha and Vinayavati in a, (163BB), VI, 17-20.
- Fortunes, Yaśovarman and the Two, (72A), IV, 195-198.
- Founding of the City of Pāṭaliputra, The, (1B), I, 18-20, 21-24.
- Four Brāhman Brothers who Resuscitated the Lion, The, (163G (22)), VII, 108-111.
- Four Suitors, Anangarati and her, (163G (9)), VII, 1-4.
- Four Suitors, Story of Anangarati and her, (68), IV, 144-167.
- Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting, (105), V, 87-88.
- Frogs, The Snake and the, (121H), V, 112.
- Fruit, Story of the Servant who tasted the, (117), V, 94.
- Gambler Dāgineya and the Vetāla Agnisikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Gambler, Devadatta the, (29D), II, 231-236.
- Gambler Thinhākārāla, The Bold, (171AAA), IX, 17-26.
- Garden, The Magic, (2C), I, 66-67.
- Generous Dānava Namuchi, The, (62B), IV, 63-65.
- Generous Induprabha, The, (163D (1)), VI, 84-86.

- Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two Maidens, (171B), IX, 29.  
 Ghata and Karpara, Story of the Two Thieves, (146), V, 142-151.  
 Goat and the Rogues, The Brāhman, the, (121c), V, 104.  
 Gold in the Water, Story of the Fool who saw, (125), V, 115.  
 Golden City, Story of the, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.  
 Golden-Crested Bird's Story, The, (148B), V, 160.  
 Golden Deer, Jayanta and the, (171c), IX, 29-30.  
 Grammar revealed, The New, (2E), I, 74-75.  
 Grateful Animals and the Ungrateful Woman, Story of the, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.  
 Grateful Monkey, The, (171D (1)), IX, 47-48.  
 Greedy Jackal, The, (97AAA), V, 77.  
 Grow, Story of the Foolish King who made his Daughter, (112), V, 91-92.  
 Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a, (150), V, 165-167.  
 Guṇādhyā, Story of, (2), I, 60-62, 65-66, 67, 68-73, 74, 76.  
 Guṇāśarman, Ādityaśarman, the Father of, (62DD), IV, 96-98.  
 Guṇāśarman, King Mahāsenā and his Virtuous Minister, (62D), IV, 85-96, 98-102.
- Hair-Restorer, Story of the Bald Man and the, (100), V, 83-84.  
 Hamsāvali, Kamalākara and, (163c), VI, 40-55.  
 Handsome King Prithvīrūpa, Story of the, (65), IV, 130-135.  
 Hare and the Cat, The Bird, the, (121BBB), V, 102-103.  
 Hare, The Lion and the, (84D), V, 49-50.  
 Hares, The Elephants and the, (121BB), V, 101-102.  
 Hariśarman, The Brāhman, (39A), III, 70-73.  
 Harisvāmin who first lost his Wife, and then his Life, The Brāhman, (163G (13)), VII, 29-33.  
 Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to change, (163G (6)), VI, 204-207.  
 Heads, Story of the Snake with Two, (136), V, 134-135.  
 Hemaprabhā and Lakshmiśena, Story of, (159), V, 188-192.  
 Herdsman, Story of the Foolish, (89), V, 69.  
 Hermit and the Faithful Wife, The, (75c), IV, 232-233.  
 Hermit, The Mouse and the, (97A), V, 75-76, 77-78.  
 Hermit and his Pupils, Story of the, (155), V, 178.  
 Hermit Subhanaya, The Patient, (163D (3)), VI, 88-89.

- Hermit who first Wept and then Danced, The, (163G (23)), VII, 112-115.
- Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Hermits for Monkeys, Story of the Fool who mistook, (142), V, 140.
- Hiranyāksha and Mrigānkalekhā, Story of, (154), V, 171-174.
- History of Sātavāhana, The, (2D), I, 67-68.
- Holy Boar, the Monkey and the Lions, The, (163DD), VI, 78-80.
- Holy Man, How King Vinītamati became a, (163D), VI, 69-78, 80-88, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- Horripilant Brāhman, The Permanently, (171E), IX, 74-75.
- Horses, The Dispute about the Colour of the Sun's, (27B), II, 150-152.
- How King Vinītamati became a Holy Man, (163D), VI, 69-78, 80-88, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on Earth, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
- How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's Minister, (163G (1)), VI, 168-177.
- Hunchback, Story of the Physician who tried to cure a, (181), V, 119.
- Husband to change Heads, The Lady who caused her Brother and, (163G (6)), VI, 204-207.
- Husband Manivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her, (163G (21)), VII, 98-104.
- Husband Murdered, Story of the Faithless Wife who had her, (80), V, 20.
- Husband of murdering a Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her, (98), V, 80-82.
- Husband, Śaktimati and her, (8B), I, 162-163.
- Husband's Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her, (79), V, 19.
- Husbands, Story of the Woman who had Eleven, (156), V, 184-185.
- Hypocritical Ascetic, Story of the, (12), II, 4-5.
- Ichneumon, the Owl, the Cat and the Mouse, Story of the, (44), III, 115-117.
- Indra and King Sivi, (3A), I, 84.
- Indradatta, Story of King, (46), III, 128-129.

- Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his fellow-pupils Vyādi and, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
- Induprabha, The Generous, (163D (1)), VI, 84-86.
- Inexhaustible Pitcher, Story of the, (76), V, 3-4.
- Iniquity of Scandal, The, (29B), II, 185-186.
- Iron Balance, The Mice that ate an, (84K), V, 62.
- Iron Wheel, Chakra and the, (75B), IV, 229-231.
- Jackal and the Ass, The Sick Lion, the, (183A), V, 130-132.
- Jackal and the Drum, The, (84B), V, 46.
- Jackal, The Greedy, (97AAA), V, 77.
- Jackal that was turned into an Elephant, Story of the, (161), VI, 2-3.
- Jackal, The Lion, the Panther, the Crow and the, (84F), V, 53-54.
- Jayanta and the Golden Deer, (171c), IX, 29-30.
- Jealous Pupils, Story of the Teacher and his Two, (135), V, 133-134.
- Jimūtavāhana, The Sacrifice of, (163G (16)), VII, 49-63.
- Jimūtavāhana, Story of, (27), II, 138-141, 150, 153-156.
- Jimūtavāhana's Adventures in a Former Birth, (27A), II, 141-149.
- Kadaligarbhā, Story of, (42), III, 97-102, 103-106.
- Kāla and his Prayers, The Brāhman, (62A), IV, 23-25.
- Kālarātri, Kuvalayāvali and the Witch, (24A), II, 199-100, 103-105, 111-112.
- Kalingasenā's Marriage to King Vikramāditya, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
- Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the Brāhman, (163G (21)), VII, 98-104.
- Kamalākara and Hamsāvali, (163c), VI, 40-55.
- Kamalalochanā, Kusumāyudha and, (171D (5)), IX, 61-62.
- Kanakavarsha and Madanasundarī, Story of King, (74), IV, 204-219.
- Kandarpa, The Two Brāhmins Keśa and, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
- Kāpālīka, Madanamanjarī and the, (171A), IX, 12-14, 27.
- Karpara, Story of the Two Thieves, Ghaṭa and, (146), V, 142-151.
- Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the Princess, (61), III, 291-292.

- Kārttikeya, The Birth of, (24AA), II, 100-103.  
 Kāsmīra to Pāṭaliputra, The Mendicant who travelled from, (155A), V, 178-180, 182-183.  
 Keśata and Kandarpa, The Two Brāhmans, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.  
 King and the Barber's Wife, The, (42A), III, 102-103.  
 King Bhadrabāhu and his Clever Minister, (163A), VI, 12-14.  
 King Bhūnandana, The Adventures of, (163EEE), VI, 106-114.  
 King Brahmadatta, (1BB), I, 20-21.  
 King Brahmadatta and the Swans, Story of, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.  
 King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the, (163G (20)), VII, 87-96.  
 King Chamarabala, Story of, (72), IV, 194, 198-201.  
 King Chāṇḍamahāseṇa and the Asura's Daughter, (168A), VIII, 106-110.  
 King Chāṇḍamahāseṇa, Story of, (6), I, 124-128.  
 King Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of, (57), III, 252-256.  
 King Dharmadatta and his Wife Nāgaśrī, Story of, (30), III, 7-8.  
 King Dharmadhvaṇja and his Three Very Sensitive Wives, (163G (11)), VII, 10-12.  
 King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl, (121B), V, 100, 102, 103.  
 King Indradatta, Story of, (46), III, 128-129.  
 King Kanakavarsha and Madanasundarī, Story of, (74), IV, 204-219.  
 King Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of, (69), IV, 168-172.  
 King who made his Daughter grow, Story of the Foolish, (112), V, 91-92.  
 King Mahāseṇa and his Virtuous Minister Guṇaśarman (62D), IV, 85-96, 98-102.  
 King who married his Dependent to a Nereid, The, (163G (7)), VI, 209-216.  
 King Pālaka and his Son Avantivardhana, Story of, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.  
 King Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of, (58), III, 263-275.  
 King of the Parrots, The Parrot who was taught Virtue by the, (163D (2)), VI, 86-87.

- King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the, (97), V, 73-75, 78-80.
- King Prasenajit and the Brāhman who lost his Treasure, Story of, (45), III, 118-120.
- King Prasenajit, The Young Chāṇḍāla who married the Daughter of, (168B), VIII, 112-114.
- King Prithvirūpa, Story of the Handsome, (65), IV, 130-135.
- King Ratnādhipati and the White Elephant Śvetaraśmi, Story of, (50), III, 169-178.
- King who replaced the Flesh, Story of the, (115), V, 93.
- King Simhabala and his Fickle Wife, Story of, (82), V, 23-25.
- King Simhāksha and the Wives of his Principal Courtiers, The Wife of, (155AA), V, 180-182.
- King Sivi, Indra and, (3A), I, 84.
- King, Story of the Miserly, (104), V, 86.
- King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the, (158), V, 186-188.
- King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of, (83), V, 27-28, 37-38.
- King Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata Ascetic and, (75D), IV, 234-236.
- King Trivikramasena and the Mendicant, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179; 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
- King Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of, (163G (25)), VII, 122-125.
- King and the Two Wise Birds, The, (163G (3)), VI, 188-184, 186, 189.
- King Vikramāditya and the Courtesan, Story of, (52), III, 206-209, 211-217.
- King Vikramāditya, Kalingasenā's Marriage to, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
- King Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, (52A), III, 209-211.
- King Vikramasimha, the Courtesan, and the Young Brāhman, Story of, (78), V, 15-18.
- King Vikramasinha and the Two Brāhmins, Story of, (38), III, 11-13, 16.
- King Vikramatunga, The Brave, (49B), III, 159-163.
- King Vilāśila and the Physician Taruṇachandra, Story of, (56), III, 243-249.

King Vinitamati became a Holy Man, How, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.

King Yaśaḥketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful Minister, (163G (12)), VII, 13-25.

Kirtisenā and her Cruel Mother-in-Law, Story of, (38), III, 44-54.

Kirtisoma, Story of the Two Brothers Yajnasoma and, (118), V, 95-96.

Kuntī, Story of, (17), II, 23-24.

Kusumāyudha and Kamalalochanā, (171D (5)), IX, 61-62.

Kuvalayāvalī and the Witch Kālārātri, (24A), II, 99-100, 103-105, 111-112.

Labdhadatta, Story of King Lakshadatta and his Dependent, (69), IV, 168-172.

Lady who caused her Brother and Husband to change Heads, The, (163G (6)), VI, 204-207.

Lady to Life, The Three Young Brāhmans who restored a Dead, (163G (2)), VI, 179-181.

Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of King, (69), IV, 168-172.

Lakshmidhara and the Two Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.

Lakshmisena, Story of Hemaprabhā and, (159), V, 188-192.

Lāvanyamanjarī, (163BBB), VI, 20-21.

Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the, (83), V, 27-28, 37-38.

Life, The Adventures of Pushkarāksha and Vinayavati in a Former, (163BB), VI, 17-20.

Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his Wife, and then his, (163G (13)), VII, 29-33.

Life of the King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the, (163G (20)), VII, 87-96.

Life as a Parrot, The Parrot's Account of his own, (83A), V, 28-30, 37.

Life, Story of the Prince and the Merchant's Son who saved his, (86), III, 28-32.

Life, The Three Young Brāhmans who restored a Dead Lady to, (163G (2)), VI, 179-181.

Lion, The Four Brāhman Brothers who resuscitated the, (163G (22)), VII, 108-111.

Lion and the Hare, The, (84D), V, 49-50.

- Lion, the Jackal and the Ass, The Sick, (133A), V, 130-132.  
 Lion, the Panther, the Crow and the Jackal, The, (84F), V, 53-54.  
 Lion's Story, The, (148A), V, 159.  
 Lions, The Holy Boar, the Monkey and the, (163DD), VI, 78-80.  
 Louse and the Flea, The, (84E), V, 52.  
 Love with a Painting, The Merchant who fell in, (163D (5)), VI, 90-92.  
 Love with a Thief, The Merchant's Daughter who fell in, (163G (14)), VII, 35-39; and (168D), VIII, 118-120.  
 Loving Couple who died of Separation, Story of the, (14), II, 9-10.
- Madanamanjarī and the Kāpālika, (171A), IX, 12-14, 27.  
 Madanasenā and her Rash Promise, (163G (10)), VII, 5-9.  
 Madanasundarī, Story of King Kanakavarsha and, (74), IV, 204-219.  
 Mādhava, Śiva and, (29A), II, 175-183.  
 Magic Garden, The, (2c), I, 66-67.  
 Magic Pill, The, (163G (15)), VII, 40-47.  
 Magic Power, The Brāhman's Son who failed to acquire the, (163G (18)), VII, 71-77.  
 Mahāsena and his Virtuous Minister Guṇaśarman, King, (62D), IV, 85-96, 98-102.  
 Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandrasvāmin, his Son, (75), IV, 220-225, 227-229, 233-234, 236, 250-251.  
 Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda, (83), V, 27-28, 37-38.  
 Maiden, The Mouse that was turned into a, (121G), V, 109-110.  
 Maiden, Story of the Ambitious Chandāla, (103), V, 85-86.  
 Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two, (171B), IX, 29.  
 Maina's Story, The, (163G (3A)), VI, 184-186.  
 Makara, The Crane and the, (84c), V, 48-49.  
 Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and, (83AA), V, 30-32, 34-37.  
 Mālyavān, Story of, (4), I, 85-86.  
 Man who asked for Nothing at all, Story of the, (120), V, 97.  
 Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald, (96), V, 72-73.



- Man and the Hair-Restorer, Story of the Bald, (100), V, 83-84.
- Man, How King Vinitamati became a Holy, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- Man who justified his Character, Story of the Violent, (111), V, 90-91.
- Man who recovered half a Paṇa from his Servant, Story of the, (113), V, 92.
- Man who sowed Roasted Seed, Story of the, (86), V, 67-68.
- Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the, (150), V, 165-167.
- Man who, thanks to Durgā, had always One Ox, Story of the, (157), V, 185-186.
- Man who tried to improve his Wife's Nose, Story of the, (88), V, 68-69.
- Mandāravati, Sundarasena and, (163H), VII, 137-160.
- Manivarman and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjari, her Husband, (163G (21)), VII, 98-104.
- Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Manorathaprabhā and Raśmimat, (83AAA), V, 32-34.
- Marriage to King Vikramāditya, Kalingasenā's, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
- Men, The Three Fastidious, (163G (8)), VI, 217-220.
- Mendicant, Conclusion of King Trivikramasena and the, (163G (25)), VII, 122-125.
- Mendicant, King Trivikramasena and the, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
- Mendicant, King Vikramāditya and the Treacherous, (52A), III, 209-211.
- Mendicant who travelled from Kaśmīra to Pāṭaliputra, The, (155A), V, 178-180, 182-183.
- Mendicants who became emaciated from Discontent, Story of the, (124), V, 114-115.
- Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish, (85), V, 67.
- Merchant Dhanadatta who lost his Wife, The, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
- Merchant who saved his Life, Story of the Prince and the, (86), III, 28-32.

- Merchant who fell in Love with a Painting, The, (163G (5)), VI, 90-92.
- Merchant, The Mouse, (2A), I, 62-64.
- Merchant Samudraśūra, Story of the, (71), IV, 191-192.
- Merchant and his Wife Velā, Story of the, (160), V, 198-204.
- Merchant and his Young Wife, The Old, (121D), V, 106.
- Merchant's Daughter who fell in Love with a Thief, The, (163G (14)), VII, 35-39 ; and (168D), VIII, 118-120.
- Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the, (77), V, 5-13.
- Mice that ate an Iron Balance, The, (84K), V, 62.
- Milch-Cow, Story of the Fool and his, (95), V, 72.
- Minister Guṇaśarman, King Mahāsenā and his Virtuous, (62D), IV, 85-96, 98-102.
- Minister, How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's, (163G (1)), VI, 168-177.
- Minister, King Bhadrabāhu and his Clever, (163A), VI, 12-14.
- Minister, King Yaśahketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful, (163G (12)), VII, 13-25.
- Minister Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his, (57), III, 252-256.
- Miserly King, Story of the, (104), V, 86.
- Monk who was-bitten by a Dog, Story of the Buddhist, (149), V, 165.
- Monkey and the Cowherd, Story of the Woman who escaped from the, (145), V, 141-142.
- Monkey, The Grateful, (171D (1)), IX, 47-48.
- Monkey and the Lions, The Holy Boar, the, (163DD), VI, 78-80.
- Monkey and the Porpoise, Story of the, (138), V, 127-130, 132.
- Monkey that pulled out the Wedge, The, (84A), V, 43-44.
- Monkeys, the Firefly and the Bird, The, (84H), V, 58-59.
- Monkeys, Story of the Fool who mistook Hermits for, (142) V, 140.
- Moon, Story of the Fool who looked for the, (144), V, 141.
- Mother, The Father that married the Daughter and the Son that married the, (163G (24)), VII, 116-119.
- Mother-in-Law, Story of Kīrtisenā and her Cruel, (88), III, 44-54.
- Mouse and the Hermit, The, (97A), V, 75-76, 77-78.
- Mouse Merchant, The, (2A), I, 62-64.
- Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the Cat and the, (44), III, 115-117.
- Mouse that was turned into a Maiden, The, (121G), V, 109-110.

- Mrigāṅkadatta, Story of, (163), VI, 10-12, 14, 22, 23-33, 36-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 131-132, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-133, 134-136, 161, 162-173, 175-192.
- Mrigāṅkalekhā, Story of Hiranyāksha and, (154), V, 171-174.
- Mrigāṅkavatī, Story of Śrīdatta and, (5), I, 106-120.
- Mūladeva and the Brāhman's Daughter, (171G), IX, 77-85.
- Mongoose, The Crane, the Snake and the, (84J), V, 61.
- Mongoose Story of the Brāhman and the, (140), V, 138-139.
- Muktāphalaketu and Padmāvati, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.
- Murdered, Story of the Faithless Wife who had her Husband, (80), V, 20.
- Musician, Story of the Fool who gave a Verbal Reward to the, (134), V, 132-133.
- Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his Minister, (57), III, 252-256.
- Nāgaśrī, Story of King Dharmadatta and his Wife, (80), III, 7-8.
- Nala and Damayantī, (75E), IV, 237-250.
- Namuchi, The Generous Dānava, (62B), IV, 63-65.
- Nereid, The King who married his Dependent to a, (163G (7)), VI, 209-216.
- New Grammar revealed, The, (2E), I, 74-75.
- Nighaṇṭa and the Two Maidens, Ghaṇṭa and, (171B), IX, 29.
- Nīśchayadatta, Story of, (51), III, 183-190, 193, 195-200.
- Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the, (83), V, 27-28, 37-38.
- Nose and Ears, Story of Vajrasara, whose Wife cut off his, (81), V, 21-22.
- Nose, Story of the Man who tried to improve his Wife's, (88), V, 68-69.
- Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the Fool who took, (114), V, 92-93.
- Nothing at all, Story of the Man who wanted, (120), V, 97.
- Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the Village for, (139), V, 136-137.
- Old Merchant and his Young Wife, The, (121D), V, 106.
- Ornaments, Story of the Fool and the, (90), V, 69-70.
- Owl, the Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the, (44), III, 115-117.

- Owl King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the, (121B), V, 100, 102, 103.
- Owls, Story of the War between the Crows and the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
- Ox, Story of the Man who, thanks to Durgā, had always One, (157), V, 185-186.
- Padmāvatī, Muktāphalaketu and, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.
- Painting, The Merchant who fell in love with a, (163D (5)), VI, 90-92.
- Pair of Tīṭhibas, The, (84G), V, 55, 56, 57.
- Pālaka and his Son Avantivardhana, Story of King, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
- Palm-Trees, Story of the Foolish Villagers who cut down the, (92), V, 70-71.
- Paṇa from his Servant, Story of the Man who recovered half a, (113), V, 92.
- Panther, the Crow and the Jackal, the Lion, The, (84F), V, 53-54.
- Panther's Skin, The Ass in the, (121A), V, 99-100.
- Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of King, (58), III, 263-275.
- Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Soma-prabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned, (83), V, 27-28, 37-38.
- Parrot who was taught Virtue by the King of the Parrots, The, (163D (2)), VI, 86-87.
- Parrot's Account of his own Life as a Parrot, The, (83A), V, 28-30, 37.
- Parrot's Story, The, (163G (3B)), VI, 186-189.
- Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on Earth, How, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
- Pāsupata Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous, (75D), IV, 234-236.
- Pāṭaliputra, The Founding of the City of, (1B), I, 18-20, 21-24.
- Pāṭaliputra, The Mendicant who travelled from Kāśmīra to, (155A), V, 178-180, 182-183.
- Patient Hermit Subhanaya, The, (163D (3)), VI, 88-89.
- Permanently Horripilant Brāhman, The, (171E), IX, 74-75.
- Persevering Young Brāhman, The, (163D (4)), VI, 89.

- Phalabhūti, Story of, (24), II, 95-99, 112-115.
- Physician, Story of the Clever, (11), II, 2.
- Physician, Tarunachandra, Story of King Vilāsaśīla and the, (56), III, 243-249.
- Physician who tried to cure a Hunchback, Story of the, (181), V, 119.
- Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the, (97), V, 73-75, 78-80.
- Pill, The Magic, (163G (15)), VII, 40-47.
- Pingalikā, Story of, (26), II, 133-134.
- Pisācha, Story of the Brāhman and the, (87), III, 32-33, 34-35.
- Pitcher, Story of the Inexhaustible, (76), V, 3-4.
- Porpoise, Story of the Monkey and the, (133), V, 127-130, 132.
- Power, The Brāhman's Son who failed to acquire the Magic, (163G (18)), VII, 71-77.
- Prabhākara and Vidyādhari, (75A), IV, 225-227.
- Prānadhara and Rājyadhara, Story of the Two Brothers, (59), III, 282-285.
- Prasenajit and the Brāhman who lost his Treasure, Story of King, (45), III, 118-120.
- Prasenajit, The Young Chāṇḍāla who married the Daughter of King, (168B), VIII, 112-114.
- Prayers, The Brāhman Kāla and his, (62A), IV, 23-25.
- Previous Birth, The Water-Spirit in his, (182A), V, 123.
- Prince and the Merchant's Son who saved his Life, Story of the, (36), III, 28-32.
- Prince obtained a Wife by the Help of his Father's Minister, How the, (163G (1)), VI, 168-177.
- Prince who tore out his own Eye, The, (34A), III, 19-21, 23.
- Princess Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the, (61), III, 291-292.
- Princess, The Young Fisherman who married a, (168c), VIII, 115-117.
- Princesses, Story of the Seven, (34), III, 19, 23.
- Princesses, The Two, (171D (2)), IX, 50-52.
- Prithvīrūpa, Story of the Handsome King, (65), IV, 130-135.
- Promise, Madanasenā and her Rash, (163G (10)), VII, 5-9.
- Puṇyasena, Story of, (15), II, 10-11.
- Pupils and the Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish, (151), V, 167-168.
- Pupils, Story of the Hermit and his, (155), V, 178.
- Pupils, Story of the Teacher and his Two Jealous, (135), V, 133-134.

- Purse, Story of the Fool who found a, (143), V, 140-141.  
 Pushkarāksha and Vinayavatī, (163B), VI, 14-17, 20, 21-22.  
 Pushkarāksha and Vinayavatī in a Former Life, The Adventures of, (163BB), VI, 17-20.  
 Pushpadanta, Story of, (3), I, 78-83, 85.
- Rain off the Trunks, Story of the Servants who kept, (126), V, 116.  
 Rājyadhara, Story of the Two Brothers Prāṇadhara and, (59), III, 282-285.  
 Rākshasa, The Brāhman, the Thief and the, (121E), V, 107.  
 Rākshasa, Story of Śṛṅgabhuja and the Daughter of the, (53), III, 218-235.  
 Rāma and Sītā, Story of, (64), IV, 126-130.  
 Rāma, Story of, (166), VIII, 44-45.  
 Rash Promise, Madanasenā and her, (163G (10)), VII, 5-9.  
 Rāsmimat, Manorathaprabhā and, (83AAA), V, 32-34.  
 Ratnādhipati and the White Elephant Śvetaraśmi, Story of King, (50), III, 169-178.  
 Ratnaprabhā, Story of, (49), III, 156-157, 158-159, 163-166.  
 Resuscitated the Lion, The Four Brāhman Brothers who, (163G (22)), VII, 108-111.  
 Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a Verbal, (134), V, 132-133.  
 Rice, Story of the Fool who was nearly choked with, (137), V, 135-136.  
 Roasted Seed, Story of the Man who sowed, (86), V, 67-68.  
 Robber who won over Yama's Secretary, The, (163D (6)), VI, 92-95.  
 Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the King, Story of the, (158), V, 186-188.  
 Rogues, The Brāhman, the Goat and the, (121c), V, 104.  
 Rūpinikā, Story of, (7), I, 138-149.  
 Ruru, Story of, (10), I, 188-189.
- Sacrifice of Jimūtavāhana, The, (163G (16)), VII, 49-63.  
 Saktimatī and her Husband, (8B), I, 162-163.  
 Salt, Story of the Fool and the, (94), V, 71-72.  
 Sāma Veda and the Courtesan, The Chanter of the, (2B), I, 64-65.  
 Samudrasūra, Story of the Merchant, (71), IV, 191-193.  
 Śarabhānanā, Adventure of the Witch, (62c), IV, 82-83.  
 Sātavāhana, The History of, (2D), I, 67-68.

- Satrughna and his Wicked Wife, Story of, (48), III, 141.  
 Sattvaśīla and the Two Treasures, (49A), III, 157-158.  
 Saudāminī's Story, (163EEE), VI, 102-104.  
 Sāvitrī and Angiras, Story of, (164), VIII, 22-23.  
 Scandal, The Iniquity of, (29B), II, 185-186.  
 Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain Spot in the, (114), V, 92-93.  
 Secret to a Woman, Story of the Snake who told his, (99), V, 82-93.  
 Secretary, The Robber who won over Yama's, (163D (6)), VI, 92-95.  
 Seed, Story of the Man who sowed Roasted, (86), V, 67-68.  
 Sensitive Wives, King Dharmadhvaja and his Three Very, 163G (11)), VII, 10-12.  
 Separation, Story of the Loving Couple who died of, (14), II, 9-10.  
 Servant who looked after the Door, Story of the, (128), V, 117.  
 Servant, Story of a Foolish, (101), V, 84.  
 Servant, Story of the Foolish, (122), V, 113.  
 Servant, Story of the Man who recovered half a Paṇa from his, (113), V, 92.  
 Servant who tasted the Fruit, Story of the, (117), V, 94.  
 Servants who kept Rain off the Trunks, Story of the, (126), V, 116.  
 Sesame-Seeds, The Brāhman's Wife and the, (97AA), V, 76-77.  
 Seven Brāhmins who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the, (81), III, 9-10.  
 Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son Vishṇudatta and his, (41), III, 93-96.  
 Seven Princesses, Story of the, (34), III, 19, 23.  
 Sick Lion, the Jackal and the Ass, The, (138A), V, 130-132.  
 Siddhikārī, The Cunning, (8A), I, 157-158.  
 Simhabala and his Fickle Wife, Story of King, (82), V, 23-25.  
 Simhaksha and the Wives of his Principal Courtiers, The Wife of King, (155AA), V, 180-182.  
 Simpletons who ate the Buffalo, Story of the, (129), V, 117-118.  
 Sinhaparākrama, Story of, (28), II, 159-160.  
 Sītā, Story of Rāma and, (64), IV, 126-130.  
 -Śiva and Mādhava, (29A), II, 175-183.  
 Śiva, Story of the Fools and the Bull of, (152), V, 165-170.  
 Sivavarman, (1c), I, 51-53.  
 Sivi, Indra and King, (3A), I, 84.  
 Skin, The Ass in the Panther's, (121A), V, 99-100.

- Snake and the Frogs, The, (121H), V, 112.  
 Snake and the Mongoose, The Crane, the, (84J), V, 61.  
 Snake who told his Secret to a Woman, Story of the, (99), V, 82-83.  
 Snake with Two Heads, Story of the, (136), V, 134-135.  
 Snake's Story, The, (148c), V, 161.  
 Somaprabha, Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of, (83AA), V, 30-32, 34-37.  
 Somaprabhā, Story of, (20), II, 39-44.  
 Somaprabhā and her Three Suitors, (163G (5)), VI, 200-203.  
 Somasvāmin and Bandhudattā, (51A), III, 190-193.  
 Son Avantivardhana, Story of King Pālaka and his, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.  
 Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's, (77), V, 5-13.  
 Son who failed to acquire the Magic Power, The Brāhman's, (163G (18)), VII, 71-77.  
 Son Mahipāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandrasvāmin, his, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.  
 Son that married the Mother, The Father that married the Daughter and the, (163G (24)), VII, 116-119.  
 Son who saved his Life, Story of the Prince and the Merchant's, (36), III, 28-32.  
 Son, Story of the Astrologer who killed his, (110), V, 90.  
 Son, Story of the Brahmachārin's, (109), V, 89.  
 Son, Story of the Fool who killed his, (107), V, 88-89.  
 Son, Story of the Woman who wanted another, (116), V, 94.  
 Son, The Thief's, (163G (19)), VII, 78-85.  
 Son, Vishnudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's, (41), III, 93-96.  
 Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two, (58), III, 263-275.  
 Sovereignty over the Vidyādharas, Story of Sūryaprabha and how he attained, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.  
 Speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by, (158), V, 185.  
 Spot in the Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain, (114), V, 92-93.  
 Srāddha, Story of the Faithless Wife who was present at her own, (102), V, 84-85.



- Śrīdarsana's Story, (163E), VI, 102, 104-106, 114-131.  
 Śrīdatta and Mrīgāṅkavati, Story of, (5), I, 106-120.  
 Śṛṅgabhuja and the Daughter of the Rākshasa, Story of the, (53), III, 218-235.  
 Śrutasena, Story of, (43), III, 108-109, 110-111, 112.  
 Sthūlabhuja, Story of, (67), IV, 142-143.  
 Story, The Golden-Crested Bird's, (148B), V, 160.  
 Story, The Lion's, (148A), V, 159.  
 Story, The Maina's, (163G (3A)), VI, 184-186.  
 Story, The Parrot's, (163G (3B)), VI, 186-189.  
 Story, Saudamini's, (163EE), VI, 102-104.  
 Story, The Snake's, (148C), V, 161.  
 Story, Śrīdarsana's, (163E), VI, 102, 104-106, 114-131.  
 Story, The Woman's, (148D), V, 162.  
 Subhanaya, The Patient Hermit, (163D (3)), VI, 88-89.  
 Suitors, Anangarati and her Four, (164G (9)), VII, 1-4.  
 Suitors, Somaprabhā and her Three, (163G (5)), VI, 200-203.  
 Suitors, Story of Anangarati and her Four, (68), IV, 144-167.  
 Sulochanā and Sushenā, Story of, (35), III, 24-27.  
 Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King, (83), V, 27-28, 37-38.  
 Sunda and Upasunda, Story of, (16), II, 13-14.  
 Sundaraka and the Witches, (24B), II, 105-111.  
 Sundarasena and Mandāravati, (163H), VII, 137-160.  
 Sun's Horses, The Dispute about the Colour of the, (27B), II, 150-152.  
 Suprabha and his Escape from Destiny, (70A), IV, 176.  
 Śūrasena and Sushenā, Story of the Devoted Couple, (167), VIII, 97-99.  
 Sūryaprabha and how he attained Sovereignty over the Vidyādhara, Story of, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.  
 Sushenā, Story of the Devoted Couple, Śūrasena and, (167), VIII, 97-99.  
 Sushenā, Story of Sulochanā and, (35), III, 24-27.  
 Svetaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the White Elephant, (50), III, 169-178.  
 Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her Birth as a, (61), III, 291-292.  
 Swans, Story of King Brahmadatta and the, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.  
 Swans, The Tortoise and the Two, (84GG), V, 55-56.  
 Sweetmeat, Story of the Child and the, (165), VIII, 35.

- Tapodatta, Story of, (54), III, 241.  
 Tārāvaloka, Story of, (169), VIII, 125-131.  
 Tarunachandra, Story of King Vilāsaśīla and the Physician, (56), III, 243-249.  
 Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the Foolish, (151), V, 167-168.  
 Teacher and his Two Jealous Pupils, Story of the, (135), V, 133-134.  
 Teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.  
 Tejasvatī, Story of, (39), III, 69-70, 74.  
 Thief, The Merchant's Daughter who fell in love with a, (163G (14)), VII, 35-39; and (168D), VIII, 118-120.  
 Thief and the Rākshasa, The Brāhman, the, (121E), V, 107.  
 Thief's Son, The, (163G (19)), VII, 78-85.  
 Thieves Ghaṭa and Karpura, Story of the Two, (146), V, 142-151.  
 Thiṇṭhākarāla, The Bold Gambler, (171AAA), IX, 17-26.  
 Thirsty Fool that did not Drink, Story of the, (106), V, 88.  
 Three Brāhman Brothers, The, (43A), III, 109-110.  
 Three Fastidious Men, The, (163G (8)), VI, 217-220.  
 Three Fish, The, (84GGG), V, 56-57.  
 Three Suitors, Somaprabhā and her, (163G (5)), VI, 200-203.  
 Three Very Sensitive Wives, King Dharmadhvaṇa and his, (163G (11)), VII, 10-12.  
 Three Young Brāhmins who restored a Dead Lady to Life, The, (163G (2)), VI, 179-181.  
 Tittibhas, The Pair of, (84G), V, 55, 56, 57.  
 Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the, (97), V, 73-75, 78-80.  
 Tortoise and the Two Swans, The, (84GG), V, 55-56.  
 Trading Friend and his Fighting Friend, Story of Dhavalamukha, his, (105), V, 87-88.  
 Treacherous Mendicant, King Vikramāditya and the, (52A), III, 209-211.  
 Treacherous Pāsupata Ascetic and King Tribhuvana, The, (75D), IV, 234-236.  
 Treasure, Story of King Prasenajit and the Brāhman who lost his, (45), III, 118-120.  
 Treasure-Finder who was blinded, Story of the, (93), V, 71.  
 Treasures, Sattvaśīla and the Two, (49A), III, 157-158.

- Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata Ascetic and King, (74D), IV, 234-236.
- Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of King, (163G (25)), VII, 122-125.
- Trivikramasena and the Mendicant, King, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221 ; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
- Trunks, Story of the Servants who kept Rain off the, (126), V, 116.
- Two Ascetics, one a Brāhman, the other a Chaṇḍāla, Story of the, (32), III, 10-11.
- Two Brāhman Brothers, The, (1A), I, 12-13, 16.
- Two Brāhmans Keśaṭa and Kandarpa, The, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
- Two Brāhmans, Story of King Vikramasinha and the, (38), III, 11-13, 16.
- Two Brothers who divided all that they had, Story of the, (123), V, 114.
- Two Brothers Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the, (59), III, 282-285.
- Two Brothers Yajnasoma and Kīrtisoma, Story of the, (118), V, 95-96.
- Two Fortunes, Yaśovarman and the, (72A), IV, 195-198.
- Two Heads, Story of the Snake with, (136), V, 134-135.
- Two Jealous Pupils, Story of the Teacher and his, (135), V, 133-134.
- Two Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the, (171B), IX, 29.
- Two Princesses, The, (171D (2)), IX, 50-62.
- Two Sons, Story of King Prityāgasena, his Wicked Wife and his, (58), III, 263-275.
- Two Swans, The Tortoise and the, (84GG), V, 55-56.
- Two Thieves, Ghaṭa and Karpapa, Story of the, (146), V, 142-151.
- Two Treasures, Sattvaśīla and the, (49A), III, 157-158.
- Two Wise Birds, The King and the, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- Two Witches, Bhavaśarman and the, (51B), III, 193-195.
- Two Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmiḍhara and the, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.

- Ungrateful Wife, Story of the, (147), V, 153-156.  
 Ungrateful Woman, Story of the Grateful Animals and the, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.  
 Unmādinī, The Beautiful, (163G (17)), VII, 66-69.  
 Unmādinī, Devasena and, (43B), III, 111-112.  
 Unmādinī, Story of, (13), II, 6-8.  
 Upasunda, Story of Sunda and, (16), II, 13-14.  
 Upavarsha, Varsha and, (1AA), I, 13-16.  
 Urvaśī, Story of, (18), II, 34-36.  
 Ushā and Aniruddha, Story of, (40), III, 81-83.  
 Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and Ears, Story of, (81), V, 21-22.  
 Vāmadatta and his Wicked Wife, Story of, (162), VI, 4-6.  
 Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyādi and Indradatta, Story of, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.  
 Varsha and Upavarsha, (1AA), I, 13-16.  
 Veda and the Courtesan, The Chanter of the Sāma, (2B), I, 64-65.  
 Velā, Story of the Merchant and his Wife, (160), V, 198-204.  
 Verbal Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a, (134), V, 132-133.  
 Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramaditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the, (171AA), IX, 14-17, 26-27.  
 Vidūshaka, Story of, (22), II, 54-80.  
 Vidyādhara, Story of Sūryaprabha and how he attained Sovereignty over the, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.  
 Vidyādhari, Prabhākara and, (75A), IV, 225-227.  
 Vidyādhari Wife and his Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his, (163G (12)), VII, 13-25.  
 Vihitasena, Story of, (19), II, 36-37.  
 Vijayadatta, Aśokadatta and, (29C), II, 196-213.  
 Vikramāditya and the Courtesan, Story of King, (52), III, 206-209, 211-217.  
 Vikramāditya, Kalingsenā's Marriage to King, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.  
 Vikramāditya, Story of, (171), IX, 2-11, 12, 28, 29, 30-33, 34-42, 43, 71-74, 75, 77, 85.  
 Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, King, (52A), III, 209-211.

- Vikramasimha, the Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King, (78), V, 15-18.
- Vikramasinha and the Two Brāhmans, Story of King, (33), III, 11-13, 16.
- Vikramatunga, The Brave King, (49B), III, 159-163.
- Vilāsaśila and the Physician Taruṇachandra, Story of King, (56), III, 243-249.
- Village for Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the, (139), V, 136-137.
- Village, Story of the Fool who asked his Way to the, (155), V, 170-171.
- Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the Foolish, (92), V, 70-71.
- Vinayavati in a Former Life, The Adventures of Pushkarāksha and, (163BB), VI, 17-20.
- Vinayavati, Pushkarāksha and, (163B), VI, 14-17, 20, 21-22.
- Vinitamati became a Holy Man, How King, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- Violent Man who justified his Character, Story of the, (111), V, 90-91.
- Viravara, The Adventures of, (163G (4)), VI, 191-198.
- Viravara, Story of the Brāhman, (70), IV, 173-176, 176-181.
- Virtue by the King of the Parrots, The Parrot who was taught, (163D (2)), VI, 86-87.
- Virtuous Minister Guṇaśarman, King Mahāsenā and his, (62D), IV, 85-96, 95-102.
- Virūpāksha, Story of the Yaksha, (47), III, 133-135.
- Virūpaśarman, Story of, (55), III, 242.
- Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son, (41), III, 93-96.
- Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
- War between the Crows and the Owls, Story of the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
- Water, Story of the Fool who mixed Fire and, (87), V, 68.
- Water, Story of the Fool who saw Gold in the, (125), V, 115.
- Water-Spirit in his Previous Birth, The, (132A), V, 123.
- Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmīdhara and the Two Wives of the, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
- Way to the Village, Story of the Fool who asked his, (153), V, 170-171.

- Wealth by speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire, (158), V, 186-188.
- Wedge, The Monkey that pulled out the, (84A), V, 43-44.
- Wept and then Danced, The Hermit who first, (163G (23)), VII, 112-115.
- Wheel, Chakra and the Iron, (75B), IV, 229-231.
- White Elephant Svetaśmi, Story of King Ratnādhipati and the, (50), III, 169-178.
- Wicked Wife, The Brāhman Agniśarman and his, (171F), IX, 75-77.
- Wicked Wife, Story of Śatrughna and his, (48), III, 141.
- Wicked Wife, Story of Vāmadatta and his, (162), VI, 4-6.
- Wicked Wife, and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his, (58), III, 263-275.
- Wife Alive after her Death, The Brāhman who recovered his, (171D (6)), IX, 68-70.
- Wife, The Brāhman Agniśarman and his Wicked, (171F), IX, 75-77.
- Wife, The Brāhman Devabhūti and his Chaste, (163DDD), VI, 83-84.
- Wife who Burnt herself with her Husband's Body, Story of the Faithless, (79), V, 19.
- Wife, The Carpenter and his, (121F), V, 108-109.
- Wife cut off his Nose and Ears, Story of Vajrasāra, whose, (81), V, 21-22.
- Wife and his Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādhari (163G (12)), VII, 13-25.
- Wife who falsely accused her Husband of murdering a Bhilla, Story of the, (98), V, 80-82.
- Wife by the Help of his Father's Minister, How the Prince obtained a, (163G (1)), VI, 168-177.
- Wife, The Hermit and the Faithful, (75c), IV, 232-233.
- Wife who had her Husband Murdered, Story of the Faithless, (80), V, 20.
- Wife, The King and the Barber's, (42A), III, 102-103.
- Wife of King Simhāksha and the Wives of his Principal Courtiers, The, (155AA), V, 180-182.
- Wife, and then his Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his, (163G (13)), VII, 29-33.
- Wife, The Merchant Dhanadatta who lost his, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
- Wife Nāgaśrī, Story of King Dharmadatta and his, (30), III, 7-8.

- Wife, The Old Merchant and his Young, (121D), V, 106.
- Wife who was present at her own Śrāddha, Story of the Faithless, (102), V, 84-85.
- Wife and the Sesame-Seeds, The Brāhman's, (97AA), V, 76-77.
- Wife, Story of Arthalabha and his Beautiful, (60), III, 286-290.
- Wife, Story of King Simhabala and his Fickle, (82), V, 23-25.
- Wife, Story of Satrugna and his Wicked, (48), III, 141.
- Wife, Story of the Ungrateful, (147), V, 153-156.
- Wife, Story of Vāmadatta and his Wicked, (162), VI, 4-6.
- Wife and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked, (58), III, 263-275.
- Wife Velā, Story of the Merchant and his, (160), V, 198-204.
- Wife's Nose, Story of the Man who tried to improve his, (88), V, 68-69.
- Wise Birds, The King and the Two, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- Witch Kālaratri, Kuvalayāvali and the, (24A), II, 99-100, 102-105, 111-112.
- Witch Śarabhānā, Adventure of the, (62c), IV, 82-83.
- Witches, Bhavaśarman and the Two, (51B), III, 193-195.
- Witches, Sundaraka and the, (42B), II, 105-111.
- Wives, King Dharmadhva and his Three Very Sensitive, (163G (11)), VII, 10-12.
- Wives of his Principal Courtiers, The Wife of King Simhāksha and the, (155AA), V, 180-182.
- Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmi-dhara and the Two, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
- Woman who had Eleven Husbands, Story of the, (156), V, 184-185.
- Woman who escaped from the Monkey and the Cowherd, Story of the, (145), V, 141-142.
- Woman, Story of the Grateful Animals and the Ungrateful, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
- Woman, Story of the Snake who told his Secret to a, (99), V, 82-83.
- Woman who wanted another Son, Story of the, (116), V, 94.
- Woman's Story, The, (148D), V, 162.
- Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the, (77), V, 5-13.
- Wooden Doll, Akshakshapanaka and the, (163F), VI, 151-153.
- Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the Two Brothers, (118), V, 95-96.

- Yaksha, The Brāhman who became a, (132B), V, 125.  
 Yaksha, Virūpāksha, Story of the, (47), III, 133-135.  
 Yama's Secretary, The Robber who won over, (163D (6)), VI, 92-95.  
 Yaśahketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful Minister, King, (163G (12)), VII, 13-25.  
 Yaśodhara and Lakshmīdhara and the Two Wives of the Water-Spirit, Story of, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.  
 Yaśovarman and the Two Fortunes, (72A), IV, 195-198.  
 Young Brāhman, The Persevering, (163D (4)), VI, 89.  
 Young Brāhman, Story of King Vikramasimha, the Courtesan, and the, (78), V, 15-18.  
 Young Fisherman who married a Princess, The, (168C), VIII, 115-117.  
 Young Wife, The Old Merchant and his, (121D), V, 106.



## APPENDIX III

### ALPHABETICAL LIST OF *MOTIFS* OCCURRING IN THE *OCEAN OF STORY*

- Accusation of Bastardy, IX, 82<sup>n1</sup>.  
 Act of Truth, I, 166 ; II, 31-33 ; III, 172, 172<sup>n2</sup>, 279-282 ;  
 IV, 127, 127<sup>n1</sup> ; V, 124, 124<sup>n1</sup> ; VIII, 189, 190, 190<sup>n1</sup>.  
 Animals, Helpful or Grateful, I, 100, 101<sup>n1</sup> ; V, 157<sup>n1</sup>, 158<sup>n</sup>,  
 163, 164 ; VI, 291 ; VIII, 219.  
 Articles, Magical, I, 22-29 ; V, 3, 3<sup>n1</sup>, 4 ; IX, 142.  
 Beauty and the Beast, II, 254 ; III, 92<sup>n2</sup>.  
 Bellerophon Letter. See under Letter of Death.  
 Birth, Supernatural, II, 136, 136<sup>n1</sup> ; III, 263, 263<sup>n2</sup>.  
 Bitch and the Pepper, I, 169-171.  
 Body, Entering Another's, I, 37, 37<sup>n2</sup>, 38<sup>n</sup> ; IV, 46-48 ; VII, 260.  
 Bride, Supplanted, VI, 47, 47<sup>n1</sup>, 48<sup>n</sup> ; VIII, 12, 13, 14, 24, 25.  
 Catching the Thief, VII, 36, 217-221.  
 Chamber, Forbidden, or Taboo, II, 222, 223, 223<sup>n1</sup>, 224<sup>n</sup>, 252,  
 253 ; VII, 21, 21<sup>n2</sup>, 212 ; VIII, 57, 57<sup>n1</sup> ; IX, 147.  
 Change of Sex, VII, 43-47, 59-61, 223-233 ; IX, 162, 163.  
 Chastity Index, I, 44, 156, 165-168 ; III, 172, 172<sup>n</sup>, 172<sup>n2</sup> ;  
 IX, 53, 53<sup>n2</sup>.  
 Child, Exposed, VII, 81, 81<sup>n1</sup>, 82<sup>n</sup>, 250.  
 Combat (or Conflict), Magical or Transformation, III, 195,  
 195<sup>n1</sup>, 203-205 ; VI, 61 ; VIII, 79, 80, 80<sup>n1</sup>.  
 Craving of the Pregnant Woman, or *Dohada*, I, 97, 97<sup>n2</sup>,  
 221-228 ; II, 31 ; III, 60 ; V, 127<sup>n2</sup> ; IX, 144.  
 Cry, Laugh and, I, 47<sup>n</sup> ; VII, 38, 221, 254, 260, 261.  
 Culprit, Marking the, V, 274, 275, 284.  
 Death, Letter of, I, 52, 52<sup>n2</sup> ; II, 113, 113<sup>n1</sup>, 114<sup>n</sup> ; III, 265,  
 265<sup>n1</sup>, 277-280 ; IX, 153.  
 Death from Love, II, 9, 9<sup>n2</sup>, 10<sup>n</sup> ; V, 39 ; VII, 69, 103, 258 ;  
 VIII, 98.  
 Deceitful Wives, IV, 165<sup>n1</sup>, 166<sup>n</sup>.  
 Declaring Presence, II, 76, 76<sup>n1</sup>, 77, 77<sup>n</sup> ; IX, 146, 151, 166 ;  
 for a variant see III, 225<sup>n2</sup>.  
 Deduction or Quintessence. See under Quintessence.  
 Devoted Hetæras, VII, 220<sup>n1</sup>.

- Doctor Knowall, III, 71-73, 75, 76 ; IX, 149.  
*Dohada*, or Craving of the Pregnant Woman, I, 97, 97<sup>n</sup>, 221-228 ; II, 31 ; III, 60 ; V, 127<sup>n</sup> ; IX, 144.  
 Efforts, Joint, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275 ; VII, 259.  
 Entering Another's Body, I, 37, 37<sup>n</sup>, 38<sup>n</sup> ; IV, 46-48 ; VII, 260.  
 Entrapped Suitors, I, 34-36, 42-44, 160, 161, 168 ; IX, 142.  
 Escaping One's Fate, V, 186, 186<sup>n</sup> ; VI, 92, 92<sup>n</sup>.  
 Exposed Child, VII, 81, 81<sup>n</sup>, 82<sup>n</sup>, 250.  
 External Soul, I, 38<sup>n</sup>, 39<sup>n</sup>, 129-132 ; II, 120 ; III, 151, 272<sup>n</sup> ; V, 127<sup>n</sup> ; VIII, 106<sup>n</sup>, 107<sup>n</sup> ; IX, 144.  
 Faithful Servant, IV, 177, 178 ; VI, 272, 273.  
 False Virgin, IV, 166<sup>n</sup>.  
 Fate, Escaping One's, V, 186, 186<sup>n</sup> ; VI, 92, 92<sup>n</sup>.  
 Forbidden Chamber, or Taboo, II, 222, 223, 223<sup>n</sup>, 224<sup>n</sup>, 252, 253 ; VII, 21, 21<sup>n</sup>, 212 ; VIII, 57, 57<sup>n</sup> ; IX, 147.  
 Friendship and Sacrifice, or Perfect Friends, III, 28<sup>n</sup>, 31 ; IV, 177, 178 ; VI, 194, 195, 272, 273 ; IX, 148.  
 Grateful (or Helpful) Animals, I, 100, 101<sup>n</sup> ; V, 157<sup>n</sup>, 158<sup>n</sup>, 163, 164 ; VI, 291 ; VIII, 219.  
 Grey Hair, I, 121<sup>n</sup> ; III, 243, 243<sup>n</sup> ; VII, 190, 191, 191<sup>n</sup>.  
 Guessing Riddles, I, 46<sup>n</sup> ; V, 183, 183<sup>n</sup> ; VI, 73<sup>n</sup>, 74<sup>n</sup>.  
 Husband, Pretended, II, 45<sup>n</sup> ; III, 121, 126, 127.  
 Ignorance, Pretended, I, 157, 157<sup>n</sup> ; VII, 123, 263.  
 Impossibilities, III, 241, 241<sup>n</sup>, 250-251 ; V, 62, 64-66 ; IX, 152, 153.  
 Index, Chastity, I, 44, 156, 165-168 ; III, 172, 172<sup>n</sup>, 172<sup>n</sup> ; IX, 53, 53<sup>n</sup>.  
 Index, Life, or External Soul. See under the latter.  
 Injuries, Unintentional, II, 147, 147<sup>n</sup> ; VI, 23, 23<sup>n</sup> ; VII, 92, 92<sup>n</sup>, 131, 131<sup>n</sup>.  
 Joint Efforts, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275 ; VII, 259.  
 Knowall, Doctor, III, 71-73, 75, 76 ; IX, 149.  
 Language of Signs, I, 45, 46<sup>n</sup>, 80, 80<sup>n</sup>, 81<sup>n</sup>, 82<sup>n</sup> ; V, 195 ; VI, 169, 170, 247-251 ; IX, 143.  
 Laugh, I, 46, 46<sup>n</sup>, 47, 47<sup>n</sup> ; V, 30, 30<sup>n</sup> ; VII, 96, 221, 251, 253-265 ; IX, 142.  
 Laugh and Cry, I, 47<sup>n</sup> ; VII, 38, 221, 254, 260, 261.  
 Letter of Death, I, 52, 52<sup>n</sup> ; II, 113, 113<sup>n</sup>, 114<sup>n</sup> ; III, 265, 265<sup>n</sup>, 277-280 ; IX, 153.  
 Life Index, or External Soul. See under the latter.  
 Life, Water of, II, 155, 155<sup>n</sup>, 156 ; III, 253, 253<sup>n</sup>, 254 ; VI, 98, 98<sup>n</sup>, 262, 263.

- Love, Death from, II, 9,  $9n^2$ ,  $10n$ ; V, 39; VII, 69, 103, 258; VIII, 98.
- Love of Women, Scorned, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259,  $259n^1$ .
- Magic String, III, 191,  $191n^1$ , 194,  $194n^1$ ; VI, 40, 59-62.
- Magical Articles, I, 22-29; V, 3,  $3n^1$ , 4; IX, 142.
- Magical Conflict or Combat, III, 195,  $195n^1$ , 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80,  $80n^1$ .
- Magical Obstacles, II, 121; III,  $227n$ , 228, 236-239; IX, 151.
- Marking the Culprit, V, 274, 275, 284.
- Mutalammis Letter. See under Letter of Death.
- Noble Thief, VII, 8, 201, 202.
- Obstacles, Magical, II, 121; III,  $227n$ , 228, 236-239; IX, 151.
- Older and Older, II, 190,  $190n^1$ ; VIII, 55,  $55n^1$ .
- Overhearing, I,  $48n^2$ ; II,  $107n^1$ ;  $108n$ ,  $219n^1$ ; III,  $29n$ , 48,  $48n^1$ , 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149.
- Pepper, Bitch and the, I, 169-171.
- Perfect Friends, or Friendship and Sacrifice, III,  $28n^1$ , 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.
- Poison-Damsel, II, 91, 275-313.
- Pregnant Woman, Craving of the, or *Dohada*, I, 97,  $97n^2$ , 221-228; II, 31; III, 60; V,  $127n^1$ ; IX, 144.
- Presence, Declaring, II, 76,  $76n^1$ , 77,  $77n$ ; for a variant see III,  $225n^2$ ; IX, 146, 151, 166.
- Pretended Husband, II,  $45n^4$ ; III, 121, 126, 127.
- Pretended Ignorance, I, 157,  $157n^2$ ; VII, 123, 263.
- Promise to Return, III, 33; VII, 203, 204; IX, 55,  $55n^2$ .
- Quintessence or Deduction, III, 76; IV, 86, 87,  $87n^1$ ; VI, 218, 219, 285-288.
- Resuscitation, II, 155,  $155n^4$ , 156; III, 268,  $268n^1$ ,  $269n$ ; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99.
- Riddles, Guessing, I,  $46n^2$ ; V, 183,  $183n^1$ ; VI,  $73n^3$ ,  $74n$ .
- Sacrifice, Friendship and. See under Friendship and Sacrifice.
- Scorned Love of Women, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259,  $259n^1$ .
- Self-Sacrifice, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252.
- Servant, Faithful, IV, 177, 178; VI, 272, 273.
- Sex, Change of, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163.
- Signs, Language of, I, 45,  $46n^1$ , 80,  $80n^1$ ,  $81n$ ,  $82n$ ; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.
- Soul, External, I,  $88n$ ,  $39n$ , 129-132; II, 120; III, 151,  $272n^1$ ; V,  $127n^1$ ; VIII,  $106n^2$ ,  $107n$ ; IX, 144.

Soul, Wandering. See above, and also under Entering Another's Body.

String, Magic, III, 191, 191<sup>n</sup>, 194, 194<sup>n</sup>; VI, 40, 59-62.

Suitors, Entrapped, I, 34-36, 42-44, 160, 161, 168; IX, 142.

Supernatural Birth, II, 136, 136<sup>n</sup>; III, 263, 263<sup>n</sup>.

Supplanted Bride, VI, 47, 47<sup>n</sup>, 48<sup>n</sup>; VIII, 12-14, 24, 25.

Swan-Maiden, II, 254; VIII, 57, 57<sup>n</sup>, 213-234; IX, 164, 166.

Sybarite, VI, 219, 220, 285, 286, 288-294; VII, 206-211.

Taboo, II, 222, 223, 223<sup>n</sup>, 224<sup>n</sup>, 252, 253; VII, 21, 21<sup>n</sup>, 212; VIII, 57, 57<sup>n</sup>; IX, 147.

Tasks, III, 226, 226<sup>n</sup>, 227<sup>n</sup>, 277.

Test of Chastity. See under Chastity Index.

Thief, Noble, VII, 8, 201, 202.

Thief, Catching (Tracking) the, VII, 36, 217-221.

Transformation Combat, III, 195, 195<sup>n</sup>, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80<sup>n</sup>.

Trick, VII, 256.

Truth, Act of, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172<sup>n</sup>, 279-282; IV, 127, 127<sup>n</sup>; V, 124, 124<sup>n</sup>; VIII, 189, 190, 190<sup>n</sup>.

Unintentional Injuries, II, 147, 147<sup>n</sup>; VI, 23, 23<sup>n</sup>; VII, 92, 92<sup>n</sup>, 131, 131<sup>n</sup>.

Uriah Letter. See under Letter of Death.

Virgin, False, IV, 166<sup>n</sup>.

Wandering Soul. See under External Soul.

Water of Life, II, 155, 155<sup>n</sup>, 156; III, 253, 253<sup>n</sup>, 254; VI, 98, 98<sup>n</sup>, 262, 263.

Wives, Deceitful, IV, 165<sup>n</sup>, 166<sup>n</sup>.

Women, Scorned Love of, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259<sup>n</sup>.

# APPENDIX IV

## LIST OF BOOKS OF THE OCEAN OF STORY

Name of Book or Lambaka	OCEAN OF STORY	
	Volume	Pages
I. Kathāpīṭha . . .	I	1-91
II. Kathāmukha . . .	I	94-189
III. Lāvānaka . . .	II	1-116
IV. Naravāhanadattajanana	II	125-165
V. Chaturdārikā . . .	II	170-239
VI. Madanamanchukā . .	III	1-149
VII. Ratnaprabhā . . .	III	155-300
VIII. Sūryaprabha . . .	IV	1-121
IX. Alankāravatī . . .	IV	122-251
X. Śaktiyaśas . . . . .	V	1-192
XI. Velā . . . . .	V	196-204
XII. Śaśānkavatī . . . .	VI	1-221
XII. Śaśānkavatī ( <i>continued</i> )	VII	1-193
XIII. Madirāvatī . . . .	VIII	1-17
XIV. Pancha . . . . .	VIII	21-69
XV. Mahābhisheka . . . .	VIII	70-93
XVI. Suratamanjarī . . . .	VIII	94-131
XVII. Padmāvatī . . . . .	VIII	132-209
XVIII. Vishamaśīla . . . .	IX	1-86

## APPENDIX V

### ALPHABETICAL LIST OF BUDDHIST *JĀTAKAS* (OR TALES OF PREVIOUS BIRTHS OF THE BUDDHA) AS OCCURRING IN NOTES OR APPENDIXES TO THE *OCEAN*

[The § indicates that the *Jātaka* in question appears also in Francis and Thomas' *Jātaka Tales*, Cambridge, 1916]

<i>Name of Jātaka</i>	<i>Number</i>	<i>References in the Ocean</i>
Aṇḍabhūta	62 §	III, 179 ; VIII, 254 <sup>n1</sup>
Asadisa	181 §	VI, 272
Baka	38 §	V, 48 <sup>n1</sup>
Bhadda-Sāla	465	I, 225
Bhadra-Ghaṭa	291 §	V, 3 <sup>n1</sup>
Bilāri-Kosiya	450	III, 179
Chavaka	309	I, 226
C(h)ulla-Paduma	193 §	V, 143 <sup>n</sup> , 153 <sup>n1</sup>
Cullaka-Setṭhi	4 §	I, 62 <sup>n1</sup>
Dabbhapuppha	400 §	I, 226
Devadhamma	6	VI, 36 <sup>n1</sup>
Dhammaddhaja	220 §	I, 66 <sup>n1</sup>
Dummedha	50	VII, 162 <sup>n1</sup> ; VIII, 96 <sup>n1</sup>
Gagga	155	III, 304
Gāmaṇi-Caṇḍa	257 §	II, 52 <sup>n1</sup>
Gijjha	164	V, 163 <sup>n1</sup>
Jayaddisa	513	III, 179
Kac(h)ch(h)apa	215 §	V, 55 <sup>n2</sup>
Kaṇavera	318	I, 118 <sup>n2</sup> ; VII, 220
Kaṇhadīpāyana	444	III, 179
Katṭhahāri	7 §	III, 179
Kharaputta	386 §	III, 60
Kosiya	226	V, 100 <sup>n1</sup>
Kuṇāla	536	V, 155 <sup>n2</sup>
Kuruṅga-Miga	206	V, 79 <sup>n2</sup>
Kūṭa-Vāṇija	218 §	III, 250 ; V, 64
Losaka	41	VI, 279
Maccha	75	III, 179
Mahābodhi	528	I, 146 <sup>n1</sup>
Mahā-haṁsa	534	I, 227

<i>Name of Jātaka</i>	<i>Number</i>	<i>References in the Ocean</i>
Mahājanaka	539	V, 176; VI, 72 <sup>n1</sup>
Mahā-Mora	491	I, 227 ; III, 179
Mahānārada-kassapa	544	VII, 164 <sup>n1</sup>
Mahā-paduma	472 §	II, 122
Mahāsīlava	51 §	VIII, 254 <sup>n1</sup>
Mahā-Sutasoma	537	III, 179
Mahā-Ummagga	546 §	V, 64
Makhādeva	9 §	I, 121 <sup>i,2</sup>
Mora	159	I, 227
Mūga-Pakkha	538	III, 179
Nanda	39 §	II, 52 <sup>n1</sup>
Naḷapāna	20 §	III, 179 ; V, 101 <sup>n1</sup> ; VII, 36 <sup>n1</sup>
Nigrodha	445	I, 227
Nimi	541	I, 121 <sup>n2</sup>
Paṇḍara	518	III, 179
Rohanta-Miga	501	I, 227
Saccamkira	73 §	I, 101 <sup>n1</sup> ; V, 157 <sup>n1</sup>
Sādhūsīla	200 §	VI, 262
Sambula	519	III, 179
Sandhibheda	349 §	V, 63 <sup>n1</sup>
Sasa	316 §	V, 101 <sup>n2</sup>
Satapatta	279	VII, 202
Sigāla	142 §	VIII, 112 <sup>n4</sup>
Sihacamma	189 §	V, 99 <sup>n3</sup>
Siri	284 §	III, 60
Sulasā	419	VII, 221 <sup>n1</sup>
Sumsumāra	208 §	I, 224 ; V, 127 <sup>n1</sup>
Supatta	292	I, 224
Suppāraka	463	III, 179
Suruci	489 §	III, 179
Susīma	411	I, 121 <sup>n2</sup>
Suvaṇṇakakkata	389	I, 223
Suvaṇṇakamisa	136 §	VIII, 135 <sup>n2</sup>
Takka	63	III, 179
Takkaḷa	446 §	III, 60
Tayodhamma	58	VI, 36 <sup>n1</sup>
Telapatta	96	III, 4 <sup>n3</sup>
Thusa	338 §	I, 223
Ucchaṅga	67 §	III, 292 <sup>n1</sup>
Ulūka	270 §	V, 98 <sup>n1</sup>
Ummadanti	527	VII, 241
Valāhassa	196 §	VI, 284, 284 <sup>n1</sup>

# ALPHABETICAL LIST OF *JĀTAKAS*

45

<i>Name of Jātaka</i>	<i>Number</i>	<i>References in the Ocean</i>
Vānara	342	I, 224
Vānarinda	57	I, 225 ; V, 127 <sup>n</sup> <sup>1</sup>
Vatṭaka	35	III, 179
Vidhurapaṇḍita	545	I, 122 <sup>n</sup> <sup>2</sup> , 227
Vissāsābhajana	93	II, 297, 298



## APPENDIX VI

CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE *BṚHAT-KATHĀ* AND ITS CHIEF RECENSIONS<sup>1</sup>

1807. Wilford, F. "Vicramáditya and Saliváhána : Their Respective Eras, with an Account of the Bala-Rayas or Balhar Emperors," *Asiatick Researches*, vol. ix, pp. 117-241.  
Calcutta, 1807.  
See also *Asiatick Researches*, vol. viii, p. 269, which contains the earliest reference to the "Vrihat-Cat'há" that I can find.
1819. Wilson, H. H. Preface to the *Sanscrit Dictionary*.  
Calcutta, 1819.  
It was not issued in subsequent editions, but was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. v, pp. 158-252. See pp. 175-179.
- 1824-25. Wilson, H. H. "Hindu Fiction," *The Quarterly Oriental Magazine, Review and Register*, vol. i, 1824, pp. 63-77, 266-287; vol. ii, 1824, pp. 101-109, 194-208; vol. iii, 1825, pp. 302-314.  
Calcutta, 1824-1825.  
It was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. iii, pp. 156-268.
1834. Brockhaus, H. "Indische Märchen. Kathâ sarit sâgara, die Märchensammlung des Soma Deva aus Kaschmir," *Blätter für literarische Unterhaltung*, No. 152, pp. 625-627; No. 153, pp. 628-631; and No. 154, pp. 633-635.  
Leipzig, 1834.

<sup>1</sup> For Bibliographies of *Nala* and *Damayantī*, the *Pañchatantra* and the *Veṅṇapañcaviṃśati*, see the *Ocean*, IV, p. 292; V, pp. 207-212, 218-220; and VII, pp. 265-270 respectively.

1835. Brockhaus, H. *Gründung der Stadt Pataliputra und Geschichte der Upakosa. Fragmente aus dem Kathâ Sarit Sâgara des Soma Deva. Sanscrit und Deutsch.*  
Leipzig, 1835.
1839. Brockhaus, H. *Katha Sarit Sagara. Die Märchensammlung des Sri Somadeva Bhatta, aus Kaschmir. Erstes bis fünftes Buch. Sanskrit und Deutsch. [Edited in nâgari types.]*  
Leipzig [printed]; Paris, 1839.  
No more was published of this edition. The work is continued in the *Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes*, Bd. II and IV. See below: 1862 and 1866.
1840. Wilson, H. H. "Hindu Fiction," *The British and Foreign Review*, No. 21, July 1840, pp. 224-274.  
It was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. iv, pp. 81-159. Pp. 108-159 are on *Somadeva's Märchen-Sammlung, Sanskrit und Deutsch*, by Dr Hermann Brockhaus, Leipzig, 1839.
1843. Brockhaus, H. *Die Märchensammlung des Somadeva Bhatta aus Kaschmir. Aus dem Sanskrit ins Deutsche übersetzt.* 2 vols.  
Leipzig, 1843.  
There is also another title-page prefixed to each volume which reads: *Sammlung orientalischer Märchen, Erzählungen und Fabeln.* . . . It forms vols. xxvii and xxviii of the *Ausgewählte Bibliothek der Classiker der Ausländer.*
1845. Böhtlingk, O. *Sanskrit-Chrestomathie. Zunächst zum Gebrauch bei Vorlesungen.*  
St Petersburg, 1845.  
The author gives the text of the Story of Vidūshaka (*Ocean*, Vol. II, pp. 54-80) on pp. 214-242, with notes on pp. 349-354.
- 1847-61. Lassen, C. *Indische Alterthumskunde.* 4 vols.  
See vol. iii, pp. 1083, 1084; and vol. iv, pp. 811-813.  
Bonn, Leipzig, 1847-1861.

1859. Brockhaus, H. *Die Sage von Nala und Damayanti nach der Bearbeitung des Somadeva.* Leipzig, 1859.  
Der Königlich Bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München . . . zur feier Ihres Hundertjährigen Jubilæums ihre Glückwünsche der die Königl. Sächsische Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. 28 März 1859. A pamphlet of 32 pages, not included in the Nala Bibliography in Vol. IV, p. 292.
1859. Hall, Fitzedward. *The Vāsavadattā. A Romance. By Subandhu ; accompanied by Sivarama Tripāṭhin's Perpetual Gloss, entitled Darpaṇa, Bibliotheca Indica ; a collection of Oriental Works . . . Asiatic Society of Bengal.* Calcutta, 1859.  
Issued in three fasciculi, Nos. 116, 130 and 148. See the Editor's Preface, pp. 1-56.
1860. Brockhaus, H. "Analyse des 6 Buches von Somadeva's Märchensammlung," *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse*, vol. xii, pts. iii, iv, 1860, pp. 101-162.
1861. Brockhaus, H. "Analyse der indischen Märchensammlung des Somadeva fort: Siebentes Buch," *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse*, vol. xiii, pts. i, ii, 1861, pp. 203-250.
1862. Benfey, T. "Somadeva's Märchenschatz," *Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Forschungen und Mittheilungen*, vol. i, pp. 371-383.  
Göttingen, 1862.

1862. Brockhaus, H. *Kathâ Sarit Sâgara. Die Märchen-sammlung des Somadeva.* Buch vi, vii, viii.  
[Sanskrit text only. Roman type.]  
*Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft.* Band II, No. 5.  
Leipzig, 1862.
1866. Brockhaus, H. *Kathâ Sarit Sâgara. Die Märchen-sammlung des Somadeva.* Buch, ix-xviii.  
[Sanskrit text only. Roman type.]  
*Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft.* Band IV, No. 5.  
Leipzig, 1866.
1867. Kern, H. "Remarks on Professor Brockhaus' Edition of the Kathâsarit-sâgara, Lambaka ix-x, xviii,"  
Journ. Roy. As. Soc., New Series, vol. iii, pt. i, 1867, pp. 167-182.
1871. Burnell, A. C. Letter to the Editor of *The Academy*, dated Tanjore, 21st July 1871 [on the *Bṛihat-kathâ-mañjarî*].  
*The Academy. A Record of Literature, Learning, Science and Art*, vol. ii, 1871, 15th September, No. 32, p. 447.
- 1872-73. Bühler, G. "On the Vṛhatkathâ of Kshemendra," *Indian Antiquary*, 4th October 1872, vol. i, pp. 302-309.  
Bombay, 1872.  
See also vol. ii, 1873, p. 304. Further remarks on the paper were made by Professor Weber, under the heading "Correspondence and Miscellanea—Remarks on Parts X and XI," *Ind. Ant.*, vol. ii, 1873, p. 57 *et seq.*

1874. Pischel, R. *De Grammaticis Prâcriticis. Dissertatio Inauguralis Philologica . . . Publice Defendit . . .* See pp. 32, 33. Vratislaviæ [1874].
1877. Bühler, G. *Detailed Report of a Tour in Search of Sanskrit MSS. made in Kaśmîr, Rajputana, and Central India.* Extra Number, Bombay, Br. Roy. As. Soc., Bombay. See pp. 46, 47. London, 1877.
1878. Zachariæ, T. "Die sechzehnte Erzählung der Vetâlapañcaviṇṣati," *Festschrift zur feier seines Fünfzigjährigen Doctorsjubiläums am 24 October 1878 Herrn Professor Theodor Benfey*, pp. 360-383. Göttingen, 1878.  
This work forms vol. iv of *Beiträge zur Kunde der Indogermanischen Sprachen*, edited by Dr A. Bezzenberger. It was not included in the *Vetâlapañcaviṇṣati* Bibliography in the *Ocean*, Vol. VII, pp. 265-270.
1878. Sørensen, S. *Indbydelsesskrift til de offentlige Afgangs-og Aarsprøver i Herlufsholms lærde Skole i Juli 1878.* [Invitation to the Annual Public Breaking-up Ceremony in Herlufsholms High School.] *I. Indiske Æventyr og Molbohistorier, efter 10de Bog af Somadeva's Æventyrsamling*, pp. 1-74. Næstved [1878].  
This article includes a Danish translation of the 10th Book of the *Kathâ-sarit-sāgara* with some omissions.
1883. Vidyasagara, P. J. *Kathasaritsagara or Ocean of the Streams of Story Rendered into Sanskrit Prose from the Poem of Somadeva Bhatta*, Saraswati Press. Calcutta, 1883.

1883. Birnie, G. *Denkbeelden over Onsterfelijkheid bij de Hindu's door. . . .*  
Nijmegen [printed].  
Deventer, 1883.  
This lecture includes a translation of the story of Jimūtavāhana. See Vol. II, p. 138 et seq.; and Vol. VII, pp. 49-63 and 233-240.
1884. Wortham, B. Hale. "Story of Devasmitā," *Journ. Roy. As. Soc.*, vol. xvi, New Series, 1884, pp. 1-12.
- 1885-86. Lévi, Sylvain. "Le Br̥hatkathāmañjarī de Kshemendra," *Journal Asiatique*, Huitième Série, tome vi, pp. 397-479; ditto, tome vii, 1886, pp. 178-222.  
Paris, 1885.
1886. Wortham, B. Hale. "The Stories of Jimūtavāhana and Hariśarman," *Journ. Roy. As. Soc.*, vol. xviii, 1886, pp. 157-176.
1887. Beal, S. "Some Remarks on the Suhrillekha or Friendly Communication of Nagarjuna-Bodhisatva to King Shatopohanna," *Indian Antiquary*, vol. xvi, 1887, pp. 169-172. See p. 172, col. 2.
1888. Ol'denburg, S. T. "Materials for the investigation of the collection of Indian fairy tales: the Br̥hatkathā."  
[Title in Russian.]  
*Zapiski. Memoirs of the Eastern Section of the Imperial Russian Archæological Society*, vol. iii, pt. i, pp. 41-50.  
St Petersburg, 1888.
1888. Lanman, C. R. *A Sanskrit Reader: with Vocabulary and Notes.*  
Boston, 1888.  
See pp. 45-46, which contain six stories from the K.S.S. in Sanskrit. See also pp. 331-339.

1889. Durgāprasād. *The Kathāsaritsāgara of Somadeva-bhatta. Edited by Pandit Durgāprasād & Kāśināth Pāndurang Parab.* Nirnaya-Sagan Press. Bombay, 1889.  
Reprinted in 1903, and again in 1915, when it was revised by Wāsudev Laxman Shāstri Paṇsīkar. The 1915 edition lacks the last verses on the poem itself, as did Brockhaus' text.
1892. Mańkowski, L. von. *Der Auszug aus dem Pañcatantra in Kshemendras Brihatkathāmañjarī.* Einleitung, Text, Uebersetzung und Anmerkungen. Leipzig, 1892.
1894. Shāstri, Pandit H. P. "On a New Find of Old Nepalese Manuscripts," *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, vol. lxii, pt. i, No. 3, pp. 245-255.
1898. Leyen, F. von der. *Indische Märchen. übertragen von. . . Mit einem Anhang: Die verschiedenen Darstellungen und die Geschichte der Märchen.* Halle [1898].
1901. Sivadatta, M. *The Brihatkathāmañjarī of Kshemendra.* Edited by . . . Printed and published by Tukārām Jāvajī. Kāvya-mālā, 69. Bombay, 1901.
1903. Hertel, J. *Bunte Geschichten vom Himalaya. Novellen, Schwänke und Märchen von Somadeva aus Kaschmir.* München, 1903.
1906. Lacôte, F. "Une Version Nouvelle de la Brhatkathā de Guṇāḍhya," *Journal Asiatique*, Dixième Série, tome vii, pp. 19-56.

1907. Speyer, J. S. "Het Zoogenaamde Groote Verhaal (De Bṛhatkathā) en de Tijd Zijner Samen-Stelling," *Verslagen en Mededelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen*. Afdeeling Letterkunde. Vierde Reeks. Negende Deel. Eerste Stuk. Pp. 116-146.  
Amsterdam, 1907.
1908. Speyer, J. S. *Studies about the Kathāsaritsāgara*, Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam. Afdeeling Letterkunde. Nieuwe Reeks. Deel viii, No. 5.  
Amsterdam, 1908.
1908. Lacôte, F. *Essai sur Guṇāḍhya et la Bṛhatkathā suivi du Texte inédit des chapitres xxi à xxx du Nepāla-Māhātmya*.  
Paris, 1908.
1908. Lacôte, F. *Budhasvāmin. Bṛhat-kathā Āloka-samgraha i-iv. Texte Sanskrit Publié pour la Première Fois avec des Notes Critiques et Explicatives et Accompagné d'une Traduction Française*.  
Paris, 1908.
1908. Bartoli, E. *Devasmīṭā: novella indiana. Traduzione di. . .*  
Bari, 1908.
1909. Barnett, L. D. *The Golden Town and Other Tales from Soma-Deva's "Ocean of Romance-Rivers."*  
London, 1909.  
This volume forms one of the "Romance of the East" Series.



1911.      Wortham, B. Hale.      *The Buddhist Legend of Jīmūta-vāhana from the Kathā-Sarīt-Sāgara [The Ocean-River of Story]. Dramatized in the Nāgānanda [The Joy of the World of Serpents]. A Buddhist Drama by Śrī Harsha Deva. Translated from the Sanskrit.*  
London and New York [1911].
1912.      Hertel, J.      “Ein altindisches Narrenbuch,” *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse*, vol. lxiv, pt. i, 1912, pp. 1-67.
- 1914-15.      Wesselski, A.      *Somadevas Kathasaritsagara oder Ozean der Märchenströme. Erste vollständige deutsche Ausgabe in sechs Bänden.*  
Berlin, 1914-1915.  
Only vol. i has as yet been issued.
1918.      Schacht, H.      *Indische Erzählungen aus dem Sanskrit zum erstenmal ins Deutsche übertragen von. . .*  
Lausanne and Leipzig, 1918.  
Translation of Book X.
1920.      Lacôte, F.      *Budhasvāmin. Bṛhat-kathā. Āloka-samgraha x-xvii. Texte Sanskrit Publié pour la Première Fois avec des Notes Critiques et Explicatives et Accompagné d'une Traduction Française.*  
Paris, 1920.
1922.      Hertel, J.      *Zwei indische Narrenbücher. Die zweiunddreissig Bharataka-Geschichten und Sômadêwas Narrengeschichten. Vollständig verdeutscht von. . .*  
Leipzig, 1922.  
This volume forms Band V of “Indische Erzähler.”

1922. Roenau, E. *Somadeva. Des Prinzen Brautfahrt. Märchen und Geschichten aus dem Kathasaritsagara : Ozean der Märchenströme : Aus dem Sanskrit übertragen von. . . Mit Bildern und Buchschmuck von Karl Borschke.*  
Vienna, 1922.
1923. Sukthankar, V. S. *Vāsavadattā. Being a translation of an anonymous Sanskrit drama Svapnavāsavadatta attributed to Bhāsa.*  
Oxford University Press, 1923.
1923. Lacôte, F. *Essay on Guṇādhya and the Brhatkathā. Translated by A. M. Tabard.* Reprinted from the *Quarterly Journal of the Mythic Society.*  
Bangalore City, 1923.
1924. Lacôte, F. *L'Histoire Romanesque d'Udayana Roi de Vatsa extraite du Kathā-Sarit-Sāgara de Sômadeva et traduite pour la première Fois du Sanscrit en Français avec une Introduction et des Notes par . . . Bois dessinés et gravés par Jean Buhot.*  
Paris, 1924.  
This work forms vol. ix of "Les Classiques de l'Orient."
1925. Sarup, Lakshman. *The Vision of Vāsavadattā (Svapnavāsavadattam). With Stanzas attributed to Bhāsa in various anthologies and extracts bearing on the legend of Udayana from the Slokasamgraha of Buddhasvāmin, the Brhatkathamāñjarī of Kshemendra, the Kathāsaritsāgara of Somadeva. . . .*  
Lahore, 1925.

1925. Lévi, Sylvain. "Ptolémée, Le Niddesa et la Brhatkathâ," *Études Asiatiques publiées à l'occasion du Vingt-Cinquième Anniversaire de L'École Française D'Extrême-Orient*, par Ses Membres et ses Collaborateurs, vol. ii, pp. 1-55. See also pp. 431-432. Paris, 1925.

The above forms vol. xx of the series.

## INDEX



# INDEX

THE following index, constructed under a single alphabet, embraces everything of importance in the complete work. It is not merely an amalgamation of the eighteen indexes which have appeared already, but is, to a large extent, an original and distinct work. The previous indexes naturally form the basis, but much alteration has taken place owing to the many omissions of redundant or unnecessary references, as well as to the addition of others which have not appeared previously. Long and ungainly references which would have accumulated under such headings as "story" and "jātaka" have been removed from the index bodily, and form, as we have seen already, separate Appendixes earlier in the present volume. References to works under the authors' names are to be found in the Bibliography in Volume IX. Here they are indexed alphabetically under the name of the work or article in question. The double-column has been used in preference to the three-column setting, which had to be employed in previous indexes owing to the consideration of space.

- Aah - mes - si - neit, correct form of Amasis II, V, 251  
 Abalā, wife of Kamalagarbha, VI, 18  
 Abano, Peter of, works of, II, 99n  
 "Abaraschika," ejaculation of the word, III, 63  
 Abbess and mystic, St Hildegard of Bingen, *Subtilities*, I, 110n<sup>1</sup>  
 Abbeys in province of Maabar (sacred prostitution), I, 247  
 'Abd al-'Allām Faiz Khān Oghlu, Turkish translator of *Kalilah and Dimnah*, V, 289  
 'Abd Allāh ibn Aḥmad (1225), description of betel-chewing, VIII, 255, 255n<sup>2</sup>  
 Abdallāh ibn Moqaffa, V, 219  
 Abduction of Śāsānkavatī, the, VII, 180; of Suratamanjarī, the, VIII, 105, 106  
 'Abdu-r Razzaq (1448), description of betel-chewing, VIII, 247, 257, 258  
 Aben Gabirol, Jewish writer (eleventh century A.D.), III, 59  
 "Aberglaube," Pauly - Wissowa, II, 57n<sup>1</sup>  
 Abhaichand, a Jain minister, VII, 204, 205  
*Abhandlungen der Bay. Akad. d. Wissenschaften*, "Die Sage vom Giftmädchen," W. Hertz, II, 286, 286n<sup>2</sup>, 292, 292n<sup>1</sup>, 296, 298, 300  
*Abhandlungen d. K. Gesell. d. Wissenschaften*, "Die Übersetzungen arabischer Werke in das lateinische," Wüstenfeld, II, 289n<sup>1</sup>  
*Abhandl. f. d. Kunde d. Morg.*, "Das Aupapātika Sūtra," E. Leumann, vol. viii, Leipzig, 1888, VIII, 254n<sup>2</sup>; "Ueber das Čatrumjaya Māhātmyam. Ein Beitrag zur Geschichte der Jaina," A. Weber, 1858, VII, 214n<sup>1</sup>; "Die Vetāla-pañcaviṅṭikā in den Recensionen des Čivadāsa . . .," Heinrich Uhle, vol. viii, 1884, VI, 225n<sup>4</sup>, 261n<sup>1-4</sup>, 267  
*Abhandl. d. Münchener Akademie, Studien zur germanischen Sagen-geschichte*, I. *Der Valkyrienmythus*, W. Golther, vol. xviii, 1890, VIII, 224n<sup>1</sup>  
 Abhaya, minister named, VII, 201  
 Abhayā, wife of King Dadhivāhana, IV, 105-107  
 Abhimanyu, son of Arjuna and Subhadra, I, 95; III, 66  
*Abhiyōgika*, lovers' bites and scratches on leaves, flowers, etc., V, 195  
 Abnormal development of the clitoris, changes of sex due to, VII, 288  
 "Abode of Allāh" (Allahābād), II, 110n<sup>2</sup>

- Abode of the blessed, Svarga the, I, 59; II, 257; III, 139, 253; IV, 119
- Abode of Śiva and Pārvatī (Mount Kailāsa), I, 3; IV, 180
- Abode of Snow (Himālaya), I, 2n<sup>3</sup>
- Abolition of *sañi*, achieved by Lord William Bentinck, IV, 263; attempted by Albuquerque, IV, 263
- Aboriginal race of Southern India, Maravars, II, 166; tribe of South Mirzapur, the Majhwār, II, 166; tribes of India, Dasyus connected with the, I, 206-207; Nishādas, III, 10, 10n<sup>1</sup>
- Abortion and foeticide, II, 229n<sup>3</sup>
- Abrahmavirati* (unbroken chastity), one of the five lighter vows, IV, 105
- Abregé des Merveilles, L'*, Carra de Vaux, VIII, 227n<sup>3</sup>
- Abruzzi, Palena in the, II, 202n<sup>1</sup>
- Abscess formed by grief, II, 2
- Absent husband, a single lock worn in mourning for, VIII, 34, 36, 36n<sup>3</sup>
- Absolute Brāhman, one of the four states of the soul, the, VII, 26
- "Abu Al-Husn and his Slave-Girl Tawaddud," *The Nights*, Burton, VI, 74n
- Abū Kārib, Governor of Hajar or Bahrayn, III, 278
- Abu Kāsim, character in story from the *Nights*, V, 97n<sup>1</sup>
- Abū-l-Faḍl 'Allāmī (1596-1605), description of betel-chewing, VIII, 247, 264-266
- Abuse, vice of, I, 124n<sup>1</sup>
- Abyssinia, method of choosing new king in Senjero, V, 177
- Acacia arabica* (*bābul*), the Indian Gum Arabic tree, III, 323, 324
- Acacia catechu*, cutch an extract from, VIII, 278, 287
- Acacia, heart placed on the top of the flower of the, I, 129
- Acacia speciosa*—i.e. *Albizia Lebbeck* (the *sisir* tree), II, 118
- Academy, *The*, "Antimony," L. L. Bonaparte, 28rd February 1884, VIII, 65n<sup>1</sup>; letter from A. C. Burnell re Kshemendra's *Bṛhat-kathā-mañjarī*, V, 211; articles on sirens by W. E. A. Axon, VI, 282n<sup>3</sup>; D. Fitzgerald, VI, 281, 281n<sup>1</sup>, 282n<sup>3</sup>; R. Morris, IV, 229n<sup>3</sup>; VI, 282n<sup>3</sup>; article on gypsy version of story of Rhampsinitus, V, 275
- Accessories to betel-chewing, VIII, 249-254
- Accomplishments found in the courtesan, all female, I, 235, 252
- Account of the ceremony of *upanayana* (sacred thread), VII, 26-28
- Account of his own Life as a Parrot, The Parrot's, V, 28-30, 37
- Account of *sañi* by Duarte Barbosa, IV, 269, 270; by Thomas Bowrey, IV, 250; by Mandelslo, IV, 270; by Fernão Nuniz, IV, 267, 268
- Account of the Buddhist Literature of Nepal*, R. L. Mitra, I, 20n<sup>3</sup>; III, 20n<sup>1</sup>; IV, 229n<sup>3</sup>
- Account of the Kingdom of Nepal*, Francis Hamilton, II, 280n<sup>3</sup>
- Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians*, An, E. W. Lane, VII, 224n<sup>3</sup>; VIII, 196n
- Account of the Pelew Islands*, An, . . . of Henry Wilson, George Keate, VIII, 306n<sup>1</sup>
- Account of the Remains of the Worship of Priapus, lately existing at Isernia*. . . R. Payne Knight, London, 1786, I, 14n
- Accounts of betel by travellers to India before A.D. 1800, VIII, 255-270
- Accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292-302
- Accusation of bastardy, IX, 82, 82n<sup>1</sup>
- Achalamangala and the serpent-king Ananta, King, IX, 87n<sup>6</sup>
- Achalapura, city called, VIII, 12
- Acharnians, Aristophanes, IV, 138n<sup>1</sup>
- Achchhoda Lake, the, V, 39, 40
- Achehnese, The*, C. S. Hurgronje, VIII, 298n<sup>3</sup>, 294<sup>1,2</sup>
- Achelous and Hercules, story of, III, 191n<sup>1</sup>
- Āchhuritaka(m)*, "superficially touching" with the finger-nails, V, 193
- Achilles, story of, invulnerable everywhere except in the heel, I, 129; with his horses Xanthos and Balios, conversation of, II, 57n<sup>1</sup>

- "Achtzig Märchen der Ljutziner Esten," O. Kallas, *Verhandl. d. gelehrten Estnischen Gesell.*, III, 84n
- Acids, Geber's researches on the properties of, III, 161n<sup>1</sup>
- Aconite, *Aconitum spicatum*, deadliest form of, II, 279; girl rubbed with ointment made of the juice of, II, 310; used in making *bhāṅg*, II, 279; varieties of, II, 279, 280, 280n<sup>1</sup>; various uses for, II, 279; VIII, 196n
- Acquiring the power of a victim, III, 151; purity, the means of, IV, 233; qualities of the dead, III, 151; wealth by a dead mouse, I, 63
- Acridotheres tristis*, the myna, maina or minor bird, VI, 183n<sup>2</sup>
- Acrobats of the *beḍiyā* and *naṭ* tribes, I, 240
- Act of hospitality, offer to kill a cow an, II, 241
- "Act of Truth" (*kiriyā*), II, 31; (*sachchakiriyā*), II, 31
- "Act of Truth" motif, I, 166; II, 31-33; III, 172n<sup>3</sup>, 179-182; IV, 127n<sup>1</sup>; V, 124, 124n<sup>1</sup>; VIII, 189, 190, 190n<sup>1</sup>
- "Act of Truth" of Damayanti, IV, 239, 239n<sup>3</sup>, 288
- Act of truth of Manoramā, IV, 107
- "Act of Truth" of Sitā, IV, 127
- "Act of Truth, The," Burlingame, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 166; II, 31, 33; III, 179, 182
- Action of the lime on the betel-juice, red saliva from the, VIII, 315
- Actions in previous births, the unchangeable effect of, VII, 148, 154
- Active method of entering another's body, IV, 46, 47
- Acts of the Apostles* (reference to eunuchs), III, 329
- Acts and their retribution, Karma, VI, 34
- Adam's Bridge (Rāma's Bridge), II, 84n<sup>1</sup>
- Adam's exile, Ceylon regarded by the Arabs as the place of, II, 84n<sup>1</sup>, 85n; footprint in Ceylon, II, 85n
- Adam's Peak, Ceylon, beliefs regarding the depression on, II, 84n<sup>1</sup>, 85n
- "Adam's Peak," T. W. Rhys Davids, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 85n
- Adamant, Daitya cased in, I, 126, 127
- Adapa legend—Babylonian myth (food taboo in underworld), VI, 133, 134
- Addenda and Corrigenda, IX, 141-167
- Adders, maiden bitten by, I, 188, 188n<sup>1</sup>, 189
- Addiction to women, vice of, I, 124n<sup>1</sup>
- Ad Gallicinium*, Prudentius, I, 77n<sup>1</sup>
- Adhichhatrā (Ahikahētra or Ahikshatra), city called, VI, 69n<sup>1</sup>
- Adhikasangamā, Queen, III, 263, 264
- Adhvaryu*, one of the four priests at an *asvamedha*, or horse-sacrifice, IV, 14, 15
- Aditi, a daughter of Daksha, I, 199
- Āditya, a sister of Diti, I, 199
- Āditya, Aryaman an, IV, 80, 80n<sup>1</sup>; Bhaga an, IV, 80, 80n<sup>1</sup>; Pūshan originally the sun, later an, IV, 80, 80n<sup>1</sup>
- Ādityaprabha, King, II, 97-99, 111-114
- Ādityaprabhā, husband of Padmasena, III, 274, 275
- Ādityas, Arjuna and Rāvana likened to two effulgent, VII, 174
- Ādityasārman, the Father of Guṇasārman, IV, 96-98
- Ādityasena, horse-sacrifice performed by, IV, 14
- Ādityasena, King, II, 54-59, 62, 64, 65, 68, 79
- Ādityavarman, King, I, 51, 52
- Aḍivin, minister of Meghavarna, V, 98, 99
- Ad Nationes*, Tertullian, III, 131n<sup>3</sup>
- (*Adonis*, *Attis*, *Osiris*), *The Golden Bough*, J. G. Frazer, VI, 100n<sup>1</sup>; VII, 231n<sup>3</sup>
- Adonis, the legend of the birth of, VI, 15n<sup>3</sup>; mourning for the loss of, I, 275
- Adorable god (Śiva), I, 9
- Adorning the forehead with marks which never fade, I, 100
- Adrift on river, exposed children set, II, 4; VII, 81n<sup>1</sup>, 82n
- Adulterer oiled and curled, head of an, VIII, 107
- Adulterous wife bitten off, nose of, IX, 76; woman, the ordeal of the (in *Numbers*), VIII, 196n
- Adultery among the Pārḍhi caste, punishment for, II, 89n<sup>1</sup>; of the Brāhman's wife and the cowherd, VI, 4; of Devadāsa's wife, II, 86, 87; ears cut off as punishment for,



- Adultery—*continued*  
 VI, 189, 189n<sup>2</sup>; of a gambler's wife, ordinary occurrence of, II, 86n<sup>1</sup>; nose cut off as punishment for, II, 88, 88n<sup>1</sup>; in places other than India, punishments for, II, 88n<sup>1</sup>; the suspected, V, 21  
 "Adultery," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 88n<sup>1</sup>  
 Advent of British in India, anarchical period stopped by the, I, 239  
 Adventure of the Witch Śarabhānā, IV, 82, 83; Adventures of Anangadēva, the, IX, 7-12, 28, 30-32  
 "Adventure of Satni-Khamois with the Mummies," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 37n<sup>2</sup>, 129; III, 268n<sup>1</sup>; V, 255  
 Adventures of Aśokadatta, II, 211, 212; of the four ministers, VII, 134-136, 161; of Jīmūtavāhana in a former birth, II, 141-149; of King Bhūnandana, the, VI, 106-114; of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the childhood, I, 231; of Mṛigāṅkadatta, nocturnal, VI, 37, 37n<sup>1</sup>, 38, 39, 40; of Pushkarāksha and Vinayavati in a former life, the, VI, 17-20; of Samudradatta, II, 226, 227; Sattvaśīla's subaqueous, VI, 212, 213; of Vijayadatta, II, 211; of Viravara, the, VI, 191, 191n<sup>1</sup>, 192-198, 272-273  
*Adventures among South Sea Cannibals*, My, D. Rannie, VIII, 310n<sup>2</sup>  
*Adventures of Hajjī Baba of Ispahan*, The, James Morier, ed. C. J. Wills, London, 1897, I, 214  
*Adventures of Haṭim Tai*, Duncan Forbes, II, 6n<sup>2</sup>; VI, 280n<sup>1</sup>  
*Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne*, Vīkrama's, F. Edgerton, VII, 212, 234n<sup>2</sup>, 252n<sup>2</sup>  
 "Adventures of Bulukiya, The," *The Nights*, R. F. Burton, IX, 45n<sup>1</sup>  
*Adversus Gentes*, Arnobius Orestes, III, 21n  
 Advice of Chakradhara, II, 59, 60; of Nārada, II, 15; to a courtesan, I, 140; from a *roué*, I, 64  
 Adviser of the Dānavas, Śukra the spiritual, IV, 28  
*Ægypten*, A. von Kremer, III, 329  
*Æneid*, Virgil, II, 186n<sup>1</sup>; VII, 228n<sup>1</sup>; VIII, 49n<sup>1</sup>, 141n<sup>2</sup>; IX, 44n<sup>1</sup>  
*Æpyornis maximus*, discovery of the fossil, I, 104, 105  
 Æsculapius (Asklepios), MS. of *Secretum Secretorum* found in the Temple of the Sun dedicated to, II, 288  
*Æsop, The Fables of*, J. Jacobs, 2 vols., 1889, I, 101n<sup>1</sup>, 171  
 Æsop, minister to Lycerus, King of Babylon, III, 250  
 Æsop's fable of the ape trying to fish, V, 43n<sup>1</sup>  
*Æthiopica*, Heliodorus, II, 62n<sup>1</sup>, 106n<sup>4</sup>; III, 112n<sup>1</sup>; IV, 239n<sup>2</sup>; VI, 51n<sup>2</sup>, 204n<sup>2</sup>  
 Affection and Love (Prīti and Rati), wives of the God of Love, II, 51, 51n<sup>2</sup>  
 Afflictions cured by violence, II, 2, 2n<sup>1</sup>, 3n  
*Afghan Frontier, Bannū, or Our*, S. S. Thorburn, I, 43; V, 127n<sup>1</sup>  
 Afghanistan, aconite in, II, 280  
 Africa, cross-roads in, III, 38; General Botha's campaign in German South-West, II, 281; polyandry in, II, 18; revival of *saṁ* in modern, IV, 257; sacred prostitution in West, I, 277-279; sneezing salutations in, III, 312, 313; umbrellas used at native courts in, II, 271; use of *koḥl* in, I, 217  
*Afyūn* (opium), II, 304  
 Afzal Khān murdered by Śivājī, VII, 216n<sup>2</sup>  
*Agadas* (anti-poisonous compounds) used as plasters to counteract poisoning, II, 276  
 Agaladatta (Agaḍadatta) tracks down thief, VII, 219, 200  
 Agallochum or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n<sup>2</sup>  
 Agamedes and Trophonius, two Greek master-builders, V, 255-257  
 Agamemnon and the hind of Artemis (Sophocles' *Electra*), II, 127n<sup>2</sup>  
 Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n<sup>1</sup>, 44n; VIII, 164, 164n<sup>1</sup>; IX, 89n<sup>2</sup>; hermit named, VII, 166, 166n<sup>2</sup>, 174; IX, 89n<sup>2</sup>; reputed author of some hymns in the *R̥g-Veda*, VI, 43n<sup>1</sup>  
 "Agastya," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 44n

- Age, of boys at the *upanayana* or "sacred thread" ceremony, VII, 26; crest-jewel as talisman against old, VIII, 194, 195, 195n<sup>1</sup>; and death (disease), a fruit as remedy against old, VI, 216; IX, 47, 47n<sup>3</sup>; fruits which prevent old, III, 42, 43; hair seized by old, VII, 190, 191, 191n<sup>1</sup>; VIII, 101; the thief of beauty, old, III, 243; tone of castanets improved by, VIII, 95n<sup>1</sup>; venerated in the East, old, II, 190n<sup>1</sup>
- "Age of vice," the *kaliyuga*, VII, 112n<sup>3</sup>
- Agent of Rākshasa, Virādhagupta, II, 283, 284
- Ages of the World, or Yugas, the four (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n<sup>1</sup>; VII, 1, 1n<sup>5</sup>
- "Ages of the World," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 240n<sup>1</sup>
- Aghori, sect of ascetics, II, 90n<sup>3</sup>; IX, 12n<sup>1</sup>
- "Aghori," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 90n<sup>3</sup>, 198n<sup>1</sup>
- "Aghoris and Aghorapanthis," H. W. Barrow, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, II, 90n<sup>3</sup>
- Agis*, *Life of*, Plutarch, V, 185n
- Agnes, mistress of King Wenceslaus II, II, 309
- Agni, the God of Fire, I, 78n<sup>1</sup>, 200; II, 97, 101, 225n<sup>1</sup>; III, 18, 228n<sup>3</sup>; IV, 118, 275, 276; VII, 27; VIII, 19; guardian of the South-East, VIII, 168n<sup>1</sup>; the mountain of, VIII, 27
- Agnidatta, Brāhman named, II, 95, 133
- Agnidattā, wife of Govindadatta, I, 78
- Agnihotra oblations, the, VIII, 103
- Agnihotri* (fire-priest), II, 257; IV, 15
- Agni-parvata, the mountain of, VIII, 37
- Agnīśarman and his wicked wife, the Brāhman, IX, 75, 75n<sup>3</sup>, 76-77
- Agnīśikha (or Somadatta), father of Vararuchi, I, 11; Rākshasa (Vetāla) named, III, 222-281; IX, 13, 14, 26, 27
- Agni-Soma, animals sacrificed to, IV, 16
- Agnisvāmin, Brāhman named, VI, 179; IX, 74
- Agyādhāna ("Establishment of the Sacred Fires"), II, 256n<sup>1</sup>
- Agra, the famous Mughal capital, I, 281; VII, 229; dialect spoken in, VI, 225
- Agra and Oudh, the provinces of, VII, 2n<sup>1</sup>
- Agrammes or Xandrames (Dhana-Nanda, Nanda, etc.), II, 282, 282n<sup>3</sup>
- Agreement of five Vidyādhara maidens, the, VIII, 66, 67, 84
- Agricultural Bulletin of the Federated Malay States*, "The Betel Leaf or Sirih," vol. vi, 1918, VIII, 818n<sup>1</sup>; "The Betel Nut Industry in the Muar District, Johore," vol. v, 1917, VIII, 818n<sup>1</sup>
- Agricultural race in India, *Takkas*, an, V, 165n<sup>1</sup>; side of betel-chewing, the, VIII, 818, 818n<sup>1</sup>
- Agryatapas, hermit named, II, 221
- Ague fit attacks Vijayadatta, II, 196, 197
- '*Agwah* (compressed dates, butter and honey), I, 14n
- Ahalyā, story of, and the adultery of Indra, II, 45, 46; III, 126
- "Ahalyāyai," *Vedic Concordance*, Bloomfield, II, 45n<sup>4</sup>
- Ahavanīya*, one of the five Vedic fires, III, 160n<sup>1</sup>
- Ahichchhatrā (also known as Ahikshētra, Ahikshatra, and Adhichchhatrā), city in N.-W. Provinces (Rāmānagar?), III, 29; VI, 69, 69n<sup>1</sup>, 71, 96
- Ahikar*, *The Story of*, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris, A. S. Lewis, IX, 142, 152
- Ahimsā*, doctrine of, non-injury to animals, II, 241
- Ahipāraka, husband of Ummadanti, VII, 242, 243
- Aḥmād Shah, sack of Mathurā by, I, 231
- "Ahmed the Cobbler," Sir J. Malcolm, *Sketches of Persia*, III, 76
- Aḥmedābād (or Aḥmadābād), city of, III, 161n<sup>1</sup>; Pavayā caste of eunuchs found in province of, III, 322, 324
- "Ahnenhain"—i.e. "grove of ancestors" (= cemetery), VII, 1n<sup>1</sup>

- Ahura*, Persian "lord" or "god," I, 198, 199
- Ahuri, wife of Nenoferkephthah, I, 37n<sup>3</sup>
- Ahurō Mazdāo, the Persian, I, 199
- Ain I Akbari* by *Abul Fazl 'Allami*, H. Blochmann, VIII, 264n<sup>6</sup>
- Aindra Grammar*, Dr Burnell's, I, 32, 82n<sup>1</sup>
- Ainu and their Folklore*, The, J. Batchelor, IX, 149
- Air, chariot that travels in the, VI, 21, 22, 201-203; doll flies through the, III, 40, 40n<sup>1</sup>; dragons pollute the, II, 299; horse flies in the, II, 224; magical rides in the, II, 103, 104, 104n<sup>3</sup>; palace in the, II, 110, 111; polluted with poison-damsel's breath, II, 298; power of flying through the, II, 61n<sup>1</sup>, 62-64, 75, 103, 104, 203; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 164; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 81, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; spells to enable Vāsavadattā to roam through the, II, 138; spirits of the (Gandharvas), I, 87; sword which enables one to fly through the, IV, 285, 236; voice from the, I, 152; V, 34, 40, 176; VI, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 131
- Air-flying witches, IX, 57-59
- Air-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181
- Air-tight armour, men in, II, 299
- Airāvata, Indra's elephant, VIII, 148, 149, 155
- Airāvata (Indra's elephant), I, 126; III, 170n<sup>3</sup>
- Aitareya Brāhmaṇa*, the, IV, 64n<sup>1</sup>
- Aiyar, K. V. S., on the burning of Kāṭha, I, 155n<sup>1</sup>
- Aiyer, N. S., on sacred prostitution, I, 261
- Ajanṭā cave paintings, the women's eyes in the, I, 211
- Ajara, King, III, 145, 146, 148, 149
- Ajīb, story of Gharīb and his brother (*Nights*), I, 14n; son of Khazīb, and the "forbidden chamber" (*Nights*), II, 228n<sup>1</sup>
- Ajināvatī, daughter of Siphā, VIII, 30, 31, 45, 46, 47, 51, 90
- Akampana, sage named, VIII, 83-85
- Ākarshikā (city named), I, 22
- Akbar, the Emperor, I, 237; Abu-l-Fazl, minister of, VIII, 264; attempt to suppress *saṭi* by, IV, 263; and his jester Birbal, V, 65; name given to Allāhābād by, 110n<sup>3</sup>; rules for dancing-girls in the time of, I, 265
- Akbar, an Eastern Romance*, van Limburg-Brouwer, London, 1879, IV, 159n<sup>1</sup>
- Aksha seeds, rosary made of, VI, 45; VII, 135
- Akshakshapānaka (dice-mendicant), and the wooden doll, gambler named, VI, 151, 153, 153n<sup>1</sup>, 154, 155, 161, 162
- Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful ape, V, 5-18
- Alabaster coffer, "soul" placed in an, I, 132; tubes for *mestem*, I, 215
- Alaisiages, the Valkyries were originally, VIII, 225, 225n<sup>1</sup>, 226
- Alakā, city called, VII, 137, 142, 143, 144, 145, 148, 149, 151, 152, 158, 160; the city of Kuvera, II, 98; III, 148, 263, 263n<sup>1</sup>; VII, 72, 142, 142n<sup>1</sup>; IX, 108
- Alakṣa (Alakeswara) Kathā*, the Tamil, I, 101n<sup>1</sup>; II, 123; VI, 287; VII, 215
- Alakmandā, the river, VII, 2n<sup>1</sup>
- Alambushā, Apsaras named, I, 96; IX, 20, 22
- Alankāraprabhā, Vidyādhari queen named, I, 227; III, 156-158, 163-165
- Alankāravatī, Book IX, I, 2; IV, 122-251; IX, 108, 114; story of, II, 212n<sup>1</sup>; IV, 123-125; wife of Naravāhanadatta, IV, 123-126, 130, 136-140, 167, 168, 184, 190, 202, 219; VIII, 90
- Al-Barraga, white city of, III, 260n<sup>1</sup>
- Alberich, King, dwarf of old German legends, I, 27
- Albertus Magnus, works of, II, 288, 288n<sup>2</sup>; III, 56
- Albuquerque, attempt to abolish *saṭi* by, IV, 263
- Alburz, Mount, resting-place of the *chamrosh* bird, VII, 56n

- Alceus, legend of Amphitryon, son of, III, 127
- Alchemie in älterer und neuerer Zeit., Die*, Hermann Kopp, III, 163n
- Alchemy, III, 161n<sup>1</sup>, 162n
- "Alchemy," T. Barnes; *ditto*, Carra de Vaux; E. Riess, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 162n; *ditto*, H. M. Ross, *Ency. Brit.*, III, 162n
- Alcmene (or Alcmena)—intrigue with Zeus, III, 127; IX, 150
- Alcohol, meaning of the word, I, 211
- Alexander the Great, II, 252, 282, 285, 287, 288, 291-296, 299, 300; and Darius, II, 278; and the gigantic bird, I, 108
- Alexander III, Pope, II, 268
- Alexander Severus (A.D. 222-235), VIII, 225
- Alexandri Magni Expeditione Indica, De*, A. E. Anspach, II, 282n<sup>1</sup>
- Alexandria, virgin Lucia of Bologna or, III, 20n<sup>1</sup>
- Alexandrian legends, II, 290; jewel-lamp in, II, 169
- Al Faraj ba'da'sh-shiddah*, Muḥassin ibn 'Alī at-Tanūkhī, VI, 265n<sup>2</sup>
- Alf Laylah wa Laylah*. See under *Nights*
- Alfonso I, King of Aragon, I, 169
- Algérie traditionnelle*, L', A. Certeux and E. H. Carnoy, VIII, 227n<sup>7</sup>
- Algiers and Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
- Algonquin Legends of New England*, The, Ch. Leland, VIII, 228n<sup>8</sup>
- Alum or Almug trees (sandalwood?), VII, 106
- [*"Alum Trees, Almug Trees"*] G. E. Post, *Hastings' Dictionary of the Bible*, VII, 106
- Al-Hira, 'Amr ibn Hind, King of, III, 278
- "Ali Cogia, Tale of," *Mille et une Nuits*, III, 118n<sup>1</sup>
- "Ali Khwajah and the Merchant of Baghdad," Burton, *Nights*, III, 118n<sup>1</sup>, 119n
- "Ali Shar and Zumurrud," *The Book of the Thousand Nights, and a Night* (trans. R. F. Burton), V, 177
- "Ali and Zaher," tale of, *The Nights*, Weil's trans., IX, 82n<sup>1</sup>
- Al-ilmid* (Arabic), probable origin of the word *antimony*, VIII, 65n<sup>1</sup>
- Alive in the fish's belly, Śaktideva found, II, 193; Śankhadatta found, VI, 154, 154n<sup>2-4</sup>
- All the Year Round* (mandrakes), III, 154
- Allah, I, 1n<sup>1</sup>, 28, 192; VI, 64, 65; shows himself to Moses on Sinai, I, 217
- "Allah, Abode of" (Allahābād), II, 110n<sup>2</sup>
- Allāhābād, II, 7n<sup>4</sup>, 42, 240; (Prayāga), II, 92n<sup>1</sup>, 110n<sup>2</sup>; III, 90n<sup>1</sup>, 97n<sup>1</sup>; IV, 166n<sup>1</sup>; VII, 84n<sup>2</sup>; the great pilgrimage to, VIII, 19
- Allāhābād, Agra, Delhi and Oude, the modern provinces of (i.e. Madhyadesa), IV, 156, 156n<sup>1</sup>
- Al-lāt or al-'Uzzā, mother-goddess in Arabia, I, 276
- Alleged discovery of the *Secretum Secretorum* by Yayha ibn Batrik, II, 288
- "Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," *The Lancet*, II, 308n<sup>2</sup>
- Allégories Récits Poétiques*, Garcin de Tassy, VII, 224n<sup>1</sup>
- Allegory of life, the, VI, 30, 31, 32
- Allerlei aus Volks- und Menschenkunde*, A. Bastian, VIII, 282n<sup>3</sup>
- "Alles aus einer Erbse," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, II, 5n<sup>1</sup>
- "All - Father" and "Wise Lord," Ormazd the (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199
- All-Hallows Day (ghosts and witches abound), II, 105n
- Alliance of husband and wife, *Sambandham*, ceremony of, II, 18
- Alligators, iron pyrites as charm against, II, 168
- All's Well that Ends Well*, Shakespeare, VI, 147n<sup>1</sup>; IX, 77n<sup>2</sup>
- All-Wise, one of the three Valkyries in the *Völsundarkviða*, VIII, 221
- Ally of Chandragupta, Parvataka, II, 284, 285; of the King of Vatsa, Pulindaka an, I, 186; moves towards Ujjayinī, the, VII, 178
- Almisquere* (*almisere*, *almisere* or *almisque*) in betel-chewing, use of, VIII, 244, 247n<sup>1</sup>

- Alms distributed by Putraka, I, 21; to a woman, consequence of refusing, IX, 56, 56n<sup>1</sup>
- Almug* or *Alum* trees (sandalwood?), VII, 106
- Al-Mutalammis (poet, sixth century A.D.)—"Letter of Death," III, 277-279
- Aloe-plant (*ṣabbarah*), I, 81n
- Aloes, black, VI, 219
- Aloes-wood into charcoal, story of the foolish merchant who made, V, 67
- Alphabetical Index to the Chinese Encyclopædia*, L. Giles, 1911, IV, 257n<sup>3</sup>
- Alphabetical list of Buddhist Jātakas occurring in the *Ocean*, X, 43; of stories, X, 4; of story-motifs, X, 38
- Alphonse's (Peter) Disciplina Clericalis (English Translation)* . . . W. H. Hulme, V, 87n<sup>1</sup>
- Alsatia*, A. Stöber, VIII, 107n
- Altars erected by Teutons at cross-roads, III, 37; at Housesteads (Northumberland), early evidence of Valkyrie tradition on, VIII, 224, 224n<sup>3</sup>, 225
- Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. v. d. Hagen, 3 vols., Breslau, 1872-1880, I, 48n<sup>3</sup>, 121n<sup>3</sup>, 150n<sup>1</sup>; IV, 256; VI, 280; VII, 3n<sup>3</sup>, 166n<sup>3</sup>, 173n<sup>1</sup>, 181n<sup>1</sup>
- Altindische Schelmenbücher*, i, Kshemen-dra's *śamayamatṛikā* (*Das Zauberbuch der Heiären*), trans. J. J. Meyer, Leipzig [1908], I, 236n<sup>4</sup>
- Alt-Indisches Leben*, H. Zimmer, III, 30n<sup>1</sup>; IV, 255n<sup>2</sup>; VII, 72n<sup>3</sup>; VIII, 156n<sup>1</sup>
- Altindisches Zauberritual*, W. Caland, VI, 149n<sup>1</sup>
- "Altindisches Narrenbuch, Ein," *Berichte ü. d. Verhandlungen d. Kgl. sächsischen Gesell. d. Wissenschaften, phil.-hist. Klasse*, J. Hertel, V, 213, 213n<sup>1</sup>
- Al-Zahrā, a sex-changing spring, VII, 224
- Al-zamar* (*al-chamar*), hair of which fly-whisks are made, III, 84n<sup>1</sup>
- Am* tree (mango), II, 118
- Amadis de Gaula*, I, 165
- Amadis of Greece*, III, 82n<sup>3</sup>
- Āmalaka* fruit, V, 62, 94; VI, 86, 87, 210, 211, 216
- Amar Das, the Sikh Guru, condemna-tion of *sañi* by the, IV, 263
- Amaradatta, king named, VI, 10, 23, 141; King, father of Mrigāṅkadatta, VII, 172, 183, 186, 190, 191
- Amaragupta, minister of Vikramasinha, III, 12
- Amara-kośa*, the, VIII, 108n<sup>1</sup>
- Amarasakti, a king named, V, 221
- Amarāvati, the city of the gods, I, 125, 125n<sup>1</sup>; III, 66; VII, 71; VIII, 149; IX, 2
- Amareśa, the temple of, V, 172, 173
- Amasis II, Pharaoh of the twenty-sixth dynasty, V, 250, 251
- Amāvas, or no-moon night, II, 118
- Amazing discovery of King Āditya-prabha, II, 98, 99; effect of Umma-danti's beauty on the Brāhmins, the, VII, 241, 242
- Amazonu, The Religious System of the*, H. Callaway, III, 313, 313n<sup>4</sup>
- Ambā (Amvā), daughter of the King of Kāśi, VII, 223n<sup>2</sup>
- Ambā and Ambālikā, grandmothers of the Kurus and Pāṇḍus, III, 65
- Ambalapuzha, dāsīs of (sacred prosti-tutes), I, 261
- Ambara* (the sky), IV, 244n<sup>1</sup>
- Ambaraprabhā, daughter of the King of Paṇḍra, VIII, 84
- Ambassador sent by the King of Magadha to the King of Vatsa, II, 20, 38; of the moon, a hare as, V, 101, 102
- Ambergris in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n<sup>3</sup>, 246, 264; a crumb of (simile of a mole), I, 49n<sup>1</sup>
- Ambikā (Durgā, Pārvatī, Gaurī, etc.), II, 188n<sup>3</sup>; III, 64, 130, 130n<sup>3</sup>, 266, 266n<sup>1</sup>; IV, 114, 118, 155; VII, 61, 83; VIII, 158, 171, 173, 202, 203; IX, 3
- Ambitious Chāṇḍāla maiden, story of the, V, 85-86
- Amboyna, clove-cultivation restricted to the island of, VIII, 96n<sup>3</sup>
- Āmen-ḥetep II, Pharaoh of Egypt, V, 254; at Thebes, bodies of women found in the tomb of, IV, 256

- America, antiquity of syphilis in Central, II, 308, 309, 309n<sup>1</sup>
- American click-beetle (*Pyrophorus*), V, 58n<sup>1</sup>, 59n; origin of syphilis, II, 308, 309
- American Folk-Lore, The Journal of*, VIII, 228n<sup>8</sup>, 281n<sup>6</sup>. For details see *Journal of* . . .
- American Indian tribes, widow-burning among, IV, 258
- Amer. Journ. Phil.*, "Art of Stealing in Hindu Fiction," Bloomfield, I, 118n<sup>2</sup>; II, 183n<sup>2</sup>; III, 153; V, 61n<sup>1</sup>, 64, 142n<sup>2</sup>, 148n, 158n; VI, 37n<sup>1</sup>; VII, 164n<sup>2</sup>, 201n<sup>2</sup>, 208n<sup>1</sup>, 218n<sup>2</sup>, 220; IX, 78n
- Amer. Journ. Sem. Lang.*, V, 219, 235; ["Notes on the Code of Hammurabi"] C. H. W. Johns, I, 271n<sup>1</sup>; "The Temple Women of the Code of Hammurabi," D. D. Luckenbill, I, 271n<sup>1</sup>
- American Oriental Society, New Haven, Conn., V, 207n<sup>1</sup>
- American Oriental Society, Journal of the*, V, 37n<sup>1</sup>, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 59n<sup>2</sup>, 63n<sup>1</sup>, 64, 102n<sup>2</sup>, 175; VI, 12n<sup>1</sup>; VII, 191n<sup>1</sup>, 251n<sup>1</sup>, 254n<sup>1</sup>, 255, 256, 260n<sup>2</sup>; VIII, 246n<sup>2</sup>. See further under *Journ. Amer. Orient. Soc.*
- American (South) language of signs, I, 82n
- Amer. Phil. Soc. Proc.*, VI, 74n; VII, 220n<sup>1</sup>, 260n<sup>2</sup>. For details see under *Proc. Amer. Phil. Soc.*
- Amicus et Amelius, Speculum historicale*, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272n<sup>5</sup>
- Amis et Amiles*, the Carolingian cycle of, VI, 273
- Amitagati, Vidyādhara named, VIII, 47, 48, 50, 52, 53, 61, 73, 82, 85, 97
- Amjad and As'ad (Burton, *Nights*), II, 124
- Ammianus Marcellinus, Roman historian, II, 268; III, 328
- Amoghasiddha, Tārā, wife of the Buddha, III, 2n<sup>2</sup>
- Anomum subulatum*, the Greater cardamom, VIII, 96n<sup>1</sup>
- Amon, chief deity at Thebes, V, 250, 252, 254
- Among the Primitive Bakongo*, J. H. Weeks, III, 313, 313n<sup>1</sup>
- Amorous bite, the, II, 305; life of Kṛishṇa, songs of the, I, 245
- Amount of betel-leaves used by Indians, daily, VIII, 260
- Amphidromia at Athens (use of fires at birth-ceremony), III, 182n
- Amphitruo*, Plautus, III, 127
- Amphitryon, legend of, III, 127; IX, 150
- Amphitryon*, Molière, III, 127
- 'Amr ibn Hind, King of al-Ḥira, III, 278
- Amṛita (nectar), I, 3n<sup>2</sup>, 55n<sup>1</sup>; II, 155n<sup>4</sup>; III, 176, 176n<sup>1</sup>, 258n<sup>2</sup>, 298, 298n<sup>1</sup>; IX, 89n<sup>2</sup>; restores life, VI, 98, 98n<sup>2</sup>; stolen by Rāhu, II, 81; taken from the Daityas by Viṣṇu, VI, 143, 161n<sup>1</sup>
- Amṛitalatā, wife of King Ratnādhipati, III, 171
- Amṛitaprabha, Vidyādhara named, VIII, 51, 70, 72, 73
- Amṛitajejas, king named, V, 173, 174
- Amṛitikā, Lāsavati in the part of, VI, 143
- Amru*, Persian name for Garuḍa bird, I, 108
- Amulet against poison, stone from the head of a snake as, I, 110n<sup>1</sup>
- Amulets in form of images of birds given at the Winter solstice, VIII, 19
- "Amulettes javanaises," J. Knebel, *Tijdschrift voor Indische Taal-Land en Volkenkunde*, III, 151
- Amusing Stories*, E. Rehatsek, III, 118n<sup>1</sup>
- Amys and Amylion, story of, III, 272n<sup>1</sup>; IX, 153
- "Amys and Amylion," G. Ellis, *Early English Metrical Romances*, I, 97n<sup>2</sup>
- Anabasis*, Xenophon, III, 310n<sup>4</sup>
- Anāgatvidhātṛi, a fish named, V, 56, 57
- Analogues to "food taboo" story, various, VI, 185
- Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales, Originals and*, W. A. Clouston, VII, 208, 208n<sup>2</sup>, 204
- Analogy between Chandragupta and Alexander, II, 283, 285; between fire-drill and intercourse of the sexes, II, 255, 256

- A-nan* or dancing-girls in Cambodia, I, 241
- Ānanda* (joy or happiness), I, 241, 241n<sup>2</sup>
- Ānanda*, physician named, III, 40, 41
- Ānanda-rāmāyaṇa*, "Sara-Kāṇḍa," III, 201
- Ananga, a name of Kāma, the Hindu Cupid, II, 74n<sup>2</sup>, 164n<sup>1</sup>
- Anangadeva, messenger named, IX, 6, 7, 10, 11, 12, 28, 29
- Anangallā, daughter of Dharmagopa, VI, 12, 13, 14
- Anangamanjarī, daughter of Anangodaya, VI, 124, 125, 126, 128, 129, 131; her husband Manivarman, and the Brāhman Kamalākara, VII, 98, 98n<sup>1</sup>, 99-104, 256-258
- Anangaprabhā or Anangarati, IV, 149, 151-154, 156-167
- Anangapura, city called, VII, 5
- Ananga-Ranga*, the [Kalyāṇa Malla], I, 286, 286n<sup>3</sup>; II, 10n; V, 198-195
- Anangarati and her four suitors, story of, IV, 144-167; VII, 1, 1n<sup>3</sup>, 2-4, 199
- Anangasena, son of Śrīdarśana, VI, 129
- Anangasena turning her lover into a parrot, VI, 60
- Anangavati, wife of Kandarpa, IX, 63, 66
- Anangodaya, king named, VI, 124, 127, 128
- Ananta (endless, or infinite), name of the thousand-headed serpent Śeṣha, I, 109, 109n<sup>2</sup>; VI, 71, 71n<sup>1</sup>; VII, 129n<sup>2</sup>; IX, 87, 87n<sup>2</sup>, 88n
- Ananta of Kashmir, *sañi* of Queen Sūryavati, widow of King, IV, 264-266
- Ananta* (a scented drug), II, 276
- Anantaguna, minister of Vikramasipha, V, 15, 16, 17, 18
- Anarchical period in India, I, 288, 289
- "Anaryan" (F. F. Arbuthnot), I, 286n<sup>1</sup>; IV, 48
- Anas Casarca*, Brahmany duck or Chakravāka, I, 115, 115n<sup>1</sup>, 187
- Anasuyā (wife of the Rishi Atri), perfume given by, VIII, 44
- Anāthapiṇḍika gives Buddha the Jetavana garden, VIII, 129n<sup>1</sup>
- "Anaught" given as payment, V, 97n<sup>1</sup>
- Ancestor of Udayana, Pāṇḍu an, II, 126-127; Śatānīka an, II, 54
- "Ancestor-Worship (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 56n<sup>1</sup>
- "Ancestors, grove of"—i.e. cemetery, VII, 1n<sup>1</sup>
- Ancestors of Udayana, II, 13
- Ancestry of the King of Vatsa, I, 95
- Anchoret or *Vānaprastha*, II, 180n<sup>1</sup>
- Anchorite, one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240n<sup>1</sup>, 241n
- "Ancient Beliefs about the Eclipse and a few Superstitions based on these Beliefs, A few," J. J. Modi, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, II, 82, 83
- Ancient capital of Magadha, Girivraja, II, 3n<sup>1</sup>
- Ancient Egypt, custom of applying *kohl* to the eyes in, I, 215-216; food-taboo in, VI, 134
- Ancient Egypt*, "Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, II, 88n<sup>1</sup>
- Ancient Egyptians, suicide of widows among the, IV, 256, 257
- Ancient Geography of India*, Cunningham, II, 3n<sup>1</sup>; III, 172n<sup>1</sup>, 184n<sup>1</sup>; IV, 2n<sup>2</sup>, 144n<sup>1</sup>; V, 165n<sup>1</sup>; VI, 69n<sup>1</sup>
- Ancient History of the Maori*, The, J. White, VIII, 232n<sup>7</sup>
- Ancient India, eunuchs in, III, 320, 321; medical beliefs in, III, 50n<sup>2</sup>, 51n, 52n; the mouth-kiss unknown in, IX, 162; rock-carvings of, I, 30n<sup>2</sup>; sacred prostitution in, I, 282, 283
- Ancient India*, Manning, II, 155n<sup>3</sup>
- Ancient India as described by Megasthenes and Arrian . . .*, J. W. McCrindle, V, 83n<sup>1</sup>
- Ancient Indian weights, *māshas and paṇas*, I, 64, 64n<sup>2</sup>
- Ancient Indo-Germanic custom, widow-burning an, IV, 255, 255n<sup>1</sup>
- "Ancient Manual of Sorcery, An," A. Bart, *Mélusine*, I, 12n<sup>1</sup>
- Ancients, Turks the Indo-scythæ of, the, II, 93n<sup>2</sup>
- Andabhūta Jātaka* (No. 62), III, 179; VIII, 254n<sup>1</sup>
- Andaman Islands, child murder in the, I, 154n<sup>1</sup>

- Ånder Hundert der Baptistischen Lügen*, Das, Hieronymus Rauscher, II, 296
- "Andersen og de Danske Folkeeventyr, H. C.," G. Christensen, *Danske Studier*, VI, 200n<sup>2</sup>, 292, 293
- Andersen. Et Digterliv, Hans Christian*, H. Schwanenflügel, VI, 293
- Andersen og hans Eventyr, H. C.*, Hans Brix, VI, 200n<sup>1</sup>, 293
- Andersen i Tekst og Billeder, H. C.*, K. Larsen, VI, 293
- "Andersen's Eventyr i europæisk Belysning, H. C.," Valdemar Vedel, *Tilskueren*, 1926, VI, 293
- Andersen's Märchendichtung. Ein Beitrag zur . . .*, H. C., V. A. Schmitz, VI, 293
- Andhaka (King of the Asuras), I, 8; VIII, 138
- Andhra dynasty, coins of the, I, 64n<sup>4</sup>; Sātavāhana a family name of the, IX, 98, 99; Śrī Pulimān [Pulumāyi] of the, I, 60n<sup>1</sup>
- Androcles and the lion, story of, V, 162n<sup>1</sup>; IX, 47n<sup>1</sup>
- Andromeda cycle of stories, the, VII, 227
- Andromeda and Perseus, II, 70n<sup>2</sup>; III, 268n<sup>1</sup>
- Anecdota Pālica*, F. Spiegel, V, 157n<sup>1</sup>
- Anemone, cheeks like the, I, 30n<sup>2</sup>
- Anga, King of, VI, 43; the land of, VI, 217; VII, 18, 18n<sup>2,3</sup>, 15, 17, 19, 20, 23
- Angami Nagas*, *The*, J. H. Hutton, VIII, 284n<sup>2</sup>
- Angāraka, the Asura, I, 125, 126, 127; VIII, 107-109
- Angāravati, daughter of the Asura Angāraka, I, 125, 126, 127; VIII, 100, 107-110
- Angels teaching magic to mankind, Hārūt and Mārūt, two, VI, 63
- Anger, the ascetic who conquered, III, 22; *darbha* grass a charm against, I, 56n; horripilation usually produced by, I, 120n<sup>1</sup>; of Bhairava with the Yaksha, IV, 227; of Vidyādhara with Bhadrā, II, 67
- Angia* or *angiyā* (bodice), II, 50, 50n<sup>5</sup>; rite of the assumption of the, I, 240; used in Kashmir and Northern India, II, 50n<sup>5</sup>; VII, 210n<sup>2</sup>
- Angiras, story of Sāvitrī and, VIII, 22-23
- Anglicised corruption of Jagannātha (Juggernaut), I, 212
- Anglo-Saxons, umbrellas used by, II, 260, 269n<sup>2</sup>
- Angry look, reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232
- Angry with adders yet killing water-snakes, I, 188, 189
- Anichchhasena, son of King Parityāgasena, III, 264, 270-272, 275
- Animal conversations, I, 48n<sup>2</sup>; divination, selecting a king by, IV, 104; and human *dohadas*, I, 222-225; husband or wife, II, 254; life bound up with ("External Soul" motif), VIII, 107n; life, Ishtar, goddess of, I, 272; *moa* an extinct, I, 105; transformations, VI, 5, 5n<sup>1</sup>, 8, 40, 40n<sup>1</sup>, 56, 56n<sup>1,2</sup>, 57, 59, 60-63; VII, 42n<sup>1</sup>, 44n<sup>1</sup>; VIII, 79, 80, 80n<sup>1</sup>; IX, 45; woman eats an, IX, 75
- Animals, *bali* the daily meal offered to, I, 21, 21n<sup>1</sup>; with eight feet, fabulous (Sarabhas), III, 259, 259n; garlic juice dangerous to poisonous, II, 296; gold- and jewel-producing, I, 20n; VIII, 59n<sup>2</sup>; grateful, V, 157n<sup>1</sup>; VIII, 219; IX, 156; human saliva dangerous to poisonous, II, 296; knowledge of the language of, II, 107n<sup>1</sup>; VII, 3, 3n<sup>2</sup>, 199; listen to the Great Tale, I, 90; listen to Malayavati playing on the lyre, VII, 52, 52n<sup>2</sup>; men hidden in imitation, I, 138, 138n<sup>1</sup>, 134; pretended knowledge of the language of, IX, 23, 24; sacrificed to Agni-Soma, IV, 16; sacrificed to Śiva in Bengal, VI, 20, 20n<sup>1</sup>; and the ungrateful woman, story of the grateful, V, 157, 157n<sup>1</sup>, 158-164
- "Animals, Helpful," motif, I, 100, 101n<sup>1</sup>; V, 157n<sup>1</sup>, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
- "Animals," F. W. Thomas, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 134n<sup>1</sup>; II, 240; III, 170n<sup>1</sup>
- Animating a dead body, I, 37n<sup>2</sup>, 204, 206; II, 62
- Aniruddha, lover of Ushā, VI, 108; story of Ushā and, III, 81-83
- Anjali-measure (half-a-seer), II, 276



- Anjana* or collyrium, black pigment applied to the eyes, I, 211, 212; VII, 168<sup>n</sup>; boxes of, I, 212; purification of, I, 212; recipes for making, I, 211-212
- Añjana* ("antimony"), the imaginary elephant of Varuṇa, VIII, 108<sup>n</sup>
- Anjana* mountain, the, VII, 168
- Añjanādrī*, the Mountain of Antimony, Tawney's translation of, VIII, 108<sup>n</sup>
- 'Ankā, Garuḍa bird (Islām), I, 103
- Ankaśakti*, son of King Amaraśakti, II, 221
- Anklet given to Aśokadatta, second, V, 207; heavenly workmanship of, II, 204; the jewelled, II, 203
- Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, Bolte and Polivka, III, 76, 105<sup>n</sup>, 188<sup>n</sup>, 204, 227<sup>n</sup>, 238, 272<sup>n</sup>, 280; IV, 117<sup>n</sup>, 129<sup>n</sup>, 182<sup>n</sup>, 145<sup>n</sup>; V, 3<sup>n</sup>, 66, 79<sup>n</sup>, 100<sup>n</sup>, 117<sup>n</sup>, 153<sup>n</sup>, 157<sup>n</sup>, 267, 275; VI, 18<sup>n</sup>, 48<sup>n</sup>, 56<sup>n</sup>, 61, 98<sup>n</sup>, 122<sup>n</sup>, 263, 273<sup>n</sup>, 274<sup>n</sup>, 275<sup>n</sup>, 291<sup>n</sup>; VII, 209<sup>n</sup>, 263<sup>n</sup>; VIII, 83<sup>n</sup>, 107<sup>n</sup>, 109<sup>n</sup>, 117<sup>n</sup>, 182<sup>n</sup>, 216<sup>n</sup>, 217, 217<sup>n</sup>; IX, 141, 142, 144, 146, 147, 148, 149, 155, 164, 165
- Annales du Musée Guimet*, "La Légende de l'Empereur Açoka," Przyłuski, II, 120
- Annales de la Propagation de la Foi*, Gagnière, III, 314<sup>n</sup>; VI, 134, 135
- Annales Typographici*, F. Panzer, IX, 150
- Annals*, Tacitus, I, 103; II, 277; VII, 232
- Annals and Antiquities of Rajasthan or the Central and Western Rajput States of India*. James Tod, W. Crooke, II, 305<sup>n</sup>; VI, 226<sup>n</sup>
- Annals of Archaeology and Anthropology* (University of Liverpool) ["Carchemish and its Neighbourhood"], D. G. Hogarth, I, 272<sup>n</sup>
- Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University* (at Odessa), V, 235
- Annam, betel-chewing in, VIII, 287; parents, children sold to a smith by some, II, 166, 167
- Annam, On and off Duty in*, G. M. Vassal, VIII, 287<sup>n</sup>
- Annotated Bibliography of Sir Richard Burton*, N. M. Penzer, I, 234<sup>n</sup>, 236<sup>n</sup>; II, 10<sup>n</sup>; V, 193; VI, 227<sup>n</sup>
- Announcement of the birth of Antichrist, II, 39<sup>n</sup>
- Annual festival at Kailas Künd, VII, 236; journey of Ishtar to the underworld, I, 273, 274; payment of *dēva-dāsīs* to the temple, I, 252; rent-roll of the temple of Jagannātha, I, 242
- Annual Report*, British New Guinea, M. Staniforth Smith, VIII, 312
- Annual Report of the Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute* ["The Central Eskimo"], Washington, R. Boas, 1888, VIII, 228<sup>n</sup>
- Annual Report on the Munnipore Political Agency*, R. Brown, VIII, 286<sup>n</sup>
- Annual Statement of the Seaborne Trade of British India*, VII, 107
- Annulled, a curse once inflicted cannot be, VI, 103<sup>n</sup>
- Anointing and blackening the bodies of thieves, VII, 216, 216<sup>n</sup>; of the daughter of Vishṇuśakti, I, 73, 73<sup>n</sup>; of Hindu kings, I, 187<sup>n</sup>; of Naravāhanadatta as Crown Prince, III, 186
- '*Angā* (long-necked), Arabian name for Garuḍa bird, I, 103, 105
- An-si-tsis* or Parthian bird, I, 104
- Answers to the Vetāla's questions, King Vikrama's, VI, 177, 178, 181, 182, 190, 199, 203, 208, 216, 226, 221; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 34, 39, 48, 63, 69, 70, 77, 86, 96, 104, 111, 115
- Ant, simile of mole as an, I, 49<sup>n</sup>
- Antarvedi, city called, III, 93
- Anteia, Bellerophon and, II, 120; III, 277
- Anthologia sanscritica*, C. Lassen, VI, 261<sup>n</sup>, 273
- Anth. Inst. Journ.*, VIII, 253<sup>n</sup>. For details see *Journ. Anth. Inst.*
- Anthropological Society of Bombay, Journal of the*, VIII, 7<sup>n</sup>, 18. For details see under *Journ. Anth. Soc. Bomb.*
- Anthropological Society of London, Memoirs read before the*, "The Bayadère: or Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, I, 253, 253<sup>n</sup>

- Anth. Soc. Ldn. Mem.*, "Notes on an Hermaphrodite," R. F. Burton, vol. ii, VII, 233n<sup>1</sup>
- Anthropological value of the story of Urvaśi and Purūravas, II, 245
- Anthropophyteia*, Leipzig, 1904, III, 34n
- Antichrist, announcement of the birth of, II, 39n<sup>2</sup>
- Antidote kills the poison-damsel, II, 297; to poison, a lotus that is an, IV, 228, 229
- Antigone*, Sophocles, III, 292n<sup>1</sup>
- Antimony (*rasānjana*), I, 212; among Mohammedans, origin of the use of, I, 213; eyes reddened by, VIII, 64, 65, 65n<sup>1</sup>; in India, production of, I, 213; the Mountain of, VIII, 108, 108n<sup>1</sup>; ore, powdered, I, 211; probable derivation of the word, VIII, 65n<sup>1</sup>; sesquisulphuret of, I, 215; trisulphide, I, 211
- "Antimony," L. L. Bonaparte, *Academy*, VIII, 65n<sup>1</sup>
- Antioch, Arabic MS. found in, II, 289
- Antiochus, the story of, IX, 151
- Anti-poisonous compounds (*agadas*), II, 276
- Antiquary*, II, 77n
- Antiquary*, Sir Walter Scott, III, 150
- Antiquary*, Indian. See under *Indian Antiquary*
- Antiquated ear-ornament of the Tamil Śūdra women, *pampadam*, I, 262
- Antiquitates Judaicæ*, Josephus, I, 145n<sup>1</sup>
- Antiquities*, *Dictionary of Greek and Roman*, W. Smith, VIII, 156n<sup>1</sup>
- Antiquities of Great Britain*, Popular, J. Brand, V, 100n<sup>1</sup>, 201n
- Antiquities of India*, L. D. Barnett, IV, 16, 258n<sup>1</sup>; VII, 26, 187n<sup>1</sup>; VIII, 78n<sup>1</sup>
- Antiquity of *āśvamedha* or horse-sacrifice, IV, 14; of *sañ*, IV, 258; of syphilis in Central America, II, 308, 309; of the umbrella, II, 268-265; of the use of *koḥl*, I, 215; of the use of the lasso, IV, 199n<sup>2</sup>
- "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, *Once a Week*, VIII, 95n<sup>1</sup>
- Anti-sunwise movement (Sanskrit *prasavya*), I, 192
- Antoninus Pius, statue in ruins of villa of, III, 187n<sup>1</sup>
- Ants help Śringabhujā, III, 220
- Anu, Babylonian god of the heavens, I, 272; VI, 134
- Anupu and Baiti, two brothers called, II, 120-121
- Anurāgaparā, daughter of Vindhya-para, III, 184, 185, 186, 188, 189, 193, 195-199
- Anurāgavati, friend of Rūpavati, IX, 65, 66
- Anushirwan or Noshirwan, "the Just," King of Persia, V, 218
- Ānucrata* (the five lighter vows), IV, 105
- Anvār-i-Suhailī* (*Fables of Pilpay*), II, 297, 297n<sup>2</sup>; III, 126; V, 41n<sup>1</sup>, 46n<sup>1</sup>, 220, 242
- Anvār-i Suhailī*, *The*, trans. by Edward B. Eastwick, Allahabad, 1914, V, 240
- Anvartha*, nail-mark made on the back, breasts and *yoni* of a woman, V, 194
- Anxiety shown by eyes turned inwards, VIII, 49
- Anyā-deha-praveśako yogaḥ* (entering another's body), I, 38n
- Anyādehapraveśako yogaḥ* (art of entering another's body), IV, 46
- Anyataḥplakshā, lotus-lake called, II, 246, 249
- Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen*, IX, 141
- Ao Naga Tribe of Assam*, *The*, W. C. Smith, VIII, 284n<sup>4</sup>, 286n<sup>1</sup>
- Ao Nagas*, *The*, J. P. Mills, VIII, 284n<sup>2</sup>
- Apahāravarman, the Robin Hood of Indian fiction, VII, 201
- Apamārga* ceremony, I, 262
- Apartment of the princess, Viśūshaka watches in the, II, 74
- Apartments by rope, man introduced into female, V, 24
- Apastamba Dharma Śāstra*, the, III, 320
- Ape Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful, V, 5-13; Nephrit, the, I, 216; trying to fish, *Æsop* fable of, V, 43n<sup>1</sup>
- Aphrodite, Ashtart identified with, I, 276; breasts cut off out of devotion to, III, 21n; a personification of the mandrake or love-apple, III, 153
- Apocolocyntosis*, Seneca, IX, 155

- Apocryphal Book of Tobit, II, 69n<sup>3</sup>  
 Apollo, V, 255, 256, 257  
*Apollodorus, The Library*, J. G. Frazer, III, 258; VI, 18n<sup>1</sup>, 183, 184, 232n<sup>6</sup>; VII, 3n<sup>2</sup>, 227n<sup>2</sup>, 228n<sup>1</sup>, 230n<sup>2</sup>; VIII, 107n, 117n<sup>2</sup>; IX, 143  
 Apologus (Obollah of Saracen times), VII, 106  
 Apparatus for washing the hands, peacock, III, 58  
 Appearance of Kālarātri, repulsive, II, 103, 104; of the snake-king, the terrible, VI, 29; of the terrible demon, the, VII, 91, 92, 95  
 Appearing by thought, science, VIII, 100  
 Appease Viṣṇu, Purūravas' penance to, II, 86  
 Applause, the fatal, V, 171  
 Apples of Hippomenes, the golden, III, 238  
 "Apples, The Tale of the Three," *Nights*, R. F. Burton, VI, 240, 241  
 Appliances of betel-chewing, VIII, 249-254  
 Appreciation affected by the use of hashish, senses of, VII, 248, 249  
 Apsaras, III, 86, 138; conceived by Tārādatta, III, 6; king falls in love with an, III, 25; Menakā, III, 97, 98; Surabhidattā, III, 5-6; named Alambushā, I, 96; named Tilottamā, I, 96; named Urvaśī, II, 34-36, 245-259  
 Apsaras-swan-maidens, VIII, 213n<sup>1</sup>  
 Apsarases, the (heavenly nymphs), I, 197, 200-202; II, 85n<sup>1</sup>, 175n<sup>1</sup>, 252; III, 5, 64; VII, 90; IX, 20, 106; given to Naravāhanadatta, IV, 187  
 Apuleius, VI, 61; the Cupid and Psyche myth, II, 253  
*Aquilaria agallocha* in betel-chewing, use of the wood, VIII, 243, 243n<sup>2</sup>  
 Arabia, covering eyes when sleeping in the open air in, VI, 100n<sup>1</sup>; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268; Hanifa tribe of, I, 14n  
*Arabia Deserta, Travels in*, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217  
 Arabian fiction, snakes in, I, 101n<sup>1</sup>; stages of love in, II, 10n; *jinn*, similarity between a Rākshasa and Arabian—continued  
 an, VI, 139; method of carrying money, I, 117, 117n<sup>2</sup>; name for Garuḍa bird, 'ankā (long-necked), I, 103, 105  
*Arabian Nights, The*. See under *Nights Arabian Nights, The*, as introducer of the "Swan-Maiden" motif into Europe, VIII, 227, 234  
*Arabian Nights*, the, E. W. Lane, I, 81n  
*Arabian Nights' Entertainments*, E. Forster, II, 147n<sup>1</sup>; J. Scott, VIII, 227n<sup>3</sup>  
*Arabian Society in the Middle Ages*, E. W. Lane, Ldn., 1833, I, 81n  
 Arabic *Hātif* (bodiless voice), I, 16n<sup>1</sup>; *kasab* (prostitution), I, 243; *kush'-arirah* (horripilation), I, 120n<sup>1</sup>; mother-goddess (Al-lāt or 'Al-Uzzā), I, 276; names for areca-nut, II, 302; VIII, 289; "O my mother" ("Yā Ummī"), II, 201n<sup>3</sup>; originals of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288, 289; translation of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218, 219; version of the *Book of Sindibād*, *Seven Vazirs*, the, VI, 255; origin of the word "talisman," VI, 61  
 "Arabic and a Persian Metrical Version of Burzoe's Autobiography from 'Kalila and Dimna,' An," E. Denison Ross, *Bull. School Oriental Studies*, IX, 157  
 Arabs, meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n; regard Ceylon as the place of Adam's exile, II, 84n<sup>1</sup>, 85n  
*Arabum Proverbia*, G. Freytag, III, 279  
 Aragon, Alphonso I, King of, I, 169  
 Aralū (Sheol or Hades), II, 61n<sup>1</sup>  
 "Ārāmaṣobha and the Grateful Snake," Tawney, *Kathākoca*, I, 101n<sup>1</sup>  
*Arani* (fire-drill or -stick), II, 248, 255, 256  
*Archæological Reports*, Cunningham, II, 110n<sup>2</sup>  
*Archæological Survey of India*, "South Indian Inscriptions," E. Hultzsch, Madras, 1895, I, 247n<sup>1</sup>; *ditto*, vol. xxix, 1903, I, 155n<sup>1</sup>  
*Archæological Survey of India, the Government*, I, 7n<sup>4</sup>, 238n<sup>1</sup>; II, 89n<sup>1</sup>; VII, 229n<sup>1</sup>

- Archbishop Guido of Valencia, II, 289
- Archery, great feat performed by Arjuna in, II, 16
- Archipelago, betel-chewing in the East Indian, VIII, 292-302
- Architect Dædalus, the Greek, III, 56; of the gods, Viśvakarman, II, 14, 14n<sup>1</sup>, 46
- Architectura Decem, De*, Vitruvius, III, 56, 57
- Architecture, mystic number in, I, 242n<sup>3</sup>; *Ti* (umbrella) in Burmese, II, 265, 265n<sup>4</sup>
- Archiv Path. Anat. Phys.*, Virchow's, "Arrow Poisons," Lewin, II, 279; Steinschneider in, II, 288n<sup>1</sup>
- Archiv für Religion und Wissenschaften*, IX, 146
- Archives pour servir à l'étude de l'histoire . . . et de l'ethnographie de l'Asie orientale*, T'oung Pao, VIII, 281n<sup>3</sup>, 4
- Archivio per lo studio delle Tradizioni Popolari*, I, 168; II, 202n<sup>1</sup>
- Arch-thief of Hindu fiction, Mūladeva the, II, 183n<sup>1</sup>; VII, 217, 218, 219; IX, 77-85
- "Ardashir and Hayāt al-Nufūs," *The Nights*, R. F. Burton, VII, 217
- Ardhachandra, "crescent moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
- Ardha-nārīśvara (Śiva) half-male and half-female, I, 146n<sup>3</sup>, 272; III, 163n<sup>4</sup>; VI, 207n<sup>1</sup>; VII, 232; VIII, 132n<sup>1</sup>
- Ardschi - Bordschi Chan* (Arji-Borji Khan). See under *Mongolische Märchen*
- Areca and betel, various names for, VIII, 238, 239, 303, 308n<sup>3</sup>
- Areca Catechu*, II, 302
- Areca catechu* or Areca-nut Palm, seed (nut) of the, VIII, 238, 249, 315
- Areca Catechu, Chavica Belle und das Betelkauen*, Ueber, L. Lewin, VIII, 287n<sup>1</sup>, 315n<sup>1</sup>
- Areca, description of (Garcia da Orta), VIII, 242, 248
- Areca-nut cutters, VIII, 249, 250, 277
- Areca-nut, the four virtues of, VIII, 304; vernacular derivations of the word, VIII, 238, 239
- "Areca Nut in Ceylon, The." *Tropical Agriculturist*, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Areca-nuts, I, 244, 255; VI, 27n<sup>1</sup>; brass box for storing, VIII, 249; connected with divorces, VIII, 294; different kinds of, VIII, 303, 304; different ways of eating, VIII, 306; in initiation ceremonies, VIII, 312; used in courtship, VIII, 298, 299
- Areca-palm plantation, descriptions of an, VIII, 269, 270, 305, 306, 308; seeds (nuts) of the, VIII, 238
- Area of the custom of betel-chewing, the, VIII, 248-249
- Areas, division of *kava*-drinking and betel-chewing, VIII, 307, 308, 309
- Arcr women of Kanara, II, 169
- Arescon, formerly called Arescusa (change of sex), VII, 232
- Argha* or *arghya*, an oblation to the gods and sages called, II, 77, 77n<sup>1</sup>; III, 53, 53n<sup>1</sup>, 98, 254, 254n<sup>1</sup>; IV, 18, 28; VI, 71, 71n<sup>2</sup>, 215; VII, 53, 123, 123n<sup>1</sup>, 186; VIII, 27, 190
- Argo*, the freeing of, II, 72n<sup>3</sup>
- Argon*, Valerius Flaccus, I, 190
- Argonaut Press, the, VIII, 258n<sup>1</sup>, 301n<sup>1</sup>
- Argonautica*, Apollonius Rhodius, VI, 282n<sup>1</sup>; VII, 228n<sup>1</sup>
- Argonauts, the, III, 56
- Argonauts, The Voyage of the*, J. R. Bacon, VIII, 109n<sup>1</sup>
- Argosy*, "King, Queen and Knave," Clausen and Marr, December 1926, IX, 161
- Arhat, an, candidate for Nirvāṇa, VI, 92, 92n<sup>1</sup>
- Arhats (Jaina Saviours), IV, 107
- Arindama, a hermit named, II, 127
- Ariosto, I, 165
- Aristodemus of Nysa, V, 80n<sup>2</sup>
- Aristomenes, tale of, in *The Golden Ass*, VIII, 56n<sup>1</sup>
- Ariston, story of—from Herodotus ("Pretended Husband" motif), III, 126, 127
- Aristophanes, V, 136n<sup>2</sup>. See also the *Bibliography*, IX, 176
- Aristotelis quæ feruntur secretis secretorum commentatio, De*, Förster, II, 287n<sup>1</sup>, 288n<sup>1</sup>, 289n<sup>1</sup>
- Aristotle, II, 282, 285, 287, 288, 291, 292, 294-296, 299, 300; VII, 280

- Arji-Borji Khan*, Mongolian version of the *Sinhāsanadvātrīṅśikā*, VI, 248, 264, 275
- Arjuna of the Pāṇḍava race, II, 16, 284; III, 66, 113, 228n<sup>2</sup>; VII, 52n<sup>2</sup>, 87, 129n<sup>2</sup>, 162n<sup>2</sup>, 168, 168n<sup>1</sup>; combat with Śiva of, I, 95, 95n<sup>1</sup>; and the Narmadā, note on, VII, 174
- Arjuna* trees, VII, 129, 129n<sup>2</sup>, 162, 162n<sup>2</sup>
- Arka*, the giant swallow-wort, II, 161; VIII, 96n<sup>2</sup>
- Arm, Hercules cutting off Pallair's, II, 72n<sup>2</sup>; of Rākshasa cut off by Vidūshaka, II, 71; door fastened with, II, 71, 71n<sup>2</sup>
- "Arme Heinrich, Der," Simrock's *Deutsche Volksbücher*, I, 97n<sup>2</sup>
- Armed men concealed in artificial elephant, I, 133, 133n<sup>1</sup>, 134
- Armenian *Fables of Vartan*, the, V, 242
- Arminius, offer of the prince of the Catti to poison, II, 277
- Armour, men in air-tight, II, 299
- Arms, force of all four (infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n<sup>2</sup>
- Army, dust from the trampling of an, I, 182, 182n<sup>1</sup>, 183n; of the King of Vatsa, elephants in the, II, 90; waving lights in the, II, 89, 89n<sup>4</sup>
- Arnauld of Carcassès, parrot as incendiary in story by, V, 111n<sup>2</sup>
- Aromatic drugs, the three, VIII, 96n<sup>1</sup>
- Aromatum Historia*, Clusius, II, 302, 302n<sup>1</sup>
- Arrow of bewilderment, a weapon of Hindu mythology, I, 184, 184n<sup>2</sup>; Rāma splits seven palm-trees with one, VIII, 44; which strikes what is heard though not seen, VI, 273, 274; IX, 161
- "Arrow Poisons," Lewin, Virchow's *Archiv Path. Anat. Phys.*, II, 279
- Arrows, god of the flowery (Kāma), III, 24; of Kāma, five, VIII, 3, 284n
- Ars Amatoria*, Ovid, II, 263
- Ars amoris indica*, I, 236, 259; II, 805
- Arsenic, white, used as poison in betel-chewing, II, 303
- Ārsha* form of marriage, I, 87
- Ārsi* (small mirror) used by barber, III, 100n<sup>1</sup>
- Art, founded on Sāṅkhya and Yoga, magic, IV, 22, 46; of entering another's body (*paraśarīra-āveśa*, *parapurapraveśa*, *parakāyapraveśa*, *dehāntara-āveśa*, or *anyadehapraveśako-yogaḥ*), IV, 46; of interpreting bodily marks, *Sāmudrika*, II, 7n<sup>1</sup>; of stealing, king wishes to study the, II, 184n, 185n; of transmuting base metals into gold, III, 161n<sup>1</sup>, 162n; of weaving unfading garlands, I, 100
- "Art of Entering Another's Body, On the," Bloomfield, *Proc. Amer. Philos. Soc.*, I, 38n; III, 83n<sup>1</sup>; IV, 47; VII, 260n<sup>2</sup>
- "Art of Stealing in Hindu Fiction, On the," M. Bloomfield, *Amer. Journ. Phil.*, I, 118n<sup>2</sup>; II, 188n<sup>1</sup>; III, 153; V, 61n<sup>1</sup>, 64, 142n<sup>2</sup>, 158n; VI, 87n<sup>1</sup>; VII, 164n<sup>1</sup>, 201, 201n<sup>1</sup>, 203n<sup>1</sup>, 218n<sup>2</sup>, 220; IX, 78n
- Artemis, Agamemnon and the hind of, II, 127n<sup>2</sup>; of Ephesus, III, 327
- Arthadatta, friend of Īśvaravarman, V, 7-12; merchant named, VI, 184; VII, 5, 98
- Arthalobha and his beautiful wife, story of, III, 236-290
- Arthasāstra*, Kauṭilya, II, 277n<sup>1</sup>, 288n<sup>1</sup>; VII, 15n<sup>2</sup>, 218, 218n<sup>1</sup>; IX, 143
- Arthasāstra*, the, Kauṭilya (Chāṇakya or Vishnugupta), Eng. trans. Shama Sastri, 1906-1909, I, 233, 233n<sup>1</sup>, 265; III, 124n<sup>2</sup>
- Arthavarman, the merchant, IV, 196-198
- Arthur's sword, Excalibar, I, 109n<sup>1</sup>
- Artibus Asiae*, 1927, IX, 154
- Articles, magical, V, 3n<sup>1</sup>
- Articles of chastity, I, 42, 165-168; magical, V, 3n<sup>1</sup>; *motif*, the Magical, I, 22, 25-29; V, 3, 8n<sup>1</sup>, 4; IX, 142; recipe for making magic, I, 28; of regalia, the five, II, 264
- Artificial elephant, men hidden in an, I, 133-134; lake, the, VIII, 135; poetry (Kāvya), IV, 277; production of moles, I, 49n<sup>1</sup>, 50n
- Artus de la Bretagne, Romance of*, III, 82n<sup>2</sup>

- Artzney Kunst und Wunder-Buch*, Michael Bapst von Rochlitz, II, 294n<sup>1</sup>
- Arundhati, wife of Vasishṭha, famous for her devotion and faithfulness, III, 7, 36
- Aruru, a Babylonian goddess, I, 273
- Aryaman, an Āditya, IV, 80, 80n<sup>1</sup>
- Aryan Gods of the Mitani People*, Sten Konow, VI, 3n<sup>1</sup>
- Aryan Nations, Mythology of the*, G. W. Cox, 1870, new ed. 1882, I, 130, 148n; III, 28n<sup>1</sup>, 272n<sup>1</sup>
- Aryans, polyandry regarded with disfavour by the, II, 17; value of war-horses among the, II, 57n<sup>1</sup>; and the pre-Aryan myth of the flying mountains, VI, 3n<sup>1</sup>
- "Aryans in the Land of the Assurs, The," Bhandarkar, *Journ. Bom. Br. As. Soc.*, I, 198
- Āryavarman, King, II, 73, 74, 78
- As You Like It*, Shakespeare, IV, 245n<sup>1</sup>
- As'ad and Amjad, tale in the *Nights*, II, 124
- Asadisa Jātaka* (No. 181), VI, 272
- Āsan of white lotuses, an, VII, 250
- Āsana, ashes of, II, 276
- Āsana wood (used in *anjana*), I, 212
- Asandhimitrā, wife of Āśoka, II, 120
- Asbjørnsen, Norwegian tales, III, 237
- Ascension of Muhammed, the Mi'rāj or, VII, 245
- Ascent of Olympus*, J. Rendel Harris, III, 153
- Ascetic, Buddhist (Śramaṇa), III, 2, 2n<sup>3</sup>, 210n<sup>1</sup>; who conquered anger, III, 22; disguising as an, VI, 12, 12n<sup>1</sup>, 18, 28, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 83, 255; IX, 23-25; and King Tribhuvana, the treacherous Pāsupata, IV, 224-236; named Brahmasoma, VI, 127, 128; named Bhūtiśiva, VIII, 55; named Harasvāmin, II, 184-186; named Jālapāda, II, 232-236; named Kshāntiśīla, VII, 121, 122; named Yogakaraṇḍikā, female, I, 156, 158, 159-161; princess becomes an, V, 189, 190; rogue Śiva disguised as a religious, II, 176; skull-bearing Śaiva, II, 196, 200; the speech of a female, VII, 188, 188n<sup>2</sup>; stages of student, householder, anchorite and mendicant, Ascetic—continued
- the four (āśramas), IV, 240n<sup>1</sup>, 241n; story of the hypocritical, II, 4-5; the wicked female, III, 99-101, 104
- Asceticism practised to gain magic power, IV, 46; severe practice of Hindu, I, 55, 79, 79n<sup>1</sup>; VIII, 145, 147, 147n<sup>1</sup>
- "Asceticism," F. C. Conybeare, *Ency. Brit.*, I, 79n<sup>1</sup>
- "Asceticism (Hindu)," A. S. Geden, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 79n<sup>1</sup>
- Ascetics, the Aghorī sect of, II, 90n<sup>3</sup>; Pāsupata, III, 186-188, 293; V, 144; VII, 73, 75, 118, 115; VIII, 55; story of the two, III, 10-11
- Aschenkatze, the story of, *Il Pentamerone*, Basile, VIII, 69n<sup>1</sup>
- Asclepias acida* (soma), I, 12n<sup>1</sup>
- Āshāḍha, the month, II, 217; VI, 204
- Āshāḍha, Mount, VIII, 26
- Āshāḍhabhūti, thief named, V, 223, 226
- Āshāḍhaka, an elephant-driver, I, 150, 151
- Āshāḍhapura, city called, VIII, 33, 42; mountain called, VIII, 25, 27, 36
- Ashamed of his ignorance, the king, I, 68, 69, 70
- Ashantees, King Koffee Kallalli of the, II, 271
- Ashbee Collection, British Museum, II, 272
- Ashem-ohū* (formula in praise of righteousness), III, 307
- Ashes of Āsana, II, 276; of Āśoka-karna, II, 276; chewing paste of betel-nut and pearl, VIII, 256; circle of, II, 100n; III, 187, 187n<sup>1</sup>; of cow-dung on body, rubbing, VII, 250; of Dhava, II, 276; from a pyre, III, 151; on a funeral pyre, resuscitation through throwing, IX, 68, 68n<sup>3</sup>, 69; of Mokshaka, II, 276; of Pārībhadrā, II, 276; of Pātālā, II, 276; of Rājadruma, II, 276; of Siddhaka, II, 276; of Somavalka, II, 276; strewn on the road III, 105n
- "Ashes," M. A. Canney, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IX, 68n<sup>2</sup>
- Ashir, national god of Assyria, I, 198
- Ashtākshara hymn, I, 264
- Ashtāpada mountain, holy place on the, I, 226

- Ashtart or Ashtoreth (Ishtar), I, 276 ; VII, 231
- "Ashtart," L. B. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 231<sup>n</sup>
- Ashtāvakra, father of Sāvitrī, VIII, 22
- Ashur, national god of Assyria, I, 198
- Asia Major*, review of work by Vladimirtsov. See further under author, V, 242
- Asia Minor, poison-damsel in, II, 286 ; treaty between the King of the Hittites and the King of Mitani found in, I, 198
- Asiatic courts, wit combats as entertainment at, VI, 73<sup>n</sup>
- Asiatic Quarterly Review*, "New Facts about Marco Polo's Book," E. H. Parker, I, 214
- Asiatic Society of Bengal, Journal of the*, VIII, 231<sup>n</sup>. For details see under *Journal of the* . . .
- Asiatic Society, Journal of the Royal*, VI, 62, 66, 70<sup>n</sup>. For further details see under *Journal of* . . .
- Asiatic Society, the Royal, I, 40<sup>n</sup> ; V, 39
- Asiatic Society, Royal. Oriental Translation Fund. New series, V, 39
- Asūkala, the horse, IV, 209
- Asitāgiri, the Black Mountain, VIII, 108<sup>n</sup>
- Asklepios (Æsculapius), Temple of the Sun dedicated to, II, 288
- Āśmantaka* wood (used in *anjana*), I, 212
- Aso (October), II, 119
- Āśoka, first Emperor (Buddhist) of India, II, 120 ; III, 142<sup>n</sup> ; VII, 33<sup>n</sup> ; the Gīrmār inscription of, VI, 150<sup>n</sup> ; Pāṭaliputra, the capital of, II, 39<sup>n</sup> ; and his son Kuṣāla, V, 259<sup>n</sup>
- Āśoka* tree, I, 222 ; III, 155 ; VI, 28, 28<sup>n</sup> ; 29, 54, 121, 207 ; VII, 54, 88, 100, 117, 178 ; VIII, 7, 24, 96, 96<sup>n</sup>, 206 ; IX, 53 ; description of, VIII, 7<sup>n</sup>
- Āśokadatta and Vijayadatta, II, 196-213, 238<sup>n</sup>
- Āśokaka, ally of Mandaradeva, VIII, 81
- Āśokakarī, friend of Kanakamanjarī, VI, 47, 48, 50, 51, 52, 53
- Āśokamālā, story of, IV, 140-144
- Āśokavatī, wife of Mahāsena, IV, 85, 87, 91, 94, 95, 98, 100, 162, 164
- Āśokavega, name given to Āśokadatta, II, 212
- "Asphurtzela," *Georgian Folk Tales*, M. Wardrop, VI, 122<sup>n</sup>
- Aspirations, result of too high, VIII, 83<sup>n</sup>
- Āśramas* (the four ascetic stages of student, householder, anchorite and mendicant), IV, 240<sup>n</sup>, 241<sup>n</sup>
- Āśrutā, wife of Angiras, VIII, 22, 28
- Ass, gold-producing, I, 20<sup>n</sup> ; in the panther's skin, the, V, 99, 99<sup>n</sup>, 100, 210 ; the sick lion, the jackal and the, V, 130, 130<sup>n</sup>, 131, 132 ; Vctāla with ears of an, VII, 163
- Ass, The*, Lucian, VI, 56<sup>n</sup>
- Assam, aconite in, II, 280 ; betel-chewing in, VIII, 284-285 ; customs connected with eclipses in, II, 81 ; Kāmarūpa, the western portion of, II, 94, 94<sup>n</sup> ; swan-maiden story from, IX, 166
- Assassins sent to the enemy camp, nocturnal, II, 91
- Assault, vice of, I, 124<sup>n</sup>
- Assemblies of Al-Ḥariri, The*, T. Chenery, III, 278
- Asses in wine in Tale of Rhamp-sinitus, trick of, V, 247
- "Ass's Ears, King Midas and his," W. Croke, *Folk-Lore*, V, 11<sup>n</sup>
- Assignations of Upakośā with her would-be lovers, I, 38
- Assuming any form by repeating charm backwards, VI, 149, 149<sup>n</sup>, 150<sup>n</sup>, 157 ; various forms by magic power, VIII, 79, 80, 80<sup>n</sup>
- Assur, national god of Assyria, I, 198
- Assur-bani-pal, King of Assyria, I, 273
- Assur-nasir-pal, royal umbrella held over, II, 263
- "Assyr. Beamtentum," Klauber, *Leipzig sem. Studien*, III, 329
- Assyria, Assur, Ashir or Ashur god in, I, 198 ; Assur-bani-pal, King of, I, 273 ; the beard in, V, 253 ; magic circle in, II, 99<sup>n</sup> ; umbrellas in, II, 263
- Assyrian tablets, earliest references to vampires in, VI, 133, 139
- "Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, *Anc. Egypt*, II, 83<sup>n</sup>
- Assyrians, *koḥl* used by the, I, 215

- Astarte (Ishtar), I, 276  
 Astarte of Hierapolis, III, 327  
 'Aστειά (witticisms), a collection of—  
*i.e.* φιλόλογες—Hierokles, V, 93n  
 Astrabacus, character in tale from  
 Herodotus, III, 127  
 Astragalus plant, eye-powder (or eye-  
 salve) made from, I, 214  
 "As tres Lebres," *Contos populares*  
*portuguezes*, A. Coelho, V, 183n<sup>1</sup>  
 Astrologaster, Melton, II, 145n; IV,  
 190n<sup>1</sup>  
 Astrologer killing son as display of  
 prescience, V, 90  
 Astrologers, *kār* the charmed circle of  
 Hindu, III, 201  
 Astydameia and Peleus, II, 120  
 Asura Angāraka, the, I, 125-127;  
 Bāṇa, the, III, 81, 83; brothers  
 Sunda and Upasunda, II, 18-14;  
 ladies, the Pāsupata ascetic and the,  
 IV, 235, 236; Mahisha, the, III,  
 186; maiden, I, 108-110; II, 112,  
 113, 218, 214, 216; Maya, the, I,  
 22; III, 27, 39, 40, 48, 65, 74, 87,  
 98, 138, 139, 282, 282n<sup>3</sup>; IV, 3, 18,  
 17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-  
 51, 56, 57, 59-61; Rāhu, the, II,  
 81, 82; Tāraka, the, II, 100-108  
 Asura, derivation of the word, I, 197-  
 199; Mesopotamia the possible home  
 of the term, I, 198  
 Asura marriage (by capture), I, 87, 200  
 Asura's daughter, King Chāṇḍamahā-  
 sena and the, VIII, 106, 106n<sup>2</sup>, 107,  
 107n, 108-110  
 Asuras, enemies of the gods, I, 8, 8n<sup>3</sup>,  
 95, 197-200; II, 85, 98n<sup>3</sup>; III, 26,  
 40, 66, 82, 120; VI, 28, 161n<sup>1</sup>, 196,  
 206, 215; VII, 124, 181, 155; VIII,  
 7, 79, 107, 108, 188, 148, 145, 146,  
 148, 151, 158-156, 160-162, 164, 166,  
 169, 174, 178-185, 189-193, 195-197,  
 201, 207-209; IX, 2, 29, 87n<sup>2</sup>  
 Āsuraśravas, horse named, V, 31  
 Āśva-karna, ashes of, II, 276  
 Āśvalāyana Śrauta Sūtra, the, I, 205  
 Āśvamedha (horse-sacrifice), IV, 9, 14-  
 16, 18  
 "Asvamedha," K. Geldner, Hastings'  
*Ency. Rel. Eth.*, IV, 16  
 Āśvattha tree (*Ficus religiosa*), II, 96,  
 147n<sup>1</sup>, 189, 247, 250, 255; III, 91,  
 92; voice from the, II, 97  
 Āśvin or Aswin, the month (September-  
 October), I, 245, 245n<sup>1</sup>; VIII,  
 271  
 Āśvins, the two, III, 258, 254, 257-258,  
 272n<sup>1</sup>  
 Āśvat tree, II, 255  
 Atala, one of the seven underworlds,  
 IV, 21n<sup>1</sup>  
 Atalanta and the golden apples of  
 Hippomenes, III, 238  
 Ātāpin, Daitya named, VIII, 83  
 Atargatis (Ishtar), I, 275  
 "Atargatis," L. B. Paton, Hastings'  
*Ency. Rel. Eth.*, I, 275, 275n<sup>1</sup>  
 Atef, the Scribe (Egyptian mythology),  
 I, 216  
 Athar, Athtar, or Attar, originally  
 Ashtar(t)—*i.e.* Ishtar, I, 275; VII,  
 282  
 Atharva-Veda, the, I, 56n, 199, 204;  
 II, 240, 241; III, 30n<sup>1</sup>, 50n<sup>1</sup>, 142,  
 819, 321; IV, 95, 268  
 Atharva-Veda, the, trans. W. D.  
 Whitney, ed. C. R. Lanman, 2 vols.  
 Harvard Orient. Soc., 1905, IV,  
 263  
 Athena naked, Tiresias blinded through  
 seeing, VII, 228  
 Athenæus, I, 15n, 190, 276; II, 268;  
 III, 82n<sup>3</sup>, 207n<sup>3</sup>; VI, 294n<sup>1</sup>  
 Athens, the Amphidromia at, III, 182n  
 Atimukta creeper, *Gaertnera racemosa*,  
 VIII, 8, 8n<sup>1</sup>  
 Atirūpa, story of, VI, 92n<sup>2</sup>  
 Ātman, the doctrine of the, VI, 84,  
 35; connection between the words  
*brahman* and, VI, 84  
 Ātmanikā, wife of Naravāhanadatta,  
 VIII, 90  
 Atrocious *sañ* murders among the  
 Sikhs in the Panjāb, IV, 264  
 Attack of the ichneumon against  
 crocodiles and snakes, III, 115n<sup>1</sup>,  
 116n  
 Atṭahāsa, Yaksha named, VI, 108, 104,  
 105, 114, 180, 181  
 Attaining invisibility by repeating  
 charm forwards, VI, 149, 149n<sup>1</sup>, 157;  
 supernatural powers, VI, 96  
 Attempt of Rāhu to swallow Sūrya and  
 Soma, II, 81  
 Attempts on Chandragupta's life, II,  
 288, 284; to suppress *sañ*, early,  
 IV, 268



- Attendants of the gods, I, 197, 200-208; of Kuvera, Guhyakas, II, 98<sup>n1</sup>; to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her five, VIII, 136-138, 138-142; of Śiva, Gaṇas, I, 6, 6<sup>n2</sup>, 202; of Śiva, Pramathas, I, 7, 7<sup>n3</sup>
- Atti dell' Accademia dei Lincei*, Serie IV, IX, 148
- Attis and Cyparissus, the myths of, VI, 26<sup>n3</sup>
- Attis, self-mutilation of, III, 328
- Attraction of the mole in the East, I, 49<sup>n1</sup>, 50<sup>n</sup>
- Attractions of *surmā*, I, 213
- Atumpātram* (a *dāsī* in active service), I, 262
- "Aufgeessene Gott Der," F. Liebrecht, *Zur Volkskunde*, I, 13<sup>n3</sup>
- Augeas, King, golden treasury of, V, 257, 258
- "Aupapātika Sūtra, Das," E. Leumann, *Abh. f. d. Kunde d. Morg.*, VIII, 254<sup>n2</sup>
- Aurangzēb, the Mohammedan Puritan, I, 231, 238, 250, 265
- Aureole or halo, IV, 23<sup>n2</sup>
- Aus dem Morgenlande*, Thier-Novellen nach Bidpai, Heinrich Jāde, Leipzig, 1859, V, 241
- Ausführliches Lexikon der Griechischen und Römischen Mythologie*, W. H. Roscher, V, 258<sup>n1</sup>
- Ausgewählte Erzählungen aus Hēmacandra's Parīśiṣṭaparvan*, J. Hertel, II, 285<sup>n1</sup>
- Ausgewählte Erzählungen in Māhārāshṭrī*, H. G. Jacobi, Leipzig, 1886, I, 224, 226; VII, 217, 219
- Auspicious birth-chamber, II, 161; elephant choosing king, V, 155, 155<sup>n1</sup>, 175; marks, I, 49; III, 84<sup>n1</sup>; VI, 28; VII, 82
- Aus Schwaben*, A. Birlinger, I, 103; III, 150, 218<sup>n1</sup>; IV, 98<sup>n2</sup>, 145<sup>n2</sup>, 227<sup>n1</sup>; VI, 10<sup>n4</sup>, 24<sup>n</sup>; VII, 21<sup>n2</sup>
- Austerities (*tapas*), I, 79<sup>n1</sup>; VI, 34; of Devadatta, I, 79, 79<sup>n1</sup>; fire propitiated by Viḍūshaka with, II, 58; god pleased with Varsha's, I, 15; on the Himalayas, I, 5, 32, 86; of Hindu ascetics, severe, I, 79<sup>n1</sup>; VIII, 145, 147, 147<sup>n1</sup>; for obtaining a son, VII, 2; performed by a Brāhman from the Deccan, Austerities—continued
- I, 18; performed by Gaurī, II, 100; performed by the King of Vatsa, II, 84, 85; power of the fatal look acquired by, VIII, 73<sup>n1</sup>; power obtained by, II, 85; V, 37; VI, 85; practised by Sunda and Upasunda, II, 13<sup>n4</sup>; of Śiva troubled by the God of Love, II, 100
- "Austerities," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 21<sup>n</sup>
- Australia, Ngarigo and Theddora tribes of S.-E., III, 151
- Australian Legendary Tales*, K. L. Parker, VIII, 232<sup>n6</sup>
- Australian message-stick, I, 82<sup>n</sup>
- Australians, nature myths among, II, 252; poisoning among, II, 280, 280<sup>n4</sup>
- Austria, Maximilian of, V, 112<sup>n1</sup>
- Austro-Asiatic languages, betel in the, VIII, 239
- Auszug aus dem Pañcatantra in Kshemendras Brihaikathāmañjarī*, Der, 1892, Leo von Mañkowski, V, 212
- Author's Epilogue to the *K.S.S.*, IX, 87, 87<sup>n1</sup>, 88, 89
- Authors, semi-divine (Guṇādhya, Vālmiki and Vyāsa), IX, 97
- "Authorship of the Nalodaya, The," A. S. Ramanatha Ayyar, *Journ. Roy. As. Soc.*, IV, 277
- Automata, III, 212<sup>n1</sup>; IX, 9<sup>n1</sup>, 149; note on, III, 56-59; wooden, III, 281, 282, 285
- Automatopoietica*, Hero of Alexandria, III, 56, 57
- Auvergne, "female" cakes made at Clermont in, I, 15<sup>n</sup>; works of William of, II, 99<sup>n</sup>
- Avadāna Śataka*, the, IV, 229<sup>n2</sup>
- Avadānas, Contes et Apologues Indiens*, Les, Stanislas Julien, 3 vols., Paris, 1859, I, 26; V, 67<sup>n2</sup>, 68<sup>n1</sup>, 69<sup>n2</sup>, 70<sup>n2</sup>, 71<sup>n2</sup>, 72<sup>n1</sup>, 84<sup>n1</sup>, 92<sup>n1</sup>, 93<sup>n1</sup>, 94<sup>n1</sup>, 102<sup>n2</sup>, 105<sup>n1</sup>, 111<sup>n2</sup>, 114<sup>n1</sup>, 115<sup>n1</sup>, 116<sup>n1</sup>, 182<sup>n2</sup>, 185<sup>n</sup>
- Avamarda, King of the Owls, V, 98, 105
- Avanti, the country of, I, 107, 119; III, 11; VI, 33, 252; VII, 1, 191; IX, 2
- Āvantikā (Vasavadatta), II, 21-23, 29
- Avantivardhana, son of Pālaka, VIII, 105, 106, 110, 111, 114, 118, 120, 122, 123

- Avantivati, wife of King Pālaka, VIII, 112
- Āvasathya*, one of the five Vedic fires, III, 160n<sup>1</sup>
- Avelans Indicas* (Indian filberts), arecanuts, VIII, 268
- Aversion for the male sex, girl's, VII, 35
- Averting evil spirits, ceremony for, VI, 109, 109n<sup>1</sup>
- Aves* (birds), Aristophanes, V, 87n<sup>2</sup>, 61n<sup>3</sup>
- Aresta*, Zoroaster, I, 199, 201; II, 240
- Avīchi, hell called, I, 161; II, 176
- Avidyā*, ignorance or false knowledge, VI, 84, 35
- Axe sharpened on the philosopher's stone, III, 161n<sup>1</sup>; wounds the Brāhman's leg, III, 32
- Ayasa*, interpretations of the word, VI, 229
- Ayaśolekhā, evil queen of King Virabhuja, III, 219, 221, 233, 234
- Ayodhyā, the city of, I, 37, 96, 97; IV, 126, 129, 235; VI, 10, 25, 141; VII, 35, 130, 172, 183, 185-187, 192, 202; VIII, 118
- Ayodhyā-kāṇḍa*, Book II of the *Rāmāyana*, VIII, 44n<sup>1</sup>
- Āyus, son of Urvaśī and Purūravas, II, 249, 259
- Azes I, possible founder of the Vikrama era, VI, 229
- 'Azīz, 'Alī, *Story of Jewād*, VII, 248. See also under Gibb, E. J. W.
- "Azīz and Azīzah," story of (*Nights*, Burton), I, 80n<sup>1</sup>
- Azrk* (Arabic, "blue eyes"), II, 299
- β sub-recension of Hertel's *Tantrā-khyāyika*, V, 107n<sup>2</sup>
- B. text of the *K.S.S.* See under B[rockhaus]
- Babe made of *kusa* grass, IV, 128
- Bāhil (Babel), Hārūt and Mārūt of, VI, 68
- Babrii Fabulae Hesopæ*, Part II, G. Cornewall Lewis, V, 135n<sup>1</sup>
- Babrius edited* . . . by W. G. Rutherford, Ldn., 1883, V, 130n<sup>1</sup>
- Babu Sheo Narain Trivedi on Gayā, VII, 85n
- Bābul* (*Acacia arabica*), III, 328, 324
- Baby girl brought up by huge snakes, II, 294
- Babylon, the beard in, V, 253; belief in vampires in, II, 61n<sup>1</sup>; Nebuchadrezzar, King of, II, 194n; "Sacred Servants" of ancient, I, 269-271; umbrellas in, II, 263; Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultān of, I, 24n<sup>1</sup>; Zohak, giant keeper of the caves of, III, 150
- Babylonia, consecrated women, *zermashitu* (seed-purifying), in, I, 270, 271; magic circle in, II, 99n; Marduk, the chief god in, I, 269-271, 274; sacred prostitution in, I, 269-274; use of *koḥl* in, I, 215
- Babylonian "brides of the god" or *entu*, I, 270; concubines of the god (*zikru*), I, 270; god of the heavens (Anu), I, 272; inferior wives of the god, *naṣitu*, I, 270; myth about food-taboo in the underworld, VI, 183, 184; sun-god Shamash worshipped at Larsa or Sippar, I, 270; worship of Ishtar, III, 258n<sup>1</sup>
- "Babylonian Law," C. H. W. Johns, *Ency. Brit.*, and Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 270n<sup>1</sup>
- Babylonians and Assyrians*, A. H. Sayce, VII, 231n<sup>2</sup>
- "Babylonians and Assyrians" [H. Zimmern], Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n<sup>3</sup>
- Bachapa, minister of Rāja Kāmpila, II, 122
- "Backwards, Forwards and," charm called, VI, 149, 149n<sup>1</sup>, 150n, 157
- Bacon, Roger, III, 56; invention of gunpowder by, III, 161n<sup>1</sup>; works of, II, 99n
- "Bactéries comme arme de guerre, Les," Col. Zugaro, *Bull. Belge des Sci. Milit.*, II, 281
- Badagas, fire made by the, II, 256n<sup>4</sup>
- Badan, the agreement between Rāja Hara and Rāja, VII, 229-230
- "Badarī or jujube tree, Lord of the" (Vishṇu), IV, 159n<sup>1</sup>
- Badarikā (Badarī or Badarinātha), hermitage of, the modern B(h)ad(a)-rināth, I, 58, 59, 59n<sup>1</sup>, 79; II, 36; IV, 159, 159n<sup>1</sup>, 160n; VII, 2n<sup>1</sup>
- ["Badarināth"] W. Croke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 159n<sup>1</sup>
- Badarinātha or Badarinārāyaṇa manifestation of Vishṇu, IV, 159n<sup>1</sup>

- "Badawi and his Wife," *The Nights*, R. F. Burton, IX, 85n<sup>1</sup>
- Badhoyi caste, use of areca-nuts among the, VIII, 276
- ["Badrinath," Pioneer.] *Indian Notes and Queries*, IV, 160n
- Baganda, The*, J. Roscoe, III, 38
- Baganda, fear of ghosts among the, III, 83
- Baghnakh* or *wagnuck*, weapon for catching thieves, VII, 216n<sup>2</sup>
- Bahadur, King of Cambay, VIII, 244
- Bahār-i-Dānish*, or, *Spring of Knowledge*, 'Ināyatu'llāh, I, 25, 43, 162n<sup>1</sup>; III, 126; IV, 132n<sup>1</sup>; VII, 208n<sup>3</sup>, 214n<sup>4</sup>, 250n<sup>3</sup>; VIII, 227n<sup>3</sup>
- Bahāwalpur State, The*, Malik Muḥammad Dīn, II, 167
- Bahrayn or Hajar, Abū Kārib, governor of, III, 278
- Bāhubala, King, III, 282, 284, 286, 289
- Bahucharā, the goddess (Bahucharājī, Behechrā, Bouchera), III, 321-324
- Bāhuka or Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
- Bāhuśakti, King of Kānyakubja, VI, 4
- Bāhuśālin, friend of Śrīdatta, I, 107, 111-114, 119
- Bahusasya, village called, VI, 115
- Bahusuvāṇaka, Royal grant named, I, 78
- Bahvricas, verses handed down by the, II, 247
- Bairāgi community of religious mendicants in Bengal, I, 243
- Baisākh (April-May), the month of, VIII, 271
- Baitāl Pachīsī; or Twenty-five Tales of a Demon, The*, W. B. Barker and E. B. Eastwick, VI, 226, 232n<sup>2</sup>, 267n<sup>2</sup>, 278n<sup>2</sup>, 276n<sup>1</sup>, 278n<sup>1</sup>, 285n<sup>1</sup>; VII, 199n<sup>1,2</sup>, 204n<sup>1</sup>, 211n<sup>1</sup>, 212n<sup>1</sup>, 215n<sup>1</sup>, 222n<sup>1</sup>, 233n<sup>2</sup>, 241n<sup>1</sup>, 244n<sup>2</sup>, 249n<sup>2</sup>, 250n<sup>2</sup>, 256n<sup>1</sup>, 258n<sup>1</sup>, 260n<sup>1</sup>, 262n<sup>1</sup>
- Baitāl Pachīsī*, the first translation of the Sanskrit *Vetālapañcaviṃśatī*, VI, 226, 250
- Baitāl Pachīsī oder die fünfundzwanzig Erzählungen eines Dämon*, H. Oesterley, III, 204; VI, 226, 227, 227n<sup>2</sup>, 240, 269, 272, 278n<sup>2</sup>; VII, 213, 241n<sup>4</sup>, 250; IX, 47n<sup>3</sup>
- Baiti, Anupu and, two brothers called, II, 120-121
- Bait Ullah, circumambulating the, at Mecca, I, 192
- Bājky Bidpajovy (Fables of Bidpai)*, Františka Třebovského, V, 237
- Bājky Bidpajovy*, Eduard Valečka, V, 237
- Baka, Rākshasa named, VII, 235
- "Baka," *An Index to the Names in the Mahābhārata*, S. Sørensen, VII, 235n<sup>1</sup>
- Baka Jātaka* (No. 38), V, 48n<sup>1</sup>
- Bakakachchha, province of, I, 66, 72
- Bakek—i.e. *Piper chaba* used as substitute for betel-leaves, VIII, 247
- Baker's custom in Nottingham, I, 14n
- "Bakht and his Wazir-Rahwan, King Shah," cycle of stories called, VI, 260
- Bakhtyār Nāma*, the, II, 123
- Bakonga, sneezing customs among the, III, 313
- Bakong, Among the Primitive*, J. H. Weeks, III, 318, 318n<sup>1</sup>
- Bakula* trees, I, 222
- Baladeva, father of Saktideva, II, 174
- Baladhara, Brāhman named, VIII, 117; a commander-in-chief, VII, 67, 68
- Bālāghāt District Gazetteer*, Low, III, 101n
- Balāhaka, the mountain, IV, 185
- Bālakhilyas, divine personages the size of a thumb, I, 144, 144n<sup>2</sup>
- Balance, one of the five ordeals, the, VIII, 196n
- Bālapanḍitā the wise maiden, I, 46n<sup>2</sup>
- Balarāma, brother of Kṛishṇa, VI, 111n<sup>2</sup>
- Balāsura, the foolish washerman, VI, 84
- Balavarman, a city named, V, 19
- Bālavinashṭaka (young deformed), I, 185
- Bald man and the hair-restorer, story of the, V, 83-84
- Bald man and the fool who pelted him, story of the foolish, V, 72-73
- Balder the Beautiful (The Golden Bough)*, J. G. Frazer, VI, 1n<sup>1</sup>
- Balder, illuminating power of, VI, 1n<sup>1</sup>

- "Balder, The Myth of," A. H. Krappe, *Folk-Lore*, VI, 1n<sup>1</sup>
- Baldness, *darbha* grass a charm against, I, 56n
- Bali* (daily meal offered to animals), I, 21, 21n<sup>1</sup>
- Bali (East Indies), disease-transference in, III, 38; widow-burning still practised in, IV, 257, 258
- Bali, King of the Daityas, I, 108, 108n<sup>2</sup>; V, 198; VI, 107n<sup>2</sup>; VII, 36, 98, 98n<sup>2</sup>; VIII, 41
- Balios and Xanthos, conversation of Achilles with his horses, II, 57n<sup>1</sup>
- Balkan, possibly the original home of the vampire-belief, VI, 138
- Balkash, Lake, IV, 185n<sup>2</sup>
- Balls of rice, honey, milk and sesamum, offerings of, I, 56n<sup>1</sup>
- Ballymote*, *Book of*, the, VI, 281
- Balmung, the sword, VI, 28n<sup>2</sup>, 72n<sup>1</sup>
- Baloches, the, II, 302
- "Balochi Tales," Dames, *Folk-Lore*, III, 182; V, 49n<sup>1</sup>
- Baluchistan, aconite in, II, 280
- Ban of the Bori*, *The*, H. J. N. Tremearne, III, 38, 812, 312n<sup>1</sup>; VII, 231n<sup>5</sup>
- Bāpa, the Asura, III, 12, 81, 83; VI, 108
- Bananas in the underworld, eating, VI, 134
- Bandras* or *Kāśī* (i.e. Benares), VII, 29n<sup>2</sup>
- Bandhamochinī the witch, III, 194-195
- Bandhu, or cognate kindred, III, 46n<sup>1</sup>
- Bandhudatta and Somasvāmin, III, 190-195
- Bandhudattā, turning lover into a monkey, VI, 59; VII, 44n<sup>1</sup>
- Bandhujivaka, emperor named, VIII, 124
- Bandhula, *dohada* of the wife of, I, 225, 226
- Bandhumatī, wife of the King of Vatsa, I, 187-188
- Bandhumatī, wife of Mahipāla, IV, 229, 234, 236, 250, 251, 275
- Bangles thrown into the sea, women's right-arm, VII, 146n<sup>1</sup>
- Banjāra women wear spangles set in gold, II, 23n
- Bank thief, the, Finnish-Swedish version of the Rhampsinitus story, V, 282-283
- Banks of the Godāvārī, garden on the, I, 66; of the Sīprā, II, 176-178; of the Yamunā (Jumna), II, 196
- Banner in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214
- Bannū*, or *Our Afghan Frontier*, S. S. Thorburn, Ldn. 1876, I, 43; V, 127n<sup>1</sup>
- Bañ caste, betel in puberty ceremony among the, VIII, 276
- ["Bantu Folklore"] M. L. Hewat, *Folk-Lore*, III, 313, 813n<sup>2</sup>
- Bantu negroes, eating human flesh among the, II, 198n<sup>1</sup>, 199n; sneezing customs among the, III, 813
- Banyan-tree, III, 61, 115; VI, 47-49, 56, 102, 130, 166, 167; VII, 32, 80, 121; VIII, 6, 11; saves Śaktideva's life, II, 218; worship in the cemetery under a, II, 233
- Bapst, Michael, case of poisonous breath mentioned by, II, 300
- Baptist missionary, W. Ward, I, 241, 241n<sup>4</sup>, 242
- Baptized, fire must not go out till child is, III, 131n<sup>3</sup>
- Bar* tree (*Ficus indica*), II, 118
- Bārā* (*bārē*), the *pān* garden, VIII, 271, 273, 274
- Barā'i (Baraiyā, Bārui), caste connected with betel, VIII, 270, 271, 273, 274
- Bārānāsī* or *Vārānāsī* (Benares), VII, 29n<sup>2</sup>
- Barbarian (*dasyu*), I, 152n<sup>1</sup>
- Barbarians (Mlechchhas), III, 320
- Barbarossa, Frederick, II, 268
- Barbe Bleue*, *La*, Perrault, II, 223n<sup>1</sup>
- Barber caste or Nāi, moles artificially produced by the, I, 49n<sup>1</sup>; caste, notes on the, III, 100n<sup>1</sup>, 101n; the cunning, III, 99-105; who killed the monks, the, 138n<sup>1</sup>, 214, 219, 229, 230; story of the fool who wanted a, V, 96
- Barber's wife, the king and the, III, 102-103
- Barbers attached to the temple at Tanjore, I, 247
- Barbosa, Duarte, II, 269, 300, 300n<sup>5</sup>, 301, 308; III, 329; IV, 269, 270; VIII, 96n<sup>2</sup>, 258, 259
- Bard named Manorathasiddhi, VI, 40, 41, 40, 53

- Barddhamān, a city, VII, 204  
 Bardwān, west of the Hūhli river, III, 172<sup>n1</sup>  
 Bareli, in Rohilkhand, VI, 60<sup>n1</sup>  
 Bargain of Vindumatī, the strange, II, 229  
 Barhut (Bharahut), the sculptures at, I, 42  
 Baring-Gould, S., note in Henderson's *Folk-Lore of the Northern Counties*, II, 104<sup>n</sup>  
 Bark, areca-nuts substituted by, VIII, 286  
 Barlaam and Josaphat, II, 290  
 Barley, the magic, VI, 55, 55<sup>n2</sup>, 56  
 Barnett, Dr L. D., IV, 92<sup>n1</sup>; Author's Epilogue to the *K.S.S.* translated by, IX, 87<sup>n1</sup>; on a passage of the *Bṛihat-kathā-mañjarī*, VI, 178<sup>n1</sup>; on the translation of *Añjanādrī*, VIII, 108<sup>n1</sup>; translation of passage in the *K.S.S.* by, VII, 140<sup>n1</sup>; translation of twelve *ślokas* of Kshemendra's *Bṛihat-kathā-mañjarī* by, VII, 64, 65  
 Baroda forbids castration, Gāikwār of, III, 323  
 Barraqa, white city of al-, III, 260<sup>n1</sup>  
 Barren women, bathing in a child's blood, IX, 143; drinking of blood by, I, 98<sup>n</sup>; pretended *dohadas* of, I, 227  
 Barrenness, mandrake used to cure, III, 153  
 "Bāruis," *The Tribes and Castes of Bengal*, H. H. Risley, VIII, 271, 271<sup>n1</sup>  
 Bar yuchre (fabulous bird of the Rabbinical legends), I, 104  
 Barygaza, the modern Broach, VII, 106  
 Basant Panchmi, festival of (commencement of spring), I, 244  
 Bāśdeo or Vāsuki, king of the snakes, VII, 236  
 Base of Kailāsa, circumambulating the, I, 3<sup>n1</sup>  
 Basezi, people who eat human flesh, II, 199<sup>n</sup>  
 Basil, Tulasī or sacred, II, 82  
 Basilisk, II, 299<sup>n1</sup>, 306; III, 112<sup>n1</sup>  
 Basilisks as guards of the cave of Trisīrsha, VIII, 75, 75<sup>n1</sup>, 76  
 Basivis, dancing-girls or women dedicated to a deity, I, 255-267; III, 326  
 "Basivis: Women who through Dedication to a Deity assume Masculine Privileges," F. Fawcett, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, I, 155, 155<sup>n1</sup>; III, 327  
 Basket containing girl set adrift on the Ganges, II, 4; used for carrying betel, VIII, 253; used by lover for entering a house, V, 147, 147<sup>n1</sup>  
 Baskets of first-fruits (λίκνον), I, 15<sup>n</sup>  
 Basmele Române, L. Şăinenu, VI, 138  
 Bas-reliefs at Amarāvati, I, 125<sup>n1</sup>; at Barhut, I, 42; of the Han Dynasty, II, 264  
 Basri tree (*Ficus religiosa*), II, 255  
 Bassorah, a merchant of, V, 97<sup>n1</sup>  
 Bastardy, the accusation of, IX, 82, 82<sup>n1</sup>  
 Bāsuki, the queen of the serpents, VIII, 274, 274<sup>n1</sup>  
 Bataksche Vertellingen, C. M. Pleyte, VIII, 231<sup>n6</sup>  
 Bateswar (Bateshar), VII, 229, 229<sup>n1</sup>  
 Bath of blood as cure for leprosy in German folk-tales, I, 98<sup>n</sup>; of hot coals, lying in a, I, 79<sup>n1</sup>; of purification, annual, VIII, 19; qualifying for marriage, VII, 27  
 Bath kol (bodiless voice), Hebrew, I, 16<sup>n1</sup>  
 Bathana or Paithana of Ptolemy (Pratishthāna), I, 60<sup>n1</sup>  
 Bathing, auspicious, I, 183; in enchanted water, change of sex through, VII, 224-226; in the Ganges, I, 32, 67; girls or nymphs, stealing the clothes of, VIII, 58, 58<sup>n2</sup>, 213-215; IX, 20, 20<sup>n1</sup>; in the sacred tank at Versālī, I, 225, 226; in a tank of blood, I, 97, 97<sup>n2</sup>, 98<sup>n</sup>; IX, 143  
 Bathing-place called Kramasaras, VI, 107, 112; of Pāpaśodhana, holy, III, 128; of Pushkara, holy, IV, 23  
 Bath-sheba, story of David and, III, 277  
 Battle, description of, VI, 160, 161; VII, 175; VIII, 161, 161<sup>n2</sup>; IX, 31; of King Chamarabāla, IV, 199, 200; of Rāmā and Rāvana, II, 84<sup>n1</sup>; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225  
 "Battle of the Birds," Campbell, *Tales from the West Highlands*, III, 237

- "Battle Section" (*Yuddakāṇḍa*) of the *Rāmāyaṇa*, II, 84n<sup>1</sup>
- Baṭūṭa, Ibn, II, 268, 268n<sup>4</sup>
- Bawd, the cuckold weaver and the, V, 47n<sup>3</sup>, 223-226; VI, 271; Marubhūti tricked by a, VIII, 60; named Makaradanshtrā, I, 139-141, 146-149; named Makarakaṭī, V, 7-10, 12, 13; named Yamajihvā, V, 5, 6, 10, 11, 13
- Bayadère, dancing-girl (from Portuguese *bailar*, to dance), I, 253, 253n<sup>1</sup>
- "Bayadère; or, Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, *Mem. read before the Anth. Soc. of Ldn.*, I, 253, 253n<sup>1</sup>
- Bayard, the Karling legend of, II, 57n<sup>1</sup>
- Beads in Tibetan and Burmese rosaries, number of, VI, 14n<sup>1</sup>
- Beaks and feet of coral, swans with, VIII, 135
- Bear and Hiranyagupta, the, I, 53, 54; transformation into a, VII, 42n<sup>1</sup>
- Beards in Ancient Egypt, custom of wearing, V, 253, 254
- "Bearer of the Betel-bag," important function of the, VIII, 254, 254n<sup>4</sup>
- Beās (the ancient "Ἰφάρως"), II, 282
- Beasts and birds, knowledge of the speech of, IV, 145; VII, 3, 8n<sup>3</sup>, 199
- Beating, resuscitation by, VI, 265, 265n<sup>3</sup>, 266; wife with creepers, passion renewed while, V, 21, 22
- Beauties of woman, the five, VIII, 248n
- Beautiful maiden fascinates mad elephant, VIII, 111, 111n<sup>3</sup>; woman Tilottamā made by Viśakarman, II, 14, 14n
- "Beautiful Palace East of the Sun and North of the Earth," Thorpe, *Yule-tide Stories*, I, 25; II, 80n, 190n<sup>1</sup>, 219n<sup>3</sup>
- "Beauty and the Beast" motif, II, 254; III, 92n<sup>2</sup>
- Beauty depicted on rock-carvings of ancient India, type of, I, 30n<sup>1</sup>; the foot of wonderful, VIII, 33; the Goddess of (Lakshmi), VII, 129, 129n<sup>4</sup>, 137; illuminating, VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; metaphors of Hindu, VII, 8, 140; old age the thief of, III, 243; similes of Hindu, V, 7, 26; VI, 125; VII, 64, 65; VIII, 13
- Beccān and Brigit, III, 20n<sup>1</sup>
- Beckoning in the East, way of, VII, 88, 88n<sup>2</sup>
- Bed, of lotus leaves, VII, 143; VIII, 168, 168n<sup>1</sup>, 171; IX, 39; of lotus leaves and sandalwood juice, VII, 101, 101n<sup>1</sup>; the magic, I, 26; with seven mattresses, lying on a, VI, 219, 220; of spikes, lying on a, I, 79n<sup>1</sup>
- "Bed" sybarite, VII, 206, 206n<sup>1</sup>, 209
- "Bed-sybarite" story, analogues to the, VI, 288-292, 293-294
- "Bed test" story from the Orient to Scandinavia, the route of the, VI, 292
- Beda, caste of, I, 258, 258n<sup>1</sup>
- Bedia or Beḍiyā caste, III, 51n
- Beḍiyani, tricks employed by the, III, 51n
- Beḍiyās and nats, gypsy tribes, I, 240
- Beds, fastidiousness about, VI, 218, 219, 220, 288-294
- Bee, ogre's life dependent on that of a queen, I, 131
- Beer, country (*boja*), III, 326
- Beer-can, inexhaustible, V, 4n<sup>1</sup>
- Bees, Guhachandra and the Brāhman assume the shape of, II, 42; and spiders as symbols of human creatures, VI, 31, 32
- Beggar's death in the Rhampsinitus story, incident of the, V, 274
- Beggars, Pavayās live as, III, 323
- Begging-basket, *gopālām*, I, 256
- Begging-cry of the *basavis*—"Govind," I, 257
- Behechrā, the goddess, III, 321, 324, 325
- Behran, the Emperor, VI, 287; VII, 210, 211
- Beiträge zur Indischen Erotik; das Liebesleben des Sanskritvolkes nach den Quellen dargestellt*, R. Schmidt, Leipzig, 1902; Berlin, 1911, I, 234n<sup>1</sup>; III, 320; V, 195
- Beiträge zur Kenntniss Indischer Dichter*, Professor Aufrecht, V, 136n<sup>3</sup>
- Beiträge zur Literatur, u. Sagen des Mittelalters*, J. G. T. Grässe, 3 vols., Dresden, 1850, I, 25, 169
- Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchen-Kunde*, M. Gaster, V, 128n

- ["Beiträge zum Zusammenhang indischer und europäischer Märchen und Sagen"] F. Liebrecht, *Orient und Occident*, V, 92n<sup>2</sup>
- Bel, fruit of the (*viloa*), III, 150, 159n<sup>2</sup>, 160
- Belief in change of sex at the soul's transmigration, VII, 280; that corpses rise from their tombs in the form of vampires, II, 61n<sup>1</sup>; in a "double," I, 37n<sup>2</sup>; about the fate of man, Eastern, VII, 24, 24n<sup>1</sup>; in magic properties of blood, I, 98n; in the poisonous look of snakes, II, 298; about Rāhu in the Central Provinces, II, 82; in the sanctity of iron among the Doms, II, 168; in sex-changing rites in India, VII, 229; in transmigration of souls, II, 241; IV, 25n<sup>2</sup>; in tree-spirits, V, 179n<sup>1</sup>; in vampires in Egypt, II, 61n<sup>1</sup>
- Belief in Immortality*, *The*, J. G. Frazer, III, 314, 314n<sup>2</sup>; VI, 137; VIII, 225, 225n<sup>4</sup>, 308n<sup>1</sup>
- Beliefs, ancient Indian medical, III, 50n<sup>1</sup>, 51n, 52n
- Bellary district of Madras, *Basivis* in the, I, 255; production of antimony in the, I, 213
- "Bellephoron, Tale of," Apuleius, *Golden Ass*, II, 60n<sup>2</sup>
- Bellerophon and Anteia, II, 120
- "Bellerophon Letter" *motif*, II, 114n; III, 277, 279. See also "Letter of Death"
- Bellows of Hephaistos, the magic, III, 56
- Bellum Gothicum*, Procopius, IV, 255
- Belly of a boar, man issuing from the, IX, 49; of an elephant, man and woman found alive in the, IX, 49; of a fish, persons issuing from the, VI, 154, 154n<sup>2-4</sup>; IX, 59; of a large fish, a whole ship found in the, IX, 51, 51n<sup>1</sup>
- Belt worn by dancing-girl, gold or silver, I, 253
- Benares, the religious capital of Hinduism, II, 88-90, 159, 160, 174, 196, 199, 200, 207, 210, 212; VII, 29n<sup>2</sup>, 220; IX, 5n<sup>2</sup>, 69; Brahmadatta; King of, I, 20, 21; II, 88, 89, 91, 95, 115; III, 304; *gandharbs* in, I, 240; pilgrimage to, VII, 27;
- Benares—*continued*
- Pratāpamukuta, King of, II, 200; sectaries of Śiva in, VIII, 138n<sup>2</sup>
- Benedictions after sneezing, III, 303-315
- Benefits obtained by marriage of a daughter, III, 24, 26; resulting from the *āśvamedha*, IV, 14
- Benfey, Th., I, 46n<sup>2</sup>, 51n<sup>1</sup>; III, 75
- Bengal, animal sacrifices to Śiva in, VI, 20, 20n<sup>1</sup>; the Bhandāris of, II, 229n<sup>2</sup>; -Bihar, the country of the sugar-cane, VII, 15n<sup>1</sup>; customs connected with lights among the Śavaras of, II, 168; Ganges valley and Rajputana, *sañi* strongest in, IV, 268; grammar used in, I, 75n<sup>1</sup>; hard life of women in Eastern, II, 19; method of producing males in (*Godāñi* or *Ulki*), I, 50n; the probable home of the *Hitopadeśa*, V, 210; religious mendicants in, I, 248; worship of the deity of betel cultivation in, VIII, 271
- Bengali names for betel, VIII, 239; snake with a knob at the end of his tail, V, 135n; version of the *Vikramacharita*, VII, 252, 252n<sup>2</sup>
- ["Bengali Folklore Legends from Dinajpur"] G. H. Damant, *Ind. Ant.*, I, 42, 131
- Bennāyada, Mūladeva, King of, VII, 218, 219
- Bentinck, Lord William, abolition of *sañi* by, IV, 263
- Benu* (phoenix—i.e. stork, heron or egret), the symbol of the rising sun, I, 103, 104
- Beowulf*, F. Panzer, VII, 126n<sup>2</sup>
- Berbera (Pi-p'a-lo), "camel-crane" of, I, 104
- Beria (Beriyā) caste, III, 51n
- "Bericht über verschiedene Volksstämme in Vorderindien," F. Jagor, *Zeitschrift für Ethnologie*, II, 166
- Berichte ü. d. Verhandlungen d. Kgl. sächsischen Gesell. d. Wissenschaften, phil.-hist. Klasse*, J. Hertel, V, 213n<sup>1</sup>
- Berni, recasting (*Rifacimento*) of Boiardo's *Orlando Innamorato*, VI, 280n<sup>2</sup>
- Bernier, François, account of betel-chewing, VIII, 267, 267n<sup>2</sup>, 268; mention of the *dēvi-dāsīs*, I, 250

- Bes, the ancient Egyptian god, I, 216
- Beschrijving van Barabudur*, N. J. Krom and T. von Erp, VI, 283n<sup>5</sup>
- Bestiary* or *Physiologus*, the, IX, 165, 166
- Betel, V, 12; -bags, VIII, 250, 251, 252, 254, 254n<sup>4</sup>, 299; -baskets, VIII, 258, 307; -boxes, VIII, 240, 250, 286n<sup>4</sup>, 288, 293, 295, 298, 300, 302, 305; "chew," *pān-supāri*, VIII, 238, 239; "chew," poison conveyed in a, VIII, 267, 268; -chewing, appliances of, VIII, 240-254; -chewing, area of custom of, VIII, 248-249; -chewing areas, division of *kava*-drinking and, VIII, 307-309; -chewing in Assam, Burma, Annam and Siam, VIII, 284-289; -chewing, early descriptions of, VIII, 240-245, 254-270; -chewing, effect of, II, 302; -chewing, etymological evidence of words used in, VIII, 238-239; -chewing in India prior to A.D. 1800, VIII, 254-270; -chewing in the Indian Archipelago, VIII, 292-302; -chewing in the Malay Peninsula, VIII, 289-292; -chewing in Melanesia, VIII, 309-317; -chewing in Micronesia, VIII, 306-309; -chewing in Northern and Central India, VIII, 270-275; -chewing, possible origin of the custom of, VIII, 248, 249; -Chewing, The Romance of, Appendix II, VIII, 237-319; -chewing, various ingredients in, VIII, 90n<sup>1,2</sup>, 288, 241n<sup>1</sup>, 242, 246, 247, 255, 264, 271, 274-296; cultivation of, VIII, 265, 271-273, 305, 306, 308; exchange of—i.e. a binding oath, VIII, 281, 288; -juice to avert evil spirits, smearing with, VIII, 292; -juice in a person's face, insult of spitting, II, 302, 303; VI, 23, 23n<sup>1</sup>; VIII, 237, 257; -juice, wine made of, VIII, 304; -juice smeared on the face for ornament, VIII, 314, 315; -leaves, I, 82n, 100; IV, 271; V, 194; VIII, 4, 4n<sup>1</sup>, 237, 247, 253, 265, 266, 273; -nut (*faufel*, or *chafole*, etc.), II, 301, 302; -nut, incorrect expression of, VIII, 238, 266; poison conveyed in a "chew" of, II, 303; VIII, 267, 268; in Southern India, uses of, VIII, 275-283; thirteen qualities of (the *Hitopadeśa*), VIII, 254; -trays, VIII, 250, 252, 282, 283, 289, 290; used as a challenge, IX, 167; -vine, II, 301, 302; VIII, 272, 273; -vine cultivators, castes of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283; -vine, story of the origin of, VIII, 274
- "Betel Leaf or Sirih, The," *Agricultural Bull. Fed. Malay States*, VIII, 318n<sup>1</sup>
- "Betel-Nut Chewing," *Every Saturday*, VIII, 318n<sup>1</sup>
- "Betel-Nut Chewing," *Leisure Hour*, VIII, 318n<sup>1</sup>
- "Betel Nut Industry in the Muar District, Johore," *Agr. Bull. Fed. Mal. States*, VIII, 318n<sup>1</sup>
- "Betel-Nut Tree," *Penny Magazine*, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Bethgclert, the parish of, N. Wales, V, 138n<sup>1</sup>
- Betrayal of her father, *Angāravatī's*, VIII, 109, 109n<sup>2</sup>
- Betre* (betel), Garcia da Orta on, VIII, 241, 242, 243, 244, 245
- Betrothals, use of betel at, VIII, 293, 296
- Betül district (Central Provinces), *ṭikā* or spangles in, II, 23n
- "Beutel, Mäntelchen u. Wunderhorn," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I, 26
- Bewildering science, the, IV, 56
- Bewilderment one of the six faults of man, II, 106n<sup>2</sup>; a weapon of Hindu mythology, arrow of, I, 184, 184n<sup>2</sup>
- Bewitching (Mohani), II, 212n<sup>1</sup>
- Bezoar is antidotal (Sir Thomas Browne), VIII, 195n<sup>1</sup>
- Bhadda-Sāla-Jātaka* (No. 465), I, 225
- Bhadra, prince named, IX, 49; river, philosopher's stone thrown into the, III, 161n<sup>1</sup>, 162n
- Bhadrā, a Vidyādharī named, II, 66-69, 71, 75-80
- Bhadrabāhu and his clever minister, King, VI, 12-14
- Bhadradanta, elephant called, VI, 12, 13
- Bhadra - Ghata Jātaka* (No. 291), V, 3n<sup>1</sup>
- Bhadrakālī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), I, 262; IV, 180
- Bhadrāksha, king named, VI, 14



- Bhadrarūpa, a witch, III, 196  
 Bhadravati, elephant called, I, 150-152  
 Bhadrāyudha, son of Vajrāyudha, IX, 5, 6, 36, 38, 39, 40, 40  
 Bhadrināth (Badarī, Badarikā), I, 58, 59n<sup>1</sup>, 79  
 Bhaduria Rājas, the, VII, 229, 230  
 Bhaga, an Āditya, IV, 80, 80n<sup>1</sup>  
*Bhāgavata Purāṇa*, the, trans., Bur-nouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5n<sup>1</sup>  
*Bhāgavata Purāṇa*, the, VIII, 78n<sup>1</sup>, 214, 214n<sup>2</sup>, 216. See also under Dutt, M. N., *A Prose* . . .  
 Bhāgavata reformation, a history of the saints of the, III, 280  
 Bhagirātha, the sage, VI, 44n  
 Bhagirāthayāśas, daughter of Pra-senajit, VIII, 31, 32, 45, 63, 90  
 Bhairava (Śiva), IV, 225, 225n<sup>2</sup>, 227, 227n<sup>1</sup>; VI, 167, 167n<sup>2</sup>, 176; VII, 162; VIII, 27; IX, 19, 20  
 "Bhairava," E. Washburn Hopkins, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 225n<sup>2</sup>  
 Bhairon, the village god, IV, 225n<sup>2</sup>  
*Bhakta-māla*, Nābhādāsa, III, 280  
 Bhāmā, wife of Kṛishṇa, III, 232  
 Bhandāri (barber caste), III, 100n<sup>1</sup>  
 Bhandāris of Bengal, II, 229n<sup>2</sup>  
*Bhāṅg*, 304; aconite used in making, II, 279  
*Bhāra*—i.e. 20 *tulās*, VII, 187, 187n<sup>1</sup>, 188; VIII, 98, 98n<sup>1</sup>  
 Bharadvāja, the hermit, I, 75  
 Bharata, teacher of Urvaśī, II, 257, 258; the race of, III, 66  
 Bharataroḥa, minister of Pālaka, VIII, 106, 122  
 Bharatas, great poem relating to the (*Mahābhārata*), II, 16  
 Bharhut sculptures, the, VIII, 129n<sup>1</sup>; IX, 51n<sup>1</sup>, 53n<sup>1</sup>  
 Bharhut tope, carving in the, II, 266  
*Bhartṛhari Nīti Śataka*, the, II, 192n<sup>2</sup>  
*Bhārūṇḍa* birds, II, 220n; IV, 61  
 Bhārvāds in Gujārāt, marriage rites among the, III, 37  
 "Bhāsa," Barnett, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21n<sup>1</sup>  
 Bhāsa, minister of Sūryaprabha, IV, 3  
 "Bhāsa's Works, are they Genuine?" A. K. and K. R. Pisharoti, *Bull. Sch. Orient. Stud.*, II, 21n<sup>1</sup>  
 Bhāshājña, Vaiśya named, IV, 145, 147, 155; VII, 3  
 Bhāt woman, Bahucharājī the spirit of a martyred, III, 321  
 Bhavabhūti, *Mālaśmādhava*, VIII, 17n<sup>1</sup>  
 Bhavananda, friend of Somadatta, I, 11  
 Bhavānī (Pārvatī, Umā, Durgā, Gaurī, etc.), mother of the three worlds, I, 2, 3; II, 143; III, 263, 324; IV, 116; V, 81, 82; VII, 179  
 Bhāvanikā, friend of the Princess Mrīgānkavatī, I, 113, 114  
 Bhavaśarman, Brāhman named, V, 124; and the two witches, III, 193-195; the transformations of, VI, 59  
*Bhāvins* (dancing-girls of Bombay), I, 245, 246, 246n<sup>1</sup>  
*Bhāvins and Devils, Ethnographical Survey of Bombay*, I, 1909, 246n<sup>1</sup>  
 Bheshajachandra, friend of Ajara, III, 246, 248  
*Bhikshu* or beggar, II, 180n<sup>1</sup>  
 Bhilla maiden, the, V, 28  
 Bhilla, story of the wife who falsely accused her husband of murdering a, V, 80-82, 153n<sup>1</sup>  
 Bhillas or Bheels, I, 152n<sup>1</sup>; II, 89, 89n<sup>1</sup>; III, 161n<sup>1</sup>; V, 28, 29; VI, 36, 37, 56, 57, 67, 68; VII, 117, 155, 156, 158, 159, 165, 167; IX, 34, 45, 46, 48  
 Bhīma, King of Vidarbha and father of Damayanti, IV, 237-240, 244, 246, 250, 276, 277, 278, 282-284, 288, 289  
 Bhīma, son of Pāṇḍu, I, 107; II, 16; VII, 162n<sup>2</sup>, 163n<sup>2</sup>, 235  
 Bhīmabhata, son of Ugrabhata, VI, 142, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163  
 Bhīmabhuja, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 154, 159  
 Bhīmaparākrama, minister of Mrīgānkadatta, VI, 10, 11, 12, 23, 24, 40, 55, 57, 58, 100; VII, 128, 130, 165, 169, 183, 184, 190  
 Bhīmapura, city called, IX, 59, 60  
 Bhīshma, uncle of Dhritarāshṭra, and Pāṇḍu, II, 16; VII, 223, 223n<sup>2</sup>  
 Bhogadattā, wife of Devabhūti, VI, 83  
 Bhogavarman, a chief named, I, 52, 53; the merchant, IV, 196-198

- Bhogavati, home of the Nāgas (snake-gods), I, 203; VI, 70n<sup>2</sup>; VII, 1, 71
- Bhoja and the thief, King, V, 142n<sup>3</sup>
- Bhojika, a Brāhman named, I, 19
- Bhr̥gingin, Asura destined to become a, VIII, 138
- Bhūnandana, the adventures of King, VI, 106-114
- Bhūrivasu, Brāhman named, VI, 108
- Bhūtaketu, Vetāla named, IX, 45, 71
- Bhutan, aconite in, II, 280
- "Bhutān, Buddhism in," L. A. Waddell, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 33n<sup>1</sup>
- Bhūtas, demons hostile to mankind, I, 197, 206; III, 306, 306n<sup>1</sup>; VI, 189, 167; VII, 1, 1n<sup>3</sup>; Nandin, prince of the, IV, 20
- Bhūtāsana, the magic chariot, IV, 8-6, 8, 9, 12, 13
- Bhūtisiṁva, Pāsupata ascetic named, VIII, 55
- Bhūtiṁvarman, Rākshasa named, I, 76, 77, 78
- Bianconi, Prof. G. G., of Bologna, I, 104, 105
- Bible, Dictionary of the*, Hastings', VII, 106. For details see under *Dictionary* . . .
- Biblical *kēdēshāh* (sacred woman), I, 271; laughs are dramatic, most, VII, 254; version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
- Bibliographie des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, 11 vols., Liège, 1892-1909, I, 27, 28, 101n<sup>1</sup>, 105, 128n<sup>1</sup>, 168, 171, 186n<sup>1</sup>, 189n; II, 46n<sup>3</sup>, 58n<sup>1</sup>, 108n, 122, 131n<sup>1</sup>, 136n<sup>1</sup>, 147n<sup>1</sup>, 151n<sup>3</sup>, 190n<sup>1</sup>, 193n<sup>1</sup>, 202n<sup>1</sup>, 224n, 297n<sup>3</sup>; III, 4n<sup>1</sup>, 21n, 68n<sup>1</sup>, 76, 82n<sup>3</sup>, 105n, 127, 167n<sup>3</sup>, 191n<sup>1</sup>, 204, 227n, 260n<sup>1</sup>, 272n<sup>1</sup>; IV, 48, 132n<sup>1</sup>, 235n<sup>3</sup>, 249n; V, 3n<sup>1</sup>, 18n<sup>1</sup>, 66, 87n<sup>1</sup>, 94n<sup>3</sup>, 101n<sup>1</sup>, 122n<sup>1</sup>, 138n, 147n<sup>1</sup>, 153n<sup>1</sup>, 177, 181n<sup>3</sup>, 183n<sup>1</sup>, 210, 219, 220n<sup>1</sup>, 282, 234-242, 266; VI, 16n, 18n<sup>1</sup>, 56n<sup>3</sup>, 62, 74n, 84n<sup>1</sup>, 188n<sup>1</sup>, 241, 246, 256, 260, 260n<sup>1</sup>, 273n<sup>3</sup>, 275n<sup>1</sup>, 287n<sup>1</sup>; VII, 52n<sup>3</sup>, 82n, 160n<sup>1</sup>, 203n<sup>3</sup>, 213, 224n<sup>3</sup>, 252n<sup>1</sup>; VIII, 107n, 219, 227n<sup>3</sup>; IX, 22n<sup>1</sup>, 38n<sup>3</sup>, 82n<sup>1</sup>, 142, 153, 155, 161
- Bibliography on alchemy, III, 162n; of the MSS. of the *Secretum Secretorum*, II, 288n<sup>1</sup>
- Bibliography of Sir Richard Burton, Annotated*, N. M. Penzer, I, 234n<sup>2</sup>, 236n<sup>3</sup>; II, 10n; V, 193; VI, 227n<sup>1</sup>
- Bibliography of Indian Geology and Physical Geography*, A. T. H. D. La Touche, VIII, 65n<sup>1</sup>, 96n<sup>3</sup>
- Bibliophilists, Society of English, II, 2n<sup>1</sup>; III, 126
- Bibliotheca Chemica*, J. Ferguson, III, 102n
- Bibliotheca Indica* (Asiatic Society of Bengal), I, 37n<sup>3</sup>, 47n, 237n<sup>1</sup>
- Bibliothek des litterarischen Vereins in Stuttgart*, VI, 287n<sup>3</sup>
- Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen*, vol. i, *Baital Pachisi*, Hermann Oesterley, VI, 226, 227, 227n<sup>3</sup>, 240, 269, 272, 273n<sup>3</sup>
- Bibliothèque des Curieux*, I, 236n<sup>3, 5</sup>
- Bibliothèque de l'École des Hautes Etudes*, "Le Roman de Renard," L. Foulet, III, 34n
- Bibliothèque Nationale*, La, I, 28; IX, 185
- Biḍās*, a betel "chew," VIII, 274
- "Bidental," *Dictionary of Greek and Roman Antiquities*, W. Smith, VIII, 156n<sup>1</sup>
- Bīdpai and Pilpay, the first European use of the name, V, 240
- Bīdpai* (or *Pilpay*), *Fables of*, V, 41n<sup>1</sup>, 46n<sup>1</sup>, 218
- Bihangama and Bihangami, the two immortal birds, III, 29n
- Bihar, kingdom of Magadha in South, II, 282
- Bihar Peasant Life*, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
- ["Bihari Tales"] S. C. Mitra, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, III, 250
- Bijdragen tot de Taal, . . . van Nederlandsch Indie*, "Jets over Schedel-vereering . . . van den Indischen Archipel," G. A. Wilken, vol. iv, 1889, VIII, 297n<sup>1</sup>
- Bijjalā, favourite wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267
- Bikk* (Nepal aconite), II, 279
- Bikram, son of Gandharbsen, VI, 232, 233, 234, 239
- Biḷāri-kosiya Jātaka* (No. 450), III, 179
- Bilāspur, country of, VII, 230

Bile of the green tree-snake as poison, II, 308; of the green water-frog as poison, II, 308; of the jungle-crow as poison, II, 303

*Billur Köschk, Türkische Märchen.*, T. Menzel, VIII, 107n

*Bimba* (an Indian fruit) likened to a girl's lips, I, 31, 31n<sup>3</sup>; VII, 10, 10n<sup>2</sup>

*Bimbaki*, King, I, 112, 113, 119

*Bimbisāra*, *dohada* of the wife of King, I, 223

*Bindo*, a master-builder, V, 267, 268

*Bindu*, "point," wound given by teeth on woman's body, V, 194

*Bindumālā*, "garland of dots," a row of teeth-marks on a woman's body, V, 194

*Bīrā*, measure of eighty betel-leaves, VIII, 272

*Bīrbal*, court-jester of the Emperor Akbar, story of, V, 65

*Bird*, Alexander and the gigantic, I, 103; in Buddhaghosha's fables, *hatthalinga*, I, 104; carries Śaktideva to the Golden City, II, 219, 220; description of the Garuḍa, I, 103; Dṛiḍhavrata changed into a, VIII, 182, 182n<sup>1</sup>; Garuḍa, III, 56, 67, 170, 210; half-lion, half-eagle, the griffin a, I, 104; the hare, and the cat, the, V, 102, 102n<sup>2</sup>, 103; the monkeys, the firefly and the, V, 58, 59; named Kapinjala, V, 102-103; named Long-lived (*Cīram-jīvin*), VII, 234; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32; of Rabbinical legends, *bar yuchre* the fabulous, I, 104; of the race of Garuḍa, I, 98, 98n<sup>1</sup>, 99, 103-105, 142, 143, 144, 146, 147, 222; which shakes the fruit from the tree bearing all things useful to mankind, I, 103

*Bird-genii* in rock-carvings, I, 103

*Bird-king*, *Suparṇa*, III, 181

*Bird-machine*, travelling in the air, the wooden, IX, 149

*Bird-maidens* on the sculptures of Bōrō-Budur in Java, VI, 283

*Bird's story*, the golden-crested, V, 160

*Birds and beasts*, the great tale related to the, I, 90, 91; *bhāraṇḍa*, III, 61; *Bihangama* and *Bihangami*,

#### Birds—continued

the two immortal, III, 29n; from choosing the owl king, how the crow dissuaded the, V, 100, 100n<sup>1</sup>, 102, 103; in comparatively recent times, proof of existence of gigantic, I, 105; encounters at sea with enormous, I, 104; gardeners in form of, VIII, 170; gold produced by eating, VIII, 59n<sup>3</sup>; hiding in the feathers of, II, 219n<sup>3</sup>, 220n; with human flesh, feeding, VI, 122n<sup>3</sup>, 123n; king of the (Garuḍa), II, 151, 152, 154, 155; the king and the two wise, VI, 183, 183n<sup>1</sup>, 184, 186, 189, 267-272; knowledge of the speech of, II, 107n<sup>1</sup>; VII, 3, 3n<sup>2</sup>, 187, 187n<sup>2</sup>, 199; like vultures, enormous, II, 219; made at the January *saṅkrānti*, images of, VIII, 19; the most popular index in Indian tales, I, 181; mythological, VII, 56, 56n; overheard by Śaktideva, conversation of, II, 219, 219n<sup>1</sup>; *sārasa*, VIII, 24

*Birds*, Aristophanes, II, 152n<sup>1</sup>; VIII, 148n<sup>2</sup>; IX, 3n<sup>1</sup>

*Birds, A Dictionary of*, A. Newton, VI, 183n<sup>2</sup>

*Birds of India, The*, T. C. Jerdon, VI, 71n<sup>2</sup>, 183n<sup>2</sup>

*Birdwood*, Sir George, remarks on the *swastika*, I, 192

*Birth of Adonis*, the legend of the, VI, 15n<sup>3</sup>; adventures of Jīmūtavāhana in a former, II, 141-149; of Antichrist, announcement of the, II, 39n<sup>2</sup>; ceremonies, betel used in, VIII, 316; of child ends a curse, VIII, 59, 59n<sup>2</sup>; of Gautama, I, 242n<sup>2</sup>; of Guṇādhya, I, 61; of Karttikeya, II, 100-103; of King Siphavikrama, former, V, 36; of the King of Vatsa, III, 67; of the king's horse, former, II, 56; of Madanamanchukā, III, 181; of Naravāhanadatta, II, 161-162; Pārvatī gives Rākshasas maturity at, I, 204; power of remembering former, II, 149; of Putraka, I, 19; the result of demerits in former, VIII, 166; of Sahasrāṇika, I, 95; of Servius Tullius, VIII, 114n<sup>1</sup>; the signs of royal, VII, 18, 20; of Sinhaparākrama's wife, previous, II,

**Birth—continued**

- 160; of Somaprabhā, II, 39, 40; speaking immediately after, II, 89, 39n<sup>2</sup>; of Śringabhuja, III, 219; as a swan, story of the Princess Karpūrikā in her, III, 292-298; of the two swans, former, I, 20; of Udayana, I, 99, 100; the unchangeable effect of actions in a previous, VII, 148, 154; of Vararuchi, I, 16; the water-spirit in his previous, V, 123-124
- "Birth, Supernatural," *motif*, II, 136n<sup>1</sup>; III, 263, 263n<sup>2</sup>
- Birth of the War-God*, R. T. H. Griffith, VI, 3n<sup>1</sup>
- Birth-chamber, the auspicious, II, 161; iron rod kept in the, II, 166; lights to scare away evil spirits in the, II, 168; precautions observed in the, 166-169; III, 181n<sup>2</sup>, 182n
- Birthplace of Kṛishṇa, Mathurā, I, 188, 281; of the *Pañchatantra*, V, 208
- Birth-rate in India, the high, II, 18
- Births of the Buddha, tales of the previous (*Jātakas*), I, 232; Pārvatī's former, I, 4, 5; remembering former, V, 80, 86, 88, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
- Bīś* (Nepal aconite), II, 279
- Bismarck Archipelago, polyandry in the, II, 18
- "Bitch and Pepper" *motif*, I, 158, 159, 169-171
- Bite, the amorous, II, 305; Nala becomes deformed by a snake's, IV, 245; of the poison-damsel fatal, II, 291
- Bite (*daśa*), IV, 245n<sup>2</sup>
- Bites, marks of scratches and, V, 181, 181n<sup>1</sup>, 193
- "Biting with the teeth" *Daśamachhedya*, V, 194, 195
- Bitten off, nose of faithless wife, VI, 188, 188n<sup>1</sup>; IX, 76; by a poisonous snake, Mahīpāla, IV, 228, 229
- Black aloes, VI, 219; by betel-chewing, mouths and teeth coloured, VIII, 259, 260, 261, 262, 286; castanets give the best tone, VIII, 95n<sup>1</sup>; cobra on a picture, painting a live, VI, 91; colour feared by evil spirits, I, 212, 217; magic, nudity in, II, 117; magic

**Black—continued**

- rites, II, 99n; VI, 51, 51n<sup>2</sup>, 52n, 123, 149n<sup>1</sup>, 150n; magic, sympathetic, IX, 27, 27n<sup>1</sup>; Mountain, Asitagiri, VIII, 103, 103n<sup>1</sup>, 104, 105, 124, 131, 132; IX, 1, 113; ointments, magic, IX, 45n<sup>1</sup>; oxide of manganese used as *kohl* in ancient Egypt, I, 215; pigment applied to the eyes, *anjana*, VII, 168n<sup>2</sup>; powder, antimony or galena applied to the eyes as a, VIII, 65n<sup>1</sup>; tongue, man protruding long, VI, 10n<sup>4</sup>
- Black Magic, The Book of*, A. E. Waite, III, 203
- Blackening and anointing the bodies of thieves, VII, 216, 216n<sup>2</sup>; of the teeth (*missi*), rite of, I, 240, 244
- Blackheads, strange cure for, I, 191
- Blagden, C. O., on betel-chewing in Sumatra, VIII, 294; on the island of Karpūra, IV, 224n<sup>1</sup>
- Blaming one's relations without cause (*nigrahaḥ*), III, 3n<sup>1</sup>
- Blanket (*cambly*), country-made, I, 256
- Blazing eye of Śiva, the, VI, 81n<sup>1</sup>
- Blessed, Svarga, abode of the, I, 59; II, 257; III, 189; IV, 119; the Isles of the, VIII, 233
- Blessing, ceremony of holy-day (*punyā-havāchana*), I, 245
- Blessings of Mahatmas, sex-changing, VII, 229
- Blicke in die Geisteswelt der heidnischen Kols*, F. Hahn, V, 65
- Blind, Dhṛitarāshṭra born, II, 16; executioners when attempting to impale Somadatta become, II, 96; prince, cure of the, III, 61
- "Blind Man and the Cripple, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, V, 183n<sup>1</sup>; VI, 78n<sup>2</sup>, 170n<sup>2</sup>
- Blindness, causes of Tiresias', VII, 227; cured by "Act of Truth," III, 180; cured by chaste woman, III, 171n<sup>1</sup>
- Blisters produced by the rays of the moon, VII, 11
- Blockhead Brāhman, giving priapic cake to the, I, 13, 13n<sup>2</sup>, 14
- Blockhead ("Haripriya" or "Hari-sarman"), III, 70n<sup>2</sup>
- Blockberg, dancing with the Teutonic Bhairava on the, IV, 227n<sup>1</sup>

- Blood, bathing in a tank of, I, 97, 97<sup>n</sup>, belief in magic properties of, I, 98<sup>n</sup>; covenant, I, 98<sup>n</sup>; *dohada* for the king's, I, 223; epithet denoting the price of a man's (*Satadāya*), II, 240; in the forest, seven stories written with, I, 89, 90; given from the right knee to satisfy *dohada*, I, 223; over graves, custom of pouring, VI, 137; ground inside magic circle smeared with, VII, 122; of husband mixed with betel and eaten by bride, II, 24<sup>n</sup>; mixed with lac dye, II, 24<sup>n</sup>; mixing or exchanging, by bride and bridegroom, II, 23<sup>n</sup>; to procure a son, bathing in, I, 98<sup>n</sup>; IX, 143; produced through cutting off the head of a drawn figure, IX, 27, 27<sup>n</sup>; rite, use of vermilion a survival of the, II, 23<sup>n</sup>, 24<sup>n</sup>; thirst of vampires for human, VI, 137; of a screech-owl, unguent of the, III, 152; turned into sap, I, 58, 58<sup>n</sup>; in the water, Supreme Soul sprung from drops of, I, 9
- "Blood," H. W. Robinson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 98<sup>n</sup>
- Blood-bath as a cure for leprosy in Germany, I, 98<sup>n</sup>
- Blood Covenant*, *The*, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98<sup>n</sup>
- Blood-drinking by barren women, I, 98<sup>n</sup>
- "Blood-fetcher," the sword of Hieme, I, 109<sup>n</sup>
- "Blood Sacrifice Complex, *The*," E. M. Loeb, *Mem. Amer. Anth. Ass.*, IV, 65<sup>n</sup>
- Blood-sucking vampires, VI, 137, 138, 140
- Bloodthirsty rulers of early Egyptian dynasties, customs connected with, IV, 256, 257
- Bloomfield, Prof. M., Foreword to Vol. VII, IX, 82<sup>n</sup>
- Blossoms of trees waving like chowries, VI, 168
- Blue lotus, body resembling a, VI, 115; lotus, eyes like a, I, 30; V, 197; VI, 212; VII, 160; lotuses, garland of, V, 118; VIII, 30
- Blue-stone image at Puri, the sacred, I, 242
- Blue-throated one (*Nīlakaṇṭha*)—*i.e.* Śiva, I, 1<sup>n</sup>
- Bluebeard, identification of, II, 224<sup>n</sup>
- Bluebeard*, E. A. Vizetelly, II, 224<sup>n</sup>
- Blut im Glauben u. Aberglauben der Menschheit*, *Das*, H. L. Strack, Munich, 1900, I, 98<sup>n</sup>
- Bo tree (*Ficus religiosa*), II, 255
- Boal fish, "soul" kept in a, I, 131
- Boar, Asura assuming the form of a, VII, 108, 109; chased by Chanda-mahāsena, a wild, I, 126; Hiraṇ-yāksha killed by Viṣṇu in the form of a, VII, 168, 168<sup>n</sup>; man issuing from the belly of a, IX, 49; pursued by Śaktidevā, II, 230
- Bodhisattva (a future Buddha), a, II, 139; III, 252<sup>n</sup>, 304, 305; V, 153-157, 160-164; VI, 76, 78, 80, 86, 92, 96-98, 284; incarnation of a, VII, 40, 58, 61
- "Bodhisattva," L. de la Vallée Poussin, Hastings, *Ency. Rel. Eth.*, III, 258<sup>n</sup>
- Bodhisattva Avadāna*, "Kṣhānti Jātaka," I, 20<sup>n</sup>; III, 20<sup>n</sup>
- Bodice, *angia* or *angiyā*, II, 50, 50<sup>n</sup>; assumption of the (*angiyā*), I, 240; *kūrtā* the Kashmirian, II, 50<sup>n</sup>; of Western India, the *choṭī*, II, 50<sup>n</sup>; worn by Hindu and Mohammedan women of the North, II, 50<sup>n</sup>
- Bodies of girls like the moon and the *priyangu*, IX, 8, 9, 28; revealed by clinging garments, I, 69, 69<sup>n</sup>; VIII, 64, 64<sup>n</sup>; of thieves blackened and anointed, VII, 216, 216<sup>n</sup>; in trees by magic, concealing, VIII, 185; of vanquished chiefs exposed by Āmen-ḥetep II, V, 254; of women found in the tomb of Āmen-ḥetep II at Thebes, IV, 256
- Bodies, position of the heavenly, as omen, I, 134
- "Bodiless, *The*" (*ananga*), II, 164<sup>n</sup>
- Bodiless voice (Hebrew *Bath kol* and Arabic *Hātif*), I, 16<sup>n</sup>, 128
- Bodily marks, interpreting (*Sāmu-drika*), II, 7<sup>n</sup>
- Body, animating a dead, II, 62; charm to return to former, IV, 20, 21, 25; in the "External Soul" *motif*, life in special part of, VIII, 107<sup>n</sup>; fire in one's own, *vrīka*, II, 256; of Gayāsura, use of the, VII, 84<sup>n</sup>, 85<sup>n</sup>; gift of wishing-tree and own, VIII, 124, 124<sup>n</sup>; giving away flesh from own,

Body—continued

- VI, 122, 122<sup>n2</sup>, 123<sup>n</sup>; VII, 126, 126<sup>n2</sup>; of Indradatta guarded by Vyādi, I, 38, 39; like a *śirisha* flower, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172; magician enters another, VII, 114, 115; note on the power of entering another's, IV, 46-48; Rāhu a demon with a headless, IX, 88<sup>n</sup>; of Rāhu the progenitor of meteors and comets, II, 81; of the Rākshasa, Mrigānkavati emerges alive from the, VII, 22; rites for the creation of a new, I, 56<sup>n1</sup>; rubbing ashes of cow-dung on the, VII, 250; of thief dragged or driven through streets, V, 268, 282; of thief hung from wall, V, 247; three qualities of the, VII, 27
- "Body, Entering Another's," *motij*, I, 37, 37<sup>n2</sup>, 38<sup>n</sup>; IV, 46-48; VII, 260
- Boettiger, M., on Schiller's ballad "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 118<sup>n1</sup>
- Bogams, Telugu dancing-girls, I, 244, 245
- Boghaz-Köi, discovery of cuneiform tablets at, III, 257
- Bohemia, disease-transference in, III, 38
- Böhmisches Märchenbuch*, A. Waldau, I, 20<sup>n</sup>, 26; II, 76<sup>n1</sup>, 190<sup>n1</sup>; III, 48<sup>n1</sup>, 152, 191<sup>n1</sup>, 227<sup>n</sup>; IV, 280<sup>n2</sup>; V, 58<sup>n2</sup>, 180<sup>n1</sup>; VI, 36<sup>n1</sup>, 78<sup>n2</sup>, 94<sup>n1</sup>, 136, 277, 279; VII, 3<sup>n2</sup>, 61<sup>n1</sup>; IX, 37<sup>n1</sup>
- Bohn's Classical Library, V, 245<sup>n1</sup>; VII, 206<sup>n2</sup>, 282<sup>n1</sup>
- Bohn's edition of *Gesta Romanorum*, II, 118<sup>n1</sup>; V, 138<sup>n1</sup>; of Herodotus, III, 127; of Theocritus, III, 310
- Boie - Dipsodomorphinæ*, green tree-snake, II, 308
- Boiled rice given to the dead at Hindu funerals, V, 145<sup>n1</sup>
- Bokhara, fire customs among the Tājiks of, III, 181<sup>n2</sup>
- Bold gambler *Thiṇṭhākārāla*, the, IX, 17-26
- Bolinbrook, Roger, a necromancer, VI, 24<sup>n</sup>
- Bologna or Alexandria, a virgin Lucia of, III, 20<sup>n1</sup>
- Bombay, dancing-girls (*Bhāwins*) of, I, 245, 246, 246<sup>n1</sup>; district, belief

Bombay—continued

- in sex-changing rites in the, VII, 229; former practice of infanticide in, II, 18, 19; Sanskrit Series, V, 216; superstitions about "External Soul" in, I, 37<sup>n2</sup>
- Bombay Branch Roy. As. Soc. Journ.*, VI, 107<sup>n2</sup>; VII, 233<sup>n2</sup>. For details see under *Journ. Bomb. Branch Roy. As. Soc.*
- Bombay, The Folklore of*, R. E. Enthoven, VII, 229, 230<sup>n1</sup>
- Bombay Gazetteer*, the, II, 119, 168, 169, 232<sup>n</sup>; III, 37, 207<sup>n2</sup>, 322, 324, 325; VII, 26, 230
- Bone, one of the five beauties of woman, VIII, 248<sup>n</sup>; used in sign language, a cube of, I, 80<sup>n2</sup>, 81<sup>n</sup>
- Bones, circle of yellow powder of, VII, 122, 123; of the *Harpagornis* discovered by Dr Haast, I, 105; the lute of, III, 187, 188; like a mountain-peak, pile of snake, VII, 55, 56
- Bonthuk caste, areca-nuts in ordeals among the, VIII, 276
- "Book" or "section," *tantra*, V, 207
- Book XII, note on the position of, VII, 194-196
- Book containing charm for raising the dead to life, VI, 180, 181
- "Book of Creation," the, III, 59
- Book of Thoth, the magic, I, 37<sup>n2</sup>, 129, 180
- Book of Tobit, the apocryphal, II, 69<sup>n2</sup>
- "Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances," *Kitāb fi ma'rifat al-ḥiyal al-handasiya*, Al-Jazari, III, 58
- Book of Ballymote*, the, VI, 281
- Book of Black Magic*, The, A. E. Waite, III, 203
- Book of Duarte Barbosa*, The, M. Longworth Dames, II, 18, 269<sup>n1</sup>, 300, 300<sup>n2</sup>, 301, 303; III, 329; IV, 269, 270; VIII, 96<sup>n2</sup>, 258<sup>n2</sup>
- Book of the Dun*, the, VI, 281
- Book of Noodles*, Clouston, III, 231<sup>n1</sup>; V, 68, 168<sup>n1</sup>
- Book of Ser Marco Polo*, The, Yule and Cordier, 2 vols., 1903, I, 63<sup>n1</sup>, 105, 141<sup>n2</sup>, 213, 242<sup>n2</sup>, 247<sup>n2</sup>; II, 85<sup>n</sup>, 266, 268, 268<sup>n2</sup>, 302, 302<sup>n2</sup>; III, 85<sup>n</sup>, 201, 202, 307<sup>n1</sup>, 329; VI, 150<sup>n2</sup>; VIII, 245, 246<sup>n2</sup>, 247, 256, 257

- Book of Sindibād*, differences between the *Seven Sages* and the, V, 260; differences between the *Dolopathos* and the, V, 263; frame-story of the, V, 259; the *Seven Vazirs*, the Arabic version of the, V, 122n<sup>1</sup>; VI, 255, 280; VII, 214
- Book of Sindibād*, W. A. Clouston, Privately Printed, Ldn., 1884, I, 27, 48, 170, 171, 186n<sup>1</sup>; II, 114n, 120, 121, 122, 224n; IV, 132n<sup>1</sup>; V, 122n<sup>1</sup>, 127n<sup>1</sup>, 267; VI, 255, 259n<sup>1</sup>, 260n<sup>1</sup>; VII, 214n<sup>2,3</sup>, 224, 224n<sup>3</sup>
- Book of the Sword*, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109n<sup>1</sup>
- Book of the Thousand Nights and a Night*. See under *Nights*
- Book of the Twelve Prophets*, The, G. A. Smith, II, 194n
- Books I-XVIII of the *K.S.S.*, discussion of, IX, 95-116
- Books in the *K.S.S.*, tabular list of, IX, 114-115
- "Books, Five," the (*Pañchatantra*), V, 41n<sup>1</sup>
- Books of *Ocean of Story*, list of, X, 42
- Boon of Gauri, the, III, 81, 82; golden fruits as, III, 159, 160; granted to Kuntī, II, 24; granted to Purūras by the Gandharvas, II, 247, 249
- Boons, the choice of two, IV, 195; giver of (Siva), I, 19; granted by Siva, II, 136; VIII, 150, 151; image of Gaṇeśa which grants, II, 99
- Booth on four posts at the ceremony of *upanayana*, VII, 26; of sixteen pillars, marriage, I, 244
- Boots, magical, I, 25-28
- Bor* (*zizyphus jujuba*), decoction of, III, 328
- Borax, turmeric and lime-juice, powder made of (*kunkam*), II, 164n<sup>4</sup>
- Borelli, early attempt at flying, III, 56
- Borgias, poisonings by the, II, 279
- Bori*, *The Ban of the*, A. J. N. Tremearne, VII, 281n<sup>5</sup>
- Born in the interior of a plantain, III, 97; with feet first, children, III, 38
- Borneo, betel-chewing in, VIII, 296-297; camphor used in betel-chewing in, VIII, 244, 246; *cowries* found in, IX, 17n<sup>3</sup>; sacred prostitution in, I, 279; or *Sumatra*, Karpūradvipa identified with, IV, 224n<sup>1</sup>
- Bōrō-Boedoer op het Eiland Java*, C. Leemans, J. F. G. Brumond and F. C. Wilsen, VI, 283n<sup>4</sup>
- Bōrō-Budur in Java, sculptures of bird-maidens in, VI, 283
- Bos grunniens* (Tibetan yak), I, 252; III, 84n<sup>1</sup>, 85n
- Bosom, the full, I, 30, 30n<sup>2</sup>. See also under *Breasts*
- Botanical description of betel and areca (Garcia da Orta), VIII, 242, 245
- Botha's campaign in German South-West Africa, General, II, 281
- Bothvild, daughter of King Nithuth, VIII, 221
- Botticher's invention of Dresden porcelain, III, 161n<sup>1</sup>
- "Bottle Hill, The Legend of," T. C. Croker, *Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland*, II, 26
- Bottom of the sea, Sattvaśīla's adventures at the, VI, 212, 213
- Botu* (part of the *tālī* or marriage token), I, 263
- Bouchera, the goddess, III, 321
- Bourdeaux, Huon de*, the romance of, VI, 280, 280n<sup>3</sup>
- Bow obtained by Sūryaprabha, a magic, IV, 55
- Bowls used in betel-chewing, VIII, 250, 258
- Boxes for *anjana*, I, 212; for arecanuts, VIII, 240, 250; containing jewels, III, 209, 210; for *meṣṭem* or *kohl*, I, 215; for storing lime, VIII, 240, 250, 251, 253, 254, 315
- Boxing, Śrīdatta proficient in, I, 107
- Boy, the laugh of the Brāhman, VII, 96; maintaining mother and aunts even in infancy, I, 19; who offered himself up to save the life of the king, the Brāhman, VII, 87, 87n<sup>1</sup>, 88-96, 250-256; taken for a cat, Brāhman, V, 167, 168; used as charm, juice from the body of a, III, 152; who went to the village for nothing, story of the foolish, V, 136-137; with a thousand gold pieces exposed at palace gate, VII, 81, 81n<sup>1</sup>, 82n, 250
- "Boy and the Mantle, The," Th. Percy, *Reliques of Ancient Poetry*, I, 165
- Boys that milked the donkey, story of the, V, 136, 136n<sup>4</sup>



Bracelet of Mrigāvatī, the, I, 100, 101, 102; the porter who found a, V, 1, 2; worn by Hindu women, II, 167

Bragda Māgus Saga, the, IX, 47n<sup>8</sup>

Brahmā, I, 4, 4n<sup>2</sup>, 10n<sup>2</sup>, 77, 96, 96n<sup>1</sup>, 144n<sup>2</sup>, 199, 201; II, 13n<sup>4</sup>, 14, 14n, 100, 101, 242; III, 22; IV, 23, 49, 53, 63, 69, 75, 109, 180, 186, 213; VI, 6n<sup>1</sup>, 93, 98, 108, 113, 265, 277; VII, 26, 27, 62, 84n<sup>3</sup>, 96, 205; VIII, 29, 33, 52, 72, 83, 109n<sup>3</sup>, 144-146, 149, 151, 152, 152n<sup>1</sup>, 153, 155, 161, 162, 174, 177, 208; IX, 12, 13, 32

*Brahmā* form of marriage, I, 87

*Brahmachārin*, an unmarried religious student, II, 180n<sup>1</sup>

Brahmachārin's son, story of the, V, 89

Brahmadanḍin, hermit named, VI, 30, 31

Brahmadatta, Brāhman named, III, 109; King of Benares, I, 20, 21; II, 88, 89, 91, 95, 115; III, 304; a merchant's son, III, 29-32; and the swans, story of King, VIII, 133, 133n<sup>2</sup>, 134-136, 133, 142-143, 144, 209

*Brahmagranthi*, a knot on the sacred thread, VII, 27

*Brahman* and *ātman*, connection between the words, VI, 34

Brāhman, the Absolute, one of the four states of the soul, VII, 26; Agni-sarman and his wicked wife, the, IX, 75, 75n<sup>3</sup>, 76-77; who became a Yaksha, the, V, 125; blockhead giving priapic cake to the, I, 13; boy who offered himself up to save the life of the king, the, VII, 87, 87n<sup>1</sup>, 88-96, 250-256; boy taken for a cat, V, 167, 168; brothers, tale of the two, I, 12, 13, 16; brothers who resuscitated the lion, the, four, VII, 108, 108n<sup>1</sup>, 109-111, 258-260; brothers, the three, III, 109-110; who built castles-in-the-air, the, V, 138n<sup>1</sup>, 214, 223-229; caste, marriage forms for the, I, 87; cheated to believe his goat is a dog, V, 104; child, bath in the blood of a, I, 98n; cursed by Mahāśvetā, V, 40; demon named Jvālāmukha, II, 147n<sup>1</sup>; VII, 91, 92, 93, 95, 96; Devabhūti and his chaste wife, the, VI, 83-84; the faithful, VI, 192,

Brāhman—continued

193; one of the four priests at an *āsvamedha*, IV, 14, 16; the goat, and the rogues, the, V, 104, 104n<sup>1</sup>; and the magician, the dispute between the, VII, 47; and the mungoose, story of the, V, 138, 138n<sup>1</sup>, 139, 217; periods in the life of a, II, 180, 180n<sup>1</sup>; the permanently horripilant, IX, 74-75; the persevering young, VI, 89; and the Piśācha, story of the, III, 32-35; possessing heroism, VI, 201-203; possessing magic power, VI, 201-203; who recovered his wife alive after her death, the, IX, 68-70; the sacred thread in the initiatory ceremony of a, VI, 59; story of King Vikramāsīmpa, the courtesan and the young, V, 15-18; students, *Wanderjahre* of, II, 174n<sup>1</sup>; the thief and the Rākshasa, the, V, 107, 107n<sup>1</sup>; who has seen the Golden City, Kanakarekhā will marry a, II, 173; widows forbidden to use betel, VIII, 276, 283; woman, the poor, II, 128, 129, 133-135

"Brāhman and the Rescued Snake," *Alakṣa Kathā*, I, 101n<sup>1</sup>

Brāhman-Rākshasa named Yogeśvara, I, 136, 136n<sup>3</sup>; III, 92, 92n<sup>1</sup>, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146

Brāhman-Rākshasas, enemies of Brāhman, VIII, 137, 137n<sup>2</sup>, 140

*Brāhmaṇas*, the, I, 10n<sup>3</sup>; II, 240

Brāhmaṇavara, king named, III, 157

*Brahmandana*, a kind of rice-porridge eaten at the *āsvamedha*, IV, 15

"Brahmani Duck, The," W. Crooke, *Indian Antiquary*, VII, 5n<sup>2</sup>

Brāhmanic rite, *sañ* not a, IV, 258

Brāhmanical lock, the, III, 2; thread, the, I, 17, 17n<sup>1</sup>, 55n<sup>1</sup>; VI, 121; VII, 15, 15n<sup>2</sup>, 26-28, 76, 250; VIII, 16

Brāhman's assistant, the barber the, III, 100n<sup>1</sup>; daughter, Mūladeva and the, IX, 77, 77n<sup>3</sup>, 78-85; eyes, she-crow's longing for a, I, 223; son who failed to acquire the magic power, the, VII, 71, 71n<sup>1</sup>, 72-77, 244-249; wife becomes a witch, VI, 4; wife and the sesame seeds, the, V, 76, 77



- Brāhmans and Buddhists, 108 mystical among, I, 242<sup>n</sup>; who devoured the cow, story of the seven, III, 9-10; feasted by Guhachandra, II, 41; forbidden to witness displays of dancing and music in the Buddhist age, I, 232; hermitage of the five, VI, 27; with Jagannātha dancing-girls, adultery of, I, 242; Keśaṭa and Kandarpa, the two, IX, 54-61, 62-66; knowledge of the sciences bestowed on two young, V, 125, 126; losing self-control at the sight of girl's beauty, VII, 241, 242; Mysore dancing-girls reserved exclusively for, I, 250; not engaged at betel festivals, VIII, 271; oppose the king's entrance, II, 57; oppose polyandry, II, 17; the Pāṇḍus disguised as mendicant, II, 16; who restored a dead lady to life, the three young, VI, 179, 179<sup>n</sup>, 180, 181, 261-266; slain by the Yaksha, III, 134; at the *upanayana* ceremony, age of, VII, 26; villages given to, II, 59
- Brāhmans, Theists and Muslims of India*, J. C. Oman, 1907, IV, 272
- Brahmany duck (Chakravāka or *Anas Casarca*), I, 115, 115<sup>n</sup>, 187; II, 36; VI, 71, 71<sup>n</sup>, 72; VIII, 9, 9<sup>n</sup>; drake, story of the fool who behaved like a, V, 118-119; kite, Garuḍa represented as a, VII, 284
- Brahmasiddhi, hermit named, VI, 2, 3
- Brahmasoma, ascetic named, VI, 127, 128
- Brahmasthala, a grant to Brāhmans, IX, 68; a royal grant called, VI, 164, 179, 204; VII, 108
- Brahmavati, *dohada* of Queen, I, 226-227
- Brahmōḍya*, or asking poetical riddles, IV, 16
- Brains from a skull, drinking, II, 199
- Braj-bhāṣhā, the Sanskrit *Vetālapati-chavinsati* first translated into, VI, 225
- Braj girls, Kṛṣṇa stealing the clothes of the, VIII, 214, 215
- "Branca-flor," Coelho, *Contos Populares Portuguezes*, III, 238
- Branch of Euphorbia as chastity-index in Peru, I, 168
- Branches of sacred trees used to dispel spirits, VI, 109<sup>n</sup>; of the Vedas (Śākhās), I, 12<sup>n</sup>
- "Branded Lovers" *motif*, I, 42
- Brandes, J., on the Malay version of *Kalilah and Dimnah*, V, 239
- Branding of *basivi* women, I, 256; with the mark of a dog's foot, I, 160, 161
- Brass Age of the classics, *Dvāpara* Hindu equivalent of the, IV, 240<sup>n</sup>; box for storing areca-nuts, VIII, 249, 250
- "Brave Seventee Bai," Frere, *Old Deccan Days*, II, 202<sup>n</sup>
- Brazil, infected clothes in, II, 280, 280<sup>n</sup>
- Breach in thieving, names for the different shapes of the, V, 142<sup>n</sup>
- Breaches into houses, digging, Indian method of thieving, VII, 218; of rules, penalties of *ganikās* for, I, 233
- Breaking chains, spells for, I, 136, 137; through walls and digging tunnels, Indian method of thieving, V, 142, 142<sup>n</sup>, 250; up of the Sultanate of Delhi, I, 237, 248; walls, spells for, I, 136
- Breast, the full, I, 30, 30<sup>n</sup>
- Breast-cover (*māhram*), II, 50<sup>n</sup>; (*sinaband*), II, 50<sup>n</sup>
- Breasts cut off by Bahuchara, III, 321; cut off out of devotion to Aphrodite, III, 21<sup>n</sup>; cut off to feed starving woman, III, 180; like clusters of *mandāras*, III, 146; like pitchers, VII, 5; of a woman, marks made with nails on the, V, 193, 194
- Breath, air polluted by poison-damself's, II, 292, 293; of nostrils, Aśvins produced by the, III, 257; the poisonous, II, 300-303
- Breton lay, Chaucer's *Franklin's Tale* based on a, VII, 204; tale of "Voleur Avisé," *Méusine*, I, 27
- Breviaire de la Courtisane, La* (*Samayamātrikā*, Kshemendra), Louis de Langle, Paris, 1920, I, 236<sup>n</sup>
- Bṛhalkatha, Essai sur Guṇādhya et la*, F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118<sup>n</sup>
- Bribe, the mendicant's, III, 210
- Bribed to cause king's death, woman, II, 309

- Bribery, politic expedient of, II, 45n<sup>3</sup>  
 Bride, choosing the, III, 225, 225n<sup>2</sup>;  
 the forgotten, III, 124, 124n<sup>1</sup>; and  
 nereid, resemblance in costume of  
 Greek, VIII, 218; smeared with  
 turmeric at wedding, VIII, 18, 281;  
 substituted, VI, 47, 47n<sup>1</sup>, 48n; VIII,  
 12-15; *ṭawāif* dressed like a, I, 240  
 "Bride, Supplanted," *motif*, the, VI,  
 47, 47n<sup>1</sup>, 48n; VIII, 12-14, 24, 25  
 Bridegroom, drum as, I, 257; idol as,  
 I, 244; mask of the god as, I, 245;  
 the substituted, IX, 55-57; sword  
 as, I, 257; *tālī* tied by a mock, II,  
 18; of Tārā (Buddha), III, 2, 2n<sup>2</sup>  
 Brides of the god, or *entu*, Babylonian,  
 I, 270  
 Bridge across the ocean constructed  
 by the monkeys, II, 84, 84n<sup>1</sup>, 85n;  
 the cut-off tongue of a lion used as  
 a, VI, 10  
 Bridle, the magical article used in  
 Europe, VI, 61  
*Brief View of the Caste System*, Nesfield,  
 III, 100n<sup>1</sup>  
 Brihaspati, the law code of, VIII, 196n;  
 preceptor of the gods, I, 57, 57n<sup>2</sup>;  
 III, 88, 88n<sup>2</sup>; VII, 13; VIII, 134,  
 148n<sup>2</sup>, 149, 151, 152, 153; IX, 25,  
 26  
*Brihat-Kathā*, the, Guṇādhya, I, 1, 42,  
 89, 89n<sup>1</sup>, 91, 92, 169, 236; V, 207, 208;  
 VI, 228, 248; VII, 236; IX, 86, 89,  
 94, 100, 102, 103, 108, 117, 120, 121;  
 one of the four independent streams  
 of the *Pañchatantra* (Edgerton), V,  
 208; Somadeva and the, V, 39, 42n;  
 versions of the *Pañchatantra*, the,  
 V, 210-216  
*Brihat-kathā-mañjarī*, Kshemendra, I,  
 236, 237; V, 211-213; VI, 2n<sup>1</sup>, 26n<sup>2</sup>,  
 173n<sup>1</sup>; VII, 64; IX, 114, 116  
 "Brihatkathāmañjarī de Kshemendra,  
 La," S. Lévi, *Journal Asiatique*, V,  
 212; VI, 225n<sup>2</sup>  
*Brihat-kathā-śloka-saṃgraha*, the, Ne-  
 palese recension of the *Brihat-kathā*,  
 IX, 94, 96, 101, 112, 114, 118, 119  
*British Burma and its People*, C. J. F. S.  
 Forbes, II, 266n<sup>1</sup>  
*British Goblins*, Wirt Sikes, I, 76n<sup>2</sup>;  
 II, 75n<sup>2</sup>, 98n<sup>4</sup>, 228n<sup>1</sup>; III, 32n<sup>1</sup>,  
 187n<sup>2</sup>, 225n<sup>2</sup>; IV, 218n<sup>1</sup>; VI, 10n<sup>4</sup>,  
 277  
 British in India, anarchical period  
 stopped with the advent of the, I,  
 239  
*British Medical Journal*, II, 308, 310n<sup>2</sup>  
 British Museum, Babylonian tablets  
 at the, I, 271; II, 61n<sup>1</sup>, 263;  
 bas-relief from Amarāvati at the,  
 I, 125n<sup>1</sup>; first edition of Garcia da  
 Orta's work at the, VIII, 240n<sup>1</sup>;  
 Harleian MS. No. 603 at the, II,  
 269; model of the egg of the  
*Æpyornis maximus* at the, I, 104;  
*meslem* tubes at the, I, 215; the  
 only copy of the *Uttama-charitra-*  
*kathānaka* in the, VI, 60; papyrus  
 at the, I, 129; specimens of lime-  
 boxes at the, VIII, 253  
 British rule in India, progress of female  
 education under, I, 254, 255; *sati*  
 or *suttee* illegal under, I, 55n; sign  
 language connected with, I, 81n;  
 suppression of vice under, I, 266  
 "Brittany Marriage Custom, A,"  
 F. C. Conybeare, *Folk-Lore*, II, 23n  
 Brives, "male" cakes made at, I, 15n  
 Broach, the old Barygaza, VII, 106, 107  
 Brocken mountain, II, 104n<sup>2</sup>, 105n;  
 scene, Goethe, *Faust*, II, 105n  
 Brockhaus, Dr. text of *The Kathā Sarit*  
*Sāgara*, I, 1n<sup>4</sup>, 5n<sup>2</sup>, 7n<sup>1</sup>, 9n<sup>2</sup>, 13n<sup>2</sup>,  
 18n<sup>2</sup>, 37n<sup>1</sup>, 51n<sup>2</sup>, 58n<sup>2</sup>, 58n<sup>3</sup>, 61n<sup>2</sup>,  
 61n<sup>4</sup>, 78n<sup>2</sup>, 95n<sup>1</sup>, 110n<sup>2</sup>, 116n<sup>2</sup>, 126n<sup>1</sup>,  
 160n<sup>2</sup>; II, 24n<sup>1</sup>, 89n<sup>2</sup>, 92n<sup>2</sup>, 97n<sup>2</sup>,  
 154n<sup>2</sup>, 177n<sup>1</sup>, 201n<sup>2</sup>, 218n<sup>2</sup>, 221n<sup>2</sup>,  
 227n<sup>1</sup>, 236n<sup>2</sup>, 238n<sup>1</sup>; III, 15n<sup>1</sup>, 43n<sup>2</sup>,  
 25n<sup>1</sup>, 83n<sup>2</sup>, 96n<sup>1</sup>, 155n<sup>1</sup>, 159n<sup>2</sup>, 167n<sup>1</sup>,  
 184n<sup>1</sup>, 203n<sup>1</sup>, 241n<sup>2</sup>, 246n<sup>1</sup>; IV, 37n<sup>1</sup>,  
 52n<sup>1</sup>, 73n<sup>1</sup>, 92n<sup>1</sup>, 102n<sup>1</sup>, 110n<sup>1</sup>, 111n<sup>1</sup>,  
 138n<sup>1</sup>; V, 22n<sup>1</sup>, 47n<sup>1</sup>, 106n<sup>2</sup>, 128n<sup>2</sup>,  
 134n<sup>1</sup>, 136n<sup>1</sup>, 148n<sup>1</sup>, 204n<sup>2</sup>, 216; VI,  
 26n<sup>2</sup>, 31n<sup>1</sup>, 46n<sup>2</sup>, 57n<sup>2</sup>, 90n<sup>2</sup>, 146n<sup>1</sup>,  
 169n<sup>2</sup>, 192n<sup>2</sup>, 204n<sup>2</sup>, 205n<sup>2</sup>, 220n<sup>2</sup>;  
 VII, 16n<sup>1</sup>, 21n<sup>1</sup>, 22n<sup>1</sup>, 55n<sup>2</sup>, 60n<sup>1</sup>,  
 68n<sup>1</sup>, 78n<sup>2</sup>, 93n<sup>2</sup>, 108n<sup>2</sup>, 125n<sup>2</sup>, 129n<sup>2</sup>,  
 158n<sup>1</sup>, 158n<sup>2</sup>, 164n<sup>2</sup>, 167n<sup>1</sup>, 170n<sup>4</sup>,  
 189n<sup>1</sup>; VIII, 9n<sup>2</sup>, 31n<sup>1</sup>, 32n<sup>2</sup>, 37n<sup>1</sup>,  
 40n<sup>1</sup>, 58n<sup>2</sup>, 60n<sup>2</sup>, 62n<sup>2</sup>, 68n<sup>2</sup>, 67n<sup>1-2</sup>,  
 72n<sup>1</sup>, 87n<sup>2</sup>, 91n<sup>2</sup>, 151n<sup>1</sup>, 152n<sup>2</sup>, 153n<sup>1</sup>,  
 166n<sup>1</sup>, 186n<sup>1</sup>, 189n<sup>1</sup>, 208n<sup>1</sup>; IX, 7n<sup>1</sup>,  
 10n<sup>2</sup>, 36n<sup>2</sup>, 42n<sup>1</sup>, 52n<sup>1</sup>, 58n<sup>1</sup>, 61n<sup>1</sup>,  
 83n<sup>1</sup>, 87n<sup>1</sup>  
 Broecke, Bernard ten (Paludanus),  
 interpolations in the work of  
 Linschoten, VIII, 259

- Broken bones, seeing men digging causes feeling of, VII, 207; heart, death caused by, II, 132; VII, 24, 25, 103
- Broken-hearted king, the, II, 25
- Brooch, the magic, I, 26
- Brothel, to catch thief, king's daughter put in a, V, 248, 254
- Brother of Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu, Vidura, II, 16; and husband to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204<sup>n</sup>, 205-207, 276-277
- Brothers who divided all that they had, story of the two, V, 114, 114<sup>n</sup>; in folklore, III, 272<sup>n</sup>; the Gandharva, III, 177, 178; Prāṇadhara and Rājyadhara, III, 282-285; who resuscitated the lion, the four Brāhman, VII, 108, 108<sup>n</sup>, 109-111, 258-260; stories of hostile, II, 14<sup>n</sup>; Sunda and Upasunda, Asura, II, 13-14; tale of the two Brāhman, I, 12, 13, 16; the three Brāhman, III, 109, 110; Yajasoma and Kirtisoma, story of the two, V, 95-96
- "Brothers, five," the five ingredients of a betel "chew" in Sumatra, VIII, 294, 295
- "Brothers, Story of the Two," Maspero, *Popular Stories from Ancient Egypt*, II, 120; III, 238
- Brown cow, the wonderful, VIII, 55
- Brusch on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250
- Bruises produced by the sound of a pestle, VII, 11, 12
- Brukolak (vampire), meeting eyebrows in Greece denote a, II, 104<sup>n</sup>
- Brunhild in the *Nibelung* myth, immolation of, IV, 255, 256
- "Bruno, Liar," Italian tale of, I, 27
- Bry, De, traveller to India, I, 250
- Brynhildar, Helreith*, one of the Eddic poems, VIII, 221, 223
- Bubbal, pillars at, II, 92<sup>n</sup>
- Buch der Beispiele der alten Weisen*, Anthonius von Pfor or Pfforr, 1480, V, 220
- Buch der Beispiele . . . Das*, Anthonius von Pfor or Pfforr, Holland's ed., Stuttgart, 1860, V, 238
- Buch der Sagen und Legenden Jüdischer Vorzeit*, Das, "Der Golem der Hoch-Rabbi Löb," A. M. Tendlau, III, 59
- Būd, old Syriac version, "Kalilag wa Dimnag," V, 219
- Buddha, I, 84<sup>n</sup>, 156, 192, 241; II, 7<sup>n</sup>, 32, 85<sup>n</sup>, 252, 265; III, 18, 19, 50<sup>n</sup>, 304; VI, 187<sup>n</sup>; VII, 149<sup>n</sup>; VIII, 166; Amoghasiddha, Tārā the wife of the, III, 2<sup>n</sup>; figures of sandalwood, VII, 106; a future (*Bodhisattva*), III, 252<sup>n</sup>; presented with the Jetavana garden, VIII, 129<sup>n</sup>; Purūravas, son of Ilā and, II, 248; and the sage Iḍa in female form, the union of, VII, 46; tales of the previous births of the, I, 232
- Buddha*, H. Oldenberg, VIII, 125<sup>n</sup>
- Buddhadatta, minister of Chanḍamahāsena, I, 123, 123<sup>n</sup>
- Buddhaghosha, *Dhammpada - aṭṭhakathā*, VIII, 254<sup>n</sup>; *Visuddhimagga*, VIII, 254<sup>n</sup>
- Buddhaghosha's Parables*, VII, 244
- Buddhiprabha, a king named, V, 188-192
- Buddhisarira, friend of Vajramukṭa, VI, 168, 175
- Buddhism and the belief in transmigration of souls, IV, 25<sup>n</sup>; Magadha, the home of, II, 3<sup>n</sup>; Malhurā, the centre of, I, 281
- Buddhism*, M. Monier Williams, VIII, 1<sup>n</sup>
- Buddhism*, T. W. Rhys Davids, VIII, 127<sup>n</sup>
- Buddhism of Tibet*, L. A. Waddell, II, 142<sup>n</sup>; VI, 14<sup>n</sup>
- Buddhist age, Brāhman forbidden to witness displays of dancing and music in the, I, 282, 265; ascetics (Śramanas), III, 2, 2<sup>n</sup>, 210<sup>n</sup>; birth stories, I, 265; X, 43-45; centre, Pāṭaliputra the, II, 39<sup>n</sup>; devil, Māra the, VIII, 1, 1<sup>n</sup>; edificationary texts, I, 226; Emperor of India, Aśoka, II, 120; hagiology, III, 20<sup>n</sup>; and Hindu paganism, connection between "Tantrism" and, VI, 51<sup>n</sup>, 52<sup>n</sup>; King Kalingadatta a distinguished, III, 2; mendicant, Śiva assumes form of, II, 106; monk who was bitten by a dog, story of the, V, 165; origin of "Entrapped Suitors" motif, I, 42; origin of "Impossibilities" motif, probable,

**Buddhist—continued**

- V, 64; origin of snake stories, I, 101n<sup>1</sup>; origin of the story of the bear, I, 54n<sup>1</sup>; origin of the story of King Sivi and Indra, I, 84n<sup>2</sup>; physician Jivaka Komārabhacca, III, 50n<sup>1</sup>; pilgrim Hsüan-tsang the Chinese, IV, 185n<sup>2</sup>; refugees settling in Tibet, Indian, V, 284; siren legends, Ceylon the scene of the ancient, VI, 284; story of the monkey and the crocodile, I, 224, 225
- Buddhist Birth Stories or Jātaka Tales* . . . T. W. Rhys Davids, Trübner's Oriental Series, London, V, 3n<sup>1</sup>, 55n<sup>3</sup>, 79n<sup>3</sup>, 98n<sup>1</sup>, 100n<sup>1</sup>; VIII, 185n<sup>3</sup>
- Buddhist India*, Rhys Davids, II, 3n<sup>1</sup>
- Buddhist Legend of Jīmūtavāhana from the Kathā-Sarīt-Sāgarā*, The, B. Hale Wortham, VII, 287n<sup>2</sup>
- Buddhist Legends*, E. W. Burlingame, VII, 221; VIII, 254n<sup>2</sup>; IX, 119n<sup>1</sup>
- Buddhist Literature of Nepal, The Sanskrit, Rājendrakālā Mitra*, I, 20n<sup>2</sup>; III, 20n<sup>1</sup>, 244n<sup>1</sup>; IV, 229n<sup>3</sup>; V, 127n<sup>1</sup>
- Buddhist Records of the Western World*, S. Beal, VI, 69n<sup>1</sup>, 284n<sup>3</sup>; VII, 287n<sup>2</sup>, 288n<sup>1</sup>
- Buddhist Suttas*, No. 6, T. W. Rhys Davids, VIII, 71n<sup>2</sup>
- "Buddhist Rosary and its Place in Chinese Official Costume, The," W. F. Meyers, *Notes and Queries of China and Japan*, IX, 145
- Buddhists, 108 mystical number of the, I, 242n<sup>3</sup>; seven precious things of the, IX, 28n<sup>1</sup>; tonsure among, VI, 76n<sup>1</sup>
- Buddhivara, minister of Vikramāditya, III, 207, 209
- Budge, Sir E. Wallis, on the Rhampsinthus story, V, 253-255
- Budhasvāmin, compiler of the Nepalese version of the *K.S.S.*, IX, 101, 119
- Buffalo, story of the simpletons who ate the, V, 117-118; Vāmadatta changed by his wife into a, VI, 5, 5n<sup>1</sup>
- Bugbears and treasure-guardians, III, 133n<sup>1</sup>
- Bühler, Dr. on the names of mountain tribes, I, 100n<sup>1</sup>
- Bühler-Kielhorn MSS. of the "*Textus Simplicior*" of the *Pañchatantra*, V, 216
- Building houses, betel-leaves used when, VIII, 278
- Bull abandoned in the forest, story of the, V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 59, 61, 63; descending from heaven, V, 169; god whose emblem is a (Śiva), I, 108; II, 101, 101n<sup>1</sup>; god and lion goddess worshipped by the Hittites, I, 275; gold-producing, I, 20n; named Dānta, a white, IV, 241; named Sanjīvaka, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63; of Śiva, Nandin, the, I, 6, 6n<sup>1</sup>, 202; II, 242; V, 42, 168; VI, 11; VIII, 155; of Śiva, story of the fools and the, V, 168, 168n<sup>1</sup>, 169, 170, 170n<sup>1</sup>; with Śiva, connection of the, II, 242; symbolical of Righteousness, VI, 31, 32
- "Bull and the Ass, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 60
- "Bull," dice known as the (i.e. *vrisha*), IV, 276
- Bulletin*, No. 10, "The Cultivation of the Areca Palm in Mysore," Dep. of Agriculture, Mysore State, 1918, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Bulletin of American Museum of Nat. Hist.*, III, 314, 314n<sup>7</sup>
- Bulletin of the Department of Agriculture*, "The Crops of the Bombay Presidency," P. C. Patel, Bombay, 1922, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Bull. de l'École Française d'extrême Orient*, I, 155n<sup>1</sup>; IV, 224n<sup>1</sup>; IX, 145, 160
- Bulletin Economique de l'Indochine*, "Culture du Betel dans la Province de Thanh-Hoa (Annam)," vol. xiv, 1911, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Bull. John Rylands Library*, "The Origin of the Cult of Aphrodite," J. Rendel Harris, III, 153
- Bull. Madras Mus.*, II, 142n<sup>1</sup>, 168, 199n
- Bulletin of the School of Oriental Studies*, II, 21n<sup>1</sup>; IX, 153, 157

- Bull. de la Soc. de Linguistique de Paris*, "Emprunts Anaryens en Indo-Aryen," J. Przyluski, vol. xxiv, 1924, VIII, 289n<sup>2</sup>
- Bulletins de la Société d'Anthrop. de Paris*, Moncelon in the, II, 306n<sup>1</sup>
- Bunch of flowers used in sign language, I, 81n
- Bundehesh*, the, VII, 56n
- Bundles of betel-leaves, names of, VIII, 265, 266
- Buns made at Christmas in Nottingham, sacred, I, 14n
- Burdwan, the city of Vardhamāna identified with, II, 171n<sup>1</sup>
- Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute, Annual Report of the*, VIII, 228n<sup>2</sup>. For details see under *Annual* . . .
- Burglar's custom in Java, III, 151
- Burglary with an iron tool, unlawful to commit a, II, 168
- Burial of criminals at cross-roads, III, 87; rites, Hindu, V, 250; rites, necessity for a Hindu of performing, V, 144, 145; of suicides at cross-roads, III, 87
- "Burial of Suicides at Cross-roads," W. Crooke, *Folk-Lore*, III, 87
- Buried with early Egyptian kings, living slaves, IV, 257; with Egyptian kings, *Ushabtiu* or *Shabti* figures, IV, 257; monkey, the, III, 189, 190; in the sea, soul, I, 181, 182; treasure, II, 52, 87
- Burma, aconite in, II, 280; betel-chewing in, VIII, 285, 286, 287; childbirth customs among the Kachins of Upper, II, 167; expeditions to, I, 155n<sup>1</sup>; gambling among the Shans of Upper, II, 282n; the tenth Vetāla story in, VII, 208, 208n<sup>2</sup>; umbrellas in, II, 264-266
- "Burma and Assam (Buddhism in)," Sir J. G. Scott, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 265n<sup>4</sup>
- Burma under British Rule and Before*, J. Nisbet, II, 265n<sup>2</sup>, 266n<sup>1</sup>
- Burman, his Life and Notions, The*, Shway Yoe (Sir J. G. Scott), II, 167, 265n<sup>2</sup>; VIII, 286n<sup>5</sup>
- Burmese architecture, *ś* in, II, 265, 265n<sup>4</sup>; regalia, the, V, 175
- Burmese and Tibetan rosaries, number of beads in, VI, 14n<sup>1</sup>
- "Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, *Proc. As. Soc. Bengal*, VI, 14n<sup>1</sup>
- Burmese, Parables from the*, trans. by T. Rogers, I, 104
- Burning an ancient Indo-Germanic custom, widow-, IV, 255, 255n<sup>1</sup>; candle, life in ("External Soul" motif), VIII, 107n; of the Great Tale by Guṇādhyā, I, 90; of Indradatta's body, I, 89; of Vasavadatta's pavilion, II, 21; of the wife of Sardār Shān Singh, voluntary, IV, 264
- Burning-ghāt, II, 197n<sup>1</sup>
- Burning-ground, II, 197n<sup>1</sup>; king taken for the keeper of the, II, 57, 57n<sup>2</sup>; of Mahākāla, I, 136
- Burning-places, Śiva's delight in, I, 9, 10
- ["Burning with the Dead by Men and Women—Sati-Satu," W. J. D'Gruyther] *Indian Notes and Queries*, IV, 272
- Burns produced by the rays of the moon, VII, 11, 209; sandalwood applied as relief for, VII, 11, 105
- Burnt alive sooner than share his food with a guest, story of the man who submitted to be, V, 165-167; herself with her husband's body, story of the faithless wife who, V, 19; oyster shells, lime made of, VIII, 261
- Burnt-offering to Durgā, Chāṇḍamahāsenā's, I, 125
- Burnt-offerings made by Kālanemi to the Goddess of Fortune, I, 106; to procure a son, I, 154
- "Burnt Veil," series of tales known as the, VI, 259, 260, 260n<sup>1</sup>
- Burying women alive, III, 142n<sup>1</sup>
- Burzōe or Burzuyeh, court physician, translator of the *Pañchatantra* into Persian, V, 218
- Butea frondosa*, the sacred *Kinsuka* tree, II, 169; VIII, 7, 7n<sup>2</sup>
- Butter, dates and honey ('*Agvāh*'), god made of, I, 14n; dates and milk (*hais*) made by Arabian tribe, idol of, I, 14n; to the fire, offerings of clarified, VII, 27

- Buttocks, nail-marks made on the surface of the, V, 193
- Buzurgmihr, vizier of Noshirwan or Chosroes I, King of Persia, V, 218
- Byblos (Gabal), Osiris, found dead at, VIII, 75n<sup>1</sup>; sacrifice of chastity at, I, 275, 276
- Bynkershoek, works of, II, 270
- Cabinet des Fées, ou collection choisie des contes des fées et autre contes merveilleux*, 41 vols., Geneva and Paris, 1785-1789, III, 126; V, 46n<sup>1</sup>, 58n<sup>1</sup>; VII, 245n<sup>4</sup>
- Cadeberiz, professional proxies of husbands, II, 307
- Cæneus, one of the Lapithæ, VII, 228
- Cænis, the prayer of, VII, 228
- Cæsar, sword of Julius, Crocea Mors ("Yellow death"), I, 109n<sup>1</sup>; VIII, 154n<sup>2</sup>; trick of the wife of Julius, I, 46n<sup>2</sup>
- "Café, Le Hachich—L'Opium—Le," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
- Cail or Kail, Tinnevely district of the Madras Presidency, II, 302; VIII, 257
- Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
- Cake ceremonies in Germany, I, 14n; customs in Arabia, I, 14n; customs at Brives, I, 15n; customs, phallic element in, I, 14n; customs of the Romans, I, 15n; customs in St Jean d'Angély, I, 15n; customs in Saintes, I, 14n; customs in Saintonge, I, 14n; of flour given to blockhead Brāhman, phallic, I, 18-15; hunger satisfied by eating the seventh, V, 116, 117
- Cakes at Clermont Auvergne, female, I, 15n; eaten by *kasbi* women, feast of, I, 242; in Greece, phallic, I, 15n; offering of, *purōdāṣas*, IV, 15; of sesame and honey at Syracuse, female, I, 15n; story of the fool and the, V, 116, 116n<sup>2</sup>, 117
- "Cakes and Loaves," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 15n
- Calah, sculptures from, II, 268
- Calambac or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 248, 248n<sup>2</sup>
- Calamity brought when Pavayā strips himself naked, III, 324; throbbing indicative of, IV, 98, 98n<sup>2</sup>
- "Calamity, a domestic," daughter, III, 18n<sup>2</sup>
- [Calcutta] the "City of Palaces," I, 125n<sup>1</sup>
- Caledonians, food-taboo amongst the New, VI, 134
- Calendar, five supplementary days in the Egyptian and Mayan, V, 252
- Calf, Svāyambhuya Manu the, II, 241
- "Calature Wood," D. Hooper, *Nature*, VII, 107
- Calicut used in betel-chewing, cinnamon of (Garcia da Orta), VIII, 248
- Caliphs, vices of, I, 124n<sup>1</sup>
- Çalivāhana, King, I, 47n
- Calotropis gigantea*, giant swallow-wort VIII, 96n<sup>5</sup>
- Calumny, vice of, I, 124n<sup>1</sup>
- Calypso, the island of, VIII, 92n<sup>1</sup>
- Cambly, or country-made blanket, I, 256
- Cambodia, *Areca catechu*, possibly a native of, VIII, 249; dancing-girls in, I, 241; sacred prostitution in, IX, 144, 145
- Cambridge Edition of the *Jāiaka*, I, 62n<sup>1</sup>, 101n<sup>1</sup>, 122n<sup>2</sup>, 146n<sup>1</sup>, 223, 224, 225, 226, 227, 232n<sup>1</sup>; II, 122, 298n<sup>1</sup>; III, 60, 179, 304n<sup>1</sup>; V, 3n<sup>1</sup>, 63n<sup>1</sup>, 64, 79n<sup>2</sup>, 98n<sup>1</sup>, 99n<sup>2</sup>, 100n<sup>1</sup>, 101n<sup>1,2</sup>; 155n<sup>3</sup>, 157n<sup>1</sup>, 163n<sup>2</sup>, 176; VII, 162n<sup>1</sup>, 220, 221n<sup>1</sup>, 241n<sup>5</sup>; VIII, 96n<sup>2</sup>, 112n<sup>4</sup>, 254n<sup>1</sup>
- Cambridge History of India, The*, 6 vols., Cambridge, 1922, etc., I, 238n<sup>1</sup>, 270n<sup>1</sup>, 271n<sup>1</sup>; II, 3n<sup>1</sup>, 120, 240, 241, 282n<sup>1</sup>; III, 257; IV, 261; VI, 230
- Camden Society, II, 114n
- Camel, the, and the other animals, V, 53, 54; Vidyādhara cursed to become a, VI, 16
- "Camel-crane" of Pi-p'a-lo (Berbera), I, 104
- Camels, halting-place for (caravan-serai or *karwānsarāi*), II, 162n, 163n
- Camœns, The Lyrics*, R. F. Burton, VIII, 240n<sup>1</sup>
- Camomile petals, teeth like, I, 30n<sup>2</sup>
- Camp at Ayodhyā, death of King Nanda at his, I, 87
- Campaka* trees, I, 222

- Campaka*, *Die Erzählung vom Kaufmann*, Hertel, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, and *Indische Erzähler*, III, 280
- Campbell Thompson, R., on the use of *kohl* in Assyria, I, 215
- Camphor, VI, 219; and the five fruits, betel-leaves with, VIII, 4, 4n<sup>1</sup>, 237; Island, Karpūra dvīpa, IV, 224n<sup>1</sup>; Islands, II, 190n<sup>1</sup>, III, 260n<sup>1</sup>; the true, *Kapur Barus*, IV, 224n<sup>1</sup>; used in betel-chewing, VIII, 243, 244, 246, 247, 255-258, 264, 266
- "Camphor," W. H. Schoff, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, III, 260n<sup>1</sup>; VIII, 246, 246n<sup>3</sup>
- Canaan, sacred prostitution in, I, 275-277
- Canace, the magic ring of, IV, 145n<sup>1</sup>
- Cananor, umbrellas at, II, 269
- Canarese words for betel, VIII, 239
- Cancer, Karakati the corresponding sign to, VIII, 20
- Candace, Queen of Ethiopia, eunuch of, II, 85n
- Candelifera, the goddess, III, 131n<sup>3</sup>
- Candle, life in burning ("External Soul" motif), VIII, 107n; lit in lying-in chamber, III, 131n<sup>3</sup>; made of newly born child, III, 152, 153
- Candles of human fat, III, 133, 150-154; VII, 122, 122n<sup>3</sup>; used for frightening guards, lighted, V, 268, 281
- "Canne de Cinq Cents Livres, La," *Contes Populaires de Lorraine*, E. Cosquin, VI, 122n<sup>2</sup>
- Cannibal Countries*, *Through New Guinea and the*, H. Cayley-Webster, VIII, 317n<sup>1</sup>
- Cannibalism among the Sakta worshippers, II, 198n<sup>1</sup>; during the French Revolution, II, 185n<sup>3</sup>; hermit accused of, II, 185
- "Cannibalism," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, IX, 75n<sup>1</sup>
- Canon, the Tibetan, *Ka-gyur* (*Kanjur*), V, 284
- Canopus*, *Lights of*, or *Anvar-i-Suhail*, V, 41n<sup>1</sup>, 46n<sup>1</sup>, 218, 220
- Canterbury Tales*, Chaucer, I, 145n<sup>1</sup>; III, 221n<sup>1</sup>; IV, 145n<sup>1</sup>
- Cantica canticorum*, *Frauenlob*, II, 292n<sup>3</sup>
- Cantimpré, Thomas of, on amulets against poison, I, 110n<sup>1</sup>
- Cap of Fortunatus, I, 25; the magic, I, 26; or mitre, *basivi* crowned with the god's, I, 258
- Capacity for work but not for thinking (*Robot*), III, 59
- Capaneus, suicide of Evadne, wife of, IV, 256
- Capital of Asoka, Pāṭaliputra the, II, 39n<sup>1</sup>; of the emperors of India, Kausāmbī succeeds Hastināpura as, I, 7n<sup>4</sup>; of Magadha, Girivraja the ancient, Rājagṛha (modern Rājgir) the later, II, 3n<sup>1</sup>
- Capitolinus, the Temple of Jupiter, V, 64
- Capricornus*, *Makara* corresponding to, VIII, 19
- Captives at a feast, releasing, VII, 160, 160n<sup>1</sup>
- Captivity of Udayana, I, 134-138, 149-151
- Capture, marriage by (*Asura*), I, 87, 200; II, 24n
- Capua*, *John of*, III, 126; V, 98n<sup>1</sup>, 237
- Car festival of Jagannātha, the famous, I, 242
- Carab-pod used in sign language, I, 80n<sup>1</sup>, 81n
- Caravanserai (*karwānsarāi*, Persian), a halting-place for camels, II, 162n, 163n
- Carbuncle, the luminous, III, 167n<sup>3</sup>
- Carcassès, story by Arnauld of, V, 111n<sup>3</sup>
- Carchemish, statues of Ishtar at, I, 272
- ["Carchemish and its Neighbourhood"] D. G. Hogarth, *Annals of Archaeology and Anthropology* (University of Liverpool), I, 272n<sup>4</sup>
- Cardamom in betel-chewing, use of, VIII, 96n<sup>1</sup>, 242, 247, 264, 274, 296; one of the three aromatic drugs, VIII, 96n<sup>1</sup>; used for snake-bites, VIII, 96n<sup>1</sup>; -trees, VIII, 96, 96n<sup>1</sup>
- Cardinal points as only garment, II, 98, 98n<sup>3</sup>; with a magic horse and sword, conquering the ten, VI, 75
- Carious teeth in modern India, cure for, III, 51n
- Carisendi and Catalina (*Decameron*), tale of, IX, 69n<sup>3</sup>

- Carmina*, Catullus, III, 311, 311<sup>n2</sup>  
 Carnatic, the, II, 92<sup>n4</sup>; VI, 90  
*Caroline Islands*, *The*, F. W. Christian, VIII, 308<sup>n1</sup>  
 Carolines, betel-chewing in the, VIII, 307, 308  
 Carolingian cycle of *Amis et Amiles*, the, VI, 273  
 Carpenter and his wife, the, V, 108, 108<sup>n2</sup>  
 Carpentry and its tools, Dædalus inventor of, III, 56  
 Carpet, the magic, I, 26  
 Carried off by the animated corpse, the mendicant, II, 62; by Garuḍa, Mrigavati, I, 98, 99; by Garuḍa, Jimūtavāhana, II, 154  
 Carrying the dead with the sun, I, 190, 191; money in India, method of, I, 117, 117<sup>n3</sup>; money in Morocco, method of, I, 117<sup>n3</sup>; off the clothes of a heavenly nymph, VIII, 58, 58<sup>n3</sup>; red-hot iron, the ordeal of fire, VIII, 196<sup>n</sup>  
*Cartuasul*, or "withershins," the Celtic (walking round a person away from the sun), I, 192  
 Carved figures in outer rail of the *stūpa* at Amarāvati, I, 125<sup>n1</sup>  
 Carving industry, sandalwood chiefly used in the, VII, 106  
 Carvings of ancient India, type of beauty depicted on rock, I, 30<sup>n3</sup>; bird-genii in rock, I, 108  
*Caryophyllus aromaticus* or *Eugenia caryophyllata*, clove-tree, VIII, 96<sup>n3</sup>, 247  
 "Case of the Thoo-Hte's Son and his Three Wives, *The*," *The Precedents of Princess Thoodamma Tsari*, C. J. Bandow, VI, 60  
 Cassia-leaves, a substitute for betel-leaves, VIII, 289  
*Cassia lignea* (*patra* or *tejpatra*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96<sup>n1</sup>  
 Cassius Longinus, C., Roman consul, VII, 232  
 Castanet, India probably the original home of the, VIII, 95<sup>n1</sup>  
 Castanets, creepers seeming to play the, VIII, 95, 95<sup>n1</sup>; two forms of modern Indian, VIII, 95<sup>n1</sup>; of various materials, VIII, 95<sup>n1</sup>  
 Caste, the Bediyā, Beriyā, Beria or Bedia, III, 51<sup>n</sup>; the Chāṇḍāla, III, 116; the Chitāri (painters), III, 306; of dancers, *rājkanya* a sub-, I, 239; of dancing-girls, *ṭawāif*, Mohammedan, I, 239, 240, 244; the Kshatriya, I, 56<sup>n1</sup>, 87, 88, 107, 205; II, 17; the Māng, a low, II, 82; mark, *Tilaka*, II, 22<sup>n3</sup>; marks or *Shardana* made of sandalwood paste, VII, 105; notes on the barber, III, 100<sup>n1</sup>, 101<sup>n</sup>; the Pārdhi, II, 88<sup>n1</sup>; of prostitutes, *dāsā* or *dāsi*, I, 246, 259, 260-262; of prostitutes, the *gandharb*, I, 289, 240; of scavengers, the Mehtar, II, 82; of Southern India, origin of the Palli or Vanniyan, VIII, 109<sup>n3</sup>; the Śūdra, I, 87, 245, 255, 256; the Teli, the oil-pressers, II, 82; of temple-women, *moylar*, I, 252; the Tiyyor, II, 242; the Vaiśya, I, 87; of wandering criminals, unfavourable omens among the Sānsia, III, 86<sup>n1</sup>  
 Castes, connected with betel in India, VIII, 270, 271; the four original, *varṇas*, I, 87; in the Kali Yuga, confusion of, IV, 240<sup>n1</sup>; of Mysore, *basivis* of the, I, 258, 258<sup>n1</sup>; of sacred prostitutes, various, I, 239, 240, 242, 244, 245, 246, 258, 259-261; IX, 145, 146; in Southern India, use of betel among the, VIII, 276-288  
*Castes and Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions*, *The*, S. S. Ul Hassan, VIII, 274, 275  
*Castes and Tribes of Southern India*, E. Thurston, I, 234<sup>n3</sup>, 253, 258, 258<sup>n3</sup>, 259, 265; II, 166, 256, 256<sup>n4</sup>; III, 101<sup>n</sup>, 325; VIII, 109<sup>n3</sup>, 112<sup>n1</sup>, 275, 275<sup>n1</sup>  
 Castle of Karabaghriya, the, VII, 165, 166, 167  
 Castor and Pollux, III, 258  
 Castrated *galli*, priests at Hierapolis, I, 275  
 Castration forbidden by the Gāikwār of Baroda, III, 323; Oriental origin of, III, 319, 320; widespread in the East, III, 320  
*Castro* (castrate), III, 319  
 Cat, the bird, the hare, and the, V, 102, 102<sup>n3</sup>, 108; Brāhma boy



- Cat*—continued  
 taken for a, V, 167, 168; Hanumān assumes the form of a, II, 197<sup>n</sup>; the hypocritical, V, 102<sup>n</sup>, 103; Indra assumes the form of a, II, 46; sacred in Russia, II, 117; unguent of the gall of a black, III, 152
- Catalina, tale of Carisendi and (*Decameron*), IX, 69<sup>n</sup>
- Catalogue of the Chinese Translation of the Buddhist Tripiṭaka*, Bunyiu Nanjio, IX, 145
- Catalogue of the Indian Coins in the British Museum*, E. J. Rapson, 1908, I, 64<sup>n</sup>
- Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, C. Rieu, V, 239
- Catalogue of Sanskrit . . . Books in the Library of the British Museum, A Supplementary*, L. D. Barnett, VI, 6<sup>n</sup>; new edition of above, 1928, VII, 237<sup>n</sup>
- Catalogue of Works on Alchemy and Chemistry exhibited at the Grolier Club, New York*, H. C. Bolton, III, 162<sup>n</sup>
- "Catching the Thief" *motif*, VII, 86, 217-221
- Catching thieves, "tiger's-claw," an instrument used for, VII, 216<sup>n</sup>
- Cate, catto*, etc.—i.e. catechu, VIII, 242, 243, 244, 261, 262, 264, 268
- Catechu in betel-chewing, use of, VIII, 242-244, 246, 274; wood used for making *anjanas*, I, 212
- Cathareans (Greek form of Kshatriyas), IV, 261
- Cathay, mediæval name for China, I, 155<sup>n</sup>
- Cathay and the Way Thither*, Yule and Cordier, Hakluyt Soc., 4 vols., Ldn., 1913-1916, I, 63<sup>n</sup>, 104; II, 85<sup>n</sup>, 268<sup>n</sup>; III, 57, 85<sup>n</sup>, 329; VIII, 96<sup>n</sup>
- Catoptrica*, Hero of Alexandria, III, 56, 57
- "Çatrunjaya Māhātmyam, Ueber das," A. Weber, *Abh. f. d. Kunde d. Morg.*, VII, 214<sup>n</sup>
- Catti offers to poison Arminius, prince of the, II, 277
- Cattle disease cured by magic circle, III, 201; in Jālandhar, cure for, II, 119
- Cauldron, The*, the Ranee of Sarawak, VI, 61
- Cauldron, the magic, VII, 224, 225
- Causes for foundation of the Vikrama era in Jain tradition, VI, 228, 229, 230; of low proportion of females to males in India, II, 18, 19; of polyandry, II, 18, 19; for Tiresias' blindness, different, VII, 227, 228
- Cavalry, one of the four arms, I, 24<sup>n</sup>
- "Cave-Call *Motif*," I, 225
- Cave paintings, the Ajaṇṭā, I, 211; of Svetaśaila, VIII, 184, 187, 193; of Trisīrsha, an epithet of Śiva, VIII, 68, 68<sup>n</sup>, 73-76, 85
- Caves of Babylon, Zohak the giant keeper of the, III, 150
- Celebes, betel-chewing in Borneo and, VIII, 296-300
- Celebes, A Naturalist in North*, S. J. Hickson, VIII, 231<sup>n</sup>
- Celebrated place of pilgrimage (Badarī), I, 59, 59<sup>n</sup>
- Celestial cow, Kāmadhenu, connected with Indra, II, 242; horse, Āśuśravas, V, 81; rank abandoned by Somaprabhā, II, 44; singers at Indra's court, the Gandharvas, I, 201; swan, the, IV, 237, 238
- Celtic *cartuasul*, or "withershins" (walking round a person *away* from the sun), I, 192
- Cemetery—i.e. "grove of ancestors," IV, 107; VII, 1<sup>n</sup>; full of Rākshasas, II, 205; to get warm, Vijayadatta goes to the, II, 197; horrors of the, II, 80-82, 201; of Mahākāla, the, VII, 162; the religious mendicant in the, II, 62; worship under a banyan-tree in the, II, 233
- Census of India*, II, 17, 18; VIII, 285<sup>n</sup>
- Census Report, Panjab*, II, 118
- Centaur, Kimpurushas like, I, 202
- "Centipede," *paṭṭāyā*, binding stitch on betel-bags, VIII, 252, 252<sup>n</sup>
- Centipedes in the king's head, III, 49, 52
- Cento Novelle*, Sansovino, I, 44; IX, 150<sup>n</sup>
- Cento Novelle Antiche*, II, 118<sup>n</sup>; III, 118<sup>n</sup>; V, 13<sup>n</sup>; IX, 147, 156, 160, 161; various editions of the, IX, 149, 150

- Central Africa, eating human flesh in, II, 198<sup>n1</sup>; America, antiquity of syphilis in, II, 308, 309, 309<sup>n1</sup>; India Agency, hard life of women in the, II, 19; India, betel-chewing in Northern and, VIII, 270-275; India, diamond kingdom of, III, 62, 63; India, Pārdhi caste of, II, 88<sup>n1</sup>; India, sacred prostitution in, I, 240-246; Provinces, belief about Rāhu in the, II, 82; Provinces, *ṭikkās* made in districts of the, II, 23<sup>n</sup>
- Centralblatt für Bibliotheksvesen*, II, 288<sup>n1</sup>
- Cerberus, legend connected with, from Lucian, I, 77<sup>n1</sup>
- Cercyon, son of Agamedes, V, 256, 257
- Ceremonial Institutions (Principles of Sociology)*, III, 21<sup>n</sup>
- Ceremonial turn, the (Deisul), I, 190-198
- Ceremony of alliance as husband and wife (*Sambandham*), II, 18; for averting evil spirits, VI, 109, 109<sup>n1</sup>; betel and areca in the *upanayana*, VIII, 276, 288; betel used in the tāli-tying, VIII, 277, 288; of a Brāhman, the sacred thread in the initiation, VI, 59; the *Chaukpūrnā*, II, 118; of coronation, the, VII, 191, 191<sup>n1</sup>; of emasculation of Hīdās, III, 324, 325; in honour of Śiva, a horrible, II, 104; of initiation of Pavayās, III, 323; of Naravāhana-datta, the coronation, VIII, 87, 88; of *nathnūtārṇā* or "taking off of the nose-ring," I, 240; of pouring water over the hands, VIII, 129, 129<sup>n1</sup>; of puberty (*hemm*), I, 257; of *Punyāhāvāhana* (holy-day blessing), I, 245; of the removal of ear-pendants (*tōḍu*) at the palace of the Mahārāja, I, 262; of *upanayana* or "sacred thread," I, 55<sup>n1</sup>; VII, 26-28; of walking round a tree, VII, 182, 182<sup>n1</sup>
- "Certain death, messenger of" (*i.e.* poison-damsel), II, 284
- Ceylon (*Laṅkā*), II, 82, 84<sup>n1</sup>; five mountains of, VI, 70<sup>n1</sup>; moonstone from the Dumbara district of, VIII, 96<sup>n1</sup>; occurrence of *couries* in, IX, 17<sup>n1</sup>; regarded by the Arabs as the place of Adam's exile, II, 84<sup>n1</sup>, 85<sup>n</sup>; *Simhala*, *i.e.*, IX, 7<sup>n1</sup>
- Ceylon, the scene of the ancient Buddhist siren legends, VI, 284
- Ceylon Antiquary and Literary Register, The*, A. M. G. Mudaliyar, VIII, 318<sup>n1</sup>
- Ceylon, Sacred and Historical Books of*, E. Upham, V, 73<sup>n1</sup>
- Ceylon, Village Folk-Tales of*, H. Parker, V, 48<sup>n1</sup>, 49<sup>n1</sup>, 52<sup>n2</sup>, 55<sup>n3</sup>, 63<sup>n1</sup>, 65
- Chaiti*, the month of (March-April), VIII, 265
- Chaitra (March-April), I, 112<sup>n1</sup>; VII, 26; VIII, 98, 179
- Chakkamukki* (flint and steel), II, 256<sup>n4</sup>
- Chakora (partridge) subsists upon moonbeams, II, 285, 285<sup>n2</sup>; VI, 180<sup>n1</sup>; VIII, 134
- Chakra, an emblem of Viṣṇu, I, 256, 258; II, 54<sup>n3</sup>; VIII, 72<sup>n</sup>; IX, 87, 88<sup>n</sup>; and the iron wheel, IV, 229-231; the mountain, IV, 185
- Chakradhara, Brāhman named, II, 50, 60, 65
- Chakrapura, place called, IX, 58, 58<sup>n1</sup>
- Chakrasenā, necklace of the Princess, IV, 191, 192
- Chakravāka, *Anas Casarca* (Brahmany duck), I, 115, 115<sup>n1</sup>, 187; II, 36; VII, 5, 5<sup>n3</sup>, 80; VIII, 15, 135, 135<sup>n1</sup>, 204, 206, 206<sup>n1</sup>
- Chakravarti, S. C., trans. of *Mudrā-Rākṣasa*, II, 283<sup>n3</sup>
- Chakravartin, etymology of the word, VIII, 72<sup>n</sup>; the seven (six) jewels of the, VIII, 71<sup>n2</sup>
- "Chakravartin," H. Jacobi, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, VIII, 72<sup>n</sup>
- Chalcidians and Eretrians, war of the, II, 278
- Chaldaea and Babylon, belief in vampires in, II, 61<sup>n1</sup>
- Chaldaean Magic and Sorcery*, Lenormant, II, 61<sup>n1</sup>, 69<sup>n3</sup>, 189<sup>n1</sup>
- Chālita*, a dramatic dance, II, 85, 85<sup>n3</sup>
- Chāliyan caste, betel in tāli-tying ceremony among the, VIII, 277
- Challenge, betel used as a, IX, 167; at English coronations, IX, 167; to the Mothers, *Thiṇṭhākārāla*'s, IX, 17, 18; of Pushkara to Nala, IV, 242

- Chalmers Mitchell, Dr, VI, 67<sup>n</sup><sup>1</sup>  
*Chāmara*—i.e. *chowrie*, III, 84<sup>n</sup><sup>1</sup>  
*Chamarabāla*, story of King, IV, 194, 198-201  
*Chamarī*, deer, V, 29  
*Champā*, II, 220<sup>n</sup>; woman's complexion likened to the, VII, 199  
*Champāpuri*, the capital of Anga, VII, 13<sup>n</sup><sup>2</sup>  
*Chāmpū*, Trivikrama, IV, 278  
*Chāmunda* (Pārvatī, Durgā, Kālī, Dēvi, etc.), II, 198<sup>n</sup><sup>1</sup>, 214-215; IV, 140, 140<sup>n</sup><sup>1</sup>, 179; IX, 18  
*Chāṇakya* (Kauṭilya, or Viśṇugupta), Brāhman named, I, 55-57; II, 283, 288<sup>n</sup><sup>1</sup>, 284, 285  
*Chāṇakya* the Wise, V, 221  
*Chand*, the poet, II, 266  
*Chandabhujanga*, gambler named, VI, 153, 161  
*Chandaketu*, warder of Mayāvatu, VI, 37, 38, 55, 56  
*Chandal* or *sandal*, VII, 105  
*Chandāla*, II, 228; ascetic, III, 10-11; caste, III, 116; maiden, V, 39, 40, 85, 86; maiden, the beautiful, VIII, 110-112, 115; maiden, story of the ambitious, V, 85-86; who married the daughter of King Prasenaṇjit, the young, VIII, 112, 112<sup>n</sup><sup>4</sup>, 113, 114; Trisanku the, III, 26  
*Chandālas* (the lowest rank), VII, 168; VIII, 110, 112, 112<sup>n</sup><sup>1</sup>, 114, 121, 137, 140, 141  
*Chandamahāsena*, father of Vāsava-datta, I, 122, 124, 125, 128, 129, 133-135, 150, 151, 153, 182; II, 6, 48, 93, 128; III, 68, 87; king named, VIII, 100; and the Asura's daughter, King, VIII, 106, 106<sup>n</sup><sup>3</sup>, 107, 107<sup>n</sup>, 108-110  
*Chandana*, "refreshing," VII, 105  
*Chandanapura*, place called, VI, 184  
*Chandaprabha*, minister of Sundara-sena, VII, 137, 145, 147, 148, 159  
*Chandasimha*, chief named, VII, 117, 118, 118<sup>n</sup><sup>1</sup>, 119; king named, VI, 209, 211, 213; son of Simha, VIII, 30, 45, 47, 50, 53, 61, 64, 73, 74, 79, 81, 97  
*Chandavikrama*, King, II, 230  
*Chandī* (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179; VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; VIII, 99, 103, 109  
*Chandikā*, human sacrifices to, IV, 64<sup>n</sup><sup>1</sup>; one of the *śaktis* of Śiva, I, 116, 116<sup>n</sup><sup>1</sup>; VIII, 75, 75<sup>n</sup><sup>2</sup>  
*Chandra*—i.e. the moon; VIII, 38; or Soma, guardian of the North-East, VIII, 163<sup>n</sup><sup>1</sup>  
*Chandra Varma*, the stone of, III, 161<sup>n</sup><sup>1</sup>  
*Chandraditya*, king named, VI, 156, 158  
*Chandragupta*, founder of the Maurya Empire, I, 17<sup>n</sup><sup>3</sup>, 37<sup>n</sup><sup>2</sup>, 40, 57, 233, 250; II, 281-285  
*Chandragupta* II, suggested as the legendary "Vikrama," VI, 230  
*Chandrāka* (Sanskrit), camphor, VIII, 246  
*Chandrakānta* (moonstone), III, 53, 53<sup>n</sup><sup>2</sup>  
*Chandraketu*, king named, VIII, 145, 148, 150, 152, 153, 156, 159, 160, 163, 168, 208  
*Chandralekhā*, daughter of Jayā, VIII, 186, 137, 135, 142; wife of Chandravaloka, VIII, 125  
*Chandrama*, the moon-god, III, 161<sup>n</sup><sup>1</sup>  
*Chandrāpīḍa*, king named, V, 87; son of Tārāpīḍa, V, 39, 40  
*Chandraprabha*, father of Sūryaprabha, IV, 2; king named, VII, 72, 82-84, 86; son of Ādityaprabha, II, 113, 114  
*Chandraprabhā*, princess named, VI, 183; Vidyādhari named, II, 220-222, 237, 238; wife of Dharmagupta, II, 39; wife of Yaśahketu, VII, 40  
*Chandrapura*, city called, VIII, 168, 169, 180; IX, 61  
*Chandrarekhā*, daughter of Saśikhanda, II, 221, 237  
*Chandrasāra*, a merchant named, V, 201, 202, 204  
*Chandrasaras* (i.e. Moon lake), V, 101, 101<sup>n</sup><sup>2</sup>  
*Chandraśekhara*, king named, IX, 51  
*Chandraśrī*, Balavarman's wife, V, 19  
*Chandrasvāmin*, ambassador named, VII, 142; Brāhman named, III, 190; IX, 47, 68; son of Deva-svāmin, VII, 72-77; his son Mahāpāla and his daughter Chandravatī, story of the Brāhman, IV, 220-225, 227-229, 232-234, 236, 250, 251

- Chandrāvaloka, king named, VII, 87, 90, 98, 95; VIII, 125-127, 130
- Chandravati, daughter of Chandra-svāmin, IV, 220, 221, 220; daughter of Magadheshwar, VI, 207; daughter of Chandrasekhara, IX, 51, 52, 70; wife of Dharma, VII, 116, 117, 118, 119; wife of Padmasena, III, 274, 275
- Change of matriarchate into patri-archate, VII, 231, 232; of sex of deities, VII, 231, 232; of sex, Indian legends about, 228-230; of shapes, by magic power, VIII, 37, 39
- "Change of Sex" *motif*, the, VII, 48-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163
- "Change of Sex as a Hindu Story *Motif*," W. N. Brown, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 162, 163
- Changeless East, the, a phrase inapplicable to India, I, 268
- Changing skin as means of rejuvenation, IX, 48n
- Chank (or *shenk*), an emblem of Vishnu, I, 256, 258
- Chamrosh (*chamrosh*), a mythological bird, VII, 56n
- Chaouia de l'Aurès, Le, G. Mercier, VIII, 227n<sup>1</sup>
- Chāpalekhā, daughter of the hermit Kapilajata, IV, 155
- "Character and Adventures of Mūla-deva, The," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Phil. Soc.*, III, 207n<sup>2</sup>; VII, 220n<sup>1</sup>
- Character indicated by bodily marks, II, 7n<sup>1</sup>
- Characteristiques des Saints*, P. Cahier, III, 20n<sup>1</sup>
- Characters of Theophrastus, The*, R. C. Jebb, Ldn., 1870, IV, 94n
- Chāran woman, Bahucharajī the spirit of a martyred, III, 321
- Charax, Pergamenus, the priest and historian, V, 256, 257
- Chariclo, a nymph, VII, 227
- Chariot, Bhūtāsana, the magic, IV, 8-6, 8, 9, 12, 13; catches up the King of Vatsa, heavenly, VIII, 102; magic (flying), III, 42; VI, 21, 22, 201-208; VIII, 45, 199, 202, 203; of the king broken by a boar, I, 126, 126n<sup>1</sup>; Nala's skill in driving a, IV, 247, 248; with a pneumatic con-trivance, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300; Rūkshasa as a, II, 75, 78, 79; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n<sup>2</sup>; in the shape of a lotus, magic, I, 227; IV, 57; VIII, 52, 61; of swans, the, VIII, 151, 152
- Chariotcer of Indra, Mātali, I, 95, 96, 96n<sup>2</sup>, 97; III, 67; IV, 44, 44n<sup>1</sup>, 187-189; V, 31
- Charity, the perfection of, VI, 84, 85, 86
- Chariyā Piṭaka*, the, VIII, 125n<sup>1</sup>
- "Charlatan, The," *Fables*, La Fontaine, V, 91n<sup>1</sup>
- Charlemagne, Vidföruell changes his skin in the presence of, IX, 48n
- Charm against alligators, iron pyrites as a, II, 168; against anger and baldness, *darbha* grass a, I, 56n; against the evil eye, III, 37; for appeasing the fire, II, 42; attached to a deerskin, VI, 114; called "Forwards and Backwards," VI, 149, 149n<sup>1</sup>, 150n, 157; to change shape, I, 136; II, 20; for extracting maggots from teeth, III, 51n; mandrake used as love-, III, 153; for mastering Vetālas, VI, 165; named Momiai, III, 152; obtaining life-prolonging, VI, 6, 6n<sup>1</sup>; for producing dreams, I, 70, 70n<sup>1</sup>; VI, 76, 77, 80; to propitiate Yaksha, IV, 226; for raising the dead to life, VI, 180, 181; to return to former body, IV, 20, 21, 25; to scare away evil spirits, III, 37; *sirih* spittle used as a, VIII, 294; sword obtained by a, VI, 6; transformation through repeating, VI, 8, 59; to ward off danger, weapons a, II, 166; for winning love, I, 187, 188
- Charmed circle, the, II, 98n<sup>4</sup>, 99n, 100n; circle of Hindu astrologers, *kār* the, III, 201; mustard-seeds, VI, 5, 29, 109, 123, 124; water, sprinkling with, VI, 5, 8, 62
- Charming away disease, Mohammedan practice of, VIII, 196n
- Charms for curing disease written in blood, I, 98n; the jewel of, one of the jewels of an emperor, VIII, 71

- "Charms and Amulets (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 167; III, 37; VI, 59
- Chārumati, parrot named, VI, 86, 87
- Chaste wife, the Brāhman Deva-bhūti and his, VI, 83-84; woman, blindness cured by a, III, 171n<sup>1</sup>; woman, fallen elephant raised by a, I, 166; III, 171-172; woman-servant called Śīlavatī, III, 172, 173, 176, 178
- "Chaste Wife, Wright's," story of the, IX, 53n<sup>3</sup>
- Chastity of elephants, the, VIII, 111n<sup>3</sup>; IX, 165, 166; the garland of, IX, 53, 58n<sup>2</sup>; king takes a vow of perpetual, I, 67; might of Damayanti's, IV, 243, 244; the proof of, V, 123; sacrifice at Byblos of, I, 275, 276; unbroken, *abrahmavirātī*, IV, 105
- "Chastity," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 172n<sup>3</sup>
- "Chastity Index" motif, I, 44, 156, 165-168; III, 172n<sup>3</sup>
- Chātaka*, I, 72, 72n<sup>1</sup>; VI, 108; VIII, 206
- Chātākī* and the rain-cloud, IX, 87
- Chat Botté*; *Étude comparée*, Le, G. Polivka, VI, 291n<sup>1</sup>
- "Chat Botté, Le," *Les Contes de Perrault*, P. Saintyves, VI, 291n<sup>1</sup>
- Chattee, a food-producing, I, 28
- Chattees of water, soul hidden in sixth of six, I, 181
- Chatterjee, Sir Atul, Foreword to Vol. IX by, IX, 94
- Chaturdanta, a leader of elephants, V, 101-102
- Chaturdārikā, Book V, I, 2; II, 170-242; IX, 104, 114
- Chaturikā, courtesan named, I, 64, 65
- Chaturyuga, a (4,320,000 years), IV, 240n<sup>1</sup>
- Chatyr* (folding umbrella), II, 268
- Chau Ju-Kua: His Work on the Chinese and Arab Trade . . .*, F. Hirth and W. W. Rockhill, VIII, 256n<sup>1</sup>, 303n<sup>2</sup>; IX, 163
- "Chaucer's Franklin's Tale," W. H. Schofield, *Modern Language Ass. Amer.*, VII, 203
- Chaukēpūrnā* ceremony in fertility rite, II, 118
- Chāvaḍa king of Pattan, the, VII, 230
- Chavaka Jātaka* (No. 309), I, 226
- Chavica Betel* (betel-vine or *pān*), II, 302
- Cheating at play a frequent crime, II, 232n
- Checani*—i.e. the cinnamon of Calicut, VIII, 243
- Chedi, the King of, VIII, 10, 124; land of, II, 89
- Cheeks like the anemone, I, 30n<sup>2</sup>; of sentinels shaved when drunk by way of insult, V, 247
- Chelm, Rabbi Elijah of, III, 59
- Chenab Valley, figures of the Nāga Rāja and his Vezier in the, VII, 236
- Ch'êng of the Chou Dynasty, King, II, 264
- Cheops prostitutes his own daughter, V, 254
- Cherries, magical, I, 27
- Cherry lip, simile of, I, 31n<sup>2</sup>
- Chess introduced from India into Persia, V, 218
- Chest, the magic, I, 26
- Chests, suitors in, I, 34, 35, 42-44
- "Chew," betel, *pān-supārī*, VIII, 238, 239
- "Chew" of betel, poison conveyed in a, II, 303; "VIII, 267, 268
- Chewing betel. See also under Betel
- Chewing betel-leaves, colour of teeth should be as when, V, 194; leaves of tree above Tānsen's grave gives melody to the voice, I, 238; unhusked rice-grains mixed with water, VIII, 196n
- Chhatrapati, Lord of the Umbrella, title of an Indian king, II, 267; a name of Devī, III, 306
- Chhatravatī, Ahichchhatrā referred to in the *Mahābhārata* as, VI, 69n<sup>1</sup>
- Chhattisgarh division of the Central Provinces, II, 82
- Chhidra*, *khātra*, *surngā*, etc., opening of Indian thief's tunnel, V, 142n<sup>2</sup>
- Chi, the scribe of the Chinese underworld, VI, 95n<sup>1</sup>
- Chief, feudatory or dependent (Sāmanta), I, 52n<sup>1</sup>
- Chief wife of the god (Babylonian *Entu* or *Nin-An*), I, 270
- "Chienne qui Pleure, Le," V. Chauvin, *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, I, 171

- Child becomes a sword, murdered, II, 236; candle made of newly born, III, 152, 153; carried about the streets, golden image of a, VII, 93, 94; cooked and eaten, own, VIII, 59, 59<sup>n</sup>; curse ended by the birth of a, VIII, 59, 59<sup>n</sup>; exposed at the palace-gate, VII, 81, 81<sup>n</sup>, 82<sup>n</sup>, 250; ill-treated by stepmother, I, 185; of the jar—i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89<sup>n</sup>; murder to procure a, I, 98<sup>n</sup>, 154, 154<sup>n</sup>; protected by lamps, II, 161; severe asceticism practised by a, VIII, 145; sold to a smith by Annam parents, II, 166, 167; substituted at birth, VIII, 87, 87<sup>n</sup>; symbolised by fire produced by fire-drill, II, 256; and the sweetmeat, story of the, VIII, 35; taken from woman after cutting her open, II, 229, 229<sup>n</sup>
- Child-bed, superstition regarding left hand of a woman who has died in her first, III, 151
- Childbirth customs, II, 166, 167; among the Kachins of Upper Burma, II, 167; customs among the Vadvāls of Thāna, II, 167; knife to keep off the devil kept beside woman after, II, 166
- Childhood of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the, I, 231
- Childhood of Fiction, *The*, J. A. Macculloch, Ldn., 1905, 109<sup>n</sup>, 130; II, 108<sup>n</sup>, 194<sup>n</sup>, 202<sup>n</sup>, 224<sup>n</sup>, 253; III, 204, 227<sup>n</sup>, 238, 253<sup>n</sup>; V, 128<sup>n</sup>; VIII, 233<sup>n</sup>
- Childless Jāt woman, bath in blood of Brāhman boy by a, I, 98<sup>n</sup>
- Childlessness, the curse of, III, 157
- Children affected by the moon's rays, VI, 100<sup>n</sup>, 101<sup>n</sup>; born with feet first, III, 38; of Chandrasvāmin found, IV, 228; given away by father, VIII, 128, 129; Harasvāmin accused of eating, II, 185; method of killing female, II, 304; with painted eyes, I, 217; precocious, III, 119<sup>n</sup>
- Child's flesh eaten by Jālapāda, II, 234; revenge on stepmother, I, 185-186
- Ch' min yao shu, the (reference to betel), VIII, 304
- China, betel-chewing in Southern, VIII, 303-306; Cathay, mediæval name of, I, 155<sup>n</sup>; circumambulation in, I, 192; custom of *sañ* in, IV, 257; customs connected with eclipses in, II, 81; introduction of opium by the Mohammedans into, II, 304; mystical number in, I, 242<sup>n</sup>; ostrich introduced into, I, 104; pagodas of, II, 266; sacred dragon of, I, 104; umbrellas in, II, 264
- China of the Chinese*, E. T. C. Werner, 1919, IV, 257<sup>n</sup>
- China, The Folklore of*, N. B. Dennys, VIII, 231<sup>n</sup>
- China and the Roman Orient*, F. Hirth, Leipzig, 1885, I, 104
- Chinese Buddhist pilgrim, Hsüan-tsang, the, IV, 185<sup>n</sup>; Buddhists, tonsure amongst, VI, 76<sup>n</sup>; emperor Tunghwan, golden lotus made by the, IV, 129<sup>n</sup>; horse-sacrifices, IV, 14; *sañs*, honorary gateways erected in honour of, IV, 257; traveller Chau Ju-Kua, the, I, 104, 241; travellers to India, statements about Mathurā by, I, 231; widows, remarriage of, an act of unchastity, IV, 257
- Chinese Art*, Bushell, II, 264
- Chinese Encyclopædia*, the (*T'u Shu Chi Ch'eng*), IV, 257, 257<sup>n</sup>; VIII, 304
- Chinese Materia Medica*, G. A. Stuart, VIII, 305
- "Chinese Eunuchs," Stent, *Journ. North China Branch Roy. As. Soc.*, III, 329
- Chinesische Volksmärchen*, Wilhelm, IX, 143
- Chips of the *Acacia catechu*, cutch made from the boiled, VIII, 278, 279
- Chips from a German Workshop*, Max Müller, II, 251<sup>n</sup>
- Chiradātri, story of, IV, 203, 204
- Chirajivin, minister of Meghavarna, V, 99, 104, 105, 106, 107, 109-113
- Chirappukudi* division of dancing-girls at Kēralapuram, I, 262
- Chirāyus and his minister, story of King, III, 252-256
- Chitaldroog district of Mysore, production of antimony in the, I, 218
- Chitāri caste (painters), III, 306

- Chitragrīva, the king of the pigeons, V, 74
- Chitragupta, recorder of good and evil deeds, VI, 93, 93n<sup>1</sup>; IX, 26
- Chitrakūṭa, city called, III, 24, 257; V, 5, 13; VII, 87, 87n<sup>2</sup>, 93, 95
- Chित्रलेखā, a heavenly nymph, III, 81-84
- Chitrāṅga, a deer named, V, 78-80
- Chitrāṅgada, Gandharva named, VIII, 47, 48, 50, 51, 53, 63, 63n<sup>1</sup>, 69, 73; Vidyādhara named, II, 147, 148
- Chitrāṅgi, stepmother of Sārāṅghara, II, 121, 122
- Chitrapūrṇami, religious festival of, I, 262
- Chitraratha, Gandharva named, VI, 189
- Chitrasthala, garden called, VI, 103
- Chloride of mercury, II, 281
- Chodakarna, Brāhman named, VI, 20
- Chofole, fruits called, II, 301, 302
- Choice, marriage by (*svayamvara*), I, 88; II, 16; III, 26, 26n<sup>1</sup>, 181, 225n<sup>2</sup>; Damayanti's marriage by, IV, 238-240, 276
- Chōḷa, the country of, I, 155n<sup>1</sup>, 247, 266; II, 92, 92n<sup>4</sup>
- Cholera, iron used during attack of, II, 167
- Choolce, Cholee, or Choli, or short jacket, I, 253; II, 50n<sup>5</sup>; III, 323
- Choosing a king by Divine will, V, 175-177
- Chopsticks as a means of giving instructions in code, I, 82n
- Chord from a musical instrument used in sign language, I, 81n
- Chosroes I (or Kisra), King of Persia, V, 218
- Chou Dynasty, King Ch'êng of the, II, 264
- Chowrie (fly-whisk), II, 43, 80, 90, 111, 162, 188, 264; III, 84, 84n<sup>1</sup>, 85n; V, 29, 100, 175, 176; VIII, 40, 128, 136
- Chowries, blossoms of trees waving like, VI, 168; swans like waving, VIII, 64
- Chrestomathie Arabe, Silvestre de Sacy, II, 312n<sup>3</sup>
- Christian era, *dēva-dāsīs* in the, I, 265; era, sacred prostitution in the, I, 233-237; saints, biographers of, III, 20n<sup>1</sup>
- [*Christian Topography of Cosmas, an Egyptian Monk, The*] J. W. McCrindle, VII, 107
- Christmas, sacred buns made in Nottingham at, I, 14n
- Chronicle, R. Grafton, VI, 24n
- Chronicle of the Kings of Kaśmīr, or *Rājatarāṅgiṇī*, Kalhana, trans. M. Aurel Stein, IV, 264, 266
- Chronicon, Dithmar of Merseburg, IV, 255n<sup>2</sup>
- Chronique de . . . Tabari, traduite sur la version Persane d'Abou-'Alī Mo'hammed Bel'Ami . . . , M. H. Zotenberg, VI, 293n<sup>1</sup>
- Chronological List of Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, X, 46
- Chrysaor, the sword, VI, 72n<sup>1</sup>
- Chrysis, legend connected with, I, 77n<sup>1</sup>
- Chuddapah district, Madras, production of antimony in the, I, 213
- Chu-fan-chi, Chau Ju-Kua, I, 104, 241, 252; VIII, 256, 300, 303; IX, 163
- Chulla-Pāduma Jātaka (No. 193), V, 143n, 153n<sup>1</sup>
- Chullavagga, the, III, 321
- Chunār, Mirzapur district, rites to produce rain in, II, 117, 118
- Chunvāl, Bahuchara venerated at, III, 322, 323
- Chupattees (griddle-cakes), I, 82n
- Chūrāman, parrot named, VI, 267, 268
- Churning of the Ocean, I, 1n<sup>2</sup>, 3n<sup>2</sup>, 55n<sup>1</sup>, 94, 128, 200, 202; II, 65n<sup>1</sup>, 67n<sup>1</sup>, 81; III, 176n<sup>1</sup>, 253n<sup>1</sup>, 260; VI, 70n<sup>3</sup>, 87n<sup>1</sup>, 161n<sup>1</sup>; VII, 129n<sup>3</sup>, 129n<sup>4</sup>; VIII, 60n<sup>1</sup>, 76; IX, 7n<sup>3</sup>, 87n<sup>3</sup>
- Churning-stick, Mount Mandara used as a, 3n<sup>2</sup>, 83n<sup>2</sup>; VI, 70n<sup>2</sup>, 161, 161n<sup>1</sup>
- Chūtamanjarī, wife of Matangadeva, VIII, 105
- Cigarette a rival of betel-chewing, the Virginian, VIII, 319
- Cillanā, wife of King Śreṇika, VII, 200
- Cinnamon (*trak* or *gudatrak*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n<sup>1</sup>; used in betel-chewing, VIII, 243
- Cinq cent contes et apologues . . . E. Chavannes, V, 63n<sup>1</sup>; IX, 149, 160
- Cīramjīvin (Long-lived), bird named, VII, 234
- Circars, Northern, the coast of, II, 92n<sup>3</sup>

- "Circassian Slaves and the Sultan's Harem," F. Millingen, *Journ. Anth. Soc.*, II, 163n
- Circle, of ashes, II, 100n; III, 187, 187n<sup>1</sup>; connection between the magic string and the magic, VI, 59, 60; the debtor's, or *mandali*, III, 201-202; of dittany juice, II, 100n, 295, 295n<sup>1</sup>; the gambler's, III, 202; as a kind of *haram*, the magic, II, 295; the magic, II, 98-100n, 295, 296; III, 201-203; VI, 167, 167n<sup>3</sup>; VII, 95, 95n<sup>2</sup>; IX, 13, 13n<sup>1</sup>, 14, 151; protective, III, 201; used in homœopathic magic, III, 202, 203; of yellow powder of bones, VII, 122, 123
- Circuits at Mecca, practices of the (*sunnats*), I, 192
- Circulating fruits in folklore and reality, VI, 240, 241
- Circumambulation of the Bait Ullah at Mecca, I, 192; of the base of Kailāsa, I, 3n<sup>1</sup>; in China, I, 192; or *Deisul*, note on, I, 190-198; IX, 144; of the fire, III, 148, 148n<sup>3</sup>, 295, 295n<sup>2</sup>; VII, 188, 188n<sup>1</sup>; of the Holy Sepulchre at Jerusalem, I, 192; in India, I, 191-192; in Japan, I, 192; of Nandin, VIII, 85; in Scotland, I, 190-191; of Śiva, VIII, 86; of the temple of Gaurī, VIII, 200, 200n<sup>2</sup>; in Tibet, I, 192; of trees, II, 96, 97; VII, 132, 132n<sup>1</sup>
- "Circumambulation," D'Alviella, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 193
- Circumcision as a means of mutilation, III, 21n; IX, 148
- Circumcision, History of*, Remondino, III, 328
- Circumstances of Malay Life*, Pt. 2 of *Papers on Malay Subjects*, R. O. Winstedt, VIII, 291n<sup>1</sup>
- Cithæron, Mount, VII, 227
- Cities, the two subaqueous, VI, 212, 214-216
- Citizens of wood, the, III, 281, 282, 285
- Citron filled with jewels, the, IV, 169-172; three maidens appearing from a, VI, 16n
- "Citrons, The Three," *Il Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 16n, 48n
- City entirely inhabited by Rākshasas, Sirisavatthu a, VI, 284; of the Gandharvas, *Gandharvanagara* (i.e. City—continued
- "mirage"), I, 201; given to Sunda-raka, II, 111; of the gods, Amarāvati, I, 125, 125n<sup>1</sup>; the Golden, II, 173, 189, 191, 194, 219, 220, 287, 238; VII, 49; of Indra and abode of the blessed, Svarga, I, 59; II, 175n<sup>1</sup>; III, 139; IV, 119; inside a tree, golden, VI, 130; populated by wooden automata, III, 58, 59; produced by magic power, golden, VII, 73, 74; sacred to the moon-god Harraṇ, II, 194n; story of the Golden, II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238; the subaqueous, VII, 19, 20; of Sybaris, the ancient, VII, 206, 207; under the Ganges, the magical, I, 107-110; the wonderful, III, 43
- "City of flowers," Kusumapura (Pāṭaliputra), II, 39n<sup>1</sup>, 185n<sup>1</sup>
- "City of jewels," Ratnapura, II, 175, 175n<sup>3</sup>
- "City named of the elephant," Hastināpura, II, 1, 1n<sup>2</sup>
- "City of Palaces" (Calcutta), I, 125, 125n<sup>1</sup>
- City of the Saints*, Burton, II, 280, 280n<sup>3</sup>
- City Shower*, A. Swift, II, 270
- Clans, the swan-maiden regarded as a founder of, VIII, 233, 233n<sup>2</sup>
- Clarendon Press Edition of *King Richard II*, VIII, 88n<sup>1</sup>
- Class of Rishi (holy sage), Devarshi the highest, II, 84, 84n<sup>3</sup>
- Classes of eunuchs, III, 321; of priestesses and temple-women, various, I, 270, 271; of prostitutes, I, 284, 284n<sup>3</sup>, 244; of Śaiva mendicants, ten, II, 90n<sup>3</sup>
- Classical Greece and Rome, *kohl* used in, I, 218; Library, Bohn's, VII, 206n<sup>3</sup>, 232n<sup>1</sup>; Library, the Loeb, VI, 18n<sup>1</sup>; VII, 227n<sup>3</sup>, 228n<sup>3</sup>; myth of Proserpine, the, VI, 133; mythology, no "swan-maiden" stories in, VIII, 217, 218; versions of the tale of Rhampsinitus, V, 255-259; views about morning dreams, VIII, 99n<sup>2</sup>; writers, dittany in the works of, II, 295n<sup>1</sup>
- Classical Dictionary*, Garrett, II, 252n<sup>1</sup>



- Classical Dictionary of Hindu Mythology, etc.*, A. John Dowson, Ldn., 1879, IV, 238n<sup>1</sup>
- Classical Review, The*, "On Plants of the Odyssey," R. M. Henry, vol. xx, 1906, VIII, 56n<sup>2</sup>
- Classical Sanskrit Literature*, A. B. Keith, "Heritage of India" Series, 1923, I, 93
- "Claus and Big Claus, Little," H. C. Andersen, VI, 289, 290
- "Claw, tiger's-," instrument used for catching thieves, VII, 216n<sup>2</sup>
- Clay Cart or Mrichchhakaṭika*, the, Daṇḍin, III, 202; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, I, 235, 235n<sup>1</sup>
- Clay figure of Prometheus, the, III, 309, 310; man created from, III, 59
- Clement of Alexandria, *Protrept*, I, 15n, 276
- "Clerk's Tale," Chaucer, *Canterbury Tales*, III, 221n<sup>1</sup>
- Clermont, "female" cakes made in, I, 15n
- Clever deformed child, story of the, I, 184-186; physician, story of the, II, 2, 2n<sup>1</sup>; swan, the, VI, 19; thief, the, VII, 201
- Click-beetle, American (*Pyrophorus*), VI, 58n<sup>1</sup>, 59n
- Climate on religion, effect of, I, 275
- Clinging garments of Genevra and Isotta (Boccaccio, *Decameron*), I, 69n<sup>2</sup>; of Naravāhanadatta's wives, VIII, 64, 64n<sup>1</sup>
- Clitoris, changes of sex due to abnormal development of the, VII, 288
- Cloak, the magic, I, 25, 27
- Clockwise movement in circumambulation, I, 191
- Cloth, the magic, I, 26
- Clothes in Brazil, infected, II, 280; of girls or heavenly nymphs while bathing, stealing, VIII, 58, 58n<sup>2</sup>, 218-215; IX, 20, 20n<sup>1</sup>; infected with smallpox, II, 280n<sup>4-7</sup>
- Cloud, the swan-maiden interpreted as a white, VIII, 282, 282n<sup>2</sup>; cap (*Nebelkappe*) of King Alberich, I, 27
- Clouds (Nubes)* of Aristophanes, V, 29n<sup>2</sup>
- Clouds of Aristophanes, The*, W. J. M. Starkie, Ldn., 1911, V, 257
- Clouston, W. A., on the "Chastity Index" motif, I, 167, 168; note in Burton's *Nights*, V, 177
- Clove, one of the three fragrant fruits, VI, 27n<sup>1</sup>; trade, history of the, VIII, 96n<sup>2</sup>; -trees, VIII, 96, 96n<sup>2</sup>
- Cloves in betel-chewing, use of, VIII, 96n<sup>2</sup>, 241n<sup>1</sup>, 246, 247, 255, 264, 271, 274, 296
- Club an emblem of Viṣṇu, I, 144
- Coals, eating and lying in red-hot, I, 79n<sup>1</sup>; turning into gold, VI, 136
- Coat of invisibility, I, 27
- Cobinam, description by Marco Polo of town of, I, 218
- Cobra carried by kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213; grateful, I, 101n<sup>1</sup>; in India, dread of the, II, 311; lodged in throat, III, 62; or Nāg, veneration of the, VIII, 274; on a picture, painting a live black, VI, 91; regarded as phallus, II, 307; reverence paid to the, II, 311, 312; sting, a clue to the poison-damsel myth, II, 311; with a thousand heads, Śeṣha or Ananta a giant, VI, 71n<sup>1</sup>
- Cochin, Nairs or Nāyars of, II, 17-19
- Cochin-China, disease-transference in, III, 38
- Cockatrice, death-darting eye of, III, 112n<sup>1</sup>
- Cock-crow, devils disappear at, I, 77n<sup>1</sup>; IX, 148
- Cockle-shells, lime made from, for betel-chewing, VIII, 259
- Cocks forbidden in the ancient Sybaris, rearing, VII, 207
- Cocuanuts, offerings of, I, 244, 246, 255, 256; VII, 146n<sup>2</sup>
- Coco-nut festival, the Nārālī-pūrṇimā or, VII, 146n<sup>2</sup>
- Code of Hammurabi, the, I, 269-272
- Code of Manu*, II, 275, 275n<sup>1</sup>
- Coffee-houses, umbrellas used by, II, 269
- Coffolo or chofole* (betel-nut), II, 302
- "Coffre Flottant, Le Lait de la Mère et le," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, VII, 82n
- Coimbatore, *kāṭhōlan* musicians of, I, 260

- Coins fall from girl's mouth when speaking, golden, VIII, 59n<sup>3</sup>; struck to celebrate horse-sacrifice, IV, 14
- Colcbrooke, H. T., description of the Hindu *śrāddha*, I, 56n<sup>1</sup>
- Collected Works, H. H. Wilson, I, 1n<sup>2</sup>, 7n<sup>4</sup>, 17n<sup>3</sup>, 25, 57n<sup>3</sup>, 75n<sup>1</sup>, 118n<sup>2</sup>, 162n<sup>1</sup>, 200; II, 92n<sup>4</sup>, 189n<sup>1</sup>, 192n<sup>1</sup>, 214, 241, 248, 258, 259, 283n<sup>3</sup>; III, 84n<sup>1</sup>
- Collection of implements used in betel-chewing, VIII, 250; of mandrakes at the Wellcome Historical and Medical Museum, III, 154; of proverbs called the *Fākhīr* by al-Mufaḍḍal ibn Salama, VI, 62, 63; VII, 225; of stories of Cristoforo Armeno, VII, 210, 210n<sup>4</sup>
- Collection des meilleures Dissertations, Leber, III, 309n<sup>2</sup>
- Collier, Mr, on the origin of a ballad by Schiller, II, 113n<sup>1</sup>
- Colliers d'Or, Les, Barbier de Meynard, II, 298
- Colloquies on the Simples and Drugs of India by Garcia da Orta, Clements Markham, VIII, 240, 240n<sup>1</sup>
- Collyrium and *kohl*, appendix on the use of, I, 211-218
- Colony, Sybaris, oldest Greek, VII, 206
- Coloquios dos simples, e drogas . . . Garcia da Orta, VIII, 240n<sup>1</sup>
- Colour of a magic string, importance of the, VI, 59; of a partridge's eyes changed in the presence of poison, IX, 148; of the sacred thread, VII, 26; of spittle produced by chewing betel, red, VIII, 258-262, 280; of the sun's horses, dispute about the, I, 143n<sup>2</sup>; II, 150-152
- Colours, flowers of five, V, 121; VI, 157; VIII, 248n; significances of the red and yellow, VIII, 18
- Columbus' men, introduction of syphilis into Europe by, II, 308
- Columns of victory, II, 92, 92n<sup>1</sup>
- Comb, girl turned into a, VII, 239
- Combat, the magical, VIII, 79, 80, 80n<sup>1</sup>
- "Combat, Transformation," motif, III, 195, 195n<sup>1</sup>, 208-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n<sup>1</sup>
- Combats as entertainment at Asiatic courts, wit, VI, 73n<sup>2</sup>
- Combing hair produces pearls and precious stones, VIII, 59n<sup>2</sup>
- "Comedy, On the Idea of," George Meredith, *New Quarterly Magazine*, VII, 253n<sup>1</sup>
- "Come-what-will" — i.e. Yadbha-vishya, V, 56n<sup>1</sup>
- Commencement of spring, Basant Panchmi, festival of the, I, 244; of the Vikrama era, VI, 228, 229
- Commentaries on the doctrine of *māyā*, Śaṅkara's, VI, 35; of Gopī Nātha, Kula Chandra and Viśveśvara on Śarvavarman's grammar, I, 75n<sup>1</sup>; on the *Qur'ān*, VI, 63, 64
- Commentary on the Hindu System of Medicine, Wise, II, 29
- Commentary on the *Magāmāt* of Ḥariri, Sharīshī, VI, 62, 64
- Communal or group marriage, II, 17
- Communication by signs, I, 80n<sup>1</sup>, 81n, 82n
- Community of Bairāgi and Vaishṇavi (religious mendicants), I, 243
- Comorre the Cursed, identification of Bluebeard with, II, 224n
- Comparative Table of stories in the three chief versions of the *Vetāla-pañcharīmsati*, VII, 264
- Comparison between the *Rāmāyaṇa* and the *Bṛīhat-kathā*, IX, 120; phrases of, IV, 20n<sup>1</sup>, 21n; of Somadeva's story of Ghaṭa and Karpas and Herodotus' tale of Rhampsinitus, V, 249, 250; of the style of Somadeva and that of Kshemendra, VII, 64
- Compitalian games, origin of the, VIII, 114n<sup>1</sup>
- Complexion like the Champā, woman's, VII, 199
- Composer of *Pūrṇabhadra*, a version of the *Pañchatantra*, V, 217
- Composition of modern *kohl*, I, 218
- Composure reaches the root of the king's ear, the harbinger of (i.e. grey hair), I, 121, 121n<sup>2</sup>
- Compound figure of Śiva, half male and half female, Ardhanārīśvara, I, 146n<sup>2</sup>, 272
- Compte - Rendu de la Commission Impériale Archéologique, L. Stephani, VI, 282n<sup>2</sup>

- Comus*, Milton, IV, 243n<sup>2</sup>; VI, 147n<sup>1</sup>; VIII, 56n<sup>1</sup>
- "Concealed Robe," series of tales known under the name of, VI, 259, 259n<sup>1</sup>
- Concealed treasure, the, III, 133, 134; warriors in an artificial elephant, I, 133, 134
- "Conceptions extraordinaires," Chauvin, *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, II, 136n<sup>1</sup>
- Conch-shell (*śankha*), vessel for *anjana* made of, I, 212
- Conclusions of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 234
- Concubine of Nanda, Murā a, II, 232n<sup>3</sup>; rubbed with poison, neck of, II, 297; strangled on the pyre of Scythian kings, IV, 256
- Concubines of the god, *zikru* Babylonian, I, 270
- Condé Lucanor* [Don Juan Manuel], V, 79n<sup>3</sup>
- Condemnation of eunuchs, III, 320, 321; of *sañ* in the *Atharva-Veda*, IV, 263; of *sañ* by the Sikh Guru Amar Dās, IV, 263
- Confection of opium, a *majoon*, III, 326
- Confessio amantis*, John Gower, V, 157n<sup>1</sup>
- Confession of Nala, IV, 249, 250
- Confessions*, St Augustine, III, 6n<sup>3</sup>
- "Conflict, Magical," motif, III, 195, 195n<sup>1</sup>, 203-205
- Confucian classic *Tsun Tsiu* ("Springs and Autumns"), II, 81
- Confusion of castes in the Kali Yuga, IV, 240n<sup>1</sup>; of *Folium Indum* and betel, VIII, 244, 245
- Conjeeveram, Kakatias sect of weavers in, I, 257
- Connection of the bull with Śiva, II, 242; of the celestial cow Kāmadhenu with Indra, II, 242; of the cow with fertility, II, 242; between the magic circle and the magic string, VI, 59, 60; between religious rite and savage practice, III, 21n; between snakes and intercourse, II, 307; between swan-maidens and Valkyries, VIII, 221, 223, 224; between "Tantrism" and Hindu and Buddhist paganism, VI, 51n<sup>2</sup>, 52n
- Connection between the words *brahman* and *ātman*, VI, 34; between the Yugas and dice, IV, 240n<sup>1</sup>, 241n
- Conquered enemies or enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n
- Conquering of the earth by the King of Vatsa, II, 91-94; of earthquakes, etc., by the power of spells, VI, 29
- Conqueror of Obstacles, Gaṇeśa, I, 1, 1n<sup>1</sup>; II, 1, 125, 125n<sup>1</sup>
- [*Conquest of*] Peru, W. Prescott, II, 88n<sup>1</sup>
- Conquest of Tripura, the, VII, 131
- "Consecrated Women of the Hammurabi Code," D. G. Lyon, *Studies in the History of Religions presented to C. H. Toy*, New York, 1912, I, 271n<sup>1</sup>
- Consecration of girls to gods and goddesses, I, 247; of idols, III, 37, 38; VI, 52n; of the king, *diksha*, IV, 16
- Consolatio ad Apollonium*, Plutarch, V, 257
- Constantine the Great, advised to bathe in children's blood, I, 98n; Fausta, wife of, II, 120
- Constantinople, parasols in, II, 263
- Constitution of Sybaris*, *History of the*, Aristotle, VII, 207
- Consumption, the moon suffering from, VI, 119n<sup>1</sup>
- Contaminating touch, or shadow, of a widow, IV, 259
- Contamination by the poison-damsel, different methods of, II, 291
- Contemplation, attaining a certain form through, VI, 20, 21; doctrine of mystic, IV, 25, 25n<sup>3</sup>; the perfection of, VI, 89, 90-92; the power of, VI, 105, 111, 127; IX, 22
- Contemporary Kashmirian court-poets, I, 236
- Contents of Books in the *K.S.S.*, unconnected, IX, 104, 107, 108, 115
- Contes Albanais*, Dozon, I, 20n, 101n<sup>1</sup>, 132; II, 190n<sup>1</sup>; III, 204; VII, 224, 226n<sup>2</sup>; IX, 165
- Contes Arabes Modernes*, Spitta-Bey, III, 204
- Contes du Cheykh El-Mohdy*, J. J. Marcel, Paris, 1833, I, 81n
- Contes Dévots or Miracles of the Virgin*, II, 113n<sup>1</sup>

- Contes d'Eutrapel*, Noël du Fail de la Hérissaye, II, 3n
- Contes Français*, E. H. Carnoy, Paris, 1885, I, 26
- Contes de Gascogne*, J. Bladé, III, 105n
- Contes Indiens et L'Occident*, Les, E. Cosquin, V, 177 ; VI, 16n, 48n
- Contes et légendes annamites*, A. Landes, VIII, 281n<sup>3</sup>
- Contes Licencieux de Constantinople et de l'Asie mineure*, Nicolaïdes, III, 34n
- Contes et Nouvelles*, La Fontaine, I, 20n ; V, 11n<sup>1</sup>
- Contes de Perrault*, Les, P. Saintyves, I, 29 ; II, 224n, 253n<sup>1</sup> ; III, 105n, 238 ; VI, 48n, 56n<sup>2</sup>, 291n<sup>1</sup> ; VII, 263
- Contes Persans*, A. Bricteux, VIII, 227n<sup>3</sup>
- Contes populaires grecs*, J. Pio, VI, 292n<sup>1</sup>
- "Contes Populaires du Languedoc," L. Lambert, *Revue des Langues Romanes*, III, 34n
- Contes Populaires de Lorraine*, Cosquin, III, 76, 227n, 238 ; V, 87n<sup>1</sup> ; VI, 18n<sup>1</sup>, 122n<sup>3</sup> ; VIII, 107n, 109n<sup>2</sup> ; IX, 165
- Contes Populaires de la Macédoine sud-occidentale*, Mazon, IX, 142
- Contes Populaires Malagaches*, G. Ferrand, Paris, 1898, V, 127n<sup>1</sup> ; VIII, 227n<sup>10</sup>
- Contes Populaires Slaves*, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n<sup>1</sup>
- Contes à rire*, Les, I, 165
- Contes à rire, ou Récréations Françaises*, new edition, Paris, 1769, 3 vols., VII, 209n<sup>3</sup>
- Contes du Sieur d'Ouille*, L'Élite des, G. Brunet, VII, 209n<sup>3</sup>
- Contes Turcs, Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs*, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n<sup>3</sup>
- Contos Populares Portuguezes*, A. Coelho, I, 26, 44, 145n<sup>1</sup> ; II, 76n<sup>1</sup> ; III, 80n<sup>1</sup>, 48n<sup>1</sup>, 191n<sup>1</sup>, 238, 272n<sup>1</sup> ; IV, 182n<sup>1</sup> ; V, 55n<sup>2</sup>, 67n<sup>2</sup>, 105n, 109n<sup>2</sup>, 188n<sup>1</sup> ; VI, 277 ; VIII, 57n<sup>3</sup>, 59n<sup>3</sup>
- Conversation of Achilles with his horses Xanthos and Balios, II, 57n<sup>1</sup> ; of birds, overhearing, II, 107n<sup>1</sup>, 219, 219n<sup>2</sup> ; of Śiva with Brahmā, I, 77
- Conversations of animals, I, 48n<sup>2</sup> ; of Rākshasas, giants, vampires, etc., overhearing, II, 107n<sup>1</sup>
- Conversing with the king, trick of, V, 187
- Conversion of King Guṇṣekhara to Jain religion, VII, 204, 205
- Cook, Nala takes service with King Rītuparṇa as, IV, 246 ; named Sāhasika, II, 112, 113
- "Cook of Baghdad, The Tale of the Warlock and the Young," *Nights*, R. F. Burton, VII, 224
- Cooking and eating own child, VIII, 59, 59n<sup>2</sup> ; Nala's skill in, IV, 246, 248, 249
- Cool and warm mangoes, the, IX, 78, 79
- Coomaraswamy, A. K., descriptions of moonstone, VIII, 96n<sup>6</sup>
- Coorg (South India), polyandry in, II, 18
- Coote, H. C., trans. of Comparetti's *Ricerche intorno al Libro di Sindibād*, II, 122
- Copland edition of *The Seven Wise Masters*, the, V, 266
- Copper, gold out of, III, 161, 161n<sup>1</sup>, 162n ; koḥl made from oxide of, I, 215 ; pot, story of Hajja and the, IX, 152
- Coptos, "external soul" in the sea of, I, 129
- Copulating snakes, ill-luck caused by seeing, VII, 227
- Copyists, *Secretum Secretorum* suffered at the hands of, II, 288
- Coral or *pārijāta* tree, IX, 87, 87n<sup>2</sup> ; swans with feet and beaks of, VIII, 185
- Corals used in *anjana*, powdered, I, 212
- Cord round the neck, tying and loosing a, VI, 39, 56, 56n<sup>3</sup>, 57, 59, 60 ; VII, 44n<sup>1</sup> ; the sacred, VII, 26-28
- Cords and strings used for medicinal purposes, VI, 59
- Coriolanus* (Shakespeare), VIII, 112n<sup>3</sup>
- Cormorin, Cape (Kanyākumari), I, 155n<sup>1</sup>
- Corn oblation offered to horse, IV, 16 ; transformation through eating magic, VI, 56, 56n<sup>1</sup>, 62, 63
- "Corn-god, net of the," circle of flour and water called the, II, 295, 296

- Corn-goddess, customs connected with the, I, 14<sup>n</sup>
- Cornu *Cerastis* (horn of the horned serpents) as poison detector, I, 110<sup>n1</sup>
- Coromandel coast, Choja, the modern appellation of, II, 92<sup>n1</sup>; Marco Polo's description of the, I, 247
- Coronation, account of Richard II's, VIII, 88<sup>n1</sup>; of Naravāhanadatta, VIII, 87, 88
- Coronations, challenge at English (throwing the gauntlet), IX, 167
- Corpse animated by a Vetāla or demon, VI, 121, 122, 122<sup>n1</sup>, 123, 124, 167, 168, 178, 179, 183, 188, 191, 200; IX, 1-4, 76, 77; flames issuing from the mouth of a, II, 62; the laugh of the, VII, 255; mustard seed growing from the navel of a, II, 62; by the power of spells, Vetāla entering a, VII, 123, 126; vampire in form of own spirit or of a demon reanimating, VI, 137
- Corpses are burnt, Śiva's delight in places where, I, 9; digging up and eating, II, 202<sup>n1</sup>; eating flesh of, II, 198<sup>n1</sup>
- Correlation Table between Tawney's Edition and the Present Work, X, 3
- Corrigenda, Addenda and, IX, 141-167
- Corruption, Nirṛiti, a goddess of death and, IV, 108, 108<sup>n3</sup>; of the priestess of Isis, I, 145<sup>n1</sup>
- Corypha umbraculifera*, ola, i.e., VIII, 252<sup>n1</sup>
- Cosmetics, composition of modern, I, 218
- Cosmical rotation, circumambulation a symbol of, I, 190
- Cosmogony and cosmology, Indian, I, 9, 10, 10<sup>n3</sup>
- "Cosmogony and Cosmology (Indian)," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 10<sup>n3</sup>; IV, 21<sup>n1</sup>
- Cossicius, L., a citizen of Thysdris, VII, 282
- Costume. See Dress
- Cotton Galba E., MS. of the *Seven Sages of Rome*, V, 264
- Cotton MS., the, of the *Seven Sages of Rome*, VI, 294<sup>n2</sup>
- Cotton used for the sacred thread, VII, 26
- Couch, one of the eight enjoyments, the, VII, 249
- Counteracting of snake poison, VI, 165
- Countries Round the Bay of Bengal, by Thomas Bowrey, *The*, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 292<sup>n3</sup>, 293<sup>n1</sup>
- Country of the Bharatas, II, 16; called Nishadha, VII, 187; of Kaṭāha, I, 155, 155<sup>n1</sup>, 156, 163, 173, 174, 180; of the Kirātas, VI, 27
- Couple, Śūrasena and Sushenā, story of the devoted, VIII, 97, 97<sup>n2</sup>, 98, 99
- Courage, test of, III, 38; favour of a Vetāla won through, VII, 120, 120<sup>n2</sup>, 126
- Courier, *Pālāgānī* a low-caste daughter of a, IV, 15
- Course of the sun, circumambulation an imitation of the apparent, I, 190-192
- Court of Brahmā, Sahasrāṅkika at the, I, 95-97; of Indra, Śarvavarman's court like the, I, 65; jester, deformed dwarf the Eastern equivalent of the, I, 137<sup>n3</sup>; of Kūblāi Kaan, II, 268; poets, contemporary Kashmirian, I, 236
- "Court Mantel, Le," *Le Grand d'Aussy, Fabliaux ou Contes du XII<sup>e</sup> et du XIII<sup>e</sup> siècle*, vol. i, I, 165
- Courtesan, all female accomplishments found in the, I, 235; Chaturikā, story of the chanter of the Sāma Veda and the, I, 64, 65; the faithful, III, 212-215; handbook for the—i.e. *Samayamāṭṛika* (Kshemendra), I, 236; Lohajangha and the, I, 139-149; and the magic articles, the, I, 28; named Devadatta, IX, 80; named Hamsāvalī, VII, 80, 81; named Kumudikā, V, 15-18; named Rūpavatī, VI, 20; revealing secret, V, 83; Rūpiṇikā, the, I, 188-141, 145-149; the sham, IX, 80; story of King Vikramāditya and the, III, 206-209, 211-217; streets of Cairo or Algiers, Vijayanagar resembles, I, 250; tested by assumed death, love of a, V, 17; the trick of the, VII, 220; visited by Guhachandra, II, 44; and the Wonderful ape Āla, story of the merchant's son, the, V, 5-13; and the young Brāhman, story of King Vikramasīrpha, the, V, 15-18

- Courtesans, instructions for, V, 5, 6, 6n<sup>1</sup>; more modestly dressed than other women, I, 243; the perfidy of, V, 5, 13, 14
- Courtesy, betel as a pledge of, VIII, 290, 291
- "Courtisane et les Talismans, L'inexorable," Garcin de Tassy, *Revue Orientale et Americaine*, I, 28
- Courtship, areca-nuts used in, VIII, 298, 299
- Covenant, *The Blood*, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98n
- "Covenant," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, VI, 133
- Covering face during sleep in the East, VI, 100n<sup>1</sup>; of the head, *sir dhankāi*, rite of, I, 240; the head seven times, rite at dedication of a *dēva-dāśī*, I, 242
- Covetousness one of the six faults of man, II, 106n<sup>3</sup>
- Cow an act of hospitality, offer to kill a, II, 241; connected with fertility, II, 242; connected with Indra, Kāmadhenu the celestial, II, 242; five products of the, VIII, 248n; granting all desires, Kāmadhenu, II, 45, 45n<sup>2</sup>; Hindū horrified at the slaughter of a, II, 240; of the Hindū, the sacred, II, 229, 229n<sup>1</sup>, 240-242; identified with speech, II, 241; Kapila (brown), II, 276; ritual II, 241-242; story of the seven Brāhmins who devoured a, III, 9, 10; and the universe, mystic relation between the, II, 240; used as a standard of value, II, 240; the wonderful brown, VIII, 55; the wooden, III, 56
- "Cow (Hindu)," H. Jacobi, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 240, 241
- Cow-dung, ashes of, rubbed on Yogi's body, VII, 250
- Cowell, Prof. E. B., I, 5n<sup>4</sup>, 13n<sup>3</sup>, 15n<sup>1</sup>; VI, 6n<sup>1</sup>
- Cowherd and Brāhman's wife, adultery of, VI, 4; brought into a house in a woman's clothes, V, 148, 148n<sup>2</sup>; story of the woman who escaped from the monkey and the, V, 141-142
- Cow-house flies through the air, II, 108, 109; Sundaraka takes shelter in a, II, 106
- Cowries—i.e. *Cypræa moneta*, shell-money, IX, 17, 17n<sup>2</sup>, 18
- "Cowry," *Hobson-Jobson*, H. Yule and A. C. Burnett, IX, 17n<sup>2</sup>
- Cow's heaven, II, 242; tail, duty of *dēva-dāśīs* to fan the idol with Tibetan, I, 252
- Cows born upon earth, perfect, III, 36; and oxen eaten by the sage Yājñivalkya, milch, II, 241
- Crab, the advice of a, V, 61
- "Craft and Malice of Women, The," Burton, *Nights*, II, 123
- Crane, T. F., transliteration of negro story, IX, 159
- Crane and the Makara, the, V, 48-49; Rākshasa disguised as a, III, 222; the snake and the mungoose, the, V, 61
- Crathis and Sybaris, the rivers, VII, 206
- Cravings of pregnant women, or *dohada*, I, 97n<sup>2</sup>, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n<sup>2</sup>; VII, 201; IX, 144
- Cravo—i.e. cloves (Garcia da Orta), VIII, 241, 241n<sup>1</sup>, 247
- Created beings, lords of (*Prajāpati*), I, 10, 10n<sup>1</sup>
- Creating the material world, power of (*prakṛiti*), I, 9, 9n<sup>2</sup>
- Creation of animal and vegetable life, Ishtar, goddess of, I, 272; Hindu conception of the, I, 9, 9n<sup>2</sup>, 10, 10n<sup>3</sup>; and Kuvera's curse, the, I, 9, 10; of a new body, rites for the, I, 56n<sup>1</sup>; of the sacred prostitute in the cult of Ishtar, I, 274; of the storyteller, poison-damsel the, II, 313
- Creator, *Prajāpati* the, III, 181, 181n<sup>1</sup>; Siva the, I, 272; of the Vindhya mountains, Agastya the, IX, 89n<sup>2</sup>
- "Credenze religiose delle popolazioni rurali dell'alte valle del Taveri," G. Nicasi, *Lares*, II, 108n
- Creeper, *Urvaśī* changed into a, II, 258
- Creeper-like sword (flexible, well-tempered), II, 98, 98n<sup>1</sup>
- Creepers poisoned by *Yogakaraṇḍaka*, II, 91; wife beaten with, V, 21, 22
- Cremations, Nimbāpuram near Talari-gattu, place of, IV, 268; in a pit, IV, 270; usually held on a pyre, IV, 270
- Crescent moon, eyebrows like the, I, 30n<sup>2</sup>

- Crest, Śiva, the god with the moony, I, 32, 67, 86; II, 136, 170
- Crest-jewel falls in front of his wife, Jīmūtavāhana's, VII, 59; magic, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195<sup>n</sup>
- Cretan labyrinth, III, 56
- Cries of vultures and jackals, II, 60
- Criminal Classes of Bombay*. Kennedy, 1908, I, 246<sup>n</sup>; II, 185<sup>n</sup>
- Criminal tribe of North India, Doms a, II, 168
- Criminals buried at cross-roads, III, 37; unfavourable omens among the Sānsia caste of wandering, III, 86<sup>n</sup>; on a wall, custom of hanging, V, 254
- Crispus, son of Constantine the Great, II, 120
- Crocea Mors ("yellow death"), Cæsar's sword, I, 109<sup>n</sup>; VIII, 154<sup>n</sup>
- Crocodile—i.e. *Makara*, V, 47, 47<sup>n</sup>, 48, 48<sup>n</sup>; ichneumon's hostility to the, III, 116<sup>n</sup>; Mandāravati seized by a, VII, 150; and monkey, Buddhist story of, I, 224-225; IX, 144
- Crocodile's longing for monkey's heart, I, 224
- "Crooked-nose," Vakranāsa, V, 106<sup>n</sup>
- "Crops of the Bombay Presidency, The," P. C. Patil, *Bull. Dep. Agriculture*, VIII, 318<sup>n</sup>
- Crore* (100 lakhs, or 10,000,000), V, 6, 7, 9-12; VI, 77, 77<sup>n</sup>, 186; VII, 37
- Crores* of gold, I, 101<sup>n</sup>; III, 298
- Cross as a poison detector, sign of the, I, 110<sup>n</sup>
- Crossing water, demon's difficulty in, III, 236
- Cross-roads, burials at, III, 37; note on, III, 37-38; (*suḥ irbitti*), III, 38; transference of disease connected with, III, 37, 38
- Crotala*, Roman castanets, VIII, 95<sup>n</sup>
- Crow dissuaded the birds from choosing the owl king, how the, V, 100, 100<sup>n</sup>, 102, 103-104; interpretation of the cry of a, IX, 24; and the jackal, the lion, the panther, the, V, 53, 54; and the king of the pigeons, the tortoise and the deer, story of the, V, 73-75, 78-80; named Laghupātin, V, 73-75, 78-79; and the palm, fable of the, III, 70, 70<sup>n</sup>; as poison, bile of the jungle,
- Crow—*continued*  
II, 303; raven and magpie, superstitions regarding the, IV, 93<sup>n</sup>
- "Crow, The," Basile, *Pentamerone* (Burton's trans.), III, 28<sup>n</sup>
- Crown, one of the five emblems of royalty, V, 175; or wreath from a zāna, stealing the, VIII, 219
- Crown Prince, anointing of Naravāhanadatta as, III, 136
- Crows, former birth of the two swans as, I, 21, 21<sup>n</sup>; Meghavarna, king of the, V, 98, 99, 111, 113; and the owls, story of the war between the, V, 98, 98<sup>n</sup>, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113; transformation into, VIII, 142; who tricked the serpent, the, V, 47<sup>n</sup>, 214, 226, 227
- Crudities*, Coryate, II, 270
- "Cruel-eye," Kṛūrālochana, V, 106<sup>n</sup>
- Cry of the *basivis* when begging—"Govind," I, 257; of the dying thief, the, VII, 38, 39
- "Cry, Laugh and," *motif*, the, I, 47<sup>n</sup>; VII, 38, 221, 254, 260, 261
- "Crystal Ball, The," Grimm's *Kinder- und Hausmärchen*, I, 25; VIII, 107<sup>n</sup>
- Crystal, heavenly lotus of, VI, 70, 71
- Crystals used in *anjana*, powdered, I, 212
- Ctesibius, attempt at inventing automata by, III, 56
- Cube of bone used in sign language, a, I, 80<sup>n</sup>, 81<sup>n</sup>
- Cubebs, *Piper cubeba*, VIII, 247
- Cuckold weaver and the bawd, the, V, 47<sup>n</sup>, 223-226
- "Cuckold Weaver and the Bawd, The," one of the stories left out in Somadeva's version of the *Pañchatantra*, VI, 271
- Cuckoo, fatal effect of snake poison on the, IX, 143; the warder of Kārma, VIII, 94
- Cucumber containing pearls, V, 65
- Cuer de Philosophie*, Le, Antoine Vêrard, II, 293
- Çukasaptati*, Die, *textus simplicior*, Schmidt, R., V, 64; VII, 210<sup>n</sup>
- Cullaka-Seṭṭhi Jātaka* (No. 4), I, 62<sup>n</sup>
- "Culprit, Marking the," *motif*, V, 274, 275, 284

- Cult, the dual, I, 272; of the earth-mother, IV, 177n<sup>1</sup>; of the great mother-goddess, I, 271, 272; under the Hittite domination, religious, I, 275; of Ishtar, origin of the creation of the sacred prostitute of the, I, 274
- Cultivation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 273, 305, 306, 308; of clove-trees, VIII, 96n<sup>2</sup>
- "Cultivation of the Areca Palm in Mysore," *Bulletin*, No. 10, Dep. Agriculture, Mysore State, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Cultivators, castes of betel-vine, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
- Cults of the Greek States*, Farnell, 5 vols., Oxford, 1896-1909, I, 15n; III, 328
- "Culture du Betel dans la Province Thanh-Hoa (Annam)," *Bull. Econ. de l'Indochine*, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Cumin-seeds used in sign language, three black, I, 81n
- Cunchurree* (dancing-girl), I, 250n<sup>2</sup>
- Cuneiform tablets discovered by Prof. Winckler, III, 257
- Cunning barber, the, III, 99-104; daughter of the Brāhman, the, III, 34-35; gambler Dāgmeya and the Vetāla Agnisīkha, who submitted himself to King Vikramātidya, the, IX, 14-17, 26-27; lost treasure recovered by, III, 118-120; Siddhikarī, the, I, 157-158; III, 211n<sup>1</sup>; Suman-galā, the, IX, 81; Vidyādhari, the, VIII, 24, 25
- Cunningham, General, identification of Paṇḍravardhana, II, 69n<sup>1</sup>
- Cup of chastity, I, 165; magical, I, 25, 28
- Cupid, Ananga, a name for Kāma the Hindu, II, 74n<sup>2</sup>; Kāma (Kāmadeva) the Hindu, I, 1n<sup>2</sup>; II, 51n<sup>1</sup>; and Psyche myth, II, 253; III, 92n<sup>2</sup>; VII, 21n<sup>2</sup>
- Cups of rhinoceros horn as poison indicators, I, 110n<sup>1</sup>
- Curculio*, Plautus, I, 190
- Curd, one of the five nectars, VIII, 247n<sup>2</sup>; a sacred product of the cow, II, 242
- Cure of afflictions by violence, II, 2, 2n<sup>1</sup>, 3n; for blackheads and pinsoles, strange, I, 191; of the blind prince, III, 61; for carious teeth in modern
- Cure—*continued*
- India, III, 51n; of cattle in Jālan-dhar, II, 119; for diabetes, seed of the rose-apple a, VI, 110n<sup>1</sup>; of disease by a shock, II, 37, 37n<sup>1</sup>; of a horse in the Sirsā district, II, 119; of the king, III, 52, 53; for leprosy in German folk-tales, bath of blood as, I, 98n; for sickness, betel and areca as, VIII, 282, 294
- Curious laughs, VII, 253, 254, 255; relationship, the, VII, 119
- Curiosity, death caused by, VIII, 83; the result of Nāgasvāmin's, VIII, 57
- Curious Myths of the Middle Ages*, S. Baring-Gould, II, 39n<sup>2</sup>; III, 152, 167n<sup>2</sup>, 187n<sup>2</sup>, 268n<sup>1</sup>; IV, 185n<sup>2</sup>, 245n<sup>4</sup>; V, 138n<sup>2</sup>; VI, 18n<sup>2</sup>, 56n<sup>2</sup>, 109n<sup>2</sup>; VII, 52n<sup>2</sup>; IX, 47n<sup>2</sup>
- Curled and oiled, head of an adulterer, VIII, 107
- Curls, significances of, II, 7n<sup>1</sup>
- Current in the Narmadā flowing in opposite direction, VII, 174
- Curse, Arjuna made a eunuch by a III, 114; of childlessness, III, 157; ended at the birth of a child, VIII, 59, 59n<sup>2</sup>; of gambling, IV, 242; laid on Mānasavega, VIII, 38; of marrying a mortal, Vidyādhari's, VIII, 59; once inflicted cannot be annulled, VI, 103n<sup>1</sup>, 162, 162n<sup>2</sup>; transformations according to a, VI, 16; VIII, 140, 141, 142
- Curses of Mahatmas, sex-changing, VII, 229; of Pārvati, I, 6, 7; VIII, 137
- Curta'na, the "cutter," sword of Edward the Confessor, I, 109n<sup>1</sup>
- Curula of Ptolemy, Murala identified with, II, 92n<sup>2</sup>
- Custom of betel-chewing, area of the, VIII, 248, 249; of eating at funerals, I, 56n<sup>1</sup>; of giving names to swords, I, 109n<sup>1</sup>; of Jewish women, cake, I, 13n<sup>2</sup>; of releasing prisoners at a feast, VII, 160, 160n<sup>1</sup>; at remarriage of widows, betel in, VIII, 273; of salutation after sneezing, III, 30, 30n<sup>1</sup>, 308-315
- Custom and Myth*, A. Lang, VI, 185
- Customs and Customary Law in British India, Tagore Law Lectures, 1908*, Sripati Roy, 1911, I, 88



- ["Customs of the Lower Congo People"] J. H. Weeks, *Folk-Lore*, III, 313, 313<sup>n1</sup>
- Cutch—i.e. extract of catechu, VIII, 247, 286, 287; description of preparing, VIII, 278-280; Pavayās in, III, 322
- Cutter, areca-nut, one of the chief objects used in betel-chewing, VIII, 249, 250, 277
- "Cutter"—i.e. Curta'na, sword of Edward the Confessor, I, 109<sup>n1</sup>
- Cutting the hair an alternative to enforced prostitution at Byblos, I, 275, 276; off ears and nose of faithless wife, V, 82, 82<sup>n1</sup>, 156; off hands and tongue, punishment for thieves, V, 61, 61<sup>n1</sup>, 143<sup>n</sup>; off nose of faithless wife, V, 123; the noses off impaled robbers, II, 60-62; off own flesh, VII, 126, 126<sup>n2</sup>; off of the Rākshasa's arm by Vidūshaka, II, 71; off right hand for thieving, VI, 19; off the wings of the mountains, Indra, I, 182<sup>n1</sup>; VI, 3<sup>n1</sup>; open a woman and taking out the child, II, 229, 229<sup>n2</sup>
- Cybele, the witch, VI, 51<sup>n1</sup>
- Cycle of stories, the Andromeda, VII, 227; of stories called "King Shah Bakht and his Wazir-Rahwan," IV, 260; of tales, *The Sindibād Nāma*, II, 124
- Cycle of tales. See also under *Motif*
- Cyclopædia of India*, The, E. Balfour, VIII, 318<sup>n1</sup>; IX, 146, 167
- Cyllene, Mount, VII, 227
- Cymbeline*, Shakespeare, I, 49<sup>n1</sup>, 165
- Cyparissus, the myths of Attis and, VI, 26<sup>n2</sup>
- Cyprea moneta*, cowries, IX, 17<sup>n2</sup>
- Cyropædia*, Xenophon, III, 328
- Cyprus, Ashtart, Ashtoreth or Astarte, names of the mother-goddess in, I, 276; male prostitutes at the temple of Kiton, I, 276
- Czeck versions of the *Panchatantra*, V, 236, 237, 238
- D. text of the *K.S.S.* See under D[urgāprasād]
- Dabdhapuppha Jātaka* (No. 400), I, 226
- Dabistān*, or *School of Manners*, The, trans. D. Shea and A. Troyer, Oriental Trans. Fund, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192; II, 169
- Dadhivāhana, King, IV, 105, 106
- Dædalus, the Greek architect, III, 56
- Dæmonologie*, Dr Nathaniel Homes, V, 201<sup>n</sup>
- Dæmonologie*, King James (I), VI, 24<sup>n</sup>
- Dævas*, Persian enemies of the gods, I, 199
- Dagger, girl married to a, I, 242
- Dāgineya and the Vetāla Agnisikha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning gambler, IX, 14-17, 26-27
- Daily amount of betel-leaves used by Hindus, VIII, 280; gift of a fruit, VI, 165, 166; meal offered to animals, *bali*, I, 21, 21<sup>n1</sup>; offering to the fire, *homa*, II, 257, 257<sup>n1</sup>; salary of five hundred *dinārs*, VI, 191, 192
- "Daitya," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 200
- Daityas, enemies of the gods, I, 103, 109, 126, 128, 197, 199, 200; II, 230; III, 40; IV, 19, 25, 28, 30, 83, 87, 38; V, 107, 108, 111, 114, 143, 214-216; VII, 131, 155; VIII, 83, 44, 109, 110, 144-148, 152, 153, 157, 160<sup>n1</sup>, 161, 162, 166, 181-185, 188-191, 193, 197-199, 201, 207, 208
- Daiva* marriage, I, 87
- Daksha, son of Brahmā, I, 4, 5, 5<sup>n1</sup>, 103, 199; VI, 119<sup>n1</sup>
- Dakshina*, one of the five Vedic fires, III, 160<sup>n1</sup>
- Dakshināyana*, the, southward movement of the sun, VIII, 19
- Dāmadhi, Brāhman named, VI, 26
- Damanaka, a jackal named, V, 43-45, 46-47, 50-55, 58, 63, 218
- Damannaka, story of, II, 118<sup>n1</sup>
- "Dāmannaka, Story of," Tawney, *Kuthākoṣa*, III, 279-280
- Damayanti, the *svayamvara* of, III, 225<sup>n2</sup>; Nala and, IV, 237-250
- Dāmodara, son of King Āshādha, IV, 10, 11, 18
- Damsels brought up on poison from infancy, II, 293; in India, poison-, II, 281-286; poison-, III, 112<sup>n1</sup>; sent among the enemy's host, poison-, II, 91, 91<sup>n1</sup>

- Dāna* (giving), one of the four *upāyas*, or means of success, I, 128<sup>n</sup>; III, 159<sup>n</sup>, 214<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Dānava* Namuchi, the generous, IV, 68-65
- Dānavas*, enemies of the gods, I, 127, 197, 199-200; II, 228<sup>n</sup>, 237; IV, 19-21, 27-29, 38, 37, 42; VI, 108, 143, 196, 206; VIII, 76, 182-185, 191, 204; IX, 29; Maya, king of the, IV, 17; war between India and the, II, 35
- Dance, *chalita*, a dramatic, II, 35, 35<sup>n</sup>; description of, I, 254; to the flute, horses taught to, VII, 207; pipe that compels all to, III, 187<sup>n</sup>; and sing in public, *bhāvins* forbidden to, I, 246
- Danced, the hermit who first wept and then, VII, 112, 112<sup>n</sup>, 113-115, 260-261
- Dancers, castrated, III, 321; disappear in carved figures of temple pillars, IX, 52
- Dances of the *dēva-dāsīs*, I, 251
- Dancing castes in modern times, prostitute, I, 266; dress, worship of, I, 244, 245; of *kasbi* women, I, 243-244; or music, *Brāhmans* forbidden to witness displays of, I, 232; nymphs display their skill in, II, 35; princess, simile of a, VI, 41; and singing prohibited under Aurang-zēb, I, 238; with the Teutonic Bhairava on the Blocksberg, IV, 227<sup>n</sup>; vice of, I, 124<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Dancing-girl named Sundarī, V, 7-18; and Vasantasenā, I, 87
- Dancing-girls in Cambodia, I, 241; dedicated to a deity, *basivis*, I, 255-267; description by 'Abdu-r-Razzāq of, I, 248, 249; dress of, I, 253, 254; feats of strength and powers of endurance of, I, 254; Gaṇeśa patron saint of *gandharb*, I, 240; in Golconda, I, 241; in Guzerat, I, 241; Hindu, I, 239, 243; at Keralapuram, I, 262; laws of, I, 254; of Mysore reserved exclusively for *Brāhmans*, I, 250; Mohammedan, I, 239, 243; name for Telugu, I, 244; salaries of, I, 240, 252, 253; Tānsen patron saint of, I, 238; in the time of Akbar,
- Dancing-girls—*continued*  
rules for, I, 265; wealth and splendour of, I, 249, 250
- Dancing-masters attached to the temple at Tanjore, I, 247
- Dancing-teacher called Labdhavara, a, IV, 156-158
- Daṇḍa* (open force), one of the four *upāyas* or means of success, I, 128<sup>n</sup><sup>2</sup>
- Dandāsi caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 277
- Danger of sleeping exposed to the moon, VI, 100<sup>n</sup><sup>1</sup>; weapons a charm to ward off, II, 166
- Dangers, the three, III, 30-31; IV, 216, 217
- Dañh-gbi, or Dañh-sio, the python-god, West Africa, I, 278
- Daniel, the Book of, III, 329
- Dänische Volksmärchen*, S. Grundtvig, III, 205
- Danish *Saxo Grammaticus*, the, VI, 135
- "Dankbaren Thiere, Die," Gaal, *Märchen der Magyaren*, III, 226<sup>n</sup><sup>2</sup>; V, 157<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Danois, Ogier le*, the romance of, VI, 280, 280<sup>n</sup><sup>4</sup>
- Danses et légendes de la Chine ancienne*, Granet, IX, 153
- Danske Studier*, "H. C. Andersen og de Danske Folkeeventyr," G. Christensen, Copenhagen, 1906, VI, 290<sup>n</sup><sup>2</sup>, 292, 293
- Dānta, white bull named, IV, 241
- Dantāda* worms, III, 51<sup>n</sup>
- Dantapatra*, ornament called, VI, 169
- Dānu, daughter of Dakṣha, I, 199
- Danu, mother of the gods, IV, 64
- Darbārs of H.H. the Mahārāja of Mysore, II, 119
- Darbha* grass, I, 55, 55<sup>n</sup>, 56<sup>n</sup>, 257; II, 151, 152, 170, 229<sup>n</sup><sup>2</sup>; III, 268; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149
- Dardura, a teacher of singing, VI, 41
- Daridravarṇana, "description of poverty," the, VII, 202
- Darius and Alexander the Great, II, 278, 293
- Dark dungeon, Śakatāla thrown into a, I, 40; neck of Śiva, Nīlakaṇṭha, I, 1, 1<sup>n</sup><sup>2</sup>

Darkness, one of the three qualities of the body, VII, 27

*Dāroghah* (superintendent of prostitutes), I, 237

*Daroglia's* (*Dāroghah*) register, I, 241  
*Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms*, L. Friedlaender, VIII, 117n<sup>2</sup>

Dās, Babu Sarat Chandra, Tibetan, story found by, V, 59n<sup>2</sup>

*Dāsā* or *Dāsī* caste of prostitutes, I, 246, 259, 260-262

*Dāsa-kumāra-charita*, the, Daṇḍin, I, 25, 234, 234n<sup>4</sup>, 235; II, 183n<sup>1</sup>, 184n; IV, 132n<sup>1</sup>; VI, 247, 251; VII, 201, 223n<sup>1</sup>; Hertel's translation, 1922, V, 142n<sup>2</sup>; or *The Story of the Ten Princes*, J. J. Meyer, II, 183n<sup>1</sup>, 184n; V, 176; VII, 223n<sup>1</sup>; Wilson's edition, V, 153n<sup>1</sup>

*Dāśanachchedya*, or "biting with the teeth," V, 194, 195

Dāśaratha, King, IV, 126, 212

Dāsari caste, betel-leaves used by the, VIII, 277

Dāśnāmīs ("ten names"), the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90n<sup>2</sup>  
 Dasyus, demons hostile to mankind, I, 197, 198, 206-207; VI, 139

"Dat Erdmännchen," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 122n<sup>2</sup>

Date of beginning of secular prostitution in India, I, 232; of "entrapped suitors" story, I, 42; of "External Soul" motif, I, 129; of first start of betel-chewing in India, approximate, VIII, 254; of the first translation of the Sanskrit *Vetālapañchavimśati*, VI, 225; of the foundation and destruction of the ancient Sybaris, VII, 206; of the *History* of Herodotus, V, 258; of introduction of *sati* into India, IV, 256; of Nala and Damayanti story, early, IV, 275; of the *Pañchatantra*, V, 207, 208; of the *Pūrṇabhadra*, V, 217; of the rite of *upanayana*, VII, 26; of Sanskrit grammar, I, 17n<sup>2</sup>; of the *Seven Sages of Rome*, V, 263; of "*Textus Simplicior*," V, 216; of Urvaśi and Purūravas story, early, VIII, 216; of the *Vetālapañchavimśati*, VII, 208; of the *Vikrama-charita*, VI, 228; of the *Völundarkviða*, VIII, 220, 221; of the worship of the sacred cow, II, 240

["Date of Kaniska, The"] John Marshall, *Journ. Roy. As. Soc.*, VI, 229, 229n<sup>2</sup>

Date, one of the three sweet fruits, VI, 27n<sup>1</sup>; as secret message, stone of a green, I, 80n<sup>1</sup>, 81n

Date-stones, jerking of, II, 147n<sup>1</sup>

Dates, butter and honey or milk, idols made of, I, 14n

Datura, a drug used to stupefy, I, 160, 160n<sup>1</sup>, 161; poisoning, IX, 144; sweetmeats mixed with the juice of the, V, 145, 145n<sup>2</sup>

Daughter of the Brāhman, the cunning, III, 34-35; "a domestic calamity" and "a lump of grief," III, 18n<sup>2</sup>; who fell in love with a thief, the merchant's, VII, 35, 35n<sup>1</sup>, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n<sup>1</sup>, 119, 120; of Gallus cuts off her breasts out of devotion, III, 21n; grow, medicine to make, V, 91; of the Himālaya—i.e. Pārvatī, I, 94; II, 156; of king put in brothel to catch thief, V, 248; King Chandaṃmahāsena and the Asura's, VIII, 106, 106n<sup>2</sup>, 107, 107n, 108-110; of King Prasenaṇjit, the young Chandaḃāla who married the, VIII, 112, 112n<sup>4</sup>, 118, 114; marriage of Śiva and the chaplain's, II, 181; of the Mountain (of Snow)—i.e. Pārvatī, I, 3, 5, 6, 7, 86; Mūladeva and the Brāhman's, IX, 77, 77n<sup>2</sup>, 78-85; and the son that married the mother, the father that married the, VII, 116, 116n<sup>1</sup>, 117-119, 262; substituted for a son, III, 131; of the Sultan of Babylon, Zauberer Vergilius and the, I, 24n<sup>1</sup>

"Daughter, Giving of a," negotiation termed, II, 47

"Daughter of Inachus," Io, the, VII, 228

"Daughter of Prithu," Earth called Prithivī, II, 241

Daughters of hermits, Vidyādhara fall in love with the, II, 211; of Dakṣha, the five, I, 4, 108, 199

David, King, II, 252; III, 172n, 251, 277

Dawn, the (*Ushās*), III, 257

"Day and Night" (the *Asvins*), III, 257

Day, vice of sleeping in the, I, 124n<sup>1</sup>

Daybreak, the truest dream at, VIII, 100n

Days, dreams fulfilled within ten, VIII, 100n; in the Egyptian and Mayan calendar, five supplementary, V, 252

Dazed by the sun, goblins, I, 77

Dead, acquiring qualities of the, III, 151; bodies, animating, I, 136, 136n<sup>2</sup>; II, 61, 61n<sup>1</sup>, 62; VI, 121, 122, 122n<sup>1</sup>, 123, 124, 137, 139, 167, 178, 179, 183, 188, 191, 200; carried with the sun, I, 190, 191; and dying, magic circle a protective barrier to the, II, 99n; fish, the laugh of the, VII, 254; given rice at Hindu funerals, V, 145n<sup>1</sup>; importance of the duty to the, I, 267; lady to life, the three young Brāhmans who restored a, VI, 179, 179n<sup>1</sup>, 180-181, 261-266; to life, charm for raising the, VI, 180, 181; to life, herb possessing power of raising the, VI, 18, 18n<sup>1</sup>; to life, power of restoring the, VII, 4, 4n<sup>1</sup>; VIII, 80, 81, 99; live person believes he is, IX, 156; man's hand, homœopathic magic connected with a, III, 151; mouse, acquiring wealth with a, I, 63, 64; person, giving part of one's life to, VIII, 117, 117n<sup>2</sup>; providing food for the, I, 56n<sup>1</sup>; snake carried by a kite poisons food, VII, 82, 212, 213; wife pretends to be, V, 179, 180; woman to life, power of raising a, IV, 145, 145n<sup>2</sup>; Yama judge of the, IV, 9, 9n<sup>3</sup>

Deadliest aconite (*Aconitum spicatum*), II, 279

Deadly snakes, Alexander the Great and the valley guarded by, II, 299, 300

*De Alexandri Magni Expeditione Indica*. See under *Alexandri*, etc.

*De Aristotelis quæ feruntur secretis secretorum commentatio*, Förster, II, 287n<sup>1,2</sup>, 288n<sup>1</sup>, 289n<sup>1</sup>

*Deasil* or *deazil* (walking three times round a person, or object, with the sun), I, 191, 193

"Death, Letter of," *motif*, I, 52, 52n<sup>2</sup>; II, 114n; III, 265, 265n<sup>1</sup>, 277-280

Death, assumed to test courtesan's love, V, 17; the Brāhman who recovered his wife alive after her,

Death—*continued*

IX, 68-70; caused by a broken heart, II, 132; VII, 24, 25, 103; caused by excessive joy, VII, 103; caused by the fever of love, II, 8, 9, 9n<sup>2</sup>, 10; V, 30; VII, 69, 69n<sup>1</sup>, 103, 258; VIII, 98; caused by the look of a *kāpālika*, IX, 68; caused by separation, VIII, 98, 116; ceremonies, betel and areca used in, VIII, 276, 280, 281, 283, 295, 316, 317; change of sex at, VII, 228, 230; and corruption, Nirṛiti a goddess of, IV, 110, 110n<sup>2</sup>; the destroyer of delights, II, 124; the drum of, VIII, 119; escaped by solving riddles, I, 51, 51n<sup>1</sup>; Fate, Time, *kāla*, i.e., IV, 24n<sup>1</sup>; the fear of, III, 3-5; a fruit as remedy against old age and, VI, 216; the God of, Yama, IV, 108, 108n<sup>2</sup>; VI, 69, 160; of Guhasena, II, 41; the hundred sons of Sakatāla starved to, I, 41; from insane curiosity, VIII, 33; of King Ladislao of Naples, legend of the, II, 310; of King Wenceslaus II, legend of the, II, 309, 309n<sup>2</sup>; the letter of, III, 265, 277-280; IX, 153; the message of, II, 113-114n; in mirrors, serpents stare themselves to, II, 299; obtained with one stipulation, immunity from, VIII, 109, 109n<sup>2</sup>; of Pāṇḍu owing to a curse, II, 16; of Paris, suicide of CEnone on the, IV, 256; the poison-damsel a messenger of certain, II, 284; preferred to poverty, III, 119; of relation indicated by curl on the back of Palli bride's head, II, 7n<sup>1</sup>; snake symbolical of, VI, 82, 82n<sup>1</sup>; the South inhabited by the God of, II, 54; summoned with the sound of gongs, I, 119; temple of Durgā like the mouth of, II, 227; the tenth and final stage of love-sickness, II, 9n<sup>2</sup>; VII, 258; for thieving, V, 143n; in his wife's embrace, Pāṇḍu's, II, 127; woman bribed to cause king's, II, 809

Death-darting eye of Cockatrice, III, 112n<sup>1</sup>

Deaths of Duḥkalabdikā's husbands, mysterious, II, 69, 70; from snake-bites, statistics of, II, 311

- De Bello Gild.*, Claudian, II, 277
- Debt and payment, imaginary, V, 132n<sup>2</sup>, 133; IX, 155, 156; sitting in *dharna* used to retrieve a, IV, 202n<sup>1</sup>
- Debtor's circle or *maṇḍalī*, III, 201-202
- Decadas*, João de Barros, II, 269
- Decameron*, Boccaccio, 26, 44, 69n<sup>2</sup>, 120n<sup>1</sup>, 145n<sup>1</sup>, 147n<sup>2</sup>, 165, 171; II, 10n, 76n<sup>1</sup>, 114n; III, 44n<sup>1</sup>, 69n<sup>1</sup>, 118n<sup>1</sup>, 120; IV, 165n<sup>1</sup>, 183; V, 13n<sup>1</sup>; VI, 271; VII, 203, 203n<sup>2</sup>; IX, 69n<sup>2</sup>
- Decameron*, Boccaccio (trans. J. M. Riggs, 2 vols., Ldn., 1900), I, 148n
- Decameron, its Sources and Analogues*, The, A. C. Lee, I, 44, 148n, 171; II, 10n, 76n<sup>1</sup>, 114n; III, 44n<sup>1</sup>, 118n<sup>1</sup>, 127; IV, 166n, 183; V, 275; VI, 271n<sup>2</sup>; VII, 204
- De causis et proprietatibus elementorum*, Pseudo-Aristotle, II, 209n<sup>4</sup>
- Decay of vegetation, symbol of the gradual, II, 61n<sup>1</sup>
- Deccan, the, I, 18, 61, 107; V, 23, 186; VI, 108, 201, 209; VII, 3, 116; IX, 6, 72; gambling in, II, 232n; Guardian, a Vetāla the, VI, 139; the home of the Andhra dynasty, IX, 98; *vakula* trees wild in, VIII, 96n<sup>2</sup>; wrestler from, II, 200
- Deccan Days*, Old, M. Frere, I, 28, 95n<sup>2</sup>, 101n<sup>1</sup>, 131, 142n<sup>1</sup>; II, 3n, 108n, 136n<sup>1</sup>, 202n<sup>1</sup>; III, 28n<sup>1</sup>, 52n, 62, 238; IV, 48; V, 49n<sup>1</sup>
- Deccani name for betel-leaf (*pān*), VIII, 239
- Deceit, the laugh of trickery and, VII, 255, 256
- "Deceitful Wives" *motif*, IV, 165n<sup>1</sup>, 166n
- "Deception, The Old Wife's," Konrad of Würtzburg (F. H. v. d. Hagen, *Gesamtabenteuer*), I, 171
- De Civitate Dei*, St Augustine, I, 276; VI, 61
- "Declaring Presence" *motif*, II, 76n<sup>1</sup>, 77n; variant of the, III, 225, 225n<sup>2</sup>; IX, 146, 151, 166
- Decline and Fall of the Roman Empire*, Gibbon, III, 329
- Decoction of *Katabhi*, *Pāthā* and *Vidanga*, II, 276; of *vidanga*, III, 51n
- De Dea Syria*, Lucian, I, 275; II, 169; III, 167n<sup>2</sup>, 327, 328
- "Deduction" or "Quintessence" *motif*, the, III, 76; IV, 86, 87, 87n<sup>2</sup>; VI, 218, 219, 285-288
- Dedication of a *basivi* woman, I, 255-257; of a girl to the deity, privileges of the, I, 255; of the golden lotus to a temple, II, 208; of men to a temple, I, 246; of young people to a god, *kosio*, I, 278
- Deer, the *chamarī*, V, 29; of gold and jewels possessing life, IX, 9, 9n<sup>1</sup>, 28, 29, 30-32; hermit in the form of a, II, 127; listening to Malayavati playing the lyre, VII, 52, 52n<sup>2</sup>; Mārīcha assumes the form of a golden, VII, 166; named Chitrāṅga, V, 78-80; Rāma and the golden, VIII, 44; story of the crow and the king of the pigeons, the tortoise and the, V, 73-75, 78-80
- "Deer's Former Captivity, The," V, 79n<sup>2</sup>, 214, 219, 227, 228
- Deerskin, charm attached to a, VI, 114
- Defeat of the Hūnas, II, 94, 94n<sup>2</sup>
- Defile the Sun's horses, snakes spit venom to, II, 150
- Definitions of vampires, VI, 137
- Deformed child, story of the clever, I, 184-186; dwarf, Eastern equivalent to the mediæval court-jester, I, 137, 137n<sup>2</sup>; by a snake's bite, Nala becomes, IV, 245
- Deformity of mouth through betel-chewing, VIII, 284, 285
- "De Gaudeif un sien Meester," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 61
- Degeneration of the Rājputis, II, 305, 305n<sup>1</sup>
- Dehāntara-āveśa* (art of entering another's body), I, 38n; IV, 46
- "Deif van Brugghe, De," Old Dutch poem, V, 284
- Deipnosophists*, Athenæus, VII, 206, 206n<sup>2</sup>, 207. See also under Yonge, C. D.
- Deir el Bahari, temple of Queen Hatshepset at, I, 216
- De Ira*, Seneca, VI, 294n<sup>2</sup>
- Deisul (circumambulation), I, 190-193

- Deities, change of sex of, VII, 231, 282; Kali and Dvāpara, IV, 240, 240<sup>n</sup>; of light, the Aśvins, twin, III, 257; seasonal, the three Rībhū, VIII, 19
- Deity, *asura* Vedic term for, I, 198; of betel cultivation, worship of the, VIII, 271; privileges of dedicating a girl to the, I, 255, 267; of sweepers, Rāhu a, II, 82; uttered by sneezer, name of a, III, 306
- De jure belli ac pacis*, Hugo Grotius, II, 277-279
- Delay of Bhairava, reason for the, IV, 225, 227
- Delhi, breaking up of the Sultanate of, I, 287, 248; destruction of Hindu temples during the Sultanate of, I, 287; dialect spoken in, VI, 226; the Emperor of, VII, 229; Hastinā-pura near, II, 16; the Lāt at, II, 92<sup>n</sup>; Prithi Rāj, the last Hindu king of, II, 266; stone monoliths at, III, 90<sup>n</sup>
- Delicate mission of Agni, II, 101; women, the four, VII, 209, 210
- Delight in the night, goblins, I, 76, 76<sup>n</sup>, 77<sup>n</sup>; in skulls, and burning-places, Śiva's, I, 9
- Delights, destroyer of (death), II, 124
- Della Valle, Pietro, *Travels*, II, 162<sup>n</sup>; III, 85<sup>n</sup>
- Delphi, festival at, VI, 204<sup>n</sup>; oracle at, V, 256; temple at, V, 256-258
- Delphinus (form of Apollo), III, 258
- Delta of the Ganges (Kalinga?), II, 92<sup>n</sup>
- Deluge, Amṛita (nectar) lost in the, I, 3<sup>n</sup>
- Delusion, Chandrasvāmin's, VII, 75, 76; the magic, VIII, 42, 43
- De male ob. leg.*, Æschines, II, 278
- Demaratus, the parentage of, III, 126
- Demerits in former life, the result of, VIII, 166
- Demeter, for her daughter Proserpine, search of, VI, 138; and Kore, offerings to, I, 15<sup>n</sup>
- Demeter, Homeric Hymn to*, VI, 133
- Demirabikibus mundi*, Albertus Magnus, II, 299, 299<sup>n</sup>
- Democritus on the origin of birds, II, 108<sup>n</sup>
- Demon eating impaled man's flesh, II, 202; flies up in the air, II, 203; named Jvālāmukha, Brāhman, II, 147<sup>n</sup>; VII, 91-93, 95, 96; re-animating corpse of, thief, IX, 76, 77; reanimating a corpse, vampire in form of a, VI, 137
- Demonax*, Lucian, V, 186<sup>n</sup>
- Demoniacal influence, sneezing due to, III, 306
- Demonology*, Conway, II, 117
- Demons, dead robbers tenanted by, II, 61, 61<sup>n</sup>; diseases attributed to, III, 50<sup>n</sup>; evil spirits, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137; experience difficulty in crossing water, III, 236; fire-breathing, II, 61; of gambling, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240<sup>n</sup>; of indigestion, IV, 196, 197; killed by Krishna, Lohaban one of the, I, 139<sup>n</sup>. See also under Rākshasas, Pisāchas, etc.
- "Demons and Spirits (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 61<sup>n</sup>; *ditto* [various authors], VI, 140
- "Den Andersenske Eventyrdigtning, H. Brix . . .," Valdemar Vedel, *Tilskueren*, VI, 293
- Denarius*, the Greek coin, I, 63<sup>n</sup>
- De Natura Animalium*, Aelian, VI, 282<sup>n</sup>; IX, 165
- Denkmäler des klassischen Altertums.*, A. Baumeister, VI, 282<sup>n</sup>
- "Denkmäler provenzalischer Literatur und Sprache," Suchier, II, 289<sup>n</sup>
- Denmark, meeting eyebrows in, II, 104<sup>n</sup>
- De Nuditate sacra*, J. Heckenbach, IX, 147
- De Nugis Curialium*, Gualterus Mapes, Th. Wright (Camden Society), II, 114<sup>n</sup>; V, 80<sup>n</sup>, VI, 122<sup>n</sup>
- Den Nye Litteratur*, "Idé og Form i H. C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, 1925, VI, 293
- De Officiis*, Cicero, II, 277
- Dependent of a king, *kārpaṭika*, II, 178<sup>n</sup>; III, 207<sup>n</sup>; IV, 168<sup>n</sup>; or feudatory chief, Sāmanta, I, 52<sup>n</sup>; of Naravāhanadatta, IV, 168, 173; to a neredi, the king who married his, VI, 209-216, 209<sup>n</sup>, 278-285
- Depilatories, III, 101<sup>n</sup>

*Depositaire Infidèle, Le, La Fontaine's Fables*, V, 64

Depravity in the reigns of Jahāngīr and Shāhjahān, I, 238, 238<sup>n</sup>

Depression on Adam's Peak, beliefs regarding the, II, 84<sup>n</sup>, 85<sup>n</sup>

*De Regimine Principum (Secretum Secretorum)*, II, 287, 287<sup>n</sup>

Derivation of the Arabian knowledge of magic, VI, 61; and origin of the name of Vararuchi, I, 16, 16<sup>n</sup>; and origin of the term *asura*, I, 197-199; of the word antimony, probable, VIII, 65<sup>n</sup>; of the word "talisman," VI, 61

Derivations of the name for betel, vernacular, VIII, 239

*Derniers Sauvages, Les*, M. Radriguet, III, 314, 314<sup>n</sup>

Deśaṭa, father of Keśaṭa, IX, 56, 64, 65

Descending nodes, Rāhu's body represents, II, 81

Descent of *bhāṭvins* from Sāvāntvādi and Mūlvān chiefs, I, 245; of Ishtar into Hades (Sheol), I, 273; II, 61<sup>n</sup>; of Vidūshaka into the sea, II, 72

*Description of Greece, Pausanias*, J. G. Frazer, II, 70<sup>n</sup>; IV, 14, 65<sup>n</sup>, 249<sup>n</sup>, 258; V, 256, 257, 266; VI, 138, 282<sup>n</sup>; VII, 240<sup>n</sup>

Description of an areca-palm conservatory, VIII, 269, 270; of an *asoka* tree, VIII, 7<sup>n</sup>; of *basovis*, women dedicated to a deity, I, 255-257; of battle, VI, 160, 161; VII, 175; VIII, 161, 161<sup>n</sup>; IX, 31; of betel by Garcia da Orta, VIII, 241-245; of betel cultivation, VIII, 265; of "camel-crane," I, 104; of the ceremony of *upanayana*, VII, 26-28; of dance of *kasbi* dancing-girls, I, 243, 244; of dancing-girls by 'Abdu-r Razzāq, I, 248, 249; of the *diatryma* by Matthew and Granger, I, 105; of different kinds of betel-leaves, VIII, 265; of the dress of *kasbi* women, I, 243; falling in love by mention of, I, 128, 128<sup>n</sup>; III, 68, 68<sup>n</sup>; IV, 287, 238; VII, 17, 18, 18<sup>n</sup>; of the Garuḍa bird, I, 108; of a girl's waist, VIII, 158, 158<sup>n</sup>, 159<sup>n</sup>; of machines by Somaprabhā, III, 42; of Malaya-vatī's beauty, Kshemendra's, VII,

Description—continued

64, 65; by Marco Polo of *dēva-dāsīs*, I, 247, 248; of Naravāhana-datta, II, 162; of a *pān* garden, VIII, 271, 272; of preparing cutch, VIII, 278-280; of Rākshasas, II, 197<sup>n</sup>; of sandalwood oil, VII, 105, 106; of the terrors of the cemetery, II, 60-62; of witches, II, 103-104<sup>n</sup>

Descriptions of implements used in betel-chewing, VIII, 250-254; of mast elephants in Hindu poetry, VI, 67<sup>n</sup>; of sirens, Greek, VI, 282

*Descriptive Catalogue of the Mackenzie Collection of Oriental MSS.*, H. H. Wilson, I, 181; II, 121, 123

*Descriptive Ethnology of Bengal*, E. T. Dalton, VIII, 285<sup>n</sup>

*De Secretis Secretorum*, II, 287, 287<sup>n</sup>

Deserted city, the, III, 284

Desertion of Damayantī by Nala, IV, 243

"Desheal," Gaelic ejaculation, I, 191

Designs on betel-bags, VIII, 251, 252

*De simplicium medicamentorum facultatibus*, Galen, Latin ed., Venice, 1576, I, 218

Desirable qualities of finger-nails and teeth, V, 193, 194

*De Sirenibus quæstiones selectæ*, G. Weicker, VI, 282<sup>n</sup>

Desire to eat husband's entrails, I, 222, 223; of Gaurī for a son, II, 100; one of the six faults of man, II, 106<sup>n</sup>

"Desires, Giver (Granter) of," a wishing-tree called, II, 188, 139; VII, 49

Dependency of the king at the birth of a daughter, III, 28

Destiny of Gautama foretold by 108 Brāhmans, I, 242<sup>n</sup>; the Goddess of, II, 218; note on fate or, IV, 182, 183; Suprabha and his escape from, IV, 176

"Destiny, The Voice of the Stone of," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, vol. xiv, V, 177

Destroyer, of delights (death), II, 124; of life, Ishtar the Babylonian, I, 272; or victor of obstacles, Gaṇeśa, I, 1, 1<sup>n</sup> (see further under Gaṇeśa); Śiva the, I, 272; of Tripura—i.e. Tripurārī or Śiva, I, 95<sup>n</sup>; IV, 19

- Destroying charm, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71; people by witchcraft, VI, 24n
- Destruction of Hindu temples, I, 281, 238; of the Melechhas, II, 93; (Nirṛiti) a goddess of death and corruption, IV, 110, 110n<sup>3</sup>; of old Sybaris, VII, 206; of the serpent race, II, 152; of the temple of Kēśavadēva, I, 281
- Detectors of poison, I, 110n<sup>1</sup>; IV, 228n<sup>1</sup>; IX, 143
- Detloses, the magic foot-ointment of Margretha, IX, 45n<sup>1</sup>
- Detraction, vice of, I, 124n<sup>1</sup>
- Deuteronomy (eunuchs), III, 329
- Deutsche Heldensage und ihre Heimat, Die, A. Rassmann, IX, 144
- Deutsche Liederdichter des 12. bis 14. Jahrhunderts, K. Bartsch, II, 292n<sup>3</sup>
- Deutsche Mythologie, Grimm, II, 105n
- Deutsche Rechts-Alterthümer, J. L. C. Grimm, Göttingen, 1823, IV, 255
- Deutsche Sage im Elsass, W. Hertz, VIII, 107n
- Deutsche Volksaberglaube der Gegenwart, Der, A. Wutke, III, 153
- Deutsche Volksmärchen aus dem Sachsenlande in Siebenbürgen, J. Haltrich, VI, 291n<sup>4</sup>
- Deutsche Volksmärchen aus Schwaben, E. Meier, V, 157n<sup>1</sup>
- Deutsches Volksbücher, Die, K. Simrock, I, 24n<sup>1</sup>, 97n<sup>3</sup>, 129, 187n<sup>1</sup>, 141n<sup>3</sup>; II, 57n<sup>1</sup>, 64n<sup>3</sup>, 76n<sup>1</sup>; III, 167n<sup>3</sup>, 187n<sup>3</sup>, 287n<sup>1</sup>; IV, 128n<sup>1</sup>; V, 43n<sup>3</sup>, 102n<sup>3</sup>, 104n<sup>1</sup>, 127n<sup>1</sup>, 188n<sup>1</sup>, 146n<sup>1</sup>, 204n<sup>1</sup>; VI, 25n<sup>3</sup>, 73n<sup>3</sup>; VII, 21n<sup>3</sup>, 81n<sup>1</sup>
- "Deux Anglais à Paris," *Fabliau*, II, 2n<sup>1</sup>
- Deux Mondes, *Revue des*, VII, 248. For details see under *Revue des Deux Mondes*
- Deux Redactions du Roman des Sept Sages de Rome, Paris, 1876, V, 263, 266n<sup>1</sup>
- Devabhūti and his chaste wife, the Brāhman, VI, 83-84
- Devadarśana, Brāhman named, VI, 105, 115
- Devadāru wood, II, 106
- Devadāsa, a householder named, V, 19, 20; a merchant's servant, III, 7, 8; story of, II, 86-88
- Dēva-dāsīs (handmaids of the gods), religious prostitutes, II, 17; Appendix IV, I, 231-280
- Devadatta, Brāhman named, I, 79, 83, 85, 86; VI, 248; the gambler, II, 231-236; VII, 245; story of, II, 129-132
- Devadattā, courtesan named, IX, 80
- Devagarbha, Yaksha named, I, 87n<sup>2</sup>
- Devaghosha, Vajravega born as, V, 159
- Devajaya, a Vidyādhara named, V, 34-36
- Devajnānin, minister named, III, 73, 79
- Devamatī, wife of Chandrasvāmin, IV, 220, 234
- Devamāya, king named, VIII, 68, 73, 74-77, 83, 85, 86, 93
- Devaprabha, Gandharva named, III, 177, 178
- Devaprabhā, daughter of the king of the Siddhas, VIII, 176
- Devarakshita, Brāhman named, VIII, 55
- Devas, Indian gods, I, 198, 199
- Devasabha, city called, VIII, 178, 180, 182, 184, 184n<sup>2</sup>, 186
- Devasārman, a Brāhman named, V, 138, 139; monk named, V, 223; teacher named, I, 106
- Devasena, herdsman named, II, 51, 52; *kārpāṭika* named, IX, 43-45, 71; king named, II, 6-8, 69, 71, 79; merchant named, III, 44, 53, 54; and Unmādinī, story of, III, 111-112
- Devasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 186
- Devasmitā, story of, I, 42, 153-156, 158-164, 168, 169, 172-181
- Devasoma, son of Yajnasoma, VII, 112, 113; VIII, 189
- Deva-Svāmin, one of two Brāhman brothers, I, 12
- Devasvāmin, Brāhman named, VII, 29, 72; IX, 61, 74; son of Hari-svāmin, VI, 200, 201
- Development of the clitoris, changes of sex due to abnormal, VII, 233
- Devī (Kālī, Durgā, Pārvatī, etc.), II, 198n<sup>1</sup>, 199n; III, 306, 321; VII, 216; VIII, 85; IX, 19
- Devīkrīti, garden called, I, 66



- Devil, knife kept beside a woman after childbirth to keep off the, II, 166 ; Māra, the Buddhist, VIII, I, 1n<sup>4</sup> ; saying his prayers, Irish legend of the, IX, 160 ; tales of outwitting the, III, 33n<sup>3</sup>, 34n
- Devils disappearing at cock-crow, I, 77n
- Devils and Evil Spirits of Babylonia*, The, R. Campbell Thompson, II, 61n<sup>1</sup> ; VI, 138
- Devilsville or Shaitānpūrah, quarter of the town assigned to *dēva-dāsīs*, I, 237
- Devils*, male servants of the god, I, 245, 246
- Devoted couple Śūrasena and Susheṇā, story of the, VIII, 97, 97n<sup>3</sup>, 98, 99
- "Devoted Hetæras" motif, VII, 220n<sup>1</sup>
- Devoted one (*kharimāti*), Babylonian temple-woman, I, 272
- Devotion to Aphrodite, breasts cut off out of, III, 21n ; of the commander-in-chief, the, VII, 69, 69n<sup>3</sup> ; to a husband, virtue of, IV, 232 ; magic power of, I, 6 ; to parents, virtue of, IV, 233
- Dexterous, meaning of the word, I, 192
- Dhammaddhaja Jātaka* (No. 220), I, 66n<sup>1</sup>
- Dhammapada*, or "Path of Virtue," the, trans. M. Müller from the *Pāli*, contained as intro. in T. Rogers' trans. from the Burmese of Buddhaghosa's *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226
- Dhammapada-aññhakathā* (the *Dhammapada Commentary*), Buddhaghosa, III, 182 ; VIII, 254n<sup>3</sup>
- Dhanadatta, who lost his wife, the merchant, IX, 53-54, 66-67 ; merchant named, I, 153, 154, 172, 178 ; son of Arthadatta, VI, 184-186 ; VII, 5
- Dhanadeva, a merchant named, V, 147-150
- Dhana-Nanda or Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 282n<sup>3</sup>
- Dhanapāla, merchant named, VII, 78
- Dhanapālita, merchant named, III, 44, 44n<sup>3</sup>
- Dhanaparā, Queen, III, 254
- Dhanavati, daughter of Dhanapāla, VII, 78-81 ; wife of Sīpha, VIII, 80, 45, 47, 48, 50, 51, 53, 61-64, 72, 73, 76, 77, 79, 80, 81, 103
- Dhaneśvara, holy place called, V, 178
- Dhanwār tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
- Dharaṇivarāha, king named, VII, 108
- Dharma*—i.e. virtue, religion and morality, I, 248 ; II, 180n<sup>3</sup> ; IV, 240n<sup>1</sup> ; Mlechchha—i.e. one who disregards Hindu, IX, 2n<sup>3</sup>
- Dharma, God of Justice, I, 4, 84, 84n<sup>1</sup> ; king named, VII, 110, 117
- Dharmabuddhi ("virtuously-minded"), V, 59-61, 61n<sup>3</sup>
- Dharmadatta, merchant named, VI, 186 ; VII, 5-8 ; and his wife Nāgaśrī, story of, III, 7-8
- Dharmadhvaja and his three very sensitive wives, King, VII, 10, 10n<sup>1</sup>, 11, 12, 204-211
- Dharmagopa, king named, VI, 12, 13
- Dharmagupta, father of Devasmitā, I, 154, 173 ; merchant named, II, 80-41
- Dharmakalpadruma*, II, 14n ; V, 186n<sup>1</sup>
- Dharmarāja*, superintendent of religion, VII, 33, 33n<sup>1</sup>
- Dharma-sāstras*, the, VII, 250
- Dharmasena, merchant named, VI, 17
- Dharmavati, wife of Viravara, IV, 174, 177-180 ; VI, 191, 194-196
- Dharmavyādha, a seller of flesh, IV, 232, 233
- Dharmdat, King, II, 286, 286n<sup>1</sup>
- Dharnā*, sitting in, I, 135, 135n<sup>1</sup> ; II, 82 ; IV, 140, 140n<sup>1</sup>, 202, 202n<sup>1</sup>
- Dhārtarāshtras, the—i.e. the sons of Dhṛitarāshtra, VII, 129
- Dharwar, *basivis* (dedicated women) in, I, 255
- Dhauri inscription, the, VI, 150n<sup>1</sup>
- Dhava*, ashes of, II, 276
- Dhaval Chandra, Jayanta, minister of, II, 121
- Dhavalā, city called, IV, 229, 231 ; a washerman, VI, 204-206
- Dhavalamukha, his trading friend and his fighting friend, story of, V, 87-88
- Dhavalasena, ambassador named, IX, 8
- Dhol* or *dhole*, small drum, III, 324, 326
- Dhōḷā*, bundle of 200 betel-leaves, VIII, 266
- Dhṛitarāshtra, prince named, II, 16
- Dhūmaketu, king named, VI, 130

- Dhūmalekhā* (line of smoke), VI, 129, 130, 131
- Dhūmapara*, city called, III, 223, 228
- Dhūmaśikha*, ally of Mandaradeva, VIII, 78, 78<sup>n</sup>, 106, 122; brother of Agniśikha, III, 227, 228, 231
- Dhūmraśikha*, a Rākshasa named, VI, 202
- Dhūrjāṭa*, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
- Dhyāna*, meditation, VI, 34
- Diabetes, the seed of the rose-apple a cure for, VI, 110<sup>n</sup>
- Diable Boiteux*, *Le*, *Le Sage*, I, 148<sup>n</sup>
- Dialect, the Paisāchi, I, 92, 93, 205
- Dialects, translations of the *Vetālapañcharvīṣati* into Indian, VI, 225, 226
- Dialogus Creaturarum*, Nicolaus Pergamensis, II, 114<sup>n</sup>
- Diamond kingdom of Central India, III, 62, 63; one of the five precious things, IX, 28<sup>n</sup>; waist like a, VII, 8, 8<sup>n</sup>
- Diana, sacred grove of, I, 222
- Diatryma*, description of the, by Granger and Matthew, I, 105
- Dice, connection between the Yugas and, IV, 240<sup>n</sup>, 241<sup>n</sup>; deities, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240<sup>n</sup>; deities, curse of the, IV, 240; in the form of swans, IV, 242; gambling with, II, 231<sup>n</sup>, 232<sup>n</sup>; in Hades, Rhampsinitus playing, V, 252, 253; known as the "bull" (i.e. *vrīṣha*), IV, 276; -mendicant, Akshakshapanaka the, VI, 158<sup>n</sup>; with the Mothers, *Thiṇṇhākārāla* plays, IX, 17, 18; Nala loses all at, IV, 242; Rituparna exchanges his skill in, IV, 247, 248
- Dictionary of the Bible*, Hastings, James ["*Algun Trees*, *Almug Trees*"], G. E. Post, VII, 106
- Dictionary of Birds*, A. A. Newton, new edition, Ldn., 1893-1896, I, 105; VI, 188<sup>n</sup>
- Dictionary of the Economic Products of India*, A. G. Watt, II, 280<sup>n</sup>, 304<sup>n</sup>; VII, 105, 106, 107, 249<sup>n</sup>; VIII, 7<sup>n</sup>, 8<sup>n</sup>, 18, 65<sup>n</sup>, 96<sup>n</sup>, 243<sup>n</sup>, 247, 249, 318<sup>n</sup>
- Dictionary of Greek and Roman Antiquities*, W. Smith, V, 256; VIII, 156<sup>n</sup>; IX, 147
- Dictionary of Hindu Mythology, etc., A Classical*, John Dowson, Ldn., 1879, IV, 233<sup>n</sup>
- Dictionary of Islam*, Hughes, II, 163<sup>n</sup>
- Dictionary of Kashmiri Proverbs*, J. H. Knowles, IV, 48; V, 64, 65
- Dictionary of the Natural History of the Bible*, Harris, III, 154
- Dictionary, Oxford*, J. A. H. Murray, VIII, 34<sup>n</sup>
- Dictionary of Phrase and Fable*, E. C. Brewer, I, 109<sup>n</sup>; II, 271; III, 161<sup>n</sup>; VIII, 154<sup>n</sup>
- Dictionary, Sanskrit. See Bibliography under Bōhtlingk and Roth
- Dictionary, the *Vaidyak śabdāsindhuḥ*, a Hindu medical, VIII, 246
- Dictionnaire d'Archéologie égyptienne*, P. Pierret, Paris, 1875, I, 215
- Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, C. Daremberg and E. Saglio, IX, 147, 161
- Dictionnaire Infernal*, Colin de Planey, III, 150
- Dīdhitimat, a hermit named, V, 33; hermitage of, V, 32
- Die, side of the, marked with one point, Kali, IV, 240<sup>n</sup>; side of the, marked with two points, Dvāpara, IV, 240<sup>n</sup>
- "Dieu vous bénisse!—Origine d'un diction," Cabanès, *Mœurs intimes du passé*, III, 315
- Difference between the Vedānta and the Sāṅkhya philosophy, main, VI, 34
- Different kinds of areca-nuts, VIII, 303, 304; kinds of betel-leaves, VIII, 265; kinds of laughter, VII, 253-256; methods of contamination by the poison-damsel, II, 291; opinions about the swan-maidens, VIII, 232, 232<sup>n</sup>, 233, 233<sup>n</sup>; recensions of the *Vetālapañcharvīṣati*, as an independent collection, VI, 225, 225<sup>n</sup>; theories about the Vikrama era, VI, 229, 230; ways of eating areca-nuts, VIII, 306
- Digestible snake venom, II, 311
- Diggaja, elephant of the sky quarters, VIII, 108<sup>n</sup>
- Digging, pain caused by seeing or hearing of men, VII, 207; up corpses and eating them, II, 202<sup>n</sup>; tunnels

- Digging—*continued*  
and breaking through walls, Indian methods of thieving, V, 142, 142<sup>n</sup>, 250; VII, 218
- Digit of the moon (*kalā*), III, 164<sup>n</sup>; god who wears on his crest a, Śiva, I, 36; springs from the sea, I, 5
- Dikshā*, consecration of the king, IV, 16; the Jaina vow, IV, 105
- Dimnah. See *Kalilah and Dimnah*, etc.
- Dimple in cheek indicates looseness of character, II, 7<sup>n</sup>
- "Dinajpur, Bengali Folklore Legends from," G. H. Damant, *Ind. Ant.*, I, 42, 181; IX, 142
- Dinārs*, I, 63, 63<sup>n</sup>; III, 119, 120; V, 1, 2, 6, 10-12, 59, 60, 61, 187, 188; VII, 80, 81; daily salary of five hundred, VI, 191, 192, 258, 259, 272; magic purse always containing a thousand, VII, 222<sup>n</sup>; monkey that swallows, V, 10-18
- Diocles Carystius, section of the *Secretum Secretorum*, ascribed to, II, 290
- Diodorus, account of widow-burning, IV, 256, 262; on ichneumons and crocodiles, III, 116<sup>n</sup>
- Dioscuri, the—*i.e.* Castor and Pollux, III, 272<sup>n</sup>
- Dīpāvali, religious festival of, I, 262
- Diplomacy, the art of, VII, 171, 172; of Yaṅgandharāyaṇa, II, 3
- Dipoti*, I, G. Parabosco, IX, 144
- Dipping and raising the kerchief, message conveyed by, I, 80<sup>n</sup>
- Dīptanayana, minister of Avamarda ("Flame-eye"), V, 105, 106, 106<sup>n</sup>
- Dīptasikha, brother of Aṭṭahāsa, VI, 103, 104, 120, 180, 181
- Direction, the stream of the Narmadā changing its, VII, 174
- Directorium vite humanæ*, V, 220, 232, 237, 238
- Dīrghadamshṭra, father of Śrutā, VIII, 84
- Dīrghadarśin, minister of Yaśaḥketu, VII, 13, 14, 16<sup>n</sup>, 18, 24
- Dīrghajangha, brother of Kāṇabhūti, I, 10
- Dīrghatapas, brother of Sūryatapas, II, 190, 191, 194; hermit named, VII, 185
- Dīrghems*, Indian currency, I, 63<sup>n</sup>
- Disappearance of Bhadrā, II, 68; of Kālarātri, II, 111; of Madanamanchukā, VII, 195-197; VIII, 21, 21<sup>n</sup>; IX, 109
- Disaster brought about by *dohada* (pregnant longing) being unsatisfied, I, 223
- Disciples of Guṇādhya, Guṇadeva and Nandideva, I, 89-91
- Disciplina Clericalis*, Petrus Alphonsus, I, 169; III, 118<sup>n</sup>; V, 13<sup>n</sup>, 87<sup>n</sup>; (*English Translation*) . . . W. H. Hulme, V, 87<sup>n</sup>; VI, 272, 272<sup>n</sup>
- Discomfort caused by bathing, relief of, I, 14, 15
- Disconnection of contents of Books of the *K.S.S.*, IX, 104, 107, 108, 115
- Discontent produces grief, V, 115
- Discorsi degli animali*, Agnolo Firenzuola, V, 220
- Discoverer of the *Secretum Secretorum*, Yahya ibn Baṭriq, the alleged, II, 288
- Discovering and removing all sins, method of, VI, 76
- Discovery of the fossil *Aepyornis maximus*, I, 104, 105; by Guha-chandra that his wife is a divine being, II, 42, 43; of the king, amazing, II, 98, 99; of ruins at Patna by Waddell and Spooner, II, 39<sup>n</sup>
- Discovery of the Lost Site of Pāṭaliputra*, L. A. Waddell, II, 89<sup>n</sup>
- Discovery of the Solomon Islands*, Lord Amherst and B. Thomson, VIII, 314<sup>n</sup>
- Discus an emblem of Viṣṇu, I, 144; of Viṣṇu, the symbol of the sun, VIII, 72<sup>n</sup>
- Discus-marked footprint, a sign of royal birth, VII, 18
- Discussion on Books I-XVIII of the *K.S.S.*, IX, 95-116
- Disease in connection with the poison-damsel myth, venereal, II, 308, 309; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195<sup>n</sup>; to be cured by the heart of a monkey, V, 128, 128<sup>n</sup>, 129; cured by magic circle, cattle, III, 201; cured by shock, II, 37, 37<sup>n</sup>; fruit that prevents old age and, IX, 47, 47<sup>n</sup>; healers of, the Aśvins, III, 258; Mohammedan

Disease—*continued*

- practice of charming away, VIII, 196n; transference, cross-roads in, III, 37, 38
- "Disease and Medicine (American, Hindu, Introductory, Vedic)," A. F. Chamberlain, J. Jolly, C. S. Myers, G. M. Bolling (*resp.*), Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IX, 148; III, 52n; IX, 149; III, 52n (*resp.*)
- Diseases afflict mankind in the Kali Yuga, IV, 241n; attributed to demons, III, 50n<sup>1</sup>
- Disfavour of Aryans for polyandry, II, 17
- Disfigurement of mouth through betel-chewing, VIII, 284, 285
- Disguise of Indra as Ahalyā's husband, III, 126; of Lohajangha as Vishṇu, I, 144, 145; of the Pāṇḍus as mendicant Brāhmins, II, 16; of Vāsavadattā, Vasantaka and Yaugandharāyana, II, 20, 21
- Disguising as an ascetic, VI, 12, 12n<sup>1</sup>, 13, 23, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 83, 255; IX, 28-25; oneself lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n<sup>1</sup>; as a Rājput, Mādhava, II, 176, 177; as a religious ascetic, Śiva, II, 176
- Disgusting food, eating, II, 198n<sup>1</sup>; shape, phallic cake of, I, 13
- Dish, betel-leaves prepared as a, VIII, 266; of a cooked child and rice, VIII, 59; of emerald reveals the past, II, 159, 160
- Dishes in Sybaris, taking patent on, VII, 208
- Dislike for the male sex, girl's, VII, 35, 217; IX, 36, 37, 37n<sup>1</sup>, 39; of spirits for iron, II, 186
- Disposer, the (Supreme Soul), I, 9
- Dispute among the Bonthuk caste, custom of settling a, VIII, 276; about the colour of the Sun's horses, I, 148n<sup>2</sup>; II, 150-152; between Hera and Zeus, the, VII, 227; between the magician and the Brāhman, the, VII, 47; between the *maina* and the parrot, the, VI, 184; between the three suitors, the, VI, 203; between Vinitamati and Udayavati, VI, 74, 75; of Vararuchi and Pāṇini over the new grammar, I, 82
- Disquisitiones Magicæ*, Del Rio, II, 300, 300n<sup>2</sup>
- Dissension, sowing (*bhedā*), one of the *upāyas*, or means of success, I, 128n<sup>2</sup>; II, 45n<sup>2</sup>
- Distinctive names of umbrellas, II, 264
- Distinguishing signs of Naravāhanadatta, II, 7n<sup>1</sup>
- Distribution of alms by Putraka, I, 21; of presents by the King of Vatsa, I, 187, 187n<sup>1</sup>; of the "Swan-Maiden" motif, wide, VIII, 216, 217
- District on the bank of the Ganges granted to Brāhmins, I, 78; of Jhīlam (Jhelum), production of antimony in the, I, 213
- District Gazetteer of Puri*, W. W. Hunter, 1903, I, 242n<sup>1</sup>
- Districts of betel cultivation in India, principal, VIII, 273; of Bombay, prostitution in, I, 245, 246; of Patna, Gayā and Shāhābād correspond with kingdom of Magadha, II, 3n<sup>1</sup>
- Diti, a daughter of Daksha, I, 199
- Dittany juice, circle traced round snake with, II, 295; magic circle of, 100n, 295; in the works of classical writers, II, 295n<sup>1</sup>
- Divākara, Siddhasena, VI, 228
- Divāli, or Feast of Lights, II, 118, 232n
- "Divāli, the Lamp Festival of the Hindus," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 118, 232n
- Divina Comedia di Dante Alighieri*, La, vol. ii, *Purgatorio*, D. B. Lombardi, VIII, 100n
- Divination, selecting a king by animal, IV, 104
- Divine being, discovery by Guhachandra that his wife is a, II, 42, 43; being, origin of Pāṇḍus in a single, II, 17; beings assume their own shape in sleep, III, 92, 92n<sup>2</sup>; VIII, 25, 25n<sup>1</sup>; beings, horses as, II, 57, 57n<sup>1</sup>; Judge, Varuṇa the, I, 198, 200; mother-goddesses (Mothers), the fifteen, IV, 225, 225n<sup>1</sup>, 227; VII, 26; name placed in the mouth or forehead of automaton, II, 59; personages the size of a thumb, Bālakhilyas, I, 144, 144n<sup>2</sup>; sage, Devarshi a, II, 34, 34n<sup>2</sup>; speech

- Divine—*continued*  
 regarded as, II, 241; syphilis regarded by Mexicans as, II, 309; will, choosing a king by, V, 175-177; years—*i.e.* 860 human years, IV, 240<sup>n1</sup>
- Divinités génératrices*, Des, Dulaure, I, 14<sup>n</sup>, 15<sup>n</sup>
- Divinity, Ishtar a primitive Semitic, I, 271
- Division of a continent, Varsha, II, 125<sup>n2</sup>; of *kava*-drinking and betel-chewing areas, VIII, 307-309; of life of Māirāvāṇa, I, 131; of personality (*kāyāvayūha*), IV, 4, 4<sup>n1</sup>; VIII, 92; of the use of the *Dohada* (Pregnant Longing), *motif*, I, 222-223
- Divisions of dancing castes, I, 260; of the Vidyādhara territory, the two, VIII, 47, 48, 80, 89
- Divorces, areca-nuts connected with, VIII, 294
- Divya*, the meaning of, V, 175
- Divyāvadāna*, the, III, 180
- Doāb, Kauśāmbī situated in the, I, 7<sup>n4</sup>
- Doctor Knowall (Allwissend), *Grimm's Household Tales*, M. Hunt, III, 75, 76
- "Doctor Knowall" *motif*, III, 71-73, 75, 76; IX, 149
- Doctor of Padua, II, 297; of Perugia, II, 310; story of the fool that was his own, V, 139
- Doctrine of *ahimsā*, II, 241; of the *ātman*, VI, 34, 35; of *maya*, VI, 34, 35; of mystic contemplation, IV, 25, 25<sup>n2</sup>; of sympathetic magic, "life-token" derived from, I, 130; of Zoroaster, I, 199
- "Doctrine of Lunar Sympathy," J. G. Frazer, *Golden Bough*, vol. vi, I, 228
- Doctrines of perfection, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96
- Doe rubbed with poison, II, 298; tale of the lion and the, II, 298
- Dog, Brāhman cheated to believe that his goat is a, V, 104; branding with the mark of a foot of a, I, 160, 161, 164, 178, 181; a demonic character in Russia, II, 117; story of the Buddhist monk who was bitten by a, V, 165; that swallows silver and gems, V, 11<sup>n1</sup>; used to uproot the mandrake, III, 158
- Doge of Venice carries an umbrella, II, 268; and the thief, story of the, V, 267-274
- Dogs, gallants chased by, I, 42, 43; of gold and silver, IX, 9<sup>n1</sup>; held in esteem by the moon, II, 81; nude woman chased by two (*Decameron*), I, 171; transformation of humans into, VIII, 141; wife thrown to the, II, 121
- Dohada* (longings of pregnancy), I, 97<sup>n1</sup>, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127<sup>n1</sup>; IX, 144
- Doll, Akshakshapanaka and the wooden, VI, 151-153; fetches water, III, 40, 40<sup>n2</sup>; flies through the air, III, 40, 40<sup>n1</sup>
- Dolls of wood, mechanical, III, 39, 56; IX, 148
- Dolopathos* and its derivatives, V, 249; the oldest form of the Western versions of the *Seven Wise Masters*, V, 260-263; story of a woman's scorned love in, II, 124
- Dom or Domba, man of low caste, I, 157, 157<sup>n1</sup>, 158, 174, 175; III, 211<sup>n1</sup>; VII, 263
- Dombar, caste of Mysore, I, 258, 258<sup>n1</sup>
- "Domestic calamity," daughter a, III, 18<sup>n2</sup>
- Domestic chaplain's love for Upakośā, the king's, I, 32, 34; and religious purposes, sandalwood used for, VII, 105, 106
- Domination, religious cult under the Hittite, I, 275
- Domingos Paes, description of *dēvadāsīs* by R. Sewell, *A Forgotten Empire*, 1900, I, 248, 248<sup>n1</sup>, 249
- Doms, belief in the sanctity of iron among the, II, 168; a criminal tribe of North India, II, 168
- Doni*, *The Morall Philosophie of*, V, 41<sup>n1</sup>, 218, 220
- Donkey, story of the boys that milked the, V, 186, 186<sup>n2</sup>; symbolical of unrighteousness, VI, 31, 32
- ("Donkey Cabbages"), "Der Kraut-esel," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 56<sup>n2</sup>
- Donnerkeil aussehendes Werkzeug*, *Ein wie ein* (*Ālāvajra*), III, 158<sup>n1</sup>
- Door fastened with the arm of the Rākshasa, II, 71, 72<sup>n2</sup>; of heaven

Door—continued

- open on the eleventh day, I, 146 ;  
story of the servants who looked  
after the, V, 117, 117n<sup>1</sup>
- Doorkeeper machine, the (automaton),  
IX, 149
- D'Orbiney, Madame Elizabeth, papy-  
rus sold by, I, 129
- "Double," belief in a, I, 37n<sup>2</sup>; *ka* the  
Egyptian, I, 37n<sup>2</sup>
- Double elopement, the, III, 13-16 ;  
*satī* in Kashmir, IV, 266, 267
- "Doubles," A. E. Crawley, Hastings'  
*Ency. Rel. Eth.*, I, 37n<sup>2</sup>
- Doubt about being alive, and own  
identity, III, 231, 231n<sup>1</sup>
- Douce, Mr, on the story of Fulgentius,  
II, 118n<sup>1</sup>
- Dough, customs connected with the  
man of, I, 14n
- Dove, Dharma assumes shape of a,  
I, 84; Jonah the Hebrew word for,  
II, 198n<sup>1</sup>, 194n
- Dragon of China, the sacred, I, 104 ;  
medieval legend of a, II, 296
- Dragon-drum, the, VII, 238
- Dragons, gods, etc., human sacrifices  
to, VII, 236, 240 ; lake guarded  
by, VII, 235n<sup>2</sup>; pollute the air,  
II, 299 ; and serpents most usual  
guardians of treasure, III, 133n<sup>1</sup>
- Dragons of the Air*, H. G. Seeley, Ldn.,  
1901, I, 105
- "Dragons of India," Apollonius of  
Tyana, II, 108n<sup>1</sup>
- Drake, story of the fool who behaved  
like a Brahmany, V, 118-119
- Drama, The Sanskrit*, A. B. Keith,  
VII, 237n<sup>2</sup>
- Dramatic dance called *chālita*, II, 35,  
35n<sup>2</sup>; entertainment I, 11; laughs,  
VII, 254
- Dramatist of India, Bhavabhūti, II,  
214
- Dramen herausg. von Keller*, J. Ayrer,  
IX, 142
- Dramma*, δραμα, I, 63n<sup>1</sup>
- Draught-bull named Sanjivaka, V, 42,  
43, 47, 51-53, 55, 58, 63
- Draupadī, wife of Yudhishtira and  
his brothers, II, 13, 13n<sup>2</sup>, 14, 16, 17,  
22 ; III, 26n<sup>1</sup>
- Drāviḍa, Kalinga extending from  
Orissa to, II, 92n<sup>2</sup>
- Dravidian Nights*, Natēsa Sāstri, II,  
190n<sup>1</sup>; III, 29n, 204
- Dravidians, polyandry practised by  
the, II, 17
- "Dravidians (North Indian)," W.  
Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*,  
IV, 177n<sup>1</sup>
- Drawing lots from a jar, one of the  
ordeals in Bṛihaspati's law code,  
VIII, 196n
- Drawn sword in her hand, Kālārātri  
with a, II, 106, 106n<sup>4</sup>
- Dread of cobras in India, II, 311 ; of  
eclipses, II, 81, 82
- Dream, falling in love with a person in  
a, IX, 36, 36n<sup>1</sup>, 38, 40 ; fruit given  
in a, II, 136 ; IX, 4, 4n<sup>2</sup>; of Hema-  
prabhā, V, 190 ; marriage in a, III,  
82, 83 ; moon entering Harshavati's  
mouth in a, V, 30 ; of Mrigāṅka-  
datta, VI, 11 ; of Muktāphaladhvaḥ,  
VIII, 198 ; production of a, I, 70,  
70n<sup>1</sup>; revelation in a, I, 12, 13 ; of the  
three women, I, 19 ; of Vāsavadattā,  
II, 157
- Dreaming, one of the four states of the  
soul, VII, 26
- Dreamless sleep, one of the four states  
of the soul, VII, 26
- Dreams before morning, fulfilment of,  
VIII, 99, 99n<sup>2</sup>, 100, 100n ; charm  
for producing, VI, 76, 77, 80 ; the  
king's, VI, 77, 80
- "Drei Schlengenblätter, Die," J. and  
W. Grimm, *Kinder- u. Hausmärchen*,  
VI, 18n<sup>1</sup>
- "Drei Sprachen, Die," Grimm, *Kinder-  
u. Hausmärchen*, IV, 145n<sup>1</sup>
- Dresden MS. of the *Forty Vexiers*, the,  
VII, 252 ; porcelain manufacture,  
III, 161n<sup>1</sup>
- "Dress," A. E. Crawley, Hastings'  
*Ency. Rel. Eth.*, II, 118 ; VII, 281n<sup>4</sup>
- Dress, of *bogams*, I, 245 ; cowherd  
brought into a house in woman's,  
V, 148, 148n<sup>2</sup>; of dancing-girls of  
Southern India, I, 252-254 ; one  
of the eight enjoyments, VII, 249 ;  
of *kasbi* women, I, 243 ; of a prince,  
Kirtisenā assumes the, III, 46 ; of  
a woman assumed by Devadattā,  
I, 83 ; woman in man's, I, 163,  
164 ; worship of dancing-, I, 244,  
245

- Dresses cast into flames to be cleansed, IV, 246n
- Drīḍhabuddhi, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 157, 159
- Drīḍhamushtī, minister of Mrīgānkadatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169
- Drīḍhavarman, King, III, 97, 98, 102, 104
- Drīḍhavarata, pupil of the hermit Tapodhana, VIII, 172, 182, 201, 202
- Drig-visha—i.e. "poison in a glance," II, 298
- Drink the sacred water in Vesālī, desire to, I, 225-226
- Drinking the Amṛita, I, 55n<sup>1</sup>; of blood by barren women, I, 98n; brains from a skull, II, 199; enchanted water, change of sex through, VII, 224, 225; heavenly wine, II, 43; -horn as a chastity test, I, 165; of *kava*, VIII, 248, 306-309, 314, 316; the moon, desire of, I, 228; -places, opening of, I, 241; results of the vice of, V, 4, 5; the sea, Agastya, VII, 166, 166n<sup>3</sup>; the sea in a dream, Mrīgānkadatta, VI, 11; spirits, vice of, I, 124n<sup>1</sup>; in the underworld, taboo on, VI, 135
- Drīṣṭi-visha, "poison in a glance," II, 298
- Driver, Āshāḍhaka an elephant-, I, 150, 151
- Driving, Nala exchanges his skill in, IV, 247, 248
- Droit des Gens, ou Principes de la Loi Naturelle appliqués à la Conduite et aux Affaires des Nations et des Souverains*, E. de Vattel, II, 278, 278n<sup>1</sup>, 279
- Drona, Kripī, wife of, III, 97
- Drop of blood in the water, Supreme Soul sprung from a, I, 9
- Drowning, leg of the giant saves Vidūshaka from, II, 73
- Drug used to stupefy, *Datura* a, I, 160, 160n<sup>1</sup>, 161
- Drugged gallants, I, 42
- Drugs, *ananta* and *sarva-gandhā*, scented, II, 276; of *sārvāddī*, *sāra-gandhā* and *utpalādī* used in *anjana*, I, 212; the three aromatic, VIII, 96n<sup>1</sup>
- Drum beaten when thief is led to execution, V, 148n; VI, 189, 189n<sup>1</sup>; VII, 37, 37n<sup>1</sup>; VIII, 119; beating of the, I, 118, 118n<sup>2</sup>, 246; VII, 205; marriage of *basiṇī* girl to a, I, 257; the jackal and the, V, 46; pasted with anti-poisonous drugs, II, 276; proclamation by beat of, II, 73, 73n<sup>2</sup>, 173, 187, 224; the sandalwood, VII, 238
- "Drummer, The," Grimm's *Kinder- und Hausmärchen*, VIII, 216, 217
- "Drums and Cymbals," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 118n<sup>2</sup>
- Drunk, secret let out when, V, 1, 2, 3n<sup>1</sup>
- Drupada, father of Draupadī, II, 16; story of King, VII, 223, 228
- Dryophis prasinus* (green tree-snake), II, 303
- Dual cult, the Babylonian, I, 272; function of the Valkyries, VIII, 225; gods, III, 257, 258
- Duarte Barbosa, account of *sati*, IV, 269, 270; his description of betel-chewing, VIII, 258, 259; his description of umbrellas, II, 269; on opium, II, 308; on poison-damsels, II, 300, 300n<sup>5</sup>, 301, 308
- Duarte Barbosa, *The Book of*, M. Longworth Dames, II, 18, 269n<sup>1</sup>, 300, 300n<sup>5</sup>, 301, 303; III, 329
- Dūb grass as a relief from taboo during eclipses, II, 82
- Dubois, the Abbé J. A., on the *śrāddha* ceremony, I, 56n<sup>1</sup>
- Ducats found daily under boy's pillow, I, 20n
- Duck, Brahmany (Chakravāka or *Anas Casarca*), I, 115, 115n<sup>1</sup>, 187; VI, 71, 71n<sup>3</sup>, 72; VIII, 9, 9n<sup>3</sup>; lives on poison, the Pontic, II, 300
- Ducks of India*, *The*, R. G. Wright and D. Dewar, VI, 71n<sup>3</sup>
- Duel as result of insult, II, 303
- Duḥkalabdhikā, a daughter of Devāsena, II, 69-71
- Duḥśīlā (i.e. of bad character), Devādāsa's wife, V, 20, 20n<sup>1</sup>
- "Dumb Cripple, The," Schiefner and Ralston's *Tibetan Tales*, I, 226
- Dumbara district of Ceylon, moonstone from the, VIII, 96n<sup>2</sup>
- Dummedha Jātaka* (No. 50,) VII, 162n<sup>1</sup>; VIII, 69n<sup>1</sup>

*Dun, Book of the*, VI, 281  
 Duncan, Jonathan, question of *sañ* taken up by, IV, 263  
*Duṇḍubha*, a non-venomous snake, II, 152n<sup>2</sup>  
 Dundubhi, Daitya (Yaksha) named, VIII, 44; IX, 12, 13  
 Dung, a sacred product of the cow, II, 242  
 Dungeon, king confined in a, III, 244, 245; Śakatāla thrown into a, I, 40, 40n<sup>3</sup>, 41, 45  
 "D'un Roi qui voulut faire brûler le fils de son Seneschal," *Contes Dévots*, II, 113n<sup>1</sup>  
 Duns Scotus, works of, II, 288, 288n<sup>2</sup>  
*Duppy* (a Jamaican spirit), III, 202  
 ["Duppy, The"] *Folk-Lore*, III, 202  
 Durandal, the sword, VI, 28n<sup>2</sup>, 72n<sup>1</sup>  
 Durgā (Pārvatī, Gaurī, Umā, etc.), consort of Śiva, I, 9, 9n<sup>1</sup>, 19n<sup>1</sup>, 21, 28, 58, 60, 66, 72, 94n<sup>1</sup>, 110n<sup>1</sup>, 119, 128, 125; II, 62, 136n<sup>2</sup>, 159, 221, 228, 236; III, 28n<sup>1</sup>, 186, 263, 264, 266n<sup>1</sup>, 267, 268, 269, 271; IV, 116, 120, 121, 151, 155, 156, 177-179, 195n<sup>3</sup>, 198, 217; V, 146, 185; VI, 17, 67, 69, 99, 108, 196, 204n<sup>1</sup>, 205, 206, 207, 212, 214, 216; VII, 52n<sup>1</sup>, 153, 154, 155, 167, 168; VIII, 47, 54, 60, 75n<sup>2</sup>, 77, 77n<sup>2</sup>, 141  
 Durgā Singh, gloss of Śarvavarman's grammar, I, 75n<sup>1</sup>  
 Durgapīśācha, king named, VI, 36, 100; VII, 164, 165, 166, 167, 167n<sup>2</sup>, 168, 169, 170, 170n<sup>2</sup>, 182, 190  
 D[urgāprasād] Text of the *Kathā Sarit Sāgara*, I, 58n<sup>2</sup>, 61n<sup>4</sup>, 62n<sup>2</sup>, 74n<sup>1</sup>, 83n<sup>1</sup>, 106n<sup>1</sup>, 122n<sup>4</sup>, 137n<sup>1</sup>, 185n<sup>2</sup>; II, 28n<sup>2</sup>, 30n<sup>2</sup>, 35n<sup>1</sup>, 36n<sup>1</sup>, 40n<sup>1-2</sup>, 41n<sup>1</sup>, 44n<sup>2</sup>, 51n<sup>1</sup>, 53n<sup>2</sup>, 56n<sup>1</sup>, 60n<sup>1</sup>, 70n<sup>1</sup>, 78n<sup>2</sup>, 92n<sup>2</sup>, 102n<sup>1</sup>, 104n<sup>1</sup>, 140n<sup>1</sup>, 152n<sup>2</sup>, 177n<sup>1</sup>, 180n<sup>2</sup>, 201n<sup>2</sup>, 204n<sup>1</sup>, 218n<sup>2</sup>, 221n<sup>1</sup>, 227n<sup>1-2</sup>, 235n<sup>1</sup>, 236n<sup>2</sup>, 238n<sup>1</sup>; III, 12n<sup>1</sup>, 15n<sup>1</sup>, 43n<sup>2</sup>, 50n<sup>1</sup>, 81n<sup>1</sup>, 88n<sup>2-4</sup>, 94n<sup>1</sup>, 96n<sup>1</sup>, 148n<sup>2</sup>, 158n<sup>2</sup>, 208n<sup>1</sup>, 225n<sup>1</sup>, 241n<sup>2</sup>, 244n<sup>2</sup>, 246n<sup>1</sup>, 298n<sup>1</sup>; IV, 29n<sup>2</sup>, 31n<sup>1</sup>, 52n<sup>1</sup>, 59n<sup>1</sup>, 78n<sup>2</sup>, 92n<sup>1</sup>, 93n<sup>1</sup>, 101n<sup>1</sup>, 108n<sup>1</sup>, 110n<sup>1</sup>, 111n<sup>1</sup>, 151n<sup>1</sup>, 188n<sup>1</sup>, 200n<sup>1</sup>, 201n<sup>1</sup>, 203n<sup>1</sup>, 207n<sup>1</sup>, 218n<sup>2</sup>; V, 22n<sup>1</sup>, 23n<sup>1</sup>, 24n<sup>1</sup>, 31n<sup>1</sup>, 35n<sup>1</sup>, 51n<sup>1</sup>, 60n<sup>1</sup>, 71n<sup>1</sup>, 76n<sup>1</sup>, 77n<sup>1</sup>, 79n<sup>1</sup>, 81n<sup>1</sup>, 106n<sup>2</sup>, 129n<sup>1</sup>, 136n<sup>1</sup>, 145n<sup>2</sup>, 180n<sup>2</sup>, 200n<sup>1</sup>,

D[urgāprasād] Text—*continued*  
 204n<sup>2</sup>; VI, 26n<sup>2</sup>, 31n<sup>1</sup>, 39n<sup>1</sup>, 42n<sup>1</sup>, 46n<sup>2</sup>, 54n<sup>1</sup>, 57n<sup>2</sup>, 90n<sup>2</sup>, 96n<sup>1</sup>, 99n<sup>1</sup>, 167n<sup>1</sup>, 169n<sup>2</sup>, 193n<sup>2</sup>, 205n<sup>1</sup>, 220n<sup>2</sup>; VII, 16n<sup>1</sup>, 45n<sup>2</sup>, 78n<sup>2</sup>, 118n<sup>1</sup>, 123n<sup>1</sup>, 125n<sup>2</sup>, 126n<sup>1</sup>, 129n<sup>2</sup>, 153n<sup>1</sup>, 158n<sup>2</sup>, 164n<sup>2</sup>, 167n<sup>1</sup>, 170n<sup>4</sup>, 182n<sup>2</sup>; VIII, 15n<sup>1</sup>, 31n<sup>1</sup>, 32n<sup>2</sup>, 33n<sup>2</sup>, 58n<sup>1-3</sup>, 60n<sup>2-3</sup>, 63n<sup>2</sup>, 87n<sup>2</sup>, 91n<sup>2</sup>; IX, 87n<sup>1</sup>  
 Durlabhaka-Pratāpāditya II and the merchant's wife, VII, 244  
*Durca* grass, I, 55n<sup>1</sup>; II, 77n<sup>1</sup>; III, 254n<sup>1</sup>; VII, 123n<sup>1</sup>, 189  
 Durvāsas, hermit named, II, 23, 24; and Kuntī, III, 8, 8n<sup>1</sup>, 23  
 Duryodhana, friend of Bhīma, I, 107  
 Dūshaṇa and Khara, race of, III, 49, 49n<sup>1</sup>  
 Dushṭabuddhi ("evil-minded"), V, 59-61, 61n<sup>2</sup>, 143n  
 Dushyanta, King, husband of Sakuntalā, I, 88; III, 98, 124  
 Dusserah, duty of South Travancore *dāsīs* to attend the, I, 262  
 Dust from the trampling of an army, I, 182, 182n<sup>1</sup>, 183n; used to cause metamorphosis, VI, 5  
*Dutchess of Malfey, The*, John Webster, II, 2n<sup>1</sup>; VIII, 54n<sup>1</sup>, 156n<sup>1</sup>  
 Dutch poem, Old, "De Deif van Brugghe," V, 284; restrictions of clove cultivation, VIII, 96n<sup>2</sup>  
 Duties of the barber, III, 100n<sup>1</sup>; of a *bhavin* in the temple, I, 246; of a *dēva-dāsī*, I, 233, 251; of a *devlī* in the temple, I, 246; of the *ḥadishtu*, I, 270, 271; of kings, III, 142, 142n<sup>2</sup>, 143, 144; of minstrels, I, 183, 183n<sup>2</sup>; of *moylar* women, I, 252; of prostitutes of the Maurya age, I, 238; of South Travancore *dāsīs*, I, 262; of superintendents of prostitutes, I, 238  
 Duty to the dead, importance of the, I, 267; of presiding at a *śrāddha*, I, 56; temple, I, 139, 139n<sup>1</sup>, 231, 250, 251; of women who refuse to shave their heads, I, 275, 276  
 Dvāpara, demon of gambling, IV, 240, 240n<sup>1</sup>, 241, 242, 250; side of the die marked with two points, IV, 240n<sup>1</sup>; the third Yuga, or Age of the World, IV, 240n<sup>1</sup>; VII, 1, 1n<sup>2</sup>  
 Dvāravatī, city called, III, 82, 83



- Dvīpas*, the seven, IX, 26, 81, 33, 85, 36, 39, 50, 51
- Dvīpikarṇi*, King, I, 67, 68
- Dwarf equivalent of the court-jester, deformed, I, 187<sup>n</sup>; incarnation of Vishṇu, I, 108<sup>n</sup>; VI, 107, 107<sup>n</sup>; IX, 84; through a magic pill, Mūla-deva turned into a, VII, 223; of old German romance, King Alberich, I, 27
- Dweller in the Vindhya hills (Durgā), I, 60, 66, 76; IV, 179
- Dwelling of the Goddess of Prosperity, Timirā the, II, 86
- Dwelling-place of the Goddess of Prosperity, Kauśāmbī the favourite, I, 94; of Śiva and Pārvatī, Mt Kailāsa the, I, 2, 2<sup>n</sup>
- Dyaks of Borneo, Seventeen Years among the Sea*, E. H. Gomes, VIII, 231<sup>n</sup>
- Dyaus, the Sky-Father or Heaven, III, 257; IV, 177<sup>n</sup>
- Dye, the Red Sanders Tree chiefly used as a, VII, 107; turmeric as substitute for yellow, I, 255<sup>n</sup>; used as means of future recognition, V, 273, 283
- "Dying God, The," J. G. Frazer, *The Golden Bough*, II, 253, 253<sup>n</sup>; VIII, 238<sup>n</sup>
- Dying thief, the cry and laugh of the, VII, 88, 89; marriage of, VII, 79
- Dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the first, I, 269; of Egypt, the first dynasty of Babylon corresponds to the twelfth, I, 269
- Dyocletianus Leben*, H. A. Keller, V, 79<sup>n</sup>
- Ea, the god, VI, 134
- Eabani, or Engidu, wild man of the woods, I, 273<sup>n</sup>
- Eagle, gold-spitting produced by eating golden, VIII, 59<sup>n</sup>
- Eagles called gryphons, sailors snatched up by great, I, 141<sup>n</sup>
- "Eaglewood" or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243<sup>n</sup>
- Ear, the harbinger of composure (*i.e.* grey hair) reaches the king's, I, 121, 121<sup>n</sup>; like a poisoned needle, speech that pierces the, I, 4
- Ear-ornament of the earth, Kauśāmbī the, I, 94, 95; of the Tamil Sūdra women, *pampadam* or antiquated, I, 262; *Thiṇṇhākārālā* concealed in a lotus used as, IX, 21
- Ear-pendants (*iṭṭu*), ceremony of the removal of the, I, 262
- Ear-throbbing in Norway, signs of, V, 201<sup>n</sup>
- ["Earlier History of the Arabian Nights"] D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Society*, VI, 62; VII, 225<sup>n</sup>
- Earliest erotic writer of the Christian era, Vātsyāyana the, I, 234; evidence of the Valkyrie tradition, VIII, 224, 224<sup>n</sup>, 225; example of nuptial-taboo, II, 252; reference to protecting herbs, VIII, 56<sup>n</sup>; references to vampires, VI, 138, 139
- Early accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292, 293, 295, 300-302; attempts at flying, III, 56; attempts to suppress *safi*, IV, 263; date of Nala and Damayantī story, IV, 275; date of Uravaśī and Purūravas story, VIII, 216; descriptions of betel-chewing, VIII, 240-245, 254-270; history of opium, II, 303, 304; marriage in India, evil effects of, II, 18; references to sandalwood, VII, 106, 107; Sanskrit literature, roots of the "Swan-Maiden" motif in, VIII, 234; travellers to India, accounts of betel by, VIII, 255-270
- Early English Text Society, F. J. Furnivall, "The Wright's Chaste Wife," I, 44, 165
- Early English Metrical Romances*, G. Ellis, I, 97<sup>n</sup>, 169; II, 118<sup>n</sup>
- Early English Versions of the Gesta Romanorum*, The, S. J. H. Hextage, I, 44; V, 87<sup>n</sup>, 104<sup>n</sup>, 138<sup>n</sup>; VI, 98<sup>n</sup>, 154<sup>n</sup>, 262<sup>n</sup>; VII, 3<sup>n</sup>, 81<sup>n</sup>
- Early History of India*, The, V. A. Smith, II, 282<sup>n</sup>; VII, 237<sup>n</sup>
- Early Ideas: A Group of Hindoo Stories*, F. F. Arbuthnot, I, 286, 286<sup>n</sup>; IV, 48
- Early Travels in India*, W. Foster, VIII, 268<sup>n</sup>

- Ears of an ass, Vetāla with, VII, 163 ; character indicated by the, II, 7n<sup>1</sup> ; cut off for thieving, V, 143n ; eyes of Hindu ladies said to reach their, II, 50, 50n<sup>4</sup> ; of faithless wife, cutting off, VI, 189, 189n<sup>3</sup> ; and nose cut off by his wife, Vajrasāra's, V, 22 ; and nose of faithless wife, cutting off, V, 82, 82n<sup>1</sup>, 156
- Earth, Aditi goddess of, II, 241, 242 ; conquered by the King of Vatsa, II, 91-94 ; goddess, II, 49 ; Kauśāmbī the ear-ornament of the, I, 94, 95 ; laments the predestined death of the king, IV, 175, 176 ; VI, 193, 194 ; leading to the underworld, openings in the, VI, 108, 109 ; magic, III, 227, 228 ; milked by living creatures, II, 241 ; Prithivi, the goddess of, II, 241 ; IV, 177n<sup>1</sup> ; taken from a grave throws inmates of a house into sleep, III, 151 ; under one umbrella, ruling the, II, 125, 125n<sup>3</sup> ; VII, 192, 192n<sup>1</sup> ; Vasumati the, IV, 21n<sup>1</sup>
- Earthly Nandana, the garden called Devīkṛti like an, I, 66, 66n<sup>1</sup>
- Earthquakes, etc., by the power of spells, conquering, VI, 29
- East, Ganges flows towards the, II, 54 ; Indian Archipelago, betel-chewing in the, VIII, 292, 302 ; Indra, guardian of the, II, 54 ; VIII, 163n<sup>1</sup> ; the preferred quarter, the, II, 54 ; seclusion of women in the, I, 80n<sup>1</sup> ; way of beckoning in the, VII, 88, 88n<sup>3</sup> ; to west, walking round an object from, I, 191 ; widow-burning in the Far, IV, 255, 257 ; wrong simile of the "changeless," I, 268
- [*"East Central African Customs"*] Macdonald, *Journ. Anth. Inst.*, II, 198n<sup>1</sup>
- Easter offering in Saintonge, phallic cakes as, I, 14n, 15n
- Eastern background of the *Secretum Secretorum*, II, 290 ; belief about the fate of a man, VII, 24, 24n<sup>1</sup> ; castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n<sup>1</sup> ; equivalent to court-jester, deformed dwarf the, I, 137n<sup>3</sup> ; fiction, snake in, I, 101n<sup>1</sup> ; mountain behind which the sun rises, Udaya, II, 67n<sup>1</sup> ; New Guinea, betel-chewing in, VIII, 310-314 ;
- Eastern—continued  
opinions about the ill-effects of the moon, VI, 100n<sup>1</sup> ; quarter, the nymph of the, VIII, 82 ; quarter subdued by the King of Vatsa, II, 91 ; sense of humour, I, 29 ; storyteller, exaggeration of the, I, 180
- Eastern Monachism*, R. Spence Hardy, V, 153n<sup>1</sup>
- Eastern Romances and Stories, A Group of*, W. A. Clouston, I, 43, 101n<sup>1</sup>, 131, 160n<sup>3</sup> ; III, 118n<sup>1</sup> ; IV, 139n<sup>2</sup>, 182 ; VI, 60, 287n<sup>3</sup> ; VII, 224n<sup>1</sup>
- Eat iron, mice that, V, 62, 64
- "Eaters of raw flesh," Iṣavyād* (Piśāchas), I, 205
- Eating among savage races, rituals connected with, VI, 183 ; areca-nuts, different ways of, VIII, 306 ; birds, gold produced by, VIII, 59n<sup>3</sup> ; children, Harasvāmin accused of, II, 185 ; disgusting food, II, 198n<sup>1</sup> ; and drinking opium more harmful than smoking it, II, 303 ; fastidiousness about, VI, 217-219, 287, 288 ; flesh of corpses, II, 198n<sup>1</sup> ; flesh of son (or lover) unknowingly, II, 113n<sup>1</sup> ; IX, 147 ; at funerals, I, 56n<sup>1</sup> ; hands and feet of dead enemy, III, 151 ; a gourd and turning into a python, IX, 45 ; hot coals, I, 79n<sup>1</sup> ; human flesh, II, 103, 104 ; IX, 75, 75n<sup>1</sup>, 146 ; human flesh among Bantu negro races, II, 198n<sup>1</sup>, 199n ; human flesh in Central Africa, II, 198n<sup>1</sup> ; human flesh, *mana* or spiritual exaltation gained by, II, 198n<sup>1</sup> ; human flesh in Melanesia, II, 198n<sup>1</sup> ; human flesh, power of becoming vampires by, II, 198n<sup>1</sup> ; impaled man's flesh, demon, II, 202 ; leaves, I, 79 ; lime of oyster shells, II, 301, 302 ; magic corn, transformation through, VI, 56, 56n<sup>1</sup>, 62, 63 ; opium, II, 303, 304 ; own child, cooking and, VIII, 59, 59n<sup>3</sup> ; the ox, sacrificial act of, II, 240 ; poison regularly, II, 300 ; the seventh cake, hunger satisfied by, V, 116, 117 ; snakes give power of understanding the language of animals, II, 108n<sup>1</sup> ; two rice-grains, gold-spitting produced by, VIII, 59, 59n<sup>3</sup>, 60 ; in the underworld, 110, 110n<sup>2</sup>, 133-136

- "Eating or Chewing of Pan," G. A. Stephens, *Westminster Review*, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Eau de jouvence* or "water of life," magical water used as, VII, 225
- "Eau-de-jouvence," Chauvin, *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, II, 151n<sup>2</sup>
- Ecclesiastes*, II, 107n<sup>1</sup>; III, 171n<sup>1</sup>
- Echoing roar of clouds, I, 151, 151n<sup>1</sup>
- Eclipse, an important event among modern Hindus, II, 83; of the sun and moon caused by Rāhu, I, 200
- Eclipses, note on Rāhu and, II, 81-83; IX, 140
- Eclogue*, Virgil, VI, 24n
- Edda*, the, IV, 145n<sup>1</sup>; the Elder, or Eddic poems, VIII, 220, 223, 224
- Edda*, *Die*, H. Gering, VIII, 223, 223n<sup>1</sup>; IX, 142
- Edda*, *The Poetic*, H. A. Bellows, VIII, 221, 221n<sup>1</sup>
- Eddas, the Icelandic, VIII, 219, 220
- Edgerton, Prof. Franklin, on interpreting the word *ayasa* in the Takshasilā inscription, VI, 229; on the *Pañchatantra*, V, 58n<sup>1</sup>, 207, 208, 219, 220, 221, 230
- Edinburgh Review*, "The Suppression of Suttee in Native States," E. Thompson, April 1927, IX, 155
- Editions of the *Bṛihat-Kathā-Mañjari*, V, 212; of the *Pūrṇabhadra*, V, 217; and translations of Garcia da Orta's *Coloquios* . . . , various, VIII, 240n<sup>1</sup>, 245; and translations of the *Hitopadeśa*, V, 210
- Editors of "*Textus Simplicior*," V, 216, 217
- Education in India, prejudice against female, I, 252; in India, progress under British rule of, I, 254, 255
- Edward the Confessor's sword, Curta-na, the "cutter," I, 109n<sup>1</sup>
- Edwards, S. M., on various epithets of the moon, IX, 143
- Effect of actions in previous births, the unchangeable, VII, 148, 154; of British rule in India on *dēva-dāsīs*, I, 266; of climate and temperament on religion, I, 275; of Kedārnāth on pilgrims, strange, VII, 2n<sup>1</sup>; of Mohammedan influence on *dēva-dāsīs*, I, 265, 266;
- Effect—continued  
of Mohammedan invasions in Northern India, I, 231; of the rays of the moon on man, evil, VII, 6, 6n<sup>1</sup>; of snake poison on cuckoo, fatal, IX, 143; of Ummadantī's beauty on Brāhmans, amazing, VII, 241, 242
- Effects of betel-chewing, II, 302; VIII, 268; of hashīsh, VII, 248, 249, 249n<sup>3</sup>; of Ishtar's annual descent to Hades (Sheol), I, 274; of poison, ring to destroy the, II, 301
- Effeminacy of the old Sybarites, the luxury and, VII, 206-208
- "Efforts, Joint," *motif*, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259
- Efterretninger om Grønland*, P. E. Egede, VIII, 228n<sup>3</sup>
- Egg of the *Apyornis maximus*, I, 104; Hindu conception of the world as an, I, 9, 10, 10n<sup>2</sup>; IX, 141; life in ("External Soul" *motif*), VIII, 107n; shells, lime made from, VIII, 284
- Eggs laid by satisfied hen-parrot, I, 224
- Egil, a son of the King of the Finns, VIII, 221, 222
- Egret (the *benu* of the ancient Egyptians), phoenix identified with the, I, 103
- Egypt, belief in vampires in, II, 61n<sup>1</sup>; custom of wearing beards in ancient, V, 253, 254; food-taboo in ancient, VI, 134; and Greece, intimate relations between, V, 258; ichneumon venerated in ancient, III, 115n<sup>1</sup>, 116n; and India, relations between, V, 286; religious prostitution in, I, 268; suicide of widows in ancient, IV, 256, 257; umbrellas in, II, 264; use of *koḥl* in, I, 215-217
- Egyptian dynasties, customs connected with bloodthirsty rulers of, IV, 256, 257; *ka* or "double," I, 37n<sup>2</sup>; kings, *Ushabtiu* or *Shabti*, figures buried with, IV, 257; origin, different opinions about the Rhampsinitus story being of, V, 253-255; sorcerer and his pupil, the, III, 40n<sup>3</sup>; Sultan Faraj, fields and water poisoned by the, II, 279

"Egyptians, Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric," *The Lancet*, II, 308n<sup>2</sup>

"Ehrlich Beckin mit iren drey vermeinten Bubern, Die," *Dramen herausg. von Keller*, J. Ayer, IX, 142

Eight different kinds of nail-scratches, V, 193, 194; forms of marriage, I, 87; kinds of enjoyment, VII, 249; paradises, VII, 246; special forms of ether, III, 163, 163n<sup>2</sup>; years, Brāhman boys invested with the sacred thread at, VII, 26

"Eight-forked Serpent, The," B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n<sup>2</sup>, 239

Eighth month of the Muslim year, Sha'aban, I, 30n<sup>2</sup>

Eighty thousand princesses married by Ratnādhipati, III, 170

"Ein altindisches Narrenbuch." See "Altindischen Narrenbuch, Ein Ejaculations of "Abaraschika," III, 63

Ekacakrā, Pāṇḍus lived at, II, 16

Ekākikeśarin, chief of the Bhillas, IX, 46, 48

Ekalavyā, city called, VI, 20, 142

Ekānansā—i.e. Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179

Elasar, Elazar or Eleazar, editor of Hebrew version of *Kalilah and Dimnah*, V, 239

*El-bis*, a poisonous plant found only in India, II, 813

Elder *Edda* or Eddic poems, the, VIII, 220, 223, 224

Eldest daughter dedicated to a deity among the Kakatias of Conjeeveram, I, 257

"Eldest Lady's Tale," *Nights*, Burton, VI, 8

Eleanor, Duchess of Gloucester, attempt to destroy the king by, VI, 24n

Election, garland of, cast at Nala, IV, 239

*Electra*, Sophocles, II, 127n<sup>2</sup>

*Elegies*, Propertius, III, 311n<sup>2</sup>

Elephant, armed men in an artificial, I, 133, 133n<sup>2</sup>, 134; carries off Queen Paumavaī, I, 224; -catching, sport of, I, 133, 133n<sup>2</sup>; choosing king, auspicious, V, 155, 155n<sup>2</sup>, 175; city named of the—i.e. Hastināpura,

Elephant—continued

II, 1, 1n<sup>2</sup>; by a curse, transformation into an, VI, 162; face, god with the—i.e. Gaṇeśa, II, 99-103, 125, 125n<sup>2</sup>, 147n<sup>2</sup>, 170; III, 155, 155n<sup>2</sup>; V, 196; VII, 131; IX, 1; -faced Vetāla, the, VII, 163; fascinated by beautiful maiden, mad, VIII, 111, 111n<sup>2</sup>; four glands on the forehead of an Indian, VI, 67n<sup>2</sup>, 68n; of the gods, Kāñchana-pāta the, I, 18, 18n<sup>2</sup>; and the horses, the race between the, V, 196, 197, 198; ichor from the temples of a *mast* (*dāna*), III, 214n<sup>2</sup>; jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71n<sup>2</sup>, 76; Lohajangha rests in the body of an, I, 141, 141n<sup>2</sup>, 142; -machine, the, IX, 149; maddened by the smell of wild elephants, VIII, 8; man and woman issue from the belly of an, IX, 49; Mandaradeva assumes the form of an, VIII, 79, 80, 80n<sup>2</sup>; named Bhādradanta, VI, 12, 13; named Bhadravati, I, 150-152; named Kuvalayāpīḍa, VIII, 125-126; named Naḍāgiri, I, 125; raised up by chaste woman, fallen, I, 166; III, 171-172; of the sky-quarters, Diggaja the, VIII, 108n<sup>2</sup>; story of the jackal that was turned into an, VI, 2-3; Śvetāśmi, story of King Ratnādhipai and the white, III, 169-178; of Varuṇa, Añjana, the imaginary, VIII, 108n<sup>2</sup>; of winter, the, VII, 67; wounded by Garuḍa bird, III, 170

Elephants in the army of the King of Vatsa, II, 90; Chaturdanta, king of the, V, 101, 102; and the hares, the, V, 101, 101n<sup>2</sup>, 102; King of Vatsa subdues infuriated, I, 122; knowledge of the language of, I, 151; in *mast* (*must* or *musth*) state, VI, 67n<sup>2</sup>, 68n; VII, 41, 41n<sup>2</sup>; necklace made of the heads of, II, 142, 142n<sup>2</sup>; raining streams of ichor, I, 182; of the sky-quarters guarding the cave of Trisūṣha, VIII, 75, 76; supposed chastity of, VIII, 111n<sup>2</sup>; IX, 165, 166; timidity of wild, I, 133n<sup>2</sup>; the two air-going, VIII, 179-181

- Elephants and their Diseases*, G. H. Evans, VI, 68<sup>n</sup>
- Elettaria cardamomum*, Lesser cardamom, VIII, 96<sup>n1</sup>, 247
- Eleusinian mysteries, I, 15<sup>n</sup>
- Eleven husbands, story of the woman who had, V, 184-185; years, Kshatriya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
- Eleventh statuette in the *Sinhāsana-dātrīśika*, the story of the, VII, 234, 235
- Elijah, the act of truth of, II, 81
- Elisha and the dead child, III, 308<sup>n3</sup>
- Élite des Contes du Sieur d'Ouille*, L', G. Brunet, VII, 209<sup>n2</sup>
- Elixir of immortality, III, 253, 254; to procure sons, III, 218, 219
- Elliot Smith, Prof. G., on the origin of the Rhampsinitus story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308
- Ellis, A. G., on the work *Post nubila Phœbus*, VI, 265<sup>n2</sup>
- Elopement, the double, III, 13-16
- Eloquence and learning, Sarasvatī, goddess of, I, 1<sup>n4</sup>, 18, 18<sup>n1</sup>, 31, 31<sup>n3</sup>
- Elysium or pleasure-ground, Indra's (Nandana), I, 66<sup>n1</sup>
- Emasculation of Hīdās, ceremony of, 324, 325; of the votaries of Bahuchara, III, 322-324
- Embassy of Sir Thomas Roe to the Court of the Great Mogul*, The, W. Foster, VIII, 266<sup>n2</sup>
- Emblem of Gaṇeśa, the right-handed swastika an, I, 192; of royalty, the *chowrie* an, III, 84<sup>n1</sup>; of royalty, the umbrella an, II, 263; of Śiva, the *linga* an, I, 4<sup>n3</sup>
- Emblems of royalty, five, V, 175, 176; VIII, 248<sup>n</sup>; of Viṣṇu, I, 144, 256, 258
- Embrace of Gaurī (Pārvatī, Durgā), I, 94; killing by, II, 291
- Embraces, Pāṇḍu's death in his wife's, II, 127
- Embroidery made on betel-bags, VIII, 251, 252
- Embryo asserting itself in the *dohada* (pregnant longing), the will of the, I, 221; cut out of woman, II, 234; of Kārttikeya takes a thousand years to develop, II, 102
- Emerald of chastity, I, 165; one of the five jewels, VIII, 248<sup>n</sup>; reveals the past, dish of, II, 159, 160; swan's wings tipped with, VIII, 135, 185<sup>n2</sup>
- Emir of Abyssinia at Harar, Burton's visit to the, II, 271, 271<sup>n2</sup>
- Emodos (Greek form of Himālaya), I, 2<sup>n1</sup>
- Empedocles, magic gem of, VIII, 195<sup>n1</sup>; passage from the works of, IV, 150<sup>n1</sup>
- Emperor of Delhi and the Bhaduria Rāja's daughter, the, VII, 229; of India, Aśoka the Buddhist, II, 120; of India, Pāṭaliputra the capital of Aśoka, the first, II, 39<sup>n1</sup>; Jahāngīr, reign of the (1605-1627), I, 238, 288<sup>n3</sup>; the jewels of an, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75, 76, 77, 79; Otho's followers, the devotion of, VII, 69<sup>n2</sup>; Shāh-Jahān, reign of the (1628-1658), I, 231, 238; Tiberius, sneezing salutations observed by the, III, 30<sup>n1</sup>
- Emperors of India, Hastināpura the capital of the, I, 7<sup>n4</sup>
- Empire, destruction of Hindu temples in the Mogul, I, 237; Exhibition, British, Wembley, II, 271; Goddess of the Fortune of, II, 162
- Empire Sumatranais de Crétotjaya*, L', G. Ferrand, IV, 224<sup>n1</sup>
- "Emprunts Anaryens en Indo-Aryen," J. Przyluski, *Bull. de la Soc. de Linguistique de Paris*, VIII, 239<sup>n2</sup>
- Empty city, the, III, 284; vessels, inauspicious, II, 164<sup>n3</sup>
- Enamelled whiteness of palaces at Ujjayinī, I, 125, 125<sup>n1</sup>
- Enchanted mango-tree, the, III, 30, 31; necklace, the, III, 30, 31
- Encounters at sea with enormous birds, I, 104
- Encyclopædie*, Ersch and Gruber, II, 163<sup>n</sup>
- Encyclopædia Britannica*, 11th ed., 29 vols. and Index, I, 79<sup>n1</sup>, 104, 144<sup>n1</sup>, 163<sup>n</sup>, 194<sup>n</sup>, 203, 270<sup>n1</sup>, 304<sup>n1</sup>; III, 115<sup>n1</sup>, 162<sup>n</sup>, 328; VI, 183<sup>n2</sup>; IX, 17<sup>n2</sup>, 99<sup>n1</sup>
- Encyclopædia of Indian Philology*, VII, 26
- Encyclopædia of Islām*, I, 103; III, 278; V, 284
- Encyclopædia van Nederlandsch-Indië*, VIII, 318<sup>n1</sup>

- Encyclopædia of Occultism*, Lewis Spence, III, 162n
- Encyclopædia of Religion and Ethics*, Hastings', 12 vols., 1908-1921, Index vol., 1926, I, 10n<sup>3</sup>, 15n, 37n<sup>2</sup>, 56n<sup>1</sup>, 57n<sup>1</sup>, 79n<sup>1</sup>, 92, 98n, 116n<sup>1</sup>, 118n<sup>2</sup>, 130, 134n<sup>1</sup>, 144n<sup>1</sup>, 198, 200, 203, 204, 238, 239n<sup>2</sup>, 270n<sup>1</sup>, 271n<sup>1</sup>, 273n<sup>2</sup>, 275n<sup>1</sup>, 277; II, 54n<sup>1</sup>, 61n<sup>1</sup>, 83, 85n, 88n<sup>1</sup>, 90n<sup>2</sup>, 99n, 118, 119, 163n, 167, 198n<sup>1</sup>, 229n<sup>2</sup>, 232n, 240, 241, 265n<sup>4</sup>, 298; III, 21n, 37, 52n, 152, 162n, 170n<sup>1</sup>, 172n<sup>2</sup>, 188n, 203, 253n, 313, 313n<sup>2</sup>, 314, 314n<sup>4</sup>, 319, 320, 328; IV, 16, 21n<sup>1</sup>, 39n<sup>1</sup>, 65n, 159n<sup>1</sup>, 176n<sup>1</sup>, 177n<sup>1</sup>, 182, 225n<sup>2</sup>, 240n<sup>1</sup>; VI, 35, 44n, 52n, 59, 76n<sup>1</sup>, 133, 187, 140, 282n<sup>2</sup>; VII, 2n<sup>1</sup>, 33n<sup>1</sup>, 85n, 146n<sup>1</sup>, 281n<sup>4</sup>, 281n<sup>2</sup>, 253n<sup>1</sup>; VIII, 19, 72n, 196n, 218n<sup>1</sup>, 219n<sup>1</sup>; IX, 68n<sup>1</sup>, 75n<sup>1</sup>, 148, 149, 162
- Encyclopædia of Superstitions, Folk-Lore and the Occult Sciences*, C. L. Daniels and C. M. Stevans, II, 145n
- Encyclopædia, T'u Shu Chi Ch'eng*, the Chinese, VIII, 304
- End of the night, dreams at the, VIII, 99, 99n<sup>2</sup>, 100, 100n; of the *saree*, *moonithanee*, I, 253; of the *Vetāla-pañchavimsati*, the, VII, 125, 125n<sup>1</sup>
- Endless or infinite (*Ananta*), name of the serpent Śeṣha, I, 109n<sup>2</sup>
- Endowed with sciences, Naravāhana-datta, III, 139
- Endurance of dancing-girls, powers of, I, 254; the importance of acquiring, VI, 9
- Enemies of the gods, list of, I, 197, 198-200; of the King of Vatsa subdued, II, 91-94; of man, six faults that are the, II, 106, 106n<sup>2</sup>
- Enemy or destroyer of Tripura, Tripurāri (Śiva), I, 95n<sup>1</sup>; of the King of Vatsa, Brahmadaṭṭa the chief, II, 88-91, 95, 115; of the Nāgas, Garuḍa the, I, 108; spitting at an, II, 302, 303
- Energies of the principal deities, personified (the Mothers), IV, 69, 69n<sup>1</sup>; or *śaktis* of Śiva, the, VIII, 75n<sup>2</sup>
- Enfants terrible*, tales of, I, 186n
- Enforced prostitution at Byblos, alternative to, I, 275, 276
- Engidu, a wild man of the woods, I, 273
- England, disease-transference in, III, 38
- Engelbelmer (Somme), III, 311, 312
- English "Impossibility" expressions, IX, 153; names for the *Pañchatantra*, V, 41n<sup>1</sup>; translation of Frauenlob's *Cantica canticorum*, A. E. Kroeger, II, 292n<sup>2</sup>; translations of the *Vetāla-pañchavimsati*, VI, 226, 227; umbrellas, examples of, II, 271; versions of the *Seven Sages of Rome*, nine Middle, V, 263, 266; word for betel, different spellings of the, VIII, 239, 239n<sup>1</sup>
- English Dictionary*, New, Murray, II, 269n<sup>4</sup>, 270
- English Fairy Tales from the North Country*, A. C. Fryer, Ldn., 1884, I, 26
- English Folk-Lore*, Thiselton-Dyer, I, 191; IV, 98n<sup>2</sup>, 99n<sup>2</sup>, 116n<sup>2</sup>
- English Illustrated Magazine*, The, "Pagodas, Aurioles and Umbrellas," F. C. Gordon Cumming, II, 272
- English and Scotch Popular Ballads*, Child, II, 76n<sup>1</sup>
- English Versions of the Gesta Romanorum*, The Early, S. J. H. Herrtage, Early English Text Society, I, 44; VI, 98n<sup>1</sup>, 154n<sup>2</sup>, 262n<sup>1</sup>; VII, 3n<sup>2</sup>, 81n<sup>1</sup>
- Engravings from Ancient Marbles in the British Museum*, III, 187n<sup>2</sup>, 188n
- Enigmatic laughs, VII, 253, 254, 255
- Enjoyment of eight kinds, VII, 249; preferable to wealth, IV, 198
- Enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n
- "Ensorcelled Prince, Tale of the," Burton, *Nights*, II, 131n<sup>1</sup>; VI, 8
- Entering another's body, I, 37, 37n<sup>2</sup>, 38n; note on the power of, IV, 46-48; magician, VII, 114, 115; Vetāla, IX, 14
- "Entering Another's Body" motif, VII, 260
- "Entering Another's Body, On the Art of," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Philos. Soc.*, III, 88n<sup>1</sup>; VII, 260n<sup>2</sup>
- Entertainment at Asiatic courts, wit combats as, VI, 73n<sup>2</sup>; Vararuchi attends a dramatic, I, 11
- Enthoven, R. E., on *sāmudrika*, or bodily marks, II, 7n<sup>1</sup>

- Entrails, desire to eat husband's, I, 222, 223
- Entrance to city prevented by a lion, I, 108, 108<sup>n</sup>; to Pātāla, a well as an, VII, 215
- Entrances on the earth to the underworld, VI, 108, 109
- "Entrapped Suitors" *motif*, the, I, 42-44, 167; IX, 142
- Entry of the king into Kauśāmbī, the triumphant, II, 40-51, 115
- Entu* (Nin-An), Babylonian "brides of the god," I, 270
- Envy of Kālanemi, I, 106; one of the six faults of man, II, 106<sup>n</sup>; the vice of, I, 124<sup>n</sup>
- Eorosh*, fabulous bird of the Zend, I, 104; probably a mistake for *chanmrosh*, VII, 56<sup>n</sup>
- Ephesus, Artemis of, III, 327
- Epibaterius, post-Homeric title of Apollo, III, 258
- Epic of Gilgamesh, I, 269, 273-274; *Kalevala*, taboo on drink in the Finnish, VI, 185
- Epics, the, I, 10<sup>n</sup>, 201, 203; II, 45<sup>n</sup>
- Epicurean, The*, Thomas Moore, II, 6<sup>n</sup>
- Epigraphia Indica*, I, 155<sup>n</sup>; III, 207<sup>n</sup>; VI, 69<sup>n</sup>
- Epilogue to the *K.S.S.*, Author's, IX, 87, 87<sup>n</sup>, 88, 89
- Epiphanie der Seele in deutscher Volks-sage, Die*, O. Tobler, VIII, 107<sup>n</sup>
- Epiphanus, myth about Alexander, II, 299, 299<sup>n</sup>
- "Episode of Nala," or *Nalonākhyāna* (*Mahābhārata*), IV, 275
- Epistolæ Turcicæ ac Narrationes Persicæ editæ et Latine conversæ*, J. Uri, VI, 265, 265<sup>n</sup>
- Epithet of Agni or Fire, Vaiśvānara, I, 78<sup>n</sup>; denoting the price of a man's blood, *śatadāya*, II, 240; of Śiva, *Mahākāla* an, III, 11<sup>n</sup>
- Epithets of the moon, V, 101<sup>n</sup>; IX, 143
- Equivalent of the court-jester, deformed dwarf the Eastern, I, 137<sup>n</sup>
- Era, the founding of the Vikrama, VI, 228, 229; of Vardhamāna (*Mahāvīra*), the, VI, 228
- "Erbsenfinder." German story called, VI, 291
- "Erbsenprobe, Die," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 291, 291<sup>n</sup>
- Erceldoune, Thomas of, the Rhymer, VI, 135
- Erech, worship of Ishtar at, I, 270, 271, 272
- Eretrians, war of the Chalcidians and the, II, 278
- Erginus, King of Orchomenus, V, 256
- Erinyes not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
- Ernst, the wanderings of Herzog, VI, 25<sup>n</sup>
- Ernst, Herzog*, K. Bartsch, VII, 189<sup>n</sup>
- Erotic element in swinging, V, 189<sup>n</sup>; significance of turmeric, I, 255<sup>n</sup>; significance of the colour yellow, VIII 18
- Erotics, science of, I, 234, 234<sup>n</sup>
- Erotik, Beiträge zur indischen*, R. Schmidt, III 320
- Erythrebolus, city called, III, 171<sup>n</sup>
- Eryx in Sicily, temple of Ashtart at, I, 276
- "Erzählung vom Kaufmann Cam-paka," Hertel, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, and *Indische Erzähler*, III, 280
- Esbekiya quarter of Cairo, I, 250
- Escape from death by solving riddle, I, 51, 51<sup>n</sup>; from Destiny, Suprabha and his, IV, 176; of Mandaravati, the wonderful, VII, 144
- Escaping calamities, III, 28-32
- "Escaping One's Fate," W. N. Brown, *Studies in Honor of Maurice Bloom-field*, VI, 92<sup>n</sup>; IX, 25<sup>n</sup>
- "Escaping One's Fate" *motif*, V, 186<sup>n</sup>; VI, 92<sup>n</sup>
- Eskimo, Tales and Traditions of the*, H. Rink, VIII, 228<sup>n</sup>
- Eskimos, nature myths among the, II, 252
- Esop w wesolym humorze*, 2 vols., Varsovie (Warsaw), 1770, V, 241
- Esopie en belle humeur*, V, 241
- Esoteric rites of Hinduism, II, 214
- Essai sur les Fables Indiennes*, L. Deslongchamps, Paris, 1838, I, 25, 169
- Essai sur Guṇādhyā et la Bṛhatkathā*, F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118<sup>n</sup>, 119
- Essay on Laughter, An*, James Sully, VII, 253<sup>n</sup>

- "Essay on the Sources of Barlaam and Josaphat," Liebrecht, *Zur Volkskunde*, III, 20n<sup>1</sup>
- Essay, Terminal, IX, 93-121
- Essays*, Colebrooke, III, 37
- Essays*, M. de Montaigne, VII, 282n<sup>2</sup>
- Essays*, H. Spencer, VII, 258n<sup>1</sup>
- Essays on the Hindu Family in Bengal*, B. Mullick, II, 163n
- Essays on Sanskrit Literature*, H. H. Wilson, I, 7n<sup>4</sup>, 17n<sup>3</sup>, 75n<sup>1</sup>, 162n<sup>1</sup>, 165, 169; II, 92n<sup>4</sup>
- Essence is perfect knowledge, one whose (a Bodhisattva), III, 252n<sup>2</sup>
- "Establishment of the Sacred Fires," Agnyādhāna, II, 256n<sup>1</sup>
- Esteem, prostitutes held in, I, 237
- Ἑταῖροι διάλογοι, Lucian, trans. H. W. and F. G. Fowler, I, 140n<sup>1</sup>
- Eternity in Maya (Central America), coiled snake symbol of, I, 109n<sup>2</sup>
- Éternuement*, L', Charles Brisard, III, 315
- Éternuement et le Battement dans la Magie*, *l'Ethnographie et le Folklore médical*, L', P. Saintyves, III, 309n<sup>1</sup>
- Ether, eight special forms of, III, 163, 163n<sup>3</sup>
- Ethiopia, eunuch of Candace, Queen of, II, 85n
- Ethiopian princess with the umbrella in Theban painting, II, 264
- Ethnografische Parallelen und Vergleiche*, R. Andree, VI, 140
- Ethnographic Notes in Southern India*, E. Thurston, I, 258n<sup>2</sup>; II, 7n<sup>1</sup>, 166, 256, 256n<sup>4</sup>; III, 46n<sup>1</sup>, 306n<sup>2</sup>; IV, 122n<sup>1</sup>, 171n<sup>1</sup>, 245n<sup>1</sup>
- Ethnographical Collections of the British Museum, Handbook to the*, VIII, 253, 254
- Ethnographical Survey of Bombay—Bhāvins and Deokis*, 1909, I, 246n<sup>1</sup>
- Ethnographical Survey of Mysore*, I, 258n<sup>1</sup>
- Ethnographische Beiträge zur Kenntnis des Karolinen Archipels*, J. S. Kubary, VIII, 306n<sup>1</sup>
- Ethnological Society of London, Transactions of the*. See under *Trans. Ethnol. Soc. Ldn.*
- Ethnologische Bilder, Geographische und*, A. Bastian, VII, 208n<sup>1</sup>
- Ethnologische Vorlesungen über die altaischen Völker*, M. Castrén, VIII, 228n<sup>1</sup>
- Ethnology of Bengal, Descriptive*, E. T. Dalton, VIII, 285n<sup>2</sup>
- Etiquette, offer of a cow a piece of, II, 241
- Ettmüller edit. of Frauenlob's poetry, II, 292n<sup>2</sup>
- Étude sur les différents Textes, imprimés et manuscrits, du Roman des Sept Sages*, Paulin Paris, II, 120
- Études égyptiennes*, G. Maspero, VI, 134
- Études Folkloriques*, E. Cosquin, III, 204, 212n<sup>1</sup>, 238, 280; IV, 48; VI, 246n<sup>1</sup>; VII, 82n, 263
- "Études de Littérature Bouddhique," E. Huber, *Bull. de l'École Française d'Extrême-Orient*, IX, 160
- Etymologiae*, Isidore of Seville, V, 201n
- Etymological change, change of sex of deities usually an, VII, 232; evidence of words used in betel-chewing, VIII, 238-239; history of the word *antimony*, VIII, 65n<sup>1</sup>
- Etymology of betel (Garcia da Orta), VIII, 244; of the name Alārgatis, I, 275; of the name Rhampsinitus, V, 250, 251; tracing origin of myths through, II, 251, 252; of the word *asura*, I, 198, 199; of the word "Chakravartin," VIII, 72n; IX, 160; of the word "eunuch," III, 319; of the word *tahisman*, VI, 61; of the word "umbrella," II, 263; of the word *zenana*, II, 162n
- Etzel, description in *Nibelungenlied* of King, I, 187n<sup>1</sup>
- Eudocia Augusta, the wife of Theodosius II, VI, 240
- Eugammon of Cyrene, *Telegonia*, IX, 157, 158
- Eugenia caryophyllata* or *Caryophyllus aromaticus*, clove-tree, VIII, 96n<sup>2</sup>; *jambolana*, rose-apple, VI, 110n<sup>1</sup>
- "Eulenspiegel, Till." See "Till Eulenspiegel"
- Eumenes, condemnation of use of poison by, II, 278; *saff* at the time of, IV, 261
- Eunuch (εὐνοῦχος, σπάδων, θλαθίας, θλαβίας, τομίας) (*vadhri*), III, 319; of Candace, Queen of Ethiopia, II, 85n; class small in Southern India,



**Eunuch—continued**

III, 325; curse which made Arjuna a, III, 114; flings balls of wheat flour towards the four quarters of the heavens, III, 37; offered as victim to misfortune (Pāpman), III, 321; Prabhākara discovered to be a, IV, 226; priests, Galli, III, 327, 328; Yaksha becomes a, IV, 227

*Eunuch in Society*, The, H. R. M. Chamberlain, IX, 153

"Eunuch," Louis H. Gray, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 319, 320, 328

"Eunuch," E. B. Tylor, *Ency. Brit.*, III, 328

Eunuchs, II, 29, 29<sup>n</sup>; attached to temple at Tanjore, I, 247; classes of, III, 321; condemnation of, III, 320, 321; excluded from the *śrāddha*, III, 320; forbidden to serve as witnesses, III, 320; ill-omened, III, 320, 321; Indian, Appendix II, III, 319-329; IX, 153; in ancient India, III, 320-321; in Gujarāt, III, 321, 325; in modern India, III, 321-327; permitted to marry, III, 321

"Eunuchs" to be found in the large Households of the State of Rajpootana, A Few Notes with Reference to the," H. Ebdon, *The Indian Annals of Medical Science*, III, 325

"Eunuchs of the Imperial Palace," *T'u Shu Chi Ch'eng (The Chinese Encyclopædia)*, III, 329

*Eunuchus*, Terence, III, 6<sup>n</sup>

"Eunuques du Palais Impérial de Pékin," J. J. Matignon, *Superstition, Crime et Misère en Chine*, III, 329

Euphorbia as chastity index in Peru, branch of, I, 168

Euphrates, the river, III, 278

Europe, a bridle the magical article in, VI, 61; in the eleventh century, the *Pañchatantra* reaches, V, 207; introduction of the *Book of Sindibād* into, V, 260; introduction of syphilis by Columbus' men into, II, 308; the poison-damsel in, II, 292-297; the tenth Vetāla story in, VII, 208; use of *kohī* in, I, 218; widow-burning in, IV, 255, 256

European literature, subaqueous palaces in, VI, 280; methods of

**European—continued**

attaining invisibility, VI, 149<sup>n</sup>; origin, the "Swan-Maiden" motif not of, VIII, 226; quarter in the "City of Palaces," Calcutta, I, 125<sup>n</sup>; sneezing salutations, III, 311-312; superstition and witchcraft, III, 153; versions of the *Pañchatantra*, V, 207

Euryalus, form of Apollo, III, 258

Eusebius, description of religious prostitution at Byblos by, I, 276

Evadne, wife of Capaneus, suicide of, IV, 256

Events which happened at the formation of the Maurya Empire, II, 281

*Eventyr fortalte for Børn (or Stories for Children)*, H. C. Andersen, VI, 290

Everes, father of Tiresias, VII, 227

*Every Saturday*, "Betel-Nut Chewing," vol. iii, Boston, VIII, 318<sup>n</sup>

Evidence of sacred prostitution in Vedic times, I, 265; of sacred prostitution in Western Asia, I, 277; of the Valkyrie tradition, earliest extant, VIII, 224, 224<sup>n</sup>, 225; of words used in betel-chewing, etymological, VIII, 238-239

*Evil Eye, The*, F. T. Elworthy, I, 216; II, 298

"Evil Eye," F. T. Elworthy, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 298

Evil bodily smell, III, 61; effect of the rays of the moon on man, VII, 6, 6<sup>n</sup>; effects of early marriage, premature child-bearing and primitive midwifery in India, II, 18; eye, black a guard against the, I, 212, 217; eye, charm against the, III, 37; eye and the fatal look, II, 298; eye, pretended change of sex to avert the, VII, 231; fortune indicated by low spirits, VIII, 99, 99<sup>n</sup>; influence of Kali on Nala, IV, 241, 242; omen of an eclipse, II, 82; omen, sneezing an, III, 306; omen when children speak shortly after birth, II, 39<sup>n</sup>; omens, III, 93, 94; VIII, 49, 156, 156<sup>n</sup>, 173, 173<sup>n</sup>; IX, 76, 76<sup>n</sup>, 153; results of sudden wealth, II, 59; smell of rice, VI, 218; spirits active on first night of marriage, II, 306; spirits,

Evil—*continued*

- ceremony for averting, VI, 109, 109n<sup>1</sup>; spirits, charm to scare away, III, 37; spirits, colour black feared by, I, 212, 217; spirits, *dāevas*, I, 199; spirits, demons, ghosts and vampires, similarity between, VI, 187; spirits, fires as protection from, III, 131n<sup>2</sup>; spirits, lights in the birth-chamber to scare away, II, 168; spirits, methods of averting, VIII, 292; spirits scared away by iron, II, 166-168; spirits scared away by steel, II, 166-168
- "Evil-Wit, No-Wit and Honest-Wit," F. Edgerton, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, V, 59n<sup>2</sup>
- Evolution of Modesty, The*, Havelock Ellis, V, 189n<sup>1</sup>
- Ewe-speaking people of the Slave Coast, sacred prostitution among the, I, 277, 278
- Ewe-Speaking Peoples of the Slave Coast of West Africa*, A. B. Ellis, Ldn., 1890, I, 278n<sup>2</sup>
- Exaggeration of the Eastern story-tellers, I, 130
- Exaltation gained by eating human flesh, *Mana* or spiritual, II, 198n<sup>1</sup>
- "Exalted Rabbi Löw of Prague," III, 59
- Examples of English umbrellas, II, 271; of entering another's body, IV, 47; of feigned *dohadas* (pregnant longings), I, 227, 228; of petitions to European police, I, 258; of the sign language, I, 80n<sup>1</sup>, 81n
- Excalibar, King Arthur's sword, I, 109n<sup>1</sup>; VI, 28n<sup>2</sup>, 72n<sup>1</sup>
- Excavations of Sir Henry Layard, II, 263
- Excellent dishes in Sybaris, taking patents on, VII, 208
- Excess of the Main Story of the *K.S.S.*, sub-stories in, IX, 95
- Exchange of betel—*i.e.* a binding oath, VIII, 281, 283; of sex with a Yaksha, Sikhandin's, VII, 228
- Excitement of the women on seeing the king and queens, II, 50-51
- Excluded from the *śrāddha*, eunuchs, III, 320
- Executioner, Domba or Dom, I, 157, 157n<sup>1</sup>
- Executioners become blind when attempting to impale Somadatta, II, 96
- Execution-grounds, cross-roads as, III, 37
- Exempla of the Rabbis, The*, M. Gaster, III, 63, 118n<sup>1</sup>, 172n, 251; IV, 192n<sup>1</sup>; VI, 287n<sup>4</sup>, 288; VII, 208n<sup>4</sup>
- Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*, V, 238
- Exercito e Marina*, II, 281
- Exhibition, the heavenly dancing and musical, IX, 21
- Existence in fact, poison-damsel has no, II, 313; of Guṇādhya doubted, IX, 95, 96; wheel representing mundane, VI, 31
- Ex Oriente Lux*, A. Wünsche, VIII, 117n<sup>2</sup>; IX, 144
- Expedition of Alexander receives a check, II, 282; preparation of the King of Vatsa for an, II, 89
- Experience of Rudrasoma, the unhappy, V, 148, 149
- Explanation for the red saliva in betel-chewing, VIII, 315; for the strange behaviour of Brahmany ducks, Hindu, VI, 71n<sup>2</sup>
- Explanations of the fish legend, II, 198n
- Explanatory Commentary on Esther, An*, P. Cassel, VI, 74n
- Explanatory Note to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 282-284
- Explosion in the world of Aindra grammar, I, 82
- Export and import of areca-nuts in China, VIII, 306
- "Exposed Child" *motif*, the, VII, 81, 81n<sup>1</sup>, 82n, 250
- Expression of "betel-nut" incorrect, VIII, 288, 266; of feelings by rattling lime stick in the gourd, VIII, 814
- Expressions, "Impossibility," IX, 152, 158
- "External Soul" *motif*, I, 38n, 39n, 129-182; II, 120; III, 151, 208, 272n<sup>1</sup>; V, 127n<sup>1</sup>; VIII, 106n<sup>2</sup>, 107n; IX, 144
- Extinct animal, *moa* an, I, 105
- Extract of the *Acacia catechu*, cutch the, VIII, 278, 279

- Extracting maggots from teeth, charm for, III, 51<sup>n</sup>
- Extraneous object, "soul," "life" or "heart" kept in an, I, 38<sup>n</sup>, 129, 130, 132
- Eye, charms against the evil, III, 37; and the fatal look, the evil, II, 298; fire of Śiva's, I, 5<sup>n</sup>, 94; II, 100<sup>n</sup>, 164<sup>n</sup>; pretended change of sex to avert the evil, VII, 231; the prince who tore out his own, III, 19-21, 23; resembling a garland of full-blown blue lotuses, V, 197; of Śiva, the blazing, VI, 31<sup>n</sup>; throbbing, II, 144-145<sup>n</sup>; throbbing in the right, V, 200, 201<sup>n</sup>; VIII, 173, 173<sup>n</sup>; torn out by St Brigit, III, 20<sup>n</sup>; torn out when admired, III, 19, 20, 20<sup>n</sup>; of the world, the flaming, V, 29, 29<sup>n</sup>, 30
- Eye, Margery Jordane, the cunning witch of, VI, 24<sup>n</sup>
- "Eye of Osiris" worn as protection against magic, the mystic, I, 216
- Eyebrows like the crescent moon, simile of, I, 30<sup>n</sup>; meeting, II, 103-104<sup>n</sup>
- Eyes, *anjana*, black pigment applied to the, VII, 168<sup>n</sup>; children with painted, I, 217; and flesh, offering of human, VII, 123; of Hindu ladies said to reach their ears, II, 50, 50<sup>n</sup>; of Indra, the thousand, II, 46, 46<sup>n</sup>; King Śivi and the heavenly, II, 32, 33; *koḥḥ*, II, 104<sup>n</sup>; like blue lotuses, I, 30, 30<sup>n</sup>; VI, 212; VII, 160; like the wild heifer or gazelle, I, 30<sup>n</sup>; in Morocco, custom of painting the, I, 217; in the Old Testament, painting the, I, 216; of a partridge lose their colour in the presence of poison, IX, 143; of pearl, swans with, VIII, 185; red with smoke, I, 184, 184<sup>n</sup>; reddened by antimony, VIII, 64, 65, 65<sup>n</sup>; she-crow's longing for a Brāhman's, I, 223; turned inwards, sign of anxiety, VIII, 49; of a Vetāla like those of an owl, VII, 163; winking, VIII, 8, 8<sup>n</sup>; women with precious stones in their, II, 306
- Eyesight affected by sleeping exposed to the moon, VI, 100<sup>n</sup>; restored by the Aśvins, III, 258
- Eye-wash, collyrium a liquid, I, 211
- Ezekiel*, description of painting the eyes in, I, 216; and the legend of Jonah, II, 194<sup>n</sup>
- Fabeln und Parabeln des Orients*, trans. by Souby-Bey, Berlin, 1908, V, 241
- Fable of the crow and the palm, III, 70, 70<sup>n</sup>; of Menenius (the belly and the members), V, 135<sup>n</sup>; of Teiresias, the Greek, VII, 3<sup>n</sup>, 227
- Fables*, Æsop, I, 20<sup>n</sup>, 169
- Fables of Æsop*, The, J. Jacobs, 1889, I, 101<sup>n</sup>, 171
- Fables*, Babrius, Sir G. Cornewall Lewis' ed., V, 135<sup>n</sup>
- (*Fables of Bidpai*), *Bájký Bidpajovy*, Františka Třebovského, V, 237
- Fables and Folk-Tales from an Eastern Forest*, W. W. Skeat, V, 48<sup>n</sup>, 49<sup>n</sup>, 68<sup>n</sup>
- Fables*, La Fontaine, III, 250; V, 64, 73<sup>n</sup>, 91<sup>n</sup>, 102<sup>n</sup>, 106<sup>n</sup>, 182<sup>n</sup>, 135
- Fables*, *Indjān*, Ramaswami Raja, V, 48<sup>n</sup>, 49<sup>n</sup>
- Fables of Phædrus, V, 61<sup>n</sup>, 102<sup>n</sup>
- Fables de Pilpay* (French versions), V, 220
- Fables of Pilpay* (or *Bidpai*), V, 41<sup>n</sup>, 46<sup>n</sup>, 218
- Fables of Pilpay*, The, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
- Fables of Pilpay* (*Anvār-i-Suhailī*), II, 297, 297<sup>n</sup>
- Fables of Varian*, the Armenian, V, 242
- Fabliau*, Chevalier à la Trappe, III, 82<sup>n</sup>
- Fabliaux des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles*, *Recueil général et complet des*, Montaignon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44; III, 76
- Fabliaux*, "Deux Anglais à Paris," II, 2<sup>n</sup>
- Fabliaux*, Les, J. Bédier, VI, 271<sup>n</sup>; IX, 142
- Fabliaux*, Le Grand, II, 113<sup>n</sup>
- Fabliaux ou Contes des Poètes François des XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles*, Barbazan-Méon, 4 vols., Paris, 1808, I, 44
- Fabliaux ou Contes du XII<sup>e</sup> et du XIII<sup>e</sup> siècle*, P. J. B. Le Grand d'Aussy, 4 vols., Paris, 1779, I, 165, 169; II, 113<sup>n</sup>; III, 82<sup>n</sup>
- Fabula*, Babrius, V, 79<sup>n</sup>, 110<sup>n</sup>

- Fabulæ*, Hyginus, VI, 282n<sup>4</sup>; VII, 227n<sup>2</sup>
- Fabulæ*, Caius Julius Hyginus, ed. M. Schmidt, Jena, 1872, I, 190
- Fabulists, stories derived from Arabian, I, 169
- Fabulous animals with eight feet (Śarabhas), III, 259, 259n<sup>1</sup>; birds, I, 103-105
- Face during sleep in the East, covering, VI, 100n<sup>1</sup>; of girl surpassing the moon in beauty, VI, 169; like a full moon, I, 30, 30n<sup>1</sup>; II, 50, 50n<sup>1</sup>; VI, 173; like the moonstone, VII, 8; smeared with betel-juice for ornament, VIII, 314, 315
- Face-cream, sandalwood used as, VII, 105
- Faces, Kārttikeya, a boy with six, II, 102; and mouths of the snake-king, Vāsuki, thousand, VII, 56, 176n<sup>2</sup>; robbed of their cheerful hue (*i.e.* grow pale), I, 122, 122n<sup>3</sup>
- Facetiae*, Henricus Bebelius, III, 75
- Facquin et le Rostisseur, Le*, Rabelais, V, 132n<sup>2</sup>, 133n
- Fact, poison-damsel has no existence in, II, 313
- Factors checking the spread of betel-chewing, VIII, 317, 318; in favour of polyandry, II, 19
- Fadlallah, story of, I, 37n<sup>2</sup>
- Faerie Queene, The*, Edmund Spenser, III, 138n<sup>1</sup>; V, 29n<sup>2</sup>; VI, 215n<sup>1</sup>; IX, 37n<sup>1</sup>
- Fahrende Schüler*, putting out his tongue, the, VI, 10n<sup>4</sup>
- Failure of Brahmadatta's stratagem, II, 91
- Fainting caused by love-sickness, VII, 100, 194
- "Fair Margaret and Sweet William," ballad of, Percy, *Reliques*, II, 10n
- Fair sex, fastidiousness about the, VI, 218, 219
- Fairy Book, The Irish*, A. P. Graves, VIII, 107n
- Fairy harp, III, 187n<sup>2</sup>
- Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland*, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828; new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
- Fairy Mythology, The*, T. Keightley, VI, 136
- Fairy Tales*, Grimm, trans. H. H. B. Paull, 1872, 1874, 1887, I, 25
- Fairy Tales, Indian*, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; VI, 16n, 47n<sup>1</sup>, 61, 151n<sup>2</sup>, 250, 260; VII, 255
- Fairy Tales and Other Stories by Hans Christian Andersen*, W. A. and J. K. Craigie, VI, 292
- Fairy Tales, The Science of*, E. S. Hartland, I, 168; V, 3n<sup>1</sup>; VI, 135; VIII, 107n, 283n<sup>2</sup>
- Faithful Brāhman, the, VI, 192, 193; courtesan, the, III, 212-215; minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādhari wife and his, VII, 18, 13n<sup>1</sup>, 14-25, 211-212; servant Vṛavara, the, III, 28n<sup>1</sup>; wife, the hermit and the, IV, 232, 233
- "Faithful Servant" motif, VI, 272, 273
- Faithless females, III, 193; wife bitten off, nose of, VI, 188, 188n<sup>1</sup>; wife who burnt herself with her husband's body, story of the, V, 19; wife, cutting off the nose of, V, 123; wife, cutting off nose and ears of, V, 82, 82n<sup>1</sup>, 156; wife who had her husband murdered, story of, V, 20; wife, hypocrisy of the, V, 108; wife who was present at her own Śrāddha, story of the, V, 84-85
- Faithlessness, ears cut off as punishment for, VI, 189, 189n<sup>2</sup>
- "Faith Token" motif, I, 166
- Fākhīr*, the, collection of proverbs of al-Mufaḍḍal ibn Salāma, VI, 62, 68; VII, 225
- Fākhīr*, the, C. A. Storey's ed., VI, 68
- Fakir, tricks played against a, I, 29
- Fall of the ancient Sybaris, reasons for the, VII, 206
- Fallen elephant raised up by chaste woman, I, 166; III, 171, 172
- Falling lotus produces a wound on the queen's thigh, a, VII, 11; in love by mere mention or description, I, 128, 128n<sup>1</sup>; III, 261, 261n<sup>1</sup>; IV, 237, 238; VII, 17, 18, 18n<sup>1</sup>; in love with a painting, IV, 131, 132, 132n<sup>1</sup>, 207, 208; VI, 90, 91, 91n<sup>2</sup>; VII, 339, 189n<sup>2</sup>, 141, 143; IX, 86, 86n<sup>1</sup>, 88; in love with a person in a dream, IX, 86, 86n<sup>1</sup>, 88, 40

- False ascetics, VI, 12, 12n<sup>1</sup>, 13, 23, 45 ; assertion of Śaktideva, II, 174, 175 ; gems, chest filled with, II, 179, 181 ; knowledge, *avidyā*, ignorance or, VI, 34 ; rejuvenation of the king, III, 245 ; rumour, the, VII, 14 ; *śrāddha*, the, V, 85 ; statement, the, VII, 67 ; *scayaṃvara*, the, IV, 247
- "False Ascetics and Nuns in Hindu Fiction," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, III, 211n<sup>1</sup> ; V, 102n<sup>2</sup> ; VI, 12n<sup>1</sup> ; IX, 23n<sup>2</sup>
- "False Virgin" *motif*, IV, 166n
- Fame, the Goddess of, II, 90, 116 ; of Jīmūtavāhana, II, 130
- Family of Pāṇḍava, Śātānika sprung from the, I, 95 ; the resuscitation of Vṛavara and his, VI, 197
- Famine, cow eaten in time of, III, 9 ; custom of *Hanifa* tribe of Arabia in time of, I, 14n ; flight of the three Brāhmins owing to, I, 19
- Fan, message conveyed by a, I, 81n ; held by prostitutes, the royal, I, 233
- Fanning the idol with a Tibet cow's tail, I, 252
- Fans used to dispel spirits, VI, 109n<sup>1</sup>
- Faqirs*, sweets distributed among Mohammedan, I, 239, 240
- Far East, widow-burning in the, IV, 255, 257
- Faraj, the Egyptian Sultan, II, 279
- Farmer, comments on *Hamlet*, I, 77n<sup>1</sup>
- Farther Indian versions of the Panchatantra, V, 234
- Fascinum*, the Roman, I, 13n<sup>2</sup>. See *Phallus* or *Linga*
- Fasti*, Ovid, II, 263 ; V, 68n ; VIII, 114n<sup>1</sup>
- Fastidious men, the three, VI, 217-220, 217n<sup>1</sup>, 285-294
- Fasting, month of (Shrāwan), II, 164n<sup>4</sup>
- Fat, candles of human, III, 133, 150-153 ; VII, 122, 122n<sup>2</sup> ; powers attributed to human, III, 152 ; of a toad enabling witches to fly through the air, IX, 45n<sup>1</sup> ; of a white hen, unguent of, III, 152 ; and wine, liquor of, VI, 112, 113
- Fāṭadā class of eunuchs, III, 321
- Fatal applause, the, V, 171 ; bite of the poison-damsel, II, 291 ; kiss of the poison-damsel, II, 294 ; look, the, II, 298-300 ; III, 112n<sup>1</sup> ; VIII, 75n<sup>1</sup>
- "Fatalist who believed in *Kismet*" —i.e. *Yadbhavishya*, V, 56n<sup>1</sup>
- Fate, Death, Time, *kāla*, IV, 24n<sup>1</sup> ; or Destiny, note on, IV, 182, 183 ; of a man is written on his skull, the, VII, 24, 24n<sup>1</sup> ; of the thoughtless tortoise, the, V, 56 ; of Yogananda, I, 55-58
- "Fate, Escaping One's," *motif*, V, 186n<sup>1</sup>
- "Fate (Hindu)," J. Jolly, *Hastings Ency. Rel. Eth.*, IV, 182
- Father, Angūravati betrays her, VIII, 109, 109n<sup>2</sup> ; curses his son, V, 159 ; of fiction. Somadeva the, IX, 121 ; gives away his sons, VIII, 128, 129 ; that married the daughter and the son that married the mother, the, VII, 116, 116n<sup>1</sup>, 117-119, 262
- "Fathers, grave of the" (i.e. cemetery), IV, 107 ; VII, 1n<sup>1</sup>
- Faufal* (*faufel*, *fāfal*, *foufal*, *fūfel*), Arabic name of areca-nut, II, 302 ; VIII, 239, 257
- Faults that are the enemies of man, six, II, 106, 106n<sup>3</sup>
- Faust*, Goethe, II, 105n, 297
- Faust*, Goethe (trans. Bayard Taylor, 2 vols., Lān., 1871), IV, 227n<sup>1</sup>
- Fausta, wife of Constantine the Great, II, 120
- Favour of the Guhyaka, II, 98, 98n<sup>1</sup> ; of Kārttikeya, Vararuchi the bodily form of the, I, 17 ; of Kārttikeya implored by Śarvavarman, I, 71, 71n<sup>2</sup>, 72 ; of the king won by Vidūshaka, II, 59 ; won by showing courage, Vetāla's, VII, 120, 120n<sup>2</sup>, 126
- Fay, the subaqueous palace of Morgan le, VI, 280, 280n<sup>2</sup>
- Fear of Bhadrā, II, 67, 68 ; of death, III, 8-5 ; of evil spirits for black, I, 212, 217 ; of ghosts among the Baganda, III, 38 ; of the night-hag, III, 131n<sup>2</sup> ; of the unknown, V, 45
- Feast in honour of the birth of the king's son, II, 163, 164 ; in honour of Indra held by Chandamahāsena, I, 128 ; of Indra, II, 35 ; lasting seven days, VII, 191 ; of lights, the Divālī, II, 118 ; of Rama, II, 82 ; releasing prisoners at a, VII,

Feast—*continued*

160, 160<sup>n1</sup>; of rice, cakes and sweet-meats held by pregnant *kasbi* women, I, 242; of springtide, the, I, 112, 112<sup>n1</sup>; of victory held by Indra, I, 95, 96

Feasts in honour of the god, reason for the, I, 248; of "monks," dancing-girls employed at, I, 247

Feat in archery performed by Arjuna, a great, II, 16

Feathered gallants, I, 42, 44

Feathers of birds, hiding among the, II, 219<sup>n3</sup>, 220<sup>n</sup>

Feats of strength of dancing-girls, I, 254; of strength, superiority of Pāṇḍu princes in, II, 16

Fee, Chāṇakya's, I, 57; of the courtesan, I, 28; of Varsha, I, 36, 38-40

Feeding the idol, I, 247-249; the spirit, rite of, I, 56<sup>n1</sup>

Feeling of broken bones caused by seeing men digging, VII, 207

Feelings expressed by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314

Feet and beaks of coral, swans with, VIII, 135; character foretold by, II, 7<sup>n1</sup>; cut off for thieving, V, 143<sup>n</sup>; first, children born with, III, 38; flayed to make magic shoes, I, 27; and hands of dead enemy eaten, III, 151; magic ointment for the, IX, 45, 45<sup>n1</sup>; turned the wrong way, VI, 118; IX, 160

Feigned *dohadas* (pregnant longings), examples of, I, 227-228; illness of Mādhava, II, 179, 181; madness of Vidūshaka, II, 68

Feldspar, moonstone, a variety of, VIII, 96<sup>n5</sup>

"Fellah and his Wicked Wife, The," Burton, *Nights*, III, 105<sup>n</sup>

Fellow to the jewelled anklet craved by the queen, II, 204

Female accomplishments all found in the courtesan, I, 235, 252; apartments, man transformed into a girl in the, VII, 42-47; apartments by rope, man introduced into the, V, 24; ascetic named Sāṅkṛityānaṇī, I, 188; ascetic named Yogakaraṇḍikā, I, 156, 158-161; ascetic, the speech of the, VII, 138, 138<sup>n2</sup>; ascetic,

Female—*continued*

the wicked, III, 99-101, 104; children in India, neglect of, II, 18, 19; children, method of killing, II, 304; clothes worn by eunuchs, III, 322, 325, 326, 328; elephant called Bhadravati, I, 150-152; emblem at Clermont, cake representing, I, 15<sup>n</sup>; horizontal stick as, II, 256; and male *hierodouloi*, I, 270; mandrake, III, 154; principle represented by left-handed sauwa-stika, I, 192; Rākshasa, Rākshasi, I, 48, 49, 111, 111<sup>n1</sup>; servants of African python-god, Dañh-gbi or Dañh-sio (*kosio*), I, 278; sex, cakes representing the, I, 15<sup>n</sup>; Vidyādhara named Māyāvati, I, 152; Yaksha, Yakshi, I, 118

Females, faithless, III, 193; in India, low proportion of, II, 18, 19

Feminine form of old age, I, 121<sup>n4</sup>

"Femme dans le Coffre de Verre, La," *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, V, 122<sup>n1</sup>

*Femme Turque, La*, G. Dorys, II, 163<sup>n</sup>

Fenton, C., on the chastity index in Guatemala, I, 168; on the Mexican god of syphilis, II, 309

Fenwick, C. G., trans. of Vattel's *Droit des Gens*, II, 278<sup>n1</sup>

Ferdinand, Earl of Derby, the death of, VI, 24<sup>n</sup>

Fernão Nuniz, account of *sañ* by, IV, 267, 268; description of Vijayanagar by, I, 248, 248<sup>n1</sup>

Fertility, connection of the cow with, II, 242; Ishtar, the Goddess of, I, 273, 276; rites, nudity in, II, 118; the Valkyries connected with, VIII, 225

"Festal car" in ceremony of choosing a king by divine will, V, 176

Festival of Aswin (October), I, 245, 245<sup>n1</sup>; of Basant Panchmi, the commencement of spring, I, 244; called the "Giving of Water," VIII, 106, 110, 111; called *Tiruvattira*, VIII, 280; the Holī, II, 59<sup>n1</sup>, 164<sup>n4</sup>, 169; III, 37; of Indra, I, 30; of Jagannātha, the famous car, I, 242; at Kailās Kūṇḍ, annual, VII, 236; the Kattika, VII, 242; the Kaumudi, VII, 248; of marriage, the King of

## Festival—continued

- Vatsa's, I, 183, 184; of Nāg-Panchmi (cobra's fifth), VIII, 274; Nārālī-pūrṇimā, or coconut, VII, 146n<sup>2</sup>; of the winter solstice, the, VIII, 12, 12n<sup>1</sup>; of the winter solstice, note on the, VIII, 19-20
- Festivals, principal religious, I, 262
- "Festivals and Fasts (Hindu)," E. W. Hopkins, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 19
- Festschrift für Ernst Windisch*, "Über die Suvābahuttarikathā," J. Hertel, II, 286, 286n<sup>1</sup>; III, 62, 180
- Festschrift für Vilhelm Thomsen*, G. A. Grierson, "Piśācas in the *Mahābhārata*," Leipzig, 1912, I, 93
- "Fête des Pinnes, La," celebrated at Saintes, I, 14n
- Fetichism in West Africa*, R. H. Nassau, VIII, 227n<sup>2</sup>
- Fetters, spells for rending, I, 186
- Feudatory or dependent chief (Sāmanta), I, 52n<sup>1</sup>
- Fever of love, death caused by the, VII, 69, 69n<sup>1</sup>; sandalwood applied as relief for, VII, 53, 53n<sup>1</sup>, 101, 101n<sup>1</sup>, 105, 143
- FF Communications*, Helsingfors and Hamina, V, 281; VIII, 107n
- Fiabe Mantovani*, Visentini, III, 76
- Fickleness of Devadatta's wife, II, 181; of the King of Vatsa, I, 187, 188; of the king's wife, V, 23, 24; of women, VI, 87
- Fiction, *dohada motif* in Hindu, I, 221-228; fatal looks in Hindu, VIII, 75n<sup>1</sup>; language of signs in Eastern, I, 80n<sup>1</sup>, 81n; laughs in Hindu, I, 47n; VII, 253-256; life index in Eastern, I, 130-132; Mūladeva, the arch-thief in Hindu, VII, 217-219; riddles in Hindu, VI, 74n; simile of moles in Indian, I, 49n<sup>1</sup>; snakes in, I, 101n<sup>1</sup>; Somadeva the father of, IX, 121; theme of "Letter of Death" *motif* in, III, 279; the Vetāla in Hindu, VI, 139, 140
- Ficus Indica* (bar or Nyagrodha tree), I, 9, 9n<sup>2</sup>, 157, 175; II, 42, 42n<sup>2</sup>, 118
- Ficus religiosa* (Āśvattha tree), II, 247; (pipal tree), II, 118; (aswat, jari, etc.), II, 255
- Fiddle, magic, III, 187n<sup>2</sup>
- Fields and water poisoned by Faraj, II, 279
- Fifteen divine mother-goddesses, worship of the, VII, 26
- Fifth incarnation of Viṣṇu, VI, 107, 107n<sup>2</sup>
- Fight between a mongoose and a snake, description of a, III, 115n<sup>1</sup>; between Rāvaṇa and Arjuna, the, VII, 174; with the Vidyādhara, the, IV, 10, 11
- Fights with witches, VIII, 55, 56, 56n<sup>1</sup>
- Figs, magical, I, 27
- Fig-tree, "man of dough" and wine hung on a, I, 14n; the monkey's heart on the, I, 224, 225
- Figures of Buddha made of sandalwood, VII, 106; buried with Egyptian kings, *Ushabtiu* or *Shabti*, IV, 257; the indestructible golden, III, 212-214, 216; of the Nāga Rāja and his vezier in the Chenab Valley, VII, 236; on temple pillars, dancers and singers become, IX, 52
- Fijians, sneezing customs among the, III, 314
- Filocolo*, Boccaccio, VII, 203, 203n<sup>7</sup>
- Final stage of love-sickness, death the, II, 9n<sup>2</sup>
- Finality and continuity, magic circle denotes, II, 99n
- Finding of the jewelled throne, II, 52, 53
- Fines for breaches of regulations by prostitutes, I, 233
- Finger, character indicated by, II, 7n<sup>1</sup>; Water of Life in little, III, 253n<sup>1</sup>
- Finger-nails, desirable qualities of, V, 193
- Fingers opened, message conveyed by, I, 80n<sup>1</sup>; represent the four states of the soul, the four, VII, 26
- Finnish epic *Kalevala*, taboo on drink in the, VI, 135; Swedish-, version of the Rhampsinitus story, V, 281-283
- "Finnische Märchenvarianten," Aarne, *FF Communications* 5, 1911, V, 281
- "Finsternisse in der Mythologie und im religiösen Brauch der Völker, Die," R. Lasch, *Arch. f. Rel. Wiss.*, IX, 146
- Firdausi [*shah-nameh*], I, 182n<sup>1</sup>
- Firdausi, *Yūsuf u Zuleikha*, IV, 104

- Fire or Agni, Vaiśvānara epithet of, I, 78 ; appears to Guhachandra, a god of, II, 42 ; charm for appeasing the, II, 42 ; circumambulating the, I, 184, 184<sup>n</sup>, 191 ; III, 148, 148<sup>n</sup> ; VII, 188, 188<sup>n</sup> ; of the eye of Śiva, I, 5<sup>n</sup>, 94 ; II, 100<sup>n</sup>, 164<sup>n</sup> ; VI, 31<sup>n</sup> ; by friction, making, II, 247, 240, 250, 255, 256 ; given to Purūravas, II, 247, 249 ; God of, Agni the, I, 78, 78<sup>n</sup>, 200 ; II, 97 ; III, 18, 159-162, 228<sup>n</sup> ; IV, 108 ; VI, 105 ; VII, 185 ; VIII, 33, 118, 114, 190, 207, 208 ; -god, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74 ; the Great Tale thrown into the, I, 90 ; *homa*, daily offering to the, II, 257, 257<sup>n</sup> ; immunity from all causes of death except, VIII, 109<sup>n</sup> ; *laukikāgni*, the domestic, II, 256 ; and light, rules in all parts of the world regarding, II, 168 ; of love, VI, 9 ; VII, 148 ; magic, III, 227, 228 ; the Mountain of, VIII, 50, 51 ; nereid changing into a burning, VIII, 219 ; offerings of clarified butter to the, VII, 27 ; obtained with fire-stick, II, 250 ; in one's own body, *vṛiṣa*, II, 256 ; ordeal of, VIII, 196<sup>n</sup> ; produced by fire-drill symbolical of the child, II, 256 ; propitiated by Vidūshaka with austerities, II, 58 ; to the queen's palace, plot to set, II, 3 ; ritual, II, 248-250 ; the sacred (sacrificial), I, 260 ; II, 247, 249, 250, 255 ; sacrifice, armed horsemen appearing from a, VIII, 109<sup>n</sup> ; sacrifices of Brāhmins, the gods nourished by the, IX, 3, 3<sup>n</sup> ; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171 ; set to the palace, I, 118, 114 ; son born to Śiva and Umā in the, II, 102 ; throwing parched grain into the, VII, 188, 188<sup>n</sup> ; turned into an Aśvattha tree, II, 247, 250 ; *vadavāgni*, submarine, II, 256 ; and water, story of the fool who mixed, V, 68 ; worship, III, 160<sup>n</sup> ; of the wrath of Śiva, II, 66
- "Fire-bleached," the pair of garments named, IV, 245, 245<sup>n</sup>, 250
- Fire-breathing demons, II, 61
- Fire-drill (*arāṇi*), II, 255, 256 ; and intercourse of the sexes, analogy
- Fire-drill—*continued*  
between, II, 255, 256 ; symbolical of the child, fire produced by the, II, 256
- Firefly and the birds, the monkeys, the, V, 58-59
- Fires, the five sacred, III, 22, 22<sup>n</sup> ; lying surrounded by, I, 79<sup>n</sup> ; of modern ritual, the three, III, 160<sup>n</sup> ; torments of the six, VII, 154
- "Fires, Establishment of the Sacred," Agnyādāna, II, 256<sup>n</sup>
- Fireside Stories*, Kennedy, III, 76
- Fire-stick (*arāṇi*), II, 248 ; made of Aśvattha and Samī wood, II, 248, 250
- Fire-walking, rite of, II, 109
- First child-bed, superstition regarding the left hand of a woman who has died in her, III, 151 ; dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the, I, 269 ; Emperor of India, Pāṭaliputra the capital of Aśoka the, II, 39<sup>n</sup> ; -fruits carried at the Orphic rite of Liknophoria, basket of, I, 15<sup>n</sup> ; Indo-European love-story, II, 245 ; literary appearance of "Entrapped Suitors" story, I, 42 ; man to use an umbrella, II, 269 ; night of marriage, evil spirits active on the, II, 306 ; translation of the Sanskrit *Veṭālapañchariṅśati*, VI, 225, 226 ; vezier, the story of the, in the *Forty Veziers*, VII, 245-247 ; watch of the night, fulfilment of dreams in the, VIII, 100<sup>n</sup>
- First Footsteps in East Africa*, Burton, II, 271<sup>n</sup>
- "First Kalandar's Tale," *Nights*, R. F. Burton, VI, 23<sup>n</sup>
- First Nine Books of the Danish History of Saxo Grammaticus*, O. Elton, VI, 288<sup>n</sup>
- Fish, the laugh of the dead, I, 46-49 ; VII, 254 ; IX, 142 ; people found alive in the belly of a, II, 198 ; VI, 154, 154<sup>n</sup> ; a rohita, II, 198<sup>n</sup> ; that swallows men, II, 192 ; VI, 155 ; swallows a whole ship, large, IX, 51, 51<sup>n</sup> ; the three, V, 56, 57 ; woman issuing from the belly of a, IX, 59
- "Fish that possessed presence of mind, the" (i.e. Pratyutpannamati), V, 56<sup>n</sup>



- Fisherman who married a princess, the young, VIII, 115-117; prepare to sacrifice Śaktideva, sons of the, II, 227, 228
- "Fisherman and the Jinna, Tale of the," *Nights*, Burton, V, 181n<sup>3</sup>; VI, 8
- "Fisherman and his Wife, The," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VIII, 83n<sup>1</sup>
- Fists clenched till the nails grow through the palm, I, 70n<sup>1</sup>
- Fitzgerald, Mr David, letter in *The Academy* about sirens, VI, 281, 281n<sup>1</sup>
- Five arrows of Kāma, the God of Love, II, 1; VIII, 3, 248n; articles of regalia; see five emblems of royalty; attendants to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her, VIII, 186-188, 188-142; Books entitled *The Separation* . . . composed by Viṣṇuśarma, V, 222; Brāhmins, hermitage of the, VI, 27; brothers with one wife, II, 13, 13n, 16, 17; emblems of royalty, II, 264; V, 175, 176; VIII, 248n; fruits, the, VIII, 246-248; fruits, betel-leaves with camphor and the, VIII, 4, 4n<sup>1</sup>, 237; fruits, betel-nut flavoured with, VII, 74; in Hindu ritual, the mystical number of (arrows of Kāma, beauties of woman, colours of flowers, emblems of royalty, great sacrifices, jewels, leaves of trees, nectars, products of the cow, sacred fires, sacred flowers, trees of Paradise, Vedic fires), I, 258; II, 13, 13n<sup>3</sup>, 118, 242, 264; III, 22, 22n<sup>1</sup>, 160n<sup>1</sup>; V, 121, 175, 176; VI, 157; VIII, 247n<sup>3</sup>, 248n; lighter vows, *anuvrata* the, IV, 105; locks left on shaven head, I, 146, 146n<sup>1</sup>; ministers of Sundarasena, VII, 187; mountains of Ceylon, VI, 70n<sup>3</sup>; ordeals in the *Yājñavalkya-smṛiti*, VIII, 195n<sup>3</sup>, 196n; precious things, the, IX, 23, 23n<sup>1</sup>; significance of the number, I, 255, 255n<sup>3</sup>; sons of Pāṇḍu, II, 16; supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, V, 252; Vidyādhara maidens, the agreement of the, VIII, 66, 67, 84
- "Five Books," the (*Pañchatantra*), V, 41n<sup>1</sup>
- "Five brothers," the five ingredients of a betel "chew" in Sumatra, VIII, 294, 295
- Five of China, The Sacred*, W. E. Geil, VIII, 248n
- "Five *tantras*," work consisting of, or Books (= *Pañchatantra*), V, 207
- Fivefold obeisance to the Jaina Saviours (*pañcanamaskṛti*), IV, 107
- Fjolsvinnsmaðl*, the Eddic, IX, 142
- Flag in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214; of Viṣṇu, the mystic, I, 242
- Flagellation during marriage ceremonies, VI, 265, 266; of wife with creepers renews passion, V, 21, 22
- Flags at temples, explanation for use of, VI, 109n<sup>1</sup>
- "Flame-eye," Dīptanayana, V, 106n
- Flame-linga, I, 4, 4n<sup>3</sup>
- Flames of its own accord, wood bursts into, IV, 248, 248n<sup>1</sup>; to be cleansed, dresses cast into, IV, 246n; issuing from the mouth of a corpse, II, 62; Upakośā submits her body to the, I, 54, 54n<sup>3</sup>, 55
- Flaming eye of the world, the, V, 29, 29n<sup>3</sup>, 30
- Flapping of wings (*pakṣhapāta*), II, 219n<sup>3</sup>
- "Flasche. Die," Grimm, *Irische Elfenmärchen*, V, 3n<sup>1</sup>
- Flavours, the six, V, 114, 114n<sup>3</sup>; VI, 218, 218n<sup>1</sup>; used in betel-chewing, lists of the five, VIII, 246, 247
- Flea, the louse and the, V, 52; named Tīṭṭibha, V, 52
- Flaying alive, the procedure of, V, 65
- "Flea, The," Basile, *Pentamerone*, III, 289
- Flesh of corpses, eating, II, 198n<sup>1</sup>; cutting off own, I, 85n; VI, 122, 122n<sup>3</sup>, 123n; VII, 126, 126n<sup>3</sup>; Dharmavyādha a seller of, IV, 232, 233; eating human, I, 111, 112; II, 103, 104; IX, 75, 75n<sup>1</sup>, 146; from husband's back, *dohada* (pregnant longing) for, I, 223; Jālapāda eating child's, II, 284; oblation of human, II, 99; offering of human eyes and, VII, 123; one of the five beauties of woman, VIII, 248n; for

Flesh—*continued*

sale, human, II, 205; IX, 15, 16; story of the king who replaced the, V, 98; in Tantric rites, human, II, 214

Fleyder, early attempt at flying, III, 56

Flight of the gods from their old dwellings, VIII, 149, 149n<sup>2</sup>; of the three Brāhmans owing to famine, I, 19

Flinders Petrie, Sir, on the correct form of the name Rhampsinitus, V, 251; on the origin of the tale of Rhampsinitus, V, 255

Floating down-stream, the golden lotuses, III, 246-248; rubies, III, 247n<sup>1</sup>

Flogging, resuscitation through, VI, 265, 265n<sup>2,3</sup>, 266; wife with creepers renews passion, V, 21, 22

*Flora of British India*, J. D. Hooker, VIII, 7n<sup>2</sup>, 8n<sup>1</sup>

*Flora of the Malay Peninsula*, The, H. N. Ridley, VIII, 290n<sup>1</sup>

Florence, plague of, III, 811; umbrellas in, II, 268

Florentines, Ladislao poisoned by the, II, 810

Florus, on poisoned fountains, II, 278

Flour, cake of (phallic), I, 13, 13n<sup>2</sup>, 14n, 15n; and sugar, *gūjahs*, wafers of, I, 242, 242n<sup>3</sup>

Flow of the Ganges towards the East, II, 54

Flower of the acacia, heart placed on the top of the, I, 129; -arrowed god (Kāma), I, 75; body like a *śirisha*, I, 69; VII, 145; VIII, 172; as chastity index, I, 165; *jambu*, VI, 15; offerings of the golden swans, VIII, 135; the *pārijāta*, II, 190n<sup>1</sup>; smile like a, VI, 212; in the teeth, message conveyed by a, I, 80; -white forehead, simile of a, I, 30n<sup>2</sup>

Flower, Major Stanley, on *must* elephants, VI, 67n<sup>1</sup>, 68n

Flowers of *asoka* trees used for temple decoration, VIII, 7n<sup>4</sup>; of five colours, V, 121; VI, 157; five sacred, VIII, 248n; and fruit lucky omens, IV, 171n<sup>1</sup>; and fruits that grow all the year round, III, 188; *kumuda*, VII, 8, 99, 102; *mandāra*, VIII, 88, 184; message conveyed

Flowers—*continued*

by a bunch of, I, 81n; offerings of, I, 240, 244; of precious materials, IV, 128, 128n<sup>2</sup>, 129n; IX, 154; to the sea, offerings of, VII, 146n<sup>2</sup>; simile of, VI, 9, 9n<sup>1</sup>; uses of *vakula*, VIII, 96n<sup>3</sup>; worn by thief, wreath of, I, 118n<sup>2</sup>

*Flowers*, H. W. Longfellow, VI, 9n<sup>1</sup>  
"Flowers, the city of," Kusumapura or Pātaliputra, II, 39n<sup>1</sup>, 185n<sup>1</sup>

"Flowers of the Hindu Poets," W. Dymock, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, VIII, 7n<sup>4</sup>

*Flowers from a Persian Garden and Other Papers*, W. A. Clouston, III, 167n<sup>2</sup>; V, 101n<sup>1</sup>; VI, 74n

Flowery arrows, god of the (Kāma), III, 24; bow, god of the (Kāma), I, 184

Fluid from the temples of an elephant, VI, 67, 67n<sup>1</sup>, 68n

Flute, horses taught to dance to the, VII, 207; out of human legbone, III, 151

Flying attempt, the, VI, 89; carpet, I, 26; early attempts at, III, 56; mountains among Indo-Aryans, tales of, VI, 3n<sup>1</sup>; power of witches produced by the fat of a toad, IX, 45n<sup>1</sup>; sandals of Hermes, III, 56; through the air, power of, I, 22; II, 62-64n<sup>1</sup>, 103, 104; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; through the air, chariot, VI, 201, 202, 203; VIII, 45, 199, 202, 203; through the air, sword giving power of, IV, 235, 236; vampire known in the Malayan region, Pontianaka, VI, 61, 62

"Flying through the Air," A. M. Hocart, *Ind. Ant.*, II, 64n<sup>1</sup>

Fly-whisk, *chowrie*, or *chowry*, III, 84n<sup>1</sup>, 85n

Fodder, poisoned, II, 276

Foeticide, II, 229n<sup>2</sup>

"Foeticide," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 229n<sup>2</sup>

Folding umbrella, *chatyr*, II, 268

*Folium Indum*, various species of Cinnamomum, VIII, 244, 244n<sup>1</sup>

*Folk Etymology*, A. S. Palmer, III, 154

- Folk-lore, Melusina, a snake-maiden in European, VI, 78n<sup>2</sup>; the sacrificing hero in European, VII, 239, 240
- Folk-Lore Society, the, I, 170; II, 80n<sup>2</sup>, 122; III, 29n; VI, 288n<sup>1</sup>
- Folk-Lore of Bombay*, R. E. Enthoven, III, 815; IV, 70n, 94n, 122n<sup>1</sup>, 171n<sup>1</sup>, 177n<sup>1</sup>; VII, 229, 230n<sup>1</sup>
- Folklore of China*, The, N. B. Dennys, VIII, 231n<sup>3</sup>
- Folklore of Farther India, Laos*, K. N. Fleeson, V, 59n<sup>2</sup>; VII, 261
- Folk-Lore de France*, Sébillot, III, 76
- ["Folklore of Gujarat, The"] R. E. Enthoven, *Ind. Ant.*, VII, 230n<sup>1</sup>
- Folklore in the Himalaya, Sport and*, H. L. Haughton, III, 182; V, 65
- Folk-lore, Indian*, G. Jethabhai, V, 64
- Folk-Lore Journal*, 7 vols., Ldn., 1888-1889, I, 27, 130; II, 223n<sup>1</sup>, 224n; VI, 266; VIII, 227n<sup>10</sup>, 231n<sup>3</sup>
- Folklore of Kumaun and Garhwal, Proverbs and*, G. D. Upreti, V, 64, 65
- ["Folk-Lore in Mongolia," C. Gardner] *Folk-Lore Journal*, I, 27
- Folklore of the Northern Counties of England*, W. Henderson, I, 190; II, 2n<sup>1</sup>, 98n<sup>4</sup>, 104n; III, 150, 195n<sup>3</sup>; IV, 93n<sup>2</sup>; VI, 150n; IX, 160
- Folk-Lore of the North-east Scotland, Notes on the*, Walter Gregor, VI, 150n
- Folk-Lore of Northern India, The Popular Religion and*, W. Crooke, I, 87n<sup>2</sup>, 67n<sup>1</sup>, 98n, 134n<sup>1</sup>, 203, 205, 206, 228; II, 57n<sup>1</sup>, 82, 83, 96n<sup>1</sup>, 99n, 127n<sup>2</sup>, 138n<sup>3</sup>, 142n<sup>1</sup>, 155n<sup>3</sup>, 193n<sup>1</sup>, 197n<sup>3</sup>, 202n<sup>1</sup>, 240, 256, 256n<sup>3</sup>; III, 37, 40n<sup>3</sup>, 121n<sup>1</sup>, 142n<sup>1</sup>, 151, 152, 161n<sup>1</sup>, 185n<sup>1</sup>, 218n<sup>1</sup>, 247n<sup>1</sup>, 263n<sup>2</sup>, 272n<sup>1</sup>, 306n<sup>2</sup>; IV, 55n<sup>1</sup>, 177n<sup>1</sup>, 225n<sup>1</sup>, 235n<sup>1</sup>, 245n<sup>1</sup>, 271; V, 27n<sup>2</sup>, 80n<sup>2</sup>, 59n<sup>1</sup>, 101n<sup>1</sup>, 126n<sup>1</sup>, 160n<sup>1</sup>, 176; VI, 59, 109n<sup>1</sup>, 149n<sup>1</sup>; VII, 1n<sup>1</sup>, 5n<sup>3</sup>, 146n<sup>2</sup>, 280n<sup>1</sup>; VIII, 19, 271n
- "Folklore in the Panjâb," Steel and Temple, *Indian Antiquary*, vol. xii, 1883, p. 177, V, 49n<sup>1</sup>
- Folk-Lore of Plants*, T. F. Thiselton-Dyer, III, 154
- Folk-Lore Record*, "Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, I, 26
- Folk-Lore of Rome*, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 132
- "Folklore of Salsette," G. F. D'Penha, *Indian Antiquary*, vols. xxii, xxiii, I, 131; V, 65
- Folklore of the Santal Parganas*, C. H. Bompas, I, 46n<sup>2</sup>, 131; III, 76, 182; V, 65
- "Folklore, Sinhalese," H. A. Pieris, *The Orientalist*, vol. i, 1884, V, 55n<sup>2</sup>
- Folklore in Southern India*, Pandit S. M. Natēsa Sāstri, II, 186n<sup>1</sup>; VII, 219
- Folklore of the Telugus*, G. R. Subramiah Pantulu, Madras, 1905, V, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 56n<sup>1</sup>, 59n<sup>2</sup>; IX, 163
- Folk-Lore, Transactions of the Folk-lore Society*, 1890, II, 23n, 39n<sup>2</sup>, 57n<sup>1</sup>, 59n<sup>1</sup>, 118, 232n, 242, 265n<sup>1</sup>, 302; III, 37, 105n, 182, 188n, 202, 204, 208n<sup>1</sup>, 227n, 253n<sup>1</sup>, 258, 268n<sup>1</sup>, 295n<sup>3</sup>, 307, 307n<sup>2</sup>, 313, 313n<sup>1,2</sup>; IV, 245n<sup>1</sup>; V, 11n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 66, 177; VI, 1n<sup>1</sup>, 26n, 74n, 282n<sup>2</sup>; IX, 9n<sup>1</sup>, 143, 160, 163
- Folk-Lore in the Old Testament*, J. G. Frazer, II, 194n; III, 153; VIII, 107n
- "Folk-Lore in Western India," P. D. H. Wadia, *Ind. Ant.*, I, 131; IV, 182
- Folk Memory*, W. Johnson, II, 167
- Folk-tales, blood-bath in German, I, 98n
- "Folk-Tales of the Angāmi Nāgas of Assam," J. H. Hutton, *Folk-Lore*, III, 105n
- Folk-Tales of Bengal*, Lal Behari Day, I, 28, 95n<sup>2</sup>, 131; II, 108n; III, 29n, 62, 280; VII, 261
- Folk-Tales of Ceylon, Village*, H. Parker, I, 157n<sup>2</sup>, 223, 226, 227; III, 76, 272n<sup>1</sup>; V, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 52n<sup>3</sup>, 55n<sup>2</sup>, 63n<sup>1</sup>, 65
- Folk-Tales from an Eastern Forest, Fables and*, W. W. Skeat, V, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 63n<sup>1</sup>
- Folk Tales, Georgian*, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
- Folk-Tales of Hindustan*, Skaikh Chilli, I, 131; III, 272n<sup>1</sup>; VII, 256
- Folk-tales, Indian*, Natēsa Sāstri, VI, 92n<sup>2</sup>
- Folk-Tales of Kashmir*, J. H. Knowles, I, 46n<sup>2</sup>, 95n<sup>2</sup>, 131; II, 124, 193n<sup>1</sup>; V, 65, 281; VI, 60
- Folk-Tales of the Magyars*, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n<sup>1</sup>

*Folk-Tales, Russian*, W. R. S. Ralston, I, 26, 82<sup>n1</sup>, 104, 108<sup>n1</sup>, 129, 132, 136<sup>n2</sup>; II, 60<sup>n2</sup>, 61<sup>n1</sup>, 71<sup>n1</sup>, 98<sup>n4</sup>, 122, 152<sup>n4</sup>, 155<sup>n4</sup>, 190<sup>n1</sup>, 202<sup>n1</sup>, 223<sup>n1</sup>; III, 4<sup>n1</sup>, 30<sup>n1</sup>, 82<sup>n2</sup>, 187<sup>n2</sup>, 204, 222<sup>n1</sup>, 225<sup>n2</sup>, 281<sup>n1</sup>, 238, 253<sup>n1</sup>, 268<sup>n1</sup>; IV, 145<sup>n2</sup>, 230<sup>n2</sup>; V, 82<sup>n2</sup>, 166<sup>n1</sup>, 170<sup>n1</sup>, 183<sup>n1</sup>; VI, 15<sup>n2</sup>, 28<sup>n2</sup>, 56<sup>n1</sup>, 72<sup>n1</sup>, 73<sup>n2</sup>, 136, 170<sup>n2</sup>, 280; VIII, 56<sup>n1</sup>, 57<sup>n2</sup>, 227<sup>n5</sup>; IX, 37<sup>n1</sup>

*Folk-Tales, Siberian and Other*, C. F. Coxwell, VI, 123<sup>n</sup>, 242, 248, 264, 269<sup>n2</sup>, 270, 273<sup>n2</sup>, 280; VII, 204, 235<sup>n2</sup>; VIII, 59<sup>n2</sup>, 227<sup>n4</sup>, 228<sup>n5</sup>; IX, 75<sup>n1</sup>, 142, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 156, 161

*Folk-Tales from Tibet*, W. F. O'Connor, I, 131; V, 49<sup>n1</sup>, 64

*Folk-Tales, West Irish*, W. Larminie, VIII, 107<sup>n</sup>

Followers, devotion of the Emperor Otho's, VII, 69<sup>n2</sup>; of Nārāyaṇa, III, 109

Following the course of the sun, I, 190-191

Food eaten by women at the Hōla, mystic, I, 15<sup>n</sup>; dead snake carried by a kite poisons, VII, 32, 212, 213, 215; eating disgusting, II, 198<sup>n1</sup>; for the dead, providing, I, 56<sup>n1</sup>; of Garuḍa, snakes become the, II, 151, 152; gift of poisoned, VI, 174; one of the eight enjoyments, VII, 249; produced by magic power, VIII, 91, 92; of six flavours, V, 114, 114<sup>n2</sup>; VI, 218, 218<sup>n1</sup>; -taboo in the underworld, note on, VI, 133-136; vessels producing, I, 22, 26, 28

Fool who asked his Way to the Village, Story of the, V, 170, 171; who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, V, 118-119; and his Brother, Story of the, V, 89; and the Cakes, Story of the, V, 116-117; cheated to believe he is married and has a son, V, 69; who was nearly choked with Rice, Story of the, V, 135-136; and the Cotton, Story of the, V, 70; that did not Drink, Story of the Thirsty, V, 88; who found a Purse, Story of the, V, 140-141; who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, V, 132, 132<sup>n2</sup>, 133; who killed his Son, Story of the, V,

*Fool—continued*

88-89; who looked for the Moon, Story of the, V, 141; who mixed Fire and Water, Story of the, V, 68; and his Milch-Cow, Story of the, V, 72; who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, V, 140; and the Ornaments, Story of the, V, 69-70; that was his own Doctor, Story of the, V, 139; and the Salt, Story of the, V, 71-72; who saw Gold in the Water, Story of the, V, 115, 115<sup>n1</sup>; stones laugh at a, V, 89; who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, V, 92-93; who wanted a Barber, Story of the, V, 96

Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, V, 72-73; Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, V, 136-137; Herdsman, Story of the, V, 69; judge, the, VI, 84; King who made his Daughter grow, Story of the, V, 91, 91<sup>n1</sup>, 92; Merchant who made Aloe-Wood into Charcoal, Story of the, V, 67; parrot, the, VI, 86, 87; Piśācha, the, III, 34-35; Servant, Story of a, V, 84; Servant, Story of the, V, 113; snakes, the, II, 151; son, the curse of having a, V, 222; Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, V, 167-168; Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the, V, 70-71

Fools and the Bull of Śiva, Story of the, V, 168, 168<sup>n1</sup>, 169, 170, 170<sup>n1</sup>

Foot of iron, a dog's, I, 160, 164

Footnotes to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 236-242

Footprint, depression on Adam's Peak regarded as Adam's, II, 85<sup>n</sup>; discussed, a sign of royal birth, VII, 18

"Forbidden Chamber" or "Taboo" motif, II, 223<sup>n1</sup>, 224<sup>n</sup>, 252, 253; VII, 21, 21<sup>n2</sup>, 312; VIII, 57, 57<sup>n1</sup>; IX, 147

"Forbidden Chamber, The," E. S. Hartland, *Folk-Lore Journal*, II, 223<sup>n1</sup>

"Forbidden Doors of the Thousand and One Nights, The," W. Kirby, *Folk-Lore Journal*, II, 224<sup>n</sup>

- Force of all four arms (*i.e.* infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n<sup>2</sup>; *daṇḍa*, open, one of the four *upāyas*, or means of success, I, 123n<sup>2</sup>
- "Force of Initiative in Magical Conflict, The," W. R. Halliday, *Folk-Lore*, III, 204
- Forced on to the pyre, wives of Jawāhir Singh, IV, 264; on Somaprabhā, marriage, II, 41
- Forces of Sūryaprabha, gathering of the, IV, 51, 52
- Forearms bared, message conveyed by, I, 80n<sup>1</sup>
- Foreboding from elevated or depressed moods, VIII, 99, 99n<sup>1</sup>
- Forehead, curl lucky on the, II, 7n<sup>1</sup>; of an Indian elephant's, four glands on the, VI, 67n<sup>1</sup>, 68n; indicates widowhood, curl on Palli bride's, II, 7n<sup>1</sup>; a man's fate is written on his, VII, 24, 24n<sup>1</sup>; marked with dog's foot, I, 160, 161, 164; marked with vermilion, *kunkam*, I, 242, 244, 256; marks on the, I, 69, 69n<sup>2</sup>, 100; II, 22-24n, 26, 27, 29; VI, 268; the moon compared to a patch on the, VII, 102; or mouth of automaton, divine name placed in the, III, 59
- Foreknowledge, Prajñapti, II, 212n<sup>1</sup>
- Forest called Karimaṇḍita, VI, 26, 27; of horrors, the, VI, 118; the Khāṇḍava, VII, 185, 185n<sup>2</sup>; Nala and Damayanti in the, IV, 278-280; on the other side of the western sea, Surabhimāruta, VI, 16; Śakatāla retires to the, I, 57; seven stories written with blood in the, I, 89, 90; Sītā's perfume scenting a whole, VIII, 44; the Vindhya, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 183, 184, 186, 152, 153, 182; III, 266; V, 39; VI, 28, 100, 141, 202; VII, 116, 130
- Forests, a range of *tamāla*, VI, 102
- "Forethought"—*i.e.* Anagatavidhātṛi, V, 56n<sup>1</sup>
- Forewords to the *Ocean of Story*, the different, IX, 93, 94
- Forgery of a portion of the *Rig-Veda*, IV, 262, 263
- Forgotten bride, the, III, 124, 124n<sup>1</sup>; by Sundaraka, spell for descending from the air, II, 110
- Forgotten Empire*, A, R. Sewell, I, 248n<sup>1</sup>; IV, 267
- Forlong Fund, the, II, 256n<sup>4</sup>
- Form of the "Act of Truth," II, 32; of address from wife to husband, IV, 34, 34n<sup>1</sup>; assumed by Vishṇu, Narasimha (man-lion), V, 1, 1n<sup>2</sup>; of black magic among Mohammedans of Northern India, VI, 149n<sup>1</sup>, 150n; of Buddhist mendicant assumed by Śiva, II, 106; of a cat assumed by Hanumān, II, 197n<sup>2</sup>; of a cat assumed by Indra, II, 46; of Mahākāla, Śiva in the, VIII, 120, 121; of a man assumed by lion, II, 147; of a man-lion, Kṛishṇa in the, VII, 175n<sup>1</sup>; of marriage, the *gandharva*, I, 23, 23n<sup>1</sup>, 61, 68, 83, 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; VI, 2, 15, 15n<sup>1</sup>, 126, 126n<sup>1</sup>, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; of Nala, gods assume the, IV, 239; of Śiva, the Ardhanārīś(var)a, VII, 232; VIII, 132n<sup>1</sup>; through contemplation, attaining a certain, VI, 20, 21; of the *Veṭṭalapañchavimśati*, the original, VI, 225, 225n<sup>3</sup>
- Formation of the Maurya Empire, events which happened at the, II, 281; of the moonstone, III, 53n<sup>3</sup>
- Former austerities, power of, V, 37; birth, adventures of Jimūtavāhana in a, II, 141-149; birth of King Simhavikrama, V, 86; births, Pārvatī's, I, 4, 5; births, power of remembering, I, 21, 58; II, 57, 149; III, 7, 8; V, 80, 86, 88, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; births, the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154; VIII, 166; body, charm to return to, IV, 20, 21, 25; life, the adventures of Pushkarāksha and Vinayavati in a, VI, 17-20; name of Jimūtavāhana, Vasudatta, II, 141
- "Formiga e a Neve, A," *Contos populares portugueses*, A. Coelho, V, 109n<sup>2</sup>
- Forms of *dohada* (pregnant longing) which injure, I, 223-225; of ether, eight special, III, 163, 163n<sup>2</sup>; by magic power, assuming different,

## Forms—continued

- VIII, 79, 80, 80n<sup>1</sup>, 92; of marriage enjoyed by Kshatriyas, the lowest, II, 17; of modern Indian castanets, two, VIII, 95n<sup>1</sup>; of mortifications of ascetics, I, 79n<sup>1</sup>; of polyandry, II, 17; of polygamy, II, 17; of vampires, different, VI, 137
- Formula connected with *soma* for producing a good memory, I, 12n<sup>1</sup>
- Formulae in praise of righteousness, III, 307
- Formanna Sögur*, the, IX, 142
- Forteguerri, Nouvelle edite ed. inedite di Ser Giovanni*, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44
- Fortnightly Review*, "H. C. Andersen and Fairyland," L. M. Shortt, July-Dec., 1925, IX, 161
- Fortunat eats the heart of the Glücksvogel, I, 20n
- Fortunatus, cap of, I, 25, 26
- Fortune of Empire, Goddess of the, II, 162; the Goddess of, I, 106, 107, 185; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n<sup>1</sup>, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; handful of water offered to, II, 6n<sup>1</sup>; indicated by high or low spirits, good or evil, VIII, 99, 99n<sup>1</sup>; the long hair of Good, II, 236; of Royalty, III, 69; of Victory, II, 90; of the Vidyādhara, II, 137; III, 187
- Forty Vazirs* (Behrman's translation), V, 153n<sup>1</sup>. See further in the Bibliography under Behrman, W. F. A.
- Forty Vezirs* (or *Vazirs*), *The*, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163
- Forty Vezirs, The History of the*, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, V, 153n<sup>1</sup>; VI, 249; VII, 203n<sup>1</sup>, 245, 252n<sup>1</sup>
- "Forwards and Backwards," charm called, VI, 149, 149n<sup>1</sup>, 150n, 157
- Fossil *Epyornis maximus*, discovery of the, I, 104, 105
- Foster-father of Zal, father of Rustam, *simurgh* the, I, 103
- Foufal* (*faufal*, *faufel*, *föfal*, *füfel*), the Arabic for areca-nut, II, 302; VIII, 289, 257
- Foundation of empires, policy the, V, 99; of Pāṭaliputra attributed to Kālasaka, II, 39n<sup>1</sup>; of Sybaris, date of the, VII, 206
- Founder of Jainism, Mahāvīra, the, VI, 228, 229; of the Maurya Empire, Chandragupta, the, II, 281-285
- Founding of Naples, legend of the, I, 24n<sup>1</sup>; of Pāṭaliputra, I, 18-24; of the Vikrama era, VI, 228, 229
- Fountain of life, IV, 145n<sup>2</sup>
- Four ascetic stages, *āśramas*, the, IV, 240n<sup>1</sup>, 241n; books, the *Hitopadeśa* containing, V, 210; Brāhman brothers who resuscitated the lion, the, VII, 108, 108n<sup>1</sup>, 109-111, 258-260; delicate neighbours, the, VII, 209, 210; different Sanskrit recensions of the *Vikrama-charita*, VI, 228; -faced to behold Tilottamā, Śiva becomes, II, 14; fingers represent the four states of the soul, the, VII, 26; glands on the forehead of an elephant, VI, 67n<sup>1</sup>, 68n; independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208; lovers, Upakośā and her, I, 32-36, 42-44; meditations, V, 151, 151n<sup>1</sup>; ministers, adventures of the, VII, 134-136, 161; original castes or *varṇas*, I, 87; pitchers buried in the ground, IX, 23, 24; polite expedients, II, 45, 45n<sup>3</sup>; posts, booth on, VII, 26; quarters of the heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the, III, 37; sisters, marriage of Śaktideva to the, II, 238; suitors, Anangarati and her, VII, 1, 1n<sup>3</sup>, 2-4, 199; *upāyas*, or means of success, I, 123, 123n<sup>3</sup>; III, 143, 143n<sup>3</sup>; Vedas, parrot that knows the, V, 28; virtues of an areca-nut, VIII, 304; young merchants of Kaṭāha, I, 156, 160-164; Yugas or Ages of the World, VII, 1, 1n<sup>5</sup>
- "Four Skilful Brothers," the German tale of, VI, 274
- Fourth language (Piśācha), the, I, 76; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n
- Fox in *Fables of Bidpai* (*Pilpay*), tale of the, V, 46n<sup>1</sup>; and the heron in Portuguese tale, V, 55n<sup>3</sup>; and tortoise, tale of the (Dubois' *Pantcha-Tantra*), V, 55n<sup>3</sup>
- Fox, Samuel, inventor of "Paragon" rib for umbrellas, II, 271

- Fragmenta Historicorum Græcorum*, K. O. Müller, Paris, 1849, V, 258
- Fragrance, body with heavenly, VI, 118; of lotuses, lake perfumed with the, V, 120
- Fragrant fruits, the three, VI, 27n<sup>1</sup>
- "Fragrant one, the" (Surabhi), II, 242
- Frame-story of *Book of Sindibād*, II, 122, 128; of the *K.S.S.*, the, IX, 94-95; of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 165-168, 231-247
- France, "man of dough" custom in (La Pallisse), I, 14n
- Francis I of France, death caused by syphilis germs, IX, 148
- Francis, Madras Census Reports, 1901, prepared by Mr. I, 259
- Frankincense, *kohl* made with, I, 217
- Franklin's Tale*, Chaucer, VII, 203, 204
- Fraternal polyandry, II, 18
- Frau Holle*, story of, IX, 164
- Frau in den indischen Religionen*, Die, M. Winternitz, S. A. aus dem Archiv für Frauenkunde und Eugenik, vol. iii, IX, 154
- Frauenlob*, A. Boerker, II, 292n<sup>3</sup>
- Frauenlob* (i.e. Heinrich von Meissen), II, 292, 292n<sup>3</sup>, 300
- Frazer's Magazine*, III, 154; *Vikram and the Vampire*, R. F. Burton, vols. lxxvii, lxxviii, 1868, VI, 227n<sup>1</sup>
- Frederick Barbarossa on a picture by Girolamo Gambrota, II, 268
- Freedman under Khalifa al-Ma'mūn, Yahya ibn Batriq, a Syrian, II, 288
- French poem of "Horn and Rimenhild," II, 76n<sup>1</sup>; Revolution, report of cannibalism during the, II, 185n<sup>3</sup>; romance of Merlin, old, I, 46n<sup>2</sup>; translation of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 226; version of the *Dolopathos*, poetical, V, 260, 262, 263, 274, 285; version of the poison-damsel myth, II, 293
- Friar Odoric, description of the palace of the Great Khan, III, 57
- Friction, making fire by, II, 247, 249, 250, 255, 256
- Fridolin, story of, II, 118n<sup>1</sup>
- Friend of Bhadrā, Yogesvarī, II, 87; of the *kamalinī*—i.e. the sun, IX, 80; of the moon, the white lotus, III, 140, 140n<sup>2</sup>
- "Friend, The," A. N. Afanasjef, *Narodnyja russkija skazki*, II, 202n<sup>1</sup>
- "Friendly Advice," the *Hitopadeśa* or Nārāyaṇa, V, 210
- Friendly Vetāla, the, VII, 163
- Friends of Dhavalamukha, the two, V, 87; of lovers, the Aśvins, III, 258; of Śrīdatta, I, 107
- Friendship of Engidu (Eabini) and Gilgamesh, I, 278; of Jimūtavāhana and the Śavara chief, II, 142; of Kalingasenā and Somaprabhā, III, 27, 28; of Kṛishṇa with the herdsmen, II, 242; of the Rākshasa Yamadānshṭra for Vidūshaka, II, 75
- "Friendship, Of Real," *Gesta Romanorum*, V, 87n<sup>1</sup>
- "Friendship and Sacrifice" motif, VI, 272, 273
- Frog as poison, bile of the green water-, II, 303; in a pot, III, 73, 75
- Frogs, the snake and the, V, 112, 112n<sup>1</sup>
- From my Verandah in New Guinea*, H. Romilly, VIII, 232n<sup>2</sup>
- Fruit, *āmalaka*, VI, 86, 87; *bimba* an Indian, I, 31n<sup>2</sup>; daily gift of a, VI, 165, 166; and flowers lucky omens, IV, 171n<sup>1</sup>; given to the queen in a dream, II, 136; IX, 4, 4n<sup>2</sup>; heavenly maiden produced inside a, VI, 15n<sup>3</sup>, 16, 16n; of the *jambu* tree, VI, 110, 110n<sup>1</sup>; and leaves of jewels, IV, 128n<sup>1</sup>, 129n, 139, 139n<sup>1</sup>; received from Durgā, heavenly, II, 136n<sup>1</sup>; story of the servant who tasted the, V, 94, 94n<sup>2</sup>
- Fruits, betel-leaves with camphor and the five, VIII, 4, 4n<sup>1</sup>, 237; betel-nut flavoured with the, VII, 74; called *chofole*, II, 301, 302; containing priceless jewels, VI, 166; IX, 160; the five, VIII, 246-248; and flowers that grow all the year round, III, 188; in folklore and reality, circulating, VI, 240, 241; which prevent old age and death (disease), III, 42, 43; VI, 216; IX, 47, 47n<sup>3</sup>; the three fragrant, VI, 27n<sup>1</sup>; the three sweet, VI, 27n<sup>1</sup>; transformation of humans into, VII, 130, 131, 161; the two heavenly, III, 268; water flavoured with three kinds of, VI, 27, 27n<sup>1</sup>
- Fryer, traveller to India, I, 250



- Fūfel*, *faufal*, *faufel*, *fōfal*, or *foufal*, (areca-nut, Arabic), II, 302; VIII, 239, 257
- Fulfillment of morning dreams, VIII, 99, 99n<sup>3</sup>, 100, 100n; of Tilottamā's curse, I, 99
- Fulgentius, story of, II, 113n<sup>1</sup>
- Full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling a garland of, V, 197; VIII, 80
- Full bosom admired by Hindus and Samoans, I, 30, 30n<sup>3</sup>; moon, face like a, I, 30, 30n<sup>1</sup>; VI, 173
- Function of the Valkyries, dual, VIII, 225
- Funeral ceremonies of *dāsīs*, I, 264; human sacrifice, III, 185n<sup>1</sup>; pyre, call from a, II, 200; pyre, widow ascending, VII, 38, 38n<sup>1</sup>
- Funerals, areca-nuts and betel-leaves at, VIII, 304, 305, 307, 309; boiled rice given to the dead at Hindu, V, 145n<sup>1</sup>; eating at, I, 56n<sup>1</sup>
- Furious elephant, the, VII, 41, 41n<sup>1</sup>; elephant named, I, 125
- Further Indian versions of the Panchatantra, V, 234
- Future Buddha, a, *bodhisattva*, III, 252n<sup>3</sup>; ministers of *Naravāhana-datta*, II, 165; the three times: past, present and, VIII, 57n<sup>3</sup>
- Fylgia*, of Norse mythology, the, VIII, 223, 223n<sup>3</sup>
- Gable of Prester John's palace, II, 169
- Gadyātmakah Kathāsaritsāgarah*, Jibānanda Vidyasagara, V, 236
- Gaertnera racemosa* the *atimukta* creeper, VIII, 8, 8n<sup>1</sup>
- Gagga Jātaka* (No. 155), III, 304
- Gagum* (cloister), Babylonian priestesses live in the, I, 270
- Gahlot clan in Mewār, the, V, 176
- Gāikwār of Baroda forbids castration, III, 328
- Gaining love by magic aid, II, 43, 44
- Gajānika, a king named, V, 23, 25
- Gālava, hermitage of, II, 211; a son or pupil of Viśvāmitra, II, 211n<sup>3</sup>
- Gale, the terrible, VII, 146
- Galena, application to the eyes, VIII, 65n<sup>1</sup>; in India, production of, I, 213; used in making *koḥl*, I, 211
- Gall of a black cat, part of unguent used against "Hand of Glory," III, 152
- Galland's version of *The Fables of Pilpay*, V, 240-242
- Gallants, various ways of entrapping, I, 33-35, 42-44
- Galli*, castrated, priests at Hierapolis, I, 275; III, 327, 328
- Gallie ejaculation of "Descheal," I, 191
- Gallus, devotion of the daughter of, III, 21n
- Gamada*—i.e. *kava*, VIII, 314
- Gāmaṇi-Canḍa Jātaka* (No. 257), II, 52n<sup>1</sup>
- Gambir used in betel-chewing, VIII, 289, 293, 294
- Gambler who cheated Yama, the, IX, 25, 25n<sup>1</sup>, 26; Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning, IX, 14-17, 26-27; Deva-datta, the, II, 231-236; VII, 245n<sup>3</sup>; named Akshakshapanaka, VI, 151, 153, 153n<sup>1</sup>, 154, 155, 161, 162; named Mukharaka, VI, 106, 114-121, 124, 129; named Sudarśana, IV, 158, 159; the penniless, VII, 72, 72n<sup>3</sup>; *Thiṇṭhākarāla*, the bold, VII, 255-256; IX, 17-26
- Gambler's circle, III, 202; wife, ordinary occurrence of the adultery of a, II, 88n<sup>1</sup>
- Gamblers, asylum for, VI, 115, 119, 120
- Gambling, the curse of, IV, 242; in the Deccan, II, 232n; Kali and Dvāpara, demons of, IV, 240, 240n<sup>1</sup>; in Kashmir, II, 232n; in Nepal, II, 232n; in the Pānjāb, II, 232n; among the Shans of Upper Burma, II, 232n; the vice of, I, 124n<sup>1</sup>; II, 231, 231n<sup>1</sup>; VI, 106, 114; VII, 72, 72n<sup>3</sup>
- "Gambling," J. L. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 232n
- ["Game of Dice, The"] A. B. Keith, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 232n
- Games, origin of the Compitalian, VIII, 114n<sup>1</sup>
- Gaming-table, Apsarases preside over the fortunes of the, I, 202; Śakti-deva loses his wealth at the, II, 174



- Gammadion* or swastika, I, 192  
*Gammaldags seder och bruk*, S. Sundblad, VI, 290n<sup>3</sup>  
 Gaṇa Stambhaka appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170  
 Gaṇapati, worshipping the goddess, I, 245, 246  
 Gaṇas, attendants of Śiva, I, 3, 6, 7, 10, 58, 61n<sup>4</sup>, 83, 85, 86, 91, 94, 146, 197, 202; II, 102; VI, 124-127; VII, 84, 104; VIII, 77n<sup>1</sup>, 133n<sup>3</sup>, 186, 187, 141, 142, 178, 179, 187; IX, 3, 4, 96  
 Ganda, measure of four pān betel-leaves, VIII, 272  
 Gaṇḍasāila, the garden of, VIII, 73  
 Gandhamālin, king of the snakes, VI, 70, 71, 72, 73  
 Gandhāra, Azes I, King of, VI, 229; serpent-worship in, III, 142n<sup>1</sup>; Subala, King of, II, 16  
*Gandharb* caste, I, 239, 240  
 Gāndhārī, wife of Dhṛitarāshṭra, II, 16  
 Gandharva, a Vedic and subsequent minor deity, I, 262  
*Gāndharva* form of marriage, I, 23, 23n<sup>1</sup>, 61, 68, 68n<sup>1</sup>, 83, 83n<sup>3</sup>, 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 34; VI, 2, 15, 15n<sup>1</sup>, 126, 126n<sup>1</sup>, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251  
 Gandharvadattā, daughter of Sāgaradatta, VIII, 28, 29, 30, 47, 90  
 Gandharvas, attendants of the gods, I, 2, 87, 88, 197, 200, 201, 262; II, 35, 36, 175n<sup>1</sup>, 241, 246-249, 255, 256; III, 139, 170, 177, 178, 212; V, 39; VI, 142, 143, 146, 162, 163, 189; VII, 176; VIII, 27, 28, 29, 30, 45, 47, 49, 50, 51, 64, 69, 72, 86, 146, 148, 149, 150, 153, 154, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 164, 176, 208, 225; IX, 49, 110, 118  
 Gandhavatī, the river, VI, 20; VII, 162  
 Gaṇeśa, son of Śiva and Pārvatī, the "Victor and Remover of Obstacles," I, 1n<sup>4</sup>, 4n<sup>3</sup>, 6n<sup>1</sup>, 192, 202, 240, 244, 249, 263; II, 99, 100, 102, 108, 125, 125n<sup>1</sup>, 147n<sup>1</sup>, 170; III, 155, 155n<sup>2</sup>, 228, 229; IV, 119, 122, 213; V, 1; VI, 1, 25, 33, 33n<sup>2</sup>, 40, 109, 124, 125, 127, 128, 164; VII, 26, 128n<sup>1</sup>, 131, 182, 161, 162, 169; VIII, 1, 19, 21, 51, 70, 94, 182  
 "Gang nach dem Eisenhammer, Der," Schiller, *Gedichte*, II, 118n<sup>1</sup>  
 Gangā, the goddess, VI, 148, 149, 150, 157; VII, 49; the river (*i.e.* Ganges), I, 5, 5n<sup>2</sup>; IV, 166n<sup>1</sup>; VI, 44n; IX, 28  
 Gaṅgādhara ("Ganges-supporter," a name of Śiva), I, 5n<sup>5</sup>  
 Gangaridae and Prasii peoples, II, 282  
 Ganges, river, I, 5n<sup>5</sup>, 18, 18n<sup>3</sup>, 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 30n<sup>1</sup>, 54, 55, 67n<sup>1</sup>, 91, 92n<sup>3</sup>, 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 143, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 18n<sup>3</sup>, 29n<sup>3</sup>, 66, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 183, 184, 184n<sup>3</sup>, 144, 147, 154; IX, 6, 69, 88n<sup>3</sup>  
 Ganges-supporter, Gaṅgādhara (a name of Śiva), I, 5n<sup>5</sup>  
 Ganges Valley, and Rajputana, *safī* strongest in Bengal, IV, 263  
*Garikā*, prostitute, I, 233, 234; III, 207n<sup>2</sup>  
 Gañjā, neat-herd named, III, 321  
*Gānja*, Indian hemp, II, 304  
 "Gänsemagd, Die," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 47n<sup>1</sup>  
 Garbhādhāna, Hindu ceremony of puberty, I, 257  
 Garcia da Orta (1563), description of betel-chewing, VIII, 240-246  
*Garcinia xanthochymus*, the *tāpincha* tree, VIII, 7, 7n<sup>2</sup>  
 Gardabhillā of Ujjayinī, King, VI, 230  
 Garden called Chitrasthala, VI, 103; called Devīkriti, magic, I, 66-68, 89; called Nāgavana, III, 140, 142, 142n<sup>1</sup>; called Pushpakaraṇḍa, VII, 177; of the gods (Indra), Nandana the, I, 66, 66n<sup>1</sup>, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VII, 129; of the heavenly nymphs, Gaṇḍasāila the, VIII, 73; of herbs, II, 108, 110; of Kailāsa, II, 14; produced by the power of virtue, VI, 82; sacredness of the pān, VIII, 271; the heavenly, III, 138; the Jetavana, VIII, 129n<sup>1</sup>  
 Gardens produced by magic power, VIII, 92  
 [Gargantua] Rabelais, III, 34n

- Gārhapatya*, one of the five Vedic fires, III, 160<sup>n1</sup>; IV, 15
- Garhwāl District, the, VII, 2<sup>n1</sup>
- Garhwal, Proverbs and Folklore of Kumaun and*, G. D. Upreti, V, 64, 65
- Garland of blue lotuses, V, 118; of chastity, I, 44, 165; IX, 53, 53<sup>n3</sup>; of election cast at Nala, IV, 239; of full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling, V, 197; VIII, 30; of *mandāra* flowers, VIII, 88
- Garlands, art of weaving unfading, I, 100: as marriage ceremony, exchange of, I, 88; made by *Vāsa-vadattā*, unfading, II, 22, 23, 26, 27, 29; propitiating Śiva with, I, 85, 86; in the *scayamvara* ceremony, throwing, V, 197<sup>n1</sup>
- Garlic juice dangerous to poisonous animals, II, 296
- Garment, cardinal points as only, II, 98, 98<sup>n3</sup>; drawn out of a lake, I, 117; swan flies off with Nala's, IV, 242; taken by Nala, half of *Damayanti's* upper, IV, 243
- Garments, bodies revealed by clinging, I, 69, 69<sup>n3</sup>; VIII, 64, 64<sup>n1</sup>; of a heavenly nymph, stealing the, VIII, 58, 58<sup>n3</sup>, 218; IX, 20, 20<sup>n1</sup>; named "fire-bleached," the pair of, IV, 245, 245<sup>n4</sup>, 250; under and outer, of the swan-maiden, IX, 164
- Garuda, the vehicle of Vishnu, I, 98, 98<sup>n1</sup>, 142-144<sup>n3</sup>, 146, 147, 203, 222; II, 56, 56<sup>n3</sup>, 151-156, 220<sup>n</sup>; III, 56, 67, 170, 210; IV, 186, 247; V, 57, 82, 82<sup>n3</sup>; VII, 55, 56, 56<sup>n</sup>, 57-68, 213, 283, 284, 286; VIII, 91, 152, 161, 182<sup>n1</sup>, 183; bird, note on the, I, 108-105
- Gas, Van Helmont's researches on the nature of, III, 161<sup>n1</sup>
- Gaster, Dr M., account of Jewish legend, III, 59; on food-taboo story from Prague, VI, 188; gypsy variant of "swan-maiden" story, VIII, 219
- Gātakamālā or Garland of Birth-Stories*, The, J. S. Speyer, VII, 243<sup>n1</sup>
- Gate, boy with a thousand gold pieces exposed at the palace, VII, 81, 81<sup>n1</sup>, 250; of the Ganges, *Haridvār* or *Hurdwar*, the, I, 18, 18<sup>n3</sup>
- Gates of sardonyx mixed with *cornu cerastic* (horn of the horned serpent) to prevent introduction of poison, I, 110<sup>n1</sup>
- Gateways, honorary (*p'ai lou*, or *p'ai fang*), erected in honour of Chinese *safis*, IV, 257
- Gathering of the forces of *Sūrya-prabha*, IV, 51, 52
- Gauḍa, the King of, IX, 34
- Gaur, the country of, VII, 204
- Gaurī (*Durgā*, *Pārvatī*, *Umā*, etc.), consort of Śiva, I, 7, 94, 94<sup>n1</sup>, 244; II, 100, 102, 128, 128<sup>n1</sup>, 141, 155, 212<sup>n1</sup>, 216; III, 81, 82, 147, 155, 157, 163, 163<sup>n1</sup>, 164, 165, 166, 183, 203; IV, 144, 145; V, 26, 27; VI, 70, 204, 204<sup>n1</sup>; VII, 22, 46, 49, 51, 54, 61, 62, 71, 88, 131, 176, 177, 178, 179, 180, 186, 187, 234; VIII, 1, 50, 50<sup>n1</sup>, 52, 79, 86, 153, 157-159, 164, 167, 168, 170, 172, 176, 199, 202, 203; IX, 2
- Gaurīmunda, king named, VIII, 48, 49, 50, 51, 61, 62, 63, 73, 89, 121
- Gauritīrtha, lake called, VI, 204
- Gautama Buddha, I, 84<sup>n3</sup>, 242<sup>n3</sup>; II, 265; III, 97, 126; VI, 187<sup>n1</sup>; accused by his relations, VIII, 127<sup>n1</sup>; curse of, V, 96; hermit named, II, 45-46
- Gautama Dharma Sāstra*, III, 320
- Gautamī and the evil omen, II, 144<sup>n1</sup>
- Gavan plant (*Garcia's* goan), *Surmah* in parts of Persia made from, I, 214
- Gaya, an Asura, I, 200
- Gayā corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3<sup>n1</sup>; sacred place of, VII, 83, 84, 84<sup>n3</sup>, 85, 85<sup>n</sup>, 250
- "Gayā," G. A. Grierson, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, vol. vi, VII, 85<sup>n</sup>
- Gayākshetra, the body of *Gayāsura*, VII, 85<sup>n</sup>
- Gayākūpa, the well of *Gayā*, VII, 85<sup>n</sup>
- Gāyan*, Hindu prostitute, I, 243
- Gayāsirah, the head of *Gayā*, VII, 85<sup>n</sup>
- Gayāsura*, the use of the body of, VII, 84<sup>n3</sup>, 85<sup>n</sup>
- Gāyatri (*Pārvatī*, *Durgā*, *Umā*, etc.), IV, 179; VIII, 23
- Gāyatri*, mantra, the, metre of four lines of eight syllables, II, 250; VII, 27

- "Gaza" or "treasure" story, the, V, 261, 261n<sup>3</sup>, 263
- Gazelle, eyes like the, I, 80n<sup>2</sup>, 116
- Gazetteer of the Bombay Presidency*, J. M. Campbell, VII, 26, 280
- Gazetteer, Upper Burma*, II, 167, 232n
- Gebal (Byblos), sacrifice of chastity at, I, 275, 276
- Geber's researches on the properties of acids, III, 161n<sup>1</sup>
- Geden, Rev. A. S., interpretation of the word *udaya*, II, 67n<sup>1</sup>
- Gedichte*, Schiller, "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 113n<sup>1</sup>; "Der Graf von Habsburg," II, 49n<sup>2</sup>
- Geese flying over Mount Taurus, wisdom of, V, 55n<sup>3</sup>; without plumages transformed into humans, VIII, 229, 230
- "Gehörnte Siegfried, Der," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 129
- Geirröd, Danish king of the underworld, VI, 135
- Gelert, Llewellyn's faithful hound, V, 188n<sup>1</sup>
- Gem, the *tārکشیا*, VI, 1
- Gems, chest filled with false, II, 179, 181; dog that swallows silver and, V, 11n<sup>1</sup>; given to the chaplain, II, 181; with magic virtues, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n<sup>1</sup>; palace of, VI, 111
- Gems of Oriental Wit and Humour*, N. Arratoon, IX, 152, 155, 156
- Genealogical Table of the *Pañchatantra*, by Franklin Edgerton, V, 232-242; tree of the *Pañchatantra*, V, 42n<sup>2</sup>, 207, 220
- General of Indra's forces, Kārttikeya, II, 108; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n<sup>2</sup>
- Generosity, the reward of, VIII, 130, 131
- Generous Induprabha, the, VI, 84, 84n<sup>2</sup>, 85, 86; men, the three, VII, 7-9; Tārāvaloka, the, VIII, 126-129
- Genesis*, story of Rachel and the mandrakes in, III, 153; the tree of life in, VI, 134
- Genii in rock-carvings, bird-, I, 103; "soul" guarded by thousands of, I, 131
- Geographical area of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; positions of islands of Karpūra, Suvarṇa, Sinhala, etc., IV, 224n<sup>2</sup>
- "Geographical Dictionary of Ancient and Medieval India," Nundolal Dey, *Indian Antiquary*, VI, 69n<sup>1</sup>, 150n<sup>1</sup>
- Geographische und ethnologische Bilder*, A. Bastian, VII, 208n<sup>1</sup>
- Geological explanation of myths about flying mountains, possible, VI, 3n<sup>1</sup>
- Georgian Folk-Tales*, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
- Georgics*, Virgil, VIII, 49n<sup>1</sup>
- Gerel, Naran ("sunshine"), story of, VI, 248, 249
- German abbess and mystic, St Hildegard of Bingen, I, 110n<sup>1</sup>; folk-tales, "blood-bath" in, I, 98n; methods of warfare, II, 280, 281; poet, Ottacker or Ottokar, II, 309, 309n<sup>2</sup>; South-West Africa, General Botha's campaign in, II, 281; translation of the *Veṭālapañchaviṃśatī*, VI, 226; versions of the poison-damsel myth, II, 294, 294n<sup>1</sup>
- Germanische Mythologie*, E. H. Meyer, VIII, 232n<sup>2</sup>
- Germans, tree-worship amongst the ancient, V, 179n<sup>1</sup>
- Germany, cake ceremonies in, I, 14n; fear of the night-hag in, III, 131n<sup>2</sup>; folk-tales connected with bath of blood in, I, 98n; meeting eyebrows in, II, 104n
- Gervaise of Tilbury, story about the porpoise-men and the sailor by, VI, 281
- Gesammelte Abhandlungen*, W. Hertz, VI, 74n
- Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Altertums-kunde*, E. Seler, II, 309, 309n<sup>1</sup>
- Gesamtabenteuer*, F. H. v. d. Hagen, 8 vols., Stuttgart, 1860, I, 169, 171
- Geschichte (or Sagenbuch) der Bayerischen Lande*, Schöppner, II, 113n<sup>1</sup>; III, 133n<sup>1</sup>
- Geschichte des Buddhismus in Indien aus dem Tibetischen übersetzt von A. Schiefner*, Taranātha, St Petersburg, 1869, I, 69n<sup>2</sup>

- Geschichte der indischen Litteratur*, M. Winternitz, VI, 225<sup>n3,4,5</sup>; IX, 99<sup>n3</sup>, 155
- Geschichte der Lustseuche im Altertume*, Rosenbaum, II, 808<sup>n3</sup>
- Geschichte von Nala, Die, Versuch einer Herstellung des Textes*, C. Bruce, St Petersburg, 1862, IV, 292
- Geschichte der Prosadichtungen oder Geschichte der Romane, Novellen, Märchen . . .*, John Dunlop, trans. by Felix Liebrecht, Berlin, 1856, I, 24<sup>n1</sup>, 44, 66<sup>n1</sup>, 97<sup>n3</sup>, 108, 187<sup>n1</sup>, 145<sup>n1</sup>, 166; II, 6<sup>n3</sup>, 39<sup>n3</sup>, 127<sup>n3</sup>; III, 82<sup>n3</sup>, 285<sup>n1</sup>; IV, 129<sup>n</sup>, 182<sup>n1</sup>, 145<sup>n1,3</sup>; V, 18<sup>n1</sup>, 87<sup>n1</sup>, 111<sup>n3</sup>, 162<sup>n1</sup>, 186<sup>n3</sup>; VI, 204<sup>n</sup>, 280<sup>n3,3,4</sup>
- Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter*, Gregorovius, II, 310<sup>n3</sup>
- Geschichten hellenischer Stämme und Städte: Orchomenos und die Minyer*, K. O. Müller, Breslau, 1820-1824, V, 257
- Geschichten und Lieder aus den neu-aramäischen Handschriften zu Berlin*, Lidzbarski, III, 76, 280
- "Geschichten des toten No-rub-can, Die," A. H. Francke, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, VI, 242, 242<sup>n1</sup>; VIII, 59<sup>n3</sup>
- Gesta Romanorum*, I, 26, 44, 165; II, 113<sup>n1</sup>, 127<sup>n3</sup>, 150<sup>n1</sup>, 169, 296, 297; III, 4<sup>n3</sup>, 118<sup>n1</sup>, 167<sup>n3</sup>, 172<sup>n3</sup>, 247<sup>n1</sup>; V, 18<sup>n1</sup>, 87<sup>n1</sup>, 188<sup>n1</sup>, 158<sup>n1</sup>, 157<sup>n1</sup>; VI, 262, 262<sup>n1</sup>; VIII, 111<sup>n3</sup>; IX, 166; [edited by Wynnard Hooper] Bohn's Antiquarian Library, I, 169; V, 188<sup>n1</sup>; *Dissertations on the . . .*, see under Douce, Francis; *The Early English Versions of the*, S. J. H. Herrtage, Early English Text Soc., I, 44; V, 87<sup>n1</sup>, 104<sup>n1</sup>, 188<sup>n1</sup>; VI, 98<sup>n1</sup>, 154<sup>n3</sup>; VII, 8<sup>n3</sup>, 81<sup>n1</sup>; ed. H. Oosterley, I, 171; VI, 262<sup>n1</sup>; C. Swan, ed. Th. Wright, 2 vols., Ldn., 1871, I, 101<sup>n1</sup>, 116<sup>n3</sup>
- "Geste of King Horn," II, 76<sup>n1</sup>
- Gestures, language of, I, 112
- Getting rid of an unwanted widow, methods of, IV, 260
- Ghāghrā, the river, VII, 29<sup>n3</sup>
- Ghaṇṭa and Nighaṇṭa, the two brothers, II, 14<sup>n</sup>; and the two maidens, IX, 29
- "Gharib and his Brother Ajib, History of," Burton, *Nights*, I, 14<sup>n</sup>
- Ghassān, the Court of, III, 278
- Ghaṭa and Karpāra, origin of the story of, V, 245-286; story of the two thieves, V, 142-151
- Ghata-measure (sixty-four seers), II, 276
- Ghaṭikā of the night, fulfilment of dreams in the last two, VIII, 100<sup>n</sup>
- Ghaṭotkacha, VII, 168, 168<sup>n3</sup>
- Ghāzipur, *gandharbs* in, I, 240
- Ghee (*ghī*), one of the five nectars, VIII, 247<sup>n3</sup>; removing a hot ring from pot of boiling, as an ordeal, VIII, 196<sup>n</sup>; a sacred product of the cow, II, 242
- Ghoshavati, lyre called, VIII, 102
- Ghost or Bhūta, I, 206
- Ghosts among the Baganda, fear of, III, 88; evil spirits, demons and vampires, similarity between, VI, 187; iron implement kept near child's head to ward off, II, 166; walk abroad at night, I, 77, 77<sup>n1</sup>
- Ghouls or Piśāchas, I, 205; in Uganda, society of, II, 199<sup>n</sup>
- Ghul, magical gifts received from a, I, 26
- Giaffers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzel, 1583, *Die Reise der Söhne*, J. Bolte and H. Fischer, VII, 210<sup>n4</sup>
- Giant, "external soul" of, I, 181; keeper of the caves of Babylon, Zohak the, III, 150; Ruru the, II, 228, 228<sup>n1</sup>; saves Viḍḍishaka from drowning, the leg of the, II, 78; under the sea, ship stopped by the leg of a, II, 72; Typhoeus, the, VIII, 149<sup>n4</sup>
- Giants and magic articles, I, 25; named Vātāpi and Māhi, VIII, 109<sup>n3</sup>; overhearing conversations of, II, 107<sup>n1</sup>
- Giantswallow-wort, *Calotropis gigantea*, VIII, 96<sup>n5</sup>
- Gibberish, Piśāchi language a kind of, I, 92
- Gift of a fruit, daily, VI, 165, 166; of half a life, I, 188, 188<sup>n3</sup>, 189; VIII, 117, 117<sup>n3</sup>; of only wife to a Brāhman, husband's, VIII, 129; of

- Gift**—*continued*  
poisoned food, VI, 174; of Vishṇu to Purūravas, Urvaśī the, II, 34, 35; of wishing-tree and own body, VIII, 124, 24n<sup>1</sup>
- Gifts**, Sushenā's, at the wedding of Mṛigānkadatta and Śasānkavati, VII, 188
- Gigantic bird**, Alexander and the, I, 103; birds in comparatively recent times, proof of the existence of, I, 105
- Gijjha Jātaka** (No. 164), V, 163n<sup>1</sup>
- Gildemeister**, J., new edition of Lassen's *Anthologia sanscritica*, VI, 261, 273
- Gil de Rais**, identification of Bluebeard with, II, 224n
- Giles**, Dr L., on the Chinese encyclopedia, *T'u Shu Chi Ch'eng*, IV, 257; translations from the *T'u Shu Chi Ch'eng*, VIII, 304
- Gilgamesh**, the Epic of, I, 269, 273, 274; legends connected with the name of, II, 252
- Gūgit** (North-West India), analogue of the Rhampsinitus story from, IX, 158, 159
- Gilles de Rais**, Vincent and Binns, IX, 147
- Ginevra and Isotta**, clinging garments of (Boccaccio, *Decameron*), I, 69n<sup>2</sup>
- Gingham** first made in Guingamp, Brittany, II, 271
- Gipsies**. See Gypsies
- Girdle of Florimel**, I, 165; of the sky-bridg, the sun the centre-jewel of the, VI, 210
- Girl** in a basket set adrift on the Ganges, II, 4; brought up among poisonous herbs, II, 297; brought up on *el-bis*, II, 318; brought by huge snakes, II, 294; changes her sex, VII, 223; in a dream, falling in love with a, IX, 30, 36n<sup>1</sup>, 88; eaten in Sweden, figure of a, I, 14n; like a wave of the sea, V, 7, 199; VIII, 13; rubbed with ointment of juice of aconite, II, 310; smells like a goat, VI, 219; with snake nature, II, 294, 295; surpassing the moon in beauty, face of, VI, 169; through a magic pill, man transformed into a, VII, 42-47; turned into a comb, VII, 239
- Girls consecrated to gods and goddesses, I, 247; devoted to temple service as a result of parents' vow, I, 245, 252; Krishna steals the clothes of the Braj, VIII, 214, 215; nourished on poison, infant, II, 293
- Girnār inscription** of Aśoka, VI, 150n<sup>1</sup>
- Girolamo Gambarota**, picture by, II, 268
- Girra**. *Legend of*, I, 272
- Giver of boons**, Śiva, I, 19
- "Giver of Desires," a wishing-tree called, II, 138, 139
- Giving** (*dāna*) one of the four *upāyas*, or means of success, I, 123n<sup>2</sup>; III, 159n<sup>2</sup>, 214n<sup>1</sup>; away his sons, father, VIII, 128, 129
- "Giving of a daughter," negotiation called, II, 47
- "Giving of Water," festival called, VIII, 106, 110, 111
- Glance** of a basilisk, the fatal, VIII, 75n<sup>1</sup>; like a garland of full-blown blue lotuses, VIII, 80
- "Glance, poison in a" (*drigviśa* or *drīṣṭi-viśa*), II, 298
- Glands** on the forehead of an Indian elephant, four, VI, 67n<sup>1</sup>, 68n
- Glass** and quartz, jewels of, II, 182; shivers at approach of poison, Venetian, I, 110n<sup>1</sup>
- Glauber**, Dr, the research of, III, 161n<sup>1</sup>
- Glaucias**, love-spell performed for (Lucian), I, 77n<sup>1</sup>
- "Gleanings from the Bhakta-Māla," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 280
- Globus**, "Zauber Glaube bei den Rutenen," R. F. Kaindl, III, 151
- "Glory, Hand of," the, VIII, 54n<sup>1</sup>
- Glory** white in Hindu rhetoric, II, 208n<sup>1</sup>; VIII, 73, 73n<sup>1</sup>; IX, 6n<sup>2</sup>
- Glossarium Eroticum Linguae Latinae**, Pierre Pierrugues, III, 828
- Glossary**, Nare, III, 154
- Glossary to Shakespeare's Works**, A. Dyce, III, 154
- Glossary of the Tribes and Castes of the Punjab and North-West Frontier Provinces**, H. A. Rose, IV, 272
- Glow-worm** (*Lampyrus noctiluca*), V, 58n<sup>1</sup>, 59n
- Glücksvogel**, the heart of the, I, 20n; V, 180n<sup>1</sup>; youth carried on the back of the, II, 219n<sup>2</sup>

Goa and the Blue Mountains, R. F. Burton, II, 19

Goat is a dog, fool who believes his, V, 104; by eating magic barley, woman turned into a, VI, 56, 56n<sup>1,2</sup>; girl smells like a, VI, 219; and the rogues, the Brāhman, the, V, 104, 104n<sup>1</sup>

Gobind, Brāhman named, VI, 285

Goblin in the rafters, III, 304, 305; that tenants dead bodies, I, 136, 136n<sup>2</sup>

Goblin-language, *piśācha-bhāṣhā*, I, 89-92, 205

Goblins (Piśāchas), I, 71, 71n<sup>2</sup>, 89, 90, 92, 197, 205-207; dazed by the sun, I, 77, 77n<sup>1</sup>; pertinacity of, III, 82n<sup>1</sup>; power of, I, 76, 76n<sup>2</sup>, 77, 77n<sup>1</sup>

Godānī or Ulki, method of producing moles in Bengal, I, 50n

God as bridegroom, mask of the, I, 245; Babylonian brides and concubines of the, I, 270; of Death, Yama the, II, 54; IV, 108, 108n<sup>2</sup>; VI, 69, 160; with the Elephant Face, Gaṇeśa the, II, 103; III, 155, 155n<sup>2</sup>; V, 196; whose emblem is a bull, Śiva, the, I, 108; II, 101, 101n<sup>1</sup>; of Fire, Agni, the, I, 78, 78n<sup>1</sup>, 200; II, 97, 101, 255n<sup>1</sup>; III, 13, 159-162, 228n<sup>2</sup>; IV, 108, 238; VI, 105; VII, 135; VIII, 38, 113, 114, 190, 207, 208; of Fire appeased by Guha-chandra, II, 49; of Fire, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Justice, Dharma, the, I, 4, 84, 84n<sup>1</sup>; III, 92; VI, 79, 80; Kāma, the flowery-arrowed, I, 75, 184; III, 24; Kārtikeya, the six-faced, I, 73, 73n<sup>1</sup>; of Love, Kāma, the, I, 1, 1n<sup>2</sup>, 5, 23, 94; II, 27, 27n<sup>1</sup>, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 287; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 13, 13n<sup>2</sup>, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188-190, 201, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of Love, incarnations of the, I, 128; II, 187; of Love interferes with Devadatta's studies, I, 79; of the matted locks

God—continued

(Śiva), I, 94; of the moony crest, Śiva the, I, 7, 36, 67, 86; II, 136, 170; mutilations to indicate subjugation to the, III, 21n; *naṭitu* or inferior wives of the Babylonian, I, 270; of the Sea propitiated by Rāma, II, 84n<sup>1</sup>; servant created through the mystical name of the, III, 59; of Springtime, Tammuz, Babylonian, I, 273; of syphilis, Nanahuatzin the, II, 309; the trident-bearing, Śiva, I, 66; II, 158; of War, the, VII, 137; VIII, 180; of Wealth, Kuvera, the, I, 10, 67, 111, 202, 208; II, 93; III, 133, 134, 211, 212, 216; IV, 13, 108, 108n<sup>2</sup>, 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n<sup>1</sup>; of the Wind, Vāyu, the, IV, 108, 108n<sup>2</sup>, 238

Godāvarī, the river, I, 60n<sup>1</sup>, 66; II, 92, 93; VI, 67n<sup>1</sup>, 165, 231, 238; IX, 98

"God bless you!" (sneezing) III, 80, 81

Goddess of animal and vegetable life, Ishtar, I, 272; Aruru, wild man of the woods created by the, I, 273; Bahucharāji, III, 322-324; of Beauty, VII, 129, 129n<sup>4</sup>, 137; Behechrā, III, 321, 324, 325; Bouchera, III, 321; Candelifera, III, 131n<sup>2</sup>; Chandi, the, VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; cult of the great mother, I, 271; of death and corruption, Nirṛiti, IV, 110, 110n<sup>2</sup>, 118; of Destiny, II, 218; of eloquence and learning, see Sarasvatī; of the evil omen, the, IX, 76, 77; of Fame, II, 90, 116; of Fertility, Ishtar, I, 273, 276; of Fortune, I, 106, 107, 135; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n<sup>1</sup>, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; of the Fortune of Empire, II, 162; Gangā, VI, 148-150; of the Ganges, I, 51; garden planted by the, I, 66, 67, 68, 89; Gaurī born in the form of Vāsavadattā, II, 128; Huligamma, III, 326, 327; of Ill Luck, VI, 106; Ishtar or Innini, the mother-, I, 272; Jāhnavī, VI, 149; of marriage or maternity, Ishtar, I, 272, 276; matrons at Byblos servants of the, I, 276; of Music,

## Goddess—continued

Sarasvatī, I, 243 ; of Pestilence, I, 147 ; Prithivī, the Earth, II, 49 : IV, 177<sup>n</sup> ; of Prosperity, Lakshmi or Śrī, I, 94, 128 ; II, 36, 65, 65<sup>n</sup>, 75 ; V, 113 ; VI, 41 : IX, 2 ; regarded as a woman, nūn inspired by a, VII, 231 ; Sarasvatī, II, 133 : of sexual love, Ishtar, I, 272 : of Sleep, V, 197 ; of Speech, I, 1 ; of the Splendour of Spring, I, 112 ; Śrī, the, I, 80, 119 : of Storm, Ishtar, I, 272 : in Syriū, Attar or Athar, the mother-, I, 275 : Tamasā, the river-, II, 189<sup>n</sup> : temple of the, II, 62-68 ; of Valour, VII, 137 : of War, Ishtar, I, 272 ; of Wealth, Lakshmi, VIII, 274

Goddesses, girls consecrated to, I, 247

Gods, Amārvatī, the city of the, I, 125, 125<sup>n</sup> ; assume the form of Nala, IV, 239 : and Asuras, war between the, I, 95 ; III, 66 ; Brihaspati, preceptor of the, I, 57, 57<sup>n</sup> ; III, 88, 88<sup>n</sup> ; called Śivas, world of the, IV, 25<sup>n</sup> ; of dough, I, 14<sup>n</sup> ; dragons, human sacrifices to, VII, 236, 240 ; enemies of the, I, 197, 198-200 ; Ganges, the river of the, II, 54, 54<sup>n</sup> ; girls consecrated to the, I, 247 ; Indra, the King of the, see under Indra ; Nandana, the garden of the, II, 34 ; III, 5, 6, 24, 138 ; nourished by the oblation in fire-offerings, IX, 3, 3<sup>n</sup> ; serpent-, III, 142<sup>n</sup> ; servants of the, I, 197, 200-203, 244 ; term *asura* applied to nearly all Vedic, I, 198 ; and venerable men, *argha* an oblation to, IV, 18, 28 ; Visvakarman, the architect of the, II, 14, 14<sup>n</sup>

Goethe, Lucian's story of the pestle verified by, III, 40<sup>n</sup>

Gokarna—i.e. Śiva, II, 153, 154 ; III, 108 ; VII, 59, 60

Golconda, dancing-girls in, I, 241

Gold Age of the classics, Kṛita, Hindu equivalent of the, IV, 240<sup>n</sup>

Gold animal, article or person producing, I, 20<sup>n</sup> ; at last reached, City of, II, 219, 220 ; bestowed on Śaktideva, the City of, II, 238 ; betel-set of, VIII, 238, 239 ; coals turning into, VI, 186 ; from pot of

## Gold—continued

boiling *ghī*, removing hot, VIII, 196<sup>n</sup> ; the Island of—i.e. Suvarṇadvīpa, probably Sumatra, VII, 15, 15<sup>n</sup>, 16-18 ; and jewels possessing life, deer of, IX, 9, 9<sup>n</sup>, 28-32, 34 ; Mongolian legend of stone producing, I, 27 ; mountain turned into, I, 213 ; one of the five precious things, IX, 23<sup>n</sup> ; out of copper, making, III, 161, 162<sup>n</sup> ; peacocks of, III, 57 ; pieces under pillow, I, 19, 19<sup>n</sup>, 20, 20<sup>n</sup> : IX, 141, 165 ; pieces, Varsha's fee of ten million, I, 36-40 ; and silver, dogs of, IX, 9<sup>n</sup> ; spittle turns into, VIII, 59<sup>n</sup> ; in the water, story of the fool who saw, V, 115, 115<sup>n</sup>

"Gold-child" root, the, III, 218<sup>n</sup>

Gold Coast of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277-279

Golden arrow, the, III, 222, 223 ; City, the, VII, 49 ; City inside a tree, VI, 130 ; City produced by magic power, VII, 73, 74 ; City, story of the, II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238 ; -crested bird's story, the, V, 160 ; deer, Jayanta and the, IX, 29-30 ; deer, Mārīcha assumes the form of a, VII, 166 ; deer, Ravana's artifice of the, VIII, 44 ; figures, indestructible, III, 212-214, 216 ; fruits as boon, III, 160 ; goose, Brāhmaṇ turned into a, VIII, 185<sup>n</sup> ; handmaid of Hephaistos, III, 56 ; image of a child carried about, VII, 93, 94 ; lance, the bearer of the (the God Skanda), V, 143<sup>n</sup> ; lotus dedicated to a temple, II, 208 ; lotuses, I, 183 ; II, 207, 209 ; III, 240-248 ; IV, 128, 129<sup>n</sup> ; ring falls from speaking girl's mouth, VIII, 59<sup>n</sup> ; swans, former birth of the, I, 21 ; swans, the two, VIII, 184-186 ; throne, the, II, 52, 53 ; umbrella, heir-apparent has a, II, 264 ; vine over the gate of the temple at Jerusalem, IV, 129<sup>n</sup>

"Golden Age of Hammurabi, The," R. Campbell Thomson, *Cambridge Ancient History*, I, 271<sup>n</sup>

Golden Ass, Apuleius, II, 60<sup>n</sup> ; III, 226<sup>n</sup>, 285<sup>n</sup>, 311<sup>n</sup> ; VI, 56<sup>n</sup> ; VIII, 56<sup>n</sup>

- Golden Bough, The*, J. G. Frazer, I, 37n<sup>2</sup>, 130, 144n<sup>1</sup>, 222, 228, 268, 278n<sup>2</sup>, 278, 278n<sup>2</sup>; II, 72n<sup>1</sup>, 83, 105n, 108n, 117, 118, 166, 189n<sup>1</sup>, 253, 253n<sup>1</sup>, 256, 256n<sup>2</sup>, 257n<sup>2</sup>, 268, 268n<sup>1</sup>; III, 83, 142n<sup>1</sup>, 151, 153, 203, 314, 314n<sup>2</sup>, 328; IV, 16; V, 189n<sup>1</sup>; VI, 1n<sup>1</sup>, 24n, 59, 100n<sup>1</sup>, 133, 137, 265n<sup>2</sup>, 283n<sup>2</sup>; VII, 231n<sup>2</sup>, 240, 240n<sup>2</sup>; VIII, 238n<sup>2</sup>
- "Golden Lion, The," Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*, III, 225n<sup>2</sup>
- Golden Town and other Tales, The*, L. D. Barnett, II, 200n<sup>2</sup>, 201n<sup>1</sup>; VI, 26n<sup>2</sup>, 28n<sup>1</sup>, 32n<sup>1</sup>; VII, 137n<sup>1</sup>
- "Goldene Schachspiel, Das," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 187n<sup>2</sup>
- Goldsmith as thief in Hindu fiction, V, 158n
- Goldsmith's adventure with the tiger, the ape and the snake, I, 101n<sup>1</sup>
- "Goldsmith and the Cashmere Singing-girl," *Nights*, R. F. Burton, VI, 255, 256-259
- Gold-spitting, V, 11, 11n<sup>1</sup>; VIII, 59, 59n<sup>2</sup>, 60; IX, 155, 164, 165
- Golem* (something rolled together, a lump), of Jewish legend, the, III, 59
- "Golem des Hoch-Rabbi-Löb, Der," A. M. Tendlau, *Das Buch der Sagen und Legenden Jüdischer Vorzeit*, III, 59
- Golla, *basivis* among the caste of, I, 258, 258n<sup>1</sup>
- Goloka, a region above the three worlds, II, 242
- Gomeda-dvipa, continent called, VIII, 108n<sup>1</sup>
- Gomukha, minister of Naravāhana-datta, II, 161, 165; III, 136, 137, 140-142, 144, 145, 155, 156, 167, 169, 183, 200, 259-262, 275, 281, 285, 290, 293, 295, 297-299; IV, 122, 130, 136, 167, 168, 172, 173, 181, 184, 185, 188-190, 193, 194, 201, 203, 204, 213, 219, 220; V, 14, 15, 18, 20, 22, 27, 38, 41, 42n, 63, 67, 73, 83, 88, 97, 98, 113, 119, 120, 127, 132, 137, 138, 152, 153, 157, 164, 171, 174, 178, 183, 185, 188, 192; VII, 195; VIII, 17, 21, 24, 32, 46, 50, 54, 57, 65, 66, 85, 88, 93, 94, 97, 99, 132, 133, 209
- Gonds, tribe of, II, 267; unfavourable omens among the, III, 86n<sup>1</sup>
- Gongs, death summoned with the sound of, I, 119
- Gonikāputra, Goniputraka and Gonika-suta, Mūladeva identified with, II, 183n<sup>1</sup>
- Good conduct falls into neglect in the Kali Yuga, IV, 241n; deeds, heavenly wives as a reward for, II, 44, 45; fortune indicated by high spirits, VIII, 99, 99n<sup>1</sup>; Fortune, the long hair of, II, 236; fortune, throbbing of right eye indicative of, IV, 122, 122n<sup>1</sup>; omen, sneezing in Greece a, III, 310
- Goose, Brāhman turned into a golden, VIII, 135n<sup>2</sup>; gold-producing, I, 20n; stealing the plumage of a, VIII, 220
- "Goose Girl," the tale of the, VI, 48n
- Gopāla, king named, IX, 34, 119
- Gopālaka, son of Chandamahāsena, I, 128, 152, 182-184, 187; II, 11, 12, 20, 25-30, 34, 89; VIII, 90, 101, 102, 103, 104, 106, 132, 209; IX, 86, 104, 106, 112
- Gopālām* (begging basket), I, 256
- Gopātha Brāhmaṇa*, the, I, 205
- Gopī Nātha, commentaries on Śarva-varman's grammar, I, 75n<sup>1</sup>
- Gopīs*, Kṛishṇa's love of the, II, 242
- Gorm, Danish king named, VI, 185
- Gosse, Edmund, introduction to Brækstad's English edit. of Andersen's *Fairy Tales*, VI, 292. For further details see Bibliography under Brækstad, H. L.
- Gotra or lineage of a person, VII, 27
- Gotravardhana, king named, V, 162-164
- "Gott, Der aufgegessene," F. Liebrecht, *Zur Volkskunde*, I, 13n<sup>2</sup>
- Göttertranks, Die Herabkunft des Feuers u. des*, A. Kuhn, 2nd ed., Gütersloh, 1886, I, 76n<sup>2</sup>
- Gourd, filled with lime for betel-chewing, VIII, 310, 311, 312, 313, 314, 317; man turned into a python through eating a, IX, 45
- Gouvea, Antonio de, Bishop of Cyrene, early traveller to India, I, 250
- Government Archaeological Survey of India, II, 39n<sup>1</sup>; monopoly of *tari*, I, 241; of Vidyādhara, I, 204
- "Govind!" cry of the *basivis* when begging, I, 257



- Govindadatta, father of Devadatta (Pushpadanta). I, 78, 85
- Govindakūṭa, city called, II, 212; VIII, 61, 64; mountain of, VIII, 62, 69, 70, 72
- Govindasvāmin, Brāhman named, II, 196, 197, 199, 200, 209, 211
- Grackle, *Acridotheres tristis*, VI, 183<sup>n</sup>
- Gracula religiosa*, Mainā, VI, 267
- "Graf von Habsburg, Der," Schiller, *Gedichte*, II, 49<sup>n</sup>
- Grain figure of girl eaten in Sweden, I, 14<sup>n</sup>; into the fire, throwing parched, VII, 188, 188<sup>n</sup>
- Grains of rice, inexhaustible, I, 75; of rice produce power of spitting gold, VIII, 59, 59<sup>n</sup>, 60
- Gram flour, head washed with, I, 248
- Gram, the sword named, VI, 72<sup>n</sup>
- Grammar called Kātantra and Kālāpaka, IX, 97; commentaries on Śarvavarman's, I, 75<sup>n</sup>; dispute over the new, I, 32; the new, I, 32, 36, 74, 75, 75<sup>n</sup>; Pāṇini's, I, 75; time required to learn, I, 71
- Grammatical treatise (Prātisākhya), I, 12, 12<sup>n</sup>; recited by king's wife, I, 69; revealed to Śarvavarman, I, 75
- Granddaughters of Bali, the thousand, I, 108, 108<sup>n</sup>
- Grande-Grèce, *Paysages et Histoire*, La, F. Lenormant, VII, 206, 206<sup>n</sup>, 208
- Grandfather of the world (Supreme Soul), I, 10
- Grandmothers of the Kurus and Pāṇḍus, Amba and Ambālikā, III, 65
- Grandson of Viṣṇu, III, 82, 83
- Granger and Matthew, description of the *Diatryma* by, I, 105
- Grant named Yajñasthala, royal, III, 32
- Granter of Desires, wishing-tree called, VII, 49
- Grape, one of the three sweet fruits, VI, 27<sup>n</sup>
- Graphic, *The* (umbrellas), II, 271
- Grass, *darbha*, I, 55, 55<sup>n</sup>, 56<sup>n</sup>, 257; II, 151, 152, 176, 229<sup>n</sup>; III, 263; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149; *dūra*, I, 55<sup>n</sup>; III, 254<sup>n</sup>; VII, 123<sup>n</sup>, 189; hut used for cremations, IV, 271; *kāśa*, VII, 26; *kuśa*, I, 55<sup>n</sup>, 58; II, 151, 151<sup>n</sup>, 176; III, 98; IV, 155, 243; VI, 50; VII, 117, 182; *kuśara*, I, 56<sup>n</sup>; *muñja*, VII, 26; *nal*, VIII, 272; poisoned by Yogakaraṇḍa, II, 91, 275; *śara*, I, 56<sup>n</sup>
- Grateful animals, VIII, 219; IX, 156; animals and the ungrateful woman, story of the, V, 157, 157<sup>n</sup>, 158, 159-160, 161, 162-164; monkey, the, IX, 47, 47<sup>n</sup>, 48; snakes, IX, 143; and ungrateful snakes, I, 100, 101<sup>n</sup>
- "Grateful (or Helpful) Animals" *motif*, I, 100, 101<sup>n</sup>; V, 157<sup>n</sup>, 158<sup>n</sup>, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
- Grateful Dead, The*, G. H. Gerould (Folk-Lore Society), II, 80<sup>n</sup>
- Grave of the deceased, betel placed on the, VIII, 307; at Gwālior, pilgrimages to, Tānsen's, I, 288, 238<sup>n</sup>; throws inmates of a house into sleep, earth taken from a, III, 151
- Graves, custom of pouring blood over, VI, 137
- Great circle, II, 98-100<sup>n</sup>; eagles called gryphons, sailors carried off by, I, 141<sup>n</sup>; feat in archery performed by Arjuna, II, 16; Khan, palace of the, III, 57; Mothers, worship of the, IV, 225<sup>n</sup>; poem relating to the Bharatas (the *Mahābhārata*), II, 16; poet of India, Daṇḍin, the, I, 234, 234<sup>n</sup>, 235; sage Yājñavalkya, II, 241; self-sacrifice of Jīmūtvāhana, II, 153, 154; Tale—i.e. the *Bṛhat-kathā*, I, 6, 89-91; V, 30, 42<sup>n</sup>, 214; IX, 96-98; tales, the seven, I, 11; War, poisons in the, II, 280, 281
- Great Benin, H. Ling Roth, IX, 154
- Greater cardamom, *Amomum subulatum*, VIII, 96<sup>n</sup>
- Greece, human sacrifices in, IV, 64<sup>n</sup>; intimate relations between Egypt and (664-610 B.C.), V, 258; *kohl* used in classical, I, 218; meeting of eyebrows in, II, 104<sup>n</sup>; phallic cakes in, I, 15<sup>n</sup>; religious prostitution in, I, 263; suicide of widows in, IV, 256; the tale of Rhampsinitus in classical, V, 255-258
- Greedy jackal, the, V, 77

- Greek architect Dædalus, the, III, 56; castanets, VIII, 95<sup>n1</sup>; colony, Sybaris, the oldest, VII, 206; descriptions of sirens, VI, 282; form of Kshatriyas, Cathæans, IV, 261; invaders of Northern India, view of the custom of *saff* by, IV, 261; mythology, the "Lamp of Phæbus" in, VI, 147<sup>n1</sup>; mythology, sirens in, VI, 282, 288; origin of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288; romances, signs of love in, VII, 189<sup>n2</sup>; romances, storms in, VII, 147<sup>n1</sup>; theory to account for custom of *saff*, IV, 262; treatise of Polemon, II, 290; version of *Kalilah and Dimnah*, Symeon Seth, V, 58<sup>n1</sup>, 219, 238, 239
- Greek Divination*, W. R. Halliday, III, 303, 308<sup>n1</sup>; IX, 141
- Greeks convert "Himālaya" into "Emodos" and "Imaos," I, 2<sup>n2</sup>; identification of Ashtart with Aphrodite by the, I, 276
- Green date, message conveyed by the stone of a, I, 80<sup>n1</sup>, 81<sup>n</sup>; tree-snake as poison, bile of the, II, 303; water-frog as poison, bile of the, II, 308
- Greenlandic version of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 228, 229-231
- Gregory, the legend of Pope, VII, 81<sup>n1</sup>
- Grenfell, Lord, stibium-holder belonging to, I, 216
- "Grethel, Hansel and," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VII, 263, 263<sup>n1</sup>
- Grey hair in Hindu fiction, VII, 190, 191, 191<sup>n2</sup>
- "Grey Hair" motif, the, I, 121<sup>n2</sup>; III, 248<sup>n2</sup>; VII, 190, 191, 191<sup>n1</sup>
- Riddle cakes (*chupattees*) as secret message, I, 82<sup>n</sup>
- Griechische und Albanesische Märchen*, J. G. von Hahn, I, 101<sup>n1</sup>; III, 204; VI, 292<sup>n1</sup>; VII, 224
- Griechische Märchen, Sagen u. Volkslieder*, Bernhard Schmidt, I, 77<sup>n1</sup>, 188<sup>n2</sup>; II, 57<sup>n1</sup>, 127<sup>n2</sup>; III, 28<sup>n1</sup>, 183<sup>n1</sup>, 187<sup>n2</sup>, 213<sup>n1</sup>, 238, 253<sup>n1</sup>; IV, 65<sup>n</sup>, 145<sup>n2</sup>; V, 128<sup>n2</sup>, 157<sup>n1</sup>; VI, 16<sup>n</sup>, 47<sup>n1</sup>, 136, 277; VII, 61<sup>n1</sup>; VIII, 57<sup>n2</sup>; IX, 143
- Griechische Mythologie*, L. Preller, II, 18<sup>n4</sup>; IV, 65<sup>n</sup>, 230<sup>n2</sup>, 245<sup>n1</sup>; V, 67<sup>n2</sup>; VI, 18<sup>n1</sup>; VII, 3<sup>n2</sup>; VIII, 154<sup>n2</sup>; IX, 29<sup>n1</sup>
- Griechische Roman*, Der, E. Rohde, III, 188<sup>n</sup>; IV, 132<sup>n1</sup>, 185<sup>n1</sup>; V, 133<sup>n</sup>; VI, 16<sup>n</sup>, 18<sup>n1</sup>, 170<sup>n2</sup>, 205<sup>n</sup>; VII, 139<sup>n2</sup>, 147<sup>n1</sup>, 189<sup>n2</sup>; IX, 36<sup>n1</sup>, 37<sup>n1</sup>, 47<sup>n2</sup>, 51<sup>n1</sup>
- Grief causes death, I, 12; daughter, a lump of, III, 18, 18<sup>n2</sup>; forms an abscess, II, 2; of the princess on losing her husband, II, 66, 67; produced by discontent, V, 115
- Grierson, Sir George, belief about Pīśāchas, I, 205; on cutting off ears and nose for faithlessness, V, 82<sup>n1</sup>; on the identification of Śvetadvīpa, IV, 185<sup>n2</sup>; on the story about the Irishman, V, 98<sup>n</sup>; on the *tārکشya-ratna* jewel, IX, 52<sup>n1</sup>
- Griffin half-lion, half-eagle, the, I, 104
- Griffin, Sir Lepel, on widow-burning, IV, 264
- Griffith, Prof., on the origin of the tale of Rhampsinitus, V, 255
- Griffon*, fabulous bird, I, 105
- Grihastha* or householder, II, 180<sup>n1</sup>
- Grihya Sūtras*, the, I, 191; edit. Oldenberg, II, 241, 267, 267<sup>n1</sup>
- Grim repast of Kuvalayāvalī and Adityaprabha, II, 118
- Grimm's Fairy Tales*, trans. H. H. B. Paull, 1872, 1874, 1887, I, 25
- Grimm's Household Tales*, M. Hunt, I, 98<sup>n</sup>; III, 76, 104<sup>n2</sup>, 105<sup>n</sup>; V, 66
- Grönländska Myter och Sagor*, K. Rasmussen, VIII, 228<sup>n10</sup>
- Grosse Schauplatz lust- und lehrreicher Geschichte*, Der, Harsdorffer, II, 296
- Grosse Zusammenstellung über die Kräfte der . . . von Abu Mohammed Abdallah Ben Ahmed . . .*, J. von Sontheimer, VIII, 255<sup>n2</sup>
- Ground of Lāṅkā made of wood, I, 143-144
- Group or communal marriage, II, 17
- Group of Eastern Romances and Stories*, A. W. A. Clouston, I, 43, 101<sup>n1</sup>, 181, 160<sup>n2</sup>; II, 108<sup>n</sup>; III, 118<sup>n1</sup>; IV, 139<sup>n2</sup>, 182; VI, 66, 287<sup>n2</sup>; VII, 224<sup>n1</sup>
- "Grove of ancestors (the Fathers)," —i.e. cemetery, IV, 107; VII, 1<sup>n1</sup>

- Grove where asceticism is practised, I, 55; of Lehadæa, the, V, 256; of snakes, Nāgavana, the, III, 140, 142, 142n<sup>1</sup>
- Growers, betel-vine, caste of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
- Growse, F. S., on the word Nāgasthala, I, 117n<sup>2</sup>, 139n<sup>2</sup>
- Grundriss der Indo-Arischen Philologie, I'edic Mythology*, A. A. Macdonell, II, 240
- "Gryphons, great eagles called," I, 141n<sup>2</sup>
- Gryps*, fabulous bird of the Greeks, I, 104
- Guard against the evil eye, *kājal* (lamp-black) and *surmā* used as, I, 212
- Guardian deity of *pātars*, Śiva the, I, 239; of jewels and precious metals, Vessavana a, III, 304, 304n<sup>2</sup>; of precious stones, the griffin the, I, 104; spirit haunts one of the pyramids, II, 6n<sup>2</sup>; the Vetāla, the Deccan, VI, 139
- Guardian*, Philip Massinger, VI, 271
- Guardians of the cave of Triśīrsha, VIII, 75, 76; of *soma*, Gandharvas the, I, 200; of treasure, III, 133, 133n<sup>1</sup>; of the world, the eight Lokapālas, or, IV, 43, 43n<sup>2</sup>, 45; VIII, 163n<sup>1</sup>
- Guards, lighted candles used for frightening, V, 268, 281; pursue Bandhula and Mallikā, I, 223-224
- Guatemala, chastity index in, I, 168; disease-transference in, III, 38
- Gudatvay* or *tvak* (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n<sup>1</sup>
- Gūḍhaka(m)*, "secret," bite on woman's underlip, V, 194
- Gūḍhasena, King, III, 28
- Gudmund, brother of Geirrūd, VI, 185
- Guertino Meschino, novel of, II, 188n<sup>4</sup>
- Gūga, the snake-god of the North-West Provinces, I, 208
- Guhachandra, merchant named, II, 40-44
- Guhasena, father of Guhachandra, II, 40, 41; husband of Devasmitā, I, 154-156, 158, 168, 173, 174, 179-181
- Guheśvara, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
- Guhya* (*phallus* or *liṅga*), I, 13n<sup>2</sup>
- Guhyakas or Yakshas, attendants of Kuvera, I, 68, 197, 203; II, 98, 98n<sup>1</sup>; IV, 227; V, 125; VIII, 75, 76
- Guhyakī, yakshinī, III, 189
- Guide of the Vidyādhara, Kauśika the spiritual, II, 210
- Guide du Visiteur au Musée du Caire*, G. Maspero, Cairo, 1920, V, 254
- Guido of Valencia, Archbishop, II, 289
- Guinea, betel-chewing in Eastern New, VIII, 310-314
- Guingamp, gingham first made in, II, 271
- Gūjahs* (wafers of flour and sugar), I, 242
- Gujarāt conquered by Chandragupta II, VI, 280; eunuchs in, III, 321, 325; Lāṭa corresponds to Southern, VI, 150n<sup>1</sup>; Mahmūd Shāh, King of, II, 300-302; marriage rites among the Bhārvaḍas of, III, 37; sneezing superstitions in, III, 307; Śrīgaud Brāhmans of, II, 168, 169; vampires in, VI, 139
- Gujarati derivations of the word betel, VIII, 239
- "Gül and Sanaubar," Liebrecht, *Zur Volkskunde*, II, 131n<sup>1</sup>
- Gul-i Bakāwālī*, Izzat Ullāh, VII, 224, 224n<sup>1</sup>
- "Gul-i-Bakāwālī" or "Rose of Bakāwālī," W. A. Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, I, 43, 160n<sup>2</sup>
- Gulma and Vatsa, uncles of Guṇāḍhya, I, 60, 61
- Guṇadeva, disciple of Guṇāḍhya, I, 89, 91
- Guṇāḍhya, or the Gaṇa Mālyavān, I, 7, 58-61, 61n<sup>2</sup>, 65, 67, 68, 74, 78, 89, 90, 91, 94; V, 286; VI, 73n<sup>2</sup>; VII, 236; IX, 98-100; semi-divinity of, IX, 97
- Guṇāḍhya et la Brhalkathā*, F. Lacôte, V, 211
- Guṇākara, a Brāhman's son, VII, 244
- Guṇākara, minister of Mrigāṅkadatta, VI, 10, 68, 99, 100; VII, 128, 165, 169, 170
- Guṇapālita, minister named, VII, 137
- Guṇas*, the six measures of security, III, 143, 143n<sup>2</sup>; the three, or phases of materiality, IX, 89n<sup>2</sup>

- Guṇasāgara, king named, IX, 50, 50n<sup>1</sup>, 51
- Guṇasārman, King Mahāsena and his virtuous minister, IV, 85-96, 98-102
- Guṇavarā, Queen, III, 218-221, 232-234
- Guṇavarman, merchant named, II, 55
- Guṇavatī, daughter of Guṇasāgara, IX, 50, 51, 52, 70
- Gunjā fruits, IX, 46
- Gunpowder, Roger Bacon's invention of, III, 161n<sup>1</sup>
- Gunshekar, a king, VII, 204
- Gupta dynasty, the, VI, 230 ; Empire, Magadha the nucleus of the, II, 3n<sup>1</sup>
- Gupta, Rai Bahadur B. A., notes on *sāmudrika*, II, 7n<sup>1</sup>
- Gurav, a servant of the temple, I, 245, 246
- Gurkhas of Nepal, poisoning of wells by the, II, 280, 280n<sup>2</sup>
- Guru, or high priest, I, 256, 258, 263
- Gutschmid in *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, II, 312n<sup>2</sup>
- Guzerat, dancing-girls in, I, 241
- Gwālior, Tānsen's grave at, I, 238
- Gymnopædiæ, the, III, 126
- "Gypsies of Bengal," B. R. Mitra, *Memoirs read before the Anth. Soc. Ldn.*, I, 240n<sup>1</sup> ; III, 51n
- Gypsies as a channel of story migration, V, 275, 276 ; tattooing done by, I, 49n<sup>1</sup>
- Gypsy tale about change of sex, VII, 226 ; tribes of Bengal, *bediyās* and *naṭs*, I, 240 ; variant of "swan-maiden" story, VIII, 219 ; version close variant of Rhampsinitus tale, V, 275
- Gypsy Folk-Tales*, F. H. Groome, V, 275
- H-class MSS. of the "*Textus Simplicior*," V, 216, 217
- Haast, Dr, discovery of the bones of the *Harpagornis* by, I, 105
- "Hachich—L'Opium—Le Café, Le," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
- Hades, Odysseus in, VI, 187 ; Pātāla or, VII, 129n<sup>5</sup> ; Proserpine in, VI, 183 ; Rhampsinitus playing dice in, V, 252, 253 ; or Sheol, II, 194n ; or Sheol, descent of Ishtar into, II, Hades—continued
- 61n<sup>1</sup> ; or Sheol, Ishtar's search for Tammuz in, I, 273, 274. See also under Hell
- "*Hadūh* of Khurāfa, A," a proverb in the collection the *Fākhir*, VI, 62, 63
- Hadrian's Wall, VIII, 224
- Hafiz and the mole on his beloved's face, I, 49n<sup>1</sup>
- Hagiology, Buddhist, III, 20n<sup>1</sup>
- Hāhā and Hūhū, the songs of, VIII, 162
- Hair as alternative to enforced prostitution at Byblos, cutting the, I, 275, 276 ; except seven locks, shaving all the, VII, 205 ; of Good Fortune, the long, II, 236 ; grey, VII, 190, 191, 191n<sup>1</sup> ; method of swearing an oath by undoing a lock of, I, 57 ; one of the five beauties of woman, VIII, 248n ; possession of person-ality by, I, 276 ; produces pearls and precious stones, combing, VIII, 59n<sup>2</sup> ; restorer, story of the bald man and the, V, 83-84 ; sacrificial thread of, VII, 123 ; seized by old age, VIII, 101 ; of which fly-whisks are, *al-zamar* or *al-chamar*, III, 84n<sup>1</sup> ; worn in mourning for absent husband, single lock of, VIII, 86n<sup>2</sup>
- "Hair, Grey," *motif*, I, 121n<sup>2</sup> ; III, 243, 243n<sup>2</sup> ; VII, 190, 191, 191n<sup>1</sup>
- Hairs standing erect for awe, IX, 37, 74, 75 ; standing erect for joy, I, 120, 120n<sup>1</sup> ; VI, 157, 157n<sup>2</sup>, 180, 212 ; VII, 60, 189, 189n<sup>2</sup>, 179 ; VIII, 46, 46n<sup>1</sup> ; of Vishnu, the, I, 55n<sup>1</sup>
- Hais* (dates, butter and milk), Arabic idol of, I, 14n
- Haiti, syphilis in, II, 308
- Hajar, the governor of Baḥrayn or, III, 278
- Hajja and the copper pot, story of, IX, 152 ; who thought himself dead, stories of, IX, 156
- Hajjām (barber caste), III, 100n<sup>1</sup>
- Hajji Baba of Ispahan, The Adventures of*, James Morier, ed. C. J. Wills, Ldn., 1897, I, 214
- Hakluyt Society, I, 63n<sup>1</sup>, 248n<sup>1</sup> ; II, 18, 300n<sup>4,5</sup> ; III, 57, 85n, 201 ; IV, 269, 270 ; VIII, 257, 258n<sup>1,2</sup>, 259, 259n<sup>1,2</sup>, 266n<sup>1,2,4,5</sup>, 269n<sup>1</sup>, 292n<sup>2</sup>, 295n<sup>1</sup>, 300n<sup>1</sup>, 301n<sup>1</sup>, 314, 314n<sup>2</sup>

*Hákonarmál*, the number of Valkyries in the, VIII, 225

Hála, king of the Andhra dynasty, XI 99, 99<sup>n1</sup>, 100

Háláhala poison, VI, 87, 87<sup>n1</sup>

Half Damayanti's upper garment taken by Nala, IV, 243 ; a life given to save another's, I, 188, 188<sup>n2</sup>, 189 ; VIII, 117, 117<sup>n2</sup> ; IX, 144 ; male, half female. *Ardhanārīścara* form of Śiva, I, 146<sup>n2</sup>, 272 ; -moon on the throat, giving the—i.e. throwing out, I, 65, 65<sup>n1</sup> ; a seer, Anjali-measure, II, 276

Half-witted children, moon's effect on, VI, 101<sup>n</sup>

*Halfs Suga*, IX, 142

Hall, Dr H. R. E., on the tale of Rhampsinitus, V, 255

Halliday, Prof. W. R., on the name of Cæsar's sword, VIII, 154<sup>n2</sup> ; notes to Dawkins' *Modern Greek in Asia Minor*, VI, 123<sup>n</sup>, 278<sup>n2</sup> ; references to dreams, VIII, 100<sup>n</sup> ; references to Roman legend, VIII, 114<sup>n1</sup>

Hallowe'en or All-Hallows Day, II, 105<sup>n</sup> ; IX, 146

Halt, political measure of, II, 165<sup>n1</sup>

Halting-place for camels (caravanserai or *karwānsarāi*), II, 162<sup>n</sup>, 163<sup>n</sup>

Hamelin, Pied Piper of, I, 26

*Hamlet*, Shakespeare, I, 76<sup>n2</sup>, 77<sup>n1</sup> ; VIII, 99<sup>n1</sup>

"Hammer of Shavelings," conquering the, VI, 76, 76<sup>n1</sup>

Hammurabi, the Code of, I, 260-272

*Hammurabi's Gesetz*, J. Kohler and A. Ungnad, Leipzig, 1909, I, 270<sup>n1</sup>

*Hampi Ruins*, A. H. Longhurst, Madras, 1917, IV, 261, 268

Hamsadvīpa, an island in the western sea, VI, 124, 125, 126, 127, 128 ; VII, 138-143, 145, 149-151, 159

Hamsāvalī, courtesan named, VII, 80, 81 ; daughter of Chandraditya, VI, 156, 157, 159, 162 ; Kamalākara and, VI, 40-55

Han Dynasty, bas-reliefs of the, II, 264

Hand cut off as a stake at gambling, the left, II, 282<sup>n</sup> ; of a dead man, magical power of dried and pickled, III, 150 ; in the Ganges, the, I, 45, 46<sup>n1</sup> ; in homœopathic magic, III, 152 ; of a lady compared to a lotus,

Hand—continued

II, 65<sup>n1</sup> ; only vital spot, the left, I, 127 ; VIII, 109, 109<sup>n2</sup>, 110 ; red lotus turns into a human, VIII, 54 ; round the head to dispel spirits, waving the, VI, 109, 109<sup>n1</sup> ; for thieving, cutting off right, VI, 19 ; uncleanness of the left, VIII, 302, 302<sup>n1</sup> ; of Vetāla severed by cutting off hand of a drawn figure, IX, 27, 27<sup>n1</sup>

"Hand of Glory," the, VIII, 54<sup>n1</sup> ; extinguished by milk, III, 152 ; note on the, III, 150-154

*Hand of Glory*, The, R. Blakeborough (ed. J. Fairfax-Blakeborough), III, 152

"Hand," J. A. Macculloch, Hastings' *Encyc. Rel. Eth.*, III, 152

Handbook of the courtesan, Kshemendra's *Samayamāṭṛika*, a, I, 236

*Handbook of Commercial Information for Indig.*, C. W. E. Cotton, VIII, 318<sup>n1</sup>

*Handbook to the Ethnographical Collections*, VIII, 253, 254

Handful of water offered to Fortune, II, 6<sup>n1</sup>

Handmaid of the gods (*dēva-dāsi*), I, 231

Hands cut off when admired, III, 21<sup>n</sup> ; cut off and tongue cut out for thieving, V, 61, 61<sup>n1</sup>, 143<sup>n</sup> ; and feet of dead enemy eaten, III, 151 ; henna-dyed, I, 243 ; message conveyed by raised, I, 80<sup>n1</sup> ; peacock apparatus for washing the, III, 58 ; pouring water over the, VIII, 129, 129<sup>n1</sup> ; waves of a lake like hands, VIII, 7 ; in the well of Gayā, the three human, VII, 85

Handsome King Prithvirūpa, story of the, IV, 130-135

Hanged man, candle made from the fat of a, III, 150 ; man's body, origin of the mandrake from juices from a, III, 153

Hanging bodies of thief and of chiefs on wall, V, 248, 254 ; upside down from a tree, I, 79<sup>n1</sup>

Ḥanīfa, tribe of (Arabia), cake custom in the, I, 14<sup>n</sup>

*Hans Christian Andersen. Et Digterliv*, H. Schwanenflügel, VI, 298

- "Hansel and Grethel," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VII, 263, 263n<sup>1</sup>
- Hanumān, the monkey-god, II, 73, 197n<sup>2</sup>; IV, 126; VIII, 44
- Hanway, Jonas, first man to use an umbrella, II, 230
- Happy, healthy or well-fed, widow must not look, IV, 259; reunion of Nala and Damayanti, the, IV, 250
- Hara and Rāja Badan, the agreement between Rāja, VII, 229-230
- Haram*, *ḥarīm* (harem), II, 161n<sup>4</sup>; magic circle as a kind of, II, 295; (a sacred spot), II, 161n<sup>4</sup>. See further, Harem
- Harapura, city called, II, 174
- Harar, Burton's visit to the Emir of Abyssinia at, II, 271, 271n<sup>2</sup>
- Harasvāmin, ascetic named, II, 184-186; story of, II, 89n<sup>1</sup>
- Harata and the swan-maiden, IX, 166, 167
- Harbinger of composure reaches the king's ear (i.e. grey hair), I, 121, 121n<sup>2</sup>
- Hard life of women in India, II, 18, 19; lot of widows in India, IV, 258-260
- Hare, and the cat, the bird, the, V, 102, 102n<sup>2</sup>, 103; the lion and the, V, 49, 50; in the moon, I, 109n<sup>1</sup>; II, 82; V, 101n<sup>2</sup>; IX, 143; named Vijaya, V, 101
- Harem, II, 98, 98n<sup>2</sup>, 161, 161n<sup>4</sup>, 162n, 163n; VII, 18, 18n<sup>4</sup>; VIII, 258; King of Vatsa loves an attendant of the, I, 187; smuggling men into the, I, 47n, 48n
- Harem Life in Egypt and Constantinople*, E. Lott, II, 163n
- "Harem," J. M. Mitchell, *Ency. Brit.*, II, 163n
- Hares, the elephants and the, V, 101, 101n<sup>1</sup>, 102; Śīlīmukha, king of the, V, 101-102
- Hari (Nārāyaṇa, Viṣṇu or Kṛiṣṇa), I, 143, 143n<sup>1</sup>, 145; III, 176, 210; IV, 185, 187; IX, 7n<sup>2</sup>, 87, 88n
- Haridatta, Brāhman named, II, 231
- Haridvār (or Hurdwar), holy place of Kanakhala, i.e., I, 18n<sup>2</sup>
- Harighosha, a Brāhman named, V, 159
- "Harīm," *Dictionary of Islam*, Hughes, II, 163n
- Harisārman, the Brāhman, III, 70-73, 75-80
- Harischandra, King, II, 267
- Harisīkha, minister of Naravāhana-datta, II, 161, 165; III, 136, 218, 235, 242; IV, 190; V, 19, 20; VIII, 24, 32, 60, 61, 68, 73, 85, 90, 106
- Harisinha, King, III, 144
- Harisoma, son of Yajnasoma, VIII, 133, 139
- Harisvāmin, Brāhman named, VI, 200, 201, 202, 203; who first lost his wife, and then his life, the Brāhman, VII, 29, 29n<sup>1</sup>, 30-33, 212-215
- Harivaṇśa*, the, III, 9n<sup>1</sup>
- Harivara, a king named, IV, 152-154, 156-158
- Harleian MS., II, 269; VIII, 266n<sup>5</sup>
- Harlot mentioned in *Rig-Veda*, term, I, 323. See under Courtesan and Prostitute
- Harmers or destroyers—i.e. Rākshasas, I, 204
- Harp, a fairy, III, 187n<sup>2</sup>
- Harpagornis*, discovery by Dr Haast of the bones of the, I, 105
- Harpies not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
- Harpist, the poisonous, II, 293
- Harraṇ, city sacred to the moon-god, II, 194n
- Harsha*, R. Mookerji, VII, 237n<sup>1</sup>
- Harsha era, the, V, 39; King, IX, 89
- Harshagupta, merchant named, III, 172, 173
- Harsha-Vardhana, King (A.D. 606), II, 267; V, 39
- Harshavarman, King, IV, 191
- Harshavati, city called, VI, 186; queen of Ratnākara, V, 30
- Harta*, price paid for a bride, VIII, 297
- Hartland, E. S., on the chastity-index *motif*, I, 166, 167; on lights in birth-chamber, II, 168; notes to Stein and Grierson's *Harim's Tales*, I, 38n; tale from Palena given by, II, 202n<sup>1</sup>
- Harūn-ar-Rashīd, nocturnal adventures of, VI, 87n<sup>1</sup>; VII, 217
- Hārūt and Mārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63

- Harvard Oriental Series, I, 235, 235<sup>n</sup>; V, 216<sup>n</sup>, 217<sup>n</sup>; VIII, 254<sup>n</sup>
- Harvest festival at La Pallisse, "man of dough" hung on a tree at the, I, 14<sup>n</sup>
- Harz mountains, II, 104<sup>n</sup>
- Hasan and the foul old woman, II, 104<sup>n</sup>
- "Hasan of Bassorah," *Nights*, R. F. Burton, I, 27, 28; II, 190<sup>n</sup>; III, 260<sup>n</sup>; VIII, 219
- Haschische'en, Testaments d'un*, Jules Giraud, VII, 249<sup>n</sup>
- Hashish, effects of, VII, 248, 249, 249<sup>n</sup>
- Hasta*, measure of distance, V, 222
- Hastināpura, capital of the emperors of India, succeeding Kauśāmbī, I, 7<sup>n</sup>; II, 1, 1<sup>n</sup>, 16, 54; IV, 194; VI, 151; VIII, 274
- Hasty Action*, one of the Five Books of the *Pañchatantra*, V, 222
- "Hasty Word, The," Ralston, *Russian Folk-Tales*, III, 225<sup>n</sup>
- Hat of darkness, *tarnhut*, or Tarnkappe, I, 27; VI, 140<sup>n</sup>; of invisibility, I, 26; magic, I, 25, 27
- Hātakesā (Hātakesāna or Hātakesvara) — i.e. Śiva, VI, 108, 108<sup>n</sup>, 110; VIII, 188, 191, 195
- Haṭhaśarman, the Brāhman, IV, 140, 144
- Hātif* (Arabic bodiless voice), I, 16<sup>n</sup>
- Hātim Tā'i, the adventures of, VI, 280, 280<sup>n</sup>; own flesh cut off by, I, 85<sup>n</sup>
- Hātim Tilawōñ, a professional storyteller from Panzil in the Sind Valley named, I, 38<sup>n</sup>
- Hatim's Tales*, M. Aurel Stein and G. A. Grierson, I, 38<sup>n</sup>, 81<sup>n</sup>, 163<sup>n</sup>; II, 124; III, 280; IV, 48, 104; V, 176, 177; IX, 163
- Hatred of men, girl's, III, 260, 260<sup>n</sup>; VII, 35, 217
- Hatshepsut, temple at Deir el Bahari of Queen, I, 216
- Hathilinga*, a huge bird, I, 104
- Haunted pyramid, II, 6<sup>n</sup>
- Hausa Superstitions and Customs*, A. J. N. Tremearne, III, 312, 312<sup>n</sup>
- Hausas, sneezing customs among the, III, 312; of Tripoli and Tunis, cross-roads among the, III, 38
- Hautesville, Jean de (Joannes de Alta Silva), V, 260
- Hawaian Islands, polyandry in the, II, 18
- Hawk assumed by Indra, shape of a, I, 84
- Hay, poisoned, II, 276
- Hayāt al-Hayawān* (zoological lexicon), trans. A. Jayakar, I, 108
- Hayman Wilson, Prof. H., on story in Book XIII, VIII, 17<sup>n</sup>
- Head of an adulterer oiled and curled, VIII, 107; of Brahmā cut off by Śiva, I, 10, 10<sup>n</sup>; centipedes in the king's, III, 49, 52; considered unlucky, curl on back of, II, 7<sup>n</sup>; covered seven times with the headcloth, I, 242; deprived of the umbrella, II, 94, 94<sup>n</sup>; to dispel spirits, waving the hand round the, VI, 109, 109<sup>n</sup>; of a drawn figure, blood produced by cutting off the, IX, 27, 27<sup>n</sup>; grows again on being cut off, III, 268, 268<sup>n</sup>, 269; IX, 153; iron implement to ward off ghosts kept near child's, II, 166; of the King of the Parasikās cut off, II, 98, 94, 94<sup>n</sup>; light from the, IV, 23, 23<sup>n</sup>; of Medusa, II, 299, 300; pouring holy water on the, VII, 191, 191<sup>n</sup>; of Rāhu cut off by Vishnu, II, 81; of Rāhu, the immortal, II, 81; rite of covering the, *sir dhankāi*, I, 240; shaved and five locks left to resemble a Gaṇa, I, 146, 146<sup>n</sup>; standing on the, I, 79<sup>n</sup>; transformation through inserting or extracting a pin from the, VI, 61; of trapped thief cut off by companion, V, 246, 257
- Head-Hunters: Black, White and Brown*, A. C. Haddon, VIII, 298<sup>n</sup>
- Heading of Vetāla 22, mistake of writing "Tiger" instead of "Lion" in the, VII, 259
- Headings of the "Dohadu (Pregnant Longing)" *motif*, I, 222, 223; of the "Life Index" *motif*, I, 180
- Headless body, Rāhu a demon with, IX, 88<sup>n</sup>
- "Headless Princess, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VIII, 56<sup>n</sup>
- Heads of elephants, necklaces from the, II, 142, 142<sup>n</sup>; the lady who caused her brother and husband to

Heads—*continued*

- change, VI, 204, 204<sup>n1</sup>, 205, 207, 276-277; necklace of human, VII, 250; Śeśha or Ananta, snake with a thousand, VI, 71<sup>n1</sup>; snake with three, V, 161; story of the snake with two, V, 134, 134<sup>n2</sup>, 135, 135<sup>n</sup>
- Healers of disease (the Aśvins), III, 258
- Healing the Brāhman's wound, III, 32; disease, nudity rites in, II, 118, 119; properties of boy's juices, III, 152
- Health, rules for preserving, II, 288
- "Health Index," III, 272<sup>n1</sup>
- Heap of snake-bones, the, VII, 55, 56
- Hearing things happen, suffering caused by, VII, 12, 207, 209
- Heart of bird swallowed produces a daily box of sequins, I, 20<sup>n</sup>; cleft by the stroke of love's arrows, I, 81; crocodile's longing for monkey's, I, 224; death caused by a broken, II, 132; VII, 24, 25, 108; of the Glücksvogel, the, V, 130<sup>n1</sup>; of a monkey, disease to be cured by the, V, 128, 128<sup>n2</sup>, 129; placed on the top of the flower of the acacia, I, 129; of a prince, white worm in the, II, 296; of a vulture as poison detector, I, 110<sup>n1</sup>
- Heaven, bull descending from, V, 169; cakes made to the Queen of, I, 14<sup>n</sup>; the cow's, II, 242; Dyaus, the Sky Father or, III, 257; lamp of, the moon called the, VI, 147<sup>n1</sup>; opened on the eleventh day, I, 146; voice heard from, I, 61, 100, 102, 128; II, 30, 73; VI, 6, 14; VII, 2, 19, 38, 54, 181; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208; the wishing-tree of, VI, 40
- "Heaven and Earth" (the Aśvins), III, 257
- Heavenly bodies, the position of the, I, 134; chariot catches up the King of Vatsa, VIII, 102; chariot that travels in the sky, VI, 21, 22; Eye and King Śivi, the, II, 32, 33; fragrance, body possessing, VI, 113; fruit preventing old age and disease, IX, 47, 47<sup>n2</sup>; fruit received from Durgā, II, 136<sup>n1</sup>; garden, the, III, 138; lady buys human flesh, II, 205; lotus of crystal, VI, 70, 71;

Heavenly—*continued*

- maiden, the beautiful, VI, 212; maiden of illuminating beauty, VI, 1, 1<sup>n1</sup>, 2<sup>n1</sup>; maiden produced inside a fruit, VI, 15<sup>n2</sup>, 16, 16<sup>n</sup>; maiden on the wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19; maidens, the two, II, 43; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; nymph, I, 61, 188; VI, 94; nymph while bathing, carrying off clothes of, VIII, 58, 58<sup>n2</sup>; IX, 20, 20<sup>n1</sup>; nymph comes out of a tree, II, 233; VI, 29; nymphended by living with a mortal, curse of, VIII, 59, 59<sup>n2</sup>; nymph, story of the, V, 32; nymph, Tilotamā, a, VI, 189; nymphs, Apsarases, I, 197, 200-202; River—i.e. the Ganges, IX, 88, 88<sup>n2</sup>; tale of seven stories, I, 89-91; wine, drinking, II, 43; wives as reward for good deeds, II, 44, 45; workmanship of an anklet, II, 204; youth, the, I, 71
- Heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the four quarters of the, III, 87; the Seven, VII, 246
- Hebr. *Biblioth.*, Steinschneider, II, 289<sup>n4</sup>
- Hebräische Uebersetzungen, M. Steinschneider, V, 220<sup>n1</sup>, 237, 238, 239
- Hebrew medicine, cross-roads in, III, 38; *Sandabar*, *Sindibād Nāma*, I, 170; word for "dove," Jonah the, II, 193<sup>n1</sup>, 194<sup>n</sup>
- "Hebrew Version of the *Secretum Secretorum*," Gaster, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 290, 290<sup>n1</sup>, 291, 298, 298<sup>n2</sup>
- Hebridean "Life Index" motif, I, 130
- Hecate, legend connected with (Lucian) I, 77<sup>n1</sup>
- Hedgehog, body hairs raised on end like a fretful, I, 120<sup>n1</sup>
- Heiberg, Johan Ludvig, criticism of H. C. Andersen, VI, 290
- Heifer, eyes like a wild, I, 30<sup>n2</sup>
- "Heimonskinder, Die," *Die Deutschen Volksbücher*, K. Simrock, I, 137<sup>n1</sup>; II, 57<sup>n1</sup>; V, 146<sup>n1</sup>, 204<sup>n1</sup>
- "Heinrich der Löwe," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 141<sup>n2</sup>; II, 76<sup>n1</sup>
- Heir-apparent has a golden umbrella, II, 264



- Helden-Sagen, Altdeutsche u. Altnordische*, F. H. v. d. Hagen, I, 48n<sup>2</sup>, 121n<sup>2</sup>, 150n<sup>1</sup>; III, 130n<sup>1</sup>, 185n<sup>1</sup>, 191n<sup>1</sup>, 218n<sup>1</sup>, 233n<sup>1</sup>, 268n<sup>1</sup>; IV, 256; VI, 280; VII, 3n<sup>2</sup>, 106n<sup>2</sup>, 173n<sup>1</sup>, 181n<sup>1</sup>
- Heldensagen der minussinschen Tataren, Die*, A. Schiefner, VIII, 228n<sup>2</sup>
- Hel called Aralū, II, 61n<sup>1</sup>; called Avīchi, I, 161; II, 176; called Raurava, I, 56n<sup>1</sup>; in human shape, Rākshasa looking like, VII, 21; Sheol or Hades, II, 61n<sup>1</sup>, 194n; shoes of swiftness worn by Loki on escaping from, I, 27
- Hells, the Seven, VII, 246; VIII, 162n<sup>1</sup>
- Helmont, Van, researches on the nature of gas, III, 161n<sup>1</sup>
- "Helpful (or Grateful) Animals" motif, I, 100, 101n<sup>1</sup>; V, 157n<sup>1</sup>, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
- Helpful Vetāla, the, VII, 163
- Helreith Brynhildar*, one of the Eddic poems, VIII, 221, 223
- Helweg, Mr J. H., authority on H. C. Andersen, VI, 288n<sup>2</sup>
- Hemabāluka river, the, VIII, 65
- Hēmachandra, statement about Paisācī dialect by, I, 92
- Hemaprabha, King, III, 156, 159, 163, 164, 166-168, 294; king named, VIII, 47, 53; a king of parrots, VI, 86, 87
- Hemaprabhā, daughter of Buddhiprabha, V, 188-192; and Lakshmi-sena, story of, V, 188-192; Queen of Padmakūṭa, V, 32
- Hemapura, city called, III, 297
- Hemm*, ceremony of puberty, I, 257
- Hemp, Indian, *gānjā*, II, 304; sacred thread made of, VII, 26
- Hen in the *Ancār-i-Suhailī*, tale of the, V, 46n<sup>1</sup>; unguent of the fat of a white, III, 152
- Henna-dyed hands, I, 211, 243
- Henry V*, Shakespeare, II, 98n<sup>4</sup>
- Henry VI*, Shakespeare, II, 98n<sup>4</sup>; VI, 24n
- Hephaistos, tripods, bellows and golden handmaids of, III, 56
- Heptameron*, Margaret of Navarre, II, 2n<sup>1</sup>, 10n; III, 126; V, 153n<sup>1</sup>
- Hera and Zeus, dispute between, VII, 722
- Herabkunft des Feuers u. des Göttertrunks, Die*, A. Kuhn, I, 76n<sup>2</sup>; II, 252n<sup>1</sup>; IV, 145n<sup>2</sup>; V, 29n<sup>2</sup>, 111n<sup>2</sup>
- Heracleopolis, centre of the worship of the ichneumon, III, 116n
- Heraclēs and Iphiclus, III, 127, 272n<sup>1</sup>
- Herb possessing power of raising the dead to life, VI, 18, 18n<sup>1</sup>; as protection from the poison-damsel, II, 293
- Herbal*, Gerarde, III, 154
- Herbs, a garden of, II, 108, 110; girl brought up among poisonous, II, 297; protecting men from witches, VIII, 56, 56n<sup>2</sup>; the seven magic, IV, 62
- Hercules, Pallair's arm cut off by, II, 72n<sup>2</sup>
- Hercules Furens*, Seneca, IV, 65n<sup>1</sup>
- Herdman named Devasena, II, 51, 52; story of the foolish, V, 69
- Herdsmen, friendship of Kṛishṇa with the, II, 242; the king and the, II, 51, 52
- Hereditary trade of women of the *kasbi* caste, prostitution, I, 242
- "Heritage of India" Series, I, 93
- "Hermaphrodite, Notes on an," R. F. Burton, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, VII, 233n<sup>1</sup>
- Hermaphrodites at Pandua, colony of, IX, 153
- Hermaphroditus and the Ardhanārīśvara form of Śiva, VII, 232
- Hermes, the flying sandals of, III, 56; the Moly given to Ulysses by, VIII, 56n<sup>2</sup>; i.e. Thoth, playing draughts with the moon, V, 252
- Hermetic and Alchemical Writings of Philippus Aureolus Theophrastus Bombast of Hohenheim*, A. E. Waite, III, 162n
- Hermit accused of cannibalism, II, 185; the beautiful daughter of the, V, 201, 202; the curse of the, V, 202, 203; curse inflicted on a, V, 161; and the faithful wife, the, IV, 232, 233; who first wept and then danced, the, VII, 112, 112n<sup>1</sup>, 113-115, 260, 261; Gautama, II, 45, 46; the mouse and the, V, 75-76, 77-78; Nārada visits the King of Vatsa, the, II, 12, 13; and his pupils, story of the, V, 178;

Hermit—continued

- Subhanaya, the patient, VI, 88-89; a vegetable-eating, I, 58, 59; wounded out of jealousy, III, 22
- Hermitage of Agastya, VII, 166; of Badarikā, or Badari, the modern B(h)ad(a)rīnāth, I, 58, 59, 59<sup>n1</sup>, 79; II, 63; of Kaṇva, the, III, 130; VII, 89, 90, 161; of Kaśyapa, V, 161; of Mātanga, V, 202; VII, 144, 145, 149, 151, 152, 156
- Hermit's laugh, the, V, 30, 30<sup>n1</sup>, 37, 37<sup>n1</sup>; pupil, the curse of the, VIII, 173; son, Rāsmimat, the, V, 32-34, 38; story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the, V, 30-32, 34-37
- Hermits for monkeys, story of the fool who mistook, V, 140; Vidyā-dharas fall in love with the daughters of, II, 211
- Hermotimos of Klazomenæ, the soul of, I, 89<sup>n2</sup>
- Hermotimus*, Lucian, III, 82<sup>n2</sup>; V, 183<sup>n</sup>
- Hero, the Brāhman, VI, 201, 202, 203; in European folklore, the sacrificing, VII, 239, 240; of the *Vetālapañcaviṃśati*, identity of the, VI, 228-231
- Hero and Leander*, Musæus, VI, 204<sup>n2</sup>
- Herodotus, I, 103, 271, 276; III, 116<sup>n</sup>, 126, 127, 171<sup>n1</sup>, 292<sup>n1</sup>, 328; IV, 65<sup>n</sup>, 80<sup>n1</sup>, 256; VI, 294, 294<sup>n1</sup>; VII, 206; date of the *History* of, V, 258; the tale of Rhampsinitus, V, 245-248
- "Heroes and Hero Gods," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273<sup>n2</sup>
- Heroidum Epistolæ* (*Heroides*), Ovid, VI, 24<sup>n</sup>; VIII, 99<sup>n2</sup>
- Heron, phoenix identified with the, I, 104; in a Portuguese tale, the fox and the, V, 55<sup>n2</sup>; swoons in the presence of poison, IX, 148
- Herpestes ichneumon* (*ichneumon*), III, 115<sup>n1</sup>, 116<sup>n</sup>
- Herpestes mungo* (mongoose), III, 115<sup>n1</sup>, 116<sup>n</sup>
- Herr Urian of the Walpurgisnacht, IV, 227<sup>n2</sup>
- Hertel, Johannes, V, 58<sup>n1</sup>, 207-209, 218, 216, 217, 219, 231, 232, 234-236, 238-240
- Hertz, W., on vampirism, VI, 186, 187
- Heruli, suicide of widows among the, IV, 255
- Hervor the All-Wise, one of the three Valkyries in the *Völundarkviða*, VIII, 221, 222
- Herzog Ernst, the wanderings of, VI, 25<sup>n2</sup>
- "Herzog Ernst," Sinrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 141<sup>n2</sup>
- Herzog Ernst*, K. Bartsch, VII, 189<sup>n2</sup>
- Hetaeræ*, prostitutes, III, 207<sup>n2</sup>
- "Heteras, Devoted," motif, VII, 220<sup>n1</sup>
- Hezekiah, *koḥl* paid as tribute by, I, 215
- Hibbert Lectures, VIII, 107<sup>n</sup>
- Hidden treasure, mandrake reveals, III, 153
- "Hidden Treasure, The," Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, III, 118<sup>n1</sup>
- Hiḍimbā killed by a lance, son of, II, 284
- Hiding in the feathers of birds, II, 219-220<sup>n</sup>; in jars, I, 133<sup>n1</sup>; of men in imitation animals, I, 133, 133<sup>n1</sup>, 134; -places of thieves, usual, I, 219
- Hieme, sword of, the "blood-fetcher," I, 109<sup>n1</sup>
- Hierapolis, Astarte of, III, 327; (the modern Membij), Atargālis, mother-goddess at, I, 275
- Hierodouloi*, sacred servants, I, 269, 276
- "Hierodouloi," G. A. Barton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 271<sup>n1</sup>, 277
- High birth-rate in India, II, 18; priest or guru, I, 256; rank betrayed by the smell of the body, II, 22<sup>n</sup>, 22<sup>n2</sup>; social tone of the Kashmirian version of the *K.S.S.*, IX, 118
- High Commissioner for India, II, 311<sup>n1</sup>
- Highest class of Rishi (holy sage), Devarshi the, II, 34, 34<sup>n2</sup>
- Highland usage of *deaxil*, I, 190, 191
- Highlands, Popular Tales of the West*, J. F. Campbell, 4 vols., Edinburgh, 1860-1862, 2nd ed., 4 vols., Ldn., 1890-1898, I, 26, 84<sup>n2</sup>, 129, 132, 141<sup>n2</sup>, 157<sup>n2</sup>, 183<sup>n1</sup>; III, 195<sup>n1</sup>, 205, 281<sup>n1</sup>, 237, 272<sup>n1</sup>; IV, 67<sup>n1</sup>; V, 46<sup>n1</sup>, 157<sup>n1</sup>; VI, 5<sup>n1</sup>; IX, 165
- Highwayman's incantation, III, 152
- Hjǫðr, eunuch class, III, 321, 324, 325

- Hijra, eunuch or hermaphrodite, III, 321 : IX, 153
- Hikāyetu-Erba'ina-Sabāhin wa Mesā* (The Story of the Forty Morns and Eves), II, 123
- Hill, the Malyāchal, VII, 233 ; of Śārikā, an opening to the under-world, VI, 109
- Hill-starling (*maina*), I, 131
- "Hill Tribes of the Central Indian Hill," W. Crooke, *Journ. Anth. Inst.*, II, 24n
- Hills, Himavat monarch of the mighty, I, 2 ; the Vindhya, I, 7n<sup>1</sup>, 9n<sup>1</sup>, 60, 66, 76, 116, 152 : II, 13n<sup>1</sup>, 56, 159 ; V, 185 ; VII, 170
- Himādri, Himagiri, or Himakūṭa, forms of Himālaya, I, 2n<sup>2</sup>
- Himālaya, daughter of the (Pārvatī, Durgā, etc.), II, 156 ; father of Maināka, VI, 3n<sup>1</sup> ; mountains, I, 2n<sup>2</sup>, 5, 32, 86, 92, 94, 121, 205 ; II, 54, 94, 142, 144, 147, 148 ; VI, 106, 107, 226 ; VII, 186 ; VIII, 19, 70
- Himālayan country, II, 67n<sup>1</sup> ; mountain, Parvataka, king of the, II, 284, 285 ; regions, fraternal polyandry prevailed in the, II, 18
- Himalayan Districts of the North-Western Provinces of India*, E. T. Atkinson, VIII, 19
- Himālayan Gazetteer*, Atkinson, IV, 159n<sup>1</sup>
- Himālayas, the, II, 16, 206, 209, 210, 258 ; III, 33, 97n<sup>1</sup>, 184, 189, 196, 274, 276 ; IV, 234 ; V, 26, 28, 31, 32, 110, 123, 159, 160, 171, 172, 173 ; VI, 103 ; VII, 62 ; VIII, 6, 47, 64, 165 ; IX, 6, 86, 88
- Himavat, the mountain, I, 2, 2n<sup>2</sup>, 4 ; II, 138, 192n<sup>2</sup> ; III, 156 ; IV, 1 ; VII, 49, 84
- Hind of Artemis, II, 127n<sup>2</sup>
- Hindi and Marathi versions of the *Vetālapañchaviṃśatī*, coincidence of the, VII, 264 ; version of the *Vetālapañchaviṃśatī*, the, VI, 226, 232, 264, 265, 267, 272, 273, 276, 276n<sup>1</sup>, 278, 278n<sup>1</sup>, 285, 285n<sup>1</sup> ; VII, 199, 204, 205, 211, 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241, 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260, 262, 264
- Hindoos as They Are*, The, S. C. Bose, II, 163n
- Hindoostanee Reader*, V, 240
- Hindu ancestor-worship, I, 56n<sup>1</sup> ; ascetics, austerities of, I, 79n<sup>1</sup> ; beauty, similes of, V, 7, 26 ; VI, 125 ; VII, 8, 64, 65, 140 ; and Buddhist paganism, connection between "Tantrism" and, VI, 51n<sup>2</sup>, 52n ; burial rites, V, 250 ; conception of the world as an egg, I, 9, 10, 10n<sup>2</sup> ; coolie at Mauritius drinks the blood of a girl, I, 98n ; Cupid, Ananga a name for Kāma the, II, 74n<sup>2</sup> ; dancing-girls of Northern India, I, 239 ; explanation of the strange behaviour of Brahmany ducks, VI, 71n<sup>2</sup> ; fiction, the "*Dohada*" motif in, I, 221-228 ; fiction, fatal looks in, VIII, 75n<sup>1</sup> ; fiction, goldsmith as thief in, V, 158n ; fiction, laughs in, I, 47n ; VII, 253-256 ; fiction, Mūladeva the arch-thief in, VII, 217-219 ; fiction, riddles in, VI, 74n ; funerals, boiled rice given to dead at, V, 145n<sup>1</sup> ; iconography, umbrella in, II, 266 ; King of Delhi, Prithi Rāj the last, II, 266 ; kings anointed with water, I, 187, 187n<sup>2</sup> ; love-sickness, stages of, III, 68n<sup>1</sup> ; marriage ceremonies, VII, 188, 188n<sup>1</sup> ; medical dictionary, the, *Vaidyak śabdāsindhuḥ*, VIII, 246 ; mythology, weapons of, I, 184, 184n<sup>2</sup> ; origin of inexhaustible purse, I, 25 ; poetry, description of *maṣṭ* elephants in, VI, 67n<sup>1</sup> ; poetry, the smile in, II, 50n<sup>1</sup> ; VI, 113n<sup>1</sup> ; polity, *Arthaśāstra* a work on, I, 233 ; profession of prostitution, I, 243 ; pun, V, 14, 20, 29n<sup>1</sup>, 88, 88n<sup>1</sup>, 95, 95n<sup>1</sup> ; VI, 10, 10n<sup>2</sup>, 33, 33n<sup>2</sup>, 41, 41n<sup>1,2,3,4</sup>, 55, 55n<sup>1</sup>, 74, 74n<sup>1</sup>, 75, 75n<sup>2</sup>, 90n<sup>2</sup>, 107, 107n<sup>1</sup>, 111, 111n<sup>2</sup>, 121, 121n<sup>1</sup>, 126, 126n<sup>2</sup>, 150n<sup>2</sup>, 156, 156n<sup>1,2</sup>, 167, 167n<sup>2</sup>, 169, 169n<sup>1</sup>, 188n<sup>2</sup>, 192n<sup>2</sup> ; VII, 1, 1n<sup>2</sup>, 13, 13n<sup>2</sup>, 17, 17n<sup>1</sup>, 19, 19n<sup>1</sup>, 52, 52n<sup>2</sup>, 79, 79n<sup>1</sup>, 87, 87n<sup>2</sup>, 91, 91n<sup>2</sup>, 98, 98n<sup>2</sup>, 162, 162n<sup>2</sup>, 165, 165n<sup>2</sup>, 168, 168n<sup>1,2</sup>, 173, 173n<sup>2</sup>, 177, 177n<sup>2</sup> ; puns, VIII, 1, 1n<sup>2</sup>, 2, 2n<sup>1</sup>, 9, 9n<sup>2</sup>, 11, 11n<sup>2</sup>, 13, 13n<sup>2</sup>, 16, 16n<sup>1</sup>, 81, 81n<sup>2</sup>, 82, 82n<sup>1</sup>, 94, 94n<sup>1</sup>, 101, 101n<sup>2</sup>, 103, 103n<sup>2</sup>, 125, 125n<sup>2</sup>, 126, 126n<sup>2</sup>, 130, 130n<sup>1</sup>, 134, 134n<sup>2</sup>, 148, 148n<sup>2</sup>, 153, 153n<sup>2</sup> ; IX, 5n<sup>1</sup>, 6, 6n<sup>1</sup>, 7, 7n<sup>2</sup>, 19n<sup>2</sup>, 41n<sup>2</sup>, 87, 87n<sup>2</sup>, 88n, 88n<sup>1,2</sup>, 89n<sup>1,2</sup> ; rhetoric

- Hindu—continued**  
 glory white in, II, 208n<sup>1</sup>; VIII, 73, 78n<sup>1</sup>; IX, 6n<sup>2</sup>; ritual, lamps prominent in, II, 169; Solomon, Vikramāditya a, IX, 3n<sup>3</sup>; temples, destruction of, I, 231-233, 288; weddings, custom of waving away spirits at, VI, 109n<sup>1</sup>; Zeus, Indra the, II, 45n<sup>4</sup>
- “(Hindu) Asceticism,” A. S. Geden, Hastings’ *Ency. Rel. Eth.*, I, 79n<sup>1</sup>
- Hindu Gods and Heroes*, L. D. Barnett, II, 45n<sup>4</sup>
- Hindu at Home, The*, J. E. Padfield, VI, 59
- Hindu Manners, Customs and Ceremonies*, J. A. Dubois, I, 250, 250n<sup>3</sup>, 251-253; II, 168, 242; III, 306, 306n<sup>4</sup>; IX, 164
- Hindu and Mohammedan Law, Principles of*, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
- Hindu Mythology*, W. J. Wilkins, VIII, 77n<sup>3</sup>
- [[“Hindu Pregnancy Observances in the Punjab”] H. A. Rose, *Journ. Anth. Inst.*, II, 166
- Hindu Tales*, H. Jacobi, and J. J. Meyer, V, 175, 176; VII, 218, 218n<sup>3</sup>, 228n<sup>1</sup>
- Hindu Tribes and Castes*, M. A. Sherring, VIII, 270n<sup>3</sup>
- Hinduism, esoteric rites, II, 214
- Hinduism and Buddhism*, Sir Charles Eliot, 3 vols., 1921, I, 56n<sup>1</sup>
- Hindus, human sacrifices among the, IV, 64n<sup>1</sup>; opium favoured by the, II, 304; the sacred cow of the, II, 240-242
- Hindus, Select Specimens of the Theatre of the*, H. H. Wilson, 3 vols., Calcutta, 1826-1827, new ed., 2 vols., Ldn., 1835, I, 57n<sup>3</sup>, 118n<sup>2</sup>. See further in the Bibliography under Wilson, H. H., *Works* . . .
- Hindustan, Folk-Tales of*, Shaikh Chilli, I, 181; III, 272n<sup>1</sup>; VII, 256
- Hindustāni districts, *ḥikl* worn in the, II, 28n; names for betel, VIII, 239; *pālkl*—i.e. *palanquin*, III, 14n<sup>1</sup>
- Hip, trident-mark on the, VI, 175, 176
- Hippolytus and his stepmother Phædra, legend of, II, 120
- Hippomenes, the golden apples of, III, 288
- Hiranya, a mouse named, V, 74-75, 78-80
- Hiranyadatta, son of Manivatī, II, 148
- Hiranyagupta, merchant named, I, 82, 83, 85; IV, 158-161; V, 2; son of Yogananda, I, 53, 57
- Hiranyakaśipu destroyed by Viṣṇu in form of Narasiṃha, V, 1n<sup>2</sup>; VII, 175, 175n<sup>1</sup>
- Hiranyāksha killed by Viṣṇu as a boar, VII, 168, 168n<sup>2</sup>; and Mṛigāṅkalekhā, V, 171-174
- Hiranyapura, town in Kāśmīra, V, 171
- Hiranyavatī, city called, VII, 1; wife of Dhanapāla, VII, 79
- Hiring of women, I, 275, 276
- Hissing like a snake, girl, II, 294; mouth, spray from Gaṇeśa’s, I, 1, 1n<sup>1</sup>
- Histoire Ancienne des Peuples de l’Orient Classiques. Les Origines*, G. Maspero, VI, 134
- Histoire Littéraire*, Ernest Renan, II, 293
- Histoire de la littérature Hindoue et Hindoustani*, Garcin de Tassy, V, 240; VI, 240n<sup>3</sup>
- Histoire de la Philosophie Hermétique*, Lenglet du Fresnoy, III, 162n
- “Histoire des Rois de l’Hindoustan après les Pandavas . . .,” L’Abbé Bertrand, *Journal Asiatique*, VI, 240, 240n<sup>3</sup>
- Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs, Contes Turcs*, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n<sup>3</sup>
- Histoire des sultans mamlouks de l’Egypte*, Quatremère, III, 329
- Hist. Anim.*, Aristotle, II, 296
- Historia Apologetica*, Las Casas, II, 309n<sup>1</sup>
- Historia Maior* . . . Matthæus Paris, V, 157n<sup>1</sup>. See further in Bibliography under Paris, Matthæus
- Historia Mirabilium*, Apollonius, I, 39n<sup>2</sup>
- Historia del regno di Napoli*, Angelo di Costanzo, II, 310n<sup>3</sup>
- Historia Philosophica*, Ritter and Preller, IV, 150n<sup>1</sup>
- Historia Septem Sapientum*, VI, 272, 272n<sup>4</sup>

- Historia Septem Sapientum*, Hilka, Heidelberg, 1918, V, 261, 261n<sup>2</sup>, 266
- Historical Section of the War Office, II, 281; value of the story of Urvaśi and Purūravas, II, 245
- History of the cave of Trīśīrsha, the, VIII, 74-76; of the clove trade, VIII, 96n<sup>2</sup>; of Guṇādhya related to Sātavāhana, I, 90; importance of Magadha in, II, 3n<sup>1</sup>; of the King of Vatsa, III, 66-68; of Mathurā, I, 231; of opium, early, II, 304; of the Pahlavi version of the *Paichatantra*, V, 218; of the saints of the Bhāgavata reformation, III, 280; of Sātavāhana, I, 67, 68; of the *Secretum Secretorum*, II, 286; of the Shwē Dagōn pagoda, II, 265; of the temples on the banks of the Jumna, VII, 229, 230
- History*, Herodotus', V, 245, 258
- History of Ancient Egypt*, Rawlinson, III, 329
- History of the Arabs, A Literary*, R. A. Nicholson, VI, 66
- History of Buddhism*, Tārānātha, II, 69n<sup>2</sup>
- History of Circumcision*, Remondico, III, 328
- History of the Conquest of Mexico*, Prescott, I, 116n<sup>1</sup>
- History of the Constitution of Sybaris*, Aristotle, VII, 207
- History of Fiction*, J. C. Dunlop (German trans. by F. Liebrecht), I, 24n<sup>1</sup>, 44, 66n<sup>1</sup>, 97n<sup>2</sup>, 103, 137n<sup>1</sup>, 145n<sup>1</sup>, 166; II, 6n<sup>2</sup>, 39n<sup>2</sup>, 127n<sup>2</sup>; III, 82n<sup>2</sup>, 285n<sup>1</sup>; IV, 129n, 132n<sup>1</sup>, 145n<sup>1-2</sup>; V, 18n<sup>1</sup>, 87n<sup>1</sup>, 111n<sup>2</sup>, 162n<sup>1</sup>, 186n<sup>2</sup>; VI, 204n<sup>2</sup>, 280n<sup>2-3-4</sup>. See also under *Geschichte der prosadichtungen* . . .
- History of the Forty Vezirs, The*, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, I, 38n, 43; II, 128; III, 20n<sup>1</sup>, 204; IV, 48; V, 153n<sup>1</sup>; VI, 249; VII, 203n<sup>2</sup>, 245, 252n<sup>1</sup>
- History of Great Britain, written on a new plan*, Robert Henry, VI, 24n
- History of Great Britain . . .*, James P. Andrews (continuation of R. Henry's *History* . . .), VI, 24n
- History of Herodotus*, G. Rawlinson, 1880, V, 245n<sup>1</sup>, 253
- History of Human Marriage, The*, E. Westernmarck, II, 18, 19, 23n, 24n, 306n<sup>1</sup>; IV, 255n<sup>2</sup>, 258; VI, 265n<sup>2</sup>; VII, 231n<sup>1</sup>
- History of India*, H. M. Elliot and J. Dowson, 8 vols., Ldn., 1867-1877, I, 238n<sup>2</sup>, 248n<sup>1</sup>
- History of India, The Early*, V. A. Smith, VII, 237n<sup>1</sup>
- History of India, The Oxford*, V. A. Smith, VII, 237n<sup>1</sup>
- History of the Indian Archipelago*, J. Crawford, 1820, IV, 258
- History of Magic and Experimental Science*, A. Lynn Thorndyke, I, 77n<sup>1</sup>; II, 99n, 108n, 288n<sup>2</sup>, 295n<sup>1</sup>, 299n<sup>2-4</sup>; III, 57, 162n; V, 201n
- History of the Mahrattas*, A. J. G. Duff, VII, 216n<sup>2</sup>
- History of the Maori, The Ancient*, J. White, VIII, 232n<sup>7</sup>
- History of Melanesian Society, The*, W. Rivers, VIII, 310, 316n<sup>2</sup>, 317
- History of Nepal*, D. Wright, II, 232n
- History of Persia*, A. Percy Sykes, I, 103; VI, 298n<sup>2</sup>
- History of Professional Poisoners and Coiners of India*, M. P. Naidu, II, 281
- History of the Pseudo-Callisthenes*, C. Müller, IV, 120n<sup>1</sup>, 129n, 185n<sup>1</sup>
- History of Sanskrit Literature*, A. A. Macdonell, II, 45n<sup>4</sup>, 242; VI, 227
- History of the Seven Wise Masters of Rome*, ed. by G. L. Gomme, V, 266n<sup>2</sup>
- History of the Sung Dynasty*, I, 214
- History of Witchcraft and Demonology*, Montague Summers, IX, 146
- History*, Phylarchus', VII, 207
- "History of the Arabian Nights, The Earlier," D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Soc.*, VII, 225n<sup>2</sup>
- "History of Gharib and his Brother Ajib," R. F. Burton, *Nights*, I, 14n; II, 124
- "History of Nassar," *Mahbūb ul-Qulūb*, I, 131
- "History of the Prince of Futtun and the Princess Mherbanou," *Bahar-Danush*, J. Scott, VII, 259
- "History of Sidi Nu'man," R. F. Burton, *Nights*, II, 202n<sup>1</sup>; VI, 8

- "History of the Story of Stephan-ites . . . , On the," A. Rystanko, *Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University*, V, 235
- Hitopadeśa*, the, or "Friendly Advice," Nārāyaṇa, II, 228<sup>n1</sup>; III, 28<sup>n1</sup>; V, 47<sup>n2</sup>, 48<sup>n1</sup>, 210; VI, 279, 279<sup>n1</sup>; VIII, 254; IX, 163
- Hitopadeśa*, or *Salutary Counsels of Viśṇuśarman*, F. Johnson, IV, 173<sup>n1</sup>; VI, 279<sup>n1</sup>
- Hittite dominion, religious cult under the, I, 275
- Hittites, treaty between the King of Mitani and the King of the, I, 198
- Hüen Tsiang, Ahichchhatrā the 'O-hi-chi-ta-lo of, VI, 69<sup>n1</sup>; Benares the *Po-lo-na-se* of, VII, 29<sup>n2</sup>; story related by, VII, 287, 288; treasures brought from India by, VII, 106
- Hlathguth the Swan-White, one of the three Valkyries in *Völundarkviða*, VIII, 221, 222
- Hobson-Jobson: *being A Glossary of Anglo-Indian . . . Words . . .*, H. Yule and A. C. Burnell, I, 242<sup>n1</sup>, 250<sup>n2</sup>; II, 162<sup>n</sup>, 269, 269<sup>n4</sup>; III, 14<sup>n1</sup>, 85<sup>n</sup>, 116<sup>n</sup>; IV, 272; VII, 107; IX, 17<sup>n2</sup>
- Hola, mystic food eaten by women at the, I, 15<sup>n</sup>
- Hole in wall, thief making a, VI, 187, 187<sup>n2</sup>
- Holi festival, II, 59<sup>n1</sup>, 164<sup>n4</sup>, 169; III, 37
- "Holi: A Vernal Festival of the Hindus, The," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 59<sup>n1</sup>
- Holiness of Allāhābād, IV, 166<sup>n1</sup>
- Holiness's account of Richard II's coronation, VIII, 88<sup>n1</sup>
- Holy bathing-place of Pāpaśodhana, III, 128; bathing-place of Pushkara, IV, 23; -day blessing (*Punyāthavāchana*), ceremony of, I, 245; fields, *kshetras*, III, 220, 220<sup>n1</sup>; hermitage of Badarikā, or Badarī, the modern B(h)ad(a)rīnāth, I, 58, 59, 59<sup>n1</sup>, 79; Land, mandrake superstitions in the, III, 153; man, how King Vinīṭa-mati became a, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 98-98; place on the Aśtāpada mountain, *dohada* (preg-
- Holy—*continued*  
nant longing) to worship on the, I, 226; sages, Rishis, I, 67, 75<sup>n2</sup>; III, 1; V, 28, 36, 110, 203; Sepulchre at Jerusalem, circumambulating the, I, 192; spot on the earth, Gayā the most, VII, 85<sup>n</sup>; water on the head, pouring, VII, 191, 191<sup>n2</sup>
- Homa*, daily offering to the fire, II, 257, 257<sup>n1</sup>; marriage sacrifice, I, 245
- Homam*, nuptial tie, I, 88
- Hōmam* (sacred fire), I, 260
- Home of Buddhism and Jainism, Magadha the, II, 3<sup>n1</sup>; of the castanet, India probably the original, VIII, 95<sup>n1</sup>; like the city of the snakes, thief's, VIII, 119; of the Nāgas (snake-gods), Bhogavatī the, I, 208; of the *Pañchatantra*, the, V, 208; of the Piśāchas, Khōtan the, I, 92, 205, 206; of sacred prostitution, Mesopotamia the original, I, 269; of sciences and virtue, Kāśmīra the, V, 171; of the "Swan-Maiden" *motif*, original, VIII, 217; of the umbrella, II, 263; of vampire-belief, Balkan the possible, VI, 188; of wealth and learning, Pātāliputra the, I, 24
- "Home of Palsāci, The," S. Konow, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, I, 92
- Homeric Hymn to Demeter*, VI, 133
- "Homeric Folk-Lore, Some Notes on," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 57<sup>n1</sup>; III, 204, 208<sup>n1</sup>, 227<sup>n</sup>, 258
- Homme Américain, L'*, A. d'Orbigny, III, 314, 314<sup>n2</sup>
- Homœopathic magic, circle used in, III, 202, 203; magic connected with dead man's hand, III, 151; magic, hand in, III, 152; magic, origin of, the idea of "Overhearing" *motif*, II, 107<sup>n1</sup>, 108<sup>n</sup>; and sympathetic magic, eating phallic cakes a form of, I, 14<sup>n</sup>
- Ho Nan, China, *tutia* (*koñi*) sent to the Chinese Emperor at, I, 214
- Honest Whore*, Dekker, II, 145<sup>n</sup>
- Honey, compressed dates and butter ('*Agvāh*), god made of, I, 14<sup>n</sup>; milk and sesamum, offerings of balls of rice, I, 56<sup>n1</sup>; one of the five nectars, VIII, 247<sup>n2</sup>; and sesame at Syracuse, "female" cakes of, I, 15<sup>n</sup>

- Honorary gateways (*p'ai lou* or *p'ai fang*) erected in honour of Chinese *satis*, IV, 257
- Honour of Śiva, horrible ceremony in, II, 104; turbans of, I, 148, 184
- Hoopoe, "the bird with a golden crest," Garuḍa identified with the, II, 152<sup>n1</sup>; V, 160<sup>n1</sup>
- Hop-o'-my-Thumb, III, 105<sup>n</sup>
- Horizontal marks on forehead, years of longevity foretold by the, II, 7<sup>n1</sup>; stick as "female," II, 256
- Hormuz, *tutia* (*koḥl*) sent for sale to, I, 214
- Horn of the horned serpents (*cornu cerastis*) as poison detector, I, 110<sup>n1</sup>; magic, I, 26
- "Horn and Rimenhild," French poem of, II, 76<sup>n1</sup>
- "Horn and Rimenhild, The Story of," H. Schofield, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76<sup>n1</sup>
- Horns growing on the head, III, 187, 187<sup>n2</sup>, 188, 188<sup>n</sup>; produced by figs, III, 187<sup>n3</sup>; producer of (Śringot-pādinī), III, 187, 187<sup>n2</sup>; and trumpets, by *devils*, blowing of, I, 246
- "Horns," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 188<sup>n</sup>
- Horns of Honour*, Elworthy, III, 188<sup>n</sup>
- Horoscope shows if child is to be a poison-damsel, II, 286
- Horrible ceremony in honour of Śiva, II, 104; demon eating impaled man's flesh, II, 202
- Horripilant Brāhman, the permanently, IX, 74-75
- Horripilation, I, 120, 120<sup>n1</sup>, 184; VI, 157, 157<sup>n2</sup>, 180, 212; VII, 60, 139, 139<sup>n2</sup>, 179; VIII, 46, 46<sup>n1</sup>, 94<sup>n1</sup>; IX, 37, 74, 75
- Horror of Indian widowhood, IV, 258-260; slaughter of the cow fills the Hindu with, II, 240
- Horrors of the cemetery, II, 201; the forest of, VI, 118
- Horse, Āsúravas, a celestial, V, 81; flies up in the air, II, 224<sup>n</sup>; instantaneous transportation through the kick of a, VIII, 57, 57<sup>n2</sup>; with a jewelled saddle, II, 223; in mythology, II, 57<sup>n1</sup>; named *Asikala*, IV, 209; named *Saravega*, III, 230; offered to Pajāpati, IV, 16; one of
- Horse—continued  
the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71<sup>n2</sup>; of Pacolet, I, 103; produces silver coins, VIII, 59<sup>n2</sup>; in the rite of choosing a king by divine will, V, 176; -sacrifice, or *asvamedha*, IV, 9, 14-16, 18; -sacrifice, sacrifice of a man required at the, IV, 64<sup>n1</sup>; in the Sirsā district, curing a, II, 119; the stolen, III, 71, 75; superstitions, II, 57<sup>n1</sup>; trap-pings, *chowrie* used as a plume in, III, 84<sup>n2</sup>, 85<sup>n</sup>; the Trojan, I, 133<sup>n1</sup>; the "vehicle" of the sun-god, IV, 14; woman fertilised by, IV, 16; IX, 154; the wonderful white, VI, 145-147; -worship, II, 57<sup>n1</sup>
- Horse in Magic and Myth*, The, M. Oldfield Howey, IX, 146
- Horsemen appearing from a fire sacrifice, armed, VIII, 109<sup>n2</sup>
- Horses among the Aryans, value of war, II, 57<sup>n1</sup>; are divine beings, II, 57, 57<sup>n1</sup>; dispute about the colour of the Sun's, I, 143<sup>n2</sup>; II, 150-152; magic, VI, 72, 72<sup>n1</sup>; an object of worship, II, 57<sup>n1</sup>; the race between the elephant and the, V, 196-198; the Sun's, II, 57; taught to dance to music, VII, 207
- Horses' bodies and human heads (*Kimpurushas*), I, 202
- Hosea and the legend of Jonah, II, 194<sup>n</sup>
- Hospitality, offer to kill a cow an act of, II, 241
- Host of Piśāchas, Piśācha language learnt from a, I, 76
- Hostile brothers, stories of, II, 14<sup>n</sup>
- Hostility to the crocodile, ichneumon's, III, 116<sup>n</sup>; of the Vidyādhara, III, 145
- Hot ring from pot of boiling *ghī*, removing, VIII, 196<sup>n</sup>
- Hōpri*, one of the four priests at an *asvamedha*, IV, 14-16
- Hou Han Shu* on the "Parthian bird" or *An-si-tso* (i.e. ostrich), I, 104
- Houris*, resemblance of Apsaras to the Mohammedan, I, 202
- House, betel-leaves used when building a, VIII, 278; composed of jewels, IV, 235; of the friend of Allah, circumambulating the, I, 192; Kar-

**House—continued**

novun, head of the, II, 19; magical circle a protective barrier round a, II, 99<sup>n</sup>

**House of Fame**, Chaucer, II, 219<sup>n</sup>

**Household Tales**, Grimm, edit. M. Hunt, I, 98<sup>n</sup>; III, 76, 104<sup>n</sup>, 105<sup>n</sup>; V, 66

Householder, one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240<sup>n</sup>, 241<sup>n</sup>; or *Grihastha*, II, 180<sup>n</sup>; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71<sup>n</sup>

Houses, digging breaches into, VIII, 218

Housesteads (Northumberland), three altars discovered at, VIII, 224, 224<sup>n</sup>, 225

How the crow dissuaded the birds from choosing the owl king, V, 100, 100<sup>n</sup>, 102, 108-104; King Vinītamati became a holy man, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; Pārvatī condemned her five attendants to be reborn on earth, VIII, 136-138, 138-142; the prince obtained a wife by the help of his father's minister, VI, 168-177

"How the Serpent-gods were propitiated," *Sagas from the Far East* [R. H. Busk], VII, 235<sup>n</sup>

Howling jackal on left-hand side an evil omen, IX, 76, 76<sup>n</sup>

Hrasvabāhu, name adopted by Nala, IV, 246-248

*Hsi han nan fang ts'ao mu chuang*, the, VIII, 304

Hsüan-tsang, the Chinese Buddhist pilgrim, IV, 185<sup>n</sup>

*Htee*, *hñ* or *ti* (stone or metal umbrellas), II, 265, 265<sup>n</sup>

**Hudibras**, Samuel Butler, II, 302; VI, 24<sup>n</sup>

Huge bird in Buddhaghosa's *Fables* (*hatthālinga*), I, 104; snakes, baby girl brought up by, II, 294

Hühli river, III, 172<sup>n</sup>

Hühū, the songs of Hähā and, VIII, 162

*Huitre et les Plaideurs*, L', La Fontaine, I, 26; V, 132<sup>n</sup>

Huligamma, the goddess, III, 326, 327

Human and animal *dohadas*, I, 222; blood, thirst of vampires for, VI, 137; bodies and horses' heads, Kinnaras, I, 202; body, resemblance of the

**Human—continued**

mandrake to, III, 158; eyes and flesh, offering of, VII, 123; fat, candles of, III, 138, 150-154; VII, 122, 122<sup>n</sup>; fat, powers attributed to, III, 152; flesh, eating, II, 103, 104; IX, 75, 75<sup>n</sup>, 146; flesh in Africa, eating, II, 198<sup>n</sup>; flesh among Bantu negro races, eating, II, 198<sup>n</sup>, 199<sup>n</sup>; flesh, giving away, VI, 122, 122<sup>n</sup>, 123<sup>n</sup>; flesh, *Mana* or spiritual exaltation gained by eating, II, 198<sup>n</sup>; flesh in Melanesia, eating, II, 198<sup>n</sup>; flesh, oblation of, II, 99; flesh, power of becoming vampires by eating, II, 198<sup>n</sup>; flesh for sale, II, 205; IX, 15, 16; flesh in Tantric rites, II, 214; hand, red lotus turns into a, VIII, 54; heads, necklace of, VII, 250; leg-bone, flute out of a, III, 151; origin of Piśāchas, I, 205; sacrifice, I, 116, 116<sup>n</sup>, 267; III, 321; IV, 64, 64<sup>n</sup>; VII, 95, 96; sacrifice, funeral, III, 185<sup>n</sup>; sacrifices among Śākta worshippers, II, 198<sup>n</sup>; sacrifices in Greece, IV, 64<sup>n</sup>; sacrifices, prevalence of, IV, 64<sup>n</sup>; saliva dangerous to poisonous animals, II, 296; shape, Rākshasa looking like hell in, VII, 21; teeth, an *argha* of white, VII, 123, 123<sup>n</sup>; wishing-tree, VI, 80, 81, 85; years, 360 (i.e. one Divine year), IV, 240<sup>n</sup>

"Human Sacrifice," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 65<sup>n</sup>

"Human Sacrifice (Indian)," E. A. Gait, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 116<sup>n</sup>

"Human Sacrifice in Central India," Rai Bahadur Hira Lal, *Man in India*, I, 116<sup>n</sup>

"Human Sacrifices in India," Rajendra-lāla Mitra, *Journ. As. Soc.*, IV, 64<sup>n</sup>

*Humane Nature*, Thomas Hobbes, VII, 253<sup>n</sup>

Humans, geese without plumages transformed into, VIII, 229, 230; possessing the fatal look, VIII, 75<sup>n</sup>; and water-deities, marriages between, VII, 240

Humiliation of King Sātavāhana, I, 70

Humour, the Eastern sense of, I, 29



- Hūnas (Huns ?), II, 94, 94n<sup>3</sup>; defeat of the, II, 94, 94n<sup>3</sup>
- Hunchback, story of the physician who tried to cure a, V, 119
- "Hunchback's Tale, The," Burton, *Nights*, III, 101n
- Hundred sons of Dhṛitarāshṭra, II, 16; sons, Ratnadatta is promised a, VII, 38, 38n<sup>3</sup>
- "Hundred years, a," *śatāyus*, sneezing salutation, III, 306
- Hundreds of Piśāchas, Kāpabhūti surrounded by, I, 9; of years, practising asceticism for, VIII, 145
- Hungarian story of magic articles, I, 25
- Hunger satisfied by eating the seventh cake, V, 116, 117
- Hunter reduced to ashes by the power of Damayanti's chastity, IV, 244
- Hunting, a madness of kings, II, 127; the vice of, I, 123, 124n<sup>1</sup>; II, 21, 21n<sup>3</sup>, 127; VII, 90, 250
- Huon of Bordeaux, Duke, magic cup given by Oberon, King of the Fairies to, I, 167
- Huon of Bordeaux*, the romance of, III, 187n<sup>3</sup>; IV, 129n; VI, 280, 280n<sup>3</sup>
- Hurdwar (Haridvār), Kanakhala, i.e., I, 18n<sup>3</sup>
- Hurricane, the great, VII, 146
- Husband, an animal, II, 254; and brother to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n<sup>1</sup>, 205-207, 276-277; the cruel, VI, 185, 186; dancing-girls married to an immortal, I, 244; of the daughter of the mountain, Śiva, I, 86; disguise of Indra as Ahalyā's, III, 126; falsely accused by wife of murdering a Bhilla, V, 80-82, 153n<sup>1</sup>; the generous, VII, 7, 9; gives away only wife, VIII, 129; Manivarmaṇ, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her, VII, 98, 98n<sup>1</sup>, 99-104, 256-258; the mean-spirited, III, 287; nearly always the injured party in the "*Dohada* (Pregnant Longing)" motif, I, 223; of Pārvatī—i.e. Śiva, I, 3, 36, 79; proxy for, II, 306, 307; of Śachī, Indra, II, 45; a single lock worn in mourning for absent, VIII, 34, 36, 36n<sup>3</sup>; virtue of devotion to a, IV, 282; and wife, *sambandham*, ceremony of alliance as, II, 18
- "Husband, The Pretended," motif, II, 45n<sup>4</sup>; III, 126-127
- Husband's blood mixed with betel and eaten by the bride, II, 24n; entrails, desire to eat, I, 222, 223
- Husbands, mysterious deaths of Duhkalabdhikā's, II, 69, 70; professional proxies for, II, 307; IX, 148; story of the woman who had eleven, V, 184-185; by witchcraft, Roman ladies accused of poisoning their, VI, 24n; by worshipping Gaṇeśa, maidens obtain, II, 99, 100
- Hut used for cremations, a grass, IV, 271
- Hutu, story of Pané and, VI, 185
- Hydaspes (Jhelum), Porus ruler of, II, 283, 283n<sup>2</sup>; river, Vitastā or Jhelum, III, 2, 2n<sup>1</sup>
- Hyderabad, dancing-girls of (*bogams*), I, 241, 244
- Hydra, soul in the head of a seven-headed, I, 132
- Hyria, King of, Hyrieus, V, 256
- Hymn to Demeter*, *Homeric*, VI, 133
- Hymn of praise to Durgā, IV, 179, 180; to Gaṇeśa, IV, 213, 214; of St Ambrose, I, 77n<sup>1</sup>
- Hymns at initiation ceremony of dancing-girls, I, 264; of Ishtar, I, 272; in the Rgyud, *stotras* or, VI, 52n; in the *Rig-Veda*, Agastya reputed author of some, VI, 43n<sup>1</sup>
- Hymns to the Goddess*, Arthur Avalon, VI, 52n
- Hypnotism, passive method of entering another's body a kind of, IV, 47
- Hypocrisy of faithless wife, V, 108; of Queen Kāmalīlā, VII, 210; of Śiva, II, 177
- Hypocritical ascetic, story of the, II, 4-5; cat, the, V, 102n<sup>3</sup>, 103; ladies, the three, VII, 211
- Hyrieus, King of Hyria, V, 256
- Hysmine and Hysminius*, *The Story of*, Eustathius, V, 200n<sup>3</sup>
- I, measure for weighing gold, VIII, 256, 256n<sup>3</sup>
- Ianthe, daughter of Telestes, VII, 228
- Iatromantis (form of Apollo), III, 258
- Ibn Baṭṭūṭa, description of encounter with enormous birds, I, 104; on parasols, II, 268

- "Ibrahim and Jamilah," Burton, *Nights*, III, 68n<sup>1</sup>
- Icarus, son of Dædalus, III, 56
- Iceland spar used in *surmā*, I, 212
- Icelandic sagas about meeting eyebrows, II, 108n<sup>1</sup>; variant of "Entrapped Suitors" *motif*, I, 44; version of the "Joint Efforts" *motif*, VI, 275, 275n<sup>1</sup>
- Icelandic Legends*, coll. Jón Árnason, trans. G. E. J. Powell and E. Magnússon, 2nd series, Ldn., 1866, I, 27, 44
- Ichneumon, note on the, III, 115n<sup>1</sup>, 116n; the owl, the cat and the mouse, story of the, III, 115-117
- ["Ichneumon," G. H. Carpenter] *Ency. Brit.*, III, 115n<sup>1</sup>
- Ichor (or *mada*) from the temples of a *mast* elephant, I, 182; II, 90, 93, 125n<sup>4</sup>; III, 214n<sup>1</sup>; VI, 67n<sup>1</sup>, 68n, used as perfume, IX, 46
- Ichor-smelling stream, the, VIII, 154, 155
- Iconography, umbrella in Hindu, II, 266
- Idā, royal sage named, VII, 46
- Idāngai* (left hand), a division of the *dāsi* caste, I, 260
- "Idé og Form i H. C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, *Den Nye Litteratur*, VI, 293
- Idea of time and place affected by use of hashish, VII, 248, 249
- "Idea of Comedy, On the," George Meredith, *New Quarterly Magazine*, VII, 253n<sup>1</sup>
- Idea, The World as Will and*, A. Schopenhauer, VII, 253n<sup>1</sup>
- Identification of Ashtart with Aphrodite by the Greeks, I, 276; of Bluebeard with Comorre the Cursed and Gil de Rais, II, 224n; of the city Abichchhatrā, VI, 69n<sup>1</sup>; of the "five fruits," VIII, 246, 247; of the protecting herb, possible, VIII, 56n<sup>1</sup>; identification of speech with the cow, II, 241; of Śvetadvīpa, IV, 185n<sup>2</sup>; of swan-maidens with Valkyries in the *Völundarkviða*, VIII, 221, 228; of Takshaśilā, III, 90n<sup>1</sup>
- Identity, doubt about own, III, 251n<sup>1</sup>; of King Rhampsinitus, V, 250; of King Vikrama in the *Veṭālapañcaviṃśati*, VI, 228-231
- I Diporti*, G. Parabosco, IX, 144
- Idle roaming, vice of, I, 124n<sup>1</sup>
- Idol at Badarinātha, description of the, IV, 159n<sup>1</sup>, 160n; as bridegroom, I, 244; fanned by dancing-girls, I, 281, 252; feeding the, I, 247-249; of *hais* (dates, butter and milk), Arabic, I, 14n; of Kṛishṇa, marriage to an, I, 244
- Idols, consecration of, III, 37, 38; VI, 52n
- Idylls, The*, Theocritus, V, 201n; VI, 24n
- Ifrit, accusation of the, II, 147n<sup>1</sup>
- Ignorance or false knowledge, *avidyā*, VI, 34; the king ashamed of his, I, 68-71; pretended, VII, 121, 123; of writing, Eastern women's, I, 80n<sup>1</sup>
- "Ignorance, Pretended," *motif*, I, 157, 157n<sup>2</sup>; VII, 128, 263
- Ihātmatikā, daughter of Gaurimunda, VIII, 62
- Ikshumatī, city called, III, 97
- Ikshuvatī, the, river, III, 29; VI, 108
- Ilā, Purūravas, son of, II, 245, 248, 250, 251
- Ilāchi*, cardamom, used in betel-chewing, VIII, 247
- Īlavans* caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278
- Il Decamerone*. See under *Decameron*
- Iliad*, Homer, II, 218n<sup>4</sup>; III, 229n<sup>1</sup>, 277; IV, 112n<sup>1</sup>; VI, 281; IX, 9n<sup>1</sup>, 44n<sup>1</sup>
- Illaka, merchant named, II, 9
- Ill-effects of the moon, Eastern opinions about the, VI, 100n<sup>1</sup>
- Ill-luck caused by seeing snakes copulating, VII, 227; the Goddess of, VI, 106; of Ishtar's lovers, I, 273
- Illness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294; the king's, VI, 119, 119n<sup>1</sup>; pretended, II, 179, 181; VI, 117; of Sātavāhana, I, 90
- Ill-omened eunuchs, III, 320, 321
- Illuminating beauty, II, 43, 43n<sup>1</sup>; VI, 1, 1n<sup>1</sup>, 2n<sup>1</sup>, 112; VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; power of Balder, VI, 1n<sup>1</sup>; power of newly born prince, IX, 4

- Illusion, Chandrasvāmin's, VII, 75, 76 ; power of, *māyāśakti*, VI, 35
- Illusions produced when in water, VIII, 245-247
- [*Illustrations of Shakspeare, . . . with Dissertations on the . . . Gesta Romanorum*] F. Douce, V, 87n<sup>1</sup>
- Il Novellina*. See also under *Cento Novelle Antiche*
- Il Pecorone*, Ser Giovanni, Engl. ed., W. G. Waters, V, 267, 281
- Il Pentamerone*. See under *Pentamerone, Il*
- Il Propugnatore*, II, 289n<sup>2</sup>
- Il Re Nala: Trilogia drammatica*, Gubernatis, 1888, IV, 292
- Il Tesoro di Brunetto Latini versificato*, II, 294n<sup>2</sup>
- Image of a child carried about, golden, VII, 93, 94 ; of a demon, a red sandstone, I, 139n<sup>2</sup> ; of Gaṇeśa which grants boons, II, 99, 103 ; of the God of Love sent to fetch girl, I, 77n<sup>1</sup> ; of Hātakēśvara bathed in water which is then drunk, VIII, 195, 195n<sup>3</sup> ; on a pillar, transformation into an, IX, 22, 22n<sup>1</sup> ; the sacred blue-stone, I, 242 ; of Śiva, II, 103
- Images of birds made at the January *saikrānti*, VIII, 19 ; of Gautama, II, 265 ; of wax made by witches and magicians, VI, 24n
- Imaginary debt and payment, V, 132n<sup>2</sup>, 133 ; IX, 155, 156 ; elephant of Varuṇa, Añjana, the, VIII, 108n<sup>1</sup> ; life in the water, the, VII, 75, 76
- "Imaginative *Yojanas*," J. F. Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 3n<sup>1</sup> ; VI, 70n<sup>1</sup>
- Imaos (Greek form of Himālaya), I, 2n<sup>2</sup>
- Imitation animals, men hidden in, I, 183, 183n<sup>1</sup>, 184 ; of the apparent course of the sun, circumambulation an, I, 191
- Immediate birth, VIII, 118, 118n<sup>1</sup> ; fulfilment of dreams at sunrise, VIII, 100n
- Immolation of Brunhild in the *Nibelung* myth, IV, 255, 256
- Immortal birds, Bihangama and Bihangami, the two, III, 29n ; head of Rāhu, II, 81 ; husband, dancing-girls married to an, I, 244 ; serpent guards "soul," I, 129
- Immortality brought by Garuḍa, nectar of, II, 155, 156 ; elixir of, III, 253, 254 ; fruit of, VI, 232, 233, 240 ; granted to Surabhi, II, 242 ; nectar of, I, 94
- Immunity from death with one stipulation, obtaining, VIII, 109, 109n<sup>2</sup> ; of mongoose from snake-bite, III, 115n<sup>1</sup> ; from snake-bite by inoculation, II, 811, 312
- Impaled man, Aśokadatta takes water to the, II, 201 ; robbers, II, 60-62
- Impalement, death by, I, 111
- "Impediments (or Obstacles), The Magical," *motif*, II, 121 ; III, 227n, 228, 230-239 ; IX, 151
- Imperial Gazetteer of India, The*, IV, 272
- Impersonation of Madanavega as the King of Vatsa, III, 121-123
- Imphāl, capital of Manipur, II, 118
- Implement kept near child's head to ward off ghosts, an iron, II, 106
- Implements used in betel-chewing, VIII, 249-254
- Import and export of areca-nuts in China, VIII, 306
- Importance of the duty to the dead, I, 267 ; of the use of *kohl* in Egypt, I, 216
- Important event among modern Hindus, eclipse an, II, 83
- "Impossibility" expressions, IX, 152, 153
- "Impossibilities" *motif*, III, 241n<sup>1</sup>, 250-251 ; IX, 152, 155 ; note on the, V, 64-66
- Impotence a qualification for admission to Pavayā caste, III, 322
- Imra-al-Kais, Arab poet, III, 277
- Inaccessible to mortals, northern side of Mount Kailāsa, VIII, 74, 75
- "Inachus, daughter of," Io, the, VII, 228
- Inauguration of Naravāhanadatta, the, VIII, 87, 88
- Inauspicious, empty vessels are, II, 164n<sup>2</sup> ; marks, II, 4, 4n<sup>2</sup>, 7, 7n<sup>1</sup>
- Incantation, the highwayman's, III, 152
- Incantations of Yogis, sex-changing, VII, 229
- Incarnation of a Bodhisattva, VII, 49, 61 ; of Buddha, VI, 85, 86 ; of comfort, Jamadagni the, I, 99 ; of

**Incarnation—continued**

the God of Love, I, 128 ; II, 137 ; of Poverty, Varsha's wife like the, I, 13 ; of Rati, III, 181, 135, 138 ; of Vishnu, the dwarf (fifth), VI, 107, 107n<sup>2</sup> ; IX, 84 ; of Vishnu, the tortoise, I, 55n<sup>1</sup>

*Incendiaria avis*, Pliny's account of the, V, 111n<sup>2</sup>

Incident which caused polyandrous marriage of Draupadī, II, 16, 17 ; of origin of the Chinese nation, I, 27 ; of thief's death in Rhampsinitus story, V, 274

Incidents forming the "Swan-Maiden" motif, VIII, 213 ; in stories are real guides to their history, I, 29

Inconstancy of woman, the, V, 245

Incorrect expressions of "betel-nut" and "betel-palm," VIII, 238, 266, 267n<sup>1</sup>

*Incubones* or treasure-guarding spirits, III, 133n<sup>1</sup>

Independent collection, the *Vetāla-pañchavimsatī* as an, VI, 225 ; superhumans, I, 197, 203-204

Indestructible golden figures, the, III, 212-214, 216

Index in Indian tales, bird the most popular, I, 130 ; the life, I, 33n, 39n, 129-132 ; volume of the Cambridge edit. of the *Jātaka*, I, 232n<sup>2</sup>

"Index of Chastity" motif, I, 44, 165-168 ; III, 172n, 172n<sup>2</sup> IX, 58, 58n<sup>2</sup>

*Index to the Names in the Mahabharata*, An, S. Sörensen, VII, 223n<sup>2</sup>, 235n<sup>1</sup> ; IX, 2n<sup>2</sup>

*Index of Periodical Literature*, Poole, II, 272

India, betel-chewing in, VIII, 270-283 ; demons and spirits feared in, VI, 139 ; diamond kingdom of Central, III, 62, 63 ; dread of the cobra in, II, 311, 312 ; form of black magic among Mohammedans in Northern, VI, 149n<sup>1</sup>, 150n ; the home of the "Swan - Maiden" motif, VIII, 233, 234 ; Mohammedans introduce opium into, II, 304 ; poison-damsels in, II, 281-286 ; Portuguese introduce syphilis into, II, 810, 310n<sup>2</sup> ; prior to A.D. 1800, betel-chewing in, VII, 254-270 ; probably the

**India—continued**

original home<sup>2</sup> of the castanet, VIII, 95n<sup>1</sup> ; relations between Egypt and, V, 286 ; scarcity of lions in, VII, 259 ; *sañ* in, IV, 258-272 ; seventeenth and eighteenth century travellers to, I, 250 ; *Takkas* an agricultural race in, V, 165n<sup>1</sup>

India Office MSS. of the *K.Ś.S.*, VII, 164n<sup>2</sup>, 165n<sup>1</sup>, 167n<sup>1</sup>, 170n<sup>2</sup>, 175n<sup>1</sup>, 177n<sup>1</sup>, 178n<sup>2</sup>, 179n<sup>1</sup>, 182n<sup>1</sup> ; VIII, 3n<sup>1</sup>, 4n<sup>2</sup>, 5n<sup>1</sup>, 9n<sup>1</sup>, 10n<sup>1</sup>, 14n<sup>2</sup>, 21n<sup>1</sup>, 26n<sup>1</sup>, 27n<sup>1</sup>, 28n<sup>2</sup>, 32n<sup>1</sup>, 33n<sup>1</sup>, 35n<sup>1</sup>, 36n<sup>1</sup>, 38n<sup>1</sup>, 40n<sup>1</sup>, 41n<sup>1</sup>, 42n<sup>1</sup>, 43n<sup>2</sup>, 45n<sup>2</sup>, 49n<sup>1</sup>, 59n<sup>1</sup>, 60n<sup>2</sup>, 62n<sup>2</sup>, 67n<sup>2</sup>, 72n<sup>1</sup>, 75n<sup>2</sup>, 79n<sup>1</sup>, 81n<sup>1</sup>, 88n<sup>2</sup>, 89n<sup>1</sup>, 90n<sup>2</sup>, 91n<sup>1</sup>, 97n<sup>1</sup>, 101n<sup>1</sup>, 102n<sup>1</sup>, 105n<sup>1</sup>, 111n<sup>2</sup>, 112n<sup>3</sup>, 115n<sup>1</sup>, 117n<sup>2</sup>, 118n<sup>2</sup>, 119n<sup>3</sup>, 120n<sup>1</sup>, 125n<sup>1</sup>, 126n<sup>1</sup>, 127n<sup>2</sup>, 128n<sup>1</sup>, 131n<sup>1</sup>, 133n<sup>1</sup>, 135n<sup>2</sup>, 137n<sup>2</sup>, 138n<sup>1</sup>, 140n<sup>1</sup>, 141n<sup>1</sup>, 144n<sup>1</sup>, 146n<sup>1</sup>, 147n<sup>2</sup>, 149n<sup>1</sup>, 150n<sup>1</sup>, 151n<sup>1</sup>, 152n<sup>2</sup>, 158n<sup>1</sup>, 157n<sup>1</sup>, 158n<sup>1</sup>, 159n<sup>1</sup>, 160n<sup>2</sup>, 161n<sup>1</sup>, 162n<sup>2</sup>, 166n<sup>1</sup>, 167n<sup>1</sup>, 168n<sup>2</sup>, 171n<sup>2</sup>, 174n<sup>1</sup>, 176n<sup>2</sup>, 178n<sup>1</sup>, 180n<sup>1</sup>, 184n<sup>1</sup>, 185n<sup>1</sup>, 186n<sup>2</sup>, 187n<sup>1</sup>, 189n<sup>1</sup>, 190n<sup>2</sup>, 191n<sup>1</sup>, 194n<sup>1</sup>, 195n<sup>2</sup>, 205n<sup>2</sup>, 207n<sup>2</sup>, 208n<sup>1</sup> ; IX, 3n<sup>2</sup>, 4n<sup>1</sup>, 7n<sup>1</sup>, 9n<sup>1</sup>, 10n<sup>1</sup>, 14n<sup>1</sup>, 19n<sup>1</sup>, 20n<sup>2</sup>, 21n<sup>2</sup>, 26n<sup>1</sup>, 28n<sup>1</sup>, 29n<sup>2</sup>, 54n<sup>1</sup>, 55n<sup>1</sup>, 58n<sup>1</sup>, 61n<sup>1</sup>, 68n<sup>1</sup>, 75n<sup>2</sup>, 76n<sup>2</sup>, 78n<sup>1</sup>

*India, Antiquities of*, L. D. Barnett, IV, 16, 258n<sup>1</sup> ; VII, 26, 187n<sup>1</sup> ; VIII, 78n<sup>1</sup>

*India, Archaeological Survey of*, A. Cunningham, I, 238n<sup>1</sup> ; II, 110n<sup>2</sup> ; VII, 229n<sup>1</sup>

*India, a Bird's-Eye View*, Ronaldshay, II, 88n<sup>1</sup>

"India in Early Greek and Latin Literature," E. R. Bevan, *Cambridge History of India*, IV, 261

*India in the Fifteenth Century*, R. H. Major, I, 243n<sup>1</sup> ; III, 201 ; VIII, 257

"(Indian) Ancestor-Worship," W. Crooke, *Hastings' Ency. Rel. Etl.*, I, 56n<sup>1</sup>

*Indian Annals of Medical Science, The*, "A Few Notes, with reference to 'The Eunuchs' to be found in the large Households of the State of Rajpootana," H. Ebdon, III, 325

- Indian Antiquary*, I, 42, 50<sup>n1</sup>, 181, 154<sup>n1</sup>, 190, 233<sup>n1</sup>; II, 64<sup>n1</sup>, 104<sup>n</sup>, 167, 198<sup>n1</sup>, 264<sup>n1</sup>, 269, 269<sup>n4</sup>; III, 182, 201, 280; IV, 69<sup>n1</sup>, 182, 229<sup>n2</sup>; V, 48<sup>n1</sup>, 40<sup>n1</sup>, 56<sup>n1</sup>, 59<sup>n2</sup>, 65, 177, 212; VI, 69<sup>n1</sup>, 150<sup>n1</sup>; VII, 5<sup>n2</sup>, 230<sup>n1</sup>; IX, 142, 154
- Indian Calendar*, R. Sewell and S. B. Dikshit, VIII, 19
- "(Indian) Cosmogony and Cosmology," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 10<sup>n2</sup>; IV, 21<sup>n1</sup>
- Indian Ducks and their Allies*, The, E. C. Stuart Baker, Nat. Hist. Soc., Bombay, VI, 71<sup>n2</sup>
- Indian Fables*, Ramaswami Raju, V, 48<sup>n1</sup>, 49<sup>n1</sup>, 65
- Indian Fairy Tales*, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 181; II, 42<sup>n1</sup>, 48<sup>n2</sup>, 57<sup>n1</sup>, 186<sup>n1</sup>, 193<sup>n1</sup>; III, 218<sup>n1</sup>, 228<sup>n2</sup>, 280; V, 157<sup>n1</sup>; VI, 16<sup>n</sup>, 47<sup>n1</sup>, 61, 154<sup>n2</sup>, 250, 260; VII, 255; IX, 47<sup>n1</sup>
- Indian Fairy Tales*, J. Jacobs, Ldn., 1892, I, 46<sup>n2</sup>, 101<sup>n1</sup>, 132
- Indian Folk-lore*, G. Jethabhai, V, 64
- Indian Folk-tales*, Naṭeśa Sāstri, VI, 92<sup>n2</sup>
- Indian Geology and Physical Geography*, A Bibliography of, T. H. D. La Touche, VIII, 56<sup>n1</sup>, 90<sup>n2</sup>
- "(Indian) Human Sacrifice," E. A. Gait, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 116<sup>n1</sup>
- Indian Mythology according to the Mahābhārata*, F. Fausböll, II, 45<sup>n4</sup>
- Indian Nights' Entertainment*, Ch. Swynnerton, I, 81<sup>n</sup>, 168; III, 204
- Indian Notes and Queries* ["Badrinath," Pioneer], IV, 160<sup>n</sup>; ["Burning with the Dead by Men and Women—Sati-Satu," W. J. d'Gruyther], IV, 272
- Indian Tales and Anecdotes*, C. Vernieux, II, 114<sup>n</sup>
- Indian Toxicology*, T. N. Windsor, II, 281
- Indian Wisdom*, Monier Williams, I, 12<sup>n2</sup>; IV, 256; VI, 92<sup>n1</sup>
- Indian Archipelago*, betel-chewing in the East, VIII, 292-302; Buddhist refugees settling in Tibet, V, 284; castanets, forms of, VIII, 95<sup>n1</sup>; cosmology, I, 9, 10, 10<sup>n2</sup>; elephant, Indian—continued
- four glands on the forehead of an, VI, 67<sup>n1</sup>, 68<sup>n</sup>; Eunuchs, Appendix on, III, 319-329; fiction, simile of moles in, I, 49<sup>n1</sup>; hemp (*ganja*), II, 304; history, importance of Magadha in, II, 8<sup>n1</sup>; "jackal" stories, Weber's theory regarding, V, 43<sup>n1</sup>; jester, Temal Ramakistnan, I, 43; legends about change of sex, numerous, VII, 229, 230; medical beliefs, ancient, III, 50<sup>n1</sup>, 51<sup>n</sup>, 52<sup>n</sup>; method of thieving, V, 142, 142<sup>n2</sup>, 250; VI, 187, 187<sup>n2</sup>; VII, 218; Mutiny, sign language employed at the outbreak of the, I, 82<sup>n</sup>; origin, "magic seed" story undoubtedly of, VI, 66; parallels to tenth Vetāla story, VII, 200-203; Pluto, Vessavana a kind of, III, 304, 304<sup>n2</sup>; prostitutes, III, 207<sup>n2</sup>; specimens of betel implements, VIII, 250-252; tribes (American), widow-burning among, IV, 258; vernaculars, translations of the *Vetālapañcaviṃśati* into, VI, 225, 226; weights, *paṇas* ancient, I, 63, 64<sup>n2</sup>, 233
- Indian Text Series, I, 38<sup>n</sup>, 81<sup>n</sup>, 163<sup>n</sup>, 238<sup>n2</sup> •
- Indians of British Columbia, Thompson, II, 256; II, 231<sup>n1</sup>
- Indic versions of the *Pañchatantra*, Late, V, 233, 234
- Indica*, Arrian, II, 263
- Indica*, *Ficus* (Nyagrodha tree), I, 9<sup>n2</sup>
- Indien u. das Christentum*, R. Garbe, IV, 185<sup>n2</sup>
- Indigenous Drugs of India*, Kanny Lal Dey, VI, 110<sup>n1</sup>
- Indigestion, the demons of, IV, 196, 197
- Indika Arrian's*, edit. J. W. McCrindle, V, 83<sup>n1</sup>
- Indische Alterthumskunde*, C. Lassen, VII, 106
- Indische Erzähler*, *Die Erzählung vom Kaufmann Campaka*, J. Hertel, III, 280
- Indische Erzähler*, *Die zehn Prinzen*, J. Hertel, VI, 251
- Indische Erzähler*, *Pāla und Gōpāla*, J. Hertel, II, 121
- Indische Märchen*, J. Hertel, VI, 254<sup>n4</sup>

- Indische Märchen*, F. von der Leyen, VI, 225n<sup>1</sup>
- Indische Medizin*, J. Jolly, II, 810n<sup>3</sup>
- Indische Streifen*, A. Weber, II, 252n<sup>1</sup>
- Indische Studien*, Beiträge für die Kunde des indischen Alterthums, 17 vols., 1850-1885, V, 180n<sup>1</sup>; VI, 69n<sup>1</sup>; VII, 202
- Indischen Erotik, Beiträge zur*, R. Schmidt, I, 234n<sup>1</sup>; III, 820; V, 195
- Indivarāksha, son of Viśvāntara, VIII, 124
- Indivaraprabhā, daughter of Kanva, VII, 89, 90, 98
- Indivarasena, prince named, III, 264, 267-270, 272-274
- Indo-Aryans, The*, Rājendralāla Mitra, II, 167
- Indo-Aryans, tales of flying mountains among, VI, 3n<sup>1</sup>
- Indo-European love-story, the first, II, 245
- Indogermanen*, H. Hirt, III, 319
- Indo-Germanic custom, widow-burning an ancient, IV, 255, 255n<sup>1</sup>
- "Indonesians," J. G. Frazer, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 818, 318n<sup>5</sup>
- Indonesien oder die Inseln der Malayischen Archipel*, A. Bästian, VIII, 282n<sup>1</sup>
- Indo-scythæ of the ancients, the Turks, II, 98n<sup>3</sup>
- Indra, king of the gods, I, 8n<sup>1</sup>, 65, 66n<sup>1</sup>, 68, 84, 95, 96, 97, 126, 128, 182, 182n<sup>1</sup>, 200, 201, 202, 240; II, 84, 85, 45, 46, 54, 100, 101-103, 116n<sup>1</sup>, 151, 175, 192n<sup>3</sup>, 242, 257, 259; III, 5, 6, 11n<sup>3</sup>, 24, 40, 42, 66, 88, 126, 170n<sup>3</sup>, 228n<sup>3</sup>, 241, 242n<sup>1</sup>, 253, 254; IV, 15, 18, 19, 23, 24, 27-29, 43-45, 63, 64, 69, 75, 83, 111, 112, 113, 115, 176, 187, 189, 231, 238-240, 275, 276; VI, 85, 96, 98, 165, 189, 231; VII, 10, 13, 19, 35, 40, 50, 78, 88, 88n<sup>1</sup>, 96, 98, 112, 131, 150, 173n<sup>3</sup>; VIII, 16, 19, 75, 88, 124, 129, 144-153, 155-157, 159-162, 166, 169, 172, 178-181, 183, 186, 207-209; IX, 2, 8, 20-22, 25, 26, 29, 30, 30n<sup>1</sup>, 87n<sup>4</sup>, 88n<sup>3</sup>; cutting off the wings of the mountains, myth about, VI, 8n<sup>1</sup>; guardian of the East, VIII, 163n<sup>1</sup>; Mātali, the charioteer of, V, 81
- Indra's passion for Ahalyā, II, 45, 46
- Indradatta, Brāhman named (afterwards Yogananda, q.v.), I, 11, 12, 16, 17, 30, 36-38, 38n, 39, 40, 50; story of King, III, 128-129
- Indra-Gopa* insects, II, 276
- Indrajit, son of Rāvaṇa, IX, 30, 30n<sup>1</sup>
- Indrasena, son of Nala and Damayantī, IV, 241
- Indrasenā, daughter of Nala and Damayantī, IV, 241, 287
- Inducements offered to *satis*, IV, 260
- Indukalāśa, prince named, VI, 81, 96
- Indukeśarin, king named, VI, 90, 92
- Indulakhā, wife of King Dharmadhvaja, VII, 10, 11
- Indumati, the messenger of Svayamprabhā, VIII, 187, 188, 194, 195, 196, 198
- Induprabha, the generous, VI, 84, 84n<sup>3</sup>, 85, 86
- Indus, the river, I, 92; II, 39n<sup>1</sup>; III, 142n<sup>1</sup>
- Industry, sandalwood used chiefly in the carving, VII, 106
- Induyāsas, daughter of Indukeśarin, VI, 90
- Inexhaustible beer-can, V, 4n<sup>1</sup>; pitcher, V, 8, 8n<sup>1</sup>, 4; purse, I, 20n, 25
- "Inexorable Courtisane et les Talismans, L'," Garcin de Tassy, *Revue Orientale et Americaine*, I, 28
- Infancy, damsel brought up on poison from, II, 298, 318
- Infant girls, substitution of, VIII, 87, 87n<sup>1</sup>
- Infanticide among *kasbis*, I, 243, 243n<sup>1</sup>; in Bombay, former practice of, II, 18, 19; one of the causes of low proportion of females in India, II, 18, 19; in the Panjāb, former practice of, II, 18, 19
- Infantry, one of the four arms, I, 24n<sup>3</sup>
- Infants, opium given to, II, 304
- Infatuation, the king's, VII, 242, 243
- Infected clothes in Brazil, II, 280, 280n<sup>4-7</sup>
- Inferior wives of the god, *naṣitu* Babylonian, I, 270
- Inferno*, Dante, I, 40n<sup>3</sup>; VIII, 99n<sup>3</sup>
- Inflicted curse cannot be annulled, an, VI, 103n<sup>1</sup>

- Influence of Kali on Nala, evil, IV, 241, 242; of the moon, sympathetic, I, 228; *sanskāra*, tendency produced by some past, I, 75<sup>n</sup>
- Infuriated elephants, King of Vatsa subdues, I, 122, 122<sup>n</sup>
- Ingoldsby Legends* [Barham], III, 40<sup>n</sup>
- "Ingratitude, Of," *Gesta Romanorum*, I, 101<sup>n</sup>
- Ingredients of betel-chewing, lists of five, VIII, 246, 247; of *kohl*, I, 211; necessary in betel-chewing, three, VIII, 238
- Inheritance, matriarchal, II, 19; for temple-women, laws of, I, 259, 264, 270, 271
- Iniquity, of scandal, the, II, 185, 186
- Initiation ceremonies, areca-nuts in, VIII, 312; ceremonies of *bogams* (dancing-girls), I, 244; ceremony of a Brāhman, circumambulation part of the, I, 191; ceremony of a Brāhman, the sacred thread in the, VI, 59; ceremony, *ākā* a forehead mark made in an, II, 22<sup>n</sup>; of Pavayās, ceremony of, III, 323
- Initiatory ceremony of *hemm* (puberty), I, 257; rites of the Galli, III, 327, 328; rites of the Kojahs, III, 326; rites for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6<sup>n</sup>
- Injure, forms of *dohada* (pregnant longings) which, I, 228, 225
- "Injuries, Unintentional," *motif*, VII, 92, 92<sup>n</sup>, 131, 131<sup>n</sup>
- Injuries, unintentional, II, 147, 147<sup>n</sup>; VI, 23, 23<sup>n</sup>
- Injury, vice of insidious, I, 124<sup>n</sup>
- Injustice (Arab *Zulm*), the deadliest of monarchs' sins, I, 124<sup>n</sup>; Mohammed on, I, 124<sup>n</sup>
- Innanna, Innini or Nanā (Ishtar), name of mother-goddess at Erech, I, 270, 272
- Innocent maidens, leprosy cured by bath in the blood of, I, 98<sup>n</sup>; man accused of theft, IV, 191, 192, 192<sup>n</sup>; wife, cheating the, III, 126-127
- Inoculation against typhoid fever, II, 312; of snake-charmers, II, 311, 312
- Inquisitive monkey, the, V, 43, 44
- Insanity of Hiranyagupta, I, 54
- Inscriptions on *meṣem* boxes, I, 215<sup>n</sup>, 216; regarding *dēva-dāsīs*, Tamil, I, 247, 247<sup>n</sup>
- Inscriptions de Piyadasi*, Les, E. Senart, VII, 33<sup>n</sup>
- Insects, *Indra-Gopa*, II, 276
- Insidious injury, vice of, I, 124<sup>n</sup>
- Insolence, a girl like a wave of the sea of love's, V, 199
- Instantaneous transportation, II, 223; VI, 213, 216, 279, 280; VII, 24, 225, 225<sup>n</sup>; VIII, 57, 57<sup>n</sup>
- Institutes*, Manu, I, 56<sup>n</sup>
- Institutions for *kosi* (African servants of the god), I, 278
- Instructions for courtesans, V, 5, 6, 6<sup>n</sup>; for smuggling men into harems, I, 48<sup>n</sup>
- Instrument for catching thieves, VII, 216<sup>n</sup>; as secret message, cord from a musical, I, 81<sup>n</sup>
- Instrumental music, vice of, I, 124<sup>n</sup>
- Instruments, worship of musical, by dancing-girls, I, 244, 245
- Insult of spitting betel-juice in a person's face, II, 302, 303; VI, 23, 23<sup>n</sup>; VIII, 237, 257
- Intellectual Observer*, The ["Sandalwood and its Commercial Importance"], B. Seemann, vol. iv, No. 20, Ldn., 1863, VII, 105, 106, 107
- Intercourse, connection between snakes and, II, 307; poison by, II, 305-310; of the sexes, analogy between fire-drill and, II, 255, 256
- International Americanists' Congress, II, 309
- Interpolations in Linschoten's work made by Paludanus, VIII, 259
- Interpretation of the language of animals, IX, 23, 24; of the language of signs, VI, 170; of the two strange tales, the, IX, 84
- Interpretations of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 251-255; of the swan-maidens, different, VIII, 232, 232<sup>n</sup>, 233, 233<sup>n</sup>
- Interpreting bodily marks, *sānudrika*, II, 7<sup>n</sup>
- Interruptions of the main story in the *Pañchatantra*, V, 218
- Intoxicating beauty of Ummadanti, the, VII, 241, 242
- Intoxication caused by betel-chewing, VIII, 256, 258, 260, 316

- Intrigue of Ahalyā found out by Gautama's supernatural power, II, 45, 46
- Introduction of armed men into a city hidden in jars, I, 138n<sup>1</sup>; of sañ into India, date of, IV, 156; of syphilis into Europe by Columbus' men, II, 308, 308n<sup>1</sup>; of syphilis into India by the Portuguese, II, 310n, 310n<sup>2</sup>
- Introduction to the frame-story of the *Vetālapañchavimsati*, VI, 231-239; —Kāthāmukha, V, 221-222; to the *Pañchatantra* omitted by Somadeva, V, 41n<sup>1</sup>, 214; to the "Prioress's Tale," W. W. Skeat, V, 27n<sup>2</sup>; to the *Völundarkviða*, the prose, VIII, 221
- Introduction à l'Histoire du Bouddhisme Indien*, E. Burnouf, VIII, 71n<sup>2</sup>
- Introduction to the Study of Sign Language*, G. Mallery, IX, 143
- Invaders of Northern India, view of the custom of sañ by Greek, IV, 261
- Invasion of Northern India by Alexander the Great, II, 282, 282n<sup>1</sup>
- Invasions, effect on Northern India of Mohammedan, I, 231
- Inventor, Archytas the scientific, III, 56; of carpentry and its tools, Dædalus, III, 56
- Investigations of the king, the nightly, VIII, 118, 119
- Investiture of the Doge with the umbrella, II, 268; with the sacred thread—i.e. the *upanayana* ceremony, II, 257; V, 33; VI, 59; VII, 26-28; VIII, 2, 2n<sup>2</sup>, 7n<sup>2</sup>, 139, 139n<sup>1</sup>, 181, 181n<sup>1</sup>; IX, 5
- "Invincible," sword named, VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n<sup>2</sup>
- Invisibility, cloak of, I, 25; hat of, I, 26; by magic, VIII, 36, 37; mantle of, I, 26; recipes for attaining, I, 136, 137; by repeating charm forwards, attaining, VI, 140, 140n<sup>1</sup>, 157; sword of, I, 28
- Invitations to the ceremony of *upanayana*, VII, 26; made a year beforehand, VII, 208
- Invocation to the *Ocean of Story*, I, 1, 1n<sup>1</sup>
- Invulnerable, mandrake renders wearer, III, 153
- Inwards, anxiety shown by eyes turned, VIII, 49
- Io (Isis), the "daughter of Inachus," VII, 228
- Iohannis de Alta Silva Dolopathos, sive Rege et Septem Sapientibus*, H. Oesterley, V, 261, 261n<sup>1</sup>
- Iphiclus, Heracles and, III, 127, 272n<sup>1</sup>
- Iphis, daughter of Ligdus, VII, 228
- Ira, De*, Seneca, VI, 294n<sup>1</sup>
- Irāman*, a sign of the god Rāma, I, 258
- Iranians, use of the word *ahura*, "lord," by the, I, 198
- Irāvati, city called, III, 263, 278
- Ireland, Fairy Legends and Traditions of the South of*, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828, new ed., Ldn., 1884, 1862, I, 26
- Iris and Peisthæterus, VIII, 148n<sup>2</sup>
- Irische Elfenmärchen*, J. and W. Grimm, I, 77n<sup>1</sup>; II, 104n; III, 30n<sup>1</sup>, 188n; V, 3n<sup>1</sup>; VI, 36n<sup>1</sup>, 194n<sup>1</sup>, 231; VII, 120n<sup>2</sup>
- Irish Fairy Book, The*, A. P. Graves, VIII, 107n
- Irish legend of the devil saying his prayers, IX, 160; prince and the sirens, story of the, VI, 281
- Iron Age of the classics, Kali, Hindu equivalent of the, IV, 240n<sup>1</sup>; among the Doms, belief in the sanctity of, II, 68; bracelet worn by Hindu married women, II, 167; carrying red-hot, the ordeal of fire, VIII, 196n; childbirth customs in connection with, II, 166, 167; city in Ratnadvipa, Rākshasas living in an, VI, 284; coffer, soul in an, I, 129; a dog's foot of, I, 160; -eating mice, III, 250; V, 62, 64; implement near child's head to ward off ghosts, II, 166; offerings of, I, 139n<sup>2</sup>; protective value of, II, 166, 167; pyrites as charm against alligators, II, 168; rings attached to sick children on the Slave Coast, II, 167; rod kept in the birth-chamber, II, 166; in Salsette, customs connected with, II, 167; scares away evil spirits, II, 166-168; spike, the mark of the, VI, 175, 176; tool, unlawful to commit a burglary with an, II, 168; used during attack of cholera, II, 167; wheel, Chakra and the, IV, 229-231
- Irrawaddy river, II, 168
- Irresistible power of truth, 13 II,



- Isaiah and the Jonah legend, II, 194n  
*Isaiah*, reference to eunuchs, III, 329  
 Īsānī or Prithivī (generally Soma), guardian of the North-East, VIII, 163n<sup>1</sup>  
 Ishtar, the mother-goddess, I, 270-274, 276; VII, 231; Babylonian worship of, III, 253n<sup>1</sup>; into Hades, descent of, II, 61n<sup>1</sup>; -Tammuz myth, I, 273  
 "Ishtar," L. B. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n<sup>3</sup>; VII, 231n<sup>5</sup>  
 Isis, the goddess, VII, 228; corruption of the priestess of, I, 145n<sup>1</sup>; the killing look of, VIII, 75n<sup>1</sup>; and Osiris, myths of, V, 255, 286  
*Isis et Osiris*, Plutarch, V, 252  
 Islam, use of *kohl* in, I, 216-217  
*Islam in India or the Qānūn-i-Islām*, Ja'Far Sharif, trans. by G. A. Herklots, VI, 150n; VII, 249n<sup>1</sup>  
 Island of Calypso, VIII, 92n<sup>1</sup>; of Gold, i.e. Suvarṇadvīpa, probably Sumatra, VII, 15, 15n<sup>3</sup>, 16-18; of Lankā (Ceylon), V, 199; of Manaar, II, 84n<sup>1</sup>; queen confined to an, III, 174; of Rāmesvarman, II, 84n<sup>1</sup>; of Ratnakūṭa, II, 217; of Sīṃhala—i.e. Ceylon, IX, 8; of Tikopia, VIII, 248, 310; of Utsthala, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237; the White, IX, 6  
*Isländische Volksmärchen*, Naumann, IX, 142  
 Islands, Camphor, III, 260n<sup>1</sup>; of the lordship of Prester John, II, 306; of Wak, II, 190n<sup>1</sup>; III, 260n<sup>1</sup>  
*Islands of Enchantment*, F. Coombe, VIII, 317n<sup>1</sup>  
 "Islands, Spice," early travels to the, VIII, 96n<sup>3</sup>  
 Isles of the Blessed, the swan-maiden interpreted as belonging to the, VIII, 233, 233n<sup>1</sup>  
 Issyk-kul, Lake, IV, 185n<sup>3</sup>  
 Īśvaravarman, son of Ratnavarman, V, 5-8, 10-18  
 Italian *serraglio* ("an enclosure"), II, 162n; *serrato* ("shut up"), II, 162n; variants of "Entrapped Suitors" motif, I, 44; version of poison-damsel myth, II, 394, 395  
 "Italian Folk-Tales, Some," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26  
*Italian Popular Tales*, T. F. Crane, I, 26; III, 76; V, 66  
 Itching and twitching, superstitions connected with, II, 144n<sup>1</sup>, 145n  
 Īti, calamities called (excessive rain, drought, etc.), VI, 73, 73n<sup>1</sup>  
 I-Tsing on Harsha and his Court, VII, 237  
 Ityaka, or Nityodita, warder named, II, 161, 161n<sup>1</sup>, 165; III, 136, 240; son of Kalingasenā and Madanavega, VIII, 87, 105, 106, 122-124  
 Ityakāpara or Ityaka, II, 161, 161n<sup>1</sup>  
 Ivory, castanets of, VIII, 95n<sup>1</sup>; -carver named Sangrāmavardhana, VI, 170, 170n<sup>1</sup>  
 Īzhava caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278  
 Jābāli, the sage, V, 39, 40; story of, V, 39, 40  
 Jackal and the ass, the sick lion, the, V, 130, 130n<sup>1</sup>, 131, 132; and the drum, the, V, 46; the greedy, V, 77; interpretation of the yell of a, IX, 23; on left-hand side, howling, an evil omen, IX, 76, 76n<sup>1</sup>; the lion, the panther, the crow and the, V, 53, 54; the rams and the foolish, V, 47n<sup>2</sup>, 223; that was turned into an elephant, story of the, VI, 2-8  
 Jackal's mate longing for rohita fish, I, 226  
 Jackals, cries of, II, 60; Damanaka and Karataka, the two, V, 43, 44, 47, 50, 58, 63, 218; elephant's flesh stripped off by, I, 141, 141n<sup>2</sup>; howling, an evil omen, VIII, 156, 156n<sup>1</sup>  
 Jacket, or choolee, I, 253; III, 326  
 Jacob, P. W., trans. of *Dasa-Kumāra-Charita*, I, 234n<sup>4</sup>  
 Jagannātha (Juggernaut) or Puri (Lord of the World), I, 241, 242, 266  
 Jahāngīr, increase of luxury in India under the Emperor, I, 238  
 Jāhnavī, the goddess (Gangā), VI, 149  
*Jahrbuch für romanische und englische Literatur*, Knust in, II, 289n<sup>24</sup>  
 Jāi Singh Sawāi, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n<sup>1</sup>  
 Jain minister, the punishment of the, VII, 205; religion, conversion of the king to, VII, 204, 205; scriptures,

Jain—*continued*

- mention of betel in, VIII, 254, 254n<sup>3</sup>; traditions, King Vikrama or Vikramāditya in the, VI, 228, 229, 280; versions of the *Pañchatantra*, the, V, 216-218, 288, 284
- Jaina edificatory texts, "*Dohada* (Pregnant Longing)" *motif* in, I, 226; monk, Pūrṇabhadra, V, 217; Saviours, Arhats, IV, 107; texts, frequent occurrence of "Scorned Love of Women" *motif* in, IV, 105; vow, *dikṣhā* the, IV, 105
- Jainism, Magadha the home of, II, 3n<sup>1</sup>; Mahāvīra, the founder of, VI, 228, 229
- Jālandhar, curing cattle in, II, 119
- Jalandhara, an Asura who conquered Viṣṇu, I, 200
- Jālapāda, ascetic named, II, 232-236
- Jamadagni, hermitage of, I, 99, 101, 102, 120
- Jamaican spirit or *duppy*, III, 202
- Jambhaladatta, recension of the *Veṭāla-pañchaviṃśatī*, VI, 225, 225n<sup>8</sup>
- Jambu flower, VI, 15; one of the five leaves of trees, VIII, 247n<sup>3</sup>; tree, VI, 15, 16, 110, 110n<sup>1</sup>; IX, 47
- Jambū-dvīpa (a continent round Mount Meru), VIII, 108n<sup>1</sup>
- Jamna (Jumna, or Yamunā), the river, V, 65
- Jān, Mohammedan term for *ḥogam* (Hyderabad dancing-girl), I, 244
- Janaka, father of Sītā, VIII, 44
- Janamejaya, King of Vatsa descended from, I, 95; the sacrifice of, I, 203
- Jan Shah, Queen, II, 124
- Jantu (name of a), son born by means of a sacrifice, I, 153
- Japan, *Kirri* or *pheng*, huge bird of, I, 104; sacred prostitution in, I, 279
- Japan, *Tales of Old*, A. B. Mitford, VIII, 231n<sup>4</sup>
- Japan, *Trans. As. Soc.* See under *Trans. As. Soc., Japan*
- Japanese *Fairy World*, *The*, W. E. Griffis, V, 128n
- Japanische Märchen und Sagen, D. Brauns, VIII, 231n<sup>4</sup>
- Jar, Child of the, i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89n<sup>3</sup>; drawing lots from a (one of the ordeals in Bṛhaspati's code), VIII, 196n
- Jari tree (*Ficus religiosa*), II, 255
- Jarīr, son of 'Abd al-Masiḥ (Mutalammis), III, 277
- Jars, men hidden in, I, 133n<sup>1</sup>
- Jasodā, wife of Nand, VIII, 215
- Jason and Medea, story of, III, 238
- Jāt woman, blood-bath of a, I, 98n
- Jātaka book, the Pālī, III, 20n<sup>1</sup>
- Jātaka, Cambridge edition of the, I, 62n<sup>1</sup>, 101n<sup>1</sup>, 122n<sup>3</sup>, 146n<sup>1</sup>, 223, 224, 225, 226, 227, 232n<sup>3</sup>; II, 122, 298n<sup>1</sup>; III, 60, 179, 304n<sup>1</sup>; V, 3n<sup>1</sup>, 63n<sup>1</sup>, 64, 79n<sup>3</sup>, 98n<sup>1</sup>, 99n<sup>3</sup>, 100n<sup>1</sup>, 101n<sup>1,2</sup>, 153n<sup>1</sup>, 155n<sup>3</sup>, 157n<sup>1</sup>, 163n<sup>1</sup>, 176; VI, 72n<sup>1</sup>, 262, 279n<sup>3</sup>, 284n<sup>1</sup>; VII, 162n<sup>1</sup>, 220, 221n<sup>1</sup>, 241n<sup>8</sup>; VIII, 96n<sup>1</sup>, 112n<sup>2</sup>, 254n<sup>1</sup>
- Jātaka mālā, the, VII, 243
- ["Jātaka Stories—the Myth of the Siren"] R. Morris, *The Academy*, IV, 229n<sup>2</sup>
- Jātaka tales, the, I, 232, 265; II, 108n, 122, 266; III, 179, 306; V, 175
- Jātaka Tales, H. T. Francis and E. J. Thomas, VI, 284n<sup>1</sup>
- Jātakarma, ceremony of, I, 264
- Jātakas occurring in the *Ocean*, Alphabetical List of Buddhist, X, 43
- Jāṭiphala (nutmeg), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Java, betel-chewing in, VIII, 295-296; burglar's custom in, III, 151; form of *dohada* (pregnant longing) in, I, 228; *Piper betle* possibly a native of, VIII, 249; umbrellas in, II, 264
- Java the Garden of the East, E. R. Seidmore, VIII, 295n<sup>3</sup>
- Java: *Past and Present*, D. M. Campbell, VIII, 295n<sup>3</sup>
- Javanese and Malay *palanquin*, *Palangki*, III, 14n<sup>1</sup>
- Jawāhir Singh, wives of, forced on to the pyre, IV, 264
- Jayā, *dohada* of Queen, I, 226; door-keeper of Durgā, IV, 116, 116n<sup>1</sup>, 117; mother of Chandralekhā, VIII, 136, 137, 142; i.e. Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179; wife of Pushpadanta, I, 6, 7, 85
- Jayadatta, Brāhman named, IX, 60; king named, II, 129, 130; teacher named, VIII, 54
- Jayaddisa Jātaka (No. 518), III, 179

- Jayadhvaja, king named, IX, 84  
 Jayamati, wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267  
 Jayanta and the Golden Deer, IX, 29-30; minister of Dhaval Chandra, I, II, 121, 122  
 Jayasena, son of Mahendrarvarman, I, 125  
 Jayendrasenā, the beautiful, V, 197  
 Jealous pupils, story of the teacher and his two, V, 133, 133<sup>n</sup>, 134  
 "Jealous Sister, Tale of the," Dozon, *Contes Albanais*, II, 190<sup>n</sup><sup>1</sup>  
 Jealousy, hermit wounded out of, III, 22; of the Kuru princes for the Pāṇḍus, II, 16; punishment for, III, 177, 178; of rival wives, III, 99; of Somaprabhā, II, 44  
 "Jean de l'Ours," *Contes Populaires de Lorraine*, E. Cosquin, VI, 122<sup>n</sup><sup>2</sup>  
 Jebb, Prof., notes on Theophrastus' [Characters] "Superstitious Man," II, 98<sup>n</sup><sup>4</sup>  
 Jeremiah and the Jonah story, II, 194<sup>n</sup>  
 Jeremiah, description of cakes made to the Queen of Heaven in, I, 13<sup>n</sup>, 14<sup>n</sup>; reference to eunuchs in, III, 329; reference to *kohling* the eye in, I, 216  
 Jericho, Joshua and the walls of, I, 192  
 Jerking of date-stones, II, 147<sup>n</sup><sup>1</sup>  
 Jerome, anecdote by St, V, 184<sup>n</sup><sup>1</sup>  
 Jerusalem, circumambulating the Holy Sepulchre at, I, 192; golden vine over the gate of the temple at, IV, 129<sup>n</sup>  
 Jester, deformed dwarf Eastern equivalent to mediæval court, I, 187<sup>n</sup><sup>2</sup>; Temal Ramakistnan, the Indian, I, 43  
 Jetavana garden, the, VIII, 129<sup>n</sup><sup>1</sup>  
 Jeto, the first Pavayā, III, 322  
 "Jets over Schedelvereering . . .," G. A. Wilken, *Bijdragen tot de Taal, . . . van Nederlandsch Indie*, VIII, 297<sup>n</sup><sup>1</sup>  
 Jew fable, romance of Maugis possibly a form of the Wandering, IX, 48<sup>n</sup>  
 Jewād, *The Story of*, E. J. W. Gibb, II, 190<sup>n</sup><sup>1</sup>; VII, 248  
 Jewel of charms, one of the jewels of an emperor, VIII, 71; dropped by Devadatta's wife, II, 131; from elephant's head, V, 23, 23<sup>n</sup><sup>1</sup>; of Vishṇu, the *kaustubha*, VIII, 60, 60<sup>n</sup><sup>1,2</sup>  
 Jewel-lamps, II, 161, 169; III, 181<sup>n</sup><sup>2</sup>, 182<sup>n</sup>, 167<sup>n</sup><sup>2</sup>; IX, 147; -merchant and stolen bracelet, V, 2; -spitting, VIII, 59<sup>n</sup><sup>2</sup>  
 Jewelled anklet, the II, 203; crest, the snake with, IV, 245, 245<sup>n</sup><sup>1</sup>; saddle, horse with a, II, 223; throne, I, 28; II, 52, 53  
 Jewels, boxes containing, III, 209, 210; citron filled with, IV, 169-172; of dancing-girls, I, 249; of an emperor, the, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75-77, 79; the five, VIII, 247<sup>n</sup><sup>2</sup>, 248<sup>n</sup>; IX, 28<sup>n</sup><sup>1</sup>; fruit and leaves of, IV, 128<sup>n</sup><sup>1</sup>, 129<sup>n</sup>, 139, 139<sup>n</sup><sup>2</sup>; fruits containing priceless, VI, 166; IX, 160; of glass and quartz, II, 182; house composed of, IV, 235; palace of, VI, 118; possessing life, deer of gold and, IX, 9, 9<sup>n</sup><sup>1</sup>, 28-32; and precious stones, Vessavana a guardian of, III, 304, 304<sup>n</sup><sup>2</sup>; Ratnapura a city of, II, 175, 175<sup>n</sup><sup>2</sup>; to the sea, offerings of, II, 72, 72<sup>n</sup><sup>1</sup>; VII, 146, 146<sup>n</sup><sup>2</sup>; a water-melon filled with, IV, 182; wealth in form of a casket of, V, 163, 163<sup>n</sup><sup>1</sup>  
 Jewish legend, the Golem of, III, 59; literature, no trace of vampires in, VI, 138; story about food-taboo in the underworld, VI, 135, 136; women, cake custom of, I, 13<sup>n</sup><sup>2</sup>, 14<sup>n</sup>  
 "Jewish Doctor, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 95<sup>n</sup><sup>1</sup>  
 Jezebel, the painted eyes of, I, 216  
 Jhang, Indian castanet of metal, the, VIII, 95<sup>n</sup><sup>1</sup>  
 Jhelum district, Panjāb, antimony production in the, I, 213; the river —i.e. Hydaspes or Vitastā, II, 283, 283<sup>n</sup><sup>2</sup>; III, 2, 2<sup>n</sup><sup>1</sup>  
 Jhām district, Mount Karanglī in the, I, 213  
 Jihvā, maid called, III, 72, 72<sup>n</sup><sup>2</sup>, 73  
 Jīmūtaketu, lord of the Vidyādharas, II, 138-140; VII, 49, 51  
 Jīmūtavāhana, prince of the Vidyādharas, I, 152<sup>n</sup><sup>1</sup>; VI, 98<sup>n</sup><sup>1</sup>; VIII, 124, 124<sup>n</sup><sup>1</sup>, 126; the sacrifice of, VII, 49, 49<sup>n</sup><sup>1</sup>, 50-63, 233-240; story of, II, 133-150, 153-156; vezier of the Nāga Rāja called, VII, 236

Jina, the worship of, VI, 76  
 Jinarakshita, a friend of Śikhara, V, 201, 201n  
 Jinas and Sages, longing to reverence the, I, 226  
 Jinn, similarity between a Rākshasa and an Arabian, I, 204; VI, 139; summoned by rubbing magic article, II, 58n<sup>1</sup>  
 "Jinni, Tale of the Fisherman and the," *Nights*, V, 181n<sup>3</sup>  
 Jivadatta, Brāhman named, IV, 145-149, 149, 151, 153-155; VII, 4; merchant named, III, 175  
 Jivahara, son of King Chirāyus, III, 254, 256  
 Jivaka Komārabbhachcha, the Buddhist physician, III, 50n<sup>1</sup>  
*Jivanti*, plant for keeping off snakes, IX, 143  
 Jñānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185  
 Josab and David, III, 277  
 Joannes de Alta Silva (Jean de Hautesville), version of *Dolopathos* in Latin prose, V, 260  
 Joel, Rabbi, possible composer of the Hebrew version of the Persian *Anvārī Suhailī*, V, 220, 237  
 "Johannes, Der getreue," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 273, 273n<sup>3</sup>  
 Johannes Hispaniensis, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289  
 John of Capua, III, 126; V, 98n<sup>1</sup>, 237  
 John, poison detector of Prester, I, 110n<sup>1</sup>  
 John, son of Patricius (i.e. Yahya ibn Baṭrīq), alleged discoverer of the *Secretum Secretorum*, II, 288  
 "Joint Efforts" motif, VI, 180, 181, 202, 208, 263, 274, 275; VII, 259  
 Jokes played on a sleeping person, superstitions regarding, I, 87n<sup>3</sup>  
 Jolly, Professor J., reference given by, on *surungā*, V, 142n<sup>3</sup>  
 Jona, Hans Schmitt, II, 194n  
 Jonah, the Hebrew word for "dove," II, 193n<sup>1</sup>, 194n; legend, the, 193n<sup>1</sup>, 194n  
*Jonah Legend*, *The*, W. Simpson, II, 194n  
 "Jonah," T. K. Cheyne, *Ency. Brit.*, II, 194n

Jonas Hanway, first man to use an umbrella, II, 269  
*Jonesia asoca*, the *asoka* tree, VIII, 7, 7n<sup>4</sup>  
 Jordane, Margery, the cunning witch of Eye (black magic), VI, 24n  
 Joseph and Potiphar's wife, II, 120; IV, 104; son of Rachel, III, 153  
 "Joseph and Potiphar in Hindu Fiction," M. Bloomfield, *Trans. Amer. Phil. Assoc.*, IV, 104, 107; V, 176  
 "Joshi, Jyotishi, Bhadri, Parsai," the village priests and astrologers, *Tribes and Castes of the Central Provinces*, R. V. Russell, VIII, 19  
 Joshua and the walls of Jericho, I, 192  
*Journal*, Livingstone, I, 217  
*Journal of American Folk-Lore*, *The* ["Omaha and Ponka Myths"], J. O. Dorsey, vol. i., Boston, 1888, VIII, 228n<sup>3</sup>; ["Visayan Folk-Tales," II] B. L. Maxfield and W. H. Millington, vol. xx, Boston, 1907, VIII, 231n<sup>3</sup>  
*Journal of the American Oriental Society*, I, 46n<sup>3</sup>, 47n, 121n<sup>3</sup>, 221, 225; III, 211n<sup>1</sup>, 260n<sup>1</sup>; V, 37n<sup>3</sup>, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 59n<sup>3</sup>, 63n<sup>1</sup>, 64, 102n<sup>3</sup>, 175; VI, 12n<sup>1</sup>; VII, 191n<sup>1</sup>, 251n<sup>1</sup>, 254, 254n<sup>1</sup>, 255, 256, 260n<sup>3</sup>; VIII, 246n<sup>3</sup>; IX, 23n<sup>3</sup>, 154, 162  
*Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland*, *The*, II, 24n, 119, 166, 193n<sup>1</sup>; III, 88, 325; VI, 189, 265n<sup>3</sup>; VIII, 253n<sup>3</sup>, 313n<sup>3</sup>  
*Journal of the Anthropological Society of Bombay*, I, 255, 255n<sup>1-3</sup>; II, 82, 83, 90n<sup>3</sup>; III, 250, 327; VIII, 7n<sup>4</sup>, 18; IX, 147  
*Journ. Anth. Soc. Ldn.*, II, 163n. (This is contained in the first three numbers of the *Journ. of Anth.*, 1871.)  
*Journal of the Asiatic Society of Bengal*, II, 307, 307n<sup>1</sup>; III, 269n; IV, 64n<sup>1</sup>; VIII, 231n<sup>1</sup>; IX, 147  
*Journal Asiatique*, III, 278; V, 212; VI, 225n<sup>3</sup>, 226, 240n<sup>3</sup>, 260n<sup>1</sup>; IX, 149, 161  
*Journ. Bihar and Orissa Research Soc.*, "Secret Messages and Symbols used in India," W. Crooke, I, 82n  
*Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society*, I, 198; II, 21n<sup>1</sup>; VIII, 233n<sup>3</sup>

- Journ. Bomb. Nat. Hist. Soc.*, "The Breeding of Elephants in Captivity" J. C. C. Wilson, VI, 68n
- Journal of a Cruise among the I. of the Western Pacific*, J. Erskine, IX, 154
- Journal of the Department of Letters of the University of Calcutta*, vol. iv, 1921, V, 193
- Journal, Folk-lore*. See under Folk-lore
- J' Journal*.
- Journal of the Gypsy-Lore Society*, F. H. Groome, V, 275; W. R. Halliday, IX, 142, 165
- Journ. Hellenic Soc.*, vol. vi, J. E. Harrison, VI, 282n<sup>6</sup>
- Journal of Indian Art and Industry*, II, 266n<sup>2</sup>
- Journ. Mahā Bodhi Soc.*, "Mahā Bodhi and the United Buddhist World," III, 182
- Journal of the Malay Branch of the Royal Asiatic Society*, IX, 147
- Journal of Mythic Society, Quarterly*, See under Quarterly Journal of the Mythic Society
- Journ. North China Branch Roy. As. Soc.*, "Chinese Eunuchs," Stent, III, 329
- Journal of Philology, American*. See under Amer. Journ. Phil.
- Journal of the Royal Asiatic Society*, I, 8n<sup>1</sup>, 92, 93, 166, 172, 198, 214; II, 21n<sup>1</sup>, 31, 33, 39n<sup>1</sup>, 232n, 240, 290, 290n<sup>1</sup>, 291, 298, 298n<sup>2</sup>, 307n<sup>2</sup>; III, 77-80, 179, 182, 280; IV, 262n<sup>1</sup>, 277; V, 139n<sup>1</sup>; VI, 62, 66, 70n<sup>1</sup>, 229n<sup>2</sup>; VII, 56n, 225n<sup>2</sup>, 236n<sup>1</sup>, 237n<sup>2</sup>; IX, 108n<sup>1</sup>, 144, 154, 157
- Journals of Expeditions of Discovery into Central Australia*, E. J. Eyre, II, 280n<sup>4</sup>
- Journey, going on the long (dying)*, I, 12, 12n<sup>2</sup>; of Vidūshaka to find Bhadrā, II, 69, 71
- Journey from Madras through the Countries of Mysore, Canara and Malabar*, Francis Hamilton, 3 vols., Ldn., 1807, I, 252, 252n<sup>1</sup>
- Journey through Mysore, Canara and Malabar*, Hamilton, III, 201
- Jouissance, eau de*, or "water of life," magical water used as, VII, 225
- Joy causes trembling, horripilation and perspiration, VIII, 94, 94n<sup>1</sup>; death caused by excessive, VII, 103; horripilation from, VII, 60, 139, 139n<sup>2</sup>, 179; VIII, 46, 46n<sup>1</sup>
- (Joy after Hardship), *Al Faraj ba'da' sh-shiddah*, Muḥassin ibn 'Alī at-Tanūkhī, VI, 265n<sup>2</sup>
- Joy-maiden (Babylonian *shamkhātī*), I, 272, 273
- [Juan Manuel, Don] *El Conde Lucanor (Libro de patronio)*, written 1328-1335, published in Seville, 1575, V, 79n<sup>2</sup>
- Jubbulpore district, forehead marks in the, II, 23n; persistency of a would-be *sañ* in, IV, 271, 272
- Judah Al-Harizī, trans. of *Secretum Secretorum*, II, 289, 289n<sup>4</sup>
- Judge of the dead, Yama the, IV, 9, 9n<sup>2</sup>; the foolish, VI, 84; Varuṇa the divine, I, 198, 200
- Judgment of the King of Vatsa, II, 158 \*
- Jüdische Sagen und Legenden*, B. Kuttner, IX, 144
- Jugements insensés*, VI, 84n<sup>1</sup>
- Juggernaut (Puri, or Jagannātha), I, 241, 242, 266
- Jugūnnat'hu (Jagannātha), I, 241
- Juice of aconite, girl rubbed with ointment of, II, 310; of lac, tank filled with the, I, 98; of *triphalā* used in *anjana*, I, 212
- Juices from a hanged man's body, origin of the mandrake in, III, 158; powers attributed to human, III, 152
- "Jujube tree, Lord of the *badarī* or" (Vishṇu), IV, 159n<sup>1</sup>
- Julius Caesar, Crocea Mors ("yellow death"), sword of, I, 109n<sup>1</sup>; VIII, 154n<sup>2</sup>; trick of the wife of, I, 46n<sup>2</sup>
- Julius Caesar*, Shakespeare, VIII, 99n<sup>1</sup>, 156n<sup>1</sup>
- "Julnar the Sea-born and her Son," *The Nights*, R. F. Burton, VI, 62
- Jummoo and Kashmir Territories*, The, F. Drew, II, 232n
- Jumna, the river (Yamunā), I, 7n<sup>4</sup>, 281; VII, 229, 230
- Jungle-crow as poison, bile of the, II, 308
- Junker Voland, the, IV, 227n<sup>1</sup>
- Jupiter Capitolinus, Temple of, V, 64

- Justice, Dharma, God of, I, 4, 84, 84n<sup>1</sup> ; III, 92 ; VI, 79, 80
- Justinian, on poison-damsels, II, 278 ; on sacred prostitution, I, 276
- Juvenal, on eunuchs, III, 328 ; on umbrellas, II, 268
- Jvālāmukha, Brāhman demon named, II, 147n<sup>1</sup> ; VII, 92, 95
- Jyotirlekhā* (line of brightness), VI, 129, 130, 131
- Jyotishprabha, a king named, V, 30, 31
- “K,” one of the two archetypes of the *Pañchatantra* (Hertel), V, 208
- Ka*, Egyptian “double,” I, 37n<sup>1</sup>
- Kaaba at Mecca, II, 119
- Ka’bah (Kaabah) at Mecca, circum-ambulating the, I, 192, 193
- Kabandha and Rāma, VII, 166
- Kābri, the king of, VII, 230
- Kābul, Iceland spar from, used in making *surmā*, I, 212
- Kābūs, brother of ‘Amr ibn Hind, III, 278
- Kachchhapa, King of, II, 69
- Kachchhapa Jātaka* (No. 179), V, 55n<sup>1</sup>
- Kachins*, *The*, Ola Hanson, VIII, 285n<sup>1</sup>
- Kachins of Upper Burma, childbirth customs among the, II, 167
- Kadaligarbhā, story of, III, 97-102, 103-106
- Kadam-tree, VIII, 214
- Kādambārī, a friend of Mahāśvetā, V, 39, 40
- Kaḍāram, or Kaṭāha, I, 155n<sup>1</sup>
- Kādhēsh* (Biblical male prostitutes), I, 276
- Kādishtu (Babylonian “sacred woman”), I, 271, 272
- Kadrū, mother of the snakes, I, 148n<sup>1</sup>, 203 ; VII, 55, 56 ; and Vinatā, wives of Kaśyapa, II, 150-151
- Kadur district of Mysore, antimony production in the, I, 213
- Ka-gyur* (*Kanjur*), the Tibetan Canon, III, 50n ; V, 284 ; IX, 160
- Kaikōla(n), caste of musicians, I, 259-261
- Kail or Cail, Tinnevely district of the Madras Presidency, II, 302
- Kailās Kūnd, a mountain lake, VII, 236
- Kailāsa, Mount (modern Kailās), abode of Śiva and Pārvatī, I, 2n<sup>1</sup>, 3, 3n<sup>1</sup>, 8, 125, 202 ; II, 14, 93 ; III, 11, 296 ; IV, 180 ; V, 39, 124, 169, 170 ; VI, 103, 131, 168 ; VIII, 47, 51, 59, 72-77, 79, 81-83, 85, 183, 183n<sup>1</sup>, 136, 147 ; IX, 2, 6, 86, 96
- “Kaiserin Trebisonda, Die,” W. Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I, 26, 27
- Kājāl* (lamp-black), used for eye-black, I, 212
- Kājalantī (box for keeping *kājāl*), I, 212
- Kajungajorsuaq, a malformed man, VIII, 229, 230
- Kakatiās, a sect of weavers in Conjeeveram, I, 257, 258
- Kalā* (accomplishment, and a sixteenth of the moon’s diameter), III, 140, 140n<sup>1</sup>, 164n<sup>1</sup>
- Kāla* (Time, Fate, Death), IV, 24n<sup>1</sup>, 182 ; VII, 174
- Kāla and his prayers, the Brāhman, IV, 23-25
- Kālaba, Jain saint, VI, 230
- Kalahakārī, wife of Sinhaparākrama, II, 159, 159n<sup>1</sup>, 160
- Kālajihva, ally of Mandaradeva, VIII, 81, 84 ; Yaksha named, VI, 70-72, 80
- “Kālākāchārya - kathānaka,” H. Jacobi, *Zeit. d. d. morg. Ges.*, VI, 230n<sup>1</sup>
- Kāla-ka-serai, ancient city near, III, 90n<sup>1</sup>
- Kālakeyas or Kāleyas, a class of Asuras, VI, 43n<sup>1</sup>, 44n
- Kālākūṭa, the lord of, VIII, 67, 78 ; mountain, III, 65 ; poison, III, 176, 176n<sup>1</sup>
- Kalam* (land measure), I, 247
- Kālanemi, King of the Asuras, VI, 215 ; son of Yajnasoma, I, 106, 107, 111
- Kālanu sārīvā*, used in making *anjana*, I, 212
- Kālāpaka grammar, I, 75, 75n<sup>1</sup> ; IX, 97
- Kālarātri, Kuvalayāvalī and the witch, II, 99-100, 103, 104, 111-112 ; one of the *śaktis* of Śiva, II, 99, 103, 105-111 ; VIII, 75, 75n<sup>1</sup>, 76, 77, 78, 85

- Kalaśa, King, IX, 88, 89<sup>n2,3</sup>; son of King Ananta of Kashmir, IV, 264, 265
- Kalaśapura, city called, IV, 191
- Kālāsoka, foundation of Pāṭaliputra attributed to, II, 39<sup>n1</sup>
- Kālavarāṭaka, gambler named, VI, 153
- Kālavatī, daughter of Kālajihva, VIII, 84; heavenly nymph named, IX, 20-22, 24-26; wife of Kṛitavarman, I, 97
- Kalevala, the Finnish epic, taboo on drink in, VI, 135
- Kāleyas, Kālakeyas or, a class of Asuras, VI, 48<sup>n1</sup>, 44<sup>n</sup>
- Kaḷhaṇa's *Rājataranginī*, M. A. Stein, IX, 17<sup>n3</sup>
- Kali (demon of gambling), IV, 240, 240<sup>n1</sup>, 241-243, 248, 250, 276, 278, 279, 291; VI, 106; VII, 66; VIII, 2, 6
- Kālī (Durgā, Pārvatī, Uma, Gaurī, etc.), I, 192; II, 198<sup>n1</sup>; VI, 197, 278; VII, 215; VIII, 75<sup>n3</sup>
- Kali Yuga, the ("age of vice"), VII, 1, 1<sup>n5</sup>, 112<sup>n3</sup>, 168
- Kālī Kṛīṣṇa, English version of the *Vetālapañchaviṃśati* of, VI, 226
- Kālikā, Vidyādhari named, VIII, 67, 90
- Kālīa and Dimna, III, 126; V, 41<sup>n1</sup>, 218, 219
- Kālīa and Dimna, or the *Fables of Bidpai*, translated from the Arabic, Rev. Wyndham Knatchbull, Ldn., 1819, I, 62<sup>n1</sup>
- Kālīlah en *Daminah*, P. P. Roorda van Eysinga, 1844, V, 239
- Kālīa und Dimna, *Syrisch und Deutsch*, Schultess, 1911, V, 219
- Kālīlah wa-Dimnah, I, 101<sup>n1</sup>; II, 290; V, 219
- "Kālīa wa-Dimna," C. Brockelmann, *Encyclopaedia of Islām*, V, 234
- "Kālīlag wa Dimnay" (Syriac version), V, 219
- Kālīnga, the people and land of, II, 92, 92<sup>n3</sup>; III, 170; VI, 170; VII, 112; VIII, 2; IX, 58, 70, 71
- Kālīngadatta, King, III, 2, 3, 5, 6, 8, 11, 17, 18, 28, 27, 41, 42, 64, 87, 90
- Kālīngasenā, daughter of Kālīngadatta, III, 27, 28, 32, 34-36, 39-43, 55, 58, 64-66, 68, 74, 81, 84-93, 96, Kālīngasenā—continued
- 106-108, 113-114, 120-125, 128-133, 135-140, 145-148; VIII, 22, 25, 46, 87, 90, 105
- Kālīngasenā's marriage to King Vikramāditya, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71
- Kālīnjara, mountain of, II, 149; VIII, 101, 102
- Kālīan caste, betel-leaves used by the, VIII, 278
- Kalmouk and Mongolian Traditionary Tales, *Sagas from the Far East*, or, M. H. Busk, Ldn., 1873, I, 25, 27, 39<sup>n3</sup>, 162<sup>n1</sup>; II, 5<sup>n1</sup>, 52<sup>n1,2</sup>; III, 48<sup>n1</sup>, 75, 142<sup>n1</sup>, 182, 195<sup>n1</sup>, 204, 218<sup>n1</sup>; V, 68<sup>n1</sup>, 77<sup>n1</sup>, 153<sup>n</sup>, 157<sup>n1</sup>; VI, 182<sup>n1</sup>, 186<sup>n1</sup>, 242, 248, 264, 269<sup>n3</sup>; VII, 235<sup>n3</sup>; VIII, 59<sup>n3</sup>
- Kalmuck (Mongolian) version of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 241, 242, 247, 275; frame-story of the, VI, 242-246
- Kalmükische Märchen. Die Märchen des *Siddhi-Kür*, B. Jülg, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242<sup>n3</sup>, 264, 269<sup>n3</sup>; VII, 235<sup>n3</sup>; VIII, 59<sup>n3</sup>; IX, 161
- Kalpa (measure of time), I, 9; II, 139<sup>n1</sup>; of the gods, II, 163, 163<sup>n3</sup>; a mortal, II, 163<sup>n3</sup>; III, 138, 147; IV, 2, 23, 23<sup>n1</sup>, 25, 106; V, 27<sup>n1</sup>; VII, 62, 115; VIII, 23, 48, 49, 152, 174, 174<sup>n3</sup>, 183, 209; IX, 25, 86; tree, I, 8, 8<sup>n1</sup>; the wishing-tree of paradise, I, 8, 8<sup>n1</sup>; IX, 87, 87<sup>n5</sup>, 88
- Kalpavriksha (Hindu wishing-tree), I, 144<sup>n1</sup>
- Kalyāṇavarman, a friend of Dhavalamukha, V, 87
- Kalyāṇavatī, wife of King Simhabela, V, 23-25
- Kāma (the God of Love), I, 1, 1<sup>n3</sup>, 30, 81; II, 13, 74<sup>n3</sup>, 105, 128, 143, 145, 163; III, 26, 27, 64, 97, 183; V, 22<sup>n1</sup>, 26; VI, 111, 156, 219; VII, 2, 10, 43, 53, 64, 65, 68, 99, 100, 118, 140, 178, 179; VIII, 1, 2, 3, 7, 7<sup>n4</sup>, 8, 94, 95, 98, 167, 168, 243<sup>n</sup>
- Kāmadeva, the Hindu Cupid, II, 51<sup>n3</sup>; VIII, 2
- Kāmadhenu, cow granting all desires, II, 45, 45<sup>n3</sup>; celestial cow connected with Indra, II, 242

- Kamala*—i.e. lotus, VII, 99n<sup>4</sup>; VIII, 111n<sup>1</sup>
- Kamalagarbha, Brāhman named, VI, 130
- Kamalākura, Anangamanjarī, her husband Mañivarman, and the Brāhman, VII, 98, 98n<sup>1</sup>, 99-104, 256-258; and Hamsāvalī, VI, 40-55
- Kamalalochanā, Kusumāyudha and, IX, 61-62
- Kamalamati, warder of Udayatunga, VI, 70, 73, 74
- Kamalāvati and the parrot, III, 83n<sup>1</sup>
- Kāmalīlā, wife of Vikramāditya, I, 46n<sup>2</sup>; VII, 210
- Kamalīnī*, the friend of the—i.e. the sun, IX, 30
- Kamalodaya, Brāhman named, VI, 20
- Kāmandakī, city called, VI, 184
- Kāmandakī Nītiśāstra*, *The*, V, 217
- Kāmarūpa, the King of, II, 94, 94n<sup>4</sup>; the western portion of Assam, II, 94n<sup>4</sup>; IX, 80, 82
- Kāmasāstrārtha*—i.e. science of love, IV, 106
- Kāmasenā, the greedy courtesan, VII, 202
- Kāma Shāstra Society (R., F. Burton and F. F. Arbuthnot), I, 234n<sup>2</sup>, 236n<sup>1</sup>; II, 10n; V, 198
- Kāma Sūtra*, Vātsyāyana, I, 48n, 234, 236; II, 9n<sup>2</sup>, 49n<sup>3</sup>, 305; V, 6n<sup>2</sup>, 198-195; VII, 258; IX, 162
- Kāma Sūtra*, Vātsyāyana, Kāma Shāstra Soc., ed. 1888, and K. R. Iyengar, ed. 1921, I, 234n<sup>2</sup>; V, 198
- Kambugrīva, a tortoise named, V, 55, 56, 170n<sup>1</sup>
- Kambuka, city called, II, 281
- Kambuvati, queen named, III, 274
- Kammājan caste, use of betel and areca among the, VIII, 278
- Kammālar*, artisans, I, 260
- Kāmpīla, Rāja, II, 122
- Kāmpīlya, country called, II, 190, 191
- Kāmsundar, King, II, 286, 286n<sup>1</sup>
- Kānabhūti, a Piśācha named, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 58, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; IX, 96, 97
- Kanakakalāśa, prince named, VI, 81, 96, 97, 98
- Kanakāksha, king named, V, 171, 174
- Kanakamanjarī, confidante of Hansāvalī, VI, 45-53
- Kanakaprabhā, wife of Paropakārin, II, 171, 172
- Kanakapura, city called, VII, 66
- Kanakapurī, place called, II, 287
- Kanakarekhā, daughter of Paropakārin, II, 171-174, 184, 187, 218, 221, 222, 225, 226, 237
- Kanakavarsha and Madanasundarī, story of King, IV, 204-219
- Kanakavati, daughter of Kānchana-damshṭra, VIII, 84; wife of Jimū-taketu, VII, 60
- Kanakhala, place of pilgrimage, I, 18
- Kānara, Arer women of, II, 169; dancing-girls of, I, 245; the home of the sandalwood carving industry, VII, 106
- Kanauj, Harsha, Rāja of Thānesar and, VII, 237
- Kaṇavera Jātaka* (No. 318), I, 118n<sup>2</sup>; VII, 220
- Kānchanābha, a city named, V, 32
- Kānchanadamshṭra, king named, VIII, 79, 81, 82, 84; IX, 48
- Kānchanagiri, an air-going elephant, VIII, 179, 182
- Kānchanamālā, confidante of Vāsava-dattā, I, 151
- Kānchanapāta, the elephant of the gods, I, 18, 18n<sup>3</sup>
- Kānchanapura, city called, V, 6, 10, 11; VII, 181, 184
- Kānchanapurī, a city called, V, 27
- Kānchanaśekhara, an air-going elephant, VIII, 179, 182
- Kānchanaśringa, city called, III, 156, 157; V, 26
- Kāchanavega, a king of the Vidyā-dharas, V, 96
- Kānchī, city called, III, 282, 286
- Kandarpa, the God of Love, II, 100; IV, 106; VI, 40; the two Brāhmans, Keśaṭa and, IX, 54-61, 62-66
- Kandarpasenā, Queen, VII, 149
- Kangra district, Panjāb, antimony production in the, I, 218
- Kaṇhaḍīpāyana Jātaka* (No. 444), III, 179
- Kanishka, suggested as King "Vikrama" of Jain tradition, VI, 229
- Kanjur* (*Ka-gyur*), the Tibetan Canon, V, 284



- Kāṅkāla* (Bakek), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Kāṅkanam*, a yellow thread, I, 256
- Kāṅkola* (Marathi), *Piper cubeba*, VIII, 247
- Kāntimatī*, wife of Vāmadatta, VI, 5, 6
- Kaṇva*, father of Śakuntalā, I, 88; hermit named, VII, 89, 90, 136, 161; IX, 1, 49, 85; hermitage of, III, 180
- Kanyākubja*, city called, II, 111, 132; V, 87; VI, 4, 179
- Kanyākumari* (Cape Cormorin), I, 155<sup>n1</sup>
- Kāpāladhārin* or *Kāpālika* (Aghorī), II, 90<sup>n3</sup>
- Kapālasphoṭa*, King of the Rākshasas, II, 199, 206, 209, 210
- Kāpālika* (or *Kāpāladhārin*), a worshipper of Śiva, II, 90<sup>n3</sup>; IX, 12, 12<sup>n1</sup>, 13, 14, 27, 28, 68, 69, 70
- Kapek*, Karel, inventor of the Robot, III, 59
- Kapila*, chaplain of King Dadhivāhana, IV, 105
- Kapilā*, wife of Kapila, IV, 105, 106
- Kapilājata*, curse of the hermit, IV, 155
- Kapilaśarman*, Brāhman named, VIII, 113
- Kapinjala*, a bird named, VI, 102-103
- Kapīśabhrū*, friend of Saudāminī, VI, 103
- Kapu* marriage ceremony, I, 244
- Kapur Barus* (true camphor), IV, 224<sup>n1</sup>
- Kār* (charmed circle of Hindu astrologers), III, 201
- Karabha*, village called, VIII, 55
- Karabhagrīva*, castle named, VII, 165, 166, 167, 172
- Karabhaka*, Brāhman named, III, 13
- Karakash* (possibly the Khotan-dāria), tale about the, VII, 237
- Karakus*, a huge bird, fed on human flesh, VI, 123<sup>n</sup>
- Karāli* or *Karāri*, ruins at, I, 7<sup>n4</sup>
- Karambaka*, father of Vyāḍi, I, 12
- Karangli*, Mount, in the Jhām district, I, 213
- Karataka*, a jackal, V, 43-45, 47, 50, 58, 63, 213
- Karen People of Burma*, *The*, H. I. Marshall, VIII, 285<sup>n4</sup>
- Kargas* or *kerkes*, fabulous bird of the Turks, I, 104
- Karians* as *ciceroni* in Egypt, V, 251
- Kārikā*, Gauḍapāda, VI, 84
- Karimaṇḍita*, forest called, VI, 26, 27
- Karkaṭa*, the corresponding sign to Cancer, VIII, 20
- Kārkoṭaka*, the snake, II, 67, 73, 78; IV, 245, 246, 248, 250
- Karling* legend of Bayard, II, 57<sup>n1</sup>
- Karma*—i.e. fate, IV, 182; VI, 34; VII, 254, 255
- "Karma," L. de la Vallée Poussin, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 182
- Karmasātaka*, story from the, I, 54<sup>n1</sup>; V, 157<sup>n1</sup>
- Karmasena*, king named, VI, 11, 12; VII, 163, 169, 171-173, 175, 176, 180-186, 192
- Karna*, rival of Arjuna, II, 284; VII, 52<sup>n3</sup>
- Karṇāṭa*, the King of, IX, 34; province, of, V, 96; VI, 193
- Karṇāṭak*, *dāsa* caste in, I, 246
- Karṇisuta*, Mūladeva identified with, II, 183<sup>n1</sup>
- Karnotpala*, king named, VI, 170, 177
- Karpara*, story of the two thieves, Ghaṭa and, V, 142, 142<sup>n1</sup>, 143-147
- Kārpaṭika*, (dependent of a king), II, 178<sup>n1</sup>; III, 207<sup>n1</sup>; IV, 168<sup>n1</sup>; VI, 209<sup>n2</sup>; IX, 43, 43<sup>n1</sup>, 71-74
- Karpūra* (camphor), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246
- Karpūra dvipa* (Borneo or Sumatra), IV, 224<sup>n1</sup>
- Karpūra*, King, III, 260, 291, 296, 299, 300
- Karpūrasambhava* (camphor-produced), III, 260, 260<sup>n1</sup>, 261, 290, 291, 294, 300
- Karpūrikā*, daughter of Karpūra, III, 259-262, 275, 281, 285, 291, 293-296, 298-300; wife of Naravāhanadatta, VIII, 90
- Karrah*, inscription found at, I, 7<sup>n4</sup>
- Kārtika* and the moon, III, 147
- Kartikappalli*, *dāsīs* of, I, 261
- Kārttavīrya* or Arjuna, VII, 174
- Kārtikā* (Kārttik), the month (October-November), III, 37; VII, 142
- Kārttikeya*, son of Śiva and Pārvatī, I, 12, 15, 17, 18, 36, 71, 71<sup>n2</sup>, 72, 73<sup>n1</sup>, 74, 75<sup>n1</sup>; II, 100-103, 258; III, 284; VI, 119, 212-214, 217; VIII, 141; IX, 97

- Karavānsarāī* (caravanseraī, a halting-place for camels), II, 162n, 163n
- Kāśa* grass, VII, 26
- Kasab* (Arabic prostitution), I, 248
- Kasbi*, caste of prostitutes, I, 242, 243
- Kāśerudvīpa*, city called, III, 181
- Kashmir, aconite in, II, 280; blouse in, II, 50n<sup>8</sup>; the *Bṛihat-kathā* in, I, 169; the fakir from, I, 213; gambling in, II, 232n; the land hallowed by Viṣṇu, III, 220; the *Nilamalā*, a legendary account of, I, 206; the possible home of the *Bṛihat-kathā*, V, 211; possible home of the *Pañchatantra*, V, 208; princess of, whose beauty maddens, II, 6n<sup>3</sup>; in Purāṇa legends, the valley of, I, 205, 206; the realm of, IX, 87; serpent-sacrifices in, III, 142n<sup>1</sup>; stories from, I, 28, 38n; the *Tantrākhyaṇika* MSS. of the *Pañchatantra* found in, V, 209; tradition, Piśāchas in, I, 92; use of cowries in, IX, 17n<sup>2</sup>
- Kashmir, Folk-Tales of*, J. H. Knowles, I, 46n<sup>3</sup>, 95n<sup>3</sup>, 131; II, 124, 193n<sup>1</sup>; V, 65, 281; VI, 60
- Kashmiri Proverbs and Sayings, A Dictionary of*, J. H. Knowles, IV, 48; V, 64, 65
- Kashmirian bodice, the *kūrtā*, II, 50n<sup>8</sup>; court-poets, I, 236; origin of the story of Ghaṭa and Karpas, possible, V, 245
- Kāśī*, kingdom of, III, 304
- Kāśī* or *Banāras* (i.e. Benares), VI, 27; VII, 29n<sup>3</sup>, 223n<sup>3</sup>
- Kāśināth Pāṇḍurang Parab, co-editor of ed. of the *Bṛihat-kathā-mañjarī* and *Kathā-sarit-sāgara*, V, 212, 216
- Kāśmīra conquered by King Vikramāditya, IX, 7
- Kāśmīra, the home of sciences and virtue, V, 123, 171, 178, 182, 183; VI, 106, 108, 109; to Pāṭaliputra, the mendicant who travelled from, V, 178-180, 182-183; Sunandana, King of, IX, 84
- Kastration in rechtlicher, sozialer, und vitaler Hinsicht*, C. Rieger, III, 328
- Kaśyapa, a holy sage and the father of Garuḍa, I, 143, 148n<sup>3</sup>, 203, 205, 206; II, 150, 151, 153; III, 25, 27; IV, 186; V, 161; VII, 56; VIII, 103, 104, 106, 123-125, 181, 182, 209; IX, 1, 85, 105, 113
- Kaṭa in the Kauśāmbī district, I, 7n<sup>4</sup>
- Katabhi*, decoction of, II, 276
- Kaṭāha, the island of (*dvīpa* of), I, 155, 155n<sup>1</sup>, 156, 163, 173, 174, 180; IV, 223, 224n<sup>1</sup>; V, 67; IX, 50
- Kātantra grammar, I, 75, 75n<sup>1</sup>; IX, 97, 100
- Kath.* a purer form of cutch, VIII, 247, 266, 268, 280
- Kathākoṣa*, or *Treasury of Stories*, C. H. Tawney, Oriental Trans. Fund, Roy. As. Soc., 1895; I, 40n, 48n<sup>3</sup>, 101n<sup>1</sup>, 121n<sup>2</sup>, 223, 224, 226; II, 5n<sup>1</sup>, 108n, 113n<sup>1</sup>, 219n<sup>3</sup>, 232n; III, 60-62, 207n<sup>2</sup>, 279; IV, 47, 174n<sup>1</sup>; V, 17n<sup>1</sup>, 125n<sup>1</sup>, 155n<sup>2</sup>, 176; VI, 1n<sup>1</sup>, 25n<sup>3</sup>, 205n; VII, 220, 223, 254; VIII, 29n<sup>1</sup>
- Kathā Mañjarī* [Tāṇḍava-Rāya Mudaliyār], V, 64
- Kathāmukha, Book II, I, 94-192; IX, 101-102, 114; of *Pañchatantra*, V, 221-222
- Kathāpīṭha, Book I, I, 1-93; IX, 95-101, 114
- Kathāprakāśa*, II, 122
- Kathāratnākara*, Hemavijaya, VII, 200, 200n<sup>3</sup>
- Kathāratnākara. Das Märchmeer*, J. Hertel, VII, 200, 200n<sup>3</sup>
- Kathā-sarit-sāgara*, the, Somadeva, IX, 94, 98, 107, 108, 112, 119, 120, 121
- Kāthiāwār, Pavayās in, III, 322; sea-offerings in, VII, 146n<sup>3</sup>
- Kātik, the month of, VIII, 215
- "Katteprinsen" [*Register: Danmarks Folkeeventyr*], S. Grundtvig, VI, 219
- [*Kaṭṭhahārī Jātaka*] (No. 7), III, 179
- Kattika festival, the, VII, 242
- Kātyāyana (see also Pushpadanta and Vararuchi), I, 9, 11, 17n<sup>3</sup>, 53, 54; IX, 86, 96
- Kātyāyanī, female mendicant named, VII, 138, 141; i.e. Parvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 180
- Kaumudī festival, the, VII, 248
- Kauravas or Kuru princes, sons of Dhṛitarāṣṭra, II, 16; III, 66; V, 98n<sup>1</sup>
- Kauśalyā, the mother of Rāma (the *Rāmayana*), VI, 161
- Kauśāmbī, I, 7, 7n<sup>4</sup>, 11, 81, 94, 95, 97, 121, 122, 123, 185, 186, 182, 183; II, 47-49, 54, 115, 125; III, 66, 67,

## Kausāmbī—continued

- 85, 90<sup>n1</sup>, 96, 107, 149, 155, 166, 296, 297; IV, 122, 125, 130, 139, 188, 189; V, 1, 192, 196, 204; VI, 1; VII, 106, 194, 195; VIII, 21, 45, 46, 89, 93, 100, 102, 103; city called, IX, 96, 99, 104, 110, 112, 120
- Kausika, the spiritual guide of the Vidyādhara, II, 210
- Kaustubha jewel of Vishnu, the, VIII, 60, 60<sup>n1</sup><sup>2</sup>
- Kava-drinking, VIII, 248, 306, 316, 317, 318; -drinking areas, division of betel - chewing and, VIII, 307-309; -plant, *Macropiper methysticum*, VIII, 311, 312
- Kavadh (Kobad), King of Persia, V, 218
- Kāverī, the, II, 92; VII, 166
- Kavirāja, commentary on Śarvavarman's grammar, I, 75<sup>n1</sup>
- Kāvya (artificial poetry), IV, 277
- Kāvya-lankārā, Queen, III, 263-266
- Kāvya-mīmāṃsā, Rājasekhara, I, 92
- Kāvya-saṃgraha: *erotische u. erotische Lieder. Metrische Übersetzungen aus indischen u. anderen Sprachen*, J. J. Meyer, Leipzig, 1908, I, 284<sup>n1</sup>
- Kāyasth, writers and village accountants, VIII, 271
- Kāya-vyūha (division of personality), IV, 4<sup>n1</sup>
- Kāyotsarga posture, the, IV, 106
- Kāzī (Qāḍī, Qāḍī)—i.e. judge, I, 29, 43, 186<sup>n1</sup>
- Kazwīnī, A. See Qazwīnī
- Kedah, Malaya, I, 155<sup>n1</sup>
- Kedāra mountain, the, VI, 88
- Kedārnāth, one of the twelve *liṅga* shrines in India, VII, 2<sup>n1</sup>
- "Kedārnāth," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 2<sup>n1</sup>
- Kēdēshāh (Biblical "sacred woman"), I, 271
- Keeper of the burning-ground, the king taken for the, II, 57, 57<sup>n1</sup>; of the caves of Babylon, Zohak the giant, III, 150
- Keilinschriftliche Bibliothek, E. Schrader, 1878, I, 278<sup>n1</sup>, 274<sup>n1</sup>
- Kēkaya Paśāchi, probably the language of the *Bṛhat-kathā*, I, 92
- Kelantan, Dr J. D. Gimlette, Residency Surgeon of, II, 303
- Kemble, W., in a note on Gayā, VII, 85<sup>n</sup>
- Kensington Museum, specimens of Eastern castanets at the South, VIII, 95<sup>n1</sup>
- Kerala (Murala or Malabar), II, 92<sup>n1</sup>
- Kēralapuram, temple, dancing-girls at, I, 262
- Kerchief, message conveyed by dipping and raising the, I, 80<sup>n1</sup>; of a nereid, stealing the, VIII, 218, 219
- Keres, not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
- Kerkes or kargas, fabulous bird of the Turks, I, 104
- Kermān, preparation of *tutia* (kohī) in, I, 218, 214
- Kern, Dr, conjectures and suggestions for the text of the *K.S.S.*, V, 50<sup>n1</sup>, 106<sup>n1</sup>, 136<sup>n1</sup>, 171<sup>n1</sup>, 180<sup>n1</sup>, 197<sup>n1</sup>; VI, 19<sup>n1</sup>, 75<sup>n1</sup>; VII, 21<sup>n1</sup>, 119<sup>n1</sup>, 170<sup>n1</sup>, 171<sup>n1</sup>, 178<sup>n1</sup>, 179<sup>n1</sup>, 181<sup>n1</sup>; VIII, 18<sup>n1</sup>, 23<sup>n1</sup>, 29<sup>n1</sup>, 41<sup>n1</sup>, 45<sup>n1</sup>, 118<sup>n1</sup>, 119<sup>n1</sup>, 125<sup>n1</sup>, 141<sup>n1</sup>, 160<sup>n1</sup>, 167<sup>n1</sup>; IX, 5<sup>n1</sup>, 7<sup>n1</sup>, 9<sup>n1</sup>, 32<sup>n1</sup>, 34<sup>n1</sup>, 42<sup>n1</sup>, 44<sup>n1</sup>, 54<sup>n1</sup>
- Keśata and Kandarpa, the two Brāhmanas, II, 193<sup>n1</sup>; IX, 54-61, 62-66
- Kēśavadēva, destruction of the temple of, I, 231
- Keśinī, maid of Damayanti, IV, 285-287
- Ketaka, tusks of an elephant, IX, 38
- Ketu, the body of Rāhu, II, 81
- Khadga, a merchant's son, IV, 230, 231
- Khadgadanshṭra, Rākshasī named, III, 269-272, 275
- Khadgadharā, a Kshatriya, IV, 145-147, 155; VII, 3, 4
- Khalifa al Ma'mūn, (c. 800), II, 288
- Khalila da Damana, Georgian version of *Katilah and Dimnah*, V, 240
- "Khamulah," one of the glands on the forehead of an elephant, VI, 67<sup>n1</sup>
- Khan, palace of the Great, III, 57
- Khaṇḍābhṛaka(m), "rugged cloud," tooth-mark on woman's breast, V, 195
- Khaṇḍava forest, the, VII, 135, 135<sup>n1</sup>
- Khaṇḍavaṭaka, city called, IX, 72, 73
- Khāndesh, Pavayās in, III, 322; Southern Gujarat and (i.e. the district of Lāṭa), VI, 150<sup>n1</sup>

- Khandoba of Jejuri, the god (incarnation of Śiva), IX, 146  
*Khanivādi-Jātaka*, the, III, 20n<sup>1</sup>  
 Khara and Dūshapa, race of, III, 49, 49n<sup>1</sup>  
 Kharak Singh, lady burned against her will with, IV, 264  
*Kharaputta Jātaka* (No. 386), III, 60  
*Khartāls*, the, Indian castanet of stones, VIII, 95n<sup>1</sup>  
*Khasis*, *The*, R. P. T. Gurdon, VIII, 285n<sup>3</sup>  
 Khasua class of eunuchs, III, 321  
*Khapānga*, staff with a skull at the top, a weapon of Śiva, IX, 68n<sup>1</sup>  
 Khazīb, Ajīb, son of, II, 228n<sup>1</sup>  
*Khirud - Ufroz*, *The*, trans. Thomas Manuel, Calcutta, 1861, V, 240  
 Khōja class of eunuchs, III, 321, 325-326  
 Khojas of Gujarāt, customs connected with lights among the Mohammedan, II, 168  
 Khōtan, mythical home of the Pisāchas, I, 206  
 Khumbaba, enemy of Gilgamesh, I, 273  
 Khurāfa, the tale of, VI, 62, 63; VII, 225  
*Kichin*, a kind of lamia with feet back to front, IX, 160  
 Kick of a horse as a means of instantaneous transportation, VIII, 57, 57n<sup>3</sup>  
 Kidnapping, ranks of *dēva-dāsīs* increased by, I, 254; trade in, I, 248  
 Kielhorn, F., theory about the Vikrama era, VI, 280  
 "Killwhch and Olwen, Story of," Cowell, Y *Cymrodor*, II, 190n<sup>1</sup>  
 Kil|ēkyātas, Mysore caste of dancing-girls, I, 258, 258n<sup>2</sup>  
 Killing by embrace or perspiration, II, 291; female children, method of, II, 304; glance of Isis, the, VIII, 75n<sup>1</sup>; son to display his prescience, astrologer, V, 90; son to obtain another, V, 94  
 Kimpurushas (servants of Kuvera), I, 202  
*Kimpūka* tree—i.e. *Butea frondosa*, VIII, 7, 7n<sup>3</sup>  
*Kind*, *Das*, H. H. Floss, III, 328  
 Kind reception of Vāsavadattā by Padmāvatī, II, 22  
*Kinder- u. Hausmärchen*, J. W. Grimm, I, 19n<sup>2</sup>, 26, 27; II, 60n<sup>2</sup>, 196n<sup>1</sup>, 223n<sup>1</sup>; III, 28n<sup>1</sup>, 75, 104n<sup>2</sup>, 187n<sup>2</sup>, 188n, 189n<sup>1</sup>, 226n<sup>2</sup>, 227n, 231n<sup>1</sup>, 237, 272n<sup>1</sup>; IV, 129n, 145n<sup>1</sup>; V, 62n<sup>2</sup>, 66, 79n<sup>2</sup>, 100n<sup>1</sup>, 153n<sup>1</sup>, 275, 281; VI, 18n<sup>1</sup> 47n<sup>1</sup>, 56n<sup>2</sup>, 61, 98n<sup>1</sup>, 122n<sup>2</sup>; VIII, 83n<sup>1</sup>, 107n, 109n<sup>2</sup>, 216  
*Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, *Anmerkungen zu den*, J. Bolte and G. Polivka. See under *Anmerkungen zu den* . . .  
*Kinder- und Hausmärchen aus Tirol*, I. and J. Zingerle, I, 26; II, 70n<sup>2</sup>  
*Kinder- und Volksmärchen*, H. Pröhle, Leipzig, 1858, I, 25  
 Kindred, Bandhu or cognate, III, 46n<sup>1</sup>  
 Kinds of areca-nuts, different, VIII, 303, 304; of betel-leaves, different, VIII, 265; of enjoyment, eight, VII, 249; of laughter, different, VII, 253; of nail-scratches, eight, V, 193, 194; of vampires, different, VI, 137  
 King ashamed of his ignorance, I, 68, 71; auspicious elephant choosing, V, 155, 155n<sup>1</sup>, 175; of the Bheels (Bhillas, etc.), I, 152, 152n<sup>1</sup>; of the birds, see Garuḍa; Brahmādatta and the swans, story of, VIII, 133, 133n<sup>2</sup>, 134-136, 138, 142-143, 144, 209; of the Camphor Islands, II, 190n<sup>1</sup>; Chāṇḍamahāsena and the Asura's daughter, VIII, 106, 106n<sup>2</sup>, 197, 107n, 108-110; of Chedi, the, VIII, 10, 124; of the Chola race, II, 92, 92n<sup>4</sup>; of the Daityas—i.e. Bali, I, 108, 108n<sup>2</sup>; Dharmadhvaḥ and his three very sensitive wives, VII, 10, 10n<sup>1</sup>, 11, 12, 204-211; by divine will, choosing, a V, 175-177; of the gods, see Indra; and the herdsman, the, II, 51, 52; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 291, 292; of Kachchhapa, II, 69; of Kalinga, IX, 58; of Kāmarūpa, II, 94, 94n<sup>4</sup>; of the Madras, VIII, 126; who married his dependent to the nereid, the, VI, 209, 216, 278-285; of the Nāgas or snakes, see Vāsuki; of the Nishādas, II, 191, 191n<sup>1</sup>; of the Pārasikas cut off, the head of the, II, 93-94n<sup>1</sup>; of Paṇḍra, VIII, 84; Prasenajit, the young Chāṇḍāla who married the daughter of, VIII,

**King—continued**

- 112, 112<sup>n4</sup>, 113, 114; who replaced the flesh, story of the, V, 93; a rogue wishes to enter the service of the, II, 178, 179; Siphahala and his fickle wife, story of, V, 23-25; of Siphala (*i.e.* Ceylon), IX, 7, 7<sup>n3a</sup>, 10, 28, 30-32, 34; of Sindh subdued, II, 93; snake coiling round, V, 164, 164<sup>n1</sup>; of the Snowy Mountain (Śiva), II, 143; story of the miserly, V, 86; Sumanas, the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of, V, 27-28, 37-38; note on ditto, V, 39, 40; Trivikramasena and the mendicant, VI, 165, 165<sup>n1</sup>, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, I, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of ditto, VII, 122, 122<sup>n1</sup>, 123-125, 263; and the two wise birds, the, VI, 183, 183<sup>n1</sup>, 184, 186, 189, 267-272; of Vatsa, see Udayana; Vikramāditya, Kalingasena's marriage to, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; Vikramāditya, story of, IX, 2, 2<sup>n1</sup>, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85; wishes to study the art of stealing, II, 184<sup>n</sup>, 185<sup>n</sup>; Yaśahketu, his Vidyādhari wife and his faithful minister, VII, 18, 18<sup>n1</sup>, 14-25, 211-212. See further under the proper names of kings
- King Henry VI**, Shakespeare, VI, 24<sup>n</sup>
- King James (I)**, *Dæmonologie*, VI, 24<sup>n</sup>
- King John**, *Life and Death of*, Shakespeare, VI, 24<sup>n</sup>
- King Richard II**, Shakespeare, VIII, 88<sup>n1</sup>
- "King Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta," VI, 209<sup>n2</sup>
- "King Midas and his Ass's Ears," Crooke, *Folk-Lore*, III, 188<sup>n</sup>; V, 11<sup>n1</sup>; VI, 26<sup>n1</sup>
- "King Omar bin al-Nu'uman and his Sons," *The Nights*, R. F. Burton, VIII, 93<sup>n2</sup>
- "King, Queen and Knave," Clausen and Marr, *Argosy*, IX, 161
- Kingdom of Magadha**, II, 3<sup>n1</sup>, 12, 20; the Pāndyan, II, 92<sup>n4</sup>
- Kingdom of Siam**, *The*, A. C. Carter, VIII, 289<sup>n1</sup>
- Kingly vice**, Śiva's, I, 125
- King's daughter** placed in brothel to catch thief, V, 248; rival teachers, the, I, 71, 72; treasury robbed by thieves, V, 240
- "King's Son and the Ifrit's Mistress," V, 122<sup>n1</sup>
- Kings**, duties of, III, 142-144; of Pattan and Kābri, agreement between, VII, 230; vices of (*vyasana*), I, 124, 124<sup>n1</sup>, 131
- Kings**, the Book of, III, 308<sup>n2</sup>, 329
- "Kings, Mirror of," *Barlaam*, II, 200
- Kinkara**, Gaṇa named, VIII, 178
- Kinnaras** (subjects of Kuvera), I, 2, 197, 202; V, 31, 39; VI, 283
- Kirāta** (mountaineer), shape assumed by Śiva, I, 95<sup>n1</sup>
- Kirātas**, the, VI, 25, 27; VII, 164, 165, 170, 171, 172, 182, 186, 190; VIII, 112<sup>n1</sup>
- Kirby**, W., note to Burton's *Supplemental Nights*, VI, 61
- Kirni or pheng**, huge bird of Japan, I, 104
- Kirtisena**, nephew of Vasūki, King of the Nāgas, I, 61
- Kirtisena**, story of, III, 44-54
- Kirtisoma**, a Brāhman named, V, 95
- Kishkindhya**, the capital of Sugriva, VIII, 44
- Kisra** or Chosroes I, King of Persia, V, 218
- Kiss of the poison-damsel**, the fatal, II, 294; unknown to primitive people, the mouth, IX, 162
- Kissing in the Ocean**, only one mention of, IX, 162
- "Kissing," Crawley, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, IX, 162
- Kistna**, the river, IX, 98
- Kitāb fī ma'rifat al-ḥiyāl al-handasiya** (Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances), Al-Jazarī, III, 58
- Kitchi-Gami: Wanderings round Lake Superior**, J. G. Kohl, VIII, 228<sup>n2</sup>
- Kite** carries away necklace, IV, 192, 192<sup>n1</sup>; Garuḍa represented as a Brahmany, VII, 284; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32, 212, 218, 215
- Kite**, inventor of the, III, 56

- Kition, male prostitutes at the temple of (Cyprus), I, 276  
 K'iu-sa-ta-na (Khotan), VII, 237  
*Kizil* (harlot), I, 272  
 Klaskerchen (Lower German cake festival), I, 14n  
 Klausmänner (Upper German cake festival), I, 14n  
 Kledonomaney—i.e. the acceptance of the spoken word as an omen, I, 16n<sup>1</sup>; IX, 141  
*Kleine Schriften*, Theodor Zachariae, VI, 59; IX, 154  
*Kleinere Schriften*, J. Grimm, VIII, 117n<sup>2</sup>  
*Kleinere Schriften*, R. Köhler, IX, 142, 148  
 Kling, name for Kalinga in the East Indian Archipelago, II, 92n<sup>2</sup>  
 "Kluge Else, Die," Grimm, *Kinder- und Hausmärchen*, III, 231n<sup>1</sup>  
 Knife kept beside a woman after childbirth to keep off the devil, II, 166  
 Knot, the lucky, II, 189n<sup>1</sup>; on the sacred thread, *Brahmagranthi* a, VII, 27  
 Knotted strings and notched sticks, messages conveyed by, I, 82n  
 Knots, magic, II, 189n<sup>1</sup>; that mark the centuries of life, II, 189, 189n<sup>1</sup>  
 "Knowall, Dr," *motif*, III, 71-73, 75-76; IX, 149  
 Knowledge, *avidyā*, ignorance or false, VI, 84; a Bodhisattva, one whose essence is perfect, III, 252n<sup>2</sup>; magic (superhuman), III, 165, 165n<sup>2</sup>; VIII, 39, 45, 55; the possessor of supernatural, VI, 201-203; pretended, III, 71-73; of sciences given to Varsha, I, 15; of sciences bestowed on two young Brāhmins, V, 125, 126; of the sciences bestowed on Rajatadamshtṛa, V, 160; of the speech of animals, VII, 3, 3n<sup>2</sup>, 137, 137n<sup>2</sup>, 199; of the speech of animals, pretended, IX, 23, 24; the test of, III, 73; of the three times, VIII, 57, 57n<sup>2</sup>  
*Knowledge, Bahār-i-Dānish*, or *Spring of*, 'Ināyat-illāh, I, 25, 43, 162n<sup>1</sup>  
 Knowledge-holder, magical (*vidyā-dhara*), II, 137n<sup>2</sup>  
 Knowles', J. H., tales from *Ind. Ant.*, quoted by W. A. Clouston, V, 177  
 Knust in *Jahrbuch für romanische und englische Literatur*, II, 289n<sup>2,4</sup>  
 Kobad (Kavadh), King of Persia, V, 218  
 Koḍikkāl-veḷḷālan, caste of betel-vine cultivators, VIII, 278  
 Koffee Kalcalli, King of the Ashantees, II, 271  
 Kohl and Collyrium, Appendix II, I, 211-218; in Africa, use of, I, 217; in Ancient Egypt, I, 215-217; in Greece and Rome, I, 218; meaning of the word, I, 211; in Morocco, I, 217; in the Old Testament, I, 216; used by the Musulmāns of India, I, 212  
 Koh'l'd eyes, II, 104n  
 Köhler, Dr Reinhold, notes to Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, II, 196n<sup>1</sup>; III, 187n<sup>2</sup>; V, 117n<sup>1</sup>, 172n; VI, 47n<sup>1</sup>; VII, 81n<sup>1</sup>, 126n<sup>2</sup>; VIII, 59n<sup>2</sup>; IX, 78n  
 "Kojahs of Southern India," J. Shortt, *Journ. Anth. Inst.*, III, 325  
 ["Ko-Ji-Ki . . . or Records of Ancient Matters"] B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n<sup>2</sup>  
 Kolhāpur state, *dāsa* caste of, I, 246  
 Koli women, sea-offerings among, VII, 146n<sup>1</sup>  
 Konkan coast, *dāsīs* of the, I, 261  
 Konow, Sten, on interpreting the word *ayasa* in the Takshaśīla inscription, VI, 229  
 Koraiya contest, magical rite among the Hausa tribe, III, 38  
 Koranic version of Joseph and Potiphar story, IV, 104  
 Kore and Demeter, offerings to, I, 15n  
 Korkus, unfavourable omens among the, III, 86n<sup>1</sup>  
 Kos (measures of distance), I, 181; II, 191; VI, 47, 70, 70n<sup>1</sup>, 110, 110n<sup>2</sup>, 121; VII, 166  
 Kosai river, III, 172n<sup>1</sup>  
 Kosāla, city called, III, 7; IV, 243, 246-248, 250; VI, 40, 49, 54  
 Kosam (Kauśāmbī), I, 7n<sup>4</sup>; III, 90n<sup>1</sup>  
 Kosio, young people dedicated to a god in West Africa, I, 278  
*Kosiya Jātaka* (No. 226), V, 100n<sup>1</sup>  
*Kosmographie*, Al-Qazwini, II, 298, 312  
 Kra, the isthmus of, I, 155n<sup>1</sup>

- Krait, fatal sting of the, II, 311, 312  
 Kramasaras, a holy bathing-place, and mountain, VI, 107, 112, 118  
 Krappe, Dr A. H., references obtained from, VII, 189<sup>n</sup>; VIII, 107<sup>n</sup>, 117<sup>n</sup>  
 Kratudeva, son of Somadeva, VIII, 139  
 "Krautesel, Der" ("Donkey Cabbages"), *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 56<sup>n</sup>  
*Kṛavyād* (eaters of raw flesh—e.g. *Pisāchas*), I, 205  
 Kṛitāntasantrāsa, Rākshasa named, VII, 28  
 Kṛipī, wife of Droṇa, III, 97  
 Kṛishṇa (Hari, Vishṇu, or Nārāyaṇa), I, 188, 189<sup>n</sup>, 148<sup>n</sup>, 281, 289, 244, 245; II, 35, 242, 284; III, 228<sup>n</sup>, 232; IV, 80; VI, 1, 107, 111<sup>n</sup>; VII, 52<sup>n</sup>, 57, 175<sup>n</sup>; VIII, 40, 46; sage named, I, 75; steals the clothes of the Braj girls, VIII, 214, 215  
 Kṛishṇa, Kālī. See under Kālī  
 Kṛishṇa  
 Kṛishṇasakti, Rajpūt named, IX, 72, 74  
 Kṛita (the first Yuga, or Age of the World), IV, 240<sup>n</sup>; VII, 1, 1<sup>n</sup>; VIII, 6; king named, III, 19  
 Kṛitavarman, father of Mṛigāvatī, I, 96, 97  
 Kṛittikās, the six (i.e. Pleiades); II, 102, 102<sup>n</sup>  
 Krodhana, a friend of Vajrasāra, V, 21, 22  
 Krodhavarman, merchant named, III, 176  
 Krohn, K., *Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen*, IX, 141, 155  
*Krośas* (measures of distance), I, 3<sup>n</sup>. See further under *Kos*  
*Krórala*, a kind of Greek castanet, VIII, 95<sup>n</sup>  
 Krūralochana, minister of Avamarda ("Cruel-eye"), V, 106<sup>n</sup>, 107  
 "Kshānti Jātaka," *Bodhisattva Avadāna*, III, 20<sup>n</sup>  
 Kahāntiśāla, mendicant named, VI, 165, 166; VII, 121, 122  
 Kshatriya families, *saś* customary in, IV, 258  
 Kshatriyas (warrior caste), I, 56<sup>n</sup>, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; V, 31, 162, 170; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48; Cathæans, Greek form of, IV, 261; at the *upanayana* ceremony, age of, VII, 26  
 Kshemankara, Prince, III, 180  
 Kshemendra's version of the *K.S.S.*, VII, 52<sup>n</sup>, 64, 78<sup>n</sup>; IX, 116, 117, version of the *Pañchatantra*, V, 42<sup>n</sup>, 48<sup>n</sup>  
 Kūblāi Kaan, Court of, II, 268  
*Kuḍikkar* (those belonging to the house), I, 261, 264  
 Kudubi caste, catch-preparers, VIII, 278-280  
 Kūh-Banān in Kermān, I, 213, 214  
 Kula Chandra, commentary on Sarva-varman's grammar, I, 75<sup>n</sup>  
 Kuladhara, a king named, V, 41  
 Kumāra or Kārttikeya, I, 71<sup>n</sup>; the rain of, IV, 213, 213<sup>n</sup>  
 Kumāradatta, Brāhman named, VII, 142; merchant named, I, 62  
 Kumāragupta I, horse-sacrifice performed by, IV, 14  
 Kumara Rāma, son of Rāja Kāmpīla, II, 122  
*Kumara Rāma Charita*, the, II, 122  
*Kumāra Sambhava*, Kālidāsa, I, 5<sup>n</sup>; VI, 3<sup>n</sup>  
*Kumaun and Garhwal, Proverbs and Folklore of*, G. D. Upreti, V, 64, 65  
 Kumbhāṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207; VI, 189  
*Kumuda* flowers (white lotuses), I, 119<sup>n</sup>; II, 223; VII, 8, 99, 99<sup>n</sup>, 102; VIII, 111<sup>n</sup>; vow, the, VI, 90, 90<sup>n</sup>  
 Kumudikā, a courtesan named, V, 15-18  
 Kumudinī (i.e. assemblage of white water-lilies), VI, 112, 112<sup>n</sup>, 114  
*Kumudvatī*, the, VI, 125; VIII, 206  
 Kuṇāla, Viceroy of Taxila and son of Aśoka, II, 120  
 Kūnd, Kailās, a mountain lake, VII, 286  
 Kuṇḍina, city called, III, 9; VIII, 54  
 Kūnjara, one of the five mountains of Ceylon, VI, 70<sup>n</sup>  
*Kuṇjaramaṇi gajamuktā* (pearl), II, 142<sup>n</sup>

- Kunkam*, *kunkum* or *kunku* (red powder), I, 244, 256 ; II, 164n<sup>4</sup>
- Kuntī or Prithā, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126 ; III, 8, 8n<sup>1</sup>, 23 ; VII, 235
- Kuntibhoja, king named, II, 23 ; III, 23
- Kunzaw, King, II, 265
- Kurangī, daughter of King Prasena-jit, VIII, 112, 114
- Kurnis, blood mixed with lac dye among the, II, 24n
- Kūrtā, Kashmirian bodice, II, 50n<sup>5</sup> ; VII, 210n<sup>3</sup>
- Kuru or Kauravas princes, sons of Dhṛitarāshṭra, II, 16 ; prince, the, II, 232n
- Kuruba caste of Mysore, I, 258, 258n<sup>1</sup>
- Kurubas, custom regarding bodily marks among the, II, 7n<sup>1</sup>
- Kurukshetra, city called, II, 246, 249 ; III, 228n<sup>2</sup> ; VI, 84
- Kuruma caste, areca-nuts used among the, VIII, 280
- Kurunga-Miga Jātaka* (No. 206), V, 79n<sup>3</sup>
- Kurus and Pāṇḍus, the, III, 45
- Kuruwaka* trees, I, 222
- Kuru-Vinda*, one of the ingredients in an anti-poisonous compound, II, 276
- Kurze Vergleichende Grammatik*, Brugmann, 1902, I, 198
- Kuśa* grass, I, 55n<sup>1</sup>, 58 ; II, 82, 151, 151n<sup>3</sup>, 176 ; III, 98 ; IV, 128, 155, 243 ; VI, 50 ; VII, 117, 182
- Kusa Jātakaya*, T. Steele, V, 48n<sup>1</sup>, 61n<sup>3</sup>, 64
- Kuśa, son of Sītā, IV, 128, 129
- Kuśanābha, hermit named, VII, 18
- Kuśī'arīrah* (Arabic horripilation), I, 120n<sup>1</sup>
- Kuśmāṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207 ; VI, 189 ; VII, 124
- Kusumapura ("City of Flowers"—i.e. Pāṭaliputra), II, 89n<sup>1</sup>, 185n<sup>1</sup>
- Kusumāśara, a merchant named, V, 198
- Kusumāvalī, *dohada* of Queen, I, 228
- Kusumāyudha and Kamalalochanā, IX, 61-62
- Kūṭa-Vāṇija Jātaka* (No. 218), III, 250 ; V, 64
- Kuṭṭanīkaṭa, gambler named, IX, 25
- Kuṭṭanīmatam*, Dāmodaragupta (Ger. trans. J. J. Meyer, *Altindische Schelmenbücher* 1908 ; Fr. trans. L. de Langle, *Les Leçons de l'Entremetteuse*, Paris, 1920), I, 236, 236n<sup>1</sup>
- Kutwal* (police magistrate), I, 43
- Kuvalayāpīḍa, elephant called, VIII, 125, 126, 127
- Kuvalayāvalī, Queen, II, 98 ; wife of Padmaśekhara, VIII, 164, 176 ; and the witch Kālarātri, II, 99-100, 103, 104, 111, 112
- Kuvalayavatī, wife of the King of Lāṭa, VI, 156
- Kuvera, God of Wealth, and Lord of Treasures, I, 7, 10, 109, 184n<sup>2</sup>, 202, 208 ; II, 98, 98n<sup>1</sup> ; III, 40, 211 ; IV, 13, 108, 108n<sup>5</sup>, 128, 129, 160n ; VI, 71 ; VII, 72, 186, 228 ; IX, 12, 13, 29, 103, 119, 120 ; guardian of the North, VIII, 163n<sup>1</sup>
- Labdhadatta, story of King Lakshadatta and his dependent, IV, 168-172
- Labdhavara, a dancing-teacher called, IV, 156-158
- Labyrinth, the Cretan, III, 56.
- Lac dye, blood mixed with, II, 24n ; lake made of liquid, III, 67 ; on the lover's garment, a mark of red, I, 23 ; tank filled with the juice of, I, 98
- "Ladies of Baghdad, The Porter and the Three," *Nights*, Burton, VI, 8
- Ladies, eyes of Hindu, said to reach their ears, II, 50, 50n<sup>4</sup>
- Ladies-in-waiting, men disguised as, I, 46n<sup>2</sup>
- Ladislaio (Ladislaus, Ladislas or Lanzilao) of Naples, II, 810 ; legend of the death of, II, 310
- Lady who caused her brother and husband to change heads, the, VI, 204, 204n<sup>1</sup>, 205-207, 276-277 ; compared to a lotus, the hand of a, II, 65n<sup>1</sup> ; in a dream, falling in love with a, IX, 86, 86n<sup>1</sup>, 88 ; found by Vidūshaka in the temple, beautiful, II, 66 ; riding on a lion, II, 143
- Lady of the Lake*, The, W. Scott, VIII, 114n<sup>1</sup>
- "Lady's Ninth Story," *The History of the Forty Vexirs*, E. J. W. Gibb, VI, 249
- Laghupātin, a crow named, V, 73-75, 78-80
- Lahāsah*, bundle of betel-leaves, VIII, 265, 266
- Lais*, Marie, II, 118n<sup>1</sup>



- "Lait de la Mère et le Coffre Flottant, Le," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, VII, 82n
- Lake, the Achchhoda, V, 39, 40; the artificial, VIII, 135; called Gauritīrtha, VI, 204; called Pampā, VIII, 43, 45; called Śankhahrada, VIII, 7, 13, 14; full of (full-blown) lotuses, III, 24; V, 30; garment drawn out of a, I, 117; of golden lotuses, II, 209; guarded by dragons, VII, 235n<sup>3</sup>; the Mānasa, III, 163; VI, 18, 70-72; VIII, 1n<sup>1</sup>, 73; Mānasarowar, I, 2n<sup>3</sup>; Mānsarovar, tale about, VII, 230n<sup>1</sup>; perfumed with the fragrance of lotuses, V, 120; resembling the *Mahābhārata*, VII, 129; resembling Nirvāṇa, magic, IX, 9, 10; sex-changing, VII, 224; valley of Kashmir once a, I, 205; of Vaṣuki, the, VI, 155, 155n<sup>3</sup>
- Lakh—i.e. 100,000, VI, 77n<sup>1</sup>; VII, 216; of *ḍānārs*, V, 1; of gold and jewels, V, 7
- Lakheras and Patwas, *ṭikā* made by the, II, 23n
- Lakshadatta and his dependent Labdhadatta, story of King, IV, 168-172; VI, 209n<sup>3</sup>
- Lakshmaṇa, brother of Rāma, III, 201; IV, 126, 129; VII, 166; VIII, 44; son of Tārāvaloka, VIII, 126, 128, 130; IX, 30
- Lakshmi or Śrī, Goddess of Prosperity, I, 18, 18n<sup>1</sup>, 31, 187; II, 65, 65n<sup>1</sup>; III, 167, 260, 300; IV, 63, 186; V, 40; VI, 14, 90n<sup>3</sup>, 169n<sup>1</sup>; VII, 16, 19, 129n<sup>4</sup>, 186, 188; VIII, 82n<sup>1</sup>, 130, 151, 274
- Lakshmidatta, merchant named, VII, 18, 19
- Lakshmidhara and the two wives of the water-spirit, story of Yaśodhara and, V, 120-123, 124-125, 125-126
- Lakshmiṣena, story of Hemaprabhā and, V, 188-192
- Lāl, Sri Lallū, translator of the *Vetāla-pañchavīṃśatī* into "High Hindī," VI, 226
- Lalaun—i.e. "May you live!"—sneezing custom in New Britain, III, 313
- Lalitalochanā, heavenly maiden named, VI, 6, 9; VII, 193-196; VIII, 17, 90
- "Lalitāṅga, Story of," C. H. Tawney, *Kathākoṣa*, Orient. Trans. Fund, Roy. As. Soc., 1895, 48n<sup>3</sup>; II, 113n<sup>1</sup>, 220n<sup>1</sup>; III, 61
- Laliya, a blacksmith, III, 161n<sup>1</sup>
- Lalla Rookh, Thomas Moore, I, 103
- Lāmas, the, translators of Sanskrit texts (Buddhist) into Tibetan, V, 284
- Lambajihva, Prince of the Rākshasas, II, 206
- Lamp-black, or *kājal*, I, 212, 214; mixed with oil, scented with musk and smeared on gallants' bodies, I, 33-35; one side of bawd's body painted with, I, 146; at the *upanyana* ceremony, smearing with, VII, 27
- "Lamp of Heaven," the moon called the, and, in Greek mythology, the "Lamp of Phœbus," VI, 147n<sup>1</sup>
- Lamp of the world, the sun, the, V, 190; VI, 147, 147n<sup>1</sup>
- Lampā, a city called, V, 198, 199
- Lamps, jewel-, II, 169; III, 131n<sup>3</sup>, 132n, 167n<sup>3</sup>; IX, 147; made of precious stones, VII, 189, 189n<sup>3</sup>; prominent in Hindu ritual, II, 169; protection of the child by, II, 161
- Lancashire Gleanings, W. E. A. Axon, II, 76n<sup>1</sup>, 77
- Lance, bearer of the Golden (god Skānda, patron of thieves), V, 143n
- Lancet, *The*, "The Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," II, 308n<sup>3</sup>
- Land of Anga, the, VII, 18, 13n<sup>3</sup>, 15, 17, 19, 23; of Avanti, I, 119; VI, 33; of Camphor, III, 260n<sup>1</sup>; of Chedi, II, 89; III, 128; of Kalinga, VII, 112; of Mālava, VII, 116; of Padma, II, 95; of the Siddhas, II, 67, 67n<sup>3</sup>, 75, 75n<sup>3</sup>; of Śrīkantha, II, 97; of Vatsa, I, 94; "where mice nibble iron"—i.e. nowhere, V, 66; measure of, *vēḷī*, I, 247, 247n<sup>3</sup>
- Landlord, magical gifts stolen by a, I, 26
- Langsuir and Pontianak in the Malay Archipelago, the, VI, 138
- Language of animals, knowledge of the, II, 107n<sup>1</sup>; IV, 145; VII, 8, 3n<sup>3</sup>, 137, 137n<sup>3</sup>, 199; (pretended), IX,

Language—continued

- 23, 24 ; of elephants, knowledge of the, I, 150, 151 ; of goblins, Paisāchi, I, 60, 76, 89, 90-93, 205 ; the Pisācha, I, 71, 71n<sup>2</sup>, 76, 89-93 ; of signs, I, 46, 46n<sup>1</sup>, 80, 80n<sup>1</sup>, 81n, 82n ; V, 195 ; VI, 169, 170 ; IX, 143
- "Language of Signs" motif, I, 45, 46n<sup>1</sup>, 80, 80n<sup>1</sup>, 81n, 82n ; V, 195 ; VI, 169, 170, 247-251 ; IX, 143
- Language Ass. Amer., Modern, VII, 203. For details see under Mod. Lang. Ass. Amer.
- Languages, the three, I, 58, 58n<sup>1</sup>, 71 ; in which Ghaṭa and Karpura story is to be found, V, 267 ; late Indic versions of the Pañchatantra in different, V, 233-234
- Lankā (Ceylon), I, 142, 142n<sup>2</sup>, 143, 144, 149 ; III, 22n<sup>1</sup>, 82, 84n<sup>1</sup> ; IV, 126 ; V, 199 ; VI, 210 ; VIII, 45 ; IX, 30
- Laos Folklore of Farther India, K. N. Fleeson, V, 59n<sup>2</sup> ; VII, 261
- La Pallisse, "man of dough," custom in, I, 14n
- La Rochelle, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14n, 15n
- Lapithæ, Cæneus, one of the, VII, 228
- Lar, the country of, VIII, 256 ; the Sea of, VI, 150n<sup>1</sup>
- Lares, "Le credenze religiose delle popolazioni rurali dell'alte valle del Taveri," G. Nicasi, II, 108n •
- Larice of Ptolemy, Lāṭa the, II, 93n<sup>2</sup> Λαρικί, the (Lāṭa), VI, 150n<sup>1</sup> ; IX, 160
- L'Arme bactériologique future concurrente des armes chimique et balistique, L. Georges, II, 281
- Larsa or Sippar, Shamash (Babylonian sun-god) worshipped at, I, 270
- Lāsaka, actor named, VI, 143
- Lāsavati, wife of Ugrabhaṭa, VI, 143, 144
- Lassen, identification of Pratishthāna, I, 60n<sup>1</sup>
- Lasso, antiquity of the use of the, IV, 199, 199n<sup>3</sup>
- Last of the Tasmanians, Bowick, II, 280n<sup>3</sup>
- Lāṭ at Delhi, II, 92n<sup>1</sup>
- Lāṭa, the district of, VI, 150, 150n<sup>1</sup>, 156, 159, 160, 161, 162, 198 ; IX, 84 ; women of, II, 93
- Lāṭ-desā (i.e. Lāṭa), VI, 150n<sup>1</sup>
- Late Indic versions of the Pañchatantra in different languages, V, 233-234
- Lāṭhikā (Lāṭa), VI, 150n<sup>1</sup>
- Latham, Mr, description of preparing cutch, VIII, 270-280
- Latin names for Western group of Seven Wise Masters, V, 261n<sup>3</sup> ; prose version of Dolopathos in (Joannes de Alta Silva), V, 260-262 ; translations of the Secretum Secretorum, II, 288, 288n<sup>2</sup>
- Latin Stories, Th. Wright, Ldn., 1842, I, 169
- Lattice of meshrebiya (sign language), I, 80n<sup>1</sup>
- Laugh of the Brāhman boy, the, VII, 96 ; of the corpse, VII, 255 ; of the demon, VII, 92, 95 ; of the dying thief, VII, 38, 39 ; of the hermit, V, 30, 30n<sup>1</sup>, 37, 37n<sup>1</sup> ; of the hypocritical gambler, IX, 28, 23n<sup>3</sup> ; making stones, V, 89, 133, 185
- "Laugh" motif, the, I, 46, 46n<sup>2</sup>, 47, 47n ; V, 30, 30n<sup>1</sup> ; VII, 96, 221, 251, 253-255
- "Laugh and Cry" motif, the, I, 47n ; VII, 38, 221, 254, 260, 261
- Laughed, the fish that, I, 46-49 ; VII, 254 ; IX, 142
- "Laughter," C. Lloyd Morgan, Hastings' Ency. Rel. Eth., VII, 253n<sup>1</sup>
- Laughter, C. Brereton and F. Rothwell (trans. of H. Bergson's *Le Rire*), VII, 253n<sup>1</sup>
- Laughter, An Essay on, James Sully, VII, 253n<sup>1</sup>
- Laughter, The Nature of, J. C. Gregory, VII, 253n<sup>1</sup>
- "Laughter, The Physiology of," H. Spencer, Macmillan's Magazine, VII, 253n<sup>1</sup>
- Laughing mountain, the, VI, 112, 113 ; statue, the, VII, 210, 211
- Laughs in Hindu fiction, I, 46n<sup>1</sup>, 47n ; VII, 253-256
- Lava, son of Sītā, IV, 128-130
- Lāvānaka, Book III, II, 1-124 ; IX, 102-104, 114 ; district of, 12, 20, 25, 26, 28, 49, 51, 94, 95, 115
- Lavāṅga (cloves), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Lāvānyamanjarī, VI, 20-21

- Lāvanyavatī, daughter of Dharma, VII, 116, 116<sup>n</sup>, 117-119; wife of Harisvāmin, VII, 29, 212
- La versione Araba de Kalilah e Dimnah.*  
See under *Versione Araba* . . .
- Lavinium, ruins of Antonius Pius' villa near, III, 187<sup>n</sup>
- "Law (Babylonian)," C. H. W. Johns, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 270<sup>n</sup>
- Law-books, prostitutes regarded with disfavour by Ancient Indian, I, 232
- Law code, Hindu, VIII, 195<sup>n</sup>, 196<sup>n</sup>; Natural, II, 277, 278
- Laws of dancing-girls, I, 254; of inheritance for temple-women, I, 259, 264, 270, 271; of Manu, I, 56<sup>n</sup>, 87, 88, 191; of Nations, II, 277-279; of Sumerian origin, I, 289
- Lay, Chaucer's *Franklin's Tale* based on a Breton, VII, 204
- Lay of Alha, The*, Waterfield, IX, 153
- "Lay of Brahma's Marriage, The," *Bull. School Orient. Studies*, vol. ii, IX, 153
- "Lay of Wayland," the *Völundarkviða*, or, one of the Eddic poems, VIII, 220
- Layard, Sir Henry, excavations of, II, 263
- Lead, marking with red, II, 23<sup>n</sup>; painting the body with red, I, 146, 146<sup>n</sup>; sulphide of, used in *kohl*, I, 215
- Leaf of the *Piper betle*, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 239
- Leander, Hero and*, Musæus, VI, 204<sup>n</sup>
- Learned parrot, story of King Sumanas, the Nishāda maiden, and the, V, 27-28, 37, 38
- Learning and eloquence, goddess of (Sarasvatī), I, 1<sup>n</sup>, 18, 18<sup>n</sup>, 31, 31<sup>n</sup>; and wealth, Pāṭaliputra the home of, I, 24
- Leather, jars of, I, 133<sup>n</sup>
- Leaves, bed of lotus, VIII, 163, 168<sup>n</sup>, 171; IX, 39; of the betel-vine, *tamboḷi*, II, 301, 302; of betel with camphor and the five fruits, VIII, 4, 4<sup>n</sup>; chewing, I, 238; eating, I, 79; and fruit of jewels, IV, 128<sup>n</sup>, 129<sup>n</sup>, 139, 139<sup>n</sup>; of the *kinsuka* tree used in the *upanayana* ceremony, VIII, 7<sup>n</sup>; string of, *torans*, III, 100<sup>n</sup>; of trees, the five, VIII, 247<sup>n</sup>; *vikra*, VII, 158
- Lebadea, the grove of (Trophonius), V, 256
- Lebanon, Atargatis the mother-goddess at Hierapolis in the, I, 275
- "Lebensjahre, Die verschenkten," *Märchen des Mittelalters*, A. Wesselski, VIII, 117<sup>n</sup>
- "Lebres, As tres," *Contos populares portugueses*, A. Coelho, V, 183<sup>n</sup>
- Lécluse, Charles de (Clusius), II, 302
- Leçons de l'Entremetteuse, Les*, Louis de Langle, Bibliothèque des Curieux, Paris, 1920, I, 236<sup>n</sup>
- Lectures on the Origin and Growth of Religion*, John Rhys, VIII, 107<sup>n</sup>
- Lectures on the Religion of the Semites*, W. Robertson Smith, II, 119, 194<sup>n</sup>
- "Leech, Tale of the Weaver who became a," Burton, *Nights*, III, 76
- Left hand cut off as a stake at gambling, II, 232<sup>n</sup>; the only unguarded spot, I, 127; VIII, 109, 109<sup>n</sup>, 110; order of Śiva worshippers, *kāpālikas*, IX, 12<sup>n</sup>; uncleanness of the, VIII, 302, 302<sup>n</sup>
- Left-handed sauwastika emblem of the female principle, I, 192
- Leg of a giant cut off, II, 72, 72<sup>n</sup>; ship stopped in the sea by the, II, 72
- Legal marriage, *pustelu* token of, I, 88
- Leg-bone, flute out of a human, III, 151
- Legend of Bayard, the Karling, II, 57<sup>n</sup>; of the birth of Adonis, VI, 15<sup>n</sup>; of the death of King Ladislao of Naples, II, 310; of the death of King Wenceslaus II, II, 309, 309<sup>n</sup>; about the devil saying his prayers, Irish, IX, 160; of a dragon, mediæval, II, 296; about eating in the underworld, the Adapa, VI, 138, 134; (explanation) of the genealogical table of the *Pañchatantra*, V, 232; of the founding of Naples, I, 24<sup>n</sup>; of Garuḍa and the Bālakhilyas, I, 144, 144<sup>n</sup>; the Golem of Jewish, III, 59; of Hippolytus and his stepmother Phædra, II, 120; about the introduction of the Vikrama era, Jain, VI, 230; of Jonah, II, 198<sup>n</sup>, 194<sup>n</sup>; of Kashmir, I, 206; of Moses on Sinai, I, 217; of the Panjāb, I, 213; of Pope Gregory, VII, 81<sup>n</sup>; of St Augustine, III, 250; of

- Legend—continued  
 Tiresias (Teiresias), VII, 3n<sup>2</sup>, 227;  
 of Uraši and Purūras, II, 34-36,  
 245-259; of Vishnu and Bali, I,  
 108n<sup>2</sup>
- Legend of Girra, I, 272
- Legend of Jīmūtavāhana, *The Buddhist*,  
 B. Hale Wortham, VII, 237n<sup>2</sup>
- Legend of Perseus, E. S. Hartland, 3  
 vols., Ldn., 1894-1896, I, 180; II,  
 70n<sup>2</sup>, 96n<sup>1</sup>, 186n<sup>1</sup>, 153n; III, 204,  
 227n, 263n<sup>2</sup>; VI, 138; VII, 227n<sup>1</sup>,  
 240n<sup>1</sup>; IX, 153
- "Legend of Bottle Hill, The," T. C.  
 Croker, *Fairy Legends and Traditions*  
*of the South of Ireland*, I, 26
- "Legend of Nādir Shah," M. Long-  
 worth Dames, *Folk-Lore*, II, 303
- "Legend of the Oldest Animals, The,"  
 Cowell, Y *Cymrodor*, II, 190n<sup>1</sup>
- Legendary account of Kashmir, the  
*Nilamata* a, I, 206; birds, VIII,  
 182n<sup>1</sup>
- Legende, Goethe's *sämmtliche Werke*,  
 1840, VI, 276
- Légende de Nala et Damayanti, La,  
 S. Lévi, IX, 155
- "Legende von der Altermums-syphilis,"  
 A. V. Notthaft, *Rindfleisch Fest-*  
*schrift*, II, 308n<sup>2</sup>
- "Légende de l'Empereur Açoka, La,"  
 Przyluski, *Annales du Musée Guimet*,  
 II, 120
- "Légende du Page de Sainte Elisa-  
 beth, La," Cosquin, *Études Folk-*  
*loriques*, III, 280
- Legends about change of sex, Indian,  
 VII, 229, 280; Alexandrian, II, 290;  
 connected with the "philosopher's  
 stone," III, 161n<sup>1</sup>, 162n; of moving  
 figures, III, 56-59; Paurānik, I,  
 17n<sup>2</sup>; the scene of ancient Buddhist  
 siren, VI, 284; swans and swan-  
 maidens in Teutonic, VIII, 219,  
 219n<sup>1</sup>, 220
- "Legends of Kṛishna," W. Crooke,  
*Folk-Lore*, II, 39n<sup>2</sup>
- Legends of New England, *The Algon-*  
*quin*, Ch. Leland, VIII, 228n<sup>2</sup>
- Legends of the Panjāb, Temple, III,  
 821
- Leibnitz, works of, II, 278, 279
- Leipziger sem. Studien, "Assyr. Beam-  
 tentum," Klauber, III, 329
- Leisure Hour, *The*, "Betel-Nut Chew-  
 ing," vol. xviii, Ldn., VIII, 318n<sup>1</sup>;  
 ["What I saw of the Sandal-Wood  
 Trade"] C. B., Ldn., Sept. 1869,  
 VII, 107
- Length of the sacred thread, VII,  
 26
- Lentils, track of peas or, III, 104,  
 104n<sup>2</sup>, 105n
- Leonardo da Vinci, attempt at invent-  
 ing automata, III, 56
- Leonora, G. A. Buerger, VI, 138
- Leprosy in Germany, bath of blood as  
 cure for, I, 98n
- Leprous lover, the, V, 149, 150
- Lesser cardamom, *Elettaria carda-*  
*momum*, VIII, 96n<sup>1</sup>
- Lessons for courtesans, V, 5, 6, 6n<sup>1</sup>
- "Letter of Death" motif, the, I, 52,  
 52n<sup>2</sup>; II, 114n; III, 265, 277-280;  
 IX, 153
- Letter in the sandalwood drum, the,  
 VII, 238
- Letters, the "Bellerophon," "Muta-  
 lammis," and "Uahri," III, 277-279
- Letters from the East, J. Carne, VI,  
 100n<sup>1</sup>
- "Lettre sur les poètes Tarafah et  
 al-Moutalammis, par M. A. Perron  
 à M. Caussin de Perceval," *Journal*  
*Asiatique*, III, 278
- Lettres Edificantes, I, 250; III, 201
- Leutychides, Demaratus insulted by,  
 III, 126
- Levant, the home of the *Papaver som-*  
*niferum*, II, 308; mandrake a native  
 of the, III, 153
- Leviathan, *The*, Thomas Hobbes, VII,  
 253n<sup>1</sup>
- Lewikon der Griechischen u. Römischen  
 Mythologie, Ausführliches, Roscher,  
 W. H., VI, 258n<sup>1</sup>, 282n<sup>2</sup>
- Lhota Nagas, *The*, J. P. Mills, VIII,  
 285n<sup>1</sup>
- L'Huître et les Plaideurs, La Fontaine,  
 I, 26; V, 182n<sup>2</sup>
- "Liar Bruno," Italian tale of, I, 27
- Liar, *The*, Lucian, I, 77n<sup>1</sup>
- Libation, ordeal by sacred, VIII,  
 195n<sup>2</sup>, 196n
- Libellus de Veneris, Peter of Abano,  
 II, 300, 300n<sup>1</sup>
- Liber de Donis, Etienne de Bourbon,  
 II, 114n

*Liber Kelilæ et Dimnæ, Directorium,* etc., V, 237

*Libro di Novelle et di bel Parlar Gentile,* Vincenzo Borghini, IX, 150

Licinius Crassus. P., Roman Consul (change of sex), VII, 232

*Library,* Apollodorus, IV, 256; VI, 18n<sup>1</sup>, 133, 134, 282n<sup>2</sup>; VII, 3n<sup>2</sup>, 227, 227n<sup>2</sup>, 228n<sup>1</sup>, 230n<sup>2</sup>; VIII, 107n, 117n<sup>2</sup>

*Libro de los Engaños,* I, 170; V, 127n<sup>1</sup>

Lichchhavi maiden and the barber's son, VIII, 112n<sup>4</sup>

*Lichī* fruits, II, 136n<sup>1</sup>; III, 218n<sup>1</sup>

"Lichtmess," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I, 101n<sup>1</sup>

Licking red-hot ploughshare, VIII, 196n

Life, the allegory of, VI, 30, 31, 32; attempts on Chandragupta's, II, 283, 284; bound up with animal

("External Soul" motif), VIII, 107n; the Brāhman Harisvāmin, who first lost his wife, and then

his life, VII, 29, 29n<sup>1</sup>, 30-33, 212-215; of a Brāhman, periods in the,

II, 180, 180n<sup>1</sup>; in burning candle ("External Soul" motif), VIII, 107n;

deer of gold and jewels possessing, IX, 9, 9n<sup>1</sup>, 28-32; in egg ("External Soul" motif), VIII, 107n; in a

former birth, III, 7, 8; given to save another's, half a, I, 188, 188n<sup>2</sup>, 189;

VIII, 117, 117n<sup>2</sup>; IX, 144; grows shorter in the Kali Yuga, term of,

IV, 241n; guarded by thousands of genii, I, 131; of Jimūtavāhana saved

by Śavara chief, II, 141, 142; of the king, the Brāhman boy who

offered himself up to save the, VII, 87, 87n<sup>1</sup>, 88-96, 250-256; knots that

mark the centuries of, II, 189, 189n<sup>1</sup>; of Kṛishṇa, songs of the amorous,

I, 245; of Māiravana, division of the, I, 181; in the next world a

reflex of this life, IV, 255; of princess saved by Vidūshaka, II,

68; -prolonging charm, obtaining, VI, 6, 6n<sup>1</sup>; raven connected with the

water of, II, 155n<sup>4</sup>; restoring dead to, VIII, 80, 81, 99; the result of

demerits in former, VII, 166; of Śaktideva saved by the banyan-tree,

II, 218; of Śavara chief saved by Jimūtavāhana, II, 142; of Soma-

## Life—continued

datta spared by the king, II, 96; in special part of body ("External Soul" motif), VIII, 107n; story of

the three young Brāhmins who restored a dead lady to, VI, 179,

179n<sup>1</sup>, 180-181, 261-266; the three objects of, II, 180, 180n<sup>2</sup>; through

ashes being thrown on her pyre, woman returns to, IX, 68, 68n<sup>2</sup>, 69;

the tree of, I, 144n<sup>1</sup>; VI, 134; IX, 144; in the water, the imaginary,

VII, 75, 76; the water of, I, 222; VII, 225; in weapon, ornament or

other object ("External Soul" motif), VIII, 107n

*Life of Agis,* Plutarch, V, 135n

*Life of Apollonius of Tyana,* Philostratus, VI, 280, 280n<sup>2</sup>

*Life of Camillus,* Plutarch, I, 190

*Life and Death of King John,* Shakespeare, VI, 24n

*Life and Death of King Richard III,* Shakespeare, VI, 24n

*Life of an Elephant, The,* S. E. Wilmot, VI, 68n

*Life in the Forests of the Far East,* Spencer St John, VIII, 296n<sup>2</sup>

*Life of Hsuen Tsiang, The,* S. Beal, VII, 106

*Life of Marcellus,* Plutarch, V, 64

"Life of St Brigit," Whitley Stokes, *Three Middle Irish Homilies*, III, 20n<sup>1</sup>

*Life and Stories of Pārçānātha,* M. Bloomfield, I, 118n<sup>2</sup>; II, 14n, 108n,

122, 285n<sup>1</sup>, 286n<sup>2</sup>; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203n<sup>1</sup>, 213;

IX, 82n<sup>1</sup>

Life index in Arabia, Europe, the Hebrides, Norway, Persia, Schleswig-

Holstein, South Slavonia, I, 131, 132

"Life-Index" or "External Soul" motif, the, I, 38n, 39n, 129-132;

II, 120; III, 151, 272n<sup>1</sup>; V, 127n<sup>1</sup>; VIII, 106n, 107n; IX, 144

"Life-Index, The: A Hindu Fiction Motif," Ruth Norton, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield*, I, 130;

III, 272n<sup>1</sup>

"Life-Token," Sidney Hartland, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 130

"Life, Water of," motif, III, 43, 253, 253n<sup>1</sup>, 254; VI, 98, 98n<sup>1</sup>, 262, 263,

263n<sup>1</sup>

- Ligdus, father of the girl (later transformed into a boy) Iphis, VII, 228
- Light and Fire, Agni, God of, I, 78n<sup>1</sup>, 200; from the head, IV, 23, 28n<sup>2</sup>; rules in all parts of the world regarding, II, 168; of the sun, body gleaming like the, VI, 21; the twin deities of — i.e. the Aśvins, III, 267
- Lighter vows, the five (*anuvrata*), IV, 105
- Lightning, an evil omen, VIII, 156, 156n<sup>1</sup>
- Lights among the Mohammedan Khojas of Gujarāt, customs connected with, II, 168; among the Nāyars of Malabar, customs connected with, II, 168; among the Sāvaras of Bengal, customs connected with, II, 168; in the birth-chamber to scare away evil spirits, II, 168; Divāli or Feast of, II, 118
- Lights of Canopus or *Anvār-i-Suhailī*, V, 41n<sup>1</sup>, 46n<sup>1</sup>, 218, 220
- Lign-Aloes in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n<sup>2</sup>, 246, 264
- Λίκνον (basket of first-fruits)\*, I, 15n
- Liknophoria, phallic cakes carried at the orphic rite of, I, 15n
- Likspökets Tjugufem Berättelser, Hilding Andersson, Göteborgs Kungl. Vetenskaps- och Vitterhetssamhälles Handlingar, VI, 226, 226n<sup>2</sup>
- Lilāvajra (ein wie ein Donnerkeil aussehendes Werkzeug), III, 158, 158n<sup>1</sup>
- Li Livres dou Tresor, Brunetto Latini, II, 294, 294n<sup>2</sup>, 299n<sup>1</sup>
- Lily as chastity index, I, 165
- Limb, Śiva invoked by different name for each, IV, 199, 199n<sup>1</sup>
- Limbs of Jayamatī hurt by pilferers in ascending the pyre, IV, 267
- Lime, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 242, 258, 259, 261, 267, 269, 274, 284-287, 289, 293, 294, 297, 300, 301, 305, 309, 311, 313, 314, 317; of oyster shells eaten, II, 301, 302
- Lime-box, VIII, 249, 250, 251, 258, 254, 301, 315
- Lime-gourd, importance of the, VIII, 310, 311, 312, 313, 314, 317
- Lime-juice, borax and turmeric, powder made of (*kunkam*), II, 164n<sup>4</sup>
- Limousin (Lower), "male" cakes made in, I, 15n
- Linaloes (Lign-Aloes), used in betel-chewing, VIII, 243, 243n<sup>2</sup>, 244
- Lines like a shell, neck with, I, 81, 81n<sup>1</sup>
- Liṅga (*phallus, fascinum* or *guhya*), I, 2n<sup>2</sup>, 4n<sup>3</sup>, 13n<sup>3</sup>, 14n, 15n, 125n<sup>3</sup>; II, 307; of Śiva, III, 183, 183n<sup>1</sup>, 184; V, 32, 200; VI, 19, 51; VII, 2n<sup>1</sup>, 149, 219; VIII, 152, 200, 205; IX, 10, 52, 52n<sup>1</sup>, 97
- Linguistic Survey of India: The Dardic or Piśācha Languages, G. A. Grierson, Calcutta, 1919, I, 93; V, 65; IX, 151, 156, 161, 168, 166
- Ling-wai-tai-ta, the, VIII, 303, 304
- Linschoten, traveller to India, I, 250
- Lion and the Asura maid, the, I, 108-110; bear terrified by a, I, 53; boy riding on a, I, 67, 67n<sup>1</sup>, 68; the Brāhman brothers who resuscitated the, VII, 108, 108n<sup>1</sup>, 109-111, 258-260; and the doe, tale of the, II, 298; a gold-producing, I, 20n; -goddess and bull-god worshipped by the Hittites, I, 275; and the hare, the, V, 49-50; the jackal and the ass, the sick, V, 130, 130n<sup>1</sup>, 131, 132; lady riding on a, II, 143; named Pingalaka, V, 43-47, 50-55, 58, 63; Naravāhanadatta assumes the form of a, VIII, 79, 80, 80n<sup>2</sup>; nereid changes into a, VIII, 219; overcome by wrestling, I, 109; the panther, the crow and the jackal, the, V, 53-54; placed in a city to prevent entrance, I, 108, 108n<sup>2</sup>; of spring, the, VII, 67; transformation, the, II, 147, 148
- "Lion's Story, The," V, 159
- Lions in India, scarcity of, I, 67n<sup>1</sup>; VII, 259; Vindhya hills haunted by, II, 56, 56n<sup>3</sup>
- Lips, *vimba*, VII, 10, 10n<sup>2</sup>; discoloured by betel-chewing, VIII, 259-261, 263, 314; like the *bandhūka*, III, 146; painted in Morocco, I, 217
- Liquid eye-wash or collyrium, I, 211

- Liquor of fat and wine, the, VI, 112, 118
- List of Books in the *K.S.S.*, tabular, IX, 114-115; Books of the *Ocean of Story*, X, 42; of Buddhist Jātaka occurring in the *Ocean*, X, 43; ditto stories, X, 4; ditto story-motifs, X, 38; of five ordeals in the *Yājña-valkya-smṛiti*, VIII, 195n<sup>2</sup>, 196n; of mutilations, III, 21n; of stories in the *Pañchatantra*, table giving, V, 214, 215; of Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, Chronological, X, 46
- Lists of five ingredients in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Literary History of the Arabs*, A, R. A. Nicholson, III, 278; VI, 66
- Littérature des alten Indien*, Die, H. Oldenberg, II, 252n<sup>1</sup>
- Literature on alchemy, III, 162n; roots of the "Swan-maiden" motif found in Sanskrit, VIII, 234
- Literaturgeschichte der Araber*, Hammer-Purgstall, III, 278
- Lithuanian Legends*, Schleicher, III, 75
- Littérature Orale de la Picardie*, E. Carnoy, III, 105n, 311n<sup>5</sup>
- "Little Claus and Big Claus," H. C. Andersen, VI, 289, 290
- "Little Ida's Flowers," H. C. Andersen, VI, 290
- "Little Peachling," Japanese tale of, I, 27
- Liu Mu-chih, *Nan shih*, the biography of, VIII, 303
- Live black cobra on a picture, painting a, VI, 91; person believes he is dead, IX, 156
- Living slaves buried with early Egyptian kings, IV, 257
- Liore des Lumières*, Le, III, 126; V, 240
- Llewellyn's faithful hound Gelert, V, 188n<sup>1</sup>
- Llyfr Coch O Hergest*, "The Mabion-gion," Lady C. Guest, III, 205
- Loathsome practices of the Aghori caste, II, 198n<sup>1</sup>
- Lock, the Brāhmanical, III, 2; of hair while swearing an oath, undoing a, I, 57; of Madanamanchukā, the single, VIII, 34, 36, 36n<sup>2</sup>
- Locks, god of the matted (Śiva), I, 86<sup>2</sup>, 94; grey, VII, 190, 191, 191n<sup>1</sup>; shaving all the hair except seven, VII, 205; of Śiva, the auburn, II, 208
- Loeb Classical Library, III, 258; V, 245n<sup>1</sup>, 254; VI, 18n<sup>1</sup>, 280, 282n<sup>2</sup>; VII, 227n<sup>2</sup>, 228n<sup>2</sup>
- Lohaban, village called, I, 139n<sup>2</sup>
- Lohajangha and the courtesan, I, 139-149
- Lohanagara, city called, III, 15
- Loin, trident-mark on the, VI, 175, 176
- Lokapālas, or guardians of the world, the eight, IV, 43, 43n<sup>2</sup>, 45, 69, 238; VIII, 163, 163n<sup>1</sup>
- Loki, shoes of swiftness worn by, I, 27
- L'Ombrelle*, O. Uzanne, II, 272
- Lonā or Nonā Chamarin, witch called, II, 119
- London, Plague of, III, 311
- Long hair of Good Fortune, II, 236; -haired man, eunuch, III, 320; journey, going on the—i.e. dying, I, 12, 12n<sup>2</sup>; noses produced by magical figs, I, 27
- Longest book in the *K.S.S.*, Book XII the, VII, 194; tale in the *Nights*, the, VIII, 93n<sup>2</sup>
- Longing of Mrigāvatī, I, 97, 97n<sup>2</sup>, 98; of a she-crow for a Brāhman's eyes, I, 223; of Vāsavadatta for a son, II, 185
- Longings of pregnancy (*dohada*), I, 97n<sup>2</sup>, 221-228
- Long-lived (*Ciramjivin*), bird named, VII, 234
- Look, the fatal, II, 298-300; III, 112n<sup>1</sup>; VIII, 75n<sup>1</sup>; of a *kāpālīka*, death caused by the, IX, 68; the poisonous, III, 111, 112n<sup>1</sup>; reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232; of snakes, belief in the poisonous, II, 298
- Looking at a necklace, strength acquired by, V, 76, 76n<sup>1</sup>
- Looseness of character indicated by dimple in cheek, II, 7n<sup>1</sup>
- Loosing a string round the neck, tying and, VI, 39, 56, 56n<sup>2</sup>, 57, 59, 60
- "Lord of the *badarī* or jujube tree" (*Vishṇu*), IV, 159n<sup>1</sup>

Lord of the Mountains, Parvataka, II, 284, 285; of Obstacles, Gaṇeśa, II, 102; of Treasure and Wealth, Kuvera, I, 10, 202, 203; II, 98; III, 215; of Umā, Śiva, I, 6; of the Umbrella, Chhatrapati, title of Indian kings, II, 267; of the Vidyādhara, Jīmūtaketu II, 188-140; of the World, Jagannātha, I, 242  
Lords of created beings (*Prajāpati*), I, 10, 10n<sup>1</sup>

Lordship of Prester John, islands of the, II, 806

Lorimer, Col., *résumé* of story from Gilgit (North-West India), IX, 158, 159

Lorraine, *Contes Populaires de . . .*, E. Cosquin, III, 76, 227n, 238; V, 87n<sup>1</sup>; VI, 18n<sup>1</sup>, 122n<sup>2</sup>; VIII, 107n, 109n<sup>2</sup>; IX, 165n

*Losaka Jātaka* (No. 41), VI, 279, 279n<sup>2</sup>

Loss of Adonis, mourning for the, I, 275; of Madanamanchukā, the, VII, 195; of self-restraint of Nala owing to Kali, IV, 241, 242

Loss of *One's Gettings*, *The*, one of the Five Books of the *Pañchatantra*, V, 222

Lost treasure recovered by cunning, III, 118-120

Lots from a jar, drawing, VIII, 196n<sup>1</sup>

Lotus, body resembling a blue, VI, 115; chariot in the form of, a, I, 227; IV, 57; VIII, 52, 61; which closes in the night, II, 25, 25n<sup>1</sup>; of crystal, heavenly, VI, 70, 71; desired by the king, II, 208; that destroys poison, the unfading, IV, 228, 229; emblem of Viṣṇu, I, 144; eyes like a blue, I, 80; fibres, necklace and bracelet of, III, 121, 121n<sup>1</sup>; -flower circulated among regiments at outbreak of the Mutiny, I, 82n; -flowers as chastity index, I, 42, 156; a friend of the moon, the white, III, 140, 140n<sup>2</sup>; the golden, II, 207, 208; hand of a lady compared to a, II, 65n<sup>1</sup>; *kamala*, i.e., VII, 99n<sup>4</sup>; -lake called Anyatāhplakṣhā, II, 246, 249; -leaves, bed of, VII, 143; VIII, 168, 168n<sup>1</sup>, 171; IX, 89; -leaves and sandalwood juice, bed of, VII, 101, 101n<sup>1</sup>; produces a wound on queen's thigh, a falling, VII, 11; turns into a human hand, red, VIII,

Lotus—*continued*

54; the unfading, I, 156, 160; used as ear-ornament, *Thiṇṭhākārāla* hidden in a, IX, 21; used as an umbrella, VI, 19

*Lotus de la Bonne Loi*, *Le*, Burnouf, IV, 23n<sup>2</sup>; IX, 23n<sup>1</sup>

Lotus-sprung god (Brahmā), I, 96, 96n<sup>1</sup>

Lotuses, an *āsan* of white, VII, 250; eyes like blue, V, 197; VI, 212; VII, 160; floating down-stream, golden, III, 246-248; floating in the Ganges, golden, I, 188; formed from drops from a skeleton, III, 247, 248; garland of (full-blown) blue, V, 118; VIII, 30; golden, IV, 128, 129n; *kumuda*—i.e. white, I, 119, 119n<sup>1</sup>; lake full of, III, 24; V, 30; lake of golden, II, 209; lake perfumed with the fragrance of, V, 120; like lofty umbrellas, II, 188; the two red, I, 42, 156

"Louse and the Flea, The," V, 52

Love and affection (*Rati* and *Prīti*), wives of the God of Love, II, 51, 51n<sup>2</sup>; -apple, Aphrodite a personification of the mandrake or, III, 153; arrows of, I, 81, 32, 126; the *āsoka* tree a symbol of, VIII, 7n<sup>4</sup>; by assumed death, test of courtesan's, V, 17; -charm, mandrake used as, III, 153; charms for winning, I, 188, 189; consumed by Śiva, God of, II, 100, 100n<sup>1</sup>; death caused by the fever of, V, 39; VII, 69, 69n<sup>1</sup>; death from unrequited, II, 8, 9, 9n<sup>2</sup>, 10n; ear-ornament made of a shoot from the wishing-tree of, VI, 70; the fire of, II, 40; VI, 9; VII, 143; VIII, 9, 10; IX, 86, 88, 89; five-arrowed God of, II, 1; God of, *Kāma*, I, 1, 1n<sup>3</sup>, 5, 28, 94; II, 27, 27n<sup>1</sup>, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 180, 182, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 13, 13n<sup>3</sup>, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188, 189, 190, 201, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 28, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of goddess for a mortal, V, 38; of



## Love—continued

- the *gopīs*, Kṛishṇa's, II, 242; in Greek romances, signs of, VII, 139<sup>n2</sup>; image of the God of, I, 77<sup>n1</sup>; incarnation of the God of, I, 128; II, 187; index, plant of rue as, I, 168; of Indra for Ahalyā, II, 45, 46; interferes with Devadatta's studies, God of, I, 79; Ishtar, goddess of sexual, I, 272, 276; of Kalingasenā for the King of Vatsa, III, 85; *kāmasāstrārtha*, the science of, IV, 106; by magic, gaining, II, 43, 44; by mere mention or description, falling in, I, 128, 128<sup>n1</sup>; II, 143, 144; III, 68, 68<sup>n1</sup>, 261, 261<sup>n1</sup>; IV, 237, 238; V, 172, 172<sup>n1</sup>; VII, 17, 18, 18<sup>n1</sup>; nectar of, I, 126, 126<sup>n1</sup>; with a painting, falling in, IV, 131, 132, 132<sup>n1</sup>, 207, 208; VI, 90, 91, 91<sup>n1</sup>; VII, 139, 139<sup>n1</sup>, 141, 143; IX, 36, 36<sup>n1</sup>, 39; with a person in a dream, falling in, IX, 36, 36<sup>n1</sup>, 38, 40; of pleasure, vices proceeding from, I, 124<sup>n1</sup>; -scratches, varieties of, II, 49<sup>n1</sup>; -sickness, stages of Hindu, II, 9<sup>n1</sup>, 10<sup>n1</sup>; III, 68<sup>n1</sup>; VII, 44<sup>n1</sup>; for a slave-girl, Nara-vāhanadatta's, V, 5; songs of Celebes, areca-nuts mentioned in, VIII, 299; spells of Glaucias, I, 77<sup>n1</sup>; -story, the first Indo-European, II, 245; -story in the world, the first, II, 245; stratagem to gain, II, 44; symptoms of Devadatta, I, 81; for a thief, Ratnavatī's sudden, VII, 37; with a thief, the merchant's daughter who fell in, VIII, 118, 118<sup>n1</sup>, 119, 120; of Tishyarakshitā for Kuṇḍala, II, 120; Urvaśī, a stupefying weapon in the hands of, II, 34, 34<sup>n1</sup>; wives of the God of, II, 51, 51<sup>n1</sup>; of women, scorned, II, 105, 109, 120-124
- "Love is Scorned, Women whose," motif, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259<sup>n1</sup>
- Love's insolence, a girl like a wave of the sea of, V, 199
- Lover drawn up into a house in a basket, V, 147, 147<sup>n1</sup>; the leprous, V, 149, 150; of the night, the moon the, VIII, 31; revealed by "Act of Truth," III, 181
- Lovers, friends of, the *Asvins*, III, 258; ill-luck of Ishtar's, I, 278; Upakośā and her four, I, 32-36, 42-44
- Lovers' bites and scratches, V, 198-195; meetings in old Greece, VI, 204<sup>n1</sup>, 205<sup>n1</sup>
- Loves of Anangaprabhā, the many, IV, 152-162
- Loving couple who died of separation, story of the, II, 9; nails, the prints of, II, 49, 49<sup>n1</sup>
- Low social tone of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, IX, 118, 120
- Lōw, the Rabbi, III, 59
- Low-caste daughter of a courier, *Pālāgāī*, IV, 15; caste, Dom a man of, I, 157, 157<sup>n1</sup>; caste, Mang a, II, 82; proportion of females in India, causes of, II, 18, 19
- Lowest forms of marriage enjoyed by Kshatriyas, II, 17
- Lozenge-shaped bun stamped with Virgin and Child, I, 14<sup>n1</sup>
- Lu, the Chinese Infernal Judge, VI, 277
- Lucanor, Conde [Don Juan Manuel], V, 79<sup>n1</sup>
- Lucia of Bologna or Alexandria, the virgin, III, 20<sup>n1</sup>
- Lucilio, the widow's foolish son, III, 76
- Lucipian, the death of, son of Lucinius, II, 120
- Lucky omens, IV, 122, 122<sup>n1</sup>, 171<sup>n1</sup>; thread, the *mangalasūtram* or, VI, 59; trousseau, *sohāg*, II, 23<sup>n1</sup>
- Lucretius, *De rerum natura*, ed. Munro, I, 191; VI, 104<sup>n1</sup>
- Lull, Raymond, works of, II, 99<sup>n1</sup>
- Luminous carbuncle, the, III, 167<sup>n1</sup>
- "Lump of grief," daughter a, III, 18, 18<sup>n1</sup>
- "Lunatic," "moonstruck" or, use of the words, VI, 101<sup>n1</sup>
- Lustrato exercitus*, II, 89<sup>n1</sup>
- Lute of bones, the, III, 187, 188; given to Udayana by Vasunemi, I, 100; the melodious, I, 122, 184, 151, 189
- Luxury and effeminacy of the old Sybarites, the, VII, 206, 207, 208; ostentation and depravity in the reigns of Jāhāngir and Shāh Jahān, I, 238, 238<sup>n1</sup>

- Lycerus*, King of Babylon, and Pharaoh Nectanebo, III, 280; IX, 152
- Lying in a bath of hot coals, I, 79n<sup>1</sup>; on a bed of spikes, I, 79n<sup>1</sup>; surrounded by fires, I, 79n<sup>1</sup>
- Lying-in chamber, the ornamented, II, 161; room, candle lit in, III, 181n<sup>3</sup>
- Lying Speech, wicked women sprung from, IV, 93, 93n<sup>1</sup>
- Lykia, Bellerophon is sent to, III, 277
- Lyre called Ghoshavatī, VIII, 102; deer listening to Malayavatī playing the, VII, 52, 52n<sup>2</sup>; Madanamanjarī's skill of playing the, IX, 10; the test of playing on the, VIII, 29
- Lyrics, Camoens, The*, R. F. Burton, VIII, 240n<sup>1</sup>
- Maabar, province of (Tanjore), description of dancing-girls of, I, 247
- "Mabinogion, The," Lady C. Guest, *Llyfr Coch O Hergest*, III, 205
- Mabuiag in Torres Straits, results of eating disgusting food at, II, 198n<sup>1</sup>
- Macbeth*, Shakespeare, II, 145n; VII, 164n<sup>1</sup>
- Maccha Jātaka* (No. 75), III, 179
- Macdonald, Dr D. B., on old Arabic proverb, VI, 62-66
- Mace, magical, I, 28
- Macedon, Philip of, II, 299
- Macedonian Folk-Lore*, G. F. Abbott, II, 70n<sup>3</sup>; III, 310, 310n<sup>4</sup>
- Machine, cutting off the thief's head with a, V, 282
- Machines described by Somaprabhā, III, 42
- Macmillan's Magazine*, "The Physiology of Laughter," H. Spencer, March 1860, VII, 253n<sup>1</sup>
- Maḡūdī: Les Prairies D'Or*, C. Barbier de Meynard, VI, 293n<sup>2</sup>
- Macropiper methysticum*, the kava-plant, VIII, 312
- Mad elephant, the, VII, 41, 41n<sup>1</sup>; fascinated by beautiful maiden, VIII, 111, 111n<sup>3</sup>
- "Mad Lover, The," Burton, *Nights*, II, 10n
- Mada*, ichor or, from the temples of a mast elephant, II, 125n<sup>4</sup>; VI, 67n<sup>1</sup>, 68n
- Madagascar, discovery of the *Aepyornis maximus* at, I, 104, 105
- Madam Contentious (Kalahakārī), II, 159n<sup>2</sup>
- Madanadanshtrā, wife of King Virabhuja, III, 269-271, 275
- Madanalekhā, daughter of King Virasena, IX, 8, 31; daughter of Pratāpamukuta, II, 203, 204
- Madanamālā, courtesan named, III, 207, 208, 209, 211, 212, 214-217
- Madanamanchukā, Book VI, I, 2; III, 1-154; IX, 105-107; daughter of Kalingasena, III, 135, 140, 144-147, 149, 155, 163, 294, 298, 300; IV, 121; V, 196, 204; VI, 1, 2, 9; VII, 192-196; VIII, 1, 21, 23-26, 38, 33n<sup>2</sup>, 34-37, 42, 48, 51, 63, 86-88, 90, 92, 93, 96, 132, 209; IX, 85, 86, 106, 109-113, 116, 118, 119, 120
- Madanamanjarī and the Kāpālika, IX, 12, 12n<sup>1</sup>, 13-14, 27; the laugh of, VII, 254
- Madana-manjarī (love-garland), Mainā called, VI, 267, 268
- Madanarekhā, *dohada* of, I, 226
- "Madanasena and her Rash Promise," VII, 5, 5n<sup>1</sup>, 6-9, 199-204
- Madanasundarī, daughter of the Bhilla king, IX, 48, 49, 50, 52, 70; daughter of Śuddhapāṭa, VI, 204, 205, 206, 207; story of King Kanakavarsha and, IV, 204-219
- Madanavālī, Queen, III, 61
- Madanavega, King of the Vidyādharas, III, 64, 65, 121-125, 128-130, 146; VII, 29; VIII, 87, 105, 123
- Madār*, the giant swallow-wort, VIII, 96n<sup>5</sup>
- Maddening beauty, II, 7, 8; VII, 66, 68, 69
- Mādhava, Brāhman named, III, 7; and Makaraṇḍa in the drama *Mālafi and Mādhava*, VIII, 17n<sup>1</sup>; saves Mālatī from beingsacrificed, II, 214-216; and Śiva, two rogues called, II, 175-188
- Mādhavī*, the *atimukta* creeper, VIII, 8, 8n<sup>1</sup>
- Mādhvika* of intense fragrance, a drink of, VI, 173n<sup>1</sup>
- Madhyadeśa (the modern provinces of Allahābād, Agra, Delhi and Oude), IV, 156, 156n<sup>1</sup>; IX, 6; country called, III, 97, 97n<sup>1</sup>

- Madhyantika, serpent-worship found in Kashmir and Gandhāra by, III, 142<sup>n1</sup>
- Madiga, caste of, Mysore, I, 258, 258<sup>n1</sup>
- Madirāvati, Book XIII, I, 2; VIII, 1-17; IX, 109-110, 115; sister of Vijayasena, VIII, 3-6, 10-14, 14<sup>n1</sup>, 15
- Madness feigned by Vidūshaka, II, 68; of Hiranyagupta, I, 54
- "Madonna Dianora and Messer Ansaldo," *Decameron*, Boccaccio, VII, 203<sup>n8</sup>
- Madotkata, a lion named, V, 58-54
- Madras, *basitis* in the Bellary district of, I, 255; Census Reports, 1901, prepared by Mr Francis, I, 259; *devi dāsīs* of, 14, 26; High Court, I, 265; Presidency, Kail or Cail in the Tinnevely district of the, II, 302; production of antimony in the Bellary district of, I, 213
- Madras Sañ Regulation, *The* (Government of Madras Legislative Dept., Madras Regulation No. 1 of 1880), Madras, 1909, IV, 272
- Madras, the King of the, VIII, 126
- Mādri, daughter of the King of the Madras, VIII, 126, 128, 129; wife of Pāṇḍu, II, 16, 127
- Madrid, the International Americanists' Congress at, 1881, II, 809
- Madhya and Rāmānuja, the *Bhaktamāla* started by, III, 280
- Mafamede—i.e. Muhammed, VIII, 242, 242<sup>n1</sup>
- '*Mafātih al-ghaib*, the (Qur'ān commentary), Rāzi, VI, 64
- Mafulu Mountain People of British New Guinea, *The*, R. W. Williamson, VIII, 313<sup>n1</sup>
- Magadha, I, 7<sup>n4</sup>; III, 44; VI, 12, 13, 188; Girivraja, the ancient capital of, II, 8<sup>n1</sup>; the home of Buddhism and the nucleus of the Maurya and Gupta empires, II, 8<sup>n1</sup>; the King of, II, 26-28, 30, 37, 38, 47, 94; V, 98; the kingdom of, II, 3<sup>n1</sup>, 12, 20; Nanda or Dhana-Nanda, King of, II, 282, 282<sup>n2</sup>; Pradyota, King of, II, 3, 8<sup>n1</sup>, 12, 20, 21; Rājagriha (modern Rājgir), later capital of, II, 3<sup>n1</sup>
- Magazine, *New Quarterly*, "On the Idea of Comedy," George Meredith, VII, 253<sup>n1</sup>
- Maggots from teeth, charm for extracting, III, 51
- Māgha, the month of, VII, 26
- Magia naturalis, Wolfgang Hildebrand, II, 296, 300
- "Magic," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 99<sup>n</sup>
- Magic aid, gaining love by, II, 43, 44; art, "Act of Truth" at the back-ground of the, II, 31; art founded on Sāmkhya and Yoga, IV, 22, 46; art of the Vidyādhari, II, 66, 67; article, jinn summoned by rubbing a, II, 58<sup>n1</sup>; articles, I, 22, 26; IX, 142; barley, the, VI, 55, 55<sup>n2</sup>, 56; bed, I, 26; Book of Thoth, the, I, 37<sup>n2</sup>, 129, 130; boots, I, 25-27; bow obtained by Sūryaprabha, IV, 53; brooch, I, 20; cap, I, 26-28; car of Medea, III, 56; carpet, I, 26; cauldron, the, VII, 224, 225; chariot, I, 80, 227; III, 42; chariot Bhūtāsana, the, IV, 3, 4-6, 8, 9, 12, 13; cherries, I, 27; chest, I, 26; circle, II, 98-100<sup>n</sup>, 295; III, 201-203; VI, 167, 167<sup>n2</sup>; VII, 95, 95<sup>n2</sup>, 122, 123; IX, 13, 13<sup>n2</sup>, 14, 151; circle and the magic string, connection between the, VI, 59, 60; circle used for curing cattle disease, III, 201; city under the Ganges, I, 108; cloak, I, 25, 27; cloth, I, 26; concealing bodies in trees by, VIII, 185; connected with swords, I, 109<sup>n1</sup>; crest-jewels, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195<sup>n2</sup>; cup, I, 25; cup given by Oberon, King of the Fairies to Duke Huon of Bordeaux, I, 167; custom of kings to dabble in, II, 112<sup>n1</sup>; delusion, the, VIII, 42, 43; doctrine of sympathetic, I, 180; earth, water, thorns and fire, III, 227, 228; fiddle, III, 187<sup>n2</sup>; figs, long noses produced by, I, 27; gaiters, I, 27; garden, I, 66, 67; gifts given up by Bhadrā, II, 78; the hand in homœopathic, III, 152; hat, I, 25; heart removed by, I, 129; herbs, the seven, IV, 62; horn, I, 26; horses, VI, 72, 72<sup>n1</sup>; invisibility, VIII, 86, 87; knots, II, 189<sup>n1</sup>; knowledge, VIII, 39, 45, 55;

**Magic—continued**

lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n<sup>2</sup>; mace, I, 26; making and eating gods a form of homœopathic and sympathetic, I, 14n; the mystic "Eye of Osiris" worn as protection against, I, 216; nudity in black, II, 117; "Obstacles" or "Impediments," *motif*, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151; ointment or collyrium, IV, 90, 90n<sup>1</sup>; ointment for the feet, IX, 45, 45n<sup>1</sup>; origin of "Overhearing" *motif* may be traced to homœopathic, II, 107n<sup>1</sup>, 108n; pill, the, II, 133n<sup>1</sup>; VII, 40, 40n<sup>1</sup>, 41-47, 222-233; pipe, I, 26, 28; plant, change of sex through a, VII, 223, 224; porcelain, I, 28; pot, I, 26, 28; power, asceticism practised to gain, IV, 46; power, Brāhman possessing, VI, 201, 202, 203; power, the Brāhman's son who failed to acquire the, VII, 71, 71n<sup>1</sup>, 72-77, 244-249; power of devotion, I, 6; power, rigg possessing, VI, 73; power of witches' spells, II, 103, 104; powers of the four brothers, the, VII, 110, 111; powers, hermit possessing, VII, 73, 113, 114; properties of blood, I, 98n<sup>1</sup>; properties of turmeric, I, 255n<sup>3</sup>; purse, I, 20n, 25-27; purse always containing a thousand *dinārs*, VII, 222n<sup>3</sup>; quiver obtained by Sūryaprabha, IV, 54; resuscitation, VIII, 80, 81; ring, I, 26; ring of Canace, the, IV, 145n<sup>1</sup>; rite performed by Chāpakya, I, 57; rite of throwing ashes on a funeral pyre, IX, 68, 68n<sup>3</sup>, 69; rites, performing black, VI, 51, 51n<sup>2</sup>, 52n, 123, 149n<sup>1</sup>, 150n; ritual, nudity in, II, 117, 120; III, 33, 33n<sup>1</sup>; IX, 147; rods and ropes, I, 25, 27, 28; sandals, I, 28; VII, 235; science, power of, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; seal, transformation through a, VII, 222, 224; seed, the, VI, 62-66; shoes, I, 22-27; spells, VII, 123, 126; staff, I, 24; IX, 68, 68n<sup>3</sup>, 69; stick, I, 22, 24, 28; string, the, VI, 59-62; sword, I, 28, 110; III, 267, 271; VI, 28, 28n<sup>2</sup>, 72, 72n<sup>1</sup>; sympathetic, III, 38; VI, 24n, 133; sympathetic black, IX, 27, 27n<sup>1</sup>;

**Magic—continued**

tablecloth, I, 25, 26; *Thiṇṭhākarāla* concealed in a lotus by, IX, 21; tripods, bellows and golden handmaids of Hephaistos, III, 56; vessel, I, 22; virtue of steel, II, 106n<sup>4</sup>; wallet, I, 28; water, I, 28  
(*Magic Art, The*), *The Golden Bough*, vol. ii, J. G. Frazer, VI, 24n, 137; VII, 240n<sup>3</sup>  
"Magical Conflict" *motif*, III, 195, 195n<sup>1</sup>, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n<sup>1</sup>  
*Magic of the Horseshoe, The*, R. Means-Lawrence, III, 309n<sup>1</sup>  
Magical articles, V, 3n<sup>1</sup>; combat, the, VIII, 79, 80, 80n<sup>1</sup>; knowledge-holder, *vidyādhara*, II, 137n<sup>2</sup>; power acquired by meditation, VI, 2; power of dried and pickled hand of a dead man, III, 150; power, *yoga*, I, 38n; powers of healing disease, nudity in, II, 118, 119; powers obtained by Yogis, IV, 39, 39n<sup>1</sup>, 46-48; properties of the mandrake, III, 151; rides in the air, II, 103-105n; rites, VII, 123; rites connected with cross-roads, III, 88; rites, sword essential in, VI, 51, 51n<sup>1</sup>  
"Magical Articles" *motif*, note on the, I, 25-29; V, 3, 3n<sup>1</sup>, 4; IX, 142  
"Magical Circle," A. E. Crawley, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 99n  
["Magical Circle"] A. E. Crawley, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 203  
Magician and the Brāhman, the dispute between the, VII, 47; contained in a green parrot, life of a, I, 131; enters another's body, VII, 114, 115; *māyāvin*, VI, 35  
Magicians, images of wax made by witches and, VI, 24n; in Malabar, Odi, II, 199n  
*Magie et Religion dans l'Afrique du Nord*, E. Doutté, III, 202; VIII, 100n  
Magistrate and Upakośā, the head, I, 32-34  
Magnus, Albertus, attempt at inventing automata of, III, 56; works of, II, 288, 288n<sup>3</sup>  
Magpie, raven and crow, superstitions regarding, IV, 93n<sup>3</sup>  
*Magyars, Folk-Tales of the*, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n<sup>1</sup>

- Mahābāhu, Devamāya's ally, VIII, 74  
 Mahāban Pargana of the Mathurā district, I, 117n<sup>2</sup>  
 "Mahā Bodhi and the United Buddhist World," *Journ. Mahā Bodhi Soc.*, III, 182  
 Mahābala, friend of Śrīdatta, I, 107; a young thief, VII, 202  
 Mahābhārata, lake resembling the, VII, 129  
*Mahābhārata*, the, I, 20n, 51n<sup>1</sup>, 92, 103, 144n<sup>2</sup>, 189n, 199, 200, 203, 205; II, 13n<sup>1</sup>, 16, 17, 77n, 81, 103n, 122, 127n<sup>2</sup>, 152n<sup>1</sup>, 232n, 240-242, 248, 272, 284; III, 115n<sup>1</sup>, 181, 182, 247n<sup>1</sup>, 250, 258, 320, 321; IV, 4n<sup>1</sup>, 15, 47, 104, 166n, 238n<sup>1</sup>, 239n<sup>1</sup>, 240n<sup>1</sup>, 241n, 243n<sup>1</sup>, 249n, 258, 275, 276, 278; V, 11n<sup>1</sup>, 73n<sup>1</sup>, 98n<sup>1</sup>; VI, 43n<sup>1</sup>, 69n<sup>1</sup>; VII, 38n<sup>2</sup>, 72n<sup>2</sup>, 228, 223n<sup>2</sup>, 228, 235; VIII, 40n<sup>2</sup>, 60n<sup>1</sup>, 108n<sup>1</sup>; IX, 2n<sup>2</sup>, 97, 99n<sup>1</sup>, 108, 162  
*Mahābhārata*, *An Index to the Names in the*, S. Sörensen, VII, 223n<sup>2</sup>, 285n<sup>1</sup>  
*Mahābhārata of Krishna-Dwaipayana Vyasa*, *The*, P. C. Roy, I, 1n<sup>2</sup>, 88; VII, 38n<sup>2</sup>, 223n<sup>2</sup>  
 Mahābhata, a relation of Vikramasirpu, V, 15  
 Mahābhisheka, Book XV, I, 2; VIII, 70-93; IX, 112, 115  
*Mahābodhi Jātaka* (No. 528), I, 146n<sup>1</sup>  
 Mahābuddhi, friend of Muktaphaladhvaja, VIII, 181, 198, 200, 202, 205  
 Mahādamshtṛa, Vidyādhara named, VIII, 67, 73  
 Mahādēva (Śiva), I, 239; II, 82; VII, 205  
 Mahādevī (Pārvatī, Durgā), wife of Śiva, V, 181  
 Mahādhana, merchant named, II, 146  
*Mahādhamsa Jātaka* (No. 534), I, 227  
*Mahājanaka Jātaka* (No. 539), V, 176; VI, 72n<sup>1</sup>  
 Mahākāla (an epithet, and a famous *liṅga* of Śiva), I, 125, 125n<sup>2</sup>, 186 - III, 11n<sup>1</sup>, 188, 188n<sup>1</sup>, 184; VII, 162; VIII, 120, 121; IX, 17-19  
 Mahālakṣmī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179  
 Mahāmahopādhyāya Paṇḍit Śivadatta, co-ed. of the *Bṛiṅgathā-mañjarī*, V. 212  
 Mahāmati, son of Sumati, IX, 5  
 Mahāmāya, guardian of the cave of Trisṛsha, VIII, 76  
*Mahā-Mora Jātaka* (No. 401), I, 227; III, 179  
*Māhapaduma Jātaka* (No. 472), II, 122  
*Mahā Parinibbāṇa Sutta*, the, I, 192  
*Mahāpurushalakṣhaṇa* (thirty - two lucky marks), II, 7n<sup>1</sup>  
 Mahārāja, ceremony of removal of ear-pendants at the palace of the, I, 262  
 Mahārāja of Mysore, the Darbārs of H.H. the, II, 119  
 Mahārājñī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 180  
*Māhārāshṭrī*, *Ausgewählte Erzählungen in*, H. Jacobi, I, 224, 226  
*Mahā-saṅgī-kal* (saṅgī stories), IV, 260, 261  
*Mahāsattva* ("noble," "good," "virtuous" and "full of great monst-ers"), IV, 180n<sup>2</sup>  
 Mahāsena, king named, II, 2; VII, 137, 140, 141, 142, 143, 148, 149, 156, 158, 159, 160; son of Jayasena, I, 125; and his virtuous minister Guṇasārman, King, IV, 85-96, 98-102  
*Mahāsilava Jātaka* (No. 51), VIII, 254n<sup>1</sup>  
*Mahā-Sudassana-Sutta*, jewels of the Chākṛavartin described in the, VIII, 71n<sup>2</sup>  
*Mahā-Sutasoma Jātaka* (No. 537), III, 179  
 Mahāśvetā, an ascetic maiden, V, 39, 40  
 Mahātala, one of the seven under-worlds, IV, 21n<sup>1</sup>  
 Mahātāpas, son of Dīrghatāpas, VII, 135  
 Mahatmas, belief in sex-changing blessings or curses of, VII, 229  
*Māhātmyam, Śatruñjaya*, the, VII, 214  
*Mahāvagga*, the, III, 321  
*Mahāvamsa*, the, VIII, 252  
 Mahāvarāha, King, IV, 144-146  
*Mahāvastu, The*, E. Senart, VIII, 71n<sup>2</sup>  
*Mahāvastu Avadāna* (Nepalese Buddhist MS.), the, III, 20n<sup>1</sup>, 244n<sup>1</sup>; V, 127n<sup>1</sup>  
 Mahāvira (Vardhamāna), the founder of Jainism, VI, 228, 229

*Mahā Vīra Charita*, Bhavabhūti, II, 214  
 Mahāyuga, more correct form of Yuga—i.e. 4,820,000 years, IV, 240n<sup>1</sup>; V, 27n<sup>1</sup>  
*Mahbūb ul-Qulūb*, Persian tale of, I, 181 (contained in Clouston's *Eastern Romances*)  
 Mahendra, the mountain, II, 92  
 Mahendrāditya, King named, VII, 141, 145, 147, 148, 159; IX, 2-5  
 Mahendrasakti, son of Upendrasakti, VI, 128  
 Mahendravarman, father of Pātali, I, 19  
 Mahendravarman, father of Jayasena, King, I, 125  
 Mahāsa Chandra Nyayaratna, Paṇḍit, VII, 85n  
 Mahēśvara (Śiva), I, 3, 10  
 Mahi, giant named, VIII, 109n<sup>3</sup>  
 Mahi, the river, VI, 150n<sup>1</sup>  
 Mahidhara, Brāhman named, VIII, 117; chaplain of King Mahendrāditya, IX, 5; merchant named, V, 199; son of Devadatta, I, 85  
 Mahilāropya, a city named, V, 221  
 Mahīpāla, son of Chandrasvāmin, IV, 220-223, 228, 229, 232, 234, 251  
 Mahisha, Asura slain by Durgā, III, 186; VI, 196, 206; VIII, 77, 77n<sup>3</sup>  
 Māhishmatī, Arjuna, King of, VII, 174  
 "Maḥmūd (La sorcière)," *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, v. Chauvin, VI, 256  
 Maḥmūd Shāh, King of Gujarāt, II, 300-302  
*Mahosadha Jātaka* (No. 546), V, 64  
 Mahouts, the, VI, 67n<sup>1</sup>, 68n  
 Mahrāṭha country, *dāsa* caste of the, I, 246  
*Mahrattas, A History of the*, J. G. Duff, VII, 216n<sup>2</sup>  
 Maidelaig or sorcerer, II, 198n<sup>1</sup>  
 Maid called Jihvā, III, 72, 72n<sup>2</sup>, 73; and the lion, the Asura, I, 108-110; and the monkey, the, II, 5  
 Maiden, an ascetic, Mahāśvetā, V, 39, 40; Bālapaṇḍitā, the wise, I, 46n<sup>2</sup>; charming to the eye, a, V, 26; coming out of a rosebush, VI, 16n; fascinates mad elephant, beautiful, VIII, 111, 111n<sup>3</sup>; fed on poison, a beautiful, II, 291; of illuminating

Maiden—continued

beauty, VI, I, 1n<sup>1</sup>, 2n<sup>1</sup>, 112; like a wave of the sea, VIII, 13; the mouse that was turned into a, V, 109-110, 109n<sup>2</sup>; produced inside a fruit, heavenly, VI, 15n<sup>3</sup>, 16, 16n; story of the ambitious Chāṇḍāla, V, 83-86; of the Traversari family, the, I, 171; of the Vidyādhara race, beautiful, II, 66; VI, 15; on the wishing tree, the heavenly, VII, 16, 18, 19  
 "Maiden, son of a," term used in the *Rig-Veda*, I, 232  
 Maidens, the agreement of the five Vidyādhara, VIII, 66, 67, 84; coming out of a citron, three, VI, 16n; Daitya, I, 108, 109, 125-127; VI, 107, 108; found dead by Śaktideva, beautiful, II, 223; leprosy cured by bath in the blood of innocent, I, 98n; obtain husbands by worshipping Gaṇeśa, II, 99, 100; with serpents in their bodies, II, 307; sitting on trees connected with tree-worship, II, 43, 43n<sup>1</sup>; the three hypocritical, VII, 211; the two heavenly, II, 43; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; wine sprinkled from the mouths of beautiful, I, 222  
 Maīhēt, son of Nenoferkephtah, I, 37n<sup>2</sup>  
 "Main de Gloire" (Mandegloire, mandragore, mandragora), the mandrake, III, 153, 154  
*Maina*, bird of the starling family, I, 181; VI, 188, 188n<sup>2</sup>, 184, 186, 189; VII, 188; called Somikā, VI, 184, 184n<sup>1</sup>, 185-186  
 "Maina's Story, The," 184, 184n<sup>1</sup>, 185-186  
 Maināka, the mountain, son of Himavat, II, 192n<sup>2</sup>; III, 11n<sup>2</sup>; IV, 185, 188; VI, 3n<sup>1</sup>; IX, 88n<sup>2</sup>  
*Mainyo i-Khirad*, the (the mythological bird, the *Chanmrosḥ*), VII, 56n  
 Māiravaṇa, division of the life of, I, 181  
*Maitrāyaṇī Saṃhitā*, the, VI, 3n<sup>1</sup>  
 Majesty or pre-eminence of the king (*prabhutva*), III, 137n<sup>1</sup>  
 Majhwār, an aboriginal tribe of South Mirzapur, II, 166  
*Majira* (cymbals), I, 243  
*Majoon* (a confection of opium), III, 826

- Mākandikā**, city called, II, 4  
**Makara**, corresponding to *Capricornus*, VIII, 19; generally meaning sea-monster or crocodile, V, 47, 47n<sup>2</sup>, 48, 48n<sup>1</sup>, 49; VIII, 26  
**Makara**, the crane and the, V, 48, 49  
**Makaradanshtra**, a bawd named, I, 139, 140, 145-149  
**Makarakaṭi**, a bawd named, V, 7-10, 12, 13  
**Makaranda**, garden called, IX, 12  
**Makaranda** and **Mādhava** in the drama of *Mūlati* and *Mādhava*, VIII, 17n<sup>1</sup>  
**Makarandikā**, daughter of King Simhvikrama, V, 34-38  
**Makarandikā**, the hermit's story of Somaprabha, Manorathabrabha, and, wherein it appears who the parrot was in a former birth, V, 80-82, 84-87  
**Makara-saṁkrānti**, the festival of the winter solstice, VIII, 19  
**Makhādeva Jātaka** (No. 9), I, 121n<sup>2</sup>  
**Making anjana** (collyrium), receipts for, I, 211, 212; automata of various kinds, III, 56-59; betel bags and boxes, VIII, 251, 252; *bhāṅg*, aconite used in, II, 279; fire by friction, II, 247, 249, 250, 255, 256; kings by divine will, V, 175-177; phallic cakes, I, 18, 18n<sup>2</sup>  
**Mālā Jātaka**, the, VII, 243  
**Mālā**, woman in labour, a sickle and *nīm* leaves kept on the cot of a, II, 166  
**Malabar** (Murala or Kerala), II, 92n<sup>2</sup>; coast, cowries found on the, IX, 17n<sup>2</sup>; customs connected with lights among the Nāyars of, II, 168; Nairs or Nāyars of, II, 17-19; Oḍi magicians in, II, 199n; *saṁ* forbidden in, IV, 268  
**Malachite** as eye paint, powdered, I, 217  
**Mālādhara**, Brāhman named, VI, 89  
**Malagaches**, *Contes Populaires*, G. Ferrand, V, 127n<sup>1</sup>  
**Malasar** tribe, betel in death ceremony among the, VIII, 280  
**Mālati** saved from being sacrificed by Mādhava, II, 214-216  
**Mālatikā**, friend of Anangamanjari, VII, 100, 101, 102, 103  
**Mālāśmādhara**, or *The Stolen Marriage*, Bhavabhūti, II, 205n<sup>2</sup>; VIII, 17n<sup>1</sup>; Tantric rites in the, II, 214-216  
**Mālava**, country of, I, 106; II, 13, 110, 133, 176; V, 21, 23, 114, 120, 159, 184; VI, 115, 118, 119, 124, 127, 129, 191; VII, 116; VIII, 97  
**Malavikāgnimitra**, the, Kālidāsa, II, 35n<sup>2</sup>; VII, 2n<sup>1</sup>; trans. C. H. Tawney, IV, 15  
**Malay Archipelago**, the Langsuir and Pontianak in the, VI, 138: the soul-bird in the, VI, 283  
**Malay** and **Javanese palanghi** (*palangin*), III, 14n<sup>1</sup>  
**Malay Peninsula**, betel-chewing in the, VIII, 289-292; fire customs in the, III, 131n<sup>2</sup>; *vakula* tree found wild in the, VIII, 98n<sup>2</sup>  
**Malay specimens of betel implements**, VIII, 252, 253  
**Malay Magic**, W. W. Skeat, VI, 62; VIII, 290n<sup>4</sup>  
**Malay Poisons and Charm Cures**, J. D. Gimlette, II, 303, 303n<sup>1</sup>  
**Malaya**, expeditions sent to (A.D. 1012-1052), I, 155n<sup>1</sup>; mountain, II, 140, 150, 156; III, 155, 178; VI, 6, 7, 9, 50; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192-195; VIII, 1, 70, 94, 99; umbrellas in, II, 264  
**Malaya, The Sea Gypsies of**, W. G. White, VIII, 287n<sup>1</sup>  
**Malayadhvaṛa**, son of Merudhvaja, VII, 179, 181, 183, 185, 186, 187, 190, 191, 192, 193, 197, 204, 208  
**Malayalam** words for betel, VIII, 239  
**Malayamālin**, son of Vijayamālin, VI, 90, 91, 92  
**Malayan Br. Roy. As. Soc. Journ.**, "Notes on Malay Magic," R. O. Winstedt, vol. iii., Dec. 1925, VIII, 292n<sup>1</sup>; ["Malay Customs and Beliefs"] H. Overbeck, vols. ii. and iii., 1924 and 1925, VIII, 292  
**Malayan region**, Pontianak, a flying vampire known in the, VI, 61, 62  
**Malayaprabha**, king named, VI, 84  
**Malayapura**, city called, IX, 39  
**Malayasimha**, king named, VIII, 115, 116; IX, 39, 41  
**Malayavatī**, daughter of Viśvāvasu, VII, 52, 53, 54, 55, 59, 61, 63, 64; princess named, IX, 36, 37n<sup>1</sup>; 38-41, 48, 72  
**Malayavatī**, sister of Mitrāvasu, II, 140, 150, 156

Maldivo Islands, cowries found on the, IX, 17n<sup>2</sup>

Male and female *hierodouloi* (sacred servants), I, 270

Male *dāsīs* (*Nanchināṭ Vellālas*), I, 261; emblem at Brives, I, 15n; emblem, cakes as, I, 14n, 15n; principle represented by right-handed swastika, I, 192; prostitutes at temple of Kiton in Cyprus, I, 276; servants of the god (*devīs*), I, 245, 246; sex, girl's dislike for the, VII, 35, 36, 37, 39, 217; vertical stick, II, 256

Male-female (Ardha-nārīśvara) form of Śiva, I, 146n<sup>2</sup>, 272

"Male" mandrake, III, 154

Malet, Sir C., question of *saṭi* taken up by, IV, 263

Mallikā, *dohada* of, I, 225-226

*Mallinātha Caritra*, Vijayadharmaśūri, IV, 105

*Malobathrum* of Pliny, *Folium Indum*, the, VIII, 244n<sup>1</sup>

*Maltesische Märchen*, B. IIg, VIII, 107n

Malvān chiefs, descent of *bhavins* from, I, 245

Mālhwā conquered by Chandragupta, II, VI, 280

Malyāchal hill, the, VII, 233

Mālyavān, a Gana called, I, 7, 10, 58, 60, 78, 86; IX, 96, 97, 100. See also under Guṇāḍhya

Mālyavat, Gana named, IX, 3, 4

"Man of dough," custom in La Palisse, France, a, I, 14n

Man who asked for nothing at all, story of the, V, 97, 97n<sup>1</sup>; becomes rejuvenated by changing his skin, IX, 48n; created from clay, III, 59; disguised as a bride, VIII, 12-15; and the fool who pelted him, story of the foolish bald, V, 72-73; and the hair-restorer, story of the bald, V, 88-84; how King Vinītamati became a holy, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; inspired by a goddess regarded as a woman, VII, 281; issuing from the belly of a boar, IX, 49; who justified his character, story of the violent, V, 90-91; killed each day in the apartment of the princess, II, 69, 70; of low caste, Dom a, I, 157, 157n<sup>1</sup>; of

Man—continued

the Mount, the, I, 48n<sup>2</sup>; who recovered half a *papa* from his servant, story of the, V, 92, 92n<sup>1</sup>; who submitted to be burnt alive sooner than share his food with a guest, V, 165-167; who, thanks to Durgā, had always one ox, story of the, V, 185-186, 186n<sup>1</sup>; transformed into a girl through a magic pill, VII, 42, 43, 44, 45, 46, 47; who tried to improve his wife's nose, story of the, V, 68-69; turned into monkey, III, 191; and woman issue from the belly of an elephant, IX, 49; in woman's attire, I, 83

"Man who took a Wild Goose for a Wife, The," *Grönländske Myter och Sagor*, K. Rasmussen, VIII, 228-231

"Man who went to seek his Fate, The," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, IX, 47n<sup>1</sup>

Man-lion (Narasimha, a form assumed by Viṣṇu), V, 1, 1n<sup>2</sup>; (form assumed by Kṛiṣṇa), VII, 175, 175n<sup>1</sup>

*Man, A Monthly Record of Anthropological Science*, "Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, Oct. 1926, IX, 154; ["Piper Methysticum in Betel-Chewing"] E. W. Pearson Chinnery, vol. xxi, February 1922, VIII, 311, 311n; ["Piper Methysticum in Betel-Chewing"] E. im Thurn, vol. xxi, April 1922, VIII, 311, 311n<sup>2</sup>; Review of Prof. Edgerton's *Panchatantra Reconstructed*, N. M. Penzer, V, 208; ["Story of King Sivi"] M. L. Dames and T. A. Joyce, I, 85n

*Man in India*, "Human Sacrifice in Central India," Rai Bahadur Hira Lal, I, 116n<sup>1</sup>

*Mana*, or spiritual exaltation gained by eating human flesh, II, 198n<sup>1</sup>; of a well or a tree, rite for exhausting the, II, 118

Manaar, the island of, II, 84n<sup>1</sup>

Manahsvāmin, Brāhman named, VII, 40, 40n<sup>2</sup>, 41-47; 80, 81

Ma-Nakkavāram (Nicobar Islands), I, 155n<sup>1</sup>

Mānaparā, wife of Arthalobha, III, 286, 287, 289, 290



- Mānasa, Lake, I, 72<sup>n1</sup>; III, 163; IV, 234; VI, 18, 70, 71, 72; VIII, 1<sup>n1</sup>, 73
- Mānasarowar, Lake, I, 2<sup>n2</sup>
- Mānasavega, Vidyādhara named, III, 145; VIII, 22, 25, 27, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 58, 61, 62, 63, 89, 132
- Mandākinī, the river, VI, 88; VII, 2, 2<sup>n1</sup>; VIII, 51, 73, 95
- Maṇḍala (district), the Chola, II, 92<sup>n4</sup>
- Maṇḍala(m), "full-moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
- Maṇḍalā, or debtor's circle, III, 201, 202
- Maṇḍapakshetra, holy field named, III, 220
- Mandara, Mount, I, 3, 3<sup>n2</sup>, 55<sup>n1</sup>, 94; II, 67<sup>n1</sup>, 93; VIII, 85, 136; the Churning Mountain, III, 83, 83<sup>n2</sup>; VI, 70<sup>n2</sup>, 161, 161<sup>n1</sup>; IX, 7<sup>n2</sup>
- Mandāra, one of the five trees of Paradise, II, 101, 101<sup>n2</sup>; IV, 128, 128<sup>n2</sup>; VIII, 88, 184
- Mandara, Vidyādhara named, VIII, 67, 68, 73
- Mandāradeva, king named, VII, 140, 141, 142, 143, 149, 151, 159, 160
- Mandaradeva, king named, VIII, 47, 63, 68, 69, 71, 72, 78-82, 84, 89, 93
- Mandaradevi, sister of Mandaradeva, VIII, 80, 84, 90
- Mandāras (shrubs), VIII, 96, 96<sup>n2</sup>; breasts like clusters of, III, 146
- Mandāravatī, daughter of Agnisvāmin, VI, 179, 180, 181; Sundarasena and, VII, 137, 137<sup>n1</sup>, 138-160
- Mandavisarpiṇī, a louse named, V, 52
- Mandeville, Sir John, II, 306, 307
- Māndhātā, King, in Ralston's *Tibetan Tales*, VIII, 83<sup>n1</sup>
- Maṇḍiya, a beggar, VII, 218, 219, 220
- Mandragore ("Main de Gloire," mandrake), III, 153, 154
- Mandrake, Aphrodite a personification of the, III, 153; connection of the "Hand of Glory" with the, III, 153, 154; magical properties of the, III, 151
- Manes of Angāraka, water-offerings to the, VIII, 110; (*idhlozhi*), connected with sneezing, III, 313
- Māng boy, slain by Rāma, II, 82
- Mangala (barber caste), III, 100<sup>n1</sup>, 101<sup>n</sup>
- Mangalā (Pārvatī, Durgā, Uma, etc.), IV, 179
- Mangalashataka (or marriage stanzas), recitation of the, I, 244
- Mangalasūtram, or lucky thread, the, VI, 59
- Mangancse used as *kohl* in ancient Egypt, black oxide of, I, 215
- Mango (*ām* tree), II, 118; a child-giving, I, 95<sup>n2</sup>; from the king's garden, longing for a, I, 226; one of the five leaves of trees, VIII, 247<sup>n2</sup>
- Mangoes, the warm and the cool, IX, 78, 79
- Mango-fruit, serpent carried by a bird poisons, VII, 213, 214
- Mango-tree, the enchanted, III, 30, 31
- Mangśir, the month of, VIII, 215
- Maṇibhadra, the brother of Kuvera, I, 162, 179, 180; IX, 12, 13
- Maṇidatta, merchant named, VI, 145
- Maṇimālā, "garland," a row of teeth marks, V, 194
- Manipur, II, 266; the Meitheis of, II, 118
- Maṇipushpeśvara, Gaṇa named, VIII, 136, 137, 138, 142
- Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her husband, VII, 98, 98<sup>n1</sup>, 99-104, 256-258
- Maṇjarīs, abridged versions, IX, 97
- Manjulikā or Bandhumatī, a wife of the King of Vatsa, I, 187
- Manjumatī, wife of Māyāvaṭu, VI, 38, 39
- Mankaṇaka (the hermit), III, 97, 98, 105
- Mankind afflicted with disease in the Kali Yuga, IV, 241<sup>n</sup>; Hārūt and Mārūt, two angels teaching magic to, VI, 63
- Manners and Customs of the Ancient Egyptians, The, J. G. Wilkinson, I, 215; II, 264; III, 116<sup>n</sup>
- Manners and Customs of the Modern Egyptians, E. W. Lane, I, 217; II, 163<sup>n</sup>; III, 308, 308<sup>n2</sup>; VII, 224<sup>n2</sup>; VIII, 196<sup>n</sup>
- Manners, The Dabistan, or School of, trans. D. Shea and A. Troyer, Oriental Trans. Fund, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192; II, 169

- Mannheim, Alsatian tradition heard at, II, 118<sup>n1</sup>
- Manoggel (Upper German cake festival), I, 14<sup>n</sup>
- Manohārikā, companion of Padmāvati, VIII, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 172, 173, 175
- Manomṛigī (deer of the mind), II, 140<sup>n2</sup>
- Manoramā, wife of Ugrabhaṭa, VI, 143, 144, 146
- Manorathaprabhā, daughter of King Padmakūta, V, 32-38; and Rāsmimat, V, 32-34
- Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the hermit's story of Somaprabha, V, 30-32, 34-37
- Manorāthasiddhi, bard named, VI, 40, 41, 49, 53, 54, 55, 55<sup>n1</sup>
- Manovati, daughter of Chitrāṅgada, II, 147-149
- Man's blood, epithet denoting the price of a (*satadāya*), II, 240
- Man's clothes, woman in, III, 46, 47
- Man's fate is written on his skull, VII, 24, 24<sup>n1</sup>
- Mānsarovar, tale about Lake, VII, 230<sup>n1</sup>
- "Manteau mal taillé, Le," P. J. B. Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du xii<sup>e</sup> et du xiii<sup>e</sup> siècle*, vol. i, I, 165
- Mantharaka, painter named, VI, 90
- Mantharaka, a tortoise named, V, 75, 78-80
- Mantle of invisibility, I, 26
- Mantra (the power of good counsel), III, 137<sup>n1</sup>
- Mantragupta, minister named, VI, 12, 14
- Mantrams (prayers), I, 88, 257, 260
- Mantras, III, 201
- Mantrasvāmin, a preceptor named, I, 79
- Manu, II, 17; III, 160<sup>n1</sup>, 320; IV, 202<sup>n1</sup>; V, 221; laws of, I, 88, 191, 200, 204, 205, 232; IV, 258
- Manual of Buddhism, Spence Hardy, 1860, I, 121<sup>n2</sup>
- Manual of thievery called *Steyaśāstra-pravartaka*, II, 188<sup>n1</sup>
- Manucci, Niccolao (1658-1708), account of betel-chewing, VIII, 268, 269
- Manuel du libraire, J. C. Brunet, IX, 150
- Manufacture of automata, III, 56, 57
- MSS. of *Secretum Secretorum*, bibliography of, II, 288<sup>n7</sup>
- Manwantara (measure of time), II, 250
- Maori, *The Ancient History of the*, J. White, VIII, 232<sup>n7</sup>
- Maori Tales, K. M. Clark, VI, 135
- Mapes, Walter, story by, II, 118<sup>n1</sup>, 114<sup>n</sup>
- Maqāmāt of Ḥariri, the, Sharīshī, commentary on, VI, 62, 64
- Māra, the tempter of Gautama Buddha, VI, 187, 187<sup>n1</sup>; VII, 5, 5<sup>n2</sup>, 70; VIII, 1, 1<sup>n4</sup>, 8
- Māra und Buddha, E. Windisch, VI, 187<sup>n1</sup>
- Marathi and Hindi versions of the *Vetālapañchavimśati*, coincidence of the, VII, 264; names for betel, VIII, 239; version of the *Vetālapañchavimśati*, VI, 226, 226<sup>n4</sup>, 232
- Marathi Proverbs, A. Manwaring, V, 55<sup>n2</sup>
- Maravars, aboriginal race of Southern India, II, 166
- Marcellus, *Life of*, Plutarch, V, 64
- March, one of the six political measures, II, 165<sup>n1</sup>
- Märchen, Das, F. von der Leyen, VIII, 107<sup>n</sup>
- Märchen und Erzählungen der Suaheli, Velten, III, 280
- Märchen der Magyaren, G. Gaal, I, 20<sup>n</sup>, 26; II, 135<sup>n2</sup>, 207<sup>n1</sup>; III, 48<sup>n1</sup>, 167<sup>n2</sup>, 226<sup>n2</sup>, 238; IV, 213<sup>n1</sup>; V, 157<sup>n1</sup>; VI, 26<sup>n2</sup>, 280; VII, 72<sup>n2</sup>
- Märchen des Mittelalters, A. Wesselski, VIII, 117<sup>n2</sup>; IX, 149, 155
- Märchen der Schlus von Taserwalt, H. Stumme, III, 188<sup>n</sup>; VIII, 227<sup>n2</sup>
- Märchen des Siddhi-kür, Die, B. Jülg, I, 20<sup>n</sup>, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204, 242<sup>n2</sup>, 264, 269<sup>n2</sup>; VII, 235<sup>n2</sup>; VIII, 59<sup>n2</sup>
- "Märchen vom sprechenden Bauche, Das," *Unter den Oliven-bäumen*, Kaden, W., V, 62<sup>n2</sup>
- Märchen aus Turkestan und Tibet, G. Jungbauer, VIII, 107<sup>n</sup>
- Marco Polo (c. 1295), description of betel-chewing by, VIII, 256-257; on *tutia*, a preparation used for the eyes, I, 213, 247-248

- Marco Polo, The Book of Ser*, H. Yule and H. Cordier, I, 63n<sup>1</sup>, 105, 141n<sup>2</sup>, 213, 242n<sup>3</sup>, 247n<sup>3</sup>; II, 85n, 266, 268, 268n<sup>2</sup>, 302, 302n<sup>2</sup>, 303; III, 85n, 201, 202, 307, 307n<sup>1</sup>, 329; VI, 150n<sup>1</sup>; VIII, 245, 246, 246n<sup>2</sup>, 247, 256, 257
- Marduk, chief Babylonian god, I, 269, 270, 271, 274
- Mare devoured by a woman, IX, 75; transformation of wicked wife into a, VI, 5, 8
- Margery Jordane, the cunning witch of Eye, VI, 24n
- Margoliouth, Prof. D. S., references given by, III, 279
- Margretha Detloses receives magic ointment from Satan, IX, 45n<sup>1</sup>
- Mariage Forcé, Le*, Molière, V, 89n<sup>1</sup>
- Marianne Islands, betel-chewing in the, VIII, 308, 309
- Mārīcha, a Rākshasa, VII, 166
- Marīchi, a hermit named, V, 80, 37
- Marignolli, description of an umbrella by, II, 268, 268n<sup>4</sup>
- Mark the centuries of life, knots that, II, 189, 189n<sup>1</sup>
- Mark, on the forehead, a, *tilaka*, I, 69n<sup>3</sup>; VI, 268; of the king, nine white umbrellas, II, 264; with red lac, I, 23; of respect, "Mother" a mode of addressing as a, II, 201, 201n<sup>3</sup>; of respect, semi-nudity as a, II, 119; of the trident, the, VI, 175, 176
- Mārkaṇḍēya, the time of (seventeenth century), I, 92
- Market, the fish that laughed in the, I, 46-49; heroine selling thread in the, I, 43
- Markham, Clements, trans. of Garcia da Orta, *The Simples and Drugs of India*, II, 302n<sup>1</sup>
- "Marking the Culprit" motif, V, 274, 275, 284
- Marks, auspicious, VI, 28; VII, 82; on the forehead, I, 69, 69n<sup>2</sup>, 100, 242; inauspicious, II, 4, 4n<sup>2</sup>, 7, 7n<sup>1</sup>; of moist teeth and nails, VI, 158, 158n<sup>1</sup>; of Naravāhanadatta, auspicious, III, 84n<sup>1</sup>; of scratches and bites, V, 181, 181n<sup>1</sup>, 193; with a dog's foot, I, 160, 161, 164
- Marriage agreement of the five Vidyādhara maidens, VIII, 66, 67, 84
- Marriage, *ārsha* form of, I, 87; of *basirī* dancing-girl to a druni, I, 257; of *basirī* to a sword, I, 257; bath qualifying for, VII, 27; betel-chewing regarded as taboo before, VIII, 280, 281; between the dying thief and the merchant's daughter, the, VII, 79; booth of sixteen pillars, I, 244; of Brāhmins before the *upanayana*, no, VII, 26; by capture, *āsura* form of, I, 87, 200; II, 24n; ceremonies, betel in, VIII, 278, 276, 277, 281, 288, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; ceremonies of *dēva-dāsīs*, I, 260-262; ceremonies, flagellation during, VI, 265, 266; ceremonies, Hindu, VII, 188, 188n<sup>1</sup>; ceremonies of the Nāyars, II, 17, 18; ceremonies, pretended change of sex at, VII, 281; ceremonies, use of turmeric in, I, 255n<sup>2</sup>; VIII, 18, 277, 281; ceremony of *bhāvin* girl, I, 245; ceremony of a *bogām*, I, 244; by choice, *svayamvara*, I, 88; II, 16; III, 26, 26n<sup>1</sup>, 181, 225n<sup>2</sup>; IV, 238-240, 276; communal or group, II, 17; *daiva* form of, I, 87; of a daughter, benefits obtained by the, III, 24, 26; of Draupadī, the polyandrous, II, 13, 14, 16, 17; eight forms of, I, 87; enjoyed by Kshatriyas, lowest forms of, II, 17; evil spirits active on first night of, II, 306; forced on Somaprabhā, II, 41; *gāṇḍhārva* form of, I, 28, 28n<sup>1</sup>, 61, 68, 68n<sup>1</sup>, 83, 88n<sup>2</sup>, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 43; VI, 2, 15, 15n<sup>1</sup>, 126, 126n<sup>1</sup>, 157, 178, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; Gandharvas deities of, I, 201; of a girl to a dagger, I, 242, 244; to an idol of Kṛishṇa, I, 244; in India, evil effects of early, II, 18; Ishtar goddess of, I, 272; Kanakarekhā's condition for, II, 173; Kapu and Munnur, I, 244; to King Vikramāditya, Kaling-senā's, IX, 48-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; of Naravāhanadatta to Madanamanchukā, III, 147, 148; note on the *gāṇḍhārva* form of, I, 87-88; *paśūcha* form of, I, 87, 88, 200, 205; of *pūtār* girls to a *pīpal* tree, I, 239; *prājāpatya* form of, I,

Marriage—continued

- 87; *pustelu* token of legal, I, 88; *rākshasa* form of, I, 87, 88, 205; rites among the Bharvāds in Gujārāt, III, 37; sacrifice (*horna*), I, 245; of Sahasrāṇika and Mrīgāvati, I, 37; *śeṣha* form of, I, 245; of Śiva and the chaplain's daughter, II, 181; song, I, 256; of Śrīdatta and Mrīgānkavati, I, 118; of Śrīdatta and Sundarī, I, 116; stanzas, or *mangalashtaka*, I, 244; *ṭiklī* affixed to girl's forehead at her, II, 23n; token (*tālī*), I, 255, 256, 258, 259, 268; tokens of *basivi* women, I, 256; of Udayana and Vāsavadattā, I, 183, 184; of Vararuchi and Upakośā, I, 31
- Marriage Ceremonies in Morocco*, E. Westermarck, Ldn., 1914, I, 217
- Marriage, The Stolen, Mālātī and Mādhava*, or, VIII, 17n<sup>1</sup>
- Marriages between humans and water-deities, VII, 240; black as guard against the evil eye at, I, 212; in Southern India, lucky thread fastened round the neck at, VI, 59
- Married in a dream, III, 82, 83
- Married women, iron bracelet worn by Hindu, II, 167; requirements for, I, 234
- Marry, eunuchs permitted to, III, 321
- Marrying a mortal, Vidyādhari's curse of, VIII, 59; out of one's rank, misfortune of, II, 181
- Mars Thincsus, altars dedicated to, VIII, 225
- Martial, reference to eunuchs, III, 328; reference to umbrellas, II, 263; statement of, *re phallic cakes*, I, 15n
- Martino de Canale, contemporary of Marco Polo, II, 268
- Martyred Chāran woman, Bahucharajī the spirit of a, III, 321
- Marubhūti, minister of Naravāhanadatta, II, 161, 165; III, 136, 217, 218, 240-248, 252, 258, 261, 298; IV, 186, 139, 168, 202, 208, 220, 251; V, 5, 14, 15, 22, 25; VIII, 24, 27, 32, 58, 60, 65, 213
- Mārūt and Hārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63
- Maruts, the wind-gods, VIII, 160n<sup>1</sup>
- Mārwär, King of, II, 266
- Mārwärī Bania women wear spangles set in gold, II, 23n
- Masūlchi (torch-bearer), III, 100n<sup>1</sup>
- Masān, or ashes from a pyre, III, 151
- Masculine privileges of *basivi* women, I, 255
- Māshas*, Indian weight, I, 64n<sup>2</sup>
- Mask of the god as bridegroom, I, 245
- Maspero, Prof. G., on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250, 253-255
- Mass of St Sécaire said backwards, VI, 150n
- Masseur, barber as, III, 100n<sup>1</sup>
- Mast* (*must* or *musth*), state of an elephant, III, 175, 214n<sup>1</sup>; VI, 67n<sup>1</sup>, 68n
- Master-builder, Bindo, a, V, 267, 268
- Master-builders, Agamedes and Trophonius, two, V, 255-257
- "Master Thief, The," Thorpe, *Yuletide Stories*, I, 147n<sup>2</sup>
- Mastering Vetālas, charm for, VI, 165
- Mas'ūdi (Masūdi), on fly-whisks (*chowries*), III, 84n<sup>1</sup>; sybarite story related by, VI, 286, 293
- Mātali, charioteer of Indra, I, 95, 96, 97, 98; III, 67; IV, 44, 44n<sup>1</sup>, 187-189; V, 31
- Matanga (Mātanga), hermit named, V, 201, 202, 203; VII, 144, 149, 151, 152, 156; a relation of Sankha-chūḍa, II, 156
- Matangadeva, Vidyādhara named, VIII, 105, 121, 122
- Mātangapura, palace called, VIII, 61
- Mātangas, the, VI, 36, 37, 100; VII, 164, 165, 165n<sup>1</sup>, 166, 167, 168, 169, 170, 170n<sup>2</sup>, 171, 182, 190; VIII, 112, 112n<sup>1</sup>, 114, 115, 120, 121
- Matanginī, daughter of Mandara, VIII, 67
- Mated pair worshipped by the Hittites, I, 275
- Materia Medica, Chinese*, G. A. Stuart, VIII, 305
- Materia Medica of the Hindus, The*, U. C. Dutt, VII, 105
- Material of a magical string, importance of the, VI, 59; of the sacred thread, VII, 26
- Material prosperity, Lakshmi goddess of, I, 18, 18n<sup>1</sup>

- Material world, power of creating the (*prakṛiti*), I, 9, 9n<sup>5</sup>
- Materiality, the three *guṇas* or phases of, IX, 89n<sup>3</sup>
- Materials, castanets of various, VIII, 95n<sup>1</sup>; used for betel-bags, VIII, 251, 252
- Maternity, Ishtar, goddess of, I, 272
- Māthura, the conduct of, VII, 72n<sup>3</sup>
- Mathurā or Muttra, city of, I, 113, 117, 138, 144, 147, 148, 149, 231, 237; II, 9; III, 133, 174, 190, 191; V, 42; VI, 225, 251
- Mathurā: *A District Memoir*, F. S. Growse, I, 231n<sup>1</sup>; III, 142n<sup>1</sup>
- "Matla'u-s Sa'dain," 'Abdu-r Razzāq (Elliot and Dowson, *The History of India*), I, 248n<sup>1</sup>
- Matriarchal inheritance, II, 19
- Matriarchate into Patriarchate, change of, VII, 281, 282
- Māṭridattā, merchant's daughter named, III, 112, 120
- Matrimonial agent, barber as, III, 100n<sup>1</sup>; priest, barber as the, III, 100n<sup>1</sup>
- Matrimonio*, De, Seneca, III, 329
- Matrons as servants of the goddess, I, 276
- Matted locks of Śiva, the (auburn), I, 86, 94; II, 208
- Matter exuding from an elephant in *masi* state, dark and oily, VI, 67n<sup>1</sup>, 68n
- Matthew*, Book of, III, 329
- Matthew and Granger, description of the *Diatryma* by, I, 105
- Mattresses, bed with seven, VI, 219
- Maturity at birth given to Rākshasas by Pārvatī, power of, I, 204
- Maugis, the romance of, IX, 47n<sup>3</sup>
- Mauritius, a bath of blood in, I, 98n; clove-trees introduced into, VIII, 98n<sup>2</sup>
- Maurya Empire, Chandragupta, founder of the, II, 281; events which happened at the formation of the, II, 281, 282; Magadha the nucleus of the, II, 3n<sup>1</sup>; monarch, Chandragupta the, I, 87n<sup>3</sup>; times, religious prostitutes of, I, 233, 250
- Maximilian of Austria instructed in white and black magic, II, 112n<sup>1</sup>
- "May you live!" ("*lalaun!*"), sneezing ejaculation in New Britain, III, 313
- Maya (Central America), coiled snake symbol of eternity in, I, 109n<sup>3</sup>
- Māyā, VI, 34-35; note on, VI, 108
- "Māyā," J. Allen, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 35
- Māyā, meaning of the word, VI, 34; the doctrine of, VI, 34, 35; woman representing, VI, 31, 32
- Maya, the Asura, I, 22, 200; III, 27, 39, 40, 43, 65, 74, 87, 98, 138, 139, 282, 282n<sup>2</sup>; IV, 8, 13, 17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-51, 56, 57, 59-61; king named, V, 28
- Māyādhara, King of the Asuras, II, 35
- Mayan "Uayeyab," or the five intercalary days, the five nameless, unlucky days in the Mayan calendar, V, 252
- Māyāpuri, city called, IX, 47, 79
- Māyāsakti, power of illusion, VI, 35
- Māyāvati, daughter of Malayasimpha, VIII, 115; female Vidyādhara named, I, 152
- Māyāvati, a science called, III, 262
- Māyāvatu, king named, VI, 36, 37, 38, 57, 58, 67, 99; VII, 164, 164n<sup>2</sup>, 167, 169, 170, 171, 177, 180, 181, 182, 184-186, 190, 192
- Māyāvin, magician, VI, 35
- Mayūrapadaka(m), "peacock's footprints," made by the finger-nails on a woman's breast, V, 193
- Mazaiu, Matiu or Matchaiu, a Sūdānī tribe, V, 253
- Mazdāo, the wise (Persian Asuras), I, 199
- Meal offered to animals, *bakī*, the daily, I, 21, 21n<sup>1</sup>
- Meaning of "alcohol," I, 211; of the child's laugh, the, VII, 96; of "collyrium," I, 211; of "dexterous," I, 192; of "Kaṭāha," I, 155n<sup>1</sup>; of "*koḥl*," I, 211; of the language of signs, the, VI, 170; of the name Vikramāditya, VI, 230; of the sight in the lake, VI, 33; of "sinister," I, 192; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 218; of the title *Pañchatantra*, V, 207
- Meanings of the word *māyā*, different, VI, 34; of the words *brahman* and *ātman*, VI, 34

- Means of acquiring purity, IV, 233 ;  
of success (*Upāyas*), the four, I,  
123, 123n<sup>2</sup>
- Mean-spirited husband, the, III, 287
- Measure for Measure*, Shakespeare,  
I, 50n<sup>2</sup>
- Measures of betel-leaves, VIII, 272 ;  
of distance, *hasta*, V, 222 ; of  
distance, *kos*, I, 181 ; II, 191 ; of  
distance, *krośas*, I, 3n<sup>1</sup> ; of distance,  
*yojanas*, I, 3, 3n<sup>1</sup>, 144, 144n<sup>3</sup> ; 151,  
152 ; II, 57, 57n<sup>3</sup>, 75 ; III, 85, 82,  
156, 227, 288, 284 ; IV, 32, 247 ;  
VII, 88, 166 ; VIII, 12, 55, 105 ;  
of land, *cēli*, I, 247, 247n<sup>2</sup> ; to  
prevent entry of evil spirits, II,  
166 ; the six kingly, IV, 186, 186n<sup>3</sup> ;  
the six political, II, 165 ; 165n<sup>1</sup> ;  
of time, *Kalpa*, I, 9 ; II, 139n<sup>1</sup> ;  
III, 138 ; IV, 2, 23, 23n<sup>1</sup>, 25, 106 ;  
V, 27n<sup>1</sup> ; VII, 62, 115 ; VIII, 23,  
48, 49, 152, 174, 174n<sup>2</sup>, 183, 209 ;  
of time, *Manwantara*, II, 250 ;  
of time, varying, VIII, 78n<sup>1</sup> ; of  
weight, *pala*, V, 62, 72
- "Meat" incident in variants of tale  
of Rhampsinitus, V, 281
- Mecca, circumambulating the Bait  
Ullah at, I, 192 ; the Kaaba at, II,  
119 ; the sanctuary at, II, 161n<sup>4</sup>
- Meccah and El-Medinah, A Pilgrimage*  
to, R. F. Burton, 3 vols., London,  
1855, I, 192
- Mechanical dolls of wood, III, 39, 56 ;  
IX, 148 ; swans, the, III, 282, 283
- Medea, magic car of, III, 56 ; the  
story of, VIII, 109n<sup>1</sup>
- Medhāvati, the wife of Dīrghadarśin,  
VII, 14, 14n<sup>1</sup>
- Medieval court-jester, deformed dwarf  
Eastern equivalent of the, I, 137n<sup>3</sup> ;  
legend of a dragon, II, 296 ; name  
for China, Cathay the, I, 155n<sup>1</sup> ;  
versions of the tale of Rhamp-  
sinitus, V, 259-266
- Medieval Sinhalese Art.* A. K.  
Coomaraswamy, VIII, 251, 252n<sup>4</sup>
- Medical beliefs, ancient Indian, III,  
50n<sup>1</sup>, 51n, 52n ; dictionary, the  
*Vaidyak śabda-sindhu*, a Hindu,  
VIII, 246 ; works, description of  
sandalwood in Hindu, VII, 105
- Medical Journal, The British*, II, 303,  
310n<sup>2</sup>
- Medicin*, J. Jolly, IX, 144
- Medicinal purposes, cords and string  
used for, VI, 59
- Medicine, cross-roads in Hebrew, III,  
38 ; to make daughter grow, V, 91 ;  
to procure sons, III, 218, 219
- Medinet Habu, the temple of Rameses  
III at, V, 252
- Meditation, attaining a certain form  
through, VI, 20, 21 ; magical power  
acquired by, VI, 2 ; the perfection  
of, VI, 89, 90-92 ; supernatural  
power of, VII, 60
- Meditations, the four, V, 151, 151n<sup>1</sup>
- Medusa, the head of, II, 299, 300 ;  
Pegasus sprang from the headless  
trunk of, III, 56
- "Meerweib," story of King Wilkinus  
marrying a, VI, 280
- Meeting of Alexander and Chandra-  
gupta, II, 282, 285 ; of Aśokadatta  
and his brother Vijayadatta, II,  
209 ; of the maiden and Jimūtavā-  
hana, II, 145 ; of Sundarasena and  
Mandāravati, VII, 151 ; of the two  
queens, II, 21 ; of Vidūshaka and  
Bhadra, II, 77
- Meeting eyebrows, II, 103-104n
- "Meeting Eyebrows," Tawney, *Ind.*  
*Ant.*, II, 104n
- Megasthenes, Greek ambassador in  
India (c. 300 B.C.), I, 231 ; II, 39n<sup>1</sup>
- Meghabala, minister of Mrīgāṅkadatta,  
VI, 10 ; VII, 132, 135, 165, 169
- Meghamālin, king named, VI, 41, 44,  
53, 54
- Meghavana, temple called, VIII, 157,  
199, 201
- Meghavarna, a king of the crows, V,  
98, 99, 111, 113
- Mehri - Sprache in Südarabien*, Die,  
A. Jahn, VIII, 227n<sup>3</sup>
- Mehtar caste of scavengers, II, 82
- Meissen, Heinrich von (Frauenlob),  
II, 292, 292n<sup>3</sup>
- "Meisterdieb, Der," *Kinder- und*  
*Hausmärchen*, J. and W. Grimm,  
V, 275
- Meitheis of Manipur, the, II, 118
- Meitheis, The*, T. C. Hodson, II, 118 ;  
VIII, 286n<sup>3</sup>
- Mekhālā, wife of Yaśaskara, VIII, 2
- Mekha*, C. Snouck Hurgronje, III,  
329

- Mēlakkārār* (professional musicians), I, 259, 260
- "Melancholist and the Sharper, The," Burton, *Nights*, III, 118<sup>n1</sup>
- Melanesia, betel-chewing in, VIII, 309-317; eating human flesh in, II, 198<sup>n1</sup>; food-taboo in, VI, 185
- Melanesian and Polynesian sneezing salutations, III, 313-314
- Melunesian Society, The History of*, W. Rivers, VIII, 310, 316<sup>n3</sup>, 317
- "Melanesians," Codrington, *Journ. Anth. Inst.*, II, 198<sup>n1</sup>
- Melunesians, The*, R. H. Codrington, VI, 185; VIII, 282<sup>n4</sup>; IX, 149
- Melanesians of British New Guinea, The*, C. G. Seligmann, III, 314<sup>n3</sup>; VIII, 310
- Melanesians and Polynesians*, George Brown, III, 314, 314<sup>n1</sup>; VIII, 317<sup>n1</sup>
- Mélanges*, Favre, II, 289<sup>n3</sup>
- Melodious lute, the, I, 122, 134, 151
- Melon filled with jewels, a water-, IV, 182
- Melusina, a snake-maiden in European folk-lore, VI, 73<sup>n3</sup>; VII, 21<sup>n3</sup>
- Mélusine, Recueil* [Review on separate part covers] *de Mythologie, Littérature Populaire, Traditions et Usages*, 10 vols., Paris, 1878-1901 (vol. i., 1878, vol. ii., 1884-1885, vol. iii. 1886-1887, etc.), all vols. numbered by columns, two of which go to the page, I, 12<sup>n1</sup>, 27; II, 190<sup>n1</sup>; III, 105<sup>n</sup>; V, 127<sup>n1</sup>; VII, 126<sup>n3</sup>, 203<sup>n4</sup>; IX, 141, 147, 162
- Membij or Hierapolis, Atargatis, mother-goddess at, I, 275
- Mem. de l'Acad. des Ins.*, "Sur les Souhaits en faveur de ceux qui éternuent," Henri Morin, III, 309<sup>n3</sup>
- Mem. Amer. Anth. Ass.*, "The Blood Sacrifice Complex," E. M. Loeb, IV, 65<sup>n</sup>
- Mem. Anth. Soc. Ldn.*, "Note on an Hermaphrodite," R. F. Burton, vol. ii., VII, 283<sup>n1</sup>; "The Phallic Worship of India," E. Sellon, II, 242; "The Bayadère; or, Dancing Girls of Southern India," Shortt, I, 258, 258<sup>n1</sup>; "The Gypsies of Bengal," B. R. Mitra, I, 240<sup>n1</sup>; III, 51<sup>n</sup>
- Mem. Arch. Surv. India*, "The Origin and Cult of Tārā," Hirananda Shastri, No. 20, IX, 148
- Mémoires sur les contrées occidentales traduits du Sanscrit en Chinois en l'an 648, par Hiouen Thsang et du Chinois en Français*, par Stanislas Julien, 2 vols., Paris, 1857, I, 84<sup>n2</sup>
- Mémoires de la Société Finno-ougrienne*, VIII, 228<sup>n3</sup>
- Memorial stone or pillar erected to satis, IV, 260, 261
- Memories, powerful, I, 75, 75<sup>n3</sup>
- Memory, method of obtaining a wonderful, I, 12<sup>n1</sup>; Vararuchi's extraordinary, I, 11, 12
- Men, in air-tight armour, II, 299; dedicated to the temple, I, 245, 246, 278; dressed as women in the harem, I, 47<sup>n</sup>, 48<sup>n</sup>; from the Deccan, friends of Sridatta, I, 107; girl's dislike for, VII, 85, 217; gold and jewel spitting, VIII, 59<sup>n3</sup>; hidden in imitation animals, I, 133, 138<sup>n1</sup>, 134; hidden in jars, I, 138<sup>n1</sup>; ornaments of skulls of, IX, 12<sup>n1</sup>; the three fastidious, VI, 217-220, 217<sup>n1</sup>; 285-294; the three generous, VII, 7, 8, 9
- Menā, wife of Himālaya and parent of Maināka, II, 192<sup>n3</sup>; VI, 3<sup>n1</sup>
- Menakā, a nymph named, I, 188, 201; III, 6, 25, 26, 97, 98, 130; VII, 89
- Mendaña, Alvaro de (1568), description of betel-chewing, VIII, 314, 314<sup>n3</sup>
- Mendicant Brāhmins, Pāṇḍus disguised as, II, 16
- Mendicant carried off by animated corpse, II, 62; in the cemetery, the religious, II, 62; the death of the, VII, 123; King Trivikramasena and the, VI, 165, 165<sup>n1</sup>, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of dīṭṭo, VII, 122-122<sup>n1</sup>, 123, 124, 125, 263; named Kshāntisīla, VI, 165, 166; VII, 121, 122; one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240<sup>n1</sup>, 241<sup>n</sup>; Prapanchabuddhi, III, 209,

Mendicant—*continued*

210 ; the princess carried off by the, II, 63 ; the riddle of the, V, 183, 183<sup>n1</sup> ; Śiva assumes the form of a, II, 106 ; slain by Vidūshaka, II, 63 ; who travelled from Kāśmīra to Pāṭaliputra, the, V, 178-180, 182-183  
Mendicant's challenge, the, VI, 76

Mendicants who became emaciated from discontent, story of the, V, 114-115 ; community of Bairāgi and Vaishnavī religious, I, 243 ; (religious) in Bengal, I, 243 ; ten classes of Śaiva, II, 90<sup>n3</sup>

Menelaus, sneezing legend of, III, 310

Menenius, Agrippa, "The Fable of the Belly and the Members," V, 185<sup>n</sup>

*Mentawai-Sprache*, Die, M. Morris, VIII, 281<sup>n7</sup>

Mention, falling in love by mere, I, 128, 128<sup>n1</sup> ; II, 143, 144 ; V, 172, 172<sup>n1</sup> ; VII, 17, 18, 18<sup>n1</sup>

Mentions, early, of betel in India, VIII, 254, 255

Merchant anointed king, V, 155 ; of Bassorah, a, V, 97<sup>n1</sup> ; Devasmitā disguised as a, I, 163, 164 ; Dhana-datta who lost his wife, the, IX, 53-54 ; who fell in love with a painting, the, VI, 90-92 ; the mouse, I, 62-63 ; the wicked, VII, 152, 157 ; and his wife Velā, story of the, V, 198-204 ; and his young wife, the old, V, 106, 106<sup>n1</sup>

"Merchant who struck his Mother, The," S. Beal, *Ind. Ant.*, IV, 229<sup>n2</sup>

*Merchant of Venice*, Shakespeare, IV, 183

Merchant's daughter who fell in love with a thief, the, VII, 85, 85<sup>n1</sup>, 86-89, 215-221 ; VIII, 118, 118<sup>n1</sup>, 119, 120 ; son, the courtesan and the wonderful ape Āla, story of the, V, 5-13 ; wife and Durlabhaka-Pratāpāditya II, the, VII, 244

Mercury (*Sudāra*), II, 276 ; chloride of, II, 281 ;

Merlin, old French romance of, I, 46<sup>n2</sup> ; transformation of, I, 187<sup>n1</sup>

["Merlin"] F. Liebrecht, *Orient u. Occident*, I, 46<sup>n2</sup>

"Mermaid, The," Thorpe, *Yule-tide Stories*, III, 225<sup>n2</sup>, 237

Merrill, Mr., on the original home of *Areca catechu*, VIII, 249

Meru, Mount, II, 67<sup>n1</sup>, 102 ; III, 25, 267, 281, 296 ; IV, 138, 138<sup>n1</sup> ; VI, 127, 212, 215 ; VII, 40 ; VIII, 83, 198, 199

Merudhvaga, king named, VIII, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 197, 198, 199, 204, 207, 208

*Mesa*, a food-providing, I, 26

*Meshrebiyu*, lattice of, I, 80<sup>n1</sup>

Mesopotamia considered first home of castration, III, 320 ; the original home of sacred prostitution, I, 269 ; poison-damsel in, II, 286 ; the probable home of the umbrella, II, 263 ; theory of origin of term *Asura* in, I, 198, 199

Message of death, the, II, 113-114<sup>n</sup>

Messages conveyed by knotted strings and notched sticks, I, 82<sup>n</sup> ; conveyed by language of signs, I, 80<sup>n1</sup>, 81<sup>n</sup>, 82<sup>n</sup>

Message-stick, Australian, I, 82<sup>n</sup>

"Messenger of certain death" (*i.e.* the poison-damsel), II, 284

Messina, "swan-maiden" story from, VIII, 218, 219

Mestra's transformation, III, 191<sup>n1</sup>

Metal, the *Jhang*, Indian castanet of, VIII, 95<sup>n1</sup>

Metal or stone umbrellas (*htee*, *hāi* or *ti*), II, 265, 265<sup>n4</sup>

Metals, Vessavana a guardian of jewels and precious, III, 304, 304<sup>n2</sup>

Metamorphoses, animal, VI, 5, 5<sup>n1</sup>, 8, 40, 40<sup>n1</sup>, 56, 56<sup>n1,2</sup>, 57, 59, 60, 61, 62, 63 ; stone, II, 46, 46<sup>n3</sup> ; IX, 22<sup>n1</sup> ; tree, VI, 26, 26<sup>n1,3</sup>

*Metamorphoses* (*Golden Ass*), Apuleius, III, 226<sup>n2</sup>, 285<sup>n1</sup>, 311<sup>n1</sup>

*Metamorphoses*, Ovid, III, 188<sup>n</sup>, 191<sup>n1</sup>, 230<sup>n2</sup> ; V, 29<sup>n2</sup> ; VI, 26<sup>n3</sup>, 282<sup>n2</sup> ; VII, 227<sup>n2</sup>, 228<sup>n1,2</sup> ; VIII, 69<sup>n1</sup>, 149<sup>n1</sup> ; IX, 143

Metaphor of the moon, VIII, 81 ; of the sun, V, 29, 29<sup>n2</sup>, 30 ; VI, 147, 147<sup>n1</sup>, 210 ; IX, 80

Metaphors of Hindu beauty, VII, 64, 140

Meteors and comets, Rāhu's body the progenitor of, II, 81

Method of becoming a *bhāvin*, I, 245 ; of carrying money, I, 117, 117<sup>n2</sup> ; of choosing a new king in Senjero, Abyssinia, V, 177 ; of discovering



## Method—continued

- and removing all sins, VI, 76; of intended suicide, sitting in *dharna*, IV, 202<sup>n1</sup>; of killing female children, II, 304; of making lime, VIII, 286; of obtaining power of repetition, I, 12<sup>n1</sup>; of preparing cutch, VIII, 278-280; of preparing a "Hard of Glory," III, 150; of procuring children, I, 154, 154<sup>n1</sup>; of producing moles, I, 49<sup>n1</sup>, 50<sup>n</sup>; of swearing an oath, I, 57<sup>n1</sup>; of thieving, Indian, V, 142, 142<sup>n2</sup>, 250; VI, 187, 187<sup>n2</sup>; VII, 218
- Methods of attaining invisibility, VI, 149, 149<sup>n1</sup>; of averting evil spirits, VIII, 292; of contamination by the poison-damsel, different, II, 291; of entering another's body, active and passive, IV, 46, 47; of finding people, IX, 38, 38<sup>n2</sup>; of getting rid of an unwanted widow, IV, 260; of getting rid of vampires, VI, 138; of punishment of adultery, various, II, 88<sup>n1</sup>; of suicide of Chinese widows, IV, 257
- Metrical Romances, Early English*, G. Ellis, I, 97<sup>n2</sup>, 169; III, 272<sup>n1</sup>
- Metrical version of the "Story of Nala Damayanti," IV, 278-292
- "Metrical Version of the Story of Devasmita," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 172-181
- "Metrical Version of the Story of Harisarman," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 77-80
- Mettings and the magic yellow fat, Anneke, IX, 45<sup>n1</sup>
- Mexican Archaeology*, Joyce, II, 309<sup>n1</sup>
- Mexican sun-god, II, 309
- Mexicans regard syphilis as divine, II, 309
- Mexico, customs connected with eclipses among the Tlaxcalans of, II, 81; hand superstition in, III, 151; human sacrifice in, I, 116<sup>n1</sup>; punishment for adultery in, II, 88<sup>n1</sup>; sacred prostitution in, I, 279
- Mice that ate an iron balance, the, V, 62, 64; the iron-eating, III, 250
- "Mice nibble iron, where," the land = nowhere, V, 66
- Mice and rats gnawing gold, V, 64
- Michlaj Jofi*, Samuel Ibn Zarza, II, 299<sup>n1</sup>
- Micronesia, betel-chewing in, VIII, 306-309
- Midas, King of Phrygia, I, 20<sup>n</sup>
- Middle Ages, poison-damsel in the, II, 292-297
- Middle English versions of the *Seven Sages of Rome*, nine, V, 268, 266
- Midsummer Night's Dream*, Shakespeare, III, 29<sup>n1</sup>
- Midwifery in India, primitive methods of, II, 18
- Might of Damayanti's chastity, IV, 243, 244
- Mighty arms of Śiva, the, I, 95, 95<sup>n1</sup>
- Migration, gypsies as a channel of story, V, 275, 276; of life-index *motif*, I, 180-182; Oriental story, V, 258; routes of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 234; of the umbrella, II, 268, 269; westward of the Hitopadésa, V, 210
- Migration of Symbols, The*, D'Alviella, 1894, I, 192
- Migratory *motif*, I, 29, 42, 130, 169, 170
- Mikado so sacred that the sun must not shine on him, II, 268
- Mikhal*, or stick for applying *koḥl*, I, 212
- Mikirs, The*, E. Stack, VIII, 285<sup>n4</sup>; IX, 166
- Milch-cow, story of the fool and his, V, 72
- Milch cows and oxen eaten by the sage Yājñivalkya, II, 241
- Milinda, King, and the sage Nāgasena, II, 32
- Milindapañhā*, the, II, 32; III, 320, 321
- Milindapañho (Pali Miscellany)*, trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12<sup>n1</sup>
- Military caste, Nāyars originally a, II, 19
- Milk, extinguishes the "Hand of Glory," III, 152; honey and dates, idol of (Arabian *hais*), I, 14<sup>n</sup>; nectar in the sea of, II, 151; one of the five nectars, VIII, 247<sup>n2</sup>, poison given to infant in, II, 313; a sacred product of the cow, II, 242; the Sea of, IX, 6, 87<sup>n2</sup>; and sesamum, offerings of balls of honey, rice, I, 56<sup>n1</sup>; and sugar to the sea, offerings of, VII, 146<sup>n1</sup>

- Milked by living creatures, the earth, II, 241
- Mille et un Jours, Les*, II, 190n<sup>1</sup>; IV, 48
- Mille et une Nuits, Les*, III, 118n<sup>1</sup>
- Million perfections, Hamsāvali possessor of ten, VI, 156; virtues, Mrigānkadatta possessor of ten, VI, 10
- Milton, "backward charms" of, VI, 149n<sup>1</sup>; the "lower world" of, VI, 112n<sup>1</sup>
- Mimes of Herodas, The*, Knox-Headlam, IX, 155
- Mimosa suma (Prosopis spicigera)*, II, 255; (*Samā* tree), II, 247
- Mimusops elengi (vakula tree)*, VIII, 96n<sup>3</sup>
- Minahassa, De*, N. Graflaand, VIII, 297n<sup>3</sup>
- Mind-born son, the, V, 33, 89
- Mineral Resources of Burma, The*, N. M. Penzer, VIII, 65n<sup>1</sup>
- Minerva and Prometheus, III, 309
- Minister, how the prince obtained a wife by the help of his father's, VI, 168-177, 247-261; King Yaśa-hketu, his Vidyādhari wife and his faithful, VII, 18, 18n<sup>4</sup>, 14-25, 211-212; love for Upakośā of the prince's, I, 32-34; of Nanda, Vararuchi, I, 9; the punishment of the Jain, VII, 205; of Sātavāhana, Guṇādhya the, I, 65; of Yogananda, Vararuchi the, I, 40
- Ministers, the adventures of the four, VII, 184-186, 189; of Mrigānkadatta, the ten, VI, 10, 25; of Naravāhanadatta, the future, II, 165; turned into fruits, Mrigānkadatta's, VII, 180, 181, 161
- Minnesinger*, F. H. von der Hagen, II, 292n<sup>3</sup>
- Minōi-Khiradh*, the, I, 103
- Minor, bird of the starling family, VI, 183n<sup>3</sup>
- Minos, King, III, 56
- Minos, Plato, IV, 65n
- Minotaur, the, confined in the Cretan labyrinth, III, 56
- Minstrels of Indra's Court or Gandharvas, I, 87
- Myiæ, the original inhabitants of Orchomenus, V, 256, 258
- Mirabilia*, Phlegon, VII, 227n<sup>3</sup>
- Mirabilibus Mundi, De*, Albertus Magnus, II, 299n<sup>3</sup>
- Miracles of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the, I, 231
- Miracles of the Virgin or Contes Dévots*, II, 113n<sup>1</sup>
- Miraculous birth of Garuḍa, I, 103; herb, II, 293
- Mirage, effects of, I, 104; *gandharvaganara*, city of the Gandharvas, I, 201
- Mirāj, or Ascension of Muhammed, the, VII, 245
- "Mir Cher-i Ali Afsos, Histoire des Rois de l'Hindoustān après les Pandanas, traduite du texte hindoustani," L'Abbé Bertrand, *Journal Asiatique*, VI, 240, 240n<sup>3</sup>
- Mirror allowed after the *upanayana*, looking in a, VII, 27; of chastity, I, 166, 168; message conveyed by a, I, 80n<sup>1</sup>
- "Mirror of Kings," *Barlaam*, II, 290
- Mirrors, serpents stare themselves to death in, II, 299
- Mirwad or kohl*, I, 216-217
- Mirzāpūr, shrine of Durgā near, I, 9n<sup>1</sup>; the Majhwār an aboriginal tribe of South, II, 166; district, rites to produce rain in Chunār, II, 117, 118
- Miscellaneous Translations from Oriental Languages*, vol. i, *The Vedāla Cadai* . . . , B. G. Babington, Ldp., 1831, VI, 226, 226n<sup>3</sup>
- Miser, the Brāhman, II, 176
- "Miser, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, V, 166n<sup>1</sup>
- Miserly king, story of the, V, 86
- Misery and Poverty, two children like, II, 128
- Misfortune through aspiring too high, VIII, 83n<sup>3</sup>; of marrying out of one's rank, II, 181; (Pāpman), eunuch offered as victim to, III, 321
- Mishkāṭ*, the, VIII, 100n
- Missi*, rite of blackening the teeth, I, 240, 244
- Mission of Agni, the delicate, II, 101
- Mission to Ava*, Yule, II, 168
- Mission to Gelele, King of Dahome*, R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1864, I, 278, 278n<sup>1</sup>
- Missionaries' accounts of *dēva-dāsīs*, I, 246

- Missouri, infection of smallpox of caravan traders from the, II, 280
- Mistake, Garuḍa's, VII, 61; about the order of events in the *K.S.S.*, VII, 195, 196
- Mistress of Ladislao, the, II, 810
- Mistresses of the Gandharvas, Ap-sarases the, I, 201
- Mitani, discovery of a treaty between the King of the Hittites and the King of, I, 198
- Mitchell, Dr Chalmers (*must* elephants), VI, 67<sup>n</sup>
- Mithild school, the (4th cent. A.D.), VIII, 195<sup>n</sup>, 196<sup>n</sup>
- Mithradates, the story of, II, 800
- Mitra, imprecated by Urvaśī, II, 249
- Mitrāvasu, a friend of Jīmūtavāhana, VII, 51, 52, 54, 55, 57, 68
- Mitrāvasu, son of Viśvāvasu, II, 140, 141, 150, 153, 156
- Mitteilungen d. schles. Gesell. f. Volkskunde*, vols. i-xvi, Breslau, 1894-1914, VIII, 225<sup>n</sup>; IX, 144
- Mittelhochdeutsche Dichterheldensage*, F. Rostock, VI, 109<sup>n</sup>
- Mittheil. d. Seminars f. orient. Sprachen* ["Duala-Märchen"], W. Lederbogen, vol. v, Pt. iii, Berlin, 1902, VIII, 227<sup>n</sup>; ["Studien über die Litteratur der Toba-Batak"] J. Warneck, vol. ii, Berlin and Stuttgart, 1899, VIII, 281<sup>n</sup>
- Mixture of cutch and lime produces red saliva, VIII, 280
- Mlechchhas (barbarians, non-Aryans), II, 93; III, 820; VII, 124; IX, 2, 2<sup>n</sup>, 3, 4, 7, 31, 41
- Moā*, an extinct animal, I, 105
- Moalis (a Shiah sect), betel-chewing among the, VIII, 242
- Mochanikā, serving-maid of the Śavara chieftain, I, 115, 116
- Mock bridegroom, *tilki* tied by a, II, 18
- Modakaih* (sweetmeats), I, 69<sup>n</sup>
- Mode of address as mark of respect, "Mother," II, 201, 201<sup>n</sup>
- Modern accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 298, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300; African revival of *saff*, IV, 257; appellation of the Coromandel coast, Chola district, II, 92<sup>n</sup>; Hindus, eclipse an important event
- Modern—*continued*  
among, II, 83; India, cures for carious teeth in, III, 51<sup>n</sup>; India, eunuchs in, III, 321-327; research on changes of sex, VII, 233-238<sup>n</sup>; side of character of Bhairava, IV, 225<sup>n</sup>; times, prostitute dancing castes in, I, 266; times, *saffs* in more, IV, 271, 272; translations of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, V, 232<sup>n</sup>, 238<sup>n</sup>; versions of the tale of Rhamp-sinitus, V, 266-286
- Modern Arabic Stories*, Green, III, 76
- Modern Egyptians, An Account of the Manners and Customs of the*, E. W. Lane, I, 217; II, 163<sup>n</sup>; III, 308, 308<sup>n</sup>; VII, 224<sup>n</sup>; VIII, 196<sup>n</sup>
- Modern Greek in Asia Minor*, R. M. Dawkins, VI, 122<sup>n</sup>, 123<sup>n</sup>, 188, 278<sup>n</sup>; VIII, 109<sup>n</sup>; IX, 153
- Modern Greek Folklore and Ancient Greek Religion*, J. C. Lawson, VIII, 218, 218<sup>n</sup>
- "Modern Hinduism and its Debt to the Nestorians," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, IX, 108<sup>n</sup>
- Modern, Language Ass. Amer.*, "Chaucer's Franklin's Tale," W. H. Schofield, vol. xvi (N.S.), vol. ix, VII, 203; "The Story of Horn and Rimenhild," H. Schofield, II, 76<sup>n</sup>; "Pontus and the Fair Sidone," E. J. Matter, II, 76<sup>n</sup>
- Modern Language Review*, "The Valkyries," A. H. Krappe, vol. xxi, 1926, VIII, 224<sup>n</sup>, 225<sup>n</sup>, 226<sup>n</sup>
- Modern Vernacular Literature of Hindustan, The*, G. A. Grierson, VI, 226
- Modest dress of the courtesan, I, 248
- Modesty of *dēva-dāsīs*, I, 252; of elephants, the, VIII, 111<sup>n</sup>; IX, 165, 166
- Mœurs intimes du passé*, "Dieu vous benisse!—Origine d'un dicton," Cabanès, III, 815
- Mogul Empire, destruction of Hindu temples in the, I, 237
- Mohammed, invocation of, I, 1<sup>n</sup>; on injustice, I, 124<sup>n</sup>; on sneezing salutations, III, 308; swords of, I, I, 109<sup>n</sup>; and the Tree of Life, I, 144<sup>n</sup>; use of *koḥl* by, I, 217

- Mohammedan dancing-girl of Northern India, *ṭawāif*, I, 239, 240, 243, 244; *faqīrs*, distribution of sweets among, I, 240; *houris*, Apsarases' resemblance to, I, 202; influence on *dēva-dāsīs*, effect of, I, 244; invasions of India, I, 281; Khojas of Gujarāt, customs connected with lights among the, II, 168; practice of charming away disease, VIII, 196n; Puritan, Aurangzēb, the, I, 281, 283, 250, 265; term for *bogam*, *jān* or *nāyakan*, I, 244; women of the north, bodice worn by, II, 50n
- Mohammedan Law, *Principles of Hindu and*, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
- Mohammedanism embraced by many at Mathurā, I, 281
- Mohammedans introduce opium into India and China, II, 304; in Northern India, form of black magic among, VI, 149n<sup>1</sup>, 150n; of North India, custom for alleviating cramp among the, II, 168; origin of the use of powdered antimony among the, I, 217; sneezing superstitions among the, III, 306, 308
- Mohani ("bewitching"), II, 212n<sup>1</sup>; VII, 249
- Moirai, the three, III, 28n<sup>1</sup>
- Moist teeth and nails, marks of, VI, 158, 158n<sup>1</sup>
- Moksha, the soul's release from further transmigration, III, 4n<sup>2</sup>; IX, 89n<sup>2</sup>
- Mokshadā, a female hermit, III, 199
- Mokshaka, ashes of, used to counteract poisoned water, II, 276
- Mole, attraction of the, I, 49n<sup>1</sup>, 50n; on the queen's body, the, I, 49-50n
- Moles, artificially produced, I, 49n<sup>1</sup>, 50n; *Godānī* or *Uḷsi* method of producing, I, 50n; on the human body, significance of, IV, 99, 99n<sup>2</sup>; in Indian, Arabic and Persian fiction, similes of, I, 49n<sup>1</sup>
- Moluccas, the clove-tree a native of, VIII, 96n<sup>2</sup>
- Moly, a protecting herb, the, VIII, 56n<sup>2</sup>
- Momiāi (*Mōmiyāi*), charm named, III, 152; IX, 150, 151
- Mōn kings of Pegu, II, 265
- Monarch, the Choḷa, I, 147, 155n<sup>1</sup>; of mighty hills, Himavat the, I, 2; *Vidūshaka* becomes a, II, 80
- Monarquia Indiana*, F. Juan de Torquemada, III, 150, 151
- Monastery of Brāhmins, II, 57-59, 65, 195; at Kārkoṭaka, II, 73
- Monatsschrift für praktische Dermatologie*, Okamura in, II, 308n<sup>2</sup>
- Mondsüchtig*, use of the German word, VI, 101n
- Money in India, Morocco and Arabia, methods of carrying, I, 117, 117n<sup>3</sup>
- Mongolia, polyandry in, II, 18: in the transmigration of Indian stories, part played by, VI, 246
- Mongolian form of "Doctor Knowall" story, III, 75; form of "magical articles" story, I, 25; legend of gold-producing stone, I, 27; (Kalmuck) version of the *Vetālapañcaviṃśati*, VI, 241, 242, 247; (Kalmuck), frame-story of *ditto*, VI, 242-246; version of "Overhearing" motif, III, 48n<sup>1</sup>
- Mongolische Märchen-Sammlung*, B. Jülg, III, 182; V, 63n<sup>1</sup>, 153n<sup>1</sup>; VI, 242n<sup>2</sup>, 248; VIII, 228n<sup>4</sup>
- "Mongols, et leur prétendu Rôle dans la Transmission des Contes Indiens," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, III, 204; VI, 246n<sup>1</sup>
- Mongoose (*Herpestes mungo*), III, 115n<sup>1</sup>, 116n
- "Mongoose," G. A. Grierson, *Journ. Royal Asiatic Soc.*, V, 139n<sup>1</sup>
- Monier Williams, Prof. M., conjecture of text made by, VIII, 36n<sup>2</sup>; on the cult of Tārā, III, 2n<sup>2</sup>; explanation of the word Brāhma - Rākshasa, VIII, 187n<sup>2</sup>; explanation of the word *kāpālīka*, IX, 12n<sup>1</sup>
- Monk named Devaśarman, V, 223, 225, 226; and the swindler, the, V, 47n<sup>2</sup>, 223; who was bitten by a dog, story of the Buddhist, V, 165
- Monkey, the buried, III, 189, 190; and the cowherd, story of the woman who escaped from the, V, 141-142; and the crocodile, Buddhist story of the, I, 224-225; IX, 144; disease to be cured by the heart of a, V, 128, 128n<sup>2</sup>, 129; -god, Hanumān, the, II, 78, 197n<sup>2</sup>; IV, 126; the grateful, IX, 47, 47n<sup>1</sup>, 48; lover turned into a, through spells, VI, 59; and the maid, II, 5; man turned into a, III, 191; and the porpoise,

**Monkey—continued**

story of the, I, 225 ; V, 127, 127n<sup>1</sup>, 128-130, 132 ; that pulled out the wedge, the, V, 43-44 ; that swallows *dānārs*, the, V, 10-13 ; transformation into a, VII, 44n<sup>1</sup>

Monkeys construct a bridge across the ocean, II, 84, 84n<sup>1</sup>, 85n ; the firefly and the bird, the, V, 58-59 ; by magical water, persons turned into, I, 28 ; story of the fool who mistook hermits for, V, 140 ; Sugrīva chief of the, II, 84, 84n<sup>1</sup> ; Vali-mukha, king of the, V, 127-130

Monks, the barber who killed the, V, 229-230 ; feast of, I, 247 ; longing to entertain (*dohada*), I, 226

Monks' hoods used in thief's trick, V, 268, 268

Monopoly of *tari*, government, I, 241

Monster, the terrible, VII, 91, 92, 95

Monstrous fish swallows a whole ship, IX, 51, 51n<sup>1</sup>

"Montagne Noire ou les Filles du Diable, La," *Mélusine*, II, 190n<sup>1</sup> ; III, 238 ; VII, 126n<sup>2</sup>

Month Āshāḍha, the, VI, 204 ; to come true, dreams taking a, VIII, 100n ; of fasting (Shrāwan), II, 164n<sup>4</sup> ; feast on the eighth day of the, VIII, 141, 141n<sup>2</sup> ; Kārtika, the, VII, 142 ; of Phālguna, the, IV, 14

Montlosier, M. de, accused of eating children, II, 185n<sup>2</sup>

*Monumenta Germanicæ historica*, G.<sup>r</sup> H. Pertz, IV, 255n<sup>2</sup>

*Monumental Antiquities and Inscriptions in the North-West Provinces and Oudh*, L. A. Führer, IV, 166n<sup>1</sup> ; VI, 69n<sup>1</sup>

Moon in beauty, girl's face surpasses the, VI, 169 ; blisters produced by the rays of the, VII, 11 ; body white like the, IX, 9, 28 ; called the "lamp of Heaven," the, VI, 147n<sup>1</sup> ; compared to a patch on the forehead, VII, 102 ; dangerous for man, the rays of the, VII, 6, 6n<sup>1</sup> ; desire to drink the, I, 228 ; -diademed god (Śiva), I, 7 ; dogs held in esteem by the, II, 81 ; Eastern opinions about the ill-effects of the, VI, 100n<sup>1</sup> ; eclipse of the, caused by Rāhu, I, 200 ; entering Harshavati's mouth

**Moon—continued**

in a dream, V, 30 ; epithets of the, V, 101, 101n<sup>2</sup> ; IX, 143 ; face like a full, I, 30, 30n<sup>1</sup> ; VI, 173 ; -god, Chandrama, III, 161n<sup>1</sup> ; -god, Haran city sacred to the, II, 194n ; -god Nannar worshipped in Ur, I, 270 ; god who wears the, as a crest, Śiva, I, 3, 3n<sup>4</sup>, 32, 36 ; II, 136, 170 ; hare as ambassador of the, V, 101, 102 ; hare in the, II, 82 ; V, 101n<sup>2</sup> ; IX, 143 ; an incarnation of the, I, 128 ; lake, Chandrasaras, V, 101n<sup>1</sup> ; the lover of the night, the, VIII, 31 ; metaphor of the, VIII, 81 ; the progenitor of the Pāṇḍava race, II, 13, 13n<sup>1</sup> ; simile of the rising, VI, 70 ; (Soma), the, II, 45n<sup>4</sup>, 81 ; III, 257 ; story of the fool who looked for the, V, 141 ; suffering from consumption, VI, 119n<sup>1</sup> ; sympathetic influence of the, I, 228 ; three forms of the, I, 77n<sup>1</sup> ; tricks played by the, I, 228 ; white lotus a friend of the, III, 140, 140n<sup>2</sup>

"Moon, light of the," Chandraprabhā means the, II, 223, 223n<sup>1</sup>

Moonbeams, Chakora subsists upon, II, 235n<sup>2</sup> ; VI, 180n<sup>1</sup>

Moonlight-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76

*Moon-Lore*, T. Harley, V, 101n<sup>2</sup> ; VI, 100n<sup>1</sup>

Moon's diameter, a sixteenth of the (*kalā*), III, 140n<sup>1</sup> ; digit springs from the sea, I, 5 ; effect on the health of half-witted children, VI, 101n

Moons, the faces of the women like, II, 50, 50n<sup>2</sup>

Moonstone, *chandrakānta*, III, 53, 53n<sup>2</sup> ; face like the, VII, 8 ; a slab of, VIII, 96, 96n<sup>2</sup>

"Moonstruck," or "lunatic," use of the words, VI, 101n

*Moonthane*, or end of the *Saree*, I, 253

Moony crest, God of the (Śiva), I, 67, 86

Moor, traveller to India, I, 250

Moors and Moalis, betel-chewing among the (Garcia da Orta), VIII, 242

Moqaffa, Abdallāh ibn, Arabic version of *Kahilāh wa Dimnah* by, V, 219, 236

*Mora Jātaka* (No. 159), I, 227

Moral duties of husbands, I, 223

- Moral of the poison-damsel myth in the *Gesta Romanorum*, II, 296, 297
- Moral Philosophia*, La, Doni, V, 220
- Morality of princes and public men, I, 289; and religion (*dharmā*), I, 248; of Somadeva's tales, I, 42
- Morall Philosophie of Doni*, V, 41n<sup>1</sup>, 218, 220
- Morals of Indra, questionable, II, 45n<sup>4</sup>
- Morga, A. De, description of betel-chewing, VIII, 300, 301
- Morgan le Fay, the subaqueous palace of, VI, 280, 280n<sup>2</sup>
- Morglay, the sword, VI, 72n<sup>1</sup>
- Morning dreams, fulfilment of, VIII, 99, 99n<sup>2</sup>, 100, 100n
- Morning watch, the (9 A.M.), I, 114, 114n<sup>1</sup>
- Morocco, eyes and lips painted in, I, 217; method of carrying money in, I, 117n<sup>3</sup>
- Morphologie der Missbildungen*, E. Schwalbe, VII, 238n<sup>1</sup>
- Mortal condition, putting off the, I, 59
- Mortal, curse of Vidyādhari ended by living with a, VIII, 59, 59n<sup>2</sup>; life index of another mortal, one, I, 181; loved by goddess, V, 83
- Mortal kalpa, a (measure of time), II, 163n<sup>2</sup>
- Mortals, northern side of Mount Kailāsa inaccessible to, VIII, 74, 75; a river that cannot be crossed by, II, 75
- Mortar for grinding areca-nuts and betel-leaves, VIII, 250, 289, 295
- Morte d'Arthur*, La, I, 165; III, 208n<sup>1</sup>
- Mortification, forms of, I, 79n<sup>1</sup>
- Moses on Sinai, legend of, I, 217
- Mosque, sweets offered at a, I, 239-240
- Mosses from an Old Manse*, Nathaniel Hawthorne, II, 297n<sup>1</sup>
- Mother, the father that married the daughter and the son that married the, VII, 116, 116n<sup>2</sup>, 117-119, 262; of the gods, Danu, IV, 64; of Skanda (*Durgā*), I, 19, 19n<sup>1</sup>; of the snakes, Kadrū, I, 143n<sup>2</sup>; VII, 55, 56; of the three worlds (*Bhavāni*), I, 2, 8; the wicked, VI, 152, 153
- "Mother," mode of address as mark of respect, II, 201, 201n<sup>2</sup>
- Mother-goddess, cult of the, I, 272-279; in Arabia, Al-lāt or Al 'Uzza, I, 276; in Canaan, I, 275-277; in Cyprus, I, 276; in Erech, I, 270; in Hierapolis, I, 275; in North Africa, I, 276; in Paphos, I, 276; in Phœnicia, I, 275-277; in Syria, I, 275-277
- Mother-goddesses, worship of the fifteen divine, VII, 26
- Mother Hubbard's Tale*, Edmund Spenser, V, 53n<sup>2</sup>
- Mother-in-law, the cruel, III, 44, 45
- Mothers, the (personified energies of the principal deities), IV, 69, 69n<sup>2</sup>, 225, 225n<sup>1</sup>, 226; IX, 17, 17n<sup>2</sup>, 18, 58, 154; the planets which influence the unborn child, IV, 70n; the temple of the, VIII, 11
- Mothers, The*, R. Briffault, IX, 17n<sup>2</sup>, 143, 144, 147, 148, 153, 154
- Motif, the migratory, I, 29, 42
- "Motifs in Hindu Fiction—The Laugh and Cry Motif, On Recurring Psychic," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, VII, 251n<sup>1</sup>, 254n<sup>1</sup>, 255, 256, 260n<sup>2</sup>
- "Motifs in Hindu Fiction, On Recurring," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, VII, 191n<sup>1</sup>
- Motifs occurring in the *Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 38
- Motiv von der unterschobenen Braut in der internationalen Erzählungs-Litteratur . . .*, Das, P. Arfert, VI, 48n
- Moule, Rev. A. C., references to betel-chewing in China, VIII, 303n<sup>1</sup>
- Mount Alburz, VII, 56n; Āshādha, VIII, 26; Cithæron, VII, 227; Cyllene, VII, 227; Kailāsa, I, 2, 2n<sup>2</sup>, 8, 3n<sup>1</sup>, 8, 125, 202; VI, 108, 181, 168; VIII, 47, 51, 58, 59, 72, 73, 74, 75, 77, 79, 81, 82, 83, 85, 133, 133n<sup>2</sup>, 136, 147; IX, 2, 6, 86, 96; Kālinjara, II, 149; VIII, 101, 102; Karangli, I, 218; Mandara, I, 3, 3n<sup>2</sup>, 55n<sup>1</sup>, 94; II, 67n<sup>1</sup>, 98; VIII, 85, 136; IX, 7n<sup>2</sup>; Mandara used as a churning-stick, VI, 70n<sup>2</sup>, 161, 161n<sup>1</sup>; III, 83, 83n<sup>2</sup>; Meru, II, 67n<sup>1</sup>, 102; III, 281; IV, 188, 188n<sup>1</sup>; VI, 127, 212, 215; VII, 49; VIII, 83, 198,

## Mount—continued

199; Śataśringa, VII, 202; of Snow, daughter of the (Pārvatī), I, 5; Sumeru, III, 148, 148<sup>n1</sup>; IV, 141; VIII, 82; Taurus, wisdom of geese when flying over, V, 55<sup>n3</sup>; Uśīnara, I, 18, 18<sup>n3</sup>

Mountain of Agni, the, VIII, 27; the Anjana, VII, 108; of Antimony, the, VIII, 108, 108<sup>n1</sup>; Aṣṭāpada, holy place on the, I, 226; behind which the sun rises, Udaya the eastern, II, 67, 67<sup>n1</sup>, 68, 75; III, 67; the Black, Asitagiri, VIII, 108, 108<sup>n1</sup>, 104, 105, 124, 131, 132; IX, 1, 113; the Brocken, II, 104<sup>n2</sup>, 105<sup>n</sup>; called Ashādhapura, VIII, 25, 27, 36; called Govindakūṭa, II, 212; VIII, 62, 69, 70, 72; called Kālakūṭa, III, 65; called Mahendra, II, 92; called Maināka, III, 11<sup>n</sup>; IX, 88<sup>n2</sup>; called Swarnamūla, I, 148; called Uttara, II, 190, 191; daughter of the (Pārvatī), I, 3, 6, 7; of Fire, the, VIII, 50, 51, 70; heap of snake-bones resembling the peak of a, VII, 56; of Himavat, the, I, 2; II, 138; VII, 49, 84; Kedāra, the, VI, 88; of Kramasaras, VI, 113; the laughing, VI, 112, 113; the Malaya, II, 140, 150, 156; III, 155, 178; VI, 6, 7, 9, 50; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192, 198, 194, 195; VIII, 1, 70, 94, 99; of Nishadha, the, VII, 23; the Rishabha, II, 222; III, 64, 126; VIII, 85, 86, 89, 94; IX, 86, 112; of Rishyamūka, the, VIII, 42, 43, 44; of the Siddhas, the, VIII, 43, 48<sup>n1</sup>; of Śiva, the, VIII, 181; of Śrī, the, VI, 6; where the sun rises, Mrigavati left on the, I, 99; the Tridaśa, VIII, 143; turned into gold, I, 213; of Venus, the, VI, 109<sup>n3</sup>

Mountaineer or Kīrāta, form assumed by Śiva, I, 95<sup>n1</sup>; Śavara a wild, I, 100, 100<sup>n1</sup>; II, 141-149

Mountains among Indo-Aryans, tales of flying, VI, 3<sup>n1</sup>; of Ceylon, the five, VI, 70<sup>n2</sup>; the Harz, II, 104<sup>n2</sup>; the Himālaya, II, 54; King of the Snowy—i.e. Śiva, II, 143; Lord of the, Parvataka, II, 284, 285; myth about Indra cutting off the wings of the, VI, 3<sup>n1</sup>; VII, 19,

## Mountains—continued

19<sup>n1</sup>, 88, 88<sup>n1</sup>; IX, 88<sup>n2</sup>; to the sea, refuge of the winged, IX, 7<sup>n1</sup>; sporting with unshorn wings, simile of, I, 182; of Turkestan, the Snake, II, 298; the Vindhya, I, 10, 22; II, 54; III, 40, 42, 97<sup>n1</sup>, 267; VI, 165, 213; VIII, 54; IX, 89<sup>n3</sup>

Mountain-stone, lime for betel-chewing made from, VIII, 313

Mourning for absent husband, single lock of hair in, VIII, 84, 86, 36<sup>n2</sup>; for the loss of Adonis, I, 275

Mouse and the hermit, the, V, 75-76, 77-78

Mouse merchant, the, I, 62-63

Mouse, named Hiranya, V, 74-75, 78-80; the sagacious, III, 117; that was turned into a maiden, the, V, 109, 110, 109<sup>n3</sup>

"Mouse and the Ichneumon, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 115<sup>n1</sup>

Mouth coloured red and black by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 268, 314, 315; of a corpse, flames issuing from the, II, 62; of Death, temple of Durgā like the, II, 227; or forehead of automaton, Divine Name placed in the, III, 59; like the ring of Sulayman, I, 80<sup>n2</sup>; moon entering Harshavati's, in a dream, V, 30; of Śiva, tale from the, I, 94; when speaking, gold ring falls from girl's, VIII, 59<sup>n3</sup>; spray from Gaṇeśa's hissing, I, 1, 1<sup>n5</sup>; transformations through putting magic pills in the, VII, 42, 42<sup>n1</sup>, 43, 44, 47

Mouths of beauteous maidens, wine sprinkled from, I, 222; Vāsuki, the king of the snakes, has thousand faces and, VII, 56, 176<sup>n2</sup>

Movable wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19, 21, 21<sup>n1</sup>

Moving peak of the Vindhya range, an elephant like a, I, 138; figures, legends of, III, 56-59

Moylar, Tulava caste of, I, 252

*Mrichchhakaṭika*, or *Clay Cart*, Daṇḍin, II, 192<sup>n1</sup>, 232<sup>n</sup>; III, 202, 207<sup>n2</sup>; V, 142<sup>n2</sup>; VII, 72<sup>n3</sup>; VIII, 7<sup>n4</sup>; trans. A. W. Ryder, *Harvard Oriental Series*, vol. x, 1905, I, 235, 235<sup>n2</sup>; Wilson, II, 192<sup>n1</sup>, 232<sup>n</sup>

- Mṛigānka, sword named, I, 109, 109n<sup>1</sup>, 111, 114, 115, 119
- Mṛigānkadatta, story of, VI, 10-12, 10n<sup>1</sup>, 14, 22, 23-33, 36-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 181-182, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-133, 134-136, 161, 162-173, 175-192; expelled from his father's city, VI, 25, 25n<sup>2</sup>; possessor of ten million virtues, VI, 10
- Mṛigānkalekhā, story of Hiranyāksha and, V, 171-174
- Mṛigānkasena, king named, VII, 20
- Mṛigānkavatī, the Princess, I, 106, 112, 114, 115, 116, 118, 120
- Mṛigānkavatī, daughter of Mṛigānkadatta, VII, 44, 46
- Mṛigānkavatī, daughter of Mṛigānkasena, VII, 20-22, 24, 25
- Mṛigānkavitī, wife of King Dharmadhva, VII, 10, 11
- Mṛigāvatī, daughter of King Kṛitavarman and mother of the King of Vatsa, I, 96, 97, 99, 100, 302, 106, 120, 121, 228; III, 67, 68
- Mudakī, title of the *dāsi* caste, I, 259
- Mudāra, one of the three different styles of music, IV, 86n<sup>2</sup>
- Mudrā-Rākshasa, the, or *Signet-ring of Rākshasa*, Viśākhadatta, II, 160n<sup>1</sup>, 281, 283-284
- Mudrā-Rākshasa, the (H. H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, vol. iii, 1827), I, 57n<sup>2</sup>
- Mūga-Pakṣha Jātaka (No. 538), III, 170
- Muhammad aṣ-Ṣāliḥī, the Scribe, VI, 265n<sup>2</sup>
- Muhammad Shāh, the reign of, VI, 220
- Muhammed b. al-Habbāriya, V, 238
- Muhammed, the Mī'rāj or Ascension of, VII, 245
- ["Muhammedan Pregnancy Observances in the Punjab"] H. A. Rose, *Journ. Anth. Inst.*, II, 166
- Muhars, gold, VII, 249, 250
- Mukhannas, class of eunuchs, III, 321
- Mukharaka, gambler named, VI, 106, 114, 115, 116-121, 124, 129
- Mukhopādhyāya, Prof. Nīlmani, conjecture of text made by, II, 93n<sup>1</sup>; MS. copy of the *Sūka Saptati* presented by, I, 162n<sup>1</sup>
- Mukhopādhyāya, Paṇḍit Śyāma Charaṇ, Bengali story told by, V, 87n<sup>1</sup>; on Hindu funeral custom, V, 145n<sup>2</sup>; text conjecture made by, III, 192n<sup>1</sup>
- Mukhtalif al-ḥadīth, Ibn Qutaiba, VI, 63
- Mukhulāh, vessel for keeping *mirand*, I, 217
- Muktālātū, daughter of the King of the Nishādas, V, 27, 37
- Muktāphaladhva, son of Merudhvaja, VIII, 179, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 189, 191, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 207
- Muktāphalaketu and Padmavatī, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209
- Muktāphalaketu, Vidyādhara prince named, VIII, 133, 143
- Muktāpura, city called, III, 274, 275
- Muktāsena, King named, IV, 274, 275
- Muktāvati, wife of Chandraketu, VIII, 150, 153
- Muktipura, the island of, IV, 180, 181, 183, 184
- Mūladeva, the arch-thief of Hindu fiction, II, 183n<sup>1</sup>: VII, 217-219, 223; and the Brahman's daughter, IX, 77, 77n<sup>2</sup>, 78-85
- Mūladeva, magician named, VII, 41, 47, 222; the stanza of, VII, 118
- Mulberry-tree, queen becomes a, VI, 269<sup>3</sup>
- μύλλοι ("female" cakes), I, 15n
- "Mummies, Adventure of Satni-Khamois with the," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, 1915, I, 37n<sup>2</sup>, 129
- Mummies, attempts to find traces of venereal disease in, II, 308, 308n<sup>1</sup>
- Mundane existence, wheel representing, VI, 31
- Mundart der Slovākischen Zigeuner, R. von Sowa, Göttingen, 1887, V, 275
- Mundas, tribe of, II, 267
- Mundus, a Roman knight, I, 145n<sup>1</sup>
- Mundy, *Travels of Peter, in Europe and Asia*, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 266n<sup>2</sup>, 267n<sup>2</sup>
- Mongoose, the crane, the snake and the, V, 61; story of the Brāhman and the, V, 188, 188n<sup>1</sup>, 139



- Muñja* grass, VII, 26  
 Munjakeśa, a hermit's pupil, VI, 21  
 Munnur marriage ceremony, I, 244  
 "Muntakhabu-l-lubāb," Khāfi Khān (Elliot and Dowson, *The History of India*), I, 238n<sup>3</sup>  
 Murā, a concubine of Nanda, II, 282n<sup>3</sup>  
 Murajaka, Sundaraka calls himself, II, 111  
 Murala (Kerala or Malabar), II, 92n<sup>5</sup>  
 Muralas, tribute imposed on the, II, 92, 92n<sup>5</sup>, 92n<sup>6</sup>  
 Mur(a)li order of mendicants, girls dedicated to the god Khandoba, IX, 146  
*Muratori, Sanuto*, Junior, II, 268, 268n<sup>3</sup>  
 Muravāra, a Turushka named, III, 185  
 Murder of a child to procure another, I, 98n, 154, 154n<sup>1</sup>; IX, 148; of King Uchchala of Kashmir, IV, 266  
 Murdered child becomes a sword, II, 236  
 Murders among the Sikhs in the Panjāb, atrocious *saff*, IV, 264  
*Muruca* tree, VI, 232  
*Mūrvā*, sacred thread made of, VII, 26  
 Museum of Fine Arts, Boston, III, 58  
 Music or dancing, Brāhmins forbidden to witness, I, 232  
 Music of Gandharvadattā, the wonderful skill of, VIII, 28, 29; Ganeśa author of, I, 240; horses taught to dance to, VII, 207; Sarasvatī, goddess of, I, 248; the mother of dancing-girls, I, 238; taught to Vāsavadattā by Udayana, I, 135; the three different styles of, IV, 86n<sup>2</sup>; vice of instrumental, I, 124n  
*Music of India*, Atiya Begum Fyzee Rahamin, VIII, 95n<sup>1</sup>  
 Musical instrument, cord from a, as secret message, I, 81n  
 Musical instruments, playing of, I, 243; worship of, I, 244, 245  
 Musical test, the, VIII, 29  
 Musician, story of the fool who gave a verbal reward to the, V, 132, 132n<sup>2</sup>, 133  
 Musician Tānsen the patron saint of dancing-girls, I, 238  
 Musicians, attached to the temple at Tanjore, I, 247; of Coimbatore, *kaikōlan*, I, 259-261; at Indra's Court, Apsarasas, I, 201; professional (*mēlakētras*), I, 259, 260  
 Musk in betel-chewing, use of, VIII, 246, 247, 264, 266, 274; lamp-black and oil scented with, I, 33, 84, 85  
 Muslim year, Sha'abān eighth month of the, I, 30n<sup>2</sup>  
 Muslin, dress of, I, 243  
 Mussel-shells, lime made from, VIII, 259  
*Must* (*musth* or *mast*) state of an elephant, VI, 67n<sup>1</sup>, 68n; VII, 41n<sup>1</sup> *μύσθης* (Eleusinian mysteries), I, 15n  
 Mustard-seeds, charmed, VI, 5, 29, 109, 123, 124; enable Vidūshaka to travel through the air, II, 63, 64; growing from the navel of a corpse, II, 62; sown along the path, III, 98  
 Musulmāns of India, *koḥl* used by the, I, 212  
 Mutalammis, al-, story of, III, 277-279  
 "Mutallamis Letter" *motif*, I, 52, 52n<sup>2</sup>; II, 113, 113n<sup>1</sup>, 114n; III, 265, 265n<sup>1</sup>, 277-279; IX, 153  
*Mutāyabāt i Mullā Nasr al-Dīn* (A.H. 1305), IX, 152, 155, 156  
 Mutilation in religion, self-, III, 21n  
 Mutilations of ascetics, I, 79n<sup>1</sup>; forced on conquered enemies or enslaved persons, III, 21n; to indicate the subjugation to the god, III, 21n; list of, III, 21n; IX, 148  
 "Mutilations," Lawrence Gomme, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 21n  
 Mutiny, sign language used at the outbreak of the, I, 82n  
*Muttra*—i.e. Mathurā, I, 231  
 Mutual consent, marriage by (*gāndharva* form), I, 87, 88  
 Muzaffarnagar, blood of child drunk in, I, 98n  
*Muzakkudi* dancing-girl at Kēralapuram, I, 262  
 Muzzling sheep owing to aconite, II, 279  
*My Adventures among South Sea Cannibals*, D. Rannie, VIII, 310n<sup>2</sup>  
*Myna*, bird of the starling family, II, 183n<sup>2</sup>  
 Myrkwood, a magic forest, VIII, 222, 222n<sup>2</sup>  
 Myrobalans, *triphalā*, the three (Prof Monier Williams), VI, 27n<sup>1</sup>  
 Mysore, dancing-girls of, I, 246, 255, 258; the Darbārs of H. H. the Mahārāja of, II, 119; production of antimony in, I, 213

- Mysore Review*, trans. of Arthaśāstra, R. Shamsastri, 1906-1909, I, 233n<sup>1</sup>
- Mysteries, Eleusinian, I, 15n
- Mysterious deaths of Duhkalabdhikā's husbands, II, 69, 70; laughs, VII, 195
- Mystery of the loss of Madanaman-chukā, the, VII, 194, 195
- Mystic contemplation, doctrine of, IV, 25, 25n<sup>2</sup>; eye of Osiris, the, I, 216; food eaten by women at the Hōla, I, 15n; number in China and Tibet, I, 242n<sup>3</sup>; numbers in Hindu ritual, I, 242, 242n<sup>3</sup>, 255n<sup>4</sup>; V, 175; VI, 14, 14n<sup>1</sup>; IX, 145; relation between the cow and the universe, II, 240; significance attached to the naked body, II, 119; syllable Om, I, 17, 17n<sup>1</sup>; IV, 176, 176n<sup>1</sup>; verses to procure a son, I, 95; wheel of Vishnu, I, 242
- Mystic Trees and Flowers*, III, M. D. Conway, III, 154
- Mystical name of God, servant created through the, III, 59
- Mystics, Ascetics and Saints of India*, The, J. C. Oman, Ldn., 1903, I, 79n<sup>1</sup>
- "Myth of Balder, The," A. H. Krappe, *Folk-Lore*, VI, 1n<sup>1</sup>
- Myth of Balder, VI, 1n<sup>1</sup>; of Cupid and Psyche, II, 258; VII, 21n<sup>2</sup>; about eating in the underworld, Babylonian, VI, 133, 134; French version of the poison-damsel, II, 293-294; German versions of the poison-damsel, II, 294, 294n<sup>1</sup>; about Indra cutting off the wings of the mountains, VI, 3, 3n<sup>1</sup>; VII, 19n<sup>1</sup>, 88n<sup>1</sup>; IX, 88n<sup>2</sup>; of Ishtar and Tammuz, I, 273, 274; Italian version of the poison-damsel, II, 294-295; the Prometheus, III, 307n<sup>3</sup>, 309, 310; of Proserpine, the classical, VI, 183; of Rāhu, unknown origin of the, II, 81; story of Urvaśī and Purūravas interpreted as a nature, II, 251; of Tannhäuser, the, VI, 109n<sup>2</sup>
- Mythes et Légendes de l'Inde et de la Perse*, Les, E. Lévesque, I, 26, 84n<sup>2</sup>, 189n; II, 152n<sup>1</sup>; III, 9n<sup>1</sup>; IV, 150n<sup>1</sup>; V, 11n<sup>1</sup>, 91n<sup>1</sup>, 132n<sup>2</sup>, 133n, 135n
- Mythic Society, Quarterly Journal*, VI, 71n<sup>2</sup>. For details see under *Quarterly Journal* . . .
- Mythical Beings, Appendix I, I, 197-207
- Mythological birds, VII, 56, 56n; side of the *rukḥ*, I, 103, 104
- Mythologie, Deutsche*, Grimm, II, 105n
- Mythologie, Germanische*, E. H. Meyer, VIII, 232n<sup>3</sup>
- Mythology, the horse in, II, 57n<sup>1</sup>; the "Lamp of Phœbus" in Greek, VI, 147n<sup>1</sup>; Mathurā a sacred spot in Hindu, I, 231; no "swan-maiden" stories in classical, VIII, 217, 218; sirens in Greek, VI, 282, 283; the swan-maiden in Norse, VIII, 219-226; weapons of Hindu, I, 184, 184n<sup>2</sup>
- Mythology of the Aryan Nations*, G. W. Cox, I, 130, 148n; III, 28n<sup>1</sup>, 272n<sup>1</sup>; VI, 72n<sup>1</sup>
- Mythology, Hindu*, W. J. Wilkins, VIII, 77n<sup>2</sup>
- Mythology and Monuments of Ancient Athens*, J. E. Harrison, VI, 282n<sup>2</sup>, 283, 283n<sup>1</sup>
- Mythology, Teutonic*, J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, VI, 1n<sup>1</sup>, 277
- Mythology, The Fairy*, T. Keightley, VI, 136
- Mythology, Vedic*, A. A. Macdonell, VI, 3n<sup>1</sup>
- Mythology, Zoological*, A. de Gubernatis, I, 26, 76n<sup>2</sup>, 84n<sup>2</sup>, 129, 130, 144n<sup>2</sup>; V, 43n<sup>1</sup>; VI, 277; VII, 21n<sup>2</sup>
- Myths of Attis and Cyparissus, the, VI, 26n<sup>2</sup>; traced through etymology, origin of, II, 251, 252
- Myths of the Middle Ages, Curious*, S. Baring-Gould, VI, 18n<sup>1</sup>, 56n<sup>2</sup>, 109n<sup>2</sup>; VII, 52n<sup>2</sup>
- Myths of the Odyssey*, J. E. Harrison, VI, 282n<sup>2</sup>
- Myths and Songs from the South Pacific*, W. W. Gill, III, 314, 314n<sup>2</sup>
- Nāḍāgiri, elephant named, I, 125, 138, 150, 151, 152
- Nāḍakūvara, son of Kuvera, III, 40, 87, 188; VI, 103; VII, 160
- Nadhira, princess named, VI, 293, 294
- Nāg or cobra, the Bara'īs' veneration of the, VIII, 274
- Nāga, the seven-headed, II, 266
- Nāga (snake or mountaineer), II, 154n<sup>1</sup>

- Nāgābalā* (*Uraria Lagopodioides*), III, 120, 120<sup>n1</sup>
- Nāgadatta and the *bhārūṇḍa* birds, II, 219<sup>n3</sup>
- Nāgal (Nāgasthala), I, 117<sup>n4</sup>
- Nāgānanda, the, Harsha, VII, 235, 237<sup>n2</sup>
- Nāgapura, city called, IX, 22, 23
- Nagarasvāmin, painter named, IX, 85
- Nāgārjuna, minister of King Chirāyus, III, 252-256
- Nāgas, snake-gods, I, 103, 107, 200, 203-204; II, 152<sup>n4</sup>, 153<sup>n</sup>; V, 82<sup>n2</sup>; VI, 28<sup>n2</sup>, 71<sup>n2</sup>; VII, 56-58, 60, 127, 127<sup>n1</sup>, 128, 130, 134, 161, 213, 227, 236; VIII, 7, 184, 195; IX, 7, 49, 97; Vasūki, King of the, I, 61, 61<sup>n1</sup>
- "Nāgas; a Contribution to the History of Serpent Worship, The," C. F. Oldham, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 307<sup>n2</sup>; VII, 236<sup>n1</sup>
- Nāgasarman, Brāhman named, III, 159, 161
- Nāgasena, a Buddhist sage named, II, 32; child called, I, 12<sup>n1</sup>
- Nāgaśrī, wife of Dharmadatta, III, 7, 8
- Nāgasthala, village called, I, 117, 117<sup>n4</sup>; VIII, 117
- Nāgaśūra, father of Somaśūra, VI, 82
- Nāgasvāmin, Brāhman named, VIII, 54
- Nāgavallī (Sanskrit) "leaves of the betel," VIII, 238, 239
- Nāgavana (grove of snakes), garden called, III, 140, 142, 142<sup>n1</sup>
- Nāga-worshippers, I, 203
- Nāgbel or serpent-creeper, the betel-vine, VIII, 274
- Nāg - Panchmī (Cobra's fifth), the festival of, VIII, 274
- Nāgī Ratnaprabhā, the, IV, 212-214, 217, 218
- Nāgpur, Chota, VII, 230
- Nāgpūr division of the Central Provinces, II, 82; paintings at, II, 307, 307<sup>n1</sup>
- Nagokī day, I, 244
- Nahusha, king named, III, 88; VII, 70, 166
- Nāi, or barber caste, I, 49<sup>n1</sup>; III, 100<sup>n1</sup>, 101<sup>n</sup>
- Nāikins, women of a Śūdra caste, I, 245; IX, 145
- Nāiks, men of a Śūdra caste, I, 245
- Nail-clippings, personality in, I, 276; -marks and tooth-bites, note on, V, 193-195; -scratches, eight different kinds of, V, 193, 194
- Nails growing through the palms of the hands, I, 79<sup>n1</sup>; marks of moist teeth and, VI, 158, 158<sup>n1</sup>; the prints of loving, II, 49, 49<sup>n3</sup>
- Nairs or Nāyars of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19
- Naishadha, Śrī-Harsha, IV, 277
- Naked body, mystic significance attached to the, II, 119; gallants, I, 42-44; Urvāśī must not be seen, II, 245, 246; worshipping the gods, II, 98, 98<sup>n3</sup>
- Nakhavilekhana(m), "scratching with the finger-nails," V, 193, 195
- Nakshabi, *Tūti-Nāma*, I, 43, 168, 170
- Nakshatra of Bhaga, the Uttara Phālgunī, IV, 80<sup>n1</sup>
- Nakula, son of Pāṇḍu, II, 16
- Nal grass, VIII, 272
- Nal a Damajanti, *Báje Indická, Cesky vypravuje*, J. Libánský, v Olomouci, 1875, IV, 292
- Nal und Damajanti, *Eine indische Geschichte*, bearbeitet by F. Rückert, Zweite Auflage, Frankfurt a/M, 1838, IV, 292
- Nal und Damajanti, *metrische Uebersetzung*, Fritze, IX, 155
- Nala, King, VIII, 8<sup>n1</sup>, 133
- Nalathampū, Trivikrama, IV, 278
- Nala and Damayanti, IV, 237-250; the story of, I, 88, 101<sup>n1</sup>; III, 225<sup>n1</sup>; Appendix II, IV, 275-292; IX, 155
- Nala and Damayanti, N. M. Penzer, IX, 155
- Nala and Damayanti, *a Drama in Five Acts*, Scottish Branch Press, Negapatam, 1894, IV, 292
- Naladamayanti - kathānaka, from the *Nalapākhyāna*, IV, 292
- Nala e Damaianti, *trodotto per St Gatti*, Napoli, 1858, IV, 292
- Nala et Damayanti, A. F. Herold, IX, 155
- Nala och Damayanti, *en indisk dikt ur Mahābhārata från originalen öfversatt*, H. Kellgren, Helsingfors, 1852, IV, 292

- Nala und Damayanti*, übersetzt u. erläutert von E. Meier, Stuttgart, 1847, IV, 292
- "Nala and Damayanti," *Mahābhārata*, II, 77n, 232n; III, 181
- "Nala and Davadanti," Tawney, *Kathākoṣa*, II, 232n
- Naḷapāna Jātaka* (No. 20), III, 179; V, 101n<sup>1</sup>
- Nala-Rāja*, the Tamil, IV, 278
- Nala. traduit en Français*, par E. Burnouf, Nancy, 1856, IV, 292
- Nalas und Damajanti, eine indische Dichtung, aus dem Sanskrit übersetzt*, F. Bopp, Berlin, 1838, IV, 292
- Nalodaya*, Vāsudēva, IV, 277
- Nalopākhyāna*, or "Episode of Nala" (*Mahābhārata*), IV, 275
- Nalopākhyānam, Story of Nala*, trans. H. H. Milman, ed. Monier Williams, Oxford, 1860, IV, 278
- Nalopākhyānam, or Tale of Nala*, Text and Vocabulary, Th. Jarrett, Cambridge, 1882, IV, 292
- Nakugu* ceremony, betel and turmeric in, VIII, 281
- Nalus, a Sanskrit Poem from the Mahābhārata*, Latin trans., F. Bopp, 1819, IV, 292
- Namados or Nammadios — i.e. Narmadā, VII, 174
- Nambūtiri Brāhman, betel-leaves in ceremonies among the, VIII, 280, 281
- Name of a deity uttered by sneezer, III, 306; for *koḥl* in Egypt, I, 215; of Jīmūtavāhana, former, II, 141; of Phalabhūti given to Somadatta, II, 97; of Vikrama used as a title, the, VI, 229
- Names of Books I and II of the *K.S.S.*, similarity in, IX, 101; for betel and areca, various, VIII, 238, 239, 241, 303, 308n<sup>2</sup>; of bundles of betel-leaves, VIII, 265, 266; denoting natural phenomena, II, 251, 252; for the different shapes of the breach in thieving, V, 142n<sup>2</sup>; for the *Pañchatantra*, English, V, 41n<sup>1</sup>; of the seven kinds of betel-leaves, VIII, 265; of swords, I, 109n<sup>1</sup>; VI, 28n<sup>2</sup>, 72n<sup>1</sup>, 216; VIII, 154, 154n<sup>2</sup>; of umbrellas, distinctive, II, 264
- Names in the Mahabharata, An Index to the*, S. Sørensen, VII, 223n<sup>2</sup>, 235n<sup>1</sup>
- Namuchi, the generous Dānava, IV, 63-65
- Nanā or Ishtar, I, 272
- Nanahuatzin, Mexican god of syphilis, II, 309
- Nāqchināṭ Vellālas* (male *dāsīs*), I, 261
- Nand, the foster-father of Śrī Kṛṣṇa, VIII, 214, 215
- Nanda, King, I, 9, 13, 17, 17n<sup>2</sup>, 35, 36, 38n, 39, 40, 40n<sup>1</sup>, 55, 56, 57. See also Yogananda
- Nanda or Dhana-Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 283, 285
- Nanda Jātaka* (No. 39), II, 52n<sup>1</sup>
- Nandana; the garden of the gods, I, 66, 66n<sup>1</sup>, 68, 96; II, 84; III, 5, 6, 24, 188; VI, 82; VII, 129, 148; VIII, 33, 165, 170; IX, 21, 87, 87n<sup>4</sup>
- Nandayanti, wife of Ratnadatta, VII, 35
- Nandideva, disciple of Guṇāḍhya, I, 89, 91
- Nandigrāma, temple called, VII, 183
- Nandikshetra, a holy field named, III, 220
- Nandin, the bull of Śiva, I, 6, 6n<sup>1</sup>, 202; II, 242; VIII, 51, 52, 85
- Nandin, Prince of the Bhūtas, IV, 20
- Nannar, the moon-god, worshipped in Ur, I, 270
- Nan shih*, the biography of Liu Muchiā, VIII, 303, 303n<sup>1</sup>
- Nao (barber caste), III, 100n<sup>1</sup>
- Nao Nihāl Singh, two ladies burned with, IV, 264
- Naples, legend of the founding of, I, 24n<sup>1</sup>
- Nara, image of, IV, 160n
- Narada, hermit named, II, 12, 13, 15, 25, 34, 35, 126-128, 185, 147, 170; III, 145; IV, 17-19, 28, 29, 160n, 186-188, 238; VI, 231; VIII, 27, 79, 83, 124, 186; IX, 21
- Nārada Dharma Śūtra*, III, 320
- Naraka, the torments of, VII, 251
- Nārālī-pūrpimā or coconut festival, VII, 146n<sup>2</sup>
- Naran Gerel ("sunshine"), story of, VI, 248, 249
- Narasimha (man-lion), a form assumed by Viṣṇu, V, I, 1n<sup>2</sup>; king named, IX, 22

- Narasinha, King, III, 209, 215-217  
 Naravāhana, one of Kuvera's titles, IX, 119  
 Naravāhanadatta, son of the King of Vatsa, II, 7n<sup>1</sup>, 163, 165, 170, 212n<sup>1</sup>, 238; III, 58, 68, 84n<sup>1</sup>, 87, 130, 132, 185-140, 142, 144-147, 149, 156, 164-169, 178, 183, 200, 217, 218, 235, 240, 243, 244, 252, 256, 259-262, 275, 281, 282, 285, 290, 294-300; IV, 1, 2, 121-123, 124, 130, 136-140, 167, 168, 173, 181, 184-190, 193, 194, 201-203, 219, 220, 251; V, 1, 5, 14, 18, 25, 26, 27, 38, 41, 63, 67, 73, 88, 98, 119, 120, 127, 132, 137, 138, 153, 174, 178, 192, 196, 198, 203, 204, 204n<sup>2</sup>; VI, 7, 9; VII, 192, 194, 195; VIII, 1, 12, 17, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31n<sup>1</sup>, 32, 32n<sup>2</sup>, 33, 34, 36, 37, 37n<sup>1</sup>, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 85, 85n<sup>2</sup>, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 91n<sup>2</sup>, 92, 93, 93n<sup>2</sup>, 94, 95, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 121, 122, 123, 124, 125, 131, 132, 209, 213; IX, 1, 85, 86, 94, 95, 98, 101, 104, 105, 108-113, 116, 117, 119; history of, I, 90, 91  
 Naravāhanadattajanana, Book IV, I, 2; II, 125-169; IX, 104, 114  
 Nārāyan Tel ("the oil of Vishṇu"), III, 152  
 Nārāyaṇa (Vishṇu or Kṛishṇa, also Brahmā and Gaṇeśa), I, 4, 4n<sup>2</sup>, 143, 143n<sup>1</sup>, 145; II, 81; III, 109; IV, 113, 160n; VIII, 183  
 Nārāyaṇa, *Ritopadeśa*, or "Friendly Advice," V, 210  
 Nārāyaṇī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179, 225, 227  
 Narbada—i.e. Narmadā, VII, 174  
 Narendra ("Indra of men"), II, 116<sup>1n</sup>  
 Narmadā, the river, I, 66, 72; VI, 36, 39; VII, 2n<sup>1</sup>, 164, 165; IX, 54, 55, 57; note on Arjuna and the, VII, 174  
*Narodnya russkija skazki*, A. N. Afanasjev, II, 202n<sup>1</sup>; VIII, 227n<sup>2</sup>  
*Narrative of a Residence at the Capital of the Kingdom of Siam*, F. A. Neale, VIII, 289n<sup>2</sup>  
*Narrative of Travels on the Amazon and Rio Negro*, A. R. Wallace, II, 280n<sup>2</sup>  
*Narratives from Criminal Trials in Scotland*, J. H. Burton, I, 191  
 Na-sa-at-ti-ia (Nāsatyā), Mitāni god, III, 257  
 Nāsatyā (the Aśvins), III, 257, 258  
*Naṣr al-Dīn, Mutāyabāt i Mullā* (A.H. 1305), collection of stories, IX, 152, 155, 156  
 Naṣr Allāh, Persian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 220, 239  
 "Nastagio and the Spectre Horseman," Boccaccio, *Decameron*, I, 171  
 Natchetiran, King, VII, 257  
*Nathni utārṇā*, or ceremony of "taking off of the nose-ring," I, 240  
 National god of Assyria, Assur, Ashur, Ashir, or Ashur the, I, 198  
 Nations, laws of, II, 277-279  
*Napitu*, Babylonian inferior wives of the god, I, 270  
 Native courts in Africa, umbrellas used at, II, 271; states, recent *safis* in, IV, 264  
*Native Tribes of South-East Australia*, A. W. Howitt, III, 151  
 Natives of Avanti friends of Śrīdatta, I, 107  
*Natives of Sarawak and British North Borneo*, The, H. Ling Roth, VIII, 253n<sup>2</sup>, 298n<sup>1</sup>  
*Naṣ and reḍiyās*, gypsy tribes of Bēṅgal, I, 240  
*Naḍḍuvar*, men of the *dāsī* caste, dancing-masters, etc., I, 259, 264  
*Naturā Animalium*, De, Aelian, VI, 282n<sup>2</sup>  
 Natural law, II, 277, 278; phenomena, names denoting, II, 251, 252  
*Natural History of the Ducks*, A. J. C. Phillips, VI, 71n<sup>2</sup>  
*Natural Man*, C. Hose, VIII, 296n<sup>1</sup>  
*Naturalis Historia*, Pliny, I, 108, 222; II, 108n, 296, 300; III, 311n<sup>1</sup>; VII, 232; VIII, 114n<sup>1</sup>  
*Naturalist in North Celebes*, A. S. J. Hickson, VIII, 231n<sup>10</sup>, 296n<sup>2</sup>, 298n<sup>2</sup>  
 Nature, but no reason, laughs showing their, VII, 253, 254; of the Rākshasas leaves Vijayadatta, II, 210; of a snake acquired by maiden, II, 291, 294, 295

- Nature myth, story of Urvaśī and Purūravas interpreted as a, II, 251; myths among the Australians, Eskimos and South Sea Islanders, II, 252; origin of, I, 9, 9n<sup>5</sup>
- Nature, "Calliature Wood," D. Hooper, vol. lxxxvi, 1911, VII, 107
- "Nature (Greek)," L. R. Farnell, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 218n<sup>2</sup>
- Nature, *Humane*, Thomas Hobbes, VII, 253n<sup>1</sup>
- Nature of Laughter, *The*, J. C. Gregory, VII, 253n<sup>1</sup>
- Natursagen, Dähnhardt, IX, 144
- Nautch-girl, I, 250n<sup>2</sup>
- "Navajo Folktales, Some," Buxton, *Folk-Lore*, III, 268n<sup>1</sup>
- Navamī Pūjā, celebration of the, VIII, 271
- Navel of a corpse, mustard-seeds growing from the, II, 62; nail-marks made on the lower part of the, V, 193; of Viṣṇu, lotus growing from the, I, 96n<sup>1</sup>
- Nāvi-rakh, "the mark on the ship" and "stupidity," V, 93n
- Nāyaka, Hindu term for *bogams*, I, 244
- Nāyakan, Mohammedan term for *bogams*, I, 244
- Nāyar caste, betel-chewing in death ceremonies among the, VIII, 281; dancing-girls (*Tamil Padam*), I, 281
- Nāyars or Nairs of Malabar, customs connected with lights among the, II, 168; of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19; originally a military caste, II, 19
- "Neaniskos" [L. S. Smithers], *Priapeia*, III, 328
- Nebelkappe (cloud-cap) of King Alberich, I, 27
- Nebuchadrezzar, King of Babylon, II, 194n
- Necessity of performing burial rites for a Hindu, V, 144, 145; for sign language, I, 80n<sup>1</sup>
- Neck of concubine rubbed with poison, II, 297; like a shell, lines on the, I, 81, 81n; of Śiva, the dark (Nīlakaṇṭha), I, 1, 1n<sup>2</sup>; transformation by placing cords round the, VI, 39, 40, 40n<sup>1</sup>, 56, 56n<sup>2</sup>, 57, 59, 60; VII, 44n<sup>1</sup>
- Necklace from the heads of elephants, II, 142, 142n<sup>1</sup>; the enchanted, III, 30, 31; of human heads, VII, 250; of lotus fibres, III, 121, 121n<sup>1</sup>; of the Princess Chakrasenā, the, IV, 191, 192; of skulls, I, 5, 146; the stolen, VI, 176; strength acquired by looking at a, V, 76, 76n<sup>1</sup>
- Neṭtanebo and King Lycerus, story of Pharaoh, III, 250; IX, 152
- Nectanebos and Olympias, story from the *Pseudo-Callisthenes*, I, 145n<sup>1</sup>
- Nectar (Amṛita), I, 3n<sup>2</sup>, 55n<sup>1</sup>; II, 155n<sup>4</sup>; III, 176, 176n<sup>1</sup>; into the eyes of his mother, raining, I, 101; Garuḍa ordered to bring, II, 151; of immortality, I, 94; II, 155, 156; of love, I, 126, 126n<sup>2</sup>; a shower of, I, 74
- Nectarous mouth of Śiva, I, 94
- Nectars, the five, VIII, 247n<sup>2</sup>
- Needle, piercing the ear like a poisoned, I, 4
- Negelein in *Teutonia*, II, 57n<sup>1</sup>
- Neglect of female children in India, II, 18; in the Kali Yuga, good conduct falls into, IV, 241n
- Negotiation (*sāman*), one of the four *upayas*, or means of success, I, 123, 123n<sup>2</sup>; termed "giving of a daughter," the, II, 47
- Negro lover in tale from the *Nights*, VI, 8; races, eating human flesh among the Bantu, II, 198n<sup>1</sup>, 199n; variant of the Rhampsinitus story, IX, 159
- Negro Myths from the Georgia Coast*, C. C. Jones, IX, 159
- Neighbours, the four delicate, VII, 209, 210
- Neith, the Egyptian goddess of the hunt, V, 251
- Nenofkerkeptah in the tomb, I, 37n<sup>2</sup>
- Nepal aconite (*bīś*, *bish* or *bikh*), II, 278; gambling in, II, 232n; the Greater Cardamom a native of, VIII, 96n<sup>1</sup>; poisoning of wells by the Gurkhas of, II, 280; visits of Guṇāḍhya and Vālmiki to, IX, 97
- Nepal, The Sanskrit Buddhist Literature of*, Rājendratāla Mitra, V, 127n<sup>1</sup>
- Nepāla, the kingdom of, VII, 40
- Nepālamāhātmya, the, IX, 97

- Nepalese, an offshoot of the *Southern Pañchatantra*, V, 209, 209<sup>n</sup>, 210; recension of the *Bṛihat-kathā*—i.e. the *Bṛihat-kathā-sloka-saṃgraha*, IX, 94, 101; war, the, II, 280
- Nephrit, the ape, I, 216
- Neptune and Mestra, III, 191<sup>n</sup>
- Nerbuda (Nerbudda)—i.e. Narmadā, VII, 174
- Nereid, the king who married his dependent to a, VI, 209-216, 209<sup>n</sup>; 278-285; or nymph, the classical swan-maiden, VIII, 218; or sea-maiden, VI, 282
- "Net of the corn-god," circle of flour and water called the, II, 296
- Net stretched in a well, V, 8, 9
- Neu-Aramäische Dialekt des Tār 'Abdīn*, Der, Prym, E., and Socin, A., 2 vols., Göttingen, 1881 [For second title-page, see under *Syrische Sagen* . . .], I, 26, 97<sup>n</sup>, 125<sup>n</sup>; II, 76<sup>n</sup>, 155<sup>n</sup>, 219<sup>n</sup>; III, 191<sup>n</sup>, 231<sup>n</sup>; IV, 128<sup>n</sup>, 132<sup>n</sup>, 213<sup>n</sup>; V, 3<sup>n</sup>, 91<sup>n</sup>, 102<sup>n</sup>, 130<sup>n</sup>; VI, 28<sup>n</sup>, 78<sup>n</sup>, 118<sup>n</sup>, 154<sup>n</sup>, 280; VII, 81<sup>n</sup>; VIII, 57<sup>n</sup>
- Neugriechische Märchen*, Kretschmer, IX, 141, 142
- Neühundert gedächtnisswürdige Geheimnuss und Wunderwerck*, Georg Henisch, II, 294<sup>n</sup>
- Neun Derusch Vorträge*, Rabbi H. B. Fassel, III, 59
- New Caledonia, polyandry in, II\*, 18
- New English Dictionary*, Murray, II, 269<sup>n</sup>, 270
- "New Facts about Marco Polo's Book," E. H. Parker, *Asiatic Quarterly Review*, I, 214
- New grammar, the, I, 32, 36, 74, 75, 75<sup>n</sup>
- New Guinea, betel-chewing in Eastern, VIII, 310-314
- New Hebrides, polyandry in the, II, 18
- New Materials for the History of Man*, R. G. Haliburton, III, 315
- New moon, streak of the, Upakośā like a, I, 32
- New Quarterly Magazine*, "On the Idea of Comedy," George Meredith, April 1877, VII, 258<sup>n</sup>
- New Voyage Round the World*, A. William Dampier, VIII, 301<sup>n</sup>
- New Year's Day, the *Makara-saṅkranti*, corresponding to our, VIII, 19
- New York Medical Journal*, "The Origin of Syphilis," J. Knott, II, 308<sup>n</sup>
- New Zealand, story about food-taboo in, VI, 135
- New Zealand and its Inhabitants*, Te Ika A Maui, or, R. Taylor, VI, 135; VIII, 282<sup>n</sup>
- New Zealanders, Traditions and Superstitions of the*, E. Shortland, VI, 135
- Newly born child, candle made of a, III, 152, 158
- Next world a reflex of this, life in the, IV, 255
- Ngarigo tribe of South-East Australia, III, 151
- Nibelung* myth, the immolation of Brunhild in, IV, 255, 256
- Nibelungenlied*, the, I, 27, 187<sup>n</sup>; III, 82<sup>n</sup>
- Nicobar Islands (Ma-Nakkavāram), the, I, 155<sup>n</sup>
- Nidhidatta, merchant named, VII, 15, 16, 17
- Niffunga Saga*, I, 27
- Nigeria, *sañ* of forty-two wives of King of Oyo, Southern, IV, 257
- Nighaṇṭa and the two maidens, Ghaṇṭa and, IX, 29
- Night, dreams at the end of the, VIII, 99, 99<sup>n</sup>; evils of the, I, 77<sup>n</sup>; fulfilment of dreams at different watches of the, VIII, 100<sup>n</sup>; the king's investigations at, VIII, 118, 119; lotus which closes in the, II, 25, 25<sup>n</sup>; of marriage, evil spirits active on first, II, 306; the moon, the lover of the, VIII, 31; Pisāchas, Rākshasas and Yakshas delight in the, I, 76, 76<sup>n</sup>, 77, 77<sup>n</sup>; three watches of the, VIII, 78, 78<sup>n</sup>
- Night-hag, fear of the, III, 181<sup>n</sup>
- "Night wanderers" or Rākshasas, I, 111<sup>n</sup>
- Nights, fights with witches for three, VIII, 55, 56, 56<sup>n</sup>
- Nights, The Arabian*, as introducer of the "Swan-Maiden" motif into Europe, VIII, 284
- Nights, The*, Straparola, I, 44, 46<sup>n</sup>; II, 10<sup>n</sup>; III, 76, 205; V, 158<sup>n</sup>

- Nights, The*, Straparola, trans. W. G. Waters, I, 46n<sup>2</sup>; V, 158n
- Nights, The Thousand and One*, R. F. Burton, I, 1n<sup>1</sup>, 14n, 25, 27, 28, 30n<sup>2</sup>, 43, 47n, 80n<sup>1</sup>, 82n, 101n<sup>1</sup>, 103, 105, 120n<sup>1</sup>, 124n<sup>1</sup>, 131, 133n<sup>1</sup>, 141n<sup>2</sup>, 144n<sup>1</sup>, 163n, 167, 170, 183n, 186n<sup>1</sup>, 204, 217; II, 10n, 58n<sup>1</sup>, 104n, 104n<sup>1</sup>, 123, 124, 131n<sup>1</sup>, 147n<sup>1</sup>, 153n, 169, 190n<sup>1</sup>, 193n<sup>1</sup>, 201n<sup>3</sup>, 202n<sup>1</sup>, 218n<sup>3</sup>, 219n<sup>3</sup>, 220n, 223n<sup>1</sup>, 224n; III, 56, 60, 68n<sup>1</sup>, 70, 95n<sup>1</sup>, 101n, 105n, 115n<sup>1</sup>, 118n<sup>1</sup>, 203, 227n, 260n<sup>1,3</sup>, 268n<sup>1</sup>, 279, 308, 308n<sup>4</sup>, 328; IV, 21n, 90n<sup>1</sup>, 108n<sup>2</sup>, 132n<sup>1</sup>, 192n<sup>1</sup>, 249n; V, 13n<sup>1</sup>, 43n<sup>1</sup>, 65, 66, 97n<sup>1</sup>, 122n<sup>1</sup>, 177, 181n<sup>2</sup>; VI, 8, 23n<sup>1</sup>, 37n<sup>1</sup>, 61-63, 74n, 100n<sup>1</sup>, 240, 255, 256, 258, 260, 260n<sup>1</sup>, 274, 275n<sup>1</sup>, 286, 286n<sup>1</sup>; VII, 24n<sup>1</sup>, 56n, 88n<sup>3</sup>, 203, 217, 224, 224n<sup>3</sup>, 245, 249, 258; VIII, 93n<sup>2</sup>, 158n<sup>2</sup>, 159n, 161n<sup>2</sup>, 219, 227n<sup>3</sup>, 302n<sup>1</sup>; IX, 37n<sup>1</sup>, 45n<sup>1</sup>, 85n<sup>1</sup>, 153, 161
- Nigrodha Jātaka* (No. 445), I, 327
- "Nikini Story, The," Parker, *Village Folk-Tales of Ceylon*, I, 227
- Nikolaus (Upper German cake festival), I, 14n
- Nīlakanṭha (blue-throated one — *i.e.* Śiva), I, 1n<sup>3</sup>; Brāhman named, VI, 148
- Nīlamata, the (a legendary account of Kashmir), I, 206
- Nīlgi Hills, customs connected with eclipses among the Todas of the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the Todas of the, II, 18
- Nim leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, a sickle and, II, 166
- Nimbāpuram near Talarigattu, place of cremation, IV, 268
- Nimbus of Greek divinities, IV, 23n<sup>3</sup>
- Nimi Jātaka* (No. 541), I, 121n<sup>2</sup>
- Nimrūd Gallery, British Museum, II, 263
- Nin-An*, or *entu*, Babylonian "brides of the god," I, 270
- Nine white umbrellas mark the king, II, 264
- Nineveh Gallery, British Museum, II, 263
- Nineveh, Jonah and, II, 194n
- Nionde och tionde sångerna af Nala och Damayanā, från Sanskrit öfversatt*, E. G. F. Olbers, Lund, 1862, IV, 292
- Nipple, female children killed by putting opium on mother's, II, 304; nail-marks made on a woman's, V, 194
- Nirayāvaliyā Sutta*, Warren, Amsterdam Academy, 1879, I, 223
- Nirmūka, King of the Persians, IX, 34
- Nirṇayasāgara Press of Bombay, the, V, 212, 216
- Nirṛiti (*i.e.* Destruction, a goddess of death and corruption), IV, 110, 110n<sup>2</sup>, 113; guardian of the South-East, VIII, 163n<sup>1</sup>; lap of — *i.e.* death, II, 246
- Nirukta*, Yāska, III, 257
- Nirvāṇa, VI, 92n<sup>1</sup>; lake resembling, IX, 9
- Nirvāṇa* or *moksha*, the condition of the redeemed soul, IX, 89n<sup>2</sup>
- Nirvāsabhujā, son of King Vrabhuja, III, 221-223, 232
- Nīśchayadatta, story of, III, 183-190, 193, 195-200
- Nishāda maiden, and the learned parrot, story of King Sumanas, the, V, 27-28, 37-38
- Nishadha, country called, VII, 137; the mountain of, VII, 23; Nala, King of, IV, 241, 289
- Nishādas, aboriginal tribes, III, 10, 10n<sup>1</sup>; V, 27, 36, 37; King of the, II, 191, 191n<sup>1</sup>
- Nishka* (a unit of value), II, 240
- Nisṭuraka, friend of Śrīdatta, I, 107, 110, 111, 112
- Nitambavati, story of, VI, 251-255
- "Nitambavati," H. H. Wilson, *Essays, Works*, etc., VI, 251
- Nithuth, a king of Sweden, VIII, 220, 221, 222
- Nitoyodita, chief warder named, II, 128, 129; or Ityaka, II, 161, 161n<sup>1</sup>, 165
- Nisumbha (the giant slain by Durgā), IV, 122
- Nizam's dominions (Hyderabad), dancing-girls of the, I, 241, 244
- Noble Kinsmen, The Two*, I, 31n<sup>2</sup>
- "Noble lord" (*āryaputra*), form of address from wife to husband, IV, 34, 34n<sup>1</sup>
- "Noble Thief" motif, the, VII, 8, 201, 202



- Noctes Atticæ*, Aul. Gellius, II, 277 ; III, 56 ; IX, 47<sup>n1</sup>
- Noctes Indicæ sive quæstiones in Nalum Mahābhāratum*, L. Grasberger, Wirceburg, 1868, IV, 292
- Nocturnal adventures of Mṛigānkadatta, the, VI, 37, 37<sup>n1</sup>, 38, 39, 40 ; assassins sent to the enemy's camp, II, 91 ; transportation, VI, 125, 126
- Nodes, Rāhu's body represents the descending, II, 81
- Noisy traders forbidden in the ancient Sybaris, all, VII, 207
- No-moon night or Amāvas, II, 118
- Nonā or Lonā Chamarin, witch called, II, 119
- Non-Aryans (Mlechchhas), III, 320
- Non-existence of polyandry among Nāyars to-day, II, 18 ; of the universe (the doctrine of *māyā*), VI, 34, 35
- Non-fraternal polyandry, II, 18
- Non-venomous snake (*ḍuṇḍubha*), II, 152<sup>n2</sup>
- Noodle stories, V, 67-73, 80-97, 118-119, 117<sup>n1</sup> ; Somadeva's version of the *Pañchatantra* interrupted by, V, 213
- Noodles, The Book of*, W. A. Clouston, III, 231<sup>n1</sup> ; V, 68<sup>n</sup>, 168<sup>n1</sup>
- Norka*, Russian fabulous bird, I, 104
- Norse mythology, the swan-maiden in, VIII, 219-226
- Norse Fairy Tales, Old*, G. Stephens and G. O. Hyltén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25
- Norse, Popular Tales from the*, G. W. Dasent, 2nd edit., Edinburgh, 1859, I, 26, 27, 44, 77<sup>n1</sup> ; II, 190<sup>n1</sup> ; III, 104<sup>n</sup>, 205 ; V, 3<sup>n</sup>, 11<sup>n1</sup>
- North Africa, Semitic mother-goddess in, I, 276
- North and Central Bhutan, polyandry in, II, 18
- North, defiled by barbarians, II, 53 ; Kunera, guardian of the, VIII, 163<sup>n1</sup> ; Queen of the (Regine Aquilonis), II, 296
- North India, Mohammedans of, II, 168
- North Indian Notes and Queries*, II, 118, 142<sup>n1</sup>, 168 ; III, 306 ; IV, 272
- North Pañchāla or Rohilkhand, VI, 69<sup>n1</sup>
- Northern and Central India, betel-chewing in, VIII, 270-275 ; Circars, II, 92<sup>n2</sup> ; division of the Vidyādhara territory, the, VIII, 47, 63 ; India affected by Mohammedan invasions, I, 237 ; India, customs connected with eclipses in, II, 82, 83 ; India, form of black magic among Mohammedans in, VI, 149<sup>n1</sup>, 150<sup>n</sup> ; India, sacred prostitution in, I, 237-240
- North-West Provinces, sneezing customs in, III, 306
- Northern Tribes of Central Australia*, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 230<sup>n4</sup>
- Norway, signs of ear-throbbing in, V, 201<sup>n</sup>
- Norwegian life index, I, 132
- Nose, character indicated by, II, 7<sup>n1</sup> ; cut off as punishment for adultery, II, 88, 88<sup>n1</sup> ; V, 82, 82<sup>n1</sup>, 123, 156 ; IX, 76 ; cut off for thieving, V, 143<sup>n</sup> ; of faithless wife, bitten off, VI, 188, 188<sup>n1</sup> ; of the female ascetic cut off, I, 161 ; and ears cut off by his wife, Vajrasāra's, V, 22
- "Nose," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 814, 314<sup>n4</sup>
- Nosegay as chastity index, I, 168
- Nose-ring, rite of taking off the (*nathnī ātīrnā*), I, 240
- Noses, exchange of, V, 68, 69 ; of impaled robbers cut off, II, 60-62 ; produced by magical figs, long, I, 27
- Noshirwan or Anushirwan, "the Just," King of Persia, V, 218
- Nostrils, Aśvins produced by the breath of, III, 257
- "Not to see the sun" taboo, II, 268
- Note on the "Act of Truth" *motif*, III, 179-182 ; on Arjuna and the Narmadā, VII, 174 ; on the Aśvins, III, 257-258 ; on automata, III, 56-57 ; on the "Bitch and Pepper" *motif*, I, 169-171 ; on the "Chastity Index" *motif*, I, 165-168 ; on circumambulation or *deisul*, I, 190-193 ; on cross-roads, III, 37-38 ; on the "Doctor Knowall" *motif*, III, 75-76 ; on the "Entrapped Suitors" *motif*, I, 42-44 ; on the "External Soul" *motif*, I, 129-132 ; on Fate or Destiny, IV, 182, 188 ;

Note—continued

- on the Festival of the Winter Solstice VIII, 19-20; on food-taboo in the underworld, VI, 133-136; on the *gāndharva* form of marriage, I, 87-88; on the garuḍa bird, I, 103-105; on the "Hand of Glory," III, 150-154; on the ichneumon, III, 115<sup>n</sup>, 116<sup>n</sup>; on the "Impossibilities" motif, III, 250-251; V, 64-66; on the language of signs, I, 80<sup>n</sup>, 82<sup>n</sup>; on the "Letter of Death" motif, III, 277-280; on the "Magic Circle," III, 201-203; on the "Magic Seed," VI, 62-66; on the "Magic String," VI, 59-62; on the "Magical Articles" motif, I, 25-29; on the "Magical Conflict," III, 203-205; on the "Magical Obstacles" motif, III, 236-239; on Māyā, VI, 84-85; on nail-marks and tooth-bites, V, 193-195; on nudity in magic ritual, II, 117-120; on the Pālśāchī language, I, 92-93; on polyandry, II, 16-19; on the position of Book XII, VII, 194-196; on the power of entering another's body, IV, 46-48; on the precautions observed in the birth-chamber, II, 166-169; on the "Pretended Husband" motif, III, 126-127; on Rāhu and eclipses, II, 81-83; on the sacred cow of the Hindus, II, 240-241; on the sacred thread, VII, 26-28; on sandalwood, VII, 105-107; on the "Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden and the Learned Parrot," V, 39, 40; on the "Story of Vāmadatta," VI, 8; on tantric rites in the *Mālāṁ Mādhava*, II, 214-216; on the use of turmeric, VIII, 18; on vampires, VI, 136-140; on women whose love is scorned, II, 120-124
- "Note on the Story of Rhampsinitus," J. P. Lewis, *The Orientalist*, V, 255<sup>n</sup>
- Noted Names of Fiction*, W. D. Wheeler, Ldn., 1852, IV, 145<sup>n</sup>
- Notes on the "Act of Truth" motif in folk-lore, II, 81-83; III, 279-282
- "Notes on the Gogodara Tribe of Western Papua," A. P. Lyon, *Journ. Roy. Anth. Inst.*, VIII, 313<sup>n</sup>
- Notes to Gozenbach's *Sicilianische Märchen*, R. Köhler, V, 117<sup>n</sup>, 172<sup>n</sup>
- Notes on *Sāmudrika*, by Rai Bahadur, B. A. Gupta, II, 7<sup>n</sup>
- Notes and Addenda to the Book of Ser Marco Polo*, H. Cordier, Ldn., 1920, I, 104, 241<sup>n</sup>
- Notes on the Folk-Lore of the North-east Scotland*, Walter Gregor, VI, 150<sup>n</sup>
- Notes on the Folk-Lore of the Northern Counties*, W. Henderson, I, 190; II, 2<sup>n</sup>, 98<sup>n</sup>, 104<sup>n</sup>; III, 150, 195<sup>n</sup>; IV, 93<sup>n</sup>; VI, 150<sup>n</sup>; X, 160
- Notes on the Nalopakhyanam, or Tale of Nala*, J. Peile, University Press, Cambridge, 1881, IV, 292
- Notes to the Pañchatantra*, Bühler, I, 63<sup>n</sup>
- Notes and Queries*, III, 154
- Notes and Queries of China and Japan*, "The Buddhist Rosary and its Place in Chinese Official Costume," W. F. Meyers, vol. iii., IX, 145
- Notes on the Spirit Basis of Belief and Custom*, J. S. Campbell, II, 167, 229<sup>n</sup>; III, 37
- ["Notes on the Code of Hammurabi"] C. H. W. Johns, *Amer. Journ. Sem. Lang.*, I, 271<sup>n</sup>
- ["Notes on a Collection of Regalia of the Kings of Burma of the Alompra Dynasty"] R. C. Temple, *Ind. Ant.*, II, 264<sup>n</sup>, 269, 269<sup>n</sup>
- ["Notes on Early Economic Conditions in Northern India"] Caroline F. Rhys Davids, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 240
- "Notes on an Hermaphrodite," R. F. Burton, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, VII, 233<sup>n</sup>
- "Notes on Malay Magic," R. O. Winstedt, *Malay Br. Roy. As. Soc. Journ.*, VIII, 292, 292<sup>n</sup>; IX, 147
- "Notes on the Wagogo of German East Africa," J. Cole *Journ. Anth. Inst.*, III, 38
- Nothing at all, story of the man who asked for, V, 97; story of the foolish boy who went to the village for, V, 136-137
- Nottingham, sacred buns made at Christmas in, I, 14<sup>n</sup>
- Nottinghamshire Facts and Fictions*, J. P. Briscoe, Nottingham, 1876-1877, IV, 99<sup>n</sup>

- Noung daw Gyee, King, II, 265  
 Nourished on poison, infant girls, II, 293  
 Nourishment, poison as, II, 300  
*Nouvelles, Contes et*, La Fontaine, V, 11n<sup>1</sup>  
 Novel of Gucriño Meschino, II, 138n<sup>4</sup>  
*Novellæ fabulæ et comediarum*, Morlini, III, 76  
*Novellæ Morlini*, the, I, 44; V, 180n<sup>2</sup>  
*Novellaja Milanese*, Irubriani, III, 76  
*Novelle Antiche dei Codici Panciatichiano-Palatino*, Le, Biagi, IX, 150  
*Novelle*, Bandello, I, 44, 162n<sup>1</sup>, 166; II, 10n  
*Novelle édite ed inedite di Ser Giovanni Forteguerri*, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44  
*Novelle Letterarie di Firenze*, Lami, 1754, IV, 166n  
*Novelle*, Sacchetti, III, 118n<sup>1</sup>  
*Novellini popolari Italiane*, Comparetti, Torino, 1875, V, 275  
*Novellino*, Masuccio (Waters' trans.), III, 287n<sup>1</sup>  
 Novels of the tenth day of the *Decameron*, source of the, II, 76n<sup>1</sup>  
*Nubes (Clouds)*, Aristophanes, V, 29n<sup>2</sup>, 256, 257  
 Nude woman chased by dogs (Boccaccio), I, 171  
 Nudity, in black magic, II, 117; in fertility rites, II, 118; in healing disease, II, 118, 119; in magic ritual, III, 88, 88n<sup>1</sup>; IX, 147; in magic ritual, note on, II, 117-120; in rites to produce rain, II, 117, 118  
 "Nudity in Custom and Ritual," W. Crooke, *Journ. Anth. Inst.*, II, 119  
*Nugis Curialium, De*. See under *De Nugis Curialium*  
 Number of beads in Tibetan and Burmese rosaries, VI, 14n<sup>1</sup>; of Gandharvas, I, 201; of horizontal lines on forehead as indication of years of longevity, II, 7n<sup>1</sup>; of the jewels of the Chakravartin, varying, VIII, 72n; of prostitutes, large, I, 287; of recensions from the original text of the *Pañchatantra*, V, 208; 108 the sacred, V, 284; of shrines of special sanctity, I, 242n<sup>2</sup>; of the Valkyries, original, VIII, 225; of versions in existence of the *Pañchatantra*, V, 207  
 Numbering of stories in the "frame" of the *Vetālapañchavimsatī*, VI, 241, 267n<sup>1</sup>; system of stories used throughout the work, I, xxxviii, xxxix  
 Numbers in Hindu ritual, mystical, I, 242, 242n<sup>2</sup>, 255n<sup>2</sup>; V, 175; VI, 14, 14n<sup>1</sup>; VIII, 247; IX, 145  
*Numbers*, ordeal of the adulterous woman in, VIII, 196n  
 Numerous editions of the *Hitopadeśa*, the, V, 210; Indian legends about change of sex, VII, 229, 280  
 Nuniz, Fernão, description of Vijayanagar by (R. Sewell, *A Forgotten Empire*), I, 248, 248n<sup>1</sup>; account of *sañ* by, IV, 267, 268  
 Nuptial taboo, II, 248; VIII, 25, 25n<sup>1</sup>; earliest example of, II, 252  
 Nuptial tie or *hōman*, I, 88  
 "Nūr al-Dīn Ali and his Son, Story of," *Nights*, Burton, IV, 249n  
*Nursery Tales, Traditions and Histories of the Zulus*, C. Callaway, VIII, 227n<sup>10a</sup>  
 Nurses of Kārttikeya, the six, II, 102, 102n<sup>2</sup>  
 Nutmeg in betel-chewing, use of, VIII, 247, 255; one of the three fragrant fruits, VI, 27n<sup>1</sup>  
 Nutt, David, new ed. of *The Morall Philosophie of Doni*, 1888, V, 220  
 Nyāgrōdha tree (*Ficus Indica*), I, 9, 9n<sup>2</sup>, 157, 175; II, 42, 42n<sup>2</sup>, 159, 160  
 Nyāyaratna, Paṇḍit Maheśa Chandra, on *Gāyā*, VII, 85n  
*Nye Mennesker*, K. Rasmussen, VIII, 228, 228n<sup>2</sup>  
*Nyländska Folksagor*, Åberg, V, 281  
 Nymph comes out of a tree, a heavenly, II, 238; VI, 29; of the eastern quarter, the sun the, VIII, 82; ended by living with a mortal, curse of a heavenly, VIII, 59, 59n<sup>2</sup> heavenly, VI, 94; mother of Guṇādhya, a heavenly, I, 61; named Menakā, I, 188, 201; or nereid, the classical swan-maiden a, VIII, 218; Rambhā the, II, 84, 85; III, 24-27; the story of the heavenly, V, 32; Surabhidattā, a heavenly, III, 145; Tillottamā, a heavenly, VI, 189; Urvaśī, the, II, 84-86, 245-259

- Nymphs of heaven displaying their skill in dancing, II, 35 ; in the shape of swans, II, 246 ; stealing the clothes of bathing, VIII, 58, 58<sup>n</sup>, 218 ; IX, 20, 20<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Oasis in the Central Asian desert, original home of Piśāchas an, I, 92
- Oath, a binding, exchange of betel signifies, VIII, 281, 283 ; of Chāṇakya, I, 57 ; of Govindadatta, I, 78 ; undoing a lock of hair while swearing an, I, 57
- "Oath," Crawley, Beet and Canney, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 57<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Obedience to parents, duty of, IV, 280, 231
- Obeisance to the Jaina Saviours, the fivefold (*pañcanamaskṛti*), IV, 107
- Object of worship, horses an, II, 57<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Objects of life, the three, II, 180, 180<sup>n</sup><sup>2</sup> ; of reverence, walking round, I, 190-193 ; III, 20<sup>n</sup><sup>1</sup> ; used in betel-chewing, VIII, 240-254
- Oblation to gods and venerable men, *argha* or *arghya*, II, 77, 77<sup>n</sup><sup>1</sup> ; III, 53, 53<sup>n</sup><sup>1</sup>, 98, 254, 254<sup>n</sup><sup>1</sup> ; IV, 18, 28 ; VII, 58, 123, 123<sup>n</sup><sup>1</sup> ; of human flesh, II, 99 ; made to the tree, II, 97 ; for obtaining a son, an, I, 95, 95<sup>n</sup><sup>2</sup> ; offered to horse, a corn-, IV, 16
- Oblations, the Agnihotra, VIII, 103
- Obscene act with the horse performed by the queen, IV, 16
- Obschestvo Liubitelei Drevnei Pismennosti*, OLDP. = , V, 235
- Obsequies of parents performed by daughter, I, 255
- Observances, pregnancy, II, 166
- Observations on the Popular Antiquities of Great Britain*, J. Brand, I, 191 ; II, 99<sup>n</sup>, 105<sup>n</sup> ; III, 181<sup>n</sup><sup>2</sup>, 152 ; IV, 99<sup>n</sup><sup>2</sup>, 199<sup>n</sup><sup>1</sup> ; V, 100<sup>n</sup><sup>1</sup>, 201<sup>n</sup> ; VI, 24<sup>n</sup>, 186, 149<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Observer, *The Intellectual*, VII. See under *Intellectual Observer*, *The*
- Obstacles, Conqueror (Destroyer, Lord, Remover, Vanquisher, or Victor) of —i.e. Ganeśa, I, 1, 1<sup>n</sup><sup>24</sup> ; II, 1, 102, 125, 125<sup>n</sup><sup>1</sup> ; IV, 119 ; VI, 128 ; VII, 128, 128<sup>n</sup><sup>1</sup>
- "Obstacles, Magic," *motif*, II, 121 ; III, 227<sup>n</sup>, 228, 286-289 ; IX, 151
- "Obstacles Magiques, Les." Chauvin, *Revue des Trad. Pop.*, III, 238
- Ocean, Churning of the, I, 1<sup>n</sup><sup>2</sup>, 3<sup>n</sup><sup>2</sup>, 55<sup>n</sup><sup>1</sup>, 94, 128, 200, 202 ; II, 65<sup>n</sup><sup>1</sup>, 67<sup>n</sup><sup>1</sup>, 81 ; III, 176<sup>n</sup><sup>1</sup>, 253<sup>n</sup><sup>1</sup>, 260 ; VI, 70<sup>n</sup><sup>2</sup>, 87<sup>n</sup><sup>1</sup>, 161<sup>n</sup><sup>1</sup> ; VII, 129<sup>n</sup><sup>2</sup><sup>4</sup> ; VIII, 60<sup>n</sup><sup>1</sup>, 76 ; IX, 7<sup>n</sup><sup>2</sup>, 87<sup>n</sup><sup>2</sup>
- Ocean, Mount Mainaka takes refuge in the, IX, 88<sup>n</sup><sup>2</sup> ; Śaktideva prepares to cross the, II, 191 ; Viḍūshaka prepares to cross the, II, 71, 72 ; whirlpool in the, II, 217, 218
- Oceans swallowed by Agastya, the seven, IX, 89, 89<sup>n</sup><sup>2</sup>
- Ōchchans (priests), I, 262, 264
- Ocrisia, mother of Servius Tullius, VIII, 114<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Octavian, story of, V, 264
- October, Aswin, festival of, I, 245, 245<sup>n</sup><sup>1</sup>
- O'Curry, Eugene, a siren-tale from, VI, 281
- Odes*, Horace, II, 120 ; IV, 93<sup>n</sup><sup>2</sup> ; VIII, 49<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Ōḍi magicians in Malabar, II, 199<sup>n</sup>
- Odmilsong, country called, VI, 269
- Odoric, Friar, III, 57
- Odysseus in Hades, VI, 137
- Odyssey*, Homer, II, 106<sup>n</sup><sup>4</sup>, 217<sup>n</sup><sup>2</sup>, 218<sup>n</sup><sup>2</sup> ; III, 138<sup>n</sup><sup>1</sup>, 208<sup>n</sup><sup>1</sup>, 225<sup>n</sup><sup>2</sup>, 310, 310<sup>n</sup><sup>2</sup> ; IV, 58<sup>n</sup><sup>2</sup>, 120<sup>n</sup><sup>1</sup>, 151<sup>n</sup><sup>2</sup> ; VI, 137, 154<sup>n</sup><sup>4</sup>, 215<sup>n</sup><sup>1</sup>, 281 ; VIII, 56<sup>n</sup><sup>2</sup>, 92<sup>n</sup><sup>1</sup> ; IX, 9<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Œdipus, story of, I, 51<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Œnohe, suicide of, on the death of Paris, IV, 256
- [Oesterreichische Kinder- und Hausmärchen] Vernaleken, III, 272<sup>n</sup><sup>1</sup>
- Offer of Catti prince to poison Arminius, II, 277 ; of Hafiz for a mole on his beloved's face, I, 49<sup>n</sup><sup>1</sup> ; to kill a cow an act of hospitality, II, 241
- Offering to animals, daily (*balli*), I, 21, 21<sup>n</sup><sup>1</sup> ; of betel "chew" to water-spirits, VIII, 291 ; of cakes, *purūḍāsas*, IV, 15 ; of a cocoanut, I, 244 ; of eunuch as victim to Misfortune (Pāpman), III, 321 ; to the fire, daily (*homa*), II, 257, 257<sup>n</sup><sup>1</sup> ; to the Fire-god, III, 159, 160 ; of human eyes and flesh, VII, 123 ; of *pūja* to Gauri, I, 244 ; to the spirit of the cross-roads, III, 37 ;

Offering—*continued*

of sugar, I, 246; own flesh to Durgā, I, 125; up one son to obtain another, I, 154, 154n<sup>1</sup>; of water, the, VIII, 101, 103

Offerings of balls of rice, honey, milk and sesamum (*pinḍa*), I, 56n<sup>1</sup>; of Brāhmins, the gods nourished by the fire-, IX, 3, 8n<sup>1</sup>; to the Buddha, I, 241; of clarified butter to the fire, VII, 27; to dancing-dress and musical instruments, I, 244; to deity of betel cultivation in Bengal, VIII, 271; to Demeter and Kore, I, 15n; of the golden swans, the, VIII, 185; of iron to image of Lohajangha, I, 189n<sup>2</sup>; of rice, flowers and a cocoanut, I, 244; to Savitṛi, IV, 15; to the sea, VII, 146, 146n<sup>1</sup>

Officer of revenue, girls taken from the temple by an, I, 252

Offshoot of the *Southern Pañchatantra*—The Nepalese, V, 209, 209n<sup>2</sup>, 210

Offspring of Brahmā, the Bālakhilyas, I, 144, 144n<sup>2</sup>

Ogier le Danois, the romance of, VI, 280, 280n<sup>4</sup>

Ogre's life dependent on that of a queen bee, I, 181

Ogres, magic articles given by conquered, I, 27; (Piśāchas), I, 71, 71n<sup>2</sup>

'O-hi-chi-ta-lo of Hiuen Tsiang, Ahichchhatṛā the, VI, 69n<sup>1</sup>

Oil, description of the sandalwood, VII, 105, 106; and lamp-black, I, 33, 34, 35; perambulating the city with a vessel of, III, 4, 5; of Rāma (Rām Tel), III, 152; Richard II anointed with sacred, VIII, 88n<sup>1</sup>; and turmeric rubbed on the body, I, 242; of Viṣṇu, Nārāyan Tel, III, 152

Oiled and curled, head of an adulterer, VIII, 107

Oil-pressers' caste, the Teli, II, 82

Oily matter exuding from an elephant in *maṣṭ* state, dark, VI, 67n<sup>1</sup>, 68n

Ointment, or collyrium, the magic, IV, 90, 90n<sup>1</sup>; for the feet, magic, IX, 45, 45n<sup>1</sup>; of juice of aconite, girl rubbed with, II, 310

Ola—i.e. leaf of *Corypha umbraculifera*, VIII, 252, 252n<sup>1</sup>

Old age, a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n<sup>2</sup>; and death (disease), fruits as remedy against, III, 42, 43; VI, 216; IX, 47, 47n<sup>2</sup>; feminine form of, I, 121, 121n<sup>2</sup>; the grey locks of, VII, 190, 191, 191n<sup>1</sup>; VIII, 101; the thief of beauty, III, 243; venerated in the East, II, 190n<sup>1</sup>

Old body laid by in case of need, IV, 26

Old Dutch poem, "De Deif van Brugghe," V, 284

Old merchant and his young wife, the, V, 106, 106n<sup>1</sup>

Old Testament, *koḥling* the eyes in the, I, 217

Old Deccan Days, M. Frere, I, 28, 95n<sup>2</sup>, 101n<sup>1</sup>, 131, 142n<sup>1</sup>; II, 3n, 108n, 136n<sup>1</sup>, 202n<sup>1</sup>; III, 28n<sup>1</sup>, 52n, 62, 238; IV, 48; V, 49n<sup>1</sup>

Old Irish Treatise on the Law of Adamnan, ed. Kuno Meyer, III, 21n

Old and Modern Poison Lore, A. Wynter Blyth, II, 281

Old New Zealand, F. E. Maning, IX, 154

Old Norse Fairy Tales, G. Stephens and G. O. Hyllén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25

OLDP. = *Obschestvo Liubitelei Drevnei Pismennosti*, V, 235

"Old Wife's Deception, The," Konrad of Würtzburg (F. H. v. d. Hagen, *Gesammelte Werke*), I, 171

Old Woman of Berkeley, R. Southey, VIII, 56n<sup>1</sup>

"Old Woman and her Dog, The," *Gesta Romanorum*, I, 169

"Older and older" *motif*, the, II, 190n<sup>1</sup>; VIII, 55n<sup>1</sup>

Older Sanskrit versions of the *Pañchatantra*, V, 234

Oldest Greek colony, Sybaris, the, VII, 206; love-story in the world, II, 245

Olrun, one of the three Valkyries in the *Völundarkviða*, VIII, 221, 222

Om, the syllable, I, 17, 17n<sup>1</sup>

"Om," A. B. Keith, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 176n<sup>1</sup>

"Omar bin al-Nu'uman and his Sons, King," *The Nights*, R. F. Burton, VIII, 98n<sup>1</sup>; IX, 37n<sup>1</sup>

Ombrello (Italian umbrella), II, 263

- Omen, auspicious, I, 116; when children speak shortly after birth, an evil, II, 39n<sup>2</sup>; connected with sneezing, III, 303, 306, 307, 308; disregarded, III, 173; eclipse an evil, II, 82; evil, I, 114; III, 46, 46n<sup>2</sup>, 86, 86n<sup>1</sup>, 93, 94; IV, 93, 93n<sup>2</sup>, 94n; VIII, 49, 156, 156n<sup>1</sup>, 173, 173n<sup>1</sup>; IX, 76, 76n<sup>1</sup>, 153; lucky, IV, 122, 122n<sup>1</sup>, 171n<sup>1</sup>
- Omens and Superstitions in Southern India*, Thurston, III, 306n<sup>3</sup>
- Omission of Vetāla No. 10 in the *Vedāla Cadai*, VII, 200, 200n<sup>1</sup>
- Omissions in Herodotus' Tale of Rhampsinitus, possible, V, 248, 249
- Omitted from the Pañchatantra Table, the modern translations of Sanskrit versions, V, 232n<sup>1</sup>, 233n
- Omākārapīṭha, place called, IX, 72, 73
- Ommāna (Oman of Saracen times), VII, 106
- On and off Duty in Annam*, G. M. Vassal, VIII, 287n<sup>3</sup>
- On the Weapons, etc., of the Hindus*, G. Oppert, Madras, 1880, I, 109n<sup>1</sup>
- "On the Art of Entering Another's Body," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Phil. Soc.*, I, 38n; II, 44n<sup>4</sup>, 212n<sup>1</sup>; III, 83n<sup>1</sup>; IV, 47; VI, 74n; VII, 260n<sup>3</sup>
- "On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Fergusson, *Proc. Roy. Irish Academy*, I, 190
- "On the Ghalchah Languages\* (Sari-koli), R. B. Shaw, *Journ. As. Soc. Bengal*, IX, 147
- "On the History of the Story of Stephanites . . ." See "History of . . ."
- "On a recent instance of the use of the nudity-spell for Rain-making in Northern Bengal," S. C. Mitra, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, IX, 147
- Ōṇam, religious festival of, I, 262
- Once a Week*, "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, vol. viii, 1863, VIII, 95n<sup>1</sup>
- One arrow splitting seven palm-trees, VIII, 44; lock of Madanamanchukā, the, VIII, 84, 86, 86n<sup>3</sup>; mortal as life index of another mortal, I, 131; point, side of the die marked with, (Kali), IV, 240n<sup>1</sup>; side painted
- One—*continued*  
black the other red, I, 146, 146n<sup>2</sup>; umbrella, the earth under, II, 125, 125n<sup>2</sup>
- One-eyed boy, Vasantaka disguised as a, II, 20, 22
- One hundred and eight, mystic number of, I, 242n<sup>3</sup>
- Onesicritus on *sati*, IV, 261
- Opals turn pale in the presence of poison, I, 110n<sup>1</sup>
- Open force, (*daṇḍa*) one of the four *upayas*, or means of success, I, 123n<sup>2</sup>
- Opening of drinking-places, I, 241; of Indian thief's tunnel, *khātra*, *chhidra*, *surngā*, etc., V, 142n<sup>3</sup>
- Openings on the earth leading to Pātāla, VI, 108, 109
- Opera hactenus inedita Rogeri Baconi*, Steele, II, 290, 291, 291n<sup>1</sup>
- Operation of Pavayās, III, 323
- Opferritus und Voropfer der Griechen und Römer*, Eitrem, IX, 151
- Ophthalmia, *surmah* used as a preventive for, I, 214
- Opinions about the ill-effects of the moon, Eastern, VI, 100n<sup>1</sup>; about the origin of the tale of Rhampsinitus, different, V, 255; about the swan-maiden, various, VIII, 232, 232n<sup>4</sup>, 233, 233n<sup>1</sup>, 233n<sup>2</sup>; of *Pūrṇabhadra*, different, V, 217
- Opion* (opium), II, 304
- Opium, a confection of (*majoon*), III, 326; early history of, II, 303, 304; eating, II, 303-305; favoured by the Hindus, II, 304; given to infants, II, 304; quieting *mast* elephants with, VI, 68n; a rival of betel-chewing in China, VIII, 318
- "Opium," E. M. Holmes, *Ency. Brit.*, II, 304n<sup>1</sup>
- "Opium, Le Café, Le Hachich, L'," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
- Opium, Some Truths about*, H. A. Giles, II, 304n<sup>1</sup>
- Opos* (opium), II, 304
- Oppian, mention of poisoning wells, II, 278
- Opposition of Brāhmins to entrance of the king, II, 57; of Brāhmins to polyandry, II, 17

- Opus Maius of Roger Bacon*, J. H. Bridges, II, 100n
- Oracle at Delphi, the, V, 256
- Oral tales derived from *Pañchatantra* stories, V, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 55n<sup>3</sup>, 63n<sup>1</sup>; tradition, the *Seven Sages of Rome* from, V, 260
- Orāon tribe, nudity customs among the, II, 119
- Orbeliani, Saba (Slukhan), part-translator of Georgian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 240
- Orchomenus, a city of Boeotia, V, 256, 257
- Orchomenus, Erginus, King of, V, 256
- Ordeal, to drink the water of, VIII, 195, 195n<sup>3</sup>, 196n
- "Ordeal (Hindu)," A. B. Keith, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 196n
- Ordeals among the Bonthuk caste, areca-nuts in, VIII, 276; in the codes of Brihaspati and Pitāmaha, VIII, 196n; in the *Yājñavalkya-smṛiti*, list of five, VIII, 195n<sup>3</sup>, 196n
- Order of Books VI, XII, XVII and XVIII of the *K.S.S.*, wrong, IX, 106, 109, 118, 115; of creation of new body, I, 56n<sup>1</sup>; of events in the *K.S.S.*, mistake about the, VII, 195, 196; of tales in the three chief translations of the *Vetāla-pañchavimśati*, VII, 264
- Order of St John, II, 39n<sup>2</sup>; of Śiva worshippers, *kāpālikas* a left-hand, IX, 12n<sup>1</sup>
- Ordinary occurrence of adultery of a gambler's wife, II, 88n<sup>1</sup>
- Orgies held by witches, II, 104, 104n<sup>2</sup>
- Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Beziehungen, Forschungen und Mittheilungen, Eine Vierteljahrsschrift herausgegeben von Theodor Benfey*, 3 vols., Göttingen, 1860-1866 (vol. iii has only three parts instead of four), I, 46n<sup>2</sup>, 129, 157n<sup>2</sup>; II, 120; III, 2n<sup>2</sup>, 28n<sup>2</sup>, 70n<sup>2</sup>, 76, 115n<sup>1</sup>, 124n<sup>1</sup>, 150, 237, 272n<sup>1</sup>; V, 92n<sup>2</sup>, 238, 259n<sup>1</sup>, 261n<sup>2</sup>; VI, 276, 276n<sup>5</sup>
- Oriental origin of castration, III, 319, 320; story migration, V, 258
- Oriental Series, Trübner's. See in Bibliography under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; J. H. Knowles
- Oriental Society, American, New Haven, Conn., V, 207n<sup>1</sup>
- Oriental Translation Fund, Roy. As. Soc., I, 40n; III, 60, 278; V, 17n<sup>1</sup>, 39
- Oriental Commerce*, W. Milburn, 2 vols., London, 1813, I, 214
- Oriental Magazine, The Quarterly*, "Nītabavati," H. H. Wilson, 1827, VI, 251
- Oriental Silverwork, Malay and Chinese*, H. Ling Roth, VIII, 258n<sup>1</sup>
- Oriental Society, Journal of American*. See under *Journ. Amer. Orient. Soc.*
- Orientalist, The*, I, 101n<sup>1</sup>; II, 184n; III, 76; V, 55n<sup>3</sup>, 64
- Oriente Lux, Ex*, VIII, 117n<sup>2</sup>. For details see under Wünsche, A.
- Origin of the betel-vine, story of the, VIII, 274; of the "Bitch and Pepper" motif, I, 169; of castration, III, 319, 320; of the Chinese nation, incident from the, I, 27; of the Compitalian games, VIII, 114n<sup>1</sup>; of the custom of betel-chewing, possible, VIII, 248, 249; and derivation of the name Vararuchi, I, 16, 16n<sup>2</sup>; of *darbha* grass, I, 55n<sup>1</sup>; of eclipses, II, 81-83; of the festival called the giving of water, VIII, 106-110; of the Ganges in Śiva's head, I, 5n<sup>5</sup>; magic-seed story undoubtedly of Indian, VI, 66; of the mandrake in juices from hanged man's body, III, 153; of the myth of Rāhu, unknown, II, 81; of myths traced through etymology, II, 251, 252; of the name Kaṭāha, I, 155n<sup>1</sup>; of nature, I, 9, 9n<sup>5</sup>; of "Overhearing" motif may be homœopathic magic, II, 107n<sup>1</sup>, 108n; of the Palli or Vanniyan caste, VIII, 109n<sup>3</sup>; of Pāṇḍu in a single divine being, II, 17; of Rhampsinitus story, V, 258-255; of sacred prostitution in Babylonia, I, 274; of the story of Ghaṭa and Karpura, the (Appendix II), V, 245-286; of the story of Jimūta-vāhana, possible, VII, 240; of the

Origin—continued

- story of Urvaśī and Purūravas, Frazer's theory about the, II, 253, 254; of the Supreme Soul, I, 9, 9n<sup>4</sup>; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 217, 284; of the umbrella, II, 263; of the use of *koḥl* in Islam, I, 217; of the Valkyries, VIII, 224-226; of the *Völundarkviða*, VIII, 220; of the word *asura*, I, 197-199; of the word *palanquin*, III, 14n<sup>1</sup>
- Origin and Development of the Moral Ideas*, E. Westermarck, II, 96n<sup>1</sup>, 97n, 229n<sup>2</sup>; III, 38, 328; IV, 202n<sup>1</sup>
- Origin and Growth of Religion, Lectures on*, John Rhys, VIII, 107n
- "Origin of the Cult of Aphrodite, The," J. Rendel Harris, *Bull. John Rylands Library*, III, 153
- "Origin and Cult of Tārā, The," Hirananda Shastri, *Mem. Arch. Surv. India*, IX, 148
- "Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, *St Louis Medical Review*, III, 315
- "Origin of Syphilis, The," J. Knott, *New York Medical Journal*, II, 308n<sup>3</sup>
- Original castes, the *varṇas*, or four, I, 87; form of the *Vetālapagāṇchavimśati*, VI, 225, 225n<sup>3</sup>; home of the castanet, India probably the, VIII, 95n<sup>1</sup>; home of the *Hitopadeśa*, Bengal, V, 210; home of sacred prostitution, Mesopotamia, the, I, 269; home of vampires, Balkans the, VI, 138; language of the *Pañchatantra*, V, 208; number of the Valkyries, VIII, 225; Sanskrit text of the *Pañchatantra* lost, V, 208; significance of the umbrella, II, 267; source of creating the material world, I, 9, 9n<sup>1</sup>; versions of the *Pañchatantra* lost, V, 208
- Original Sanskrit Texts*, John Muir, I, 56n<sup>1</sup>, 72; VII, 72n<sup>2</sup>, 174; VIII, 152n<sup>1</sup>
- Originals and Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales*, W. A. Clouston, VII, 208, 208n<sup>2</sup>, 204
- Origines de la France contemporaine, Les*, Taine, II, 185n<sup>3</sup>
- Orissa, *dēva-dāsīs* in, I, 266; to Drāviḍa, Kalinga extending from, II, 92n<sup>2</sup>; temple of Jagannātha at, I, 241
- Orissa, W. W. Hunter, 2 vols., 1872, I, 242n<sup>1</sup>
- Orlando Furioso*, Ariosto, III, 167n<sup>2</sup>
- Orlando Innamorato* (orig. Boiardo), Berni, VI, 280, 280n<sup>2</sup>
- Ormazd, the "Wise Lord" and the "All-father" (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199
- Oṣme, traveller to India, I, 250
- Ornament called *dantapatra* or tooth-leaf, VI, 169; of the earth, Kauśāmbī the ear-, I, 94, 95; faces smeared with betel-juice for, VIII, 314, 315; or other object, life in weapon, VIII, 107n; *Thiṇṭhākarāla* concealed in a lotus used as ear-, IX, 21
- Ornamental lying-in chamber, II, 161; patch, *ṭikkī*, VI, 154, 154n<sup>1</sup>
- Ornaments, one of the eight kinds of enjoyment, VII, 249; of men's skulls, IX, 12n<sup>1</sup>; story of the fool and the, V, 69-70
- Ornaments de la Femme? Les*, O. Uzanne, II, 272
- Ornithological aspect of sirens, VI, 282
- Orphans though having wealth, I, 12, 12n<sup>4</sup>
- Orpheus, story of, I, 90n<sup>1</sup>
- Orphic rite of the Liknophoria, I, 15n
- Orson and Valentine, story of, I, 103
- Orta, Dr, one of the two interlocutors in Garcia da Orta's work, VIII, 240-244
- Ortā, Garcia da, description of betel-chewing by, VIII, 240-245
- Osiris, the mystic eye of, I, 216; Isis and the dead body of, VIII, 75n<sup>1</sup>; Isis and, myths of, V, 252, 255, 286; Thoth the advocate of, VI, 98n<sup>1</sup>
- Osiris and the Egyptian Resurrection*, E. A. Wallis Budge, IV, 257; V, 254; VIII, 75n<sup>1</sup>
- Oskastein, or wishing-stone, V, 11n<sup>1</sup>
- Ostentation, depravity and luxury in the reigns of Jahāngīr and Shāh Jahān, I, 238, 238n<sup>2</sup>
- Ostrich introduced from Parthia to China, I, 104
- Othello*, Shakespeare, II, 145n
- Otho, the devotion of the followers of the Emperor, VII, 69n<sup>2</sup>
- Ottaker or Ottokar, German poet, II, 309, 309n<sup>2</sup>



- Otters quarrel over fish, I, 226  
 "Otus and Ephialtes," Preller, *Griechische Mythologie*, II, 13n<sup>4</sup>  
 Oudh, the provinces of Agra and, VII, 2n<sup>1</sup>; Śrāvastī identified with Sāhet-Mahet in, III, 90n<sup>1</sup>  
 Oulios, title of Apollo, III, 258  
 "Outidanos" [R. F. Burton], *Priapeia*, III, 828  
*Outpost in Papua, An*, A. K. Chignell, VIII, 317n<sup>1</sup>  
 Outwitting the devil, tales of, III, 38n<sup>2</sup>, 34n  
 Oval shape of betel-bags, VIII, 251, 252  
 Overheard by Śaktideva, the conversation of birds, II, 219  
 "Overhearing" motif, the, I, 48n<sup>3</sup>; II, 107n<sup>1</sup>, 108n, 219n<sup>1</sup>; III, 29n, 48, 48n<sup>1</sup>, 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149  
 Overwhelming power of love, II, 9  
 Ovid, *Metamorphoses*, F. J. Miller, VII, 228n<sup>2</sup> •  
 Owen, Professor, work on gigantic birds, I, 105  
 Owl, unguent of the blood of a screech-, III, 152; Vetāla with eyes like an, VII, 163  
 Owls, Avamarda, King of the, V, 98, 105; story of the war between the crows and the, V, 98, 98n<sup>1</sup>, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113  
 Own flesh, cutting off, VII, 126, 126n<sup>2</sup>; spirit reanimating corpse, vampire in form of, VI, 187  
 Ox form of the moon, I, 77n<sup>1</sup>; by the power of a magical string, Bhavaśarman turned into an, VI, 59; sacrificial act of eating the, II, 240; story of the man who, thanks to Durgā, had always one, V, 185-186, 186n<sup>1</sup>; transformation into an, III, 194  
 Oxen eaten by the sage Yājñavalkya, milch cows and, II, 241  
*Oxford Dictionary*, J. A. H. Murray, VIII, 34n<sup>1</sup>  
*Oxford Essays*, Max Müller, II, 251, 251n<sup>1</sup>  
*Oxford History of India, The*, V. A. Smith, I, 250n<sup>1</sup>; IV, 264; VII, 287n<sup>1</sup>  
 Oxide of copper used as *kohl*, I, 215; of manganese used as *kohl* in ancient Egypt, black, I, 215  
 Oyo, South Nigeria, *satī* of forty-two wives of a king of, IV, 257  
 Oyster shells for betel-chewing, lime from, VIII, 242, 258, 261, 269; eaten, lime of, II, 301, 302  
 Pachyderms in Siberia, I, 105  
 Pacific Islands, polyandry in the, II, 18  
 Pacolet's horse (story of Valentine and Orson), I, 103  
*Padamangalam Nāyars, The*, I, 261  
*Paddhati, Śārngadhara*, the, VII, 202  
 Paddy, *kalam* of, I, 247  
 "Padlock, The," Burton, *Pentamerone*, II, 253  
 Padma, the land of, II, 95  
 Padmagarbha, Brāhman named, VI, 115  
 Padmakūṭa, King of the Vidyādhara, V, 32 •  
 Padmanābha, Brāhman named, VII, 31, 32; king named, VII, 98  
 Padmanābhaswāmi temple of, I, 262  
 Padmaprabhā, daughter of Mahādampshtra, VIII, 67  
*Padma Purāṇa*, the, VII, 85n  
 Padmarati, Queen of Vīradeva, VII, 1, 2  
*Padmāsana*, posture in meditation called, II, 176, 176n<sup>4</sup>; VIII, 83, 83n<sup>3</sup>  
 Padmaśekhara, sovereign of the Gandharvas, VIII, 146, 150, 152, 157, 159, 162, 163, 164, 170, 203  
 Padmasena, son of Mukṭāsena, III, 274, 275; son of Śrīdarsana, VI, 129  
 Padmāvatī, Book XVII, I, 2; VIII, 132-209; IX, 118, 115; city called, VII, 1; daughter of an ivory-carver, VI, 170, 172, 173, 174, 175, 177; daughter of Padmaśekhara, VIII, 143; Mukṭāphalaketu and, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209; wife of the King of Vatsa, II, 3, 4, 12, 21-23, 25, 26-30, 34, 38, 47, 48, 51, 89, 93, 94, 116, 125; III, 87-89, 108, 118, 123, 137, 298; IV, 189; V, 98; VIII, 27, 46, 90, 102; wife of Mukṭāphalaketu, VIII, 133

- Padmaveśa, a prince of the Vidyā-dharas, V, 159
- Padmisthā, daughter of Padmagarbha, VI, 116, 118, 119, 120, 121, 124, 129, 181
- Padua, a doctor of, II, 207
- Paes, Domingos, description of *dēva-dāsīs* by (R. Sewell, *A Forgotten Empire*, 1900), I, 248, 248<sup>n1</sup>, 249
- Pagan Races of the Malay Peninsula, W. W. Skeat and C. O. Blagden, VI, 62; VIII, 289<sup>n2</sup>, 290<sup>n2</sup>
- Pagan Tribes of Borneo, The, C. Hose and W. McDougall, VIII, 296<sup>n1</sup>
- Paganism, connection between "Tantrism" and Hindu and Buddhist; VI, 51<sup>n2</sup>, 52<sup>n2</sup>
- Pagoda, history of the Shwē Dagōn, II, 265
- "Pagodas, Aurioles and Umbrellas," F. C. Gordon Cumming, *The English Illustrated Magazine*, II, 272
- Pahlavi version of the *Pañchatantra* and its descendants, V, 208, 218-220
- Paijāmas* (breeches), V, 281
- Pai lou*, or *p'ai fang* (honorary gateways erected in honour of Chinese *satis*), IV, 257
- Pain, caused merely by *hearing* about men working, VII, 207; of love, Guhachandra tortured with the, II, 40; sandalwood lotion (unguent, etc.) applied as relief for, VII, 11, 12, 12<sup>n1</sup>, 53, 53<sup>n1</sup>, 101, 101<sup>n1</sup>, 105
- Pains cured by "Act of Truth," III, 180, 181
- Painter caste (Chitāri), III, 306
- Painter named Mantharaka, VI, 90
- "Painter, Story of the," *Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian*, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260<sup>n1</sup>
- Painting of the eyes, I, 211, 213; a live black cobra on a picture, VI, 91; one side of the body red and the other black, I, 146, 146<sup>n1</sup>
- Painting, falling in love with a, IV, 181, 182, 182<sup>n1</sup>, 207, 208; VI, 90, 91, 91<sup>n1</sup>; VII, 139, 139<sup>n2</sup>, 141, 143; IX, 86, 86<sup>n1</sup>, 88; of Muktāphalaketu, Padmāvatī's, VIII, 165, 166, 176; of Sitā, II, 22, 22<sup>n1</sup>; of Yogananda and his queen, I, 40
- Paintings in Nāgpur, II, 307
- Pair of garments named "fire-bleached," the, IV, 245, 245<sup>n2</sup>, 250; of *Tiṭṭibhas*, the, V, 55, 56, 57
- Pāisāci-Prakrit, the original and a later version of the *Bṛihat-kathā* written in, V, 211
- Paisācha language, I, 60, 76, 76<sup>n1</sup>, 89, 90, 91, 92, 93, 205; IX, 98, 100
- Paisācha*, the last and most condemned form of marriage, I, 87, 200, 205
- "Paisāci, Pisācas, and Modern Pisācha," G. A. Grierson, *Zeit. d. d. Morg. Gesell.*, vol. lxvi, 1912, I, 93
- Paithan, the old Pratiśthāna, IX, 98
- Paithana, or Bathana, of Ptolemy (Pratiśthāna), I, 60<sup>n1</sup>
- Pajāpati, horse offered to, IV, 16
- "Pāla und Gōpāla," J. Hertel, *Indische Erzähler*, II, 121
- Pala, measure of weight, V, 62, 72, 98
- Pāla tree, VIII, 277
- Palace in the air, the, II, 110, 111; gable of Prester John's, II, 169; of gems, VI, 111; of the Great Khan, III, 57; of jewels, VI, 118; plot to set fire to the queen's, II, 8; of Prester John, poison detectors at the, I, 110<sup>n1</sup>; prostitutes important factors in the, I, 237
- Palace of Pleasure, W. Painter (or Paynter), V, 267
- Palace-gate, child with a thousand gold pieces exposed at the, VII, 81, 81<sup>n1</sup>, 250
- Palaces, City of (Calcutta), I, 125<sup>n1</sup>; subaqueous, VI, 280; VII, 19, 20, 212
- Pālāgāṇī* (i.e. low-caste daughter of a courier), IV, 15
- Pālaka, king named, VIII, 101, 103, 105, 106, 110, 112, 115, 118, 120, 121, 122; son of Chāṇḍamahāsena, I, 128, 151, 152
- Palanca (Spanish pole for carrying loads), III, 14<sup>n1</sup>
- Palangki (Malay and Javanese *palanquin*), IV, 14<sup>n1</sup>
- Palankeen (*palanquin*, *palanquim*, etc.), III, 14, 14<sup>n1</sup>; VII, 87, 87<sup>n2</sup>; VIII, 18, 18<sup>n1</sup>, 48, 89
- Palāsa tree, II, 126
- Palena in the Abruzzi, "eating corpses" story in, II, 202<sup>n1</sup>; in Abruzzi, transformation story in, VI, 8

- Pali *Jātaka* book, the, III, 20n<sup>1</sup>; VII, 241. See further under the general heading *Jātaka*
- Pali *palanko* (*palanquin*), III, 14n<sup>1</sup>
- Pali works, mention of betel in, VIII, 254, 254n<sup>2</sup>
- Palibothra (Pāṭaliputra), I, 17, 17n<sup>2</sup>; II, 39n<sup>1</sup>
- Palieque (umbrella), II, 268
- Pali *Miscellany* (*Milindapañho*), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12n<sup>1</sup>
- Palinurus on circumambulation, I, 190
- Palisse, La, "man of dough" custom in, I, 14n
- Pālki (Hindustani *palanquin*), III, 14n<sup>1</sup>
- Pallair's arm cut off by Hercules, II, 72n<sup>1</sup>
- Palanko* (Pali *palanquin*), III, 14n<sup>1</sup>
- Palli or Vanniyar caste, the origin of, VIII, 109n<sup>3</sup>
- Pallis (Tamil agriculturists), interpretation of bodily marks among the, II, 7n<sup>10</sup>
- Palm, fable of the crow and the, III, 70, 70n<sup>1</sup>
- Palmerin of Oliva*, III, 82n<sup>2</sup>
- Palm-leaf MS., a Telugu, II, 121
- Palm-trees with one arrow, Rāma splits seven, VIII, 44; story of the foolish villagers who cut down the, V, 70-71
- "Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, *Philippine Journ. Sci.*, VIII, 249n<sup>1</sup>
- Paludanus (Bernard ten Broecke), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 247, 259, 262-263, 264
- Pampā, lake called, VIII, 43, 45
- Pumpadam*, or antiquated ear-ornament of the Tamil Sūdra women, I, 262
- Pān* (or *āmbuli*), the betel-leaf, IV, 271; VIII, 238, 247, 268, 270, 271, 284, 285, 287
- Pān* garden, sacredness of the, VIII, 271, 274
- Pan containing fire turns into *Samī* tree, II, 247, 250
- Paṇams* (coins), I, 262-264
- Paṇas*, ancient Indian weights, I, 63, 64n<sup>2</sup>, 238; V, 92, 116, 119, 133
- Pañcadivyaḍhivāsa*, or choosing a king by divine will, V, 175-177; VII, 218
- "Pañcadivyaḍhivāsa, or Choosing a King . . .," F. Edgerton, *Journ. Amer. Orient Soc.*, V, 175
- Pañcanamaskṛti* (the fivefold obeisance to the Jaina Saviours), IV, 107
- "Pañcasugandhikam"—i.e. "the five flavours" in betel-chewing, VIII, 246
- "Pañcatantra in Modern Indian Folklore, The," W. N. Brown, *Journ. Amer. Orient Soc.*, vol. xxxix, Pt. 1, Feb. 1919, pp. 1-54, V, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 63n<sup>1</sup>, 64
- Pañcatantra*, *seine Geschichte u. seine Verbreitung*, Das, J. Hertel, Leipzig u. Berlin, 1914, V, 55n<sup>2</sup>, 64, 175, 207n<sup>1</sup>, 208, 210, 216, 219, 232-241
- Panch Mahāls, Pavayās in, III, 322
- Pancha, Book XIV, I, 2; VIII, 21-69; IX, 110-112, 115
- Pañchagavya*, the five sacred products of the cow, II, 242
- Panchākshara hymn, the, I, 264
- Pañchāla (or Rohilkhand), VI, 69n<sup>1</sup>, 83
- Panchaphuṭṭika, a Sūdra named, IV, 144, 147, 155; VII, 3
- Panchaśikha, a gaṇa called, I, 83, 85
- Pañchatantra*, the, I, 20n, 27, 63n<sup>2</sup>; V, 41n<sup>1</sup>, 42n, 63n<sup>1</sup>, 79n<sup>2</sup>, 99n<sup>1</sup>, 101n<sup>1</sup>, 105n<sup>2</sup>, 134n<sup>2</sup>, 138n<sup>1</sup>, 153n<sup>1</sup>, 170n<sup>1</sup>, 207-242; VI, 225, 271; VIII, 20; IX, 95, 102, 108, 117; *Bṛihat-katha* versions of the, V, 210-216; date of the, V, 207, 208; English names for, V, 41n<sup>1</sup>; Genealogical Table of, V, 232-242; genealogical tree of, V, 42n; Hitopodeśa version of, V, 210; home of the, V, 208; introduction to, V, 41n<sup>1</sup>, 214; the Jain versions of, V, 216-218; Kshemen-dra's version of, V, 42n, 48n<sup>1</sup>; meaning of the name, V, 207; Nepalese, V, 209, 209n<sup>2</sup>, 210; number of versions in existence of the, V, 207; oral tales derived from stories in, V, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 55n<sup>2</sup>, 63n<sup>1</sup>; original archetypes of, V, 208; original language of, V, 208; Pahlavi translation of, V, 208; Pahlavi version of, V, 218-220; Somadeva's omitted stories of, V, 221-230; Somadeva's version of the, V, 41-68, 41n<sup>1</sup>, 47n<sup>2</sup>, 48n<sup>1</sup>, 61n<sup>2</sup>, 73-80, 98-118, 102n<sup>1</sup>, 105n<sup>2</sup>, 109n<sup>2</sup>,

- Pañchatantra*—continued  
 127-132, 130n<sup>1</sup>, 138, 139, 139n<sup>3</sup>, 208,  
 213-216; *Southern*, V, 48n<sup>1</sup>, 209,  
 209n<sup>2,3</sup>; *Tantrākhyāyika*, recensions  
 of, V, 209, 209n<sup>1</sup>; versions of the  
 "Impossibilities" motif in the, V, 64  
*Pañchatantra*, *Notes to the*, Bühler, I,  
 63n<sup>1</sup>  
*Pañchatantra* . . . in the Recension  
 called *Panchakhyānaka* . . . of . . .  
*Pūrṇabhadra*, *The*, J. Hertel, Harvard  
 Oriental Series, V, 217n<sup>1</sup>  
*Pañchatantra Reconstructed* *The*,  
 F. Edgerton, Amer. Orient. Soc.,  
 1924, V, 56n<sup>1</sup>, 77n<sup>3</sup>, 101n<sup>1</sup>, 102n<sup>1</sup>,  
 105n<sup>1</sup>, 105n<sup>3</sup>, 109n<sup>1</sup>, 207n<sup>1</sup>, 208, 209,  
 213, 214, 217, 221; N. M. Penzer's  
 review of, V, 208  
*Pañchatantra*, *The Southern*, V, 48n<sup>1</sup>,  
 209, 209n<sup>2</sup>, 209n<sup>3</sup>  
*Pañchatantra*, *Southern*, one of the  
 four independent streams of the  
*Pañchatantra* (Edgerton), V, 208  
*Pañchatantra - Text of Pūrṇabhadra*,  
*The*, J. Hertel, Harvard Oriental  
 Series, V, 216n<sup>1</sup>, 217n<sup>1</sup>  
*Pañchatantra - Text of Pūrṇabhadra*  
*and its Relation to Texts of Allied*  
*Recensions as shown in Parallel*  
*Specimens*, J. Hertel, Harvard  
 Oriental Series, V, 217n<sup>1</sup>  
*Panchāyats* (councils), I, 259, 260  
*Panch-Phul Rancee* (in "Overhearing"  
 motif), III, 62  
*Pāṇḍara-Jātaka* (No. 518), III, 179  
*Pāṇḍava* brothers, the five, VIII,  
 274; race, the, and its history, I, 95;  
 II, 1, 13, 13n<sup>1</sup>; III, 66, 68; V, 98n<sup>1</sup>;  
 VII, 52n<sup>3</sup>, 162n<sup>3</sup>, 168n<sup>3</sup>  
*Paṇḍitā*, duenna of Queen Abhayā,  
 IV, 105-107  
*Pāṇḍiyan* country, *dāsīs* of the, I, 261  
*Pandora*, *Tilottamā* a kind of, III,  
 6, 6n<sup>1</sup>  
*Pāṇḍu*, ancestor of Udayana, II, 126-  
 127; III, 12, 65; VII, 90, 93;  
 prince named, II, 16  
*Pāṇḍus*, the, II, 89, 232n  
*Pāṇḍyan* kingdom, II, 92n<sup>4</sup>  
*Panē* and *Hutu*, story of, VI, 135  
 "Panic," *priyangu*—i.e. a small millet,  
 IX, 8, 8n<sup>3</sup>  
*Pāṇini*, a pupil of Varsha, I, 17n<sup>3</sup>, 32, 36  
*Pāṇini's* grammar, I, 75  
*Panjāb*, II, 282, 283, 285; former  
 practice of infanticide in the, II,  
 18, 19; gambling in the, II, 232n;  
 legend connected with antimony  
 from the, I, 213; "magical articles"  
 in tales from the, IV, 28; *sañ* rare  
 in the, IV, 263  
*Panjāb Census Report*, II, 118  
 "Panjāb, Folklore in the," Steel  
 and Temple, *Indian Antiquary*, vol.  
 xii, 1833, p. 177, V, 49n<sup>1</sup>  
*Pāñjab Notes and Queries*, II, 118, 168,  
 232n; III, 201. See further *Indian*  
*Notes and Queries* and the Biblio-  
 graphy under D'Gruyther, W. J.  
*Panjāb, Romantic Tales from the* . . . ,  
 C. Swynnerton, V, 49n<sup>1</sup>, 65; VII,  
 261  
*Panoi* (the Melanesian underworld),  
 VI, 135  
*Pān-supṛī*, the betel—"chew," VIII,  
 238, 239, 247, 248, 275, 283, 286  
*Panther*, the crow, and the jackal,  
 the lion, the, V, 53, 54  
*Panther's* skin, the ass in the, V, 99,  
 99n<sup>3</sup>, 100  
*Pantcha-Tantra*, *Le* . . . M. l'Abbé  
 J.-A. Dubois, Paris, 1826, V, 48n<sup>1</sup>,  
 55n<sup>3</sup>; VII, 224  
*Pantschākhyāna-Wārttika*, J. Hertel,  
 IX, 141  
*Pantschātantra* . . . T. Benfey, 2 vols.,  
 Leipzig, 1859, I, 37n<sup>3</sup>, 39n<sup>3</sup>, 54n<sup>1</sup>,  
 84n<sup>3</sup>, 145n<sup>1</sup>, 157n<sup>3</sup>, 188n<sup>3</sup>; II, 52n<sup>1</sup>,  
 108n<sup>1</sup>, 113n<sup>1</sup>, 297n<sup>3</sup>; III, 28n<sup>1</sup>, 62,  
 69n<sup>1</sup>, 76, 115n<sup>1</sup>, 126; IV, 192n<sup>1</sup>,  
 196n<sup>1</sup>, 230n<sup>1</sup>, 245n<sup>1</sup>; V, 42n, 42n<sup>1</sup>,  
 43n<sup>1</sup>, 43n<sup>2</sup>, 46n<sup>1</sup>, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 52n<sup>3</sup>,  
 53n<sup>1</sup>, 55n<sup>1,2,3</sup>, 58n<sup>1</sup>, 59n<sup>3</sup>, 61n<sup>3</sup>, 64,  
 78n<sup>1</sup>, 75n<sup>1</sup>, 76n<sup>1,2</sup>, 77n<sup>1</sup>, 79n<sup>3</sup>, 98n<sup>1</sup>,  
 98n<sup>2</sup>, 99n<sup>3</sup>, 100n<sup>1</sup>, 101n<sup>1</sup>, 102n<sup>3</sup>, 104n<sup>1</sup>,  
 105n<sup>1</sup>, 106n<sup>1</sup>, 107n<sup>1</sup>, 108n<sup>3</sup>, 109n<sup>3</sup>,  
 111n<sup>3</sup>, 112n<sup>1</sup>, 127n<sup>1</sup>, 130n<sup>1</sup>, 134n<sup>3</sup>,  
 135n, 188n<sup>1</sup>, 158n<sup>1</sup>, 157n<sup>1</sup>, 164n<sup>1</sup>,  
 217; VI, 155n<sup>3</sup>, 246; VII, 213,  
 252n<sup>3</sup>, 260; IX, 163  
 "Pāṇwpatī Rānī," *Indian Fairy*  
*Tales*, M. Stokes, VI, 250, 260, 261  
*Panzil* in the Sind Valley, professional  
 story-teller Hātim Tilawōñ from,  
 I, 38n  
*Poppeimärchen*, *Die*, M. Wicker-  
 hauser, VI, 265n<sup>1</sup>, 269n<sup>1</sup>, 271n<sup>1</sup>,  
 272n<sup>3</sup>; VII, 222n<sup>3</sup>, 241n<sup>4</sup>

- Pāparipu**, the holy water of, VIII, 188  
**Pāpaśodhana**, holy bathing-place of, III, 128  
**Papaver somniferum** (opium), Levant the home of the, II, 303  
**Papers on Malay Subjects**, R. J. Wilkinson, II, 167  
**Papers on Malay Subjects**, R. O. Winstedt, VIII, 291<sup>n1</sup>  
**Paphos**, Ashtart, Ashtoreth, or Astarte, the mother-goddess in, I, 276  
**Papyrus Harris**, the, V, 252  
**Parab**, Kāśināth Pāṇḍurang, editor of the *Bṛihat-kathā-mañjarī* and the *Kathā-sarit-sāgara*, V, 212, 216  
**Parables**, Buddhagosa, trans. T. Rogers from the Burmese, with an introduction containing Buddha's *Dhammapada*, or "Path of Virtue," trans. M. Müller from the Pāli, Ldn., 1870, I, 104, 226; VII, 244  
**Parachhan**, custom of waving away spirits at Hindu weddings, VI, 109<sup>n1</sup>  
**Paradise**, five trees of, VIII, 248<sup>n</sup>; Indra's (*svarga*), I, 8<sup>n</sup>; *kalpa* tree, or wishing-tree of, I, 8<sup>n</sup>, 144, 144<sup>n1</sup>; IX, 87, 87<sup>n5</sup>; *mandāra*, one of the five trees of, II, 101, 101<sup>n2</sup>; IV, 128, 128<sup>n2</sup>; *pārijāta*, one of the five trees of, II, 18, 13<sup>n3</sup>  
**Paradise Lost**, Milton, II, 42<sup>n2</sup>; III, 131<sup>n3</sup>; IV, 80<sup>n1</sup>, 129<sup>n</sup>; V, 29<sup>n2</sup>; VI, 215<sup>n1</sup>  
**Paradises**, the Eight, VII, 246  
**Paragon** rib for umbrellas, II, 271  
**Paraguas** (umbrella), II, 263  
**Paraguay**, polyandry in, II, 18  
**Paraiyan** caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 281, 282  
**Parakāyapraveśa** (art of entering another's body), IV, 46  
**Parapluie** (umbrella), II, 263  
**Parāśara** and his son, V, 221  
**Pārasikas** (Persians), II, 93, 94, 94<sup>n1</sup>  
**Parasol** (*saioual*, Persian), II, 263  
**Parasols** in Constantinople, II, 268  
**Pārāvataksha**, snake named, VI, 28, 29, 101; VII, 127, 184  
**Pārācanātha**, *Life and Stories of*, M. Bloomfield, Baltimore, 1919, I, 118<sup>n1</sup>; II, 14<sup>n</sup>, 108<sup>n</sup>, 122, 285<sup>n1</sup>, 286<sup>n3</sup>; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203<sup>n1</sup>, 218; IX, 82<sup>n1</sup>  
**Parāḥ** or **purāḥ** (ḥarēm), II, 163<sup>n</sup>  
**Pārdhi** caste of Central India, punishment for adultery among, II, 88<sup>n1</sup>  
**Paré**, Ambrose, French surgeon, on changes of sex, VII, 232, 233  
**Parents**, duty to, IV, 230, 231; girls vowed to temple service by, I, 245, 251; inflict curse on Makarandikā, V, 36; virtue of devotion to, IV, 233  
**Pāribhādra**, ashes of, used in poison antidote, II, 276  
**Pārijāta** or coral tree, one of the five trees of paradise, II, 18, 13<sup>n2</sup>, 190<sup>n1</sup>; VII, 16; VIII, 170, 172, 186; IX, 87, 87<sup>n2</sup>  
**Parikshit**, King, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; III, 60  
**Parinirvāṇasūtra**, the, IX, 152  
**Paris**, suicide of Cēnone on the death of, IV, 256  
**Paris**, umbrellas in, II, 269  
**Parīśiṣṭaparacan**, the, Hemachandra, I, 228; II, 108<sup>n</sup>, 285, 285<sup>n1</sup>, 305<sup>n2</sup>; (Hertel's trans.), III, 180, 207<sup>n2</sup>  
**Parīśiṣṭaparacan**, *Sthavīrāvaticharita*, or, Hemachandra, ed. H. Jacobi, *As. Soc. Beng. Bib. Ind.*, Calcutta, 1883, I, 39<sup>n1</sup>, 121<sup>n2</sup>  
**Parityāgasena**, story of, II, 136<sup>n1</sup>; his wicked wife and his two sons, story of King, III, 263-275  
**Pāriz**, province of Kermān, *Surmah* of, I, 214  
**Paṭjanya**, consort of Pṛthivī, IV, 177<sup>n1</sup>  
**Paṇas**, unfavourable omens among the, III, 86<sup>n1</sup>  
**Paropakārin**, King, II, 171, 172, 184, 222  
**Parrot**, Anangasena turning her lover into a, VI, 60; called Śāstraganja, that knows the four Vedas, V, 28; the foolish, VI, 86, 87; knowing the *Sūtras*, VI, 183; magician's life contained in a little green, I, 131; named Chūrāman, VI, 267, 268; named Vaiśampāyana, a learned, V, 39, 40; story of King Śumanas, the Nishāda maiden and the learned, V, 27-28, 37, 88; who was taught virtue by the king of the parrots, the, VI, 86-87  
**Parrot's** account of his own life as a parrot, the, V, 28-30, 37; story, the, VI, 186, 186<sup>n1</sup>, 187-189

- Parrots, story of the couple of, I, 224
- "Parrots, Story of the Couple of," Tawney, *Kathākoṣa*, III, 60, 62
- Parśvanātha Charitra*, the, I, 222; VI, 74n; VII, 202
- Part of body, life in special, in the "External Soul" motif, VIII, 107n; of one's life to dead person, giving, I, 188, 188n<sup>2</sup>; VIII, 117, 117n<sup>2</sup>; IX, 144
- Parthian bird or *an-si-tso*, I, 104
- Partridge (Chakora), II, 235, 235n<sup>2</sup>; appearing on right-hand side, an evil omen, IX, 76, 76n<sup>1</sup>; lose their colour in the presence of poison, eyes of a, IX, 148
- Parvataka, ally of Chandragupta, II, 284, 285
- Pārvatī (Durgā, Gaurī, Umā, etc.), wife of Śiva, I, 1, 2n<sup>2</sup>, 3, 4, 6, 10, 19n, 86, 53n<sup>1</sup>, 202, 204, 264; II, 82, 101, 232n, 266; III, 42, 83, 83n<sup>2</sup>, 228, 229, 276n<sup>1</sup>; IV, 116, 125, 241, 276; V, 172-174; VI, 204n<sup>2</sup>, 214, 231; VII, 52n<sup>1</sup>; VIII, 26, 52, 186, 187, 188, 142, 157, 160, 172, 175-177, 180; IX, 1, 2, 3, 96, 100; condemned her five attendants to be reborn on earth, how, VIII, 136-138, 138-142
- Pasfield Oliver. See Bibliography under Oliver Pasfield
- Pasiphaë and her passion for the bull, III, 56
- Passages of the *Qur'ān* used for charming away disease, VIII, 196n
- Passion, one of the three qualities of the body, VII, 27; renewed while beating wife with creepers, V, 16
- Passive method of entering another's body, IV, 47; power of creating the material world (*prakṛiti*), I, 9, 9n<sup>5</sup>
- Past, present and future, the three times, VIII, 57n<sup>3</sup>
- Past at our Doors*, The, W. W. Skeat, II, 270, 270n<sup>1</sup>
- Paste of ground sandalwood and water, uses of, VII, 105, 106
- Pāśupata ascetic, disguising as a, VI, 12, 12n<sup>1</sup>, 13, 28; ascetic and King Tribhuvana, the treacherous, IV, 284-286; ascetic named Bhūtisiṃha, VIII, 55
- Pāśupata ascetics, III, 186-188, 293; V, 144; VI, 127, 153; VII, 73, 75, 113, 115
- Paśupati, a votary of, III, 133; (Rudra), the weapon of, VIII, 145, 146, 179, 183, 184
- Pātāla, the underworld, I, 200, 208; II, 92, 152, 156, 156n<sup>1,2</sup>; IV, 20, 21n<sup>1</sup>, 22; VI, 108-110, 112n<sup>1</sup>, 114, 155, 173n<sup>1</sup>, 213; VII, 20, 36, 56, 120, 120n<sup>2</sup>, 215; VIII, 103, 108, 179-183, 185, 187-189, 191, 191n<sup>1</sup>, 193-197, 204; IX, 4, 49
- Pātālā*, ashes of, used to purify poisoned water, II, 276
- Pāṭali, daughter of King Mahandra-varman, I, 19, 23, 24
- Pāṭali, son of (Pāṭaliputra), II, 39n<sup>1</sup>
- Pāṭaliputra (Pataliputta or Pali-bothra), I, 12, 17, 17n<sup>2</sup>, 18, 19, 21, 24, 31, 41, 106, 250; II, 39, 39n<sup>1</sup>, 86, 87, 130, 185n<sup>1</sup>, 281, 283; III, 44, 159, 161, 206, 209, 211-213, 217; V, 3, 95, 178-180, 182; VI, 80, 144, 183; VII, 108, 108n<sup>2</sup>; VIII, 35, 54; IX, 56, 62-65, 74, 77, 82, 84
- Patañjali, teachings of the *Yogasūtras* of, IV, 46
- Pāṭar*, *Pāṭur*, *Pāṭuriyā*, Hindu dancing-girls, I, 239, 240
- Patch on the forehead, moon compared to a, VII, 102; ornamental, *ṭikā*, VI, 154, 154n<sup>1</sup>
- "Path of Virtue" or *Dhammapada*. See under *Dhammapada*
- Pāihā*, decoction of, as poison antidote, II, 276
- Pathān women, *Kūrtās* worn by, II, 50n<sup>1</sup>
- Patience, the perfection of, VI, 87, 88, 89
- Patient hermit Śubhanaya, the, VI, 88, 89
- Patna corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n<sup>1</sup>
- Patna, Pāṭaliputra the modern, II, 39n<sup>1</sup>
- Patra* or *tejpātra* (*Cassia lignea*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n<sup>1</sup>
- Patriarchate, change of matriarchate into, VII, 231, 232
- Patrologia Latina*, Migne, IX, 143
- Patron of *gandharb* dancing-girls, Gaṇeśa the, I, 240; saint of dancing-girls, Tānśen a, I, 288; of thieves, god Skanda, V, 143n

- Patrons of towns, serpents protecting, III, 142<sup>n1</sup>
- Pattan, the King of, VII, 230
- Patterns used on betel-bags, various, VIII, 252, 252<sup>n2, 3, 4, 5</sup>
- Patwas and Lakheras, *ṭiklī* made by the, II, 23<sup>n</sup>
- Paulina, wife of Saturninus, tale of, I, 145<sup>n1</sup>
- Pauly-Wissowa, article on the horse in mythology, II, 57<sup>n1</sup>
- Paumavaī, *dohada* of Queen, I, 224
- Paundra, the King of, VIII, 84; the land of (*i.e.* Bengal-Bihar), VII, 15, 15<sup>n1</sup>
- Paundravardhana (modern Pubna?), II, 69, 69<sup>n1</sup>, 74, 75, 79, 86, 174
- Pauraruchideva, warder of the Vidyādhara emperor, VIII, 53
- Pausanias's Description of Greece*, J. G. Frazer, 6 vols., Ldn., 1913, II, 70<sup>n3</sup>; IV, 14, 65<sup>n</sup>, 249<sup>n</sup>, 258; V, 256, 257, 266; VI, 133, 282<sup>n6</sup>; VII, 240<sup>n3</sup>; IX, 150
- Pavana or Vāyu, guardian of the North-West, VIII, 163<sup>n1</sup>
- Pavayā class of eunuchs, III, 321-324
- Pavilion of Vāsavadatta burned, II, 21
- Pavilions produced by magic power, VIII, 92; the three, II, 222
- Pavitradhara, Brāhman named, VI, 102, 104
- Pāyasa* (wonderful medicine), III, 218<sup>n1</sup>
- Payment, "Anaught" given as, V, 97<sup>n1</sup>; imaginary debt and, V, 182<sup>n3</sup>, 133; IX, 155, 156
- Peacock apparatus for washing the hands, III, 58; loosing the string tied round the neck of a, VI, 39, 40, 40<sup>n1</sup>, 56, 56<sup>n3</sup>; revived by cloud, I, 112, 183, 183<sup>n1</sup>; tail of the (*kalāpa*), I, 75
- Peacock's delight in raindrops, I, 102; feathers ruffled in presence of poison, I, 110<sup>n1</sup>
- Peacocks of gold, III, 57; transformation into, VIII, 142
- Peafowl's delight in the approach of the rainy season, I, 183, 183<sup>n1</sup>
- Peak of a mountain, heap of snake-bones resembling the, VII, 56; of Pradyumna, an opening to the underworld, VI, 109
- Peaks of the Vindhya, II, 92
- Pearl, araca-nut cutters with handles of, VIII, 250; ashes, chewing paste of betel-nut and, VIII, 256; one of the five jewels, VIII, 248<sup>n</sup>; one of the five precious things, IX, 23<sup>n1</sup>; swans with eyes of, VIII, 135
- Pearls inside a cucumber, V, 65; in the heads of elephants, II, 142<sup>n1</sup>; produced by combing hair, VIII, 59<sup>n3</sup>; used in *anjana*, powdered, I, 212, 217
- Peas or lentils, track of, III, 104, 104<sup>n2</sup>, 105<sup>n</sup>
- Peasant Life, Bihar*, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
- Pecorone, II*, Ser Giovanni, V, 267, 281. See further in the Bibliography under Waters, W. G.
- "Pedigree of the Pidpai Literature," Joseph Jacobs, V, 220
- Pegasus, origin of, IV, 56; Sir G. Cox's remarks on, VI, 72<sup>n1</sup>
- Pegu, Môn kings of, II, 265
- Peintures de Vases Antiques*, Millin, IX, 147
- Peisthetærus, Iris and, VIII, 148<sup>n3</sup>
- Peleus and Astydameia, II, 120
- Pelew Islands, betel-chewing in the, VIII, 306, 307; pretended change of sex in the, VII, 231
- Pelliot, M., on "Impossibility" expressions, IX, 152, 153; on the mystical number, 108, IX, 145
- Pell' arriciato* (horriplation) in Boccaccio, I, 120<sup>n1</sup>
- Penal settlement at Port Blair, the, I, 154<sup>n1</sup>
- Penalties for breaches of the regulations by prostitutes, I, 233
- Penance performed by Purūravas, II, 36
- Peṇḍukaḷ* women, name of sacred prostitutes, I, 261
- Peninsula, betel-chewing in the Malay, VIII, 289-292
- Penny Magazine*, "Betel-Nut Tree," vol. v, Ldn., VIII, 318<sup>n1</sup>
- "Penta the Handless," Basile, *Pentamerone*, III, 20<sup>n1</sup>, 21<sup>n</sup>
- Pentamerone, II*, G. Basile, I, 20<sup>n</sup>, 44, 46<sup>n3</sup>, 168; IX, 78<sup>n</sup>; (trans. R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1898), I, 26, 77<sup>n1</sup>, 97<sup>n3</sup>; II, 5<sup>n1</sup>, 190<sup>n1</sup>, 253; III,

*Pentamerone*—continued

20n<sup>1</sup>, 21n<sup>1</sup>, 28n<sup>1</sup>, 48n<sup>1</sup>, 105n, 226n<sup>2</sup>, 238, 239, 272n<sup>1</sup>, 285n<sup>1</sup>, 292n<sup>1</sup>; V, 11n<sup>1</sup>, 158n, 172n; VI, 16n, 47n<sup>1</sup>, 48n, 200n<sup>2</sup>, 263; VII, 42n<sup>1</sup>, 162n<sup>1</sup>; VIII, 69n<sup>1</sup>

Pentateuch, the, III, 308

*Pên ts'ao kang mu*, the, VIII, 304

Peoples conquered by the King of Vatsa IX, 103

Pepper given to the bitch, I, 159

Perambulating the city with a vessel of oil, III, 4, 5

*Perceforest, Hystoire du* . . . I, 165

Perceval, romance of, 165

"Perfect Friends" motif, VI, 272, 273

Perfection in sciences attained by Vararuchi, I, 9, 80

Perfections, Harṣavali, possessor of ten million, VI, 156; the six, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96

Perfidy of courtesans, V, 5, 13, 14

Perfume given to Sītā by Anasuyā, VIII, 44; ichor from elephants' foreheads as. IX, 46; made from *vakula* flowers, VIII, 96n<sup>3</sup>; one of the eight enjoyments, VII, 249

*Perfumed Garden, The*, Nefzaoui, I, 170

*Perfumes and Cosmetics*, W. A. Poucher, London, 1923, I, 218

Periods in the life of a Brāhman, II, 180, 180n<sup>1</sup>

*Periplus of the Erythraean Sea, The*, VII, 106, 174. See also in the Bibliography under Schoff, W. H.

Permanently horripilant Brāhman, the, IX, 74-75

Perpetual chastity, a vow of, I, 67

Persephone, the classical myth of, VI, 188

Perseus and Andromeda, II, 70n<sup>2</sup>; III, 268n<sup>1</sup>

Perseus and the Gorgon, II, 300

*Perseus, The Legend of*, E. S. Hartland, I, 130; II, 70n<sup>2</sup>, 96n<sup>1</sup>, 136n<sup>1</sup>, 153n; III, 204, 227, 263n<sup>2</sup>; VI, 138; VII, 227n<sup>1</sup>, 240, 240n<sup>1</sup>; IX, 153

Perseverance, the perfection of, VI, 89; the reward of, II, 97

Persevering young Brāhman, the, VI, 89

Persia, poison-damsel in, II, 286; use of *kohl* in, I, 213-215

Persian Ahurō Mazdāo, I, 199; and Balochistan words for betel, VIII, 239; enemies of the gods, *dāevas*, I, 199; names for Garuḍa bird, *amru*, *sīnamrū*, I, 103; preparation for the eyes, *tutia*, I, 213, 214; *sarā* or *sarāi* (edifice or palace), II, 162n; term for "lord" or "god," *ahura*, I, 198, 199; umbrella, II, 268; version of the *Tūfīnāmāh*, Nakhshabī, I, 43, 168, 170; VI, 272, 272n<sup>1</sup>, 275, 275n<sup>2</sup>, 276, 276n<sup>3</sup>; VII, 222, 241; versions of the *Pañchatantra*, V, 218-220

"Persian Folk-Lore," Ella C. Sykes, *Folk-Lore*, III, 307, 307n<sup>2</sup>

*Persian Moonshree*, Gladwin, III, 118n<sup>1</sup>

*Persian Tales*, IV, 132n<sup>1</sup>. See under *Mille et un Jours, Les*

Persians (Pārasikas), II, 93, 94, 94n<sup>1</sup>; meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n

Personal god of *pātars*, Kṛishṇa the, I, 239

Personality, division of, IV, 4, 4n<sup>1</sup>; in the hair, I, 276; in nail-clippings, I, 276

Perspiration caused by joy, VIII, 94, 94n<sup>1</sup>; killing by the, II, 285, 291; poison transferred through the, II, 285

Peru, customs connected with eclipses among the Sencis of Eastern, II, 81; sacred prostitution in, I, 279

*Peru [Conquest of]*, W. Prescott, II, 88n<sup>1</sup>

Perugia, a doctor of, II, 310

Pestilence, Goddess of, I, 147

Pestle, bruises produced by the sound of a, VII, 11, 12; that fetched water, III, 40n<sup>2</sup>

Petals of white lotus expand by night and close up by day, I, 119, 119n<sup>1</sup>

Peter of Abano, works of, II, 99n

*Peter Alphonse's Disciplina Clericalis* (English translation), W. H. Hulme, V, 87n<sup>1</sup>; VI, 272n<sup>2</sup>

*Peter Mundy, Travels of, in Europe and Asia*, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 266n<sup>2</sup>, 267n<sup>2</sup>

*Petit Diable de Papefiguiere, Le*, La Fontaine, III, 83n<sup>2</sup>

*Petit Poucet, Le*, Perrault, III, 105n

Petition of Devasmitā to the king, I, 163



- Petitions to European police regarding *dēca-dāsīs*, examples of, I, 258
- Petrarchian vocabulary, II, 263
- Petrie, Sir Flinders, on the etymology and origin of the story of Rhampsinitus, V, 251, 255
- Peytan (Pratishthāna), I, 60n<sup>1</sup>
- Phædra, legend of Hippolytus and his stepmother, II, 120
- Phædromus, on circumambulation, I, 190
- Phæstus, Telethusa of, mother of Iphis, VII, 228
- Phakir Chand, tale of the, III, 62
- Phalabhūti, story of, II, 95-99, 112-115; III, 210n<sup>2</sup>, 277; and the Yaksha, V, 179
- Phālguna, the month of, IV, 14; VII, 26
- Phallic cakes in Greece, I, 15n; element in cake customs, I, 14n, 15n; rites in Syria, I, 275
- "Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, *Man*, IX, 154
- "Phallic Worship of India, The," E. Sellon, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, II, 242
- "Phallism," E. S. Hartland, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 15n: II, 119, 307n<sup>2</sup>
- Phallus* (*guhya* or *liṅga*), I, 4n<sup>2</sup>, 13n<sup>2</sup>, 14n, 15n, 275
- Phallus, cobra regarded as, II, 307
- Phantom horseman in *The Decameron*, I, 171
- Phantom World, The*, English trans. of A. Calmet's *Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires*, VI, 140
- Pharaoh Nectanebo and his clever minister, III, 250; IX, 152
- Pharaoh prostituting his daughter, V, 254, 255
- Pharsalia*, Lucan, II, 62n<sup>1</sup>
- Phases of materiality, the three *guṇas* or, IX, 89n<sup>2</sup>
- Pheng or *kirni*, huge bird of Japan, I, 104
- Phéniciens et Grecs en Italie, d'après l'Odyssée*, P. Champault, VIII, 56n<sup>2</sup>
- Phéniciens et l'Odyssée, Les*, V. Bérard, VIII, 56n<sup>2</sup>; IX, 161
- Philadelphus, the reign of (283-246 B.C.), II, 286
- Philemon and Baucis, story connected with, I, 84n<sup>2</sup>
- Philip Clericus of Tripoli, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289, 289n<sup>2</sup>
- Philip of Macedon, II, 290
- Philippine Islands, betel-chewing in the, VIII, 300-302; scaring away evil spirits in the, II, 167
- Philippine Journal of Science*, "Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, VIII, 240n<sup>1</sup>
- Philippine Islands, 1493-1898, The*, E. H. Blair and J. A. Robertson, VIII, 302n<sup>2</sup>
- Philippine Islands. . . By Antonio de Morga, The*, H. E. J. Stanley, VIII, 300n<sup>1</sup>
- Philogelos Hieroclis*, A. Eberhard, V, 183n<sup>1</sup>
- "Philological Examination of the Myth of the Sirens, A," J. P. Postgate, *Journ. Phil.*, VI, 282n<sup>2</sup>
- Phil. Soc., Proc. Amer.*, VII, 220n<sup>1</sup>. For details see under *Proc. Amer. Phil. Soc.*
- Philologus*, "Zur Sirenensage," R. Unger, vol. xlv, 1888, VI, 282n<sup>2</sup>
- Philologus*, W. Andersson, vol. lxxiii, 1914-1916, VIII, 107n
- Philology, American Journal of*, V, 61n<sup>1</sup>, 64, 142n<sup>2</sup>, 158n; VI, 37n<sup>1</sup>. For fuller details see under *American Journal of Philology*
- Philopseudes* (φιλοψευδής), Lucian, I, 77n<sup>1</sup>; III, 40n<sup>2</sup>
- Philosopher's stone, the, III, 161n<sup>1</sup>, 162n
- Philosophie of Doni, The Morall*, V, 41n<sup>1</sup>, 218, 220
- Philosophy, the doctrine of *māyā* in the Vedānta, VI, 34, 85; main difference between the Vedānta and the Sāṅkhya, VI, 34
- "Philosophy of Punchkin, The," Edward Clodd, *Folk-Lore Journal*, I, 180
- Philostratus' Life of Apollonius of Tyana*, F. C. Conybeare, VI, 280, 280n<sup>2</sup>
- Phineus and his sons, Greek legend of, II, 120
- "Phcebus, Lamp of," the, in Greek mythology, VI, 147n<sup>1</sup>
- Phoenicia, mother-goddess in, I, 268, 275, 276, 277
- Phœnician inscriptions, I, 276

- Phoenix, curious myths about the bird, I, 103, 104  
 "Phoenix," *Ency. Brit.*, I, 104  
*Phormio*, Terence, IV, 138<sup>n1</sup>  
 Phrygia, Midas, King of, I, 20<sup>n</sup>  
*Physica*, St Hildegard of Bingen, IX, 143  
 Physician, Jīvaka Komārābhacca, the Buddhist, III, 50<sup>n1</sup>; story of the clever, II, 2, 2<sup>n1</sup>; who tried to cure a hunchback, story of the, V, 119  
 Physicians, Gandharvas the heavenly, I, 200-201  
*Physiologus* (medieval *Bestiary*), I, 104; IX, 165, 166  
 "Physiology of Laughter, The," H. Spencer, *Macmillan's Magazine*, VII, 253<sup>n1</sup>  
 Pickled areca-nuts, VIII, 288  
*Picture*, The, Massinger, 1680, I, 44, 167  
 Picture, falling in love with a, VI, 90, 91, 91<sup>n3</sup>; VII, 139, 139<sup>n3</sup>, 141, 143; IX, 36, 36<sup>n3</sup>, 38; of Mukta-phalaketu, Padmavatī's, VIII, 165, 166, 176; painting a live black cobra on a, VI, 91  
 Pied Piper of Hamelin, I, 26  
 Piercing the ears like a poisoned needle, I, 5  
 Pigeons, the tortoise and the deer, story of the crow and the king of the, V, 73-75, 78-80  
 Pigment applied to the eyes, *anjana*, black, VII, 168<sup>n3</sup>  
 Pile of snake-bones, the, VII, 55, 56  
 Pilgrimage to Allāhābād, the great, VIII, 19; Badarī or Badarikā, a place of, I, 59, 59<sup>n1</sup>; to Gayā, the, VII, 83, 250; Kanakhala, place of, I, 18; Rāmasetu a place of, II, 84<sup>n1</sup>; to the sacred spot Kailāsa, I, 2<sup>n3</sup>; to the shrine of Sarasvatī, V, 180; to temple of Durgā, I, 21, 58  
*Pilgrimage to El-Medīnah and Meccah*, Burton, I, 192; II, 271  
 Pilgrimages to Tānsen's grave, I, 238, 238<sup>n1</sup>  
 Pilgrims, strange effect of Kedarnāth on, VII, 2<sup>n1</sup>  
 Pill, made of the five products of the cow, I, 258; the magic, II, 183<sup>n1</sup>; VII, 40, 40<sup>n1</sup>, 41-47, 222-238; a wonder-working, III, 75, 76  
*Pillai*, title of the *dāsī* caste, I, 259, 261  
 Pillar, or memorial stone, erected to *safis*, IV, 260, 261; through curse, transformation into an image on, IX, 22, 22<sup>n1</sup>; of victory set up by the King of Vatsa, II, 91, 92, 92<sup>n1</sup>  
 Pillars at Allāhābād, Bubbāl, etc., II, 92<sup>n1</sup>; marriage booth of sixteen, I, 244  
 Pillow, gold pieces under, I, 19, 19<sup>n3</sup>, 20<sup>n</sup>; IX, 141, 165  
*Pilpay* (or *Bidpai*), *Fables of*, V, 41<sup>n1</sup>, 46<sup>n1</sup>, 218  
*Pilpay*, *The Fables of*, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240  
 Pin in the head, transformation through inserting or extracting a, VI, 61  
*Pinda* (ball of rice, honey, milk, etc.), I, 56<sup>n1</sup>; VII, 85<sup>n</sup>  
 Pindar on story of Agamedes and Trophonius, V, 257  
 Pingadatta, minister of Vimala, IV, 226  
 Pingalagāndhāra, Vidyādhara named, VIII, 33, 47, 48, 50, 53, 64, 73  
 Pingalaka, a lion named, V, 43, 44, 45-47, 50-55, 58, 63  
 Pingalikā, father of Sāntisoma, III, 137; story of, II, 133-134, 135, 165  
 Pingesvara, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142  
*Pingī*, *priyangu* (*Panicum Italicum*), —i.e. the Kashmirian, IX, 8<sup>n3</sup>  
*Pinjara*, musical instrument, V, 160  
*Pin-lung*, areca-nuts, VIII, 303, 305  
*Pinṛes* (*phallī*), blessed by priests, I, 14<sup>n</sup>  
*Pinnes*, *La fête des*, phallic festival at Saintes, I, 14<sup>n</sup>  
*Pīpal* tree (*Ficus religiosa*), II, 118, 255; VIII, 247<sup>n3</sup>; marriage of *pātār* girl to a, I, 239  
*Pipalo*, one of the five leaves of trees, VIII, 247<sup>n3</sup>  
 Pi-p'a-lo (Berbera), camel-crane of, I, 104  
 Pipe, a magic, I, 25; III, 187<sup>n3</sup>  
*Piper betle*, Linn., betel-vine, VIII, 238, 238<sup>n1</sup>, 239, 249, 272, 811  
*Piper chaba*—i.e. Bakek, VIII, 247  
*Piper cubeba* or cubebs, VIII, 247  
 "Piper of Hamelin, The," *Curious Myths of the Middle Ages*, S. Baring-Gould, VII, 52<sup>n3</sup>  
*Piper methysticum*, leaves of the, VIII, 310, 311

- Piper nigrum*, the black pepper vine, VIII, 267
- Piquedans* or spittoons for betel-chewing, VIII, 268
- Pir Raukham on Moslem circumambulations, I, 192
- Pirge Rabbi Eliezer*, sneezing salutations in the, III, 308
- "*Pisāca* = 'Πισάκης,'" G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, 1905, I, 92
- "*Pisācas* in the *Mahābhārata*," G. A. Grierson, *Festschrift für Vilhelm Thomsen*, I, 93
- Pisācha* named Kāṇabhūti, a, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 53, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; story of the Brahman and the, III, 32-35
- Pisācha bhāshā*, goblin language, I, 92
- Pisāchas* or demons, I, 7, 9, 10, 76, 77, 89, 90, 92, 93, 197, 205-206, 207; III, 32; V, 158; VI, 189; VIII, 137, 140; IX, 4, 97
- "*Pisāchas*," Sir G. A. Grierson, *Hasting's Ency. Rel. Eth.*, I, 92
- Pisācha-veda* or *Pisācha-vidyā*, a science called, I, 205
- Pisāchi*, language of the *Pisāchas*, I, 71<sup>n</sup>, 89, 92
- Pisangajata*, hermit named, VI, 9, 10; VII, 192-194
- Pitāmaha*, the law code of, VIII, 196<sup>n</sup>
- Pitcher held by prostitutes, a golden, I, 233; of holy water in anointing ceremony, V, 175, 176; the inexhaustible, V, 3, 3<sup>n</sup>, 4.
- "Pitcher and Pot"—i.e. *Ghaṭa* and *Karpara*, V, 145<sup>n</sup>
- Pitchers full of precious things buried in the ground, IX, 23, 24
- Place and time affected by use of hashish, idea of, VII, 248, 249
- Place where four roads meet, III, 33, 37-38
- "Place of Sacrifice" (*Prayāga* or *Allahābād*), II, 110<sup>n</sup>; IV, 166<sup>n</sup>
- Plague of Florence, and of London, III, 311
- Planets which influence the unborn child, Mothers the, IV, 70<sup>n</sup>
- Plant, change of sex through a magic, VII, 228, 224; of rue kept as love index, I, 168; used for producing good memory, *soma*, I, 12<sup>n</sup>; used in washing, as secret message, I, 81<sup>n</sup>
- Plantain, born in the interior of a, III, 97
- Plantation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 273, 305, 306, 308; of areca-palms, VIII, 269, 270, 305, 306, 308
- Plants, *arka*, II, 161; poison caused from, II, 312; *samī*, II, 161; windows covered with sacred, II, 161, 166
- Plants of India*, *The Useful*, H. Drury, VII, 105
- Plants of the Island of Guam*, *The Useful*, W. E. Safford, VIII, 308<sup>n</sup>, 309<sup>n</sup>, 309<sup>n</sup>
- Plato on change of sex, VII, 230
- Players and singers disappear in the carved figures on temple wall, IX, 52
- Playing musical instruments, vice of, I, 124<sup>n</sup>
- "Plays of Bhāsa, The," Banerji-Śāstri, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21<sup>n</sup>
- "Plays of Bhāsa, The," Thomas, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21<sup>n</sup>
- Pleasure-ground, or Elysium, Nandana Indrā's, I, 66, 66<sup>n</sup>, 68, 96
- Pleiades, the six (*Kṛittikās*), II, 102, 102<sup>n</sup>
- Pliny, account of the *incendiaria acis*, V, 111<sup>n</sup>; *Folium indum* the *malobāthrum* of, VIII, 244<sup>n</sup>; on poison-damselfs, II, 306<sup>n</sup>; on the use of dittany, II, 295<sup>n</sup>
- Pliny, The Natural History of*, J. Bostock and H. T. Riley, VII, 232, 232<sup>n</sup>
- Plot to get the king and queen to Lāvānaka, II, 12; to overthrow Nanda, II, 283; to set fire to the queen's palace, II, 3; of Yaugandharāyānā to give the King of Vatsa dominion of the earth, II, 3
- Plots to kill Chandragupta, II, 283, 284
- Ploughing to produce rain, II, 117, 118
- Ploughshare, licking a red-hot, VIII, 196<sup>n</sup>
- Plumage of a goose, stealing the, VIII, 229
- Plumages of eight sisters, king steals the, VIII, 228
- Plume in horse-trappings, *chowrie* used as, III, 84<sup>n</sup>, 85<sup>n</sup>
- Plutarch, mention of serpent-sacrifice, III, 142<sup>n</sup>; on the use of dittany, II, 295<sup>n</sup>

- Pluto, a kind of Indian, Vessavana, III, 304, 304n<sup>2</sup>; the ruler of Hades, VI, 133
- Pneumatic contrivance, chariot with a, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300
- Pneumatica*, Hero of Alexandria, III, 56, 57
- Poésies Inédites du Moyen Âge*, Edclé-stand du Mérir, V, 73n<sup>1</sup>
- Poet, Ottacker or Ottokar, the German, II, 309, 309n<sup>2</sup>
- Poet Tarafa, the, III, 277-279
- Poetic *Edda*, or Elder, VIII, 220, 223, 224
- Poetic Edda*, *The*, H. A. Bellows, VIII, 221, 221n<sup>1</sup>
- Poetical French version of the *Dolopathos* (Herbert), V, 260, 262, 263, 274; riddles, asking, *brahmōḍya*, IV, 16; thief, the, V, 142n<sup>3</sup>
- Poetry, artificial (*Kāvya*), IV, 277; horriplation in Sanskrit, I, 120n<sup>1</sup>; *kohl* in Eastern, I, 217; the smile in Hindu, II, 50n<sup>1</sup>; VI, 118n<sup>1</sup>
- Poggii Facetiae*, III, 75
- Point situated in left hand, vital, I, 127; VIII, 109, 109n<sup>2</sup>, 110
- Points of the die, symbolical meaning of the, IV, 240n<sup>1</sup>
- "Points of the Compass," T. D. Atkinson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 54n<sup>1</sup>
- Poison, beautiful maiden fed on, II, 298, 313; bile of the green tree-snake and water-frog as, II, 303; bile of the jungle crow as, II, 303; caused from plants, II, 312; comes up at the Churning of the Ocean, I, 1n<sup>3</sup>; conveyed in a betel "chew," II, 303; VIII, 267, 268; counter-acting of snake, VI, 165; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n<sup>1</sup>; detectors, various, I, 110n<sup>1</sup>; IV, 228n<sup>1</sup>; IX, 148; doe rubbed with, II, 298; eaten regularly, II, 300; given to infant in milk, II, 318; infant girls nourished on, II, 298; by intercourse, II, 305-310; *Kālakūṭa*, III, 175n<sup>1</sup>; neck of concubine rubbed with, II, 297; as nourishment, II, 300; the ordeal of, VIII, 196n<sup>1</sup>; Pontic duck lives on, II, 300; ring to destroy effects of, II, 301; swallowed by Śiva at the
- Poison—*continued*
- Churning of the Ocean, *Hālāhala*, VI, 87, 87n<sup>1</sup>; transferred through perspiration, II, 283; -trees of wealth, VIII, 10; the unfading lotus that destroys, IV, 228, 229; usual mode of death for Chinese *satī*, IV, 237; *Visha*, III, 279
- Poison-damsel in Arabia, Asia Minor, Mesopotamia, Persia and Syria, II, 286; in Europe, II, 292-297; has no existence in fact, II, 313; fatal bite of the, II, 291; fatal kiss of the, II, 294; in the *Gesta Romanorum*, II, 296, 297; herb as protection against the, II, 293; in India, II, 281-286; killed by antidote, II, 297; kills Parvataka, II, 284, 285; "messenger of certain death," II, 284; in the Middle Ages, II, 286; prepared by Nanda, II, 285; in the *Secretum Secretorum*, II, 286-291; sent to Alexander the Great, II, 291-295; treatise to discover if a woman is a, II, 286, 286n<sup>4</sup>
- Poison-damsel myth, cobra sting a clue to the, II, 311; French version of the, II, 298, 294; German version of the, II, 294, 294n<sup>1</sup>; Italian version of the, II, 294, 295; venereal disease in connection with the, II, 308
- Poison-damsels, III, 112n<sup>1</sup>; Appendix III, II, 275-313; Sanskrit references to, II, 281-286; sent among the enemy's host, II, 91, 91n<sup>1</sup>
- Poison Lorè, Old and Modern*, A. Wynter Blyth, II, 281
- Poison Mysteries*, C. J. S. Thompson, II, 281
- Poison War, The*, A. A. Roberts, II, 281
- Poisoned dish of rice, the, VII, 32; drink offered to Gomukha, III, 141; by the Florentines, Ladislao, II, 310; food, gift of, VI, 174; hay or fodder, II, 276; needle, speech that pierces the ear like a, I, 5; trees, creepers, water, grass, II, 91; water, etc., II, 275-280; wells in German South-West Africa, II, 281; words (*i.e.* poisonous breath), II, 292
- Poisoning of Australians and Tasmanians, II, 280, 280n<sup>4</sup>, 280n<sup>5</sup>; *datura*, IX, 144; their husbands by witchcraft, Roman ladies accused of,

Poisoning—*continued*

- VI, 24<sup>n</sup>; of wells by the Gurkhas of Nepal, II, 280; of the Yuta Indians, II, 280
- Poisonings by the Borgias, II, 279
- Poisonous animals, garlic juice dangerous to, II, 296; animals, human saliva dangerous to, II, 296; breath, II, 360-363; harpist, the, II, 293, 294; herbs, girl brought up among, II, 297; look, the, III, 111, 112<sup>n</sup>; look of snakes, belief in the, II, 298; saliva, II, 305; snake, Mahipāla bitten by a, IV, 228, 229
- Poisons condemned by the Romans, use of, II, 277, 278; in the Great War, II, 280, 281; of India, II, 279, 280
- Poisons: *their Effects and Detection*, A. W. and M. W. Blyth, II, 281
- Poland, Chelm in, III, 59
- Poleman, Greek treatise of, II, 290
- Police magistrate (*Kutsal*), I, 43; officers abducted and killed at night, VIII, 107
- Policy the foundation of empires, V, 99; incarnate in bodily form, Vāsava-dattā, II, 38
- Politix expedients, the four, II, 45, 45<sup>n</sup>
- Polite Conversation, J. Swift, V, 121<sup>n</sup>
- Political measures, the six, II, 165, 165<sup>n</sup>
- Pollution of desires when dying, the result of, VIII, 117, 117<sup>n</sup>
- Pollux, Castor and, III, 258
- Polo, Marco, See under Marco Polo
- Po-lo-nu-se of Hiuen Tsiang—*i.e.* Benares, the, VII, 20<sup>n</sup>
- πολιτείας (endowed with much light), II, 251
- Polyandrous marriage of Draupadi, II, 13, 13<sup>n</sup>, 14, 16, 17
- Polyandry in the Bismarck Archipelago, II, 18; causes of, II, 18, 19; factors in favour of, II, 19; in the Hawaiian Islands, II, 18; in New Caledonia, II, 18; in the New Hebrides, II, 18; forms of, II, 17; non-existent among the Nāyars to-day, II, 18; note on, II, 16-19; shortage of women a cause of, II, 18; in various parts of the world, II, 16-19
- Polygyny, one of the three forms of polyandry, II, 17
- Polyidos, the story of, VI, 18<sup>n</sup>
- Pomegranate, one of the three sweet fruits, VI, 27<sup>n</sup>; in the underworld, eating of a, VI, 133
- "Pomegranate King, The," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 61
- Ponce de Leon, Juan, search by, for the fountain of life, IV, 145<sup>n</sup>
- Pongol, the festival of the winter solstice, VIII, 19
- Pongyi priests, II, 232<sup>n</sup>
- Pontianak, a flying vampire known in the Malayan region, VI, 61, 62, 138
- "Pontianak, The," *The Cauldron*, the Rancee of Sarawak, VI, 61
- Pontic duck lives on poison, II, 300
- "Pontus and the Fair Sidone," E. J. Matter, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76<sup>n</sup>
- Pool, sex-changing, VII, 230
- Pope Alexander III, II, 268
- Pope, Gregory, the legend of, VII, 81<sup>n</sup>
- Popol Vuh, Brasseur de Bourbourg, II, 309<sup>n</sup>
- Popular Antiquities of Great Britain*, J. Brand, new ed., 3 vols., London, 1895, I, 191; II, 99<sup>n</sup>, 105<sup>n</sup>; III, 131<sup>n</sup>, 152; IV, 99<sup>n</sup>, 199<sup>n</sup>; V, 100<sup>n</sup>, 201<sup>n</sup>; VI, 24<sup>n</sup>, 136, 140<sup>n</sup>
- Popular Religion and Folk-Lore of Northern India*, W. Crooke, I, 37<sup>n</sup>, 67<sup>n</sup>, 78<sup>n</sup>, 134<sup>n</sup>, 203, 205, 206, 228; II, 57<sup>n</sup>, 82, 83, 96<sup>n</sup>, 99<sup>n</sup>, 127<sup>n</sup>, 138<sup>n</sup>, 142<sup>n</sup>, 155<sup>n</sup>, 193<sup>n</sup>, 197<sup>n</sup>, 222<sup>n</sup>, 240, 256, 256<sup>n</sup>; III, 37, 40<sup>n</sup>, 121<sup>n</sup>, 142<sup>n</sup>, 151, 152, 161<sup>n</sup>, 185<sup>n</sup>, 213<sup>n</sup>, 247<sup>n</sup>, 263<sup>n</sup>, 272<sup>n</sup>, 306<sup>n</sup>; IV, 55<sup>n</sup>, 177<sup>n</sup>, 225<sup>n</sup>, 235<sup>n</sup>, 245<sup>n</sup>, 271; V, 27<sup>n</sup>, 30<sup>n</sup>, 59<sup>n</sup>, 101<sup>n</sup>, 126<sup>n</sup>, 160<sup>n</sup>, 176; VI, 59, 109<sup>n</sup>, 149<sup>n</sup>, 265<sup>n</sup>; VII, 1<sup>n</sup>, 5<sup>n</sup>, 146<sup>n</sup>, 230<sup>n</sup>; VIII, 19, 271<sup>n</sup>
- Popular Stories of Ancient Egypt*, G. Maspero, trans. from 4th French ed. by Mrs C. H. W. Johns, London, 1915, I, 37<sup>n</sup>, 77<sup>n</sup>, 129, 133<sup>n</sup>; II, 112<sup>n</sup>, 120, 121; III, 208, 238, 250, 268<sup>n</sup>; V, 252, 255; VII, 92<sup>n</sup>
- Popular Tales and Fictions*, W. A. Clouston, 2 vols., London, 1887, I, 29, 42-44, 85<sup>n</sup>, 101<sup>n</sup>, 130; II, 108<sup>n</sup>, 114<sup>n</sup>, 122, 169, 190<sup>n</sup>, 192<sup>n</sup>, 224<sup>n</sup>; III, 56, 76, 133<sup>n</sup>, 204, 227<sup>n</sup>, 238; IV, 192<sup>n</sup>; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275<sup>n</sup>; VII, 214<sup>n</sup>, 224, 224<sup>n</sup>; VIII, 227<sup>n</sup>; IX, 165

- Popular Tales from the Norse*, Dasent, I, 26, 27, 44, 77n<sup>1</sup>; II, 190n<sup>1</sup>; III, 104n<sup>1</sup>, 205; V, 3n<sup>1</sup>, 11n<sup>1</sup>
- Popular Tales of the West Highlands*, J. F. Campbell, I, 26, 84n<sup>2</sup>, 129, 132, 141n<sup>3</sup>, 157n<sup>3</sup>, 163n<sup>1</sup>; III, 195, 205, 231n<sup>1</sup>, 237, 272n<sup>1</sup>; IV, 67n<sup>1</sup>; V, 46n<sup>1</sup>, 157n<sup>1</sup>; VI, 5n<sup>1</sup>; IX, 165
- Pores or glands on the forehead of an Indian elephant, VI, 67n<sup>1</sup>, 68n
- Porpoise, story of the monkey and the, V, 127-130, 127n<sup>1</sup>, 132
- Port Blair, Superintendent of (Sir Richard Temple), regalia of the Burmese kings, II, 264
- Porter who found a bracelet, V, 1, 2
- "Porter and the Three Ladies of Baghdad," *Nights*, Burton, VI, 8
- Portion of house allotted to the women, harem, II, 161n<sup>4</sup>
- Portuguese Christians on the "foot-print" on Adam's Peak, claims of, II, 85n; derivation of betel, VIII, 239; origin of *bayadere*, dancing-girl, I, 253n<sup>1</sup>; *palauim*, III, 14n<sup>1</sup>
- Portuguese, introduction of syphilis into India by the, II, 310, 310n<sup>3</sup>
- Portuguese Folk-Tales*, Pedroso, I, 27; III, 29n
- Porus, ruler of the Hydaspes (Jhelum), II, 283, 283n<sup>2</sup>
- Poseidon and Cænis, legend of, VII, 228
- Posidonius on circumambulation, I, 190
- Position of Book XII, note on the, VII, 194-196; of Books VI, XII, XVII and XVIII of the *K.S.S.*, wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of the heavenly bodies, omen of the, I, 134
- Post seven times, circumambulation of the sacred, I, 242
- Post nubila Phoebus*, parodied title of *Al Faraj ba'da'sh-shiddah*, VI, 265n<sup>2</sup>
- Posts, setting up booth on four, ritual at the *upanayana* ceremony, VII, 26
- Posture, the *kāyotsarga*, IV, 106; of meditation called *padmāsana*, II, 176, 176n<sup>4</sup>; VIII, 83, 83n<sup>1</sup>
- Pot, frog in the, III, 73, 75; magic, I, 26; story of Hajja and the copper, IX, 152
- "Pot, Pitcher and"—i.e. Ghaṭa and Karpāra, V, 145n<sup>1</sup>
- Pota sārī* (a *sārī* whose four corners have been dipped in water used in the *Śrāddha* ceremony), IV, 259
- Potency of blood, belief in the, I, 98n
- Potiphar's wife, Joseph and, II, 120; IV, 104
- Potraka, son of a king, V, 196, 197
- Pouring blood over graves, custom of, VI, 137; holy water on the head, VII, 191, 191n<sup>3</sup>; water on the hands, VIII, 129, 129n<sup>1</sup>
- Poverty, two children like Misery and, II, 128; Varsha's wife like the incarnation of, I, 13
- Powder, antimony or galena applied to the eyes as a black, VIII, 65n<sup>1</sup>; of bones, circle of yellow, VII, 122, 123; distribution of red (*kunkum* or *kunkam*), I, 244, 256; of *linaloes* used in betel-chewing, VIII, 243, 243n<sup>2</sup>; made of turmeric, lime-juice and borax (*kunkam*), II, 164n<sup>4</sup>; people adorned with red, II, 164, 164n<sup>4</sup>
- Powdered antimony, origin of the use of, among Mohammedans, I, 211; corals, crystals and pearls used in *anjana*, I, 212, 217
- Power acquired by meditation (contemplation), magical, VI, 2; of austerities, the, II, 85; VI, 85; of becoming vampires by eating human flesh, II, 198n<sup>2</sup>: the Brāhman's son who failed to acquire the magic, VII, 71, 71n<sup>1</sup>, 72-77, 244-249; of contemplation, the, VI, 105, 111, 127; of creating the material world, *prakṛiti*, I, 9, 9n<sup>4</sup>; of devotion, magical, I, 6; of dried and pickled hand of a corpse, magical, III, 150; of the fatal look, the, VIII, 75n<sup>1</sup>; of flying through the air, I, 22; II, 103, 104; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 201-203; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173; of former austerities, V, 37; of good counsel, *mantra*, III, 137n<sup>1</sup>; hermit possessing magic, VII, 73, 113, 114; of illusion, *māyāsakti*, VI, 35; of love, the overwhelming, II, 9; of magic lost in sleep, VIII, 25, 25n<sup>2</sup>; of magic science, VIII, 36, 37, 46, 48,

Power—*continued*

- 49, 79, 92 ; of meditation, VII, 60 ; of newly born prince, illuminating, IX, 1 : of parents' curse, IV, 230<sup>n2</sup> ; to raise a dead woman to life, IV, 145, 145<sup>n2</sup> : VI, 18, 18<sup>n1</sup>, 180, 181, 262-266 ; VII, 4, 4<sup>n1</sup>, 110, 111 : ring possessing magic, VI, 73 : and sovereignty, the umbrella a symbol of, II, 264 ; of spitting gold, VIII, 59, 59<sup>n2</sup>, 60 ; of truth, the irresistible, II, 31 : Vetāla giving away his shape and, IX, 16 ; of a victim, acquiring the, III, 151 : of winking, VIII, 8, 8<sup>n2</sup> : of witches produced by the fat of a toad, flying, IX, 45<sup>n1</sup> ; of witches' spells, magic, II, 103, 104
- Powers attributed to human fat or juices, III, 152 ; of the colour yellow, protective, VIII, 18 ; of contemplation, supernatural, IX, 22 ; of endurance of dancing-girls, I, 254 ; of a king, the three, III, 137, 137<sup>n1</sup> ; obtained by Yogis, magical, IV, 39, 39<sup>n1</sup>, 40-48 ; supernatural, VI, 96 ; VIII, 57, 59, 61
- Prabandhacintāmaṇi*, Merutuṅga (trans., C. H. Tawney, *Bib. Ind.*, 1890), I, 37<sup>n2</sup>, 39<sup>n1</sup>, 47<sup>n</sup> ; II, 108<sup>n</sup> ; III, 207<sup>n2</sup> ; IV, 47 ; V, 142<sup>n2</sup>, 176 ; VI, 229, 229<sup>n1</sup> ; VII, 202, 255
- Prabandhakośa*, the, I, 47<sup>n</sup>
- Prabhākara and Vidyādhari, IV, 225-227 ; minister of King Jyotiṣprabha, V, 31
- Prabhāvatī, daughter of Pingalagāndhāra, VIII, 38, 34, 36, 37, 39, 43, 45, 46, 47, 62, 63, 90
- Prachandāsakti, minister of Mṛigāṅkadatta, VI, 10, 25, 33, 141, 142, 162, 163, 164 ; VII, 128, 165, 169
- Practical Magazine*, The ["Sandalwood"], [Anonymous], vol. vii, Ldn., Dec. 1877, VII, 107
- Pradakṣiṇa* (circumambulation), I, 191, 192
- Pradīptāksha, Yaksha named, VI, 180
- Pradīvin, minister of Meghavarṇa, V, 99, 99<sup>n1</sup>
- Pradyota, father of Padmāvatī, III, 87 ; King of Magadha, II, 3, 3<sup>n1</sup>, 12, 20, 21
- Pradyumna, the god, VI, 108, 109 : VII, 112 ; king named, VII, 112
- Prague, the Golem in, III, 59 : story about food-taboo in the underworld from, VI, 136
- Prajāpati*, lords of created beings, I, 10, 10<sup>n1</sup> ; the Creator, II, 14<sup>n</sup> : III, 131, 131<sup>n1</sup>, 321 : VIII, 152, 152<sup>n1</sup>, 162 : IX, 29
- Prajāpati Dakṣa, the, I, 4 : Kaśyapa, the, I, 205
- Prajāpātya* marriage, I, 87
- Prajñādhyā, minister of Kamalākara, VI, 54
- Prajñakośa, minister named, VII, 172
- Prajñāpti (*foreknowledge*), science called, II, 212<sup>n1</sup> ; III, 64, 64<sup>n1</sup> ; VIII, 100, 100<sup>n1</sup>
- Prajñaptikausika, the preceptor, II, 212
- Prajñāśagara, minister of Yaśaḥketu, VII, 40, 44
- Prākārakarna, minister of Avamarda ("Wall-ear"), V, 106<sup>n</sup>, 107
- Prakrit language, I, 58<sup>n1</sup>, 71, 207 ; II, 46 ; the court language of the Andra dynasty, IX, 99
- "Prakṛit," Sir George Grierson, *Ency. Brit.*, IX, 99<sup>n1</sup>
- Prakṛiti*, the power of creating material world, I, 9, 9<sup>n2</sup>
- Pralambabāhu, a Brāhman servant of Naravāhanadatta, IV, 173, 181, 184, 189
- Pramadvarā, daughter of Menakā, III, 24, 26<sup>n2</sup>
- Pramānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185
- Pramathas (attendants on Śiva), I, 7, 7<sup>n2</sup>
- Prāṇadhara, the ingenious carpenter, III, 282-284, 296-300 ; and Rājya-dhara, story of the two brothers, III, 282-285
- Prapanchabuddhi the mendicant, III, 209, 210
- Prasāya* (Sanskrit anti-sunwise movement), I, 192
- Prasenajit, King, III, 65, 81, 84, 118-120, 122 ; VI, 218 ; VIII, 31, 31<sup>n1</sup> : the young Chāṇḍāla who married the daughter of King, VIII, 112, 112<sup>n1</sup>, 113, 114
- Prasii and Gangaridae, peoples living beyond the Ganges, II, 282
- Pratāpāditya, a relation of Vikar-sirpha, V, 15

- Pratāpamukuta, King named, II, 200, 210, 212; VI, 168
- Pratāpasena, a king named, V, 191, 192
- Prātisākhya (grammatical treatise), I, 12, 12n<sup>2</sup>
- Pratishthāna (the Bathana or Paithana of Ptolemy), I, 60, 60n<sup>1</sup>, 66, 79, 89; II, 206, 207, 241; IV, 180-182, 185; V, 15; VI, 130, 165, 231; VII, 125; IX, 97-99
- Pratyutpannamati, a fish named, V, 56, 57
- Pracālamani, "coral," bite given on woman's body, V, 194
- Pravaras, the (sacred-thread ceremony), VII, 27
- Prayāga (Allāhābād), II, 110, 110n<sup>2</sup>; ("the place of sacrifice"), II, 110n<sup>2</sup>; III, 97n<sup>1</sup>; IV, 166, 166n<sup>1</sup>; VI, 105, 159; VII, 81, 84n<sup>2</sup>
- Prayers, *mantras*, I, 88, 257, 260; backwards, repeating, VI, 150n; the Brāhman Kāla and his, IV, 23-25
- "Pre-Buddhist Religion of the Burmese, The," A. Grant Brown, *Folk-Lore*, II, 265n<sup>1</sup>
- Precautions observed in the birth-chamber, II, 166-169; III, 131n<sup>2</sup>, 132n
- Precedents of Princess Thoodamma Tsari. The*, C. J. Bandow, VI, 60, 266n<sup>1</sup>; VII, 203n<sup>2</sup>
- Precedents of Princess Thoodama Tsari, The*, Burmese collection of stories called, VI, 266, 266n<sup>1</sup>
- Preceptor of the gods, Brīhaspati, I, 57, 57n<sup>2</sup>; III, 88, 88n<sup>2</sup>; named Mantrasvāmin, I, 79, 81; Prajnaptikaūsika, II, 212
- Precious stone, temple lit by one, III, 167n<sup>2</sup>
- Precious stones in their eyes, women with, II, 306; griffin guardian of, I, 104; lamps made of, VII, 189, 189n<sup>2</sup>; produced by combing hair, VIII, 59n<sup>2</sup>; rules for preserving, II, 288; valley full of, II, 299
- Precious things, the five, IX, 23, 23n<sup>1</sup>; lost in the Deluge, I, 3n<sup>2</sup>
- Precocious children, tales of, I, 186n<sup>1</sup>; III, 119n
- Predestined death of the king, earth laments the, IV, 175, 176
- Prediction of the Vctāla, the, VI, 11, 12
- Pre-eminence or majesty of the king (*prabhutva*), III, 137n<sup>1</sup>
- Pregnancy ceremony, betel-leaves in, VIII, 278; ceremony, turmeric used in, VIII, 18; of *kasbi* women, the first, I, 242, 243; longings of (*dohada*), I, 97n<sup>2</sup>, 221-228; observances, II, 166-169; of Vāsavadatta, II, 137, 188; of Vindurekhā, II, 231
- Pregnant cravings of a woman, VII, 201; women murdered to obtain child's finger for candle, III, 153
- Prehistoric Antiquities of the Aryan Peoples*, O. Schrader, Eng. trans., Ldn., 1890, IV, 255n<sup>1</sup>
- ["Prehistoric Aryans and the Kings of Mitani," J. Kennedy] *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 198
- Prehistoric barbarism, *sañ* a relic of, IV, 258
- Prejudice against female education in India, I, 251
- Preparing a "Hand of Glory," method of, III, 150
- Preparation of cutch, VIII, 278-280
- Preparations of Upakośā for reception of would-be lovers, I, 33, 34
- Prescience, astrologer killing son as display of, V, 90
- Presence of dancing-women at marriages, I, 251
- "Presence, Declaring," *motif*, II, 76n<sup>1</sup>, 77n; variant of the, III, 225, 225n<sup>2</sup>; IX, 146, 151, 166
- Present and future, past, the three times, VIII, 57n<sup>2</sup>
- Present of a poison-damsel sent to Alexander the Great, II, 291-295; sent to the chaplain by the rogue Mādhava, II, 178
- Prester John, islands of the lordship of, II, 306; poison detector of, I, 110n<sup>1</sup>
- Prester John's letter, IV, 245n<sup>4</sup>; palace, gable of, II, 169
- Preta (demon), VI, 139
- Preta-secca, King of, III, 21n
- Pretended change of sex, VII, 231; IX, 163; *dohadas* (pregnant longings) of barren women, I, 227; ignorance, the, VII, 121, 123; illness, the, VI, 117; knowledge, III, 71-73; knowledge of the language of animals, IX, 23, 24



- "Pretended Husband" *motif*, II, 45n<sup>1</sup>; III, 121, 126-127
- "Pretended Ignorance" *motif*, I, 157, 157n<sup>2</sup>; VII, 123, 263. See also Bloomfield's notes on the *motif* in Vol. VII, pp. xv, xvi, under the title "Show Me How"
- Prevalence of fraternal polyandry in the Himālayan regions, II, 18; in Tibet, II, 18; among the Todas of the Nilgiri hills, II, 18
- Preventing inmates of house from waking, "Hand of Glory" used for, III, 150
- Preventive for ophthalmia, *kohl* as a, I, 214, 217
- Previous birth, of King Simhavikrama, V, 36; of Sinhaparākrama's wife, II, 160; the water-spirit in his, V, 123-124
- Previous births, remembering, VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154
- Previous life, done in a (*purogait*), II, 135n<sup>1</sup>
- Preziosa transformed into a bear through a piece of wood, VII, 42n<sup>1</sup>
- Priapeia*, "Neaniskos," L. S. Smithers; "Outidanos," R. F. Burton, III, 328
- Price of a man's blood, epithet denoting the (*satadāya*), II, 240
- Priceless jewels, fruits containing, VI, 166, 232, 236, 237
- Pride, one of the six faults of man, II, 106n<sup>2</sup>; punishment for, IV, 142, 143; of wealth, Brāhmans intoxicated with the, II, 59
- "Pride Abased," J. H. Knowles, *Ind. Ant.*, II, 198n<sup>1</sup>
- Pribsch, Prof. R., Tannhäuser references by, VI, 109n<sup>2</sup>
- Priest, barber as the matrimonial, III, 100n<sup>1</sup>
- Priestess of Isis, corruption of the, I, 145n<sup>1</sup>
- Priestesses, various classes of, I, 270-271
- Priests at an *āśvamedha*, four, IV, 14, 15; changing their sex, custom of, VII, 281; at Hierapolis, *galli* castrated, I, 275; *pinnes* blessed by, I, 14n
- Primitive methods of midwifery in India, II, 18; races, sneezing customs of, III, 312-314; Semitic divinity, Ishtar a, I, 271
- Primitive Culture*, F. B. Tylor, II, 53, 96n<sup>1</sup>, 103n<sup>1</sup>; III, 30n<sup>1</sup>, 185n<sup>1</sup>; IV, 64n<sup>1</sup>, 145n<sup>1</sup>; V, 121n<sup>2</sup>, 179n<sup>1</sup>; IX, 154
- Primitive Culture of India*, T. C. Hodson (Roy. As. Soc.), II, 97n, 256n<sup>1</sup>
- Primitive Culture in Italy*, H. J. Rose, VIII, 114n<sup>1</sup>
- Primitive Gemeinschaftskultur*, H. Naumann, VIII, 107n
- Primitive Manners and Customs*, J. A. Farrer, VIII, 228n<sup>2</sup>
- Primitive New Guinea*, In, I. H. Holmes, VIII, 314n<sup>1</sup>
- "Primitive Orientation," W. H. R. Rivers, *Folk-Lore*, III, 295n<sup>2</sup>
- Prince, cure of the blind, III, 61; eaten by his parents, II, 113, 114; named Indukalaśa, VI, 81; named Kanakakalaśa, VI, 81; obtained a wife by the help of his father's minister, how the, VI, 168-177, 247-261; of the Rākshasas, Lambajihva, II, 206; saved by his sister, III, 28n<sup>1</sup>, 29n<sup>1</sup>; of the Siddhas, Viśvāvasu, the chief, II, 140; who tore out his own eye, III, 19-21, 28
- "Prince Lionheart and his Three Friends," Steel and Temple, *Wide-Awake Stories*, III, 247n<sup>1</sup>
- Prince's minister, love for Upakośa of the, I, 32, 33, 44
- Princes named Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu, II, 16; and public men, morality of, I, 239
- Princes of Serendip*, *The Three*, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287; VIII, 210n<sup>4</sup>. See further in Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
- Princess becomes an ascetic, V, 189, 190; carried off by the mendicant, II, 63; falling in love with a thief, V, 250; of Kashmir whose beauty maddens, II, 6n<sup>2</sup>; possessing knowledge of all the sciences, VI, 73; simile of a dancing, VI, 41; Vidūshaka watches in the apartment of the, II, 74; won by Śaktideva, II,

Princess—continued

- 225; the young fisherman who married a, VIII, 115-117
- "Princess on the Pea, The," *Eventyr fortalte for Børn* (or *Stories for Children*), H. C. Andersen, VI, 288-291
- Princess's life saved by Vidūshaka, II, 63
- Princesses, story of the seven, III, 19, 23; the two, IX, 50-52
- Principal deities of dancing-girls, I, 260; districts for betel cultivation in India, VIII, 273; religious festivals, I, 262
- Principal Navigations, Voyages . . . of the English Nation*, R. Hakluyt, VIII, 259n<sup>1</sup>
- Principles of Hindu and Mohammedan Law*, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
- (*Principles of Sociology*) *Ceremonial Institutions*, Spencer, III, 21n
- Principles of Tantra (Tantra-tattoo)*, Arthur Avalon, VI, 52n
- "Prindsessen paa ærten," H. C. Andersen, VI, 289, 290
- "Prinsessan som låg på sju ärter," *Gammaldags seder och bruk*, J. Sundblad, VI, 290, 290n<sup>3</sup>
- Prints of loving nails, II, 49, 49n<sup>3</sup>
- "Prioress's Tale," Chaucer, V, 27n<sup>3</sup>
- Priscus, the reign of Tarquinius, VIII, 114n<sup>1</sup>
- Prishadvārā, lady named, I, 188
- Prison, magic circle as a, II, 100n; the Śavara, VII, 154
- Prisoners at a feast, releasing, VII, 160, 160n<sup>1</sup>
- Prithā or Kuntī, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126
- Prithi Rāj, last Hindu king of Delhi, II, 266
- Prithirāj and the *śabda-bhēdā* arrow, IX, 161
- Prithivī or Isāni, guardian of the North-East, VIII, 163n<sup>1</sup>; "daughter of Prithu," the earth goddess, II, 241; IV, 177n<sup>1</sup>
- Prithivīdevī, mother of Vegavatī, VIII, 34, 38, 39
- Prithu, King, IV, 36; son of Vena, II, 241
- Prithūdara, Yaksha named, VI, 108
- Prithivīrūpa, story of the handsome king, IV, 130-135
- Prīti, wife of the God of Love, II, 27, 51, 51n<sup>3</sup>, 137; VII, 118
- Privileged profession of *gaṇikās*, I, 233
- Privileges of dedicating a giri to the deity, I, 255, 267
- Priyangu* (a small millet), body like a, IX, 8, 8n<sup>3</sup>, 28
- Priyankara, son of the minister Prabhakāra, V, 30, 31, 36
- Probationary period of Pavayā, III, 322, 323
- Probe de Limba Şi Literatura Țiganilor din România*, Bucharest, 1898, V, 275
- Proben der Volksliteratur der Türkischen Stämme Süd-Sibiriens*, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n, 228n<sup>3</sup>
- Problemata*, Aristotle, III, 310n<sup>1</sup>
- Proceedings of the American Philosophic Society*, I, 38n; II, 45n<sup>4</sup>, 212n<sup>1</sup>; III, 83n<sup>1</sup>, 207n<sup>3</sup>; IV, 47; VI, 74n; VII, 22n<sup>1</sup>, 260n<sup>3</sup>
- Proc. As. Soc. Bengal*, "Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, Dec., 1892, VI, 14n<sup>1</sup>
- Proc. Roy. As. Soc. Bengal*, "Some Indian Methods of Electing Kings," C. H. Tawney, Nov., 1891, V, 176
- Proc. Roy. Irish Academy*, "On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Fergusson, I, 190
- Proc. Soc. Bibl. Arch.* (names of Ishtar), I, 272n<sup>1</sup>
- Proceedings of the Third Oriental Conference*, G. V. Acharya, Madras, 1925, IX, 154
- Procession of the king, triumphant, II, 51
- Proclamation announced by beat of drum, II, 73, 73n<sup>3</sup>, 173, 187, 224
- Procter, Miss Joan, information about cobras and vipers, II, 312n<sup>1</sup>
- "Prodigies and Portents," W. D. Wallis, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 83
- Producer of horns (Śringotpādinī), III, 187, 187n<sup>3</sup>
- Producing dreams, charm for, VI, 76, 77, 80; fire (i.e. "rubbing Agni forth"), II, 255n<sup>1</sup>
- Production of antimony in India, I, 213; of a dream, I, 71, 71n<sup>1</sup>

- Products of the cow, the five sacred (*pañcagavya*), II, 242; VIII, 248n
- Profession of *kasbi* (prostitution), Hindu, I, 232, 243
- Professional musicians (*Mēlakkārār*), I, 250, 260; proxies for husbands, Cadeberiz, II, 307; story-teller, Hātimī Tilawōñ, a. I, 38n; tattooists, I, 40n<sup>1</sup>
- Progenitor of meteors and comets, Rāhu's body the, II, 81; of the Pāṇḍava race, the moon the, II, 13, 13n<sup>1</sup>; of Servius Tullius, the, VIII, 114n<sup>1</sup>
- Prognostication from elevated or depressed spirits, VIII, 99, 99n<sup>1</sup>
- Prohibition of singing and dancing under Aurangzēb, I, 238
- Proitos and Bellerophon, III, 277
- Prolegomena to the Study of Greek Religion*, J. E. Harrison, I, 15n; VI, 282n<sup>6</sup>
- Prologue of the Frankelays Tale*, The, Chaucer, VII, 204
- "Prologue-Cadre des Mille et une Nuits, Le," J. Przyluski, *Journal Asiatique*, IX, 161
- Prometheus myth, III, 307n<sup>3</sup>, 309, 310
- Promise of Indra to Sahasrāṇika, I, 96; Madanasenā and her rash, VII, 5, 5n<sup>1</sup>, 6-9, 190-204; never to eat the snakes, Garuḍa's, VII, 62
- "Promise to Return" *motif*, the, VII, 203, 204; IX, 55, 55n<sup>2</sup>
- Promises of Mūladeva and the Brāhmaṇ's daughter, the, IX, 80
- Proof of chastity, the, V, 123; of existence of gigantic birds in comparatively recent times, I, 105
- Prolivity of Kshemendra's text, VI, 2n<sup>1</sup>; VII, 64, 65
- Properties of blood, belief in the magical, I, 98n
- Propertius, mention of widow-burning in Greece, IV, 256
- Property, vice of unjust seizure of, I, 124n<sup>1</sup>
- Prophet about dreams, saying of the, VIII, 100n
- Propitiating the goddess, I, 106, 125; Śiva, I, 4, 20n<sup>1</sup>, 32, 79, 85, 86; II, 84, 85, 136; the Vetāla, II, 235
- Propugnator*, II, 289n<sup>1</sup>
- Prose English Edition of Srimadbhagavatam*, A. M. N. Dutt, VIII, 214, 214n<sup>3</sup>
- Prose "introduction" to the *Völundarkviða*, the, VIII, 221; version of *Dolopathos* in Latin, Joannes de Alta Silva, V, 260-262
- Proserpine, the classical myth of, VI, 133
- Prosopis spicigera* (*Mimosa suma*), II, 255
- Prosperity, Lakshmī, the Goddess of, I, 18, 18n<sup>1</sup>, 128; II, 65, 65n<sup>1</sup>, 73; V, 113; VI, 41; IX, 2; Timirā the dwelling of the Goddess of, II, 36
- Prostitute dancing-castes in modern times, I, 266; *gāyan*, a Hindu, I, 243; one who has been a (Rāñḍi-rāñḍa), name given to widow, IV, 259. See also Courtesan
- Prostitutes, *dāroghah*, superintendent of, I, 237; duties of, I, 233; held in esteem, I, 232, 237, 265; important factors in the palace, I, 237; Indian, III, 207n<sup>3</sup>; requirements for, I, 234; as secret service agents, I, 233; at temple of Kition in Cyprus, male, I, 276; various classes of, I, 234, 234n<sup>3</sup>, 244; wealth of, I, 232, 233, 237
- Prostituting his daughter, Pharaoh, V, 248, 254, 255
- Prostitution, alternative to enforced, at Byblos, I, 275, 276; in Cambodia, sacred, IX, 144, 145; Mesopotamia the original home of sacred, I, 269; religious and secular, in Vijayanagar, I, 248-250; sacred (Appendix IV), I, 281-280; sacred, in ancient India, I, 232, 233; sacred, in Arabia, I, 268; sacred, in Babylonia, I, 269-274; sacred, in the Bombay district, I, 245, 246; sacred, in Borneo, I, 279; sacred, in the Buddhist Age, I, 265; sacred, in Central India, I, 240-246; sacred, in the Christian era, I, 233-237; sacred, in the cult of Ishtar, origin of, I, 274; sacred, in Egypt, I, 268; sacred, in Europe, I, 277; sacred, in Greece, I, 268; sacred, in Japan, I, 279; sacred, in Mexico, I, 279; sacred, in Northern India, I, 237-

- Prostitution—*continued*  
 240; sacred, in Peru. I, 279; sacred, in Southern India, I, 246-269; sacred, in Syria, Phœnicia, Canaan, etc., I, 275-277; sacred, in Vedic times, I, 205; sacred, in West Africa, I, 277-279; sacred, in Western Asia, I, 268-277; secular, in India, I, 232, 239, 255, 266  
 "Prostitution (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 233, 239n<sup>2</sup>  
 Protecting herbs, VIII, 56, 56n<sup>2</sup>; patrons of towns, serpents, III, 142n<sup>1</sup>  
 Protection against magic, the mystic "Eye of Osiris" worn as, I, 216; against the poison-damsel, herb as, II, 298; of child by lamps, II, 161; invoked by the term *kār*, III, 201; of a mightier king, political measure of recourse to the, II, 165n<sup>1</sup>  
 Protective barrier to the dead and dying, magic circle a, II, 99n; barrier round a house, magic circle a, II, 99n; circle, III, 201; power of the magic string, VI, 59; powers of the yellow colour, VIII, 18; value of iron, II, 166, 167  
*Protégé*, Putraka Śiva's, I, 19  
*Protrept*, Clement of Alexandria, I, 15n, 276  
*Proverbs, Legendes et Contes Fngs*, Père H. Trilles, III, 105n  
 Proverbs about barbers, III, 100n<sup>1</sup>, 101n; called the *Fākhīr*, by al-Mufaḍḍal ibn Salāma, collection of, VI, 62, 63; VII, 225; *koḥl* in connection with, I, 215, 217  
*Proverbs and Folklore of Kumaun and Garhwal*, G. D. Upreti, V, 64, 65  
*Proverbs and Sayings, A Dictionary of Kashmiri*, J. H. Knowles, V, 64, 65  
 "Provider for the Future, The"—i.e. *Anāgatavidhātṛi*, V, 56n<sup>1</sup>  
 Providing food for the dead, I, 56n<sup>1</sup>  
 "Province of Maabar," abbeys in the, I, 247  
*Provincial Glossary with a Collection of Local Proverbs and Popular Superstitions*, Francis Grose, III, 150  
 Proving one impossibility by another, III, 241, 250-251; V, 64-66; IX, 152, 155  
 VOL. X.  
 Proxies for husbands, II, 306, 307; IX, 148  
 Prudence produces success, not valour, even in the case of animals, V, 41  
 Psammetichus, Saite king of 25th dynasty, V, 253  
 Pseudo-Aristotelean work, *Secretum Secretorum*, II, 286-291  
 "Pseudo-Aristotelisches Steinbuch von 'Lüttich,'" *Zeitschrift für deutsches Altert.*, II, 299n<sup>1</sup>  
*Pseudo-Callisthenes*, I, 103, 145n<sup>1</sup>; II, 138n<sup>4</sup>, 169; III, 167n<sup>2</sup>; IV, 138n<sup>1</sup>, 145n<sup>2</sup>  
*Pseudodoxia Epidemica* or *Vulgar Errors*, Sir Thomas Browne, III, 30n<sup>1</sup>, 167n<sup>2</sup>; V, 185n; VIII, 75n<sup>1</sup>, 156n<sup>1</sup>, 195n<sup>1</sup>  
 Pseudo-Greek myth, a, III, 309, 310  
*Pseudolus*, Plautus, V, 201n  
 Psyche, the myth of Cupid and, II, 258; VII, 21n<sup>3</sup>; VIII, 25n<sup>2</sup>  
 Psyche's tasks, III, 226n<sup>2</sup>  
 "Psychic Motifs in Hindu Fiction—the Laugh and Cry Motif, On Recurring," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, I, 46n<sup>1</sup>, 47n, 121n<sup>2</sup>; V, 37n<sup>1</sup>; VII, 191n<sup>1</sup>, 251n<sup>1</sup>, 254n<sup>1</sup>, 255, 256, 260n<sup>2</sup>; IX, 162  
*Psychology of Sex, Studies in the*, Havelock Ellis, II, 229n<sup>2</sup>, 308, 308n<sup>2</sup>; III, 328; V, 189n<sup>1</sup>  
*Pterocarpus santalinus*, Red Sanders Tree, VII, 107  
 Pterodactyls, descriptions of, I, 105  
 Ptolemaic age, papyrus of the, I, 129; story of "double," I, 87n<sup>2</sup>; story of "external soul," I, 129; story of "Life Index," I, 167  
 Ptolemy, Lāṭa the Larice of, II, 98n<sup>2</sup>; VI, 150n<sup>1</sup>; Murala identified with the Curula of, II, 92n<sup>5</sup>; *regio Soretanum* of, II, 92n<sup>4</sup>; Pratiṣṭhāna the Bathana or Paithana of, I, 60n<sup>1</sup>  
 Puberty ceremonies, betel at, VIII, 276, 278, 283; *hemm* and *garbhādhāna*, I, 257; turmeric in, VIII, 283  
 Public, *bhāvins* not allowed to sing and dance in, I, 246; men and princes, morality of, I, 239; women at Golconda, I, 241  
 Pubna, Pauṇḍravardhana identified with, II, 69n<sup>1</sup>

- "Pucelle Venimeuse" (poison-damsel), II, 293
- Puchukra Undi or State Umbrella, II, 267
- Pufendorf, works of, II, 270
- Pūga* (areca-nut) one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Pūjā* offerings (worship), I, 244, 245, 260, 261
- Pulastya, a hermit named, V, 30, 37
- Pulesti, a Levantine people, V, 232
- Pulindaka, King of the Pulindas (Bhillas), I, 136, 150, 152, 183, 184; II, 89, 89n<sup>1</sup>, 141
- Pulindas, savage tribe, I, 76, 117, 136, 152n<sup>1</sup>; V, 29; VII, 158-155, 157, 159, 164, 167
- Purāṇ* (*Purusha*, the spirit), I, 9n<sup>1</sup>
- Purāṇika, Brāhman named, V, 39, 40
- Punica*, Silius Italicus, VIII, 154n<sup>2</sup>
- Punishment for adultery, VI, 189, 189n<sup>2</sup>; for adultery among the Pārddhi, caste, II, 88n<sup>1</sup>; for adultery, nose cut off as, II, 88, 88n<sup>1</sup>; for adultery in places other than India, II, 88n<sup>1</sup>; of the Jain minister, the, VII, 205; for jealousy, III, 177, 178; of pride, the, IV, 142, 143; for thieves, V, 61, 61n<sup>1</sup>, 143n<sup>1</sup>; VI, 19
- Publius Syrus, quotation from, II, 88n<sup>1</sup>
- Pun, Hindu, V, 14, 29, 29n<sup>1</sup>, 88, 88n<sup>1</sup>, 95, 95n<sup>1</sup>; VI, 10, 10n<sup>2</sup>, 10n<sup>3</sup>, 33, 33n<sup>2</sup>, 41, 41n<sup>1,2,3,4</sup>, 55, 55n<sup>1</sup>, 74, 74n<sup>1</sup>, 75, 75n<sup>2</sup>, 90n<sup>2</sup>, 107, 107n<sup>1</sup>, 111, 111n<sup>2</sup>, 121, 121n<sup>2</sup>, 126, 126n<sup>2</sup>, 150n<sup>2</sup>, 156, 156n<sup>1,2</sup>, 167, 167n<sup>2</sup>, 169, 169n<sup>1</sup>, 188n<sup>2</sup>, 192n<sup>2</sup>; VII, I, 1n<sup>4</sup>, 18, 18n<sup>2</sup>, 17, 17n<sup>1</sup>, 19, 19n<sup>1</sup>, 52, 52n<sup>2</sup>, 79, 79n<sup>1</sup>, 87, 87n<sup>2</sup>, 91, 91n<sup>2</sup>, 98, 98n<sup>2</sup>, 162, 162n<sup>2</sup>, 165, 165n<sup>2</sup>, 168, 168n<sup>1,2</sup>, 178, 178n<sup>2</sup>, 177, 177n<sup>2</sup>; VIII, 1, 1n<sup>2</sup>, 2, 2n<sup>1</sup>, 9, 9n<sup>2</sup>, 11, 11n<sup>1</sup>, 13, 13n<sup>2</sup>, 16, 16n<sup>1</sup>, 31, 31n<sup>1</sup>, 82, 82n<sup>1</sup>, 94, 94n<sup>1</sup>, 101, 101n<sup>2</sup>, 103, 103n<sup>2</sup>, 125, 125n<sup>2</sup>, 126, 126n<sup>2</sup>, 130, 130n<sup>1</sup>, 134, 134n<sup>2</sup>, 148, 148n<sup>1</sup>, 158, 158n<sup>2</sup>; IX, 5n<sup>1</sup>, 6, 6n<sup>1</sup>, 7, 7n<sup>2</sup>, 19n<sup>2</sup>, 41n<sup>2</sup>, 87, 87n<sup>2</sup>, 88n, 88n<sup>1,2</sup>, 89n<sup>1,2,3</sup>
- Punjab. See Panjāb
- Punyāhvacāna* (holy-day blessing), I, 245
- Punyāsena, king named, VI, 200, 201; story of, II, 10-11
- Pupil of Varsha. Pāṇini, a. I, 32; the curse of the hermit's, VIII, 173; of Visvāmitra, Gālava a son or, II, 211n<sup>2</sup>
- Pupils, and the cat, story of the foolish teacher, the foolish, V, 167-168; story of the teacher and his two jealous, V, 133, 133n<sup>1</sup>, 134
- Puppy form of the moon, I, 77n<sup>1</sup>
- Pura—i.e. Śiva, IV, 2, 2n<sup>2</sup>; V, 1
- Purāṇā*, the *Bhāgavata*, VIII, 214, 214n<sup>1</sup>, 216
- Purāṇa*, *The Bhāgavata*, trans., Burnouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5n<sup>2</sup>
- Purāṇa*, the *Viṣṇu*, VIII, 216
- Purāṇas*, the, I, 10n<sup>2</sup>, 57n<sup>2</sup>, 198, 200; II, 240, 241, 248; IV, 64n<sup>1</sup>; VII, 85n; VIII, 108n<sup>1</sup>
- Purchase of Śiva by Pārvatī, I, 3, 5n<sup>2</sup>
- Purdah* (harem), II, 162n
- Purgatorio*, Dante, IV, 230n<sup>2</sup>; VIII, 100n
- Puri or Jagannātha, I, 241, 242
- Purification of *anjana*, I, 212; the annual bath of, VIII, 19
- Puritan, Aurangzēb the Mohammedan, I, 231, 238, 250, 265
- Purity, the means of acquiring, IV, 233
- Pūrṇabhadra's Jain version of the *Pañchatantra*, V, 216, 217
- Purposes, sandalwood used for domestic and religious, VII, 105, 106
- Purse, Hindu origin of inexhaustible, I, 25; inexhaustible, I, 20n, 25; VII, 222n<sup>2</sup>; story of the fool who found a, V, 140, 141
- Pursuit of a boar by Śaktideva, II, 230; of the chase by the king, II, 126; of Śṛṅgabhuja, III, 228, 230
- Purūras, son of Buddha and the sage Iḍa in female form, VII, 46; King, husband of Urvaśī, I, 201; and Urvaśī, story of, II, 34-36, 245, 259; VIII, 216
- Purushamedha*, human sacrifice, III, 321; IV, 64, 64n<sup>1</sup>
- Purushottama (Viṣṇu), II, 257
- Pūshan, originally the sun, later an Āditya, IV, 80, 80n<sup>1</sup>
- Pushkalāvati (Pushkarāvati), III, 184n<sup>1</sup>
- Pushkara, brother of Nala, IV, 241, 242, 250, 276, 289-291; the holy bathing-place, IV, 23

- Pushkarāksha and Vinayavatī in a former life, the adventures of, VI, 17-20; VI, 14-17, 20, 21-22
- Pushkarāvati, city called, III, 28, 184, 185, 189, 193, 196; VIII, 33
- Pushpadanta, an attendant of Śiva (see also Kātyāyana and Vararuchi), I, 6, 7, 9, 10, 11, 53n<sup>1</sup>, 60, 78, 82, 85, 91, 94; IX, 86, 96
- Pushpahasa, a learned Brāhman, VII, 210
- Pushpakaraṇḍa, garden called, VII, 177
- Pushyamitra, king named, VI, 231; horse-sacrifice performed by, IV, 14
- "Puss-in-boots," story of, VI, 291, 291n<sup>1</sup>
- Pustelu (token of legal marriage), I, 88
- Putraka, founder of Pāṭaliputra, I, 19-23, 26
- Pyjamas (drawers), I, 258
- Pyramid, temple of Jagannātha the shape of a, I, 242
- Pyramids haunted by guardian spirit, one of the, II, 6n<sup>2</sup>
- Pyre, ashes from a, III, 151; of Buddha, I, 192; cremations usually held on a, IV, 270; magical rite of throwing ashes on a funeral, IX, 68, 68n<sup>2</sup>, 69; widow ascending funeral, VII, 38, 38n<sup>1</sup>; wives of Jawāhir Singh forced on to the, IV, 264
- Pyrites as charm against alligators, iron, II, 168
- Pythian Priestess of the Oracle at Delphi, V, 256
- Python through eating a gourd, man turned into a, IX, 45
- Python-god of West Africa, Dañh-gbi or Dañh-sio, I, 278
- Qānūn-i-Islam, Islam in India, or the, Ja'Far Sharif. trans. by G. A. Herklots, I, 218; VI, 150n; VII, 249n<sup>1</sup>*
- "Qara Khan, The Story of," E. J. W. Gibb, *The Story of Jewad*, II, 190n<sup>1</sup>
- Qirg Vezir Tārīkhi (History of the Forty Vezirs)*, II, 123
- Qisāṣ al-'anbiyā'*, the, Th'alabī, VI, 68
- Qualification for admittance to Pavayā caste, III, 322; to read the Vedas, I, 17
- Qualities of the areca-nut, four, VIII<sup>1</sup> 304; of betel, the thirteen (the *Hitopadeśa*), VIII, 254; of the body, the three, VII, 27; of the dead, acquiring the, III, 151; of finger-nails and teeth, desirable, V, 193, 194
- Quarrel of otters over fish, I, 226; of Sunda and Upasunda, II, 14, 14n
- Quarrelsome wife, the, II, 159-160
- Quarter, the sun, the nymph of the Eastern, VIII, 32; in town assigned to prostitutes, Shaitānpūrah or Devilsville, I, 237
- Quarterly Journal Mythic Society*, "Studies in Bird-Myths,," No. vii, Sarat Chandra Mitra, VI, 71n<sup>2</sup>; "Svapnavāsavadatta," K. R. Pisharoti, II, 21n<sup>1</sup>
- Quarterly Magazine, New*, "On the Idea of Comedy," George Meredith, VII, 258n<sup>1</sup>
- Quarterly Oriental Magazine, Review and Register, The*, "Nītabāvatī," H. H. Wilson, 1827, VI, 251
- Quarters, elephants of the sky, VIII, 75, 76, 108n<sup>2</sup>
- Quatorze superstitions populaires de la Gascogne*, J. F. Bladé, VI, 150n
- Quartz, jewels of glass and, II, 182
- Queen, becomes a mulberry-tree, VI, 26n<sup>2</sup>; bee, ogre's life dependent on that of a, I, 181; of Eanna, Ishtar, I, 272; of Ethiopia, eunuch of Candace, II, 85n; of Heaven, cakes made to the, I, 14n; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 294; of the land of Erech, Ishtar, I, 272; of Navarre, see under Margaret; of the North, Regina Aquilonis, II, 296; performs an obscene act with a horse, IV, 16; of Sheba, riddles of the, VI, 74n; of Sizire, II, 294. See further under the proper names of queens
- "Queen of the Serpents," Burton, *Nights*, II, 158n
- Queen's illicit passion for diseased man, V, 181, 183; palace, plot to set fire to the, II, 8
- Questions, the Vetāla's, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 216, 220; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 39, 48, 68, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120

- Quicklime used in betel-chewing, VIII, 246, 257, 300, 309
- Quid of betel, ingredients of a, VIII, 284
- Quills, a ruc's, I, 105
- "Quintessence" *motif*, III, 76; IV, 86, 87, 87n<sup>1</sup>; VI, 218, 285-288
- Quintus Curtius on assassination and poisoning, II, 278
- Quiver obtained by Sūryaprabha, a magic, IV, 54
- Quotations about umbrellas, II, 270, 271
- Qur'ān*, the, VI, 61, 63; commentaries on, VI, 63, 64; used for charming away disease, passages of the, VIII, 196n
- Rabba, man of clay invented by, III, 59
- Rabbi Elijah of Chelm; Rabbi Low; Rabbi Zira, III, 59
- Rabbi Joel. See under Joel, Rabbi
- Rabbinical legends, fabulous bird the *bar yuchre* of, I, 104; literature, the clay man in, III, 59
- Rabbis, Exempla of the*, Gaster, III, 63, 118n<sup>1</sup>, 172n<sup>1</sup>, 251
- Race between the elephant and the horses, the, V, 196, 197, 198
- Race of Bharata, III, 66; of Garuḍa, bird of the, I, 98, 98n<sup>1</sup>, 99, 103-105, 143, 144, 146, 147, 222; in India, *Takkas* an agricultural, V, 165n<sup>1</sup>; King of the Chola, II, 92, 92n<sup>4</sup>; the King of Vatsa sprung from the Pāṇḍava, II, 1; moon the progenitor of the Pāṇḍava, II, 13, 13n<sup>1</sup>; of Pāṇḍava, III, 66, 68; of Paṇḍu, II, 80; of Yadu, III, 82
- Races, rituals connected with eating among savage, VI, 133
- Rachel and the mandrakes, III, 153
- Rādhā, city called, VI, 142, 143, 158, 159, 161; and the *gopīs*, II, 242
- Radigund to Malayavatī, resemblance of, IX, 37n<sup>1</sup>
- Rafters, the goblin in the, III, 304-305
- Rāgabhanjana, Vidyādhara named, III, 197
- Rāghava, author of a Telugu Nala poem, IV, 278
- Raghu, Rāma's ancestor, VIII, 44
- Raghunandana, suggested forgery of *Rig-Veda* passage by, IV, 262
- Raghwaṃśa*, the, Kālidāsa, III, 240n<sup>4</sup>; VI, 3n<sup>1</sup>; IX, 157
- Rāhu, the ascending node, I, 200; II, 63, 63n<sup>1</sup>, 81, 82, 94, 94n<sup>2</sup>; VII, 166; VIII, 61; the demon, a head without body, IX, 87, 88n; and eclipses, note on, II, 81-83; IX, 146
- Raichur, eunuchs in, III, 327
- Rain in Chunār, Mirzapur district, rites to produce, II, 117, 118; of Kumāra, the, IV, 213, 213n<sup>1</sup>; nudity in rites to produce, II, 117, 118; ploughing to produce, II, 117, 118; ritual in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118; off the trunks, story of the servants who kept, V, 116, 116n<sup>1</sup>
- Raindrops delight the peacock, I, 102
- Rainy season, peafowls' delight in the, I, 183, 183n<sup>1</sup>
- Raipur district, ornamental spangles in the, II, 23n
- Raise a dead woman to life, power to, IV, 145, 145n<sup>2</sup>
- Rājā Badan and Rāja Hara, the agreement between, VII, 229, 230; Kāmpila and his unchaste wife Ratnangī, II, 122; Purūravas and the nymph Urvaśī, II, 249; Suchet Singh, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
- Rājadatta, sister of Śīlavatī, III, 173-176, 178
- Rājādhirāja Choḷa, horse-sacrifice performed by, IV, 14
- Rājā-druma*, ashes of, II, 276
- Rājagriha (modern Rājgīr), the later capital of Magadha, I, 18; II, 3n<sup>1</sup>; III, 279; VIII, 115
- Rājahansa, a servant of King Sātavāhana, I, 70
- Rājamahendra, King of Rājamahendri, II, 121
- Rājārāja the Great, Tamil inscriptions of the time of, I, 247
- Rājas, Bhaduria, VII, 229, 230
- "Rājāsēkhara and the Home of Paśśāci," S. Konow, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 93
- "Rājāsēkhara and the Home of Paśśāci," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, July 1921, I, 93
- Rajasthan, Annals and Antiquities of*, James Tod, VI, 226n<sup>1</sup>

- Rajatadaṃśhṭra, son of Vajradamśhṭra, V, 160
- Rajatakūṭa, city called, VI, 6
- Rājataranginī, *Kalhaṇa's*, M. A. Stein, I, 63n<sup>1</sup>; IV, 264, 266; VII, 244n<sup>1</sup>; IX, 17n<sup>2</sup>, 87n<sup>2</sup>, 147
- Rājācārta stone, VI, 125
- Rājavatī, wife of Devaprabha, III, 177, 178
- Rājendra Chōla, expeditions of, I, 155n<sup>1</sup>
- Rājendralāla Mitra, Rai Bahādūr, Dr, *Buddhist Literature of Nepal*, V, 127n<sup>1</sup>
- Rājgir (Rājagṛiha), capital of Magadha, II, 3n<sup>1</sup>
- Rājikanya, sub-caste of, I, 239
- Rājput, Mādhava disguised as a, II, 176, 177; named Sattvaśīla, VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216; named Sūrasena, VIII, 97, 98; Tālabhāṭa, a guard of King Chaṇḍamahāsena, I, 151; Virabāhu, a guard of King Chaṇḍamahāsena, I, 151
- Rājputāna, spangles set in gold worn by women from, II, 23n<sup>1</sup>; *sati* strongest in Bengal, Ganges Valley and, IV, 263
- Rājput, I, 72, 73, 140, 141, 151; II, 91; degeneration of the, II, 305, 305n<sup>1</sup>
- Rājyadhara, a carpenter named, III, 58, 282-285, 290, 295-300
- Rākhi, cord tied round the wrists of men, VI, 59
- Rākshasa form of marriage, I, 87, 48, 205
- Rākshasa and an Arabian *jinn*, similarity between a, VI, 139; the Brāhman, the thief and the, V, 107, 107n<sup>1</sup>; disguised as a crane, III, 222; minister of Nanda, II, 281, 283-285; named Bhūtivarman, I, 76; named Kṛitāntasantrāsa, VII, 23; named Sthūlaśīras, I, 10; nature leaves Vijayadatta, II, 210; story of Śringabhujā and the daughter of the, III, 218-235; swallows Mrigāṅkavati, VII, 21, 22; Vijayadatta becomes a, II, 198, 199
- Rākshasas, demons hostile to mankind, I, 10, 28, 42, 43, 49, 50, 51, 77, 126, 131, 136, 142, 143, 197, 203-205, 207; II, 58n<sup>1</sup>, 69, 71, 74, 75, 78, 79, 93, 106, 107n<sup>1</sup>, 127, 191,
- Rākshasas—*continued*  
208, 209, 241; III, 19n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 50, 267-269, 274; IV, 27; V, 179; VI, 139, 193, 193n<sup>2</sup>, 202, 203; VII, 93, 124, 166, 174, 201, 212, 234, 235; VIII, 107, 108, 137, 140, 158, 184, 195; IX, 3, 4, 6, 30, 55, 56, 64, 73; cemetery full of, II, 205; description of, II, 197n<sup>2</sup>; Rāvaṇa chief of the, II, 84n<sup>1</sup>; IV, 126; south neighboured by, II, 54
- Rākshasī, female Rākshasa, I, 111, 111n<sup>1</sup>, 112; VII, 69n<sup>2</sup>; III, 48-50, 52; VII, 116; VIII, 158-160, 164, 167, 168, 203; and a Greek siren, similarity between a Hindu, VI, 282; Vidyuchchhikhā, II, 206, 207, 209
- Rākshasis, city in Ceylon entirely inhabited by, VI, 284
- Rakshitikā, a fisherwoman, VIII, 115
- Rakstrabandhan or Salono feast, tying cords at the, VI, 59
- Raktāksha, ally of Mandaradeva, VIII, 81; minister of Avamarda ("Red-eye"), V, 106n, 108, 109, 110, 111
- Ram, gold-producing, I, 20n
- Rām Tel ("Oil of Rāma"), III, 152
- Rāma, I, 142, 142n<sup>2</sup>, 205; II, 9, 22, 22n<sup>1</sup>, 46, 73, 82, 84, 84n<sup>1</sup>, 93, 118; III, 54, 152; IV, 79; VI, 76, 161, 191, 202; VII, 14, 35, 106, 174, 183, 192; VIII, 43; IX, 5, 30; a sign of the (*Irāman*), I, 258; and Sītā, story of, IV, 126-180; son of Tārāvaloka, VIII, 126, 128, 130; story of, VIII, 44, 44n<sup>1</sup>, 45
- Ramā (wife of Vishnu), VI, 50
- Rāma Chandra, of Alwar, Paṇḍit, VII, 164n<sup>1</sup>; Krishna, the god, I, 257
- Rāmabhadra (*i.e.* Rāma), III, 146; VIII, 26, 133
- Rāmānuja and Madhva, work by, III, 280
- Rāma's Bridge (Rāmaśetu), II, 84n<sup>1</sup>
- Rāmāyan of Vālmīki, *The*, R. T. H. Griffith, I, 5n<sup>2</sup>; II, 45n<sup>4</sup>; VII, 174; VIII, 44n<sup>1</sup>
- Rāmāyaṇa, Vālmīki, the, I, 103, 202, 205; II, 22n<sup>1</sup>, 34n<sup>2</sup>, 45n<sup>4</sup>, 84n<sup>1</sup>, 102n<sup>1</sup>, 272; III, 49n<sup>1</sup>, 218n<sup>1</sup>; IV, 211, 258; VI, 43n<sup>1</sup>, 70n<sup>2</sup>; VII, 174; VIII, 44n<sup>1</sup>; IX, 97, 120
- Rāmāyaṇa, the, trans. Carey and Marshman, Serampore, 1806, I, 1n<sup>2</sup>



- Ramayana. Translated into English Prose from the original Sanskrit of Valmiki, The*, M. N. Dutt, VII, 174; VIII, 44n<sup>1</sup>
- Ramān, eyebrows like the crescent moon which begins, I, 30n<sup>2</sup>
- Rambhā, a heavenly nymph, III, 24-27, 97, 118; VII, 160; VIII, 8, 162, 186, 189; IX, 21, 22
- Rambles and Recollections of an Indian Official*, W. H. Sleeman, I, 238n<sup>1</sup>; V, 271
- Rameses III identical with Rhampsinitus (?), V, 250-253
- Ramesu pa nuter*, "Rameses the God," V, 250
- Rāmesvarman, island of, II, 84n<sup>1</sup>
- Rāmānagar, Ahichchhatrā identified by Cunningham as, VI, 69n<sup>1</sup>
- Rams and the foolish jackal, the, V, 47n<sup>3</sup>, 223; of Urvaśī, II, 246, 249
- Ramusio's text of *Marco Polo*, VIII, 246, 257; versions of Varthema and Barbosa, II, 302
- Rāṇḍīrāṇḍa (one who has been a prostitute), name given to widow, IV, 250
- Range, the Vindhya, I, 92, 133, 134, 136, 182; II, 188; III, 271; VII, 165, 167, 175
- Rangoon, Shwē Dagōn pagoda at, II, 265
- "Rānī, Pānwpattī," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 250, 260, 261
- Ranjit Singh, four ladies burned with, IV, 264
- Rank abandoned by Somaprabhā, celestial, II, 44; betrayed by smell of the body, high, II, 22, 22n<sup>2</sup>; of a Vidyādhara, rites to obtain the, II, 283, 284
- Ranks of the Twice-born through the *upanayana*, entering the, VII, 26
- Rankumālīn, Vidyādhara named, VI, 15, 21
- "Rappacini's Daughter," *Mosses from an Old Manse*, Nathaniel Hawthorne, II, 297, 297n<sup>1</sup>
- Rapti river, III, 90n<sup>1</sup>
- Rare appearance of the poison-damsel in Sanskrit literature, II, 281
- Rare in the Panjāb, *sañ*, IV, 263
- Rasālu, Rāja, and the old woman who lost all her sons, VII, 261
- Rasātala, one of the seven hells, II, 156, 156n<sup>1,2</sup>; VIII, 162, 162n<sup>1</sup>, 184, 185, 191, 191n<sup>1</sup>, 196, 197
- "Rasavahini Story. The" [W. Goone-tilleke], *The Orientalist*, I, 101n<sup>1</sup>
- Rash promise, Madanasenā and her, VII, 5, 5n<sup>1</sup>, 6-9, 199-204
- Rāshṭikā or Rishṭika (Lāṭa), VI, 150n<sup>1</sup>
- Rās Mālā*, A. K. Forbes, II, 266, 266n<sup>2</sup>, 305n<sup>1</sup>; III, 86n<sup>1</sup>, 322
- Rāsmimat, Manorathaprabhā and, V, 32-34; son of the goddess Śrī and the hermit Dīdhitimat, V, 33, 37, 38
- Ratan*, pitcher concealed under a, IX, 23
- Ratan-mālā*, Kṛishṇajī, III, 86n<sup>1</sup>
- Rati, wife of Kāma, the God of Love, II, 27, 51, 51n<sup>2</sup>, 128, 137, 144; III, 24, 27, 180-183, 135, 138, 146, 147; V, 197; VI, 115; VII, 40, 64, 99, 118, 188, 140, 173; VIII, 2, 11, 23, 71, 87, 108; IX, 106
- Ratnachandramati, mendicant named, VI, 76
- Ratnadatta, Brāhman named, IX, 55, 56; merchant named, III, 2; V, 1, 2; VII, 35, 37, 38
- Ratnādhīpati and the white elephant Śvetraśmi, story of King, III, 169-178
- Ratnadvīpa (Ceylon), Rākshasīs living in an iron city in, VI, 284
- Ratnāgiri district of Bombay, a Śūdra caste of the, I, 245
- Ratnākara, a city called, V, 30, 188; IX, 60; the horse of Vikramāditya, IX, 43
- Ratnakūṭa, the island of, II, 217; III, 169, 170, 173-176
- Ratnanadī, the river, IX, 59
- Ratnangī, wife of Rāja Kāmpīla, II, 122
- Ratnaprabhā, Book VII, I, 2; III, 155-300; IX, 107, 114; the Nāgī, IV, 212-214, 217, 218; wife of Naravāhanadatta, III, 156, 157, 159, 163-169, 183, 200, 217, 235, 240, 243, 252, 259, 261, 262, 294, 298, 299, 300; V, 171, 196; VI, 7; VIII, 46, 47, 90; IX, 86
- Ratnapura (City of Jewels), II, 175, 175n<sup>2</sup>; IX, 57, 60, 63, 65, 66
- Ratnarekhā, queen named, V, 188

- Ratnas* or jewels of the Chakravartin, VIII, 72<sup>n</sup>
- Ratnāvālī, a merchant's daughter, VI, 184, 185, 186
- Ratnavarman, a merchant named, V, 5, 6, 9, 10
- Ratnavarsha, King of the Yakshas, II, 233
- Ratnavatī, daughter of Ratnadatta, VII, 35, 37, 38
- Rats and mice gnawing gold, V, 64
- Rätsel der Sphinx*, Laistner, II, 299<sup>n</sup>
- Raurava, hell called, I, 56<sup>n</sup>
- Rāvaṇa, chief of the Rākshasas, I, 103, 142<sup>n</sup>, 203, 205 ; II, 9, 22<sup>n</sup>, 82, 84<sup>n</sup> ; IV, 126 ; VI, 202 ; VII, 174 ; VIII, 7<sup>n</sup>, 26, 83 ; IX, 30
- Raven connected with the Water of Life, II, 155<sup>n</sup> ; crow and magpie, superstitions regarding, IV, 93<sup>n</sup>
- Rāvi Valley, the, VII, 236
- Raw flesh, eaters of (*kravyād*), Piśāchas, I, 205
- Rāyar (king), title of, I, 261
- Raymond Lull, works of, II, 99<sup>n</sup>
- Rays of the moon, blisters produced by, the, VII, 11, 209 ; on man, evil effect of the, VII, 6, 6<sup>n</sup>
- "Real Friendship, Of," *Gesta Romanorum*, V, 87<sup>n</sup>
- Realencyclopédie*, Pauly-Wissowa, IX, 154, 158
- Reality, one of the three qualities of the body, VII, 27
- Reallex. der indogerm. Altertumskunde*, Schrader, III, 819
- Reason for the delay of Bhairava, IV, 225, 227 ; for the fall of the ancient Sybaris, VII, 206 ; for feasts in honour of the god, I, 248 ; for not engaging Brāhman at betel festival, VIII, 271 ; for split tongues of snakes, II, 152 ; why the fish laughed, I, 48, 49 ; why goblins delight in the night, I, 76, 76<sup>n</sup>, 77, 77<sup>n</sup> ; laughs showing their nature, but no, VII, 253, 254
- Reasons for the existence of vampires, VI, 138 ; for nudity in magic ritual, II, 117
- Recension of the *Sinhāsanaśāstrinśika*, the Southern, VII, 234 ; of the *Veṭālapañchavimśati*, Śivadāsa's, VII, 250, 251 ; of the *Vikrama-charita*, the Varanci, VII, 252<sup>n</sup>
- Recensions of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288-291 ; from the original text of the *Pañchatantra*, number of, V, 208 ; of the *Pañchatantra*, Slavonic, V, 235, 238, 239 ; of the *Pañchatantra*, *Tantrākhyāyika*, V, 209 ; of the *Veṭālapañchavimśati* as an independent collection, VI, 225, 225<sup>n</sup> ; of the *Vikrama-charita*, four different Sanskrit, VI, 228
- Recent *saṁs* in native states, IV, 264
- Reception of suitors, preparations for the, I, 33, 84
- Recht und Sitte*, J. Jolly, II, 163<sup>n</sup> ; VII, 26 ; VIII, 196<sup>n</sup>
- Recipe for becoming invisible, I, 186 ; for making *anjana*, I, 211, 212, 218 ; for making magic articles, I, 27
- Recitation of the *Mangalashṭaka*, or marriage stanzas, I, 244 ; of Phalabhūti at the king's door, II, 97, 98
- Recognition, the ring of, II, 76, 77
- Reconciliation of the King of Magadha, II, 47
- Recourse to the protection of a mightier king, political measure of, II, 165<sup>n</sup>
- Récitations Françaises, Contes à rire ou, 8 vols.*, new edit., Paris, 1769, VII, 209<sup>n</sup>
- Recueil général et complet des Fabliaux des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles*, Montaiglon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44
- "Recurring Psychic Motifs in Hindu Fiction—the Laugh and Cry Motif, Of," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, I, 46<sup>n</sup>, 47<sup>n</sup>, 121<sup>n</sup> ; V, 37<sup>n</sup> ; VII, 191<sup>n</sup>, 251<sup>n</sup>, 254<sup>n</sup>, 255, 256, 260<sup>n</sup> ; IX, 162
- Red Book of Hergest (*Llyfr Coch O Hergest*), III, 205 ; cloak worn by Queen Sāmavati, I, 104 ; colour of the Kshatriya's sacred thread, VII, 26 ; extracts, tank filled with, I, 98 ; -hot iron, carrying, the ordeal of fire, VIII, 196<sup>n</sup> ; -hot ploughshare, licking, VIII, 196<sup>n</sup> ; lac, mark with, I, 28 ; lead, marking with, II, 23<sup>n</sup> ; lead, painting one side of the body with, I, 146, 146<sup>n</sup> ; lotus turns into a human hand, VIII, 54 ; lotuses, the two, I, 42, 156 ; powder (*kunkum* or *kunkam*), distribution of, I, 244, 256 ; powder, people adorned with, II, 164, 164<sup>n</sup> ;

## Red—continued

- saliva in betel-chewing, explanation for the, VIII, 315; saliva produced by betel-chewing, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280; Sanders Tree, *Pterocarpus santalinus*, VII, 107; sandstone image erected to the demon Lohajangha, I, 139n<sup>2</sup>; umbrellas, lesser officials have, II, 265; unguent at coronation ceremony, smearing with, VIII, 87; used in marriage rites, the colour, II, 23n, 24n: as vermilion, people, II, 58, 59, 59n<sup>1</sup>; and yellow connected with sun-worship, the colours, VIII, 18
- "Red-letter" day, VIII, 18
- Reducing a bird to ashes by an angry look, IV, 232
- Reed, Greek castanet of a split, VIII, 95n<sup>1</sup>
- Reference to protecting herbs, earliest, VIII, 56n<sup>2</sup>
- Reference: to betel in Stevenson's *Rites of the Twice-Born*, VIII, 277n<sup>1</sup>; to betel in Thurston's *Castes and Tribes of Southern India*, VIII, 275n<sup>2</sup>, 276-283; to the "External Soul" motif, VIII, 107n; to sandalwood, early, VII, 106, 107; to vampires, earliest, VI, 138, 139
- Reflex of this life, life in the next world a, IV, 255
- Refuge in the sea of the winged mountains, IX, 7n<sup>2</sup>, 88n<sup>2</sup>
- Refugees settling in Tibet, Indian Buddhist, V, 284
- Refusal of Kanakarekhā to be married, II, 172, 173; of the king to ascend the jewelled throne, II, 53
- Refusing alms to a woman, the consequence of, IX, 56, 56n<sup>1</sup>
- Regalia, five articles of, II, 264
- Regenschirm*—i.e. umbrella (German), II, 263
- Regimen Sanitatis*, chapters of *Secretum Secretorum*, II, 288
- Regiment pestilenzischer giftiger Fieber*, Johannes Hebenstreidt, II, 296
- Regina Aquilonis (Queen of the North), II, 296
- Regio Calingarum (Kalinga), II, 92n<sup>2</sup>
- Regio Persarum Principatu*, De, Brisson, III, 329
- Regio Soretanum of Ptolemy, II, 92n<sup>4</sup>
- Regiomontanus, attempt to invent automata, III, 56
- Region above the three worlds called Goloka, II, 242; in the south of the Himālaya, Kāśmīra a, V, 123
- Register of the *Daroglia*, or superintendent of prostitutes, I, 241
- Regulations of prostitutes, penalties for breaches of, I, 233
- Rehatsck, Edward, translation of Hindu story made by, I, 236n<sup>1</sup>
- Reign of Akbar (1556-1605), I, 237-238; of Philadelphus (284-246 B.C.), V, 286
- "Reineke Fuchs," *Die deutschen Volksbücher*, K. Simrock, V, 43n<sup>2</sup>, 102n<sup>2</sup>
- Reinhart Fuchs, J. Grimm, V, 79n<sup>2</sup>, 238
- Reise der Söhne Giaffers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzel*, 1583, Die, J. Bolte and H. Fischer, VI, 287n<sup>2</sup>; VII, 210n<sup>4</sup>
- Reisebuch*, Hans Schiltberger, II, 279n<sup>1</sup>
- Reisen durch Südamerika*, J. J. von Tschudi, II, 280n<sup>6</sup>
- Rejected love of women, II, 105, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 104-107
- Rejection of the Great Tale by Sātavāhana, I, 90; of Kālarātri by Sundaraka, II, 105, 109
- Rejuvenation of the king, the false, III, 245
- Rekhā* (or *Lekhā*), "line of scratch," inflicted by the nails, V, 193
- Relaciones . . . de Persia, y de Harmuz . . .*, Teixeira, I, 214
- Relation between the cow and the universe, mystic, II, 240
- Relation of the Great Tale overheard by Pushpadanta, I, 6; of Śankha-chūḍa, Matanga, II, 156; of the seven great tales, I, 6, 11, 89
- Relations attack Jīmūtaketu, II, 140
- Relations between Egypt and Greece (664-610 B.C.), V, 258; between Egypt and India, V, 286
- Relations de Voyage et Textes Géographiques Arabes*, G. Ferrand, III, 260n<sup>1</sup>
- Relationship, between a siren and a sea-maiden, VI, 281, 282; the curious, VII, 119

- Relative found by Śaktideva, II, 195
- Release from further transmigration, *Moksha* the soul's, III, 4n<sup>2</sup>
- Releasing prisoners at feasts, VII, 160, 160n<sup>1</sup>
- Relic of prehistoric barbarism, *sañ a*, IV, 258
- Relief of discomfort caused by bathing in the cold season, I, 14, 15; for pain, fever, etc., sandalwood applied as, VII, 11, 12, 12n<sup>1</sup>, 53, 53n<sup>1</sup>, 101, 101n<sup>1</sup>, 105, 143; from taboo during eclipses, *kusa* or *dib* grass as, II, 82
- Reliefs of three altars at Housesteads (Northumberland), VIII, 224, 225
- Religion, effect of climate and temperament on, I, 275; the king's conversion to the Jain, VII, 204, 205; self-mutilation in, III, 21n; superintendent of—i.e. *Dharmarāja*, VII, 33, 33n<sup>1</sup>
- Religion of Babylonia and Assyria*, Morris Jastrow, II, 61n<sup>1</sup>; VI, 133, 134
- Religion des Buddha, Die*, C. F. Köppen, V, 153n<sup>1</sup>
- "Religion of the Burmese, The Pre-Buddhist," R. Grant Brown, *Folk-Lore*, II, 265n<sup>1</sup>
- Religion of the Semites, Lectures on the*, W. Robertson Smith, II, 119, 194n; VI, 183; VII, 231n<sup>5</sup>
- Religion des Veda*, H. Oldenberg, II, 252n<sup>1</sup>
- Religions of India, The*, A. Barth, VII, 85n.
- Religious acts before making a *sach-chakiriya* (Act of Truth), II, 31, 32; ascetic, rogue Śiva disguised as a, II, 176; ceremonies, the *Kinsuka* tree used in, VIII, 7n<sup>2</sup>; cult under the Hittite domination, I, 275; duties of a *basivi*, I, 257; festivals, principal, I, 262; mendicant in the cemetery, II, 62; mendicants, community of Bairāgi and Vaiṣṇavi, I, 243; mendicants in Bengal, I, 266; mutilations, personal and voluntary, III, 21n; prostitution, see under Sacred prostitution; purposes, sandalwood used for, VII, 106; rite and savage practice, III, 21n; and secular prostitution in Vijaya-
- Religious—continued
- nagar, I, 248-250; significance of the umbrella, II, 265, 266; student, *Brahmachārin*, an unmarried, II, 180n<sup>1</sup>
- Religious Chastity*, John Main, New York, 1913, I, 279
- Religious System of the Amazulu, The*, H. Callaway, III, 313, 313n<sup>4</sup>
- Religious System of China, The*, J. J. M. de Groot, IV, 257n<sup>2</sup>; VIII, 304n<sup>1</sup>
- Reliques of Ancient Poetry*, Thomas Percy, I, 165; II, 10n
- Remains of Gentilisme*, John Aubrey, VIII, 100n
- Remains of the Worship of Priapus*, R. P. Payne Knight, I, 14n
- Remarriage of Chinese widows an act of unchastity, IV, 257; of widows, custom at, VIII, 273; of widows not countenanced in India, IV, 258
- Remedy against old age and death, a fruit as, VI, 216
- Remembering former birth, power of, II, 149; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
- Remover of Obstacles (see further under *Ganeśa*), I, 1n<sup>4</sup>
- Removing all sins, method of discovering and, VI, 76; a hot ring from pot of boiling *ghī*, VIII, 196n
- Remuneration of temple-women, I, 247
- Renart, Roman de*, V, 79n<sup>3</sup>
- Rending fetters, spells for, I, 136
- Renowned in the three worlds, the Great Tale, I, 91
- Rent-roll of the temple, the annual I, 242
- Renunciation by Bhadrā of her magic gifts, II, 78
- Repast of Kuvalayaṅgalī and Āditya-prabha, the grim, II, 118
- Repeating after hearing anything once, I, 12, 16
- Repetition of dramatic entertainment by Vararuchi, I, 11, 12; of the Vedas after hearing once, I, 12n<sup>1</sup>
- Report, of cannibalism during the French Revolution, II, 185n<sup>2</sup>; the false, VII, 67
- Report, Cambridge Expedition*, Haddon, II, 198n<sup>1</sup>

- Report on the Excavations of Pāṭali-putra* (Patna), II, 39n<sup>1</sup>
- Report on the Munnipore Political Agency. Annual*, R. Brown, VIII, 286n<sup>5</sup>
- Report to the Secretary of War of the United States on Indian Affairs*, J. Morse. New Haven, 1822, IV, 258
- Reports of the Bureau of Ethnology*, III, 314, 314n<sup>7</sup>
- Request of the bawd to Lohajangha, I, 143; King Trivikramasena's, VII, 124; of Pātālī for Putraka to found a city, I, 24
- Requirements for married women, I, 234; of prostitutes, I, 234
- Requisites of a suitor, III, 66
- Research on changes of sex, modern, VII, 233, 233n<sup>1</sup>
- Researches respecting the Book of Sindbad*. Folk-Lore Society, 1882, I, 170, 186n<sup>1</sup>
- Resignation of the King of Vatsa, the, VIII, 102
- Respect of King Nanda for Varsha, I, 17, 17n<sup>3</sup>; "Mother" mode of address as a mark of, II, 201, 201n<sup>3</sup>; prostitutes held in, I, 232, 249, 270; semi-nudity as a mark of, II, 119
- Restored to life by Garuḍa, snakes, II, 155, 156
- Restoring dead to life, VIII, 80, 81, 99
- Restrictions of clove-cultivation, Dutch, VIII, 96n<sup>2</sup>
- Result of demerits in former birth, the, VIII, 166; of insult, duel as, II, 303; of pollution of desires when dying, VIII, 117, 117n<sup>1</sup>
- Resuscitation of Anangamanjarī, her husband and her lover, VII, 104; of the devoted couple, VIII, 99; power of, VI, 180, 181; VII, 4, 4n<sup>3</sup>, 110, 111; VIII, 80, 81; through ashes thrown on funeral pyre, IX, 68, 68n<sup>2</sup>, 69; through beating, VI, 265, 265n<sup>2</sup>, 265n<sup>3</sup>, 266; of Viravara and his family, the, VI, 197
- "Resuscitation" *motif*, the, II, 155, 155n<sup>4</sup>, 156; III, 268n<sup>1</sup>; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99
- Retrospect, IX, 122-125
- Return of Aśokadatta to Benares, II, 207; of Damayantī to her father, IV, 244; to former body, charm to, IV, 20, 21, 25; to Kauśāmbī, the, II, 48-50, 67; of Śaktideva to the City of Gold, II, 237; of Vidūshaka, the triumphant, II, 79
- "Return, Promise to," *motif*, the, III, 80; VII, 203, 204; IX, 55, 55n<sup>2</sup>
- Reuben, Rachel and the mandrakes of, III, 153
- Reunion of Nala and Damayantī, the happy, IV, 250; of Naravāhana-datta and Madanamanchukā, the, VIII, 36; of Vāsavadattā and the King of Vatsa, II, 29; of Vidūshaka and Bhadrā, II, 77, 78; with wife through eating own child, VIII, 59, 59n<sup>3</sup>
- Revā, the river, II, 93
- Revatī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
- Reveals hidden treasure, mandrake, III, 153; the past, dish of emerald, II, 159, 160
- Revelation in a dream, I, 12, 13; of the new grammar, I, 74, 75
- Revenge of child on stepmother, I, 185, 186; of the cunning gambler, the, IX, 16; of Lohajangha on the bawd, I, 146-149; of Nala, IV, 291; planned by Devadatta, II, 235; of Śakatāla on Yogananda, I, 55-58; Unmādin's, VII, 67, 68
- Revenue, temple-girl taken by some officer of, I, 252
- Reverence paid to the cobra, II, 311, 312; walking round an object of, I, 190-193
- Review of Edgerton's *Panchatantra Reconstructed*, N. M. Penzer, *Man*, 1925, V, 208
- Review, The Classical*, "On Plants of the Odyssey," R. M. Henry, VIII, 56n<sup>3</sup>
- Revival of *safi*, modern African, IV, 257
- Revolution, report of cannibalism during the French, II, 185n<sup>2</sup>
- Revue Archéologique*, "Les Sirenes," J. F. Cerquand, N.S., vol. x, 1846, VI, 282n<sup>1</sup>
- Revue d'Assyriologie*, vol. vii, 1910, reproduction of a seal in, VI, 139

- Revue Celtique* (self-mutilation), III, 20n<sup>1</sup>  
*Revue des Deux Mondes*, "Le Hachich—L'Opium—Le Café," Charles Richet, March 1877, VII, 248  
*Revue des Études Juives*, II, 289n<sup>4</sup>  
*Revue de l'Histoire des Religions*, Gaston Paris, V, 253  
*Revue des Langues Romanes*, "Contes populaires du Languedoc," L. Lambert, III, 84n  
*Revue Orientale et Américaine* "L'inexorable Courtisane et les Talismans," Garcin de Tassy, I, 28  
*Revue des Traditions Populaires*, vol. xxv, Aug.-Sept., 1910 ["Contes et Légendes de la Grèce Ancienne"], R. Basset, VIII, 107n; "Les Obstacles Magiques," Chauvin, III, 238  
 Reward of compassion, the, IV, 281; for fallen heroes, Apsarasas the, I, 202; of generosity, the, VIII, 180, 181; for good deeds, heavenly wives as, II, 44, 45; for kindness, magic articles usually a, I, 26; to the musician, story of the fool who gave a verbal, V, 132, 182n<sup>2</sup>, 183; of perseverance, the, II, 97; of Viravara, IV, 180; of virtue, the, II, 183; VI, 148, 149  
*Reynard the Fox—Renart*, the French version of, V, 79n<sup>3</sup>  
 Rgyud (*Tantra*), the, VI, 52n  
 Ribhus, the three, seasonal deities, VIII, 19  
 Ribhuskhan, one of the three Ribhus, VIII, 19  
 Ricciardo, son of a master-builder, V, 268-274  
 Rice boiled in milk, feast of, I, 243; dish of a cooked child and, VIII, 59; the evil-smelling, VI, 218; from the king's field, parrot's longing for, I, 224; given to the dead at Hindu funerals, boiled, V, 145n<sup>1</sup>; honey, milk and sesamum, offering of balls of, I, 56n<sup>1</sup>; inexhaustible grains of, I, 75; the poisoned, VII, 82; story of the fool who was nearly choked with, V, 185-186  
 Rice-balls, *pinḍa*, used at Hindu funerals, V, 145n<sup>1</sup>  
 Rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n; produce power of spitting gold, two, VIII, 59, 59n<sup>3</sup>, 60  
 Rice-porridge eaten at the *āśvamedha*, *brahmaudana*, a kind of, IV, 15  
*Ricerche intorno al Libro di Sindibad*, Comparetti, II, 122  
 Richard II, Shakespeare, VIII, 127n<sup>3</sup>  
 Richard III, *Life and Death of King*, Shakespeare, I, 81n<sup>2</sup>; IV, 222n<sup>1</sup>; VI, 24n  
 Richard Cœur de Lion, V, 157n<sup>1</sup>  
 Richard II's coronation, account of, VIII, 98n<sup>1</sup>  
 Riches of dancing-girls, I, 249  
 Riddle, death escaped by solving, I, 51, 51n<sup>1</sup>; of the hand in the Ganges, I, 45, 46; of the mendicant, the, V, 188, 183n<sup>1</sup>; of the Sphinx, the, IX, 143  
 Riddles, asking poetical, *brahmōḍya*, IV, 16; used as entertainment at Asiatic courts, VI, 73n<sup>3</sup>; in Hindu fiction, VI, 74n; of the Queen of Sheba, VI, 74n  
 Rides in the air, magical, II, 103-105n  
 Riding on a lion, lady, II, 143  
 Ridley, H. N., on betel-chewing, VIII, 243n<sup>1</sup>, 291  
 Right eye, throbbing of the, V, 200, 201n; VIII, 173, 173n<sup>1</sup>  
 Right hand for thieving, cutting off, VI, 19; towards them, walking round objects with the, III, 20n<sup>1</sup>  
 Right-handed swastika, emblem of Ganeśa and represents male principle among the Hindus, I, 192  
 Righteousness, formulæ in praise of, III, 807; and Unrighteousness, bull and donkey symbols of, VI, 81, 82  
 Rights obtained after the *upanayana*, various, VII, 27  
*Rig-Veda*, the, I, 56n, 103, 191, 198, 199, 201, 204, 282; II, 34n<sup>1</sup>, 57n<sup>1</sup>, 86n<sup>1</sup>, 88n<sup>1</sup>, 231n<sup>1</sup>, 232n, 240, 245-247, 250, 254, 255, 255n<sup>1</sup>; III, 257; IV, 14, 95, 258, 262, 275; VI, 8n<sup>1</sup>, 43n<sup>1</sup>; times, meaning of the word *māyā* in, VI, 34  
*Rig-Veda Sanhitā*, Śunaḥsepha hymns of the, IV, 64n<sup>1</sup>  
*Rigvidhāna*, the, VI, 149n<sup>1</sup>  
*Rikki-Tikki-Tavi*, Kipling, III, 115n<sup>1</sup>  
*Rime of Sir Topas*, Chaucer, III, 82n<sup>3</sup>  
*Rindfleisch Festschrift*, "Die Legende von der Altermums-syphilis," A. V. Notthafft, II, 808n<sup>2</sup>

- Ring of Canace, the magic, IV, 145n<sup>1</sup>; to destroy the effects of poison, I, 109, 110, 110n<sup>1</sup>; II, 301; falls from girl's mouth when speaking, golden, VIII, 59n<sup>3</sup>; given by Bhadrā to Vidūshaka, II, 68; as index of chastity, I, 168; magic, I, 26; VI, 73; of recognition, the, II, 76, 77; from pot of boiling *ghī*, removing a hot, VIII, 196n; of Solomon guarded by fiery serpents, I, 204; of Sulayman, mouth like the, I, 30n<sup>2</sup>
- Rings, of *kuśa* grass, II, 176, 176n<sup>3</sup>; worn by wife of the water-spirit, number of, V, 122, 122n<sup>1</sup>
- Rire, *Le*, H. Bergson, VII, 253n<sup>1</sup>
- Rishabha, emperor of the Vidyādhara, VIII, 74, 75, 83, 124
- Rishabha mountain, the, VIII, 85, 86, 89, 94; one of the five mountains of Ceylon, II, 222; III, 64, 126; VI, 70n<sup>2</sup>; IX, 86, 112
- Rishabhaka, emperor called, VIII, 85
- Rishis, seven holy sages, I, 67, 75n<sup>2</sup>; II, 14n, 17, 102, 128; III, 1; IV, 119; V, 28, 36, 110, 203; VII, 84; VIII, 182, 185; IX, 105, 106, 113
- Rishyamūka, the mountain of, VIII, 42, 43, 44
- Rising moon, simile of the, VI, 70
- Rising sun, the *benu* (phoenix) a symbol of the, I, 104; the mountain of the, II, 75
- Ristika or Rāstikā—i.e. Lāṭa, VI, 150n<sup>1</sup>
- Rite of *angiya*, or "assumption of the bodice," I, 240; of feeding the spirit, I, 56n<sup>1</sup>; of fire-walking, II, 169; of investiture with the sacred thread, *upanayana*, the, VII, 26; of the Liknophoria, Orphic, I, 15n; of *missi*, or "blackening of the teeth," I, 240, 244; *nathni utārā*, or "taking off the nose-ring," I, 240; of *pañcadivyaḍdhivāsa*, or "choosing a king by divine will," VII, 218; of *sañ*, the Brāhmanic, I, 54n<sup>3</sup>; of *sir dhankāi* or "covering of the head," I, 240; of throwing ashes on a funeral pyre, magical, IX, 68, 68n<sup>2</sup>, 69
- Rites to attain the rank of a Vidyādhara, II, 233, 234; connected with cross-roads, magical, III, 38; eight marriage, I, 87; of Hindu marriage Rites—continued
- ceremonies, VII, 188, 188n<sup>1</sup>; for a Hindu, necessity of performing burial, V, 144, 145; of Hinduism, esoteric, II, 214; human flesh in Tantric, II, 214; in India, belief in sex-changing, VII, 229; magical, VII, 122, 123; in the *Mālaṭī Mādhava*, Tantric, II, 214-216; for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6n<sup>1</sup>; for obtaining a son, VI, 14; performing black magic, VI, 51, 51n<sup>2</sup>, 52n, 123, 140n<sup>1</sup>, 150n; to produce rain, nudity in, II, 117, 118; of the Śākta worshippers of Dēvī, Tantric, II, 198n<sup>1</sup>, 199n; sword essential in magical, VI, 51, 51n<sup>1</sup>; in Syria, phallic, I, 275; of *faḍāḍis*, I, 239, 240; in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118
- Rites of the Twice-Born, *The*. Mrs Sinclair Stevenson, I, 56n<sup>1</sup>; II, 54n<sup>1</sup>, 83, 166, 242, 257n<sup>1</sup>; III, 87, 38; IV, 259, 259n<sup>1</sup>, 260; V, 145n<sup>1</sup>; VI, 59; VII, 26, 28, 188n<sup>1</sup>; VIII, 18, 27
- Ritual cow, II, 142, 241; fire, II, 248-250; lamps prominent in Hindu, II, 169; mystic number in Hindu, I, 242n<sup>2</sup>; nudity in magic, II, 117-120; III, 38, 38n<sup>1</sup>; of *śrāddha*, I, 56n<sup>1</sup>; three fires of modern, III, 160n<sup>1</sup>; used at an *āśvamedha*, account of, IV, 14-16; of walking round an object (*pradakṣiṇa*), I, 191, 192
- Ritual and Belief, E. S. Hartland, Ldn., 1914, V, 177
- Ritual and Belief in Morocco, E. Westermarck, VIII, 100n
- Ritualliteratur, *Grundriss der Indo-Arischen Philol. u. Altertumskunde*, Hillebrandt, IV, 16
- "Ritual Murder as a Means of Producing Children," R. C. Temple, *Ind. Ant.*, I, 154n<sup>1</sup>
- Rituals connected with eating among savage races, VI, 133
- Rituparna, King, IV, 246-250, 277, 282, 284, 285, 286
- Rival of betel-chewing, the Virginia cigarette the only possible, VIII, 319
- Rival teachers of the king, I, 71, 72; wives, jealousy of, III, 99

- River that cannot be crossed by mortals, II, 75; exposed children set adrift on, VII, 81<sup>n</sup>, 82<sup>n</sup>; -goddess, Tamasā, II, 189<sup>n</sup>; of the gods (i.e. the Ganges), II, 54, 54<sup>n</sup>; the imaginary life in the, VII, 75, 76; related by Hiuen Tsiang, story about a great, VII, 237, 238
- River Ganges, I, 5<sup>n</sup>, 18, 18<sup>n</sup>, 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 188, 224; II, 4, 39<sup>n</sup>, 54, 55, 67<sup>n</sup>, 91, 92<sup>n</sup>, 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 143, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 13<sup>n</sup>, 29<sup>n</sup>, 86, 88, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134<sup>n</sup>, 144, 147, 154; the Heavenly, IX, 88, 88<sup>n</sup>
- River Jamna (Jumna or Yamunā), V, 65
- River Taranginī, the, VI, 94
- Riveted with hairs that stand erect for joy, bodies, I, 120, 120<sup>n</sup>
- Rhambā the nymph, II, 84, 35
- Rhampsinitus, King of Egypt, story of, V, 245-248; classical versions of ditto, V, 255-259; IX, 157, 158; etymology of the name, V, 250, 251; mediæval versions of the tale of, V, 259-266; modern versions of the tale of, V, 266-286; IX, 158, 159; opinion of scholars on tale of, V, 255; IX, 157; plays dice in Hades with Ceres, V, 252; probably Greek adaption of tale of, V, 258; and the prostitution of his daughter, V, 254
- "Rhampsinitus, Note on the Story of," J. P. Lewis, *The Orientalist*, V, 255<sup>n</sup>
- Rhinoceros horn as poison detector, cups of, I, 110<sup>n</sup>
- Rhodope, the Thracian sorceress, II, 6<sup>n</sup>
- Riabini, introduction to a Russian translation of the *Kablah wa-Dimnah*, V, 235, 236, 238, 240
- Roads, cross-, III, 33, 37-38; meet, place where four, III, 33
- Roam through the air, spells to enable Vāsavadattā to, II, 188
- Roaming, vice of idle, I, 124<sup>n</sup>
- Roasted seed, story of the man who sowed, V, 67-68
- "Robber Bridegroom, The," Grimm, *Märchen*, III, 101<sup>n</sup>, 105<sup>n</sup>
- Robber who won over Yama's secretary, the, VI, 92-95, 92<sup>n</sup>
- Robbers blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216<sup>n</sup>; fall upon Jimūtavāhana, II, 141; "Hand of Glory" used by, III, 150; the impaled, II, 60-62; tenanted by "demons, dead, II, 61, 61<sup>n</sup>
- Robin Hood of Indian fiction, Apahāvarman, the, VII, 201
- Robledo, Montejo y, on syphilis, II, 309
- Robot, a being with capacity for work, but not for thinking, III, 59
- Roc or rukh, I, 103, 104
- Rochelle, La, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14<sup>n</sup>, 15<sup>n</sup>
- Rock as monkey's stepping-stone, I, 225; -carvings of ancient India, bird-genii in, I, 103; -carvings of ancient India, types of female beauty in, I, 30<sup>n</sup>
- Rod, magic, I, 25, 27, 28
- Roe, Sir Thomas, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266<sup>n</sup>
- Roger Bacon, attempt to invent automata, III, 56; invention of gunpowder by, III, 161<sup>n</sup>; works of, II, 99<sup>n</sup>
- Roger Bolinbrook, a necromancer, VI, 24<sup>n</sup>
- Rogue who managed to acquire wealth by speaking to the king, story of the, V, 186-188, 186<sup>n</sup>; sends the chaplain a present, II, 178; wishes to enter the service of the king, II, 178, 179
- Rogues, the Brāhman, the goat and the, V, 104, 104<sup>n</sup>; triumph of the, II, 183
- Rohanti-Miga Jātaka* (No. 501), I, 227
- Rohilkhand, North Pañchāla or, VI, 69<sup>n</sup>
- Rohinī, one of the thirty-three wives of Soma (the moon) and daughter of Prajāpati, III, 156; VI, 119<sup>n</sup>; VII, 138
- Rohini* tree, V, 28
- Rohita fish, jackal's longing for, I, 226; twelve years spent inside a, II, 198<sup>n</sup>
- Rokh*, a fabulous bird, I, 103-105



- Ῥωμαίων ἱεραιολογία, Dionysios of Halikarnassos, VIII, 114n<sup>1</sup>
- Roman castanets, VIII, 95n<sup>1</sup>; *fascinum* (*guhya*, *phallus* or *linga*), I, 13n<sup>3</sup>; ladies accused of poisoning their husbands by witchcraft, VI, 24n
- Roman Empire, The Decline and Fall of the*, Gibbon, III, 320
- "Roman de Renard, Le," L. Foulet, *Bibliothèque de l'École des Hautes Études*, III, 34n
- Romance of Betel-chewing, The (Appendix II), VIII, 287-319; of *Huon de Bourdeaux*, the, VI, 280, 280n<sup>3</sup>; of *Maugis*, the, IX, 47n<sup>3</sup>; of *Ogier le Danois*, the, VI, 280, 280n<sup>3</sup>; of *Perceval*, the, I, 163
- Romance of Artus de la Bretagne*, III, 82n<sup>3</sup>
- "Romance of Doolin of Mayence," Dunlop, *History of Fiction*, II, 127n<sup>3</sup>
- "Romance of Merlin," Dunlop, *History of Fiction*, II, 39n<sup>3</sup>
- Romances, signs of love in Greek, VII, 139n<sup>3</sup>; storms in Greek, VII, 147n<sup>1</sup>
- Romances and Drolls of the West of England*, R. Hunt, I, 191; IV, 98n<sup>3</sup>
- Romania*, Guillem de Cervera, II, 292, 292n<sup>3</sup>
- Romanic Review*, "Voces del cielo," Anibal, vol. xvi, IX, 141
- Romanorum, Gesta*. See under *Gesta Romanorum*
- Romans, phallic cake customs of the, I, 15n<sup>3</sup>; use of poisons condemned by the, II, 277, 278
- Romans de Dolopathos, Li*, Herbert, V, 262, 263
- Romans des Sept Sages*, H. A. Keller, I, 171; III, 82n<sup>3</sup>; V, 79n<sup>3</sup>
- Romans de la Table Ronde, Les*, P. Paris, IX, 142
- Romantic Tales from the Panjāb*, C. Swynnerton, VII, 261
- Romantic Tales from the Panjab with Indian Nights' Entertainment*, C. Swynnerton, V, 49n<sup>1</sup>, 65
- Rome, *kohl* used in classical, I, 218
- Rome, Folk-Lore of*, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 132
- Romeo and Juliet*, Shakespeare, III, 112n<sup>1</sup>
- Römische Mythologie*, L. Preller, III, 133n<sup>1</sup>; IV, 65n; VIII, 69n<sup>1</sup>, 156n<sup>1</sup>
- Root of the king's ear, harbinger of composure reaches the (*i.e.* grey hair), I, 121, 121n<sup>3</sup>
- Roots of the sandalwood-tree give the best oil, VII, 105
- Roots of the "Swan-Maiden" motif in Sanskrit literature, VIII, 234
- Rope used for introducing man into female apartments, V, 24; VI, 173
- Ropes, magical, I, 28
- Roprecht the Robber*, Robert Southey, VI, 136
- Rosaries, number of beads in Tibetan and Burmese, VI, 14n<sup>1</sup>
- Rose, as chastity index, I, 185; -garland of chastity, I, 163; -apple (*Eugenia jambolana*), VI, 110n<sup>1</sup>
- "Rose of Bakāwali," Clouston, *A Group of Eastern Romances*, I, 43, 160n<sup>3</sup>
- "Rose of Bakawali, The," Shaykh 'Izzat Ullāh, VI, 60
- Rose-bush, maiden coming out of a, VI, 16n
- Rosenöl* [J. Hammer], VII, 203n<sup>3</sup>; VIII, 227n<sup>3</sup>
- Roses, *attar* of, used in *surmā* and *kohl*, I, 212, 218
- "Rosmarinsträuchlein, Das," *Unter den Olivenbäumen*, W. Kaden, III, 48n<sup>1</sup>; VI, 16n
- Rost, Dr Reinhold, I, 15n<sup>1</sup>, 25, 60n<sup>1</sup>, 169; VII, 164n<sup>3</sup>, 165n<sup>3</sup>; VIII, 13n<sup>1</sup>, 33n<sup>1</sup>
- Rotation, symbol of cosmical, the *deisul*, I, 191
- "Rothe Hund, Der," *Märchen der Magyaren*, G. Gaal, V, 157n<sup>1</sup>; VI, 26n<sup>3</sup>, 280
- "Rough Notes on the Snake Symbol in India," J. H. Rivett-Carnac, *Journ. As. Soc. Beng.*, II, 307, 307n<sup>1</sup>
- Roumania. See Rumania
- Roundel, Anglo-Indian term for umbrella, II, 260, 269n<sup>4</sup>
- Route of Oriental stories to Scandinavia, VI, 292
- Routes of the "Swan-Maiden" motif, migration, VIII, 226, 227, 228, 281, 232, 284

- Roux de Lincy, M. le, *The Heptameron*, VI, 53n<sup>1</sup>. See further in the Bibliography under Margaret, Queen of Navarre
- Roxburghe Club. See Bibliography under Herriage, S. J. H.
- Royal Asiatic Society, I, 40n, 172; III, 60, 77, 278; Forlong Fund, II, 97n, 256n<sup>4</sup>; Oriental Translation Fund, I, 40n; V (17n<sup>1</sup>), 39
- Royal Asiatic Society, Journal of the*. See under *Journal of the . . .*
- Royal birth, the signs of, VII, 18, 20; grant named Bahusuvārnaka, I, 78; grant named Yajñasthala, III, 82; trees, the five, II, 118; umbrella held by prostitutes, I, 233
- Royalty, *chowrie* an emblem of, III, 84n<sup>1</sup>; the five emblems of, V, 175, 176; VIII, 248n; fortune of, III, 69; umbrella an emblem of, II, 268, 264; VII, 70
- "Royaume de Çrīvijaya, Le," J. Coëdes, *Bull. de l'École Française d'extrême Orient*, I, 153n<sup>1</sup>
- Ruad (son of King Rigdonn), and the sirens, VI, 281
- Ruano, Dr, one of the two interlocutors in *Garcia da Orta*, VIII, 240, 241-244
- "Rubbing Agni forth" (*i.e.* producing fire), II, 255n<sup>1</sup>
- Rubbing the body with oil and turmeric, I, 242; magic article, jñan summoned by, II, 58n<sup>1</sup>
- Rubies floating down-stream, III, 247n<sup>1</sup>
- Ruby, one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n<sup>1</sup>
- Ruchideva, warder named, VIII, 91
- Ruchiradeva, son of a king, V, 196-198, 204; the sister of, VIII, 90
- Ruddy sheldrake, the, *Tadorna Casarca* (*Casarca*) *rutila*, VI, 71n<sup>3</sup>
- Rudra, the god (*i.e.* Śiva), I, 198; IV, 18, 19, 19n<sup>2</sup>; VII, 174; VIII, 145, 146, 155, 188; a merchant named, IV, 190
- Rudras, descendants of Rudra, VII, 180
- Rudra*, E. Arbman, I, 206 •
- Rudrapāla, general of Ananta, IX, 87n<sup>1</sup>
- Rudraprayāg, the Mandākinī and the Alaknandā join at, VII, 2n<sup>1</sup>
- Rudraśarma, Brāhman named, I, 184-186
- Rudrasoma, a Brāhman named, V, 148-150
- Rudraṭa, the poet, V, 216
- Rue as love index, plant of, I, 168
- Ruins at Karāli (or Karāri), I, 7n<sup>4</sup>; at Patna discovered by Waddell and Spooner, II, 39n<sup>1</sup>
- Rukh* or *roc*, fabulous bird, I, 103-105; II, 220n
- Rukmiṇi, wife of Kṛishṇa, VI, I; VIII, 10, 46
- Rule a Wife and have a Wife*, John Fletcher, V, 13n<sup>1</sup>
- Ruler of the Hydraspes (Jhelum), Porus, II, 283, 283n<sup>1</sup>
- Rules for dancing-girls in the time of Akbar, I, 265; for preserving health, II, 288; regarding fire and light in all parts of the world, II, 168; and taboos of a twice-born Brāhman, VII, 28
- Rumania, nudity rites to produce rain in, II, 117
- Rumänische Märchen*, M. Kremnitz, VI, 292n<sup>1</sup>
- Rumanvat, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 135, 136, 152, 183, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8-12, 20, 34, 91, 116, 125, 161, 165; III, 136; VIII, 22, 23, 101
- Rumi (Syriac), II, 288
- Rumour, the false, VII, 14
- Rūpalatā, wife of Prithvirūpa, IV, 180-185
- Rūpasena, son of Muktāsena, III, 274, 275
- Rūpasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 187
- Rūpaśikhā, daughter of Agniśikha, III, 223-235
- Rūpavati, courtesan named, VI, 20; daughter of Ratnadatta, IX, 55, 56, 57, 63, 64, 65, 66
- Rupee, 4096 *cowries* = one, IX, 17n<sup>2</sup>
- Rupees, value of a *crore* of, VI, 77n<sup>1</sup>
- Rūpinikā, story of, I, 138-140, 231
- Rūpsen, king named, VI, 267, 268
- Ruru, a Dānava slain by Durgā, II, 228, 228n<sup>1</sup>; VI, 196; VIII, 77, 77n<sup>1</sup>; the hermit, III, 26; story of, I, 188-189

Ruse to carry off Mrigāṅkavatī, I, 113-114; of Gomukha, III, 293-295

Russe épique, La, A. N. Rambaud, VII, 189n<sup>2</sup>

Russell's viper, deaths from sting of, II, 311

Russia, rites to produce rain in, II, 117

Russian horse-sacrifices, IV, 14

Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n<sup>1</sup>, 104, 108n<sup>1</sup>, 129, 132, 136n<sup>1</sup>; II, 60n<sup>2</sup>, 61n<sup>1</sup>, 71n<sup>1</sup>, 98n<sup>4</sup>, 122, 152n<sup>4</sup>, 155n<sup>4</sup>, 190n<sup>1</sup>, 202n<sup>1</sup>, 223n<sup>1</sup>; III, 4n<sup>1</sup>, 30n<sup>1</sup>, 82n<sup>2</sup>, 187n<sup>3</sup>, 204, 222n<sup>1</sup>, 225n<sup>2</sup>, 231n<sup>1</sup>, 238, 253n<sup>1</sup>, 268n<sup>1</sup>; IV, 145n<sup>2</sup>, 230n<sup>2</sup>; V, 82n<sup>2</sup>, 166n<sup>1</sup>, 170n<sup>1</sup>, 183n<sup>1</sup>; VI, 15n<sup>3</sup>, 28n<sup>3</sup>, 56n<sup>1</sup>, 72n<sup>1</sup>, 73n<sup>2</sup>, 136, 170n<sup>3</sup>, 280; VIII, 56n<sup>1</sup>, 57n<sup>2</sup>, 227n<sup>5</sup>; IX, 37n<sup>1</sup>

Russians, *norka* fabulous bird of the, I, 104

Rustam, son of Zal, connection between the *simurgh* and, I, 103

Ruthenian custom of candle of human fat, III, 151

σ-class MSS. of the *Textus Simplicior*, V, 216, 217

*Sabbārah*, aloe plant, I, 81n

Sabbath, Golem desecrates the, III, 59

*Śabda-bhēdī* arrow which strikes what is heard, but not seen, IX, 161

*Sabhya*, one of the five Vedic fires, III, 160n<sup>1</sup>

*Saccamkira Jātaka* (No. 73), I, 101n<sup>1</sup>; V, 157n<sup>1</sup>

*Sachchakiriyā* ("act of truth"), II, 31

Śachī, wife of Indra, II, 45; III, 5, 88; VIII, 88, 149, 155, 162; IX, 2

Sack of Mathurā by Ahmad Shah, by Aurangzēb, by Shāh Jahān, by Sikander Lodi, by Sultan Mahmud of Ghazni, I, 231

Sacks, gallants in, I, 42

Sacred basil or Tulasī, II, 82; blue-stone image, the, I, 242; buns made in Nottingham at Christmas, I, 14n; city of Hierapolis, the, I, 275; cow, the, II, 229, 229n<sup>1</sup>; cow of the Hindus, II, 240-242; dragon of China, the, I, 104; fire (*hōmam*), I, 260; fires, the five, III, 22, 22n<sup>1</sup>, 160n<sup>1</sup>; flowers, five, VIII, 248n; grove of Diana, the, I, 222; libation,

Sacred—continued

ordeal of, VIII, 195n<sup>2</sup>, 196n: to the moon-god, Hurran the city, II, 191n; number, the (108), V, 284; VI, 14, 14n<sup>1</sup>; oil, Richard II anointed with, VIII, 88n<sup>1</sup>; pilgrimage spot, Kailāsa, I, 2, 2n<sup>3</sup>; *pīpal* tree (*Ficus religiosa*), II, 118, 255; place of Kedārnāth, the, VII, 2n<sup>1</sup>; plants, windows covered with, II, 161, 166; post, walking round the, I, 242; ritual of walking round an object (*pradakṣiṇa*), I, 191; servants or *hierodouloi*, I, 269, 276; tank in Vesālī, I, 225, 226; thread, investiture with the, or *upanayana*, I, 55n<sup>1</sup>; II, 257; V, 33; VI, 59; VIII, 2, 2n<sup>2</sup>, 7n<sup>2</sup>, 189, 139n<sup>1</sup>, 181, 181n<sup>1</sup>; IX, 5; thread ceremony, betel used at the, VIII, 276, 283; thread, note on the, VII, 26-28; thread used for fastening up the betel-vine, VIII, 271; trees used to dispel spirits, branches of, VI, 109n<sup>1</sup>; uses of sandalwood, VII, 106; woman Biblical (*kēdēshāh*), I, 271

Sacred prostitution (Appendix IV), I, 231-280; in ancient India, I, 232, 233; in Arabia, I, 268; in Babylonia, I, 269-274; in Borneo, I, 279; in the Buddhist Age, I, 265; in Cambodia, IX, 144, 145; in Central India, I, 240-246; in the Christian era, I, 233-237; in the cult of Ishtar, origin of, I, 274; in Egypt, I, 276, 277; in Europe, I, 277; in Japan, I, 279; Mesopotamia the original home of, I, 269; in Northern Mexico, I, 279; in Peru, I, 279; in Southern India, I, 231, 232, 246; in Syria, Phoenicia and Canaan, I, 275-277; in Vedic times, I, 265; in West Africa, I, 277-279; in Western Asia, I, 268-277; theories on the custom of, I, 267, 268

*Sacred Books of the East*, I, 87, 191, 205; II, 245n<sup>1</sup>, 267n<sup>1</sup>, 275n<sup>1</sup>; III, 307n<sup>4</sup>, 320; IV, 16; VII, 243n<sup>1</sup>; VIII, 71n<sup>2</sup>

"Sacred Fires, Establishment of the," *Agnyādhāna*, II, 256n<sup>1</sup>

*Sacred 5 of China*, The, W. E. Geil, VIII, 248n

*Sacred and Historical Books of Ceylon*, E. Upham, V, 73n<sup>1</sup>

- Sacredness of the *pān* garden, VIII, 271
- Sacrifice among the Śākta worshippers, human, II, 198<sup>n1</sup>; armed horsemen appearing from a fire, VIII, 109<sup>n3</sup>; of the Brāhman boy, the self, VII, 95, 96; of chastity at Byblos, I, 275, 276; Dakṣha's, I, 4, 5; of the daughter of Ādityasena ordered by the goddess, II, 62; funeral human, III, 185<sup>n1</sup>; horse- (*aśvamedha*), IV, 9, 14-16, 18; of Janamejaya, I, 203; of Jīmūtavāhana, the great, II, 153, 154; VII, 40, 40<sup>n1</sup>, 50-63, 233-240; of a man required at the horse-sacrifice, IV, 64<sup>n1</sup>; marriage (*homa*), I, 245; of an old woman, III, 142<sup>n1</sup>; to procure a son, I, 153, 154; II, 143; of his son by Viravara, IV, 178; the snake, III, 66; of Viravara, the, VI, 195, 197; to water-spirit, betel "chew" in, VIII, 291
- Sacrifice Śaktideva, sons of the fisherman prepare to, II, 227, 228
- "Sacrifice, Friendship and," or "Perfect Friends" *motif*, III, 28<sup>n1</sup>, 81; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148
- "Sacrifice mentioned in the *Mahā-bhārata*, The Serpent," M. Winternitz, *Journ. Bombay Branch Roy. As. Soc.*, VII, 233<sup>n3</sup>
- "Sacrifice. The Place of" (*Prayāga*), II, 110<sup>n3</sup>; IV, 166<sup>n1</sup>
- "Sacrifice, Self-," *motif*, the, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252
- Sacrificial act of eating the ox, II, 240; fee presented with phallic cake, I, 15; fire, the, II, 247, 249, 250, 255; thread of hair, VII, 123; thread, see Sacred thread
- Sacrifices of Brāhmins, the gods nourished by, IX, 3, 3<sup>n1</sup>; five great, VIII, 248<sup>n</sup>; human, I, 116, 116<sup>n1</sup>, 119; II, 198<sup>n1</sup>; III, 185<sup>n1</sup>, 321; IV, 64, 64<sup>n1</sup>; to serpents, III, 142<sup>n1</sup>; to Śiva in Bengal, animal, VI, 20, 20<sup>n1</sup>; to water-spirit, II, 72, 72<sup>n1</sup>; VII, 240
- Sadāśhiv Chhatre, translator of the *Vetālapaśhaviṣṭi* into Marathi, VI, 228
- Sad Dar*, the, III, 307, 307<sup>n4</sup>
- Sādhusīla Jātaka* (No. 200), VI, 262
- Sādhya or Siddhas (independent superhumans), I, 204
- Saffron, turmeric as substitute for, I, 255<sup>n3</sup>; VIII, 18
- "Saga, Wilkina," the, *Alteutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. von Hagen, VII, 166<sup>n3</sup>, 173<sup>n1</sup>, 181<sup>n1</sup>
- Sagacious hare, the, V, 49, 50; mouse, the, III, 117
- "Sagacity of Children" *motif*, I, 186<sup>n1</sup>; III, 119
- Sāgara, God of the Sea, VI, 3<sup>n1</sup>
- Sāgaradatta, king named, VIII, 28, 29, 47, 50, 53, 64, 73
- Sagas from the Far East*, R. H. Busk, I, 25, 27, 39<sup>n3</sup>, 162<sup>n1</sup>; II, 5<sup>n1</sup>, 52<sup>n1</sup>, 53<sup>n1</sup>; III, 48<sup>n1</sup>, 75, 142<sup>n1</sup>, 182, 195<sup>n1</sup>, 204, 218<sup>n1</sup>; V, 63<sup>n1</sup>, 77<sup>n1</sup>, 153<sup>n1</sup>, 157<sup>n1</sup>; VI, 182<sup>n1</sup>, 186<sup>n1</sup>, 242, 248, 264, 269<sup>n3</sup>; VII, 235<sup>n3</sup>; VIII, 59<sup>n3</sup>
- Sage Jābāli, the, V, 39, 40; story of, V, 39, 40; named Akampana, VIII, 83, 84, 85; named Ida, royal, VII, 46; named Kāśyapa, VII, 104, 106, 123-125, 131, 132; named Nārada, VIII, 27, 79, 83, 124, 186; named Śuddhakīrti, VI, 28; Yājñi-vaikya, the great, II, 241
- "Sage vom Giftmädchen, Die," W. Hertz, *Abhandlungen d. Bayer. Akad. d. Wissen.*, II, 286, 286<sup>n3</sup>, 292, 292<sup>n1</sup>, 296, 298, 300
- Sagen aus Böhmen*, Grohmann, I, 97<sup>n3</sup>; II, 18<sup>n4</sup>, 43<sup>n1</sup>, 99<sup>n</sup>, 104<sup>n</sup>; III, 133<sup>n1</sup>; IV, 245<sup>n1</sup>; V, 114<sup>n1</sup>; VI, 26<sup>n3</sup>, 36<sup>n1</sup>; VII, 187<sup>n3</sup>
- Sagenbuch (or Geschichte) der Bayerischen Lande*, A. Schöppner, I, 77<sup>n1</sup>, 129; II, 113<sup>n1</sup>; III, 183<sup>n1</sup>
- Sagen, Gebräuche u. Märchen aus Westfalen*, A. Kuhn, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 26, 77<sup>n1</sup>; III, 132<sup>n</sup>, 152, 187<sup>n3</sup>, 227<sup>n</sup>; VI, 23<sup>n3</sup>, 36<sup>n1</sup>, 93<sup>n1</sup>, 136, 149<sup>n1</sup>; VII, 120<sup>n3</sup>; VIII, 56<sup>n3</sup>, 69<sup>n1</sup>
- Sagen der Grafschaft Mansfeld*, Grössler, I, 77<sup>n1</sup>; II, 99<sup>n</sup>; III, 227<sup>n</sup>; IV, 245<sup>n1</sup>
- Sagen, Märchen und Gebräuche aus Mecklenburg*, K. Bartsch, I, 129; II, 98<sup>n4</sup>, 107<sup>n1</sup>, 153<sup>n</sup>; III, 4<sup>n1</sup>, 104<sup>n3</sup>, 131<sup>n3</sup>, 133<sup>n1</sup>, 150, 187<sup>n3</sup>, 231<sup>n1</sup>, 272<sup>n1</sup>; IV, 93<sup>n3</sup>, 145<sup>n3</sup>, 227<sup>n1</sup>; V, 4<sup>n1</sup>, 92<sup>n3</sup>, 157<sup>n1</sup>, 170<sup>n1</sup>, 201<sup>n</sup>; VI, 24, 149<sup>n1</sup>; VIII, 56<sup>n3</sup>; IX, 45<sup>n1</sup>

- [*Sagen, Märchen und Lieder der Herzogtümer Schleswig, Holstein u. Lauenburg*] K. Müllenhoff, Kiel, 1845, I, 132
- Sagen, Tierfabeln und Märchen, Volksdichtung aus Indonesien.* T. J. Bezemer, VIII, 231<sup>n</sup>
- "Sagen vom Lebensbaum und Lebenswasser, Die," A. Wünsche, *Ex Oriente Lux*, IX, 144
- Sages, holy, Rishis, I, 67, 75<sup>n</sup>; III, 1; V, 28, 36, 110, 203
- Sages and Jinās, longing to reverence the, I, 226
- Sahadeva, son of Pāṇḍu, II, 16
- Sāhasika, cook named, II, 112, 113
- Sahasrāṇika, father of the King of Vatsa, I, 95-97, 102, 120, 121; III, 66, 67
- Sahasra - Pāku - Taila, purification of the, I, 212
- Sāhet-Mahet (Śrāvastī), III, 90<sup>n</sup>
- Sālapura, city called, III, 267, 269-271
- Sailors garried off by great eagles called gryphons, I, 141<sup>n</sup>
- St Ambrose, hymn of, I, 77<sup>n</sup>
- St Jean d'Angély, cake custom in, I, 15<sup>n</sup>
- St Jerome, anecdote related by, V, 184<sup>n</sup>
- St Louis Medical Review*, "Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, III, 315
- Saint Martin, Les Quatre Soufflets de*, Prior, I, 27
- St Nicolaus, cake custom of, I, 14<sup>n</sup>
- St Thomas, depression on Adam's Peak claimed as the footprint of, II, 85<sup>n</sup>
- Saint, patron, of dancing-girls, I, 238, 240
- St Sécaire said backwards, Mass of, VI, 150<sup>n</sup>
- Saintes, custom on Palm Sunday at, I, 14<sup>n</sup>
- Saintonge, phallic cakes made at, I, 14<sup>n</sup>, 15<sup>n</sup>
- Saints of the Bhāgavata reformation, a history of the, III, 280
- Saints, biographers of Christian, III, 20<sup>n</sup>
- Saïoual* (parasol, Persian), II, 263
- Sais, capital of Amasis II, V, 251
- Saiva mendicants, ten classes of, II, 90<sup>n</sup>; religion, III, 2<sup>n</sup>; sect, dancing-girls of the, I, 244, 247
- Śaiva Vellālas*, I, 263
- Śaivite, dancing-girl, I, 264
- Sāiwān* (umbrella, Persian), II, 263
- "Śākadvīpa and Śvetadvīpa," W. E. Clark, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 154
- Śākala (the Sangala of Alexander), IV, 2, 5, 7, 9, 13
- Śakatāla, minister of King Nanda, I, 39, 30<sup>n</sup>, 40, 41, 45, 46, 50, 51, 53-55, 57
- Śākha, son of Kārttikeya, II, 102
- Śākhās (branches of the Vedas), I, 12<sup>n</sup>
- Sakko, garden made by, I, 66<sup>n</sup>
- Śakra, king of the gods, VIII, 83<sup>n</sup>
- Śākta worshippers of Devi, Tantric rites of the, II, 108<sup>n</sup>, 199<sup>n</sup>
- Śakti, boar wounded with a, II, 230<sup>n</sup>
- Śaktideva, Brāhman named, I, 108<sup>n</sup>; II, 174, 175, 188, 189, 191-193, 218, 217-222, 224-231, 230-238; VI, 112<sup>n</sup>
- Śaktikumāra, king named, IX, 34
- Śaktimatī, wife of Dvīpikarṇi, I, 67; wife of Samudradatta, I, 161, 162, 163, 179, 180
- Śaktirakṣita, king named, VI, 25, 27; VII, 164, 164<sup>n</sup>, 165, 170, 182, 186, 190
- Saktis* ("energies") of Śiva, the, VIII, 75<sup>n</sup>
- Śaktivega (Śaktideva), a king of the Vidyādharas, II, 80<sup>n</sup>, 171, 238, 238<sup>n</sup>, 239
- Śaktiśāśas, Book X, I, 2; V, 1-195; IX, 108, 114
- Śaktiśāśas, daughter of King Sphaṭik-ayaśas, V, 27, 38, 67, 98, 119, 120, 127, 137, 152, 174, 192, 196; VIII, 90
- Śakuntalā, daughter of the hermit Kaṇva and Menakā, I, 88, 201; III, 25, 68, 98, 124, 130
- Śakuntalā*, Kālidāsa, II, 144<sup>n</sup>
- Sala del Gran Consiglio at Venice, II, 268
- Śāla* tree, I, 9; VII, 174
- Salamanders, worms called, IV, 24<sup>n</sup>
- Salaries of dancing-girls, I, 240, 252, 253
- Salary of five hundred *ānārs*, daily, VI, 197, 192; of Viravara, IV, 174
- Sale of human flesh, II, 205; IX, 15, 16
- Salep* in betel-chewing, use of, VIII, 244

- "Salisatores," in Egidio Forcellini's *Totius Latinitatis Lexicon*, V, 201n  
 Salisbury service, the hymn used at the, I, 77n<sup>1</sup>  
 Saliva in betel-chewing, explanation for the red, VIII, 315; dangerous to poisonous animals, human, II, 290; the poisonous, II, 305; produced by betel-chewing, red, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280  
 Salivāhana or Sātavāhana, King named, I, 60n<sup>1</sup>  
 Sālmali tree (silk-cotton tree), V, 78; VI, 40, 40n<sup>3</sup>, 47, 48, 49  
 Sal-Me (naṭitu or Babylonian inferior wives of the god), I, 270  
 Salono or Rakstrabandhan feast, tying cords at the, VI, 59  
 Salsette, customs connected with iron in, II, 167  
 "Salsette, Folklore of," G. F. D'Penha, *Indian Antiquary*, vol. xxiii, V, 65  
 Salt, story of the fool and the, V, 71-72  
 Salutation after sneezing, III, 30, 31, 303-315  
 Sāma (conciliation or hymn), I, 64, 64n<sup>4</sup>, 65  
 Sāmā, courtesan of the King of Benares, VII, 220, 221  
 Samādhisthala, Indra's temporary residence, VIII, 149, 150  
 Sāman (negotiation), one of the four *Upayas*, or means of success, I, 123, 123n<sup>2</sup>  
 Sāmanta (feudatory or dependent chief), I, 52, 52n<sup>1</sup>  
 Samarabhaṭa, son of Ugrabhaṭa, VI, 142, 144, 145, 146, 159, 160, 161  
 Samarādityasaṃkṣhepa, I, 118n<sup>1</sup>, 223  
 Samarāṅganasaṭraadhāra, Gaṇapati Sāstri's edition of the, IX, 149  
 Sāmavati, red cloak of Queen, I, 104  
 Sāma Veda, the, I, 62, 64, 65; IV, 95; chanters of the, II, 57  
 Sāmavidhāna Brāhmaṇa, Burnell, I, 12n<sup>1</sup>  
 Samayamātrikā, Kshemendra (German trans., J. J. Meyer, *Altindische Schelmenbücher*, 1903; trans. L. de Langle, *Le Bréciaire de la Courtisane*, 1920), I, 286, 286n<sup>4</sup>, 286n<sup>5</sup>  
 Sambandham, ceremony of alliance as husband and wife, II, 18  
 Śambarasiddhi, bard named, IX, 39-41  
 Śambhu—i.e. Śiva, I, 79, 79n<sup>2</sup>; III, 163, 163n<sup>3</sup>  
 Sambhu Nāth, translator of the *Vetāla-pañchavīṃśatī*, VI, 226  
 Sambula Jataka (No. 519), III, 179  
 Saṃhitās, the, II, 240  
 Śamā plants, II, 161  
 Śamī tree (*Mimosa suma*), II, 247, 250, 255  
 Sāṃkhyā and Yoga, magic art founded on, IV, 22, 46  
 Samoa a Hundred Years Ago, G. Turner, VIII, 232n<sup>5</sup>  
 Samoans, admiration of the full breast by the, I, 30n<sup>2</sup>; sneezing customs among the, III, 314  
 Samodivas, Bulgarian nymphs, VIII, 218  
 Sampāti, the vulture son of Garuḍa, VIII, 44  
 Samson and old age, King, I, 121n<sup>2</sup>  
 Samudradatta and Dāmannaḥ, III, 279-280; merchant named, I, 162; II, 191, 199, 226; VI, 186; VII, 6, 7, 9  
 Samudragupta, horse-sacrifice performed by, IV, 14  
 Samudrasena, merchant named, III, 46, 47  
 Samudraśūra, story of the merchant, IV, 191-193  
 Samudrika, the interpreting of bodily marks, II, 7n<sup>1</sup>  
 Samuel, Book of, III, 277  
 Saṃyataka, friend of Muktaṭhalaketu, VIII, 168, 170, 171, 172, 173, 181, 198, 200, 201, 202, 205  
 Sānchi, umbrellas at, II, 266  
 Sancti Brandan, Carl Schröder, VII, 189n<sup>2</sup>  
 Sanctity of iron among the Doms, belief in the, II, 168  
 Sanctuary of Buddha, I, 156; at Mecca, II, 161n<sup>4</sup>  
 Sandabar, the Hebrew *Sindibād Nāma*, I, 170  
 Sandal, Sandalwood, from the Sanskrit *chandana*, "refreshing," VII, 105  
 "Sandal," *Hobson-Jobson*, H. Yule and A. C. Burnell, VII, 107  
 Sandals of Hermes, the flying, III, 56; magic, I, 28; VII, 235

- Sandalwood, VI, 219; VII, 80, 80<sup>n</sup>, 43, 43<sup>n</sup>, 72, 99, 99<sup>n</sup>, 216; VIII, 28; applied as relief for pain, fever, etc., VII, 11, 12, 12<sup>n</sup>, 53, 53<sup>n</sup>, 101, 101<sup>n</sup>, 105, 143; IX, 39; for cooling and perfuming the skin, VII, 99, 99<sup>n</sup>, 105, 113; VIII, 116, 116<sup>n</sup>; drum, the, VII, 238; mark with (*tilaka*), I, 69<sup>n</sup>; note on, VII, 105-107; ointment (unguent or juice), VIII, 5, 5<sup>n</sup>, 6, 6<sup>n</sup>, 22, 168, 168<sup>n</sup>, 170, 171; -tree, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68<sup>n</sup>, 69, 76; and water, uses of ground, VII, 105, 106
- ["Sandal-wood"], [Anonymous] *The Practical Magazine*, VII, 107
- ["Sandal-wood and its Commercial Importance"] B. Seemann, *The Intellectual Observer*, VII, 105, 106, 107
- Sandbank in the sea, the two maidens on a, IX, 8, 9
- Sanders, from the Sanskrit *chandana*, "refreshing," VII, 105
- Sandhibheda Jātaka* (No. 349), V, 63<sup>n</sup>
- Sandhyā, evening worship, I, 5; VII, 27
- Sandhyāvāsa, village called, VIII, 55
- Śaṇḍilya, a hermit, I, 95
- Śaṇḍivin, minister of Meghavarna, V, 98, 99
- Sandī, from the Sanskrit *chandana*, "refreshing," VII, 105
- Sandrakottos (Chandragupta), I, 17<sup>n</sup>
- Sandstone image erected to the demon Lohajangha, a red, I, 139<sup>n</sup>
- Sangala of Alexander (Śākala), IV, 2<sup>n</sup>
- Sangataka, a story-teller, I, 106, 120
- Sangrāma, King, IX, 87
- Sangrāmadatta, Brāhman named, III, 218
- Sangrāmasiṃha, governor over Pātāla, VIII, 185, 189
- Sangster, William, patent on alpaca as umbrella covering, II, 271
- Sāni, Hindu term for *bogam*, I, 244
- Sanjivaka, a draught-bull named, V, 42, 48, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63
- Sañjña, wife of the sun, III, 257
- Śāṅkara, commentaries on the doctrine of *māyā*, VI, 35
- Śāṅkara Svāmin, father of Varsha and Upavarsha, I, 13
- Śāṅkarācārya, the Śaiva reformer, VII, 2<sup>n</sup>
- Śāṅkaradatta, son of Agnidatta, II, 183
- Śāṅkara-dig-vijaya, the, VI, 6<sup>n</sup>
- Śāṅkarasvāmin, chaplain named, II, 176, 178
- Sankaṭa, a swan named, V, 55, 56, 170<sup>n</sup>
- Śāṅkha (conch-shell), used for keeping *anjana*, I, 212
- Śāṅkhachūda, snake named, II, 152-154, 156; VII, 57-61, 63, 234
- Śāṅkhadatta, Brāhman named, VI, 145, 146, 147, 148, 149, 154, 155, 159, 160, 161
- Śāṅkhahrada, lake called, VIII, 7, 13, 14
- Śāṅkhaṇḍa, king of the Nāgas, VII, 59; VIII, 7
- Śāṅkhaṇḍa, city called, VIII, 7
- Sāṅkhyā and Yoga, Prajñāpti (fore-knowledge) founded on, II, 212<sup>n</sup>; and the Vedānta philosophy, main difference between the, VI, 84
- Sāṅkrānti, the day on which the sun enters a fresh sign of the zodiac, VIII, 19
- Sāṅkṛityānani, a female ascetic named, I, 188
- Sānsia caste of wandering criminals, unfavourable omens among the, III, 86<sup>n</sup>
- Sanskāra* (tendency produced by some past influence), I, 75<sup>n</sup>
- Sanskrit College MS. of the *K.S.S.*, the, II, 50<sup>n</sup>, 74<sup>n</sup>, 89<sup>n</sup>, 97<sup>n</sup>, 100<sup>n</sup>, 187<sup>n</sup>, 185<sup>n</sup>, 197<sup>n</sup>; V, 10<sup>n</sup>, 24<sup>n</sup>, 35<sup>n</sup>, 47<sup>n</sup>, 50<sup>n</sup>, 51<sup>n</sup>, 52<sup>n</sup>, 60<sup>n</sup>, 70<sup>n</sup>, 71<sup>n</sup>, 76<sup>n</sup>, 81<sup>n</sup>, 106<sup>n</sup>, 111<sup>n</sup>, 123<sup>n</sup>, 128<sup>n</sup>, 131<sup>n</sup>, 145<sup>n</sup>, 148<sup>n</sup>, 180<sup>n</sup>, 191<sup>n</sup>; VI, 24<sup>n</sup>, 28<sup>n</sup>, 31<sup>n</sup>, 38<sup>n</sup>, 42<sup>n</sup>, 75<sup>n</sup>, 91<sup>n</sup>, 96<sup>n</sup>, 99<sup>n</sup>, 101<sup>n</sup>, 111<sup>n</sup>, 114<sup>n</sup>, 141<sup>n</sup>, 146<sup>n</sup>, 151<sup>n</sup>, 156<sup>n</sup>, 160<sup>n</sup>, 168<sup>n</sup>, 169<sup>n</sup>, 181<sup>n</sup>, 188<sup>n</sup>, 193<sup>n</sup>, 194<sup>n</sup>, 204<sup>n</sup>, 205<sup>n</sup>, 210<sup>n</sup>, 218<sup>n</sup>; VII, 21<sup>n</sup>, 22<sup>n</sup>, 23<sup>n</sup>, 31<sup>n</sup>, 36<sup>n</sup>, 41<sup>n</sup>, 45<sup>n</sup>, 49<sup>n</sup>, 50<sup>n</sup>, 52<sup>n</sup>, 55<sup>n</sup>, 56<sup>n</sup>, 57<sup>n</sup>, 60<sup>n</sup>, 63<sup>n</sup>, 66<sup>n</sup>, 67<sup>n</sup>, 68<sup>n</sup>, 75<sup>n</sup>, 83<sup>n</sup>, 90<sup>n</sup>, 91<sup>n</sup>, 94<sup>n</sup>, 99<sup>n</sup>, 104<sup>n</sup>, 108<sup>n</sup>, 110<sup>n</sup>, 111<sup>n</sup>, 118<sup>n</sup>, 120<sup>n</sup>, 122<sup>n</sup>, 123<sup>n</sup>, 125<sup>n</sup>, 127<sup>n</sup>, 128<sup>n</sup>, 134<sup>n</sup>, 135<sup>n</sup>, 136<sup>n</sup>.

- Sanskrit College K.S.S.—*continued*  
 137<sup>n2</sup>, 138<sup>n1,2</sup>, 139<sup>n1</sup>, 148<sup>n1</sup>, 150<sup>n1,2</sup>,  
 153<sup>n2</sup>, 154<sup>n2</sup>, 155<sup>n1</sup>, 156<sup>n1</sup>, 160<sup>n2</sup>,  
 161<sup>n1</sup>; VIII, 26<sup>n1</sup>, 27<sup>n1</sup>, 29<sup>n</sup>, 32<sup>n2</sup>,  
 33<sup>n1</sup>, 35<sup>n1</sup>, 36<sup>n1</sup>, 38<sup>n1</sup>, 40<sup>n1</sup>, 41<sup>n1</sup>,  
 45<sup>n1</sup>, 60<sup>n2</sup>, 67<sup>n1</sup>, 71<sup>n1</sup>, 72<sup>n1</sup>, 75<sup>n2</sup>,  
 79<sup>n1</sup>, 81<sup>n1,2</sup>, 88<sup>n2</sup>, 89<sup>n1</sup>, 91<sup>n1</sup>, 97<sup>n1</sup>,  
 101<sup>n1</sup>, 111<sup>n2</sup>, 112<sup>n2</sup>, 115<sup>n1</sup>, 117<sup>n2</sup>,  
 118<sup>n2</sup>, 127<sup>n2</sup>, 131<sup>n1,2</sup>, 141<sup>n2</sup>, 147<sup>n2</sup>,  
 149<sup>n1</sup>, 157<sup>n1</sup>, 158<sup>n1</sup>, 160<sup>n2</sup>, 161<sup>n1</sup>,  
 162<sup>n2</sup>, 165<sup>n1</sup>, 167<sup>n1</sup>, 171<sup>n2</sup>, 174<sup>n1</sup>,  
 176<sup>n1</sup>, 180<sup>n1</sup>, 186<sup>n1,2</sup>, 187<sup>n1</sup>, 189<sup>n1,2</sup>,  
 190<sup>n2</sup>, 194<sup>n1</sup>, 195<sup>n2</sup>, 205<sup>n2</sup>, 207<sup>n1,2</sup>,  
 208<sup>n1</sup>; IX, 4<sup>n1</sup>, 7<sup>n1</sup>, 9<sup>n1</sup>, 19<sup>n1</sup>, 20<sup>n2</sup>,  
 26<sup>n1,2</sup>, 27<sup>n2</sup>, 29<sup>n2,3</sup>, 34<sup>n1</sup>, 36<sup>n2</sup>, 38<sup>n2</sup>,  
 39<sup>n2,3</sup>, 41<sup>n1</sup>, 42<sup>n1</sup>, 54<sup>n1</sup>, 55<sup>n1</sup>, 57<sup>n1</sup>,  
 58<sup>n1</sup>, 61<sup>n1</sup>, 75<sup>n2</sup>, 76<sup>n2</sup>, 83<sup>n1</sup>
- Sanskrit grammar, date of, I, 17<sup>n2</sup>;  
 literature, roots of the "Swan-  
 Maiden" motif in, VIII, 284; litera-  
 ture, poison-damsel rare in, II, 281;  
 names for betel, VIII, 238; the  
 original language of the *Pañchatantra*,  
 V, 208; references to poison-  
 damsels, II, 281-286; versions  
 omitted from the *Panchatantra*  
 Table, modern translations of, V,  
 232<sup>n1</sup>, 233<sup>n</sup>
- Sanskrit . . . Books in the . . .  
*British Museum, A Supplementary*  
*Catalogue of*, L. D. Barnett, VI, 6<sup>n1</sup>
- Sanskrit Dictionary, Böhtlingk and  
 Roth, IV, 33<sup>n1</sup>, 41<sup>n1</sup>, 91<sup>n2</sup>, 122<sup>n2</sup>,  
 168<sup>n1</sup>
- Sanskrit Drama, *The*, A. B. Keith,  
 VII, 237<sup>n2</sup>; VIII, 17<sup>n1</sup>; IX, 160
- Sanskrit-Lesebuch, F. Liebich, IX, 155
- Sanskrit Literature, *A History of*, A. A.  
 Macdonell, II, 45<sup>n2</sup>, 242; VI, 227
- Sanskrit Literature of Nepal, R. L.  
 Mitra, I, 20<sup>n2</sup>; III, 20<sup>n1</sup>, 244<sup>n1</sup>;  
 IV, 229<sup>n2</sup>; V, 127<sup>n1</sup>
- Sanskrit Texts, *Original*, J. Muir, I,  
 56<sup>n1</sup>; VII, 72<sup>n2</sup>, 174; VIII, 152<sup>n1</sup>
- Santa Fé, smallpox spread by traders  
 from the Missouri to, II, 280
- Santal, or sandal, VII, 105
- σάνδαλον, σάνδαλον, VII, 105
- Santalum album*, sandalwood-tree, VII,  
 105, 107
- Śāntikara, son of Agnidatta, II, 133-  
 135, 165
- Śāntisoma, son of Pingalikā, II, 135,  
 165; III, 187; VIII, 25, 87
- Sanuto Junior, *Muratori*, II, 268, 268<sup>n2</sup>
- Sap, blood turned into, I, 58
- Sapia, story of, Basile's *Pentamerone*,  
 IX, 78<sup>n</sup>
- Sapphire, one of the five jewels, VIII,  
 248<sup>n</sup>; one of the five precious  
 things, IX, 23<sup>n1</sup>
- Sarā or sarālī (edifice or palace, Persian),  
 II, 162<sup>n</sup>
- Sarā grass, I, 56<sup>n</sup>
- Śarabhānanā, adventure of the witch,  
 IV, 82, 83
- Śarabhas, fabulous eight-legged  
 animals, III, 259, 259<sup>n1</sup>; VII, 88,  
 88<sup>n1</sup>
- "Sara - Kāṇḍa," *Ananda rāmāyaṇa*,  
 III, 201
- Sārangdhara, son of King Rāja-  
 mahendri, II, 121, 122
- Sārangdhara Charita, the, II, 121
- Sārasas, large cranes, VIII, 24, 135,  
 135<sup>n1</sup>
- Sarasvatī, goddess of eloquence and  
 learning, and wife of Brahmā, I, 1<sup>n4</sup>,  
 18, 18<sup>n1</sup>, 31, 31<sup>n2</sup>, 41, 47, 54, 71, 74,  
 137, 138, 243; V, 180; VI, 106;  
 VII, 27; VIII, 1, 29
- Sarasvatī river, the supposed, IV, 166<sup>n1</sup>
- Saravega, horse named, III, 230
- Saravak: *its Inhabitants and Pro-*  
*ductions*, H. Low, VIII, 298<sup>n1</sup>
- Sarayū, the river, VII, 13<sup>n2</sup>
- Sardār Shān Singh, voluntary burning  
 of the wife of, IV, 264
- Sardonx and cornu cerastie to prevent  
 introduction of poison, gates of, I,  
 110<sup>n2</sup>
- Saree, coloured wrapper or petticoat,  
 I, 253; III, 326
- Sarendip, *The Travels and Adventures*  
*of Three Princes of*, London, 1722,  
 VI, 287<sup>n2</sup>. See further in the  
 Bibliography under Bolte, J., and  
 Fischer, H.
- Śa rēṣi (rīṣi) ("he who is head or  
 chief"), eunuch, Assyria, III, 319
- Sārī whose four corners have been  
 dipped in water used in the śrāddha  
 ceremony (*poṭa sārī*), IV, 259
- Śārikā (Durgā), VI, 108, 109
- Śāriprastara, gambler named, VI, 153
- Śāricādi used in making *anjana*, drugs  
 of, I, 212
- Śarmishta, III, 6



- Śārngadhara Paddhati*, the, VII, 202  
 Śarpanit (Ishtar), wife of the Babylonian god Marduk, I, 271  
 Sarvadamana, emperor named, VIII, 124  
*Sarva-Darśana-Saṃgraha or Review of the Different Systems of Hindu Philosophy*, E. B. Cowell and A. E. Gough, V, 151n<sup>2</sup>  
*Surva-gandhā*, scented drug, I, 212; II, 276  
 Sarvasthānagavāta, Yaksha named, V, 182  
 Sarvavarman, minister of Sātavāhana, I, 65, 70, 71, 72, 74, 75, 75n<sup>1</sup>, 76; IX, 97, 100  
*Sasa Jātaka* (No. 316), V, 101n<sup>2</sup>  
 Śasāṅkapura, city called, VII, 141, 142, 145, 148, 160  
 Śasāṅkaratī, Book XII, I, 2; VI, 1-221; VII, 1-198; IX, 109, 115  
 Śasāṅkaratī, daughter of Karmasena, VI, 11, 12, 22, 23, 25, 27, 33, 36, 58, 99, 100, 132, 141, 163, 164; VII, 125n<sup>2</sup>, 128, 130, 132, 134, 161, 162, 169, 176-190, 192, 194  
*Śasapūtaka(m)*, "the hopping of a hare," nail-mark made on a woman's nipple, V, 194  
 Śasikalā, wife of Padmagarbha, VI, 115  
 Śasikhaṇḍa, King of the Vidyādhara, II, 221  
 Śasikhaṇḍapada, King of the Vidyādhara, II, 238  
 Śasikkhā, wife of Vikramasimha, V, 15, 17  
 Śasīn, a friend of Dhanadeva, V, 149-150; a magician, VII, 41, 41n<sup>2</sup>, 47, 222; IX, 77-79, 81  
 Śasīprabhā, daughter of Śasikhaṇḍa, II, 221, 237; daughter of Yaśahketu, VII, 40, 42, 44, 47; wife of Mahāsena, VII, 137, 140; wife of Vāmadatta, VI, 4  
 Śasīrekhā, daughter of Śasikhaṇḍa, II, 221, 237  
 Śasītejas, King of the Vidyādhara, V, 172  
 Śastraganja, a parrot that knows the four Vedas, V, 28  
*Śāstras, Dharma*, the, VII, 250  
*Śāstras*, the, Hindu law-books, I, 259; V, 28, 36, 148n; VI, 133; VII, 66, 199; VIII, 134  
 Sāta, Yaksha named, I, 67, 68  
*Satadāya* (an epithet denoting the price of a man's blood), II, 240  
 Śātakarṇi, king of the Andhra dynasty, IX, 98  
 Satan, magic ointment for feet brought by, IX, 45n<sup>1</sup>  
 Śātānika, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; II, 54; III, 66  
*Satapatha Brāhmaṇa*, the, I, 191; II, 241, 245, 250, 254-256; III, 258, 320; IV, 14, 64n<sup>1</sup>, 145n<sup>2</sup>; VIII, 216  
*Satapatha-Brāhmaṇa*, J. Eggeling, *Sacred Books of the East*, IV, 16  
*Satapatha Jātaka* (No. 279), VII, 202  
 Sataśringa, Mount, VII, 202  
 Sātavāhana, King, I, 60, 60n<sup>1</sup>, 65, 67, 68, 70, 72, 75, 76, 89, 90, 91, 94; IX, 87, 97-99  
 "Sātayus" ("a hundred years"), ejaculation after sneezing, III, 306  
 Satellite of the Mexican sun-god, Nanahuatzin a, II, 309  
*Saṭṭ*, widow-burning, IV, 96, 96n<sup>1</sup>, 256; V, 19, 19n<sup>1</sup>; VII, 216; antiquity of, IV, 258; in the *Atharva-Veda*, condemnation of, IV, 263; Brāhmanic rite of, I, 54n<sup>2</sup>, 256; in China, custom of, IV, 257; customary in Kshatriya families, IV, 258; early attempts to suppress, IV, 263; forbidden in Malabar, IV, 263; Greek theory to account for the custom of, IV, 262; in India, IV, 258-272; in Kashmir, a double, IV, 266, 267; modern African revival of, IV, 257; murders among the Sikhs in the Panjāb, atrocious, IV, 264; not acknowledged in the Sūtras or alluded to in Manu, IV, 258; of Queen Sūryavato, widow of King Ananta of Kashmir, IV, 264-266; rare in the Panjāb, IV, 263; stones (*maha-saṭṭ-kal*), IV, 260, 261; IX, 154; strongest in Bengal, Ganges Valley and Rajputana, IV, 263; at Sūrat, a, IV, 270  
*Saṭṭ: A Vindication of the Hindu Woman*, A. K. Coomaraswamy (paper read before the Sociological Soc.), Ldn., 1912, IV, 272  
*Satires*, Horace, VIII, 99n<sup>2</sup>; Juvenal I, 218; Moschus, VIII, 99n<sup>2</sup>

- Saṅs*, honorary gateways (*p'ai lou* or *p'ai fang*) erected in honour of Chinese, IV, 257; inducements offered to IV, 260; in more modern times, IV, 271, 272; in native states, recent, IV, 264; in Vijayanagar, IV, 267, 268; recent occurrences of, IV, 264
- Satni-Khamois cycle of stories, the, Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 37n<sup>2</sup>, 120; III, 203, 268n<sup>1</sup>; V, 252, 255
- Satrugna and his wicked wife, story of, III, 141
- Sātrujaya Māhātmyam*, the, VII, 214
- ["Satti Worship in Rajputana," P. W. Powlett] *North Indian Notes and Queries*, IV, 272
- Sattvaśīla, Rajput named, I, 108n<sup>1</sup>; VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216; and the two treasures, III, 157-158
- Sattvavara, son of Viravara, IV, 174, 177, 178, 180; VI, 191, 194, 195, 195n<sup>1</sup>, 199
- Saturday Review*, *The*, May 1882, V, 184n<sup>1</sup>; "Ein indisches Märchen auf seiner Wanderung durch die asiatischen u. europäischen Litteraturen," Varnhagen, I, 40n
- Saturninus, Paulina, wife of, I, 145n<sup>1</sup>
- Satyabhāmā, wife of Kṛishṇa, VIII, 46
- Satyadhara, son of Śrutadhara, VI, 142, 143
- Satyavrata, Brāhman named, VI, 119; King of the Nishadas, II, 191, 192, 194, 195, 217, 218
- Satyr named Chiappino (*Straparola*), I, 46n<sup>2</sup>
- Saubha, King, VII, 223n<sup>2</sup>
- Saudāminī, Yakshini named, VI, 114
- Saudāminī's story, VI, 102-104
- Saugor district, forehead ornaments in the, II, 23n
- Saumyadarśanā, wife of King Mahendra-dītya, IX, 2
- Saurāsthra conquered by King Vikramāditya, IX, 6
- Sauwastika, left-handed, represents female principle, I, 192 \*
- Savage races, rituals connected with eating among, III, 133; tribes, Dasyus, Bhīllas (or Bheels), Pulindas, etc., I, 76, 117, 117n<sup>1</sup>, 136, 152n<sup>1</sup>
- Sāvan or August, festival held in, VII, 140n<sup>2</sup>
- Sāvāntvādī statc, Śūdra caste of the, I, 245
- Sāvaras, wild mountain tribe, I, 100, 100n<sup>1</sup>, 101, 102, 115, 116, 152n<sup>1</sup>; II, 22n<sup>2</sup>, 141-149; III, 67, 94, 95, 96; V, 29; VI, 36, 37, 57, 99, 100; VII, 117, 154, 156, 158, 167, 171, 182, 184, 190; IX, 46, 48, 49; of Bengal, customs connected with lights among the, II, 168
- Saved by shock, Vihitasena, II, 37, 37n<sup>1</sup>
- Saving of the princess by Vidūshaka, II, 63
- Saviours, Jaina (Arhats), IV, 107; fivefold obeisance to the (*pañcana-maskṛti*), IV, 107
- Savitṛi, the father of Sūryā, III, 15; offerings to, IV, 15
- Sāvitṛi, consort of Brahmā, VII, 88; VIII, 28, 47; and Angiras, story of, VIII, 22-23
- Savitri und Nala*, Caland, IX, 155
- Sawāi, Jāi Singh, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n<sup>1</sup>
- Saxo Grammaticus*, the Danish, VI, 135
- Saxo Grammaticus, First Nine Books of the Danish History of*, O. Elton, VI, 288
- Sāyābun* (umbrella, Persian), II, 268
- Sayce, Professor, on the tale of Rhampsinitus, V, 251, 255
- "Sayf al-Mufuk and Badi'a al-Jamal," Burton, *Nights*, III, 268n<sup>1</sup>
- Saying of Mohammed, I, 124n<sup>1</sup>; of the Prophet about dreams, VIII, 100n
- Scandal, the iniquity of, II, 185, 186
- Scandinavia, the route of Oriental stories to, VI, 292
- Scandinavian Classics Series, VIII, 221n<sup>1</sup>; name for wishing-tree, *Yggdrasil*, I, 144n<sup>1</sup>
- Scandinavian and North German Popular Tales . . .*, Yule *Tide Stories*, B. Thorpe, I, 25, 48n<sup>2</sup>, 147n<sup>2</sup>, 166; II, 76n<sup>1</sup>, 80n<sup>1</sup>, 190n<sup>1</sup>; III, 48n<sup>1</sup>, 205, 225n<sup>2</sup>, 226n<sup>2</sup>, 236, 237; VI, 291n<sup>2</sup>
- Scandinavians, suicide of widows among the, IV, 255

- Scarcity of lions in India, I, 67n<sup>1</sup>; VII, 259
- Scarlet fever, means of spreading, II, 280
- Scatalogic Rites of all Nations*, Bourke, II, 199n
- "Scattering money" incident in modern versions of the tale of Rhampsinitus, V, 284
- Scavengers, Mehtar caste of, II, 82<sup>c</sup>
- Scene of the ancient Buddhist siren legends, the, VI, 284
- Scent perfuming a whole forest, Sitā's, VIII, 44
- Schene* (12,000 royal cubits of fifty-two centimetres each), I, 129
- Schimpf und Ernst*, J. Bolte, edition of Pauli's, IX, 148
- "Schneeweiss - Feuerroth," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 238
- Schneidewin's translation of Solon, V, 180n<sup>1</sup>
- Schoff, W. H., reference to betel-chewing, VIII, 255n<sup>2</sup>
- Scholast on Lycophron*, John Tzetzes, VII, 227n<sup>2</sup>
- "Schöne Fiorita, Die," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 238
- School of Manners (The Dabistan)*, trans. D. Shea and A. Troyer, Oriental Trans. Fund, R.A.S., 3 vols., 1848, I, 192; II, 169
- Schoole of Abuse*, S. Gosson, Arber's English Reprints, V, 55n<sup>2</sup>, 133n
- [*Schöpfung und Sündenfall des ersten Menschenpaares*] A. Wünsche, vol. ii of *Ex Oriente Lux*, VIII, 117n<sup>2</sup>
- Schwaben, Aus*, A. Birlinger, I, 103; III, 150, 218n<sup>1</sup>; IV, 93n<sup>2</sup>, 145n<sup>2</sup>, 227n<sup>1</sup>; VI, 10n<sup>4</sup>, 24n; VII, 21n<sup>2</sup>
- Schwaben, Deutsche Volksmärchen aus*, E. Meier, V, 157n<sup>1</sup>
- Schüller, *fahrende*, putting out his tongue, the, VI, 10n<sup>4</sup>
- Science bestowed on Naravāhanadatta, III, 261, 262; the bewildering, IV, 56; called Piśācha-veda or Piśācha-vidya, I, 205; the cream of political, III, 142-144; of dividing oneself into many forms, VIII, 92; of erotics, I, 234, 234n<sup>1</sup>; of flying in the air, VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59; of love (*kāmasāstrārtha*), IV, Science—continued  
106; named Prajñapti, III, 64, 64n<sup>1</sup>; VIII, 100, 100n<sup>1</sup>, 102, 103; power of magic, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; that produces all one desires, the, VIII, 73, 74, 75; of thieving, II, 183n<sup>1</sup>, 184n; in visible shape, VIII, 50, 52, 53
- Science of Fairy Tales, The*, E. S. Hartland, I, 168; V, 3n<sup>1</sup>; VI, 135; VIII, 107n, 233n<sup>2</sup>, 238n<sup>2</sup>
- Sciences bestowed on two young Brāhmins, knowledge of the, V, 125, 126; bestowed on Rajatadamshtra, knowledge of the, V, 160; enter into Naravāhanadatta, III, 189; given to Varsha, knowledge of, I, 15; obtained by Śaktiyāśas, V, 27; princess possessing knowledge of all the, VI, 73; revealed to Devadatta, I, 79; revealed to Sātavāhana, I, 72; the six supplementary, I, 17; study of the, VII, 72, 76; Vararuchi attains perfection in, I, 9, 30; of the Vidyādharas, II, 210-212, 212n<sup>1</sup>; VIII, 181; and virtue, Kāsmira the home of, V, 171
- Scientific inventor Archytas, III, 56
- Scientific American* ["The True Sandalwood of India"], [Anonymous] vol. cviii, New York, June 1918, VII, 107
- Scissors used in betel-chewing, VIII, 252, 253
- Scorned love of women, II, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107
- Scotch wedding or *gāndharva* marriage, I, 87
- Scotland, fear of the night-hag in, III, 131n<sup>2</sup>
- Scottish analogue of food-taboo story, VI, 135
- Scratches and bites, marks of love, II, 49n<sup>2</sup>; V, 181, 181n<sup>1</sup>, 193
- "Scratching with the finger-nails," *nakhavilekhana(m)*, V, 193
- Screams of witches, II, 60
- Scribe Atef on a *kohl*-holder, inscription about, I, 216
- Scriptores Erotici*, IV, 128n<sup>1</sup>
- Scriptores rerum Austriacarum veteres ac genuini*, R. D. P. Hieronymus Pez, II, 310n<sup>1</sup>
- Scriptorium Arabum de Rebus Indicis loci*, J. Gildemeister, II, 312n<sup>2</sup>

- Sculptures at Amarāvati, I, 125n<sup>1</sup>; at Barhut (Bharhut), I, 42; VIII, 129n<sup>1</sup>; from Calah, II, 263; of bird-maidens in Bōrō-Budur in Java, VI, 283
- Scythian king, concubine strangled on the pyre of, IV, 256
- Sea of Coptos, "External Soul" in the, I, 129; in a dream, Mṛigāṅkadatta drinking up the, VI, 11; is dried up by Viṣṇu, V, 57; encounters with enormous birds at, I, 104; girl like a wave of the, VIII, 13; of Lār, the, VI, 150n<sup>1</sup>; of love's insolence, a girl like a wave of the, V, 199; of Milk, the, IX, 6; of Milk, nectar in the, II, 151; moon's digit springs from the, I, 5; offerings to the, II, 72, 72n<sup>1</sup>; VII, 146, 146n<sup>1</sup>; propitiated by Rāma, the God of the, II, 84n<sup>1</sup>; Sattvaśīla's adventures on the bottom of the, VI, 212, 213; ship forced on to a banner in the, VI, 211, 214; soul buried in the, I, 129, 181, 182; swallowed by Agastya, the, VI, 43, 43n<sup>1</sup>, 44n; VII, 166, 166n<sup>2</sup>; VIII, 164, 164n<sup>1</sup>; the two maidens on a sandbank in the, IX, 8, 9; the winged mountains taking refuge in the, IX, 7n<sup>2</sup>
- Sea Gypsies of Malaya, The*, W. G. White, VIII, 287n<sup>1</sup>
- Seal, transformation through a magic, VII, 222
- Seal Cylinders of Western Asia, The*, W. H. Ward, Washington, 1910, I, 272n<sup>2</sup>
- Sea-maiden, relationship between a siren and a, VI, 281, 282; the classical nereid a, VIII, 218
- Search for Madanamanchukā, the, VIII, 24; of Śaktideva for the Golden City, II, 188-195; for Tammuz in Hades (Sheol) by Ishtar, I, 273, 274; of Vidūshaka for Bhadrā, II, 69, 71; of Vyādi and Indradatta for Brāhman with wonderful memory, I, 16
- Seasonal deities, the three R̥ibhus, VIII, 19
- Seasons present at the same time, all, VI, 215, 215n<sup>1</sup>
- Sécaire said backwards, Mass of St, VI, 150n
- Seclusion of women, sign-language partly a result of the, I, 80n<sup>1</sup>
- Second anklet given to Aśokadatta, II, 206; golden lotus desired by the king, II, 208; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n; rejection of Kālārātri by Sundaraka, II, 109; voyage of Sindbad, the, I, 103; wound demanded by Piśūcha, III, 33
- "Second Kalendar's Tale," Burton, *Nights*, III, 203, 204
- Secret, courtesan revealing, V, 83; entrance to treasure-chamber, V, 246; of the forbidden terrace, II, 222, 223; let out when drunk, V, 1, 2, 3n<sup>1</sup>; service agents, prostitutes as, I, 238; to a woman, story of the snake who told his, V, 82-83
- "Secret Messages and Symbols used in India," W. Crooke, *Journ. Bihar and Orissa Research Soc.*, I, 82n
- Secrétaire Turc, contenant l'Art d'exprimer ses pensées sans se voir, sans se parler & sans s'écrire*, M. du Vignau, Paris, 1688, I, 81n
- Secretary, the robber who won over Yama's, VI, 92-95, 92n<sup>2</sup>
- Secrets of Brahmādatta learnt by spy, II, 91; of the four brothers, the magic, VII, 110, 111
- Secretum Secretorum*, Pseudo-Aristotle, II, 285, 286-291; V, 208
- Secretum Secretorum attributo ad Aristotele*, II, Cecioni, II, 289n<sup>2</sup>
- Sect of ascetics, the Aghorī, II, 90n<sup>2</sup>; of weavers, Katatias, I, 257, 258
- Sects, the Vaiṣṇava or Śaiva, I, 244
- Secular prostitution in India, I, 232, 239, 255, 266; and religious prostitution in Vijayanagar, I, 248-250; ritual of walking round an object, *pradakṣiṇa*, I, 191, 192
- Security, the six means of (*guṇas*), III, 143, 143n<sup>2</sup>
- Seduce Sunda and Upasunda, Tilotamā sent to, II, 14, 14n
- Seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the tree bearing the, I, 103; the magic, VI, 62-66; (nut) of the *Areca catechu*, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 288

- Seed - purifying (*Zermashitu*, Babylonian consecrated women), I, 270, 271
- Seeds sown along the path, mustard, III, 98; three black cumin - message conveyed by, I, 81a; transformation through eating magic, VI, 56, 56n<sup>1</sup>, 62, 63
- Seeing things happen, suffering caused by, VII, 207, 208, 209, 211
- [“ Seele des Riesen, Die ”] R. Köhler, *Orient u. Occident*, I, 129
- Seelenvogel in der alten Literatur und Kunst*, Der, G. Weicker, VI, 283n<sup>2</sup>
- “ Seirenen, Die. ” G. Weicker, Roscher's *Lexikon der Griechischen u. Römischen Mythologie*, VI, 282n<sup>6</sup>
- Sesipives*, the, in Greek mythology, VI, 282, 285
- Seizure of property, vice of, I, 124n<sup>1</sup>
- Śekharaṇyati, king named, VI, 88
- Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, H. H. Wilson, I, 57n<sup>2</sup>, 118n<sup>2</sup>; II, 189n<sup>1</sup>, 192n<sup>1</sup>, 214, 258, 259, 282n<sup>3</sup>; III, 84n<sup>1</sup>. See further in the Bibliography under Wilson, H. H., *Works by the Late* . . .
- Selected Papers of Sir Richard F. Burton*, N. M. Penzer, Ldn., 1923, I, 109n<sup>1</sup>, 217
- Selecting a king by animal divination, IV, 104
- Selection of a king by divine will, V, 175-177
- Self-control at sight of beauty, Brāhmanas losing, VII, 241, 242
- Self-mortification of Naravāhanadatta, the, VIII, 48
- Self-mutilation, IX, 148; of Attis, III, 328; in religion, III, 21n
- Self-restraint, loss of Nala's, owing to Kali, IV, 241, 242
- Self-sacrifices, II, 153, 154; VI, 195, 197, 206, 207; VII, 95, 96, 251, 252; IX, 168
- Seller of flesh, Dharmavyādha, a, IV, 232, 238
- Sellers, caste of betel-vine, VIII, 270, 273, 282
- Sema Nagas, The*, J. H. Hutton, VIII, 284n<sup>1</sup>
- Semi-divine authors (Guṇāḍhya, Vālmiki, and Vyāsa), IX, 97
- Semi-nudity as mark of respect, II, 119
- Semi-sacredness of areca-palms, VIII, 270
- Semites, Religion of the*, W. Robertson Smith, II, 119, 194n; VI, 133; VII, 231n<sup>5</sup>
- Semitic divinity, Ishtar a, I, 271; mother-goddess in N. Africa, I, 276; mother-goddess, Ishtar the, I, 271; *opos* or *opior* (opium), II, 304
- Semitic Magic*, R. Campbell Thompson, II, 99n, 103n<sup>1</sup>, 295; III, 38
- Senjet*, or act of applying *kohl* to the eyes (ancient Egypt), I, 215
- Senfi*, the part of the eye painted with *kohl* (ancient Egypt), I, 215
- Sēnaikkudaiyān, caste of betel-vine cultivators, VIII, 282
- Sencis of Eastern Peru, customs connected with eclipses among the, II, 81
- Sendebar, Hebrew form of Sindibād, V, 259
- Seneca's *Apocolocyntosis*, Weinreich, IX, 155
- Sengterklas (Lower German cake festival), I, 14n
- Senjerō, South Abyssinia, method of choosing new king in, V, 177
- Sennacherib, *kohl* paid as tribute by Hezekiah to, I, 215
- Sense of humour, the Eastern, I, 29
- Senses of appreciation affected by the use of hashish, VII, 248, 249
- Sensitive wives, King Dharmadhvaṇa and his three very, VII, 10, 10n<sup>1</sup>, 11, 12, 204-211
- Sentinels intoxicated through thief's trick, V, 247
- Separable soul, the, I, 38n
- Separation, death caused by, VIII, 98, 116; Makarandikā afflicted with the sorrow of, V, 36; of Rāna from Sītā, II, 9; the torture of, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171; of Urvaśī and Purūravas, II, 85, 86, 245-259
- Separation of Friends, The*, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222
- Sept Femmes de Barbe Bleue, Les*, A. France, II, 224n
- Sept Sages, Romans des*, H. A. Keller, V, 79n<sup>3</sup>
- Sepulchre, circumambulating the Holy I, 192

- Sequin, dust of Venetian, used in *kohl*, I, 17
- Sequins obtained by swallowing bird's heart, box full of, I, 20n
- Seraglia*, harem, I, 23, 38n<sup>1</sup>, 83; II, 162n
- Serbia, rites to produce rain in, II, 117
- Serbian origin, the word *vampire* of, VI, 138
- Serendip*, *The Three Princes of*, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287.
- See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
- Series of tales under the name of "Concealed Robe" or "Burnt Veil," VI, 259, 259n<sup>1</sup>, 260, 260n<sup>1</sup>
- Sermons of Saadi, I, 192
- Sermones discipuli de tempore d'sactis unacū promptuario exemplar*, Johannes Herolt, I, 169
- Serpent Ananta, the. I, 109, 109n<sup>2</sup>; VII, 129n<sup>2</sup>; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; the crows who tricked the, V, 47n<sup>2</sup>, 226-227; -creeper or Nāgbel, the betel-vine, VIII, 274; -gods—i.e. Nāgas, III, 142n<sup>1</sup>; gold-producing, I, 20n; -killer, mongoose famous as a, III, 115n<sup>1</sup>; on a picture, painting a live black, VI, 91; race nearly destroyed, II, 152; Śesha, the thousand-headed, I, 109, 109n<sup>2</sup>; II, 90, 90n<sup>2</sup>; soul guarded by an immortal, I, 129; used as a rope at the Churning of the Ocean, Vāsuki, VI, 70, 70n<sup>2</sup>
- Serpent-worship, III, 142n<sup>1</sup>
- Serpents, Vāsaki, the king of the, VIII, 274n<sup>1</sup>
- "Serpent, The Eight-forked," B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n<sup>2</sup>, 239
- "Serpent-gods were propitiated, How the," *Sagas from the Far East* [R. H. Busk], VII, 235n<sup>2</sup>
- "Serpent Sacrifice mentioned in the *Mahābhārata*, The," M. Winternitz, *Journ. Bombay Branch Roy. As. Soc.*, VII, 233n<sup>2</sup>
- "Serpent-Worship," S. A. Cook, *Ency. Brit.*, I, 208
- "Serpent Worship (Indian)," W. Crooke, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 307n<sup>2</sup>
- "Serpent-Worship." Macculloch, Crooke and Welsford, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 203, 204
- "Serpent Worship (Primitive and Introductory)," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 307n<sup>2</sup>
- Serpent-Worship and other Essays*, C. Staniland Wake, III, 142n<sup>1</sup>
- "Serpent Worship, The Nāgas; a Contribution to the History of," C. F. Oldham, *Journ. Roy. As. Soc.*, VII, 236n<sup>1</sup>
- "Serpent Worship and on the Venomous Snakes of India, On," Sir Joseph Fayrer, II, 311n<sup>1</sup>
- Serpents stare themselves to death in mirrors, II, 299; bandlet of white, VII, 250; in their bodies, maidens with, II, 307; and dragons most usual guardians of treasure, III, 133n<sup>1</sup>; valley guarded by deadly, II, 299
- "Serpents, The Queen of the," Burton, *Nights*, II, 153n
- Serraglio* (enclosure, Italian), II, 162n
- Servant, created by the mystical name of God, III, 59; the deceitful, IX, 61, 62; who looked after the door, story of the, V, 117, 117n; story of a foolish, V, 84; story of the foolish, V, 113; who tasted the fruit, story of the, V, 94, 94n<sup>2</sup>; of the temple—*Gurav* or *Rāul*, I, 245, 246; Viravara, the faithful, III, 28n<sup>1</sup>
- "Servant, Faithful," *motif*, IV, 177, 178; VI, 272, 273
- Servants of Agni, the Gandharvas, I, 200; the devotion of, VII, 69, 69n<sup>2</sup>, 70; of the goddess, matrons as, I, 276; of the gods, I, 197, 200-208, 244; of the idol at Badarinātha, IV, 160n; who kept rain off the trunks, story of the, V, 116, 116n<sup>1</sup>; sacred, or *hierodouloi*, I, 269, 276
- Service, girls vowed to temple, I, 245; of the king, rogue wishes to enter the, II, 178, 179
- Servius Tullius, the birth of, VIII, 114n<sup>1</sup>
- Sesame and honey at Syracuse, cakes of, I, 15n
- Sesame - seeds, the Brahman's wife and the, V, 76, 77; roasted, V, 67

- Sesamum and sugar offered to Gaṇeśa, I, 240
- Sesamum, offerings of rice, honey, milk and, I, 56n<sup>1</sup>
- Sesha or Ananta, giant cobra with a thousand heads, I, 109n<sup>2</sup>; II, 90, 90n<sup>2</sup>; IV, 186; VI, 71, 71n<sup>1</sup>; VII, 187
- Sesha form of marriage, I, 245
- Sesha, the serpent of Vishṇu, **VIM**, 151
- Sesquisulphuret of antimony an ingredient of *koḥl*, I, 215
- Sestos, Venus at, VI, 204n<sup>3</sup>
- Seth, Symeon, Greek version of *Kalilah and Dimnah*, V, 58n<sup>1</sup>, 219, 238, 239
- Setting fire to a palace, I, 113, 114
- Setting sun called a "sleepy lamp," VI, 147n<sup>1</sup>
- Setting of the sun, the west the cause of the, II, 58
- Sewin Seages, The, Translated . . .*, John Rolland in Dalkeith, 1578, V, 266n<sup>3</sup>
- Seven circuits at Mecca, I, 192; classes of *dēca-dāsīs*, I, 234n<sup>3</sup>; great tales, the, I, 11, 89; -headed hydra, soul in the head of the, I, 132; -headed Nāga, the, II, 266; heavens, the, VII, 246; hells, or underworlds, IV, 21n<sup>1</sup>; VII, 246; VIII, 162, 162n<sup>1</sup>; jewels of an emperor, the, VIII, 71, 71n<sup>2</sup>; kinds of betel-leaves, VIII, 265; locks, shaving all the hair except, VII, 205; matresses, bed with, VI, 219; oceans swallowed by Agastya, IX, 89, 89n<sup>3</sup>; palm-trees with one arrow, Rāma cleaves, VIII, 44; precious things of the Buddhists, IX, 23n<sup>1</sup>; princesses, story of the, III, 10, 23; stories, the heavenly tale of, written with blood in the forest, I, 89-91; syllables, charm of, VI, 150; times covering the head, rite of, I, 242; Vidyādhara, wonderful adventures of the, I, 6
- "Seven Spirits," the Assyrian, VI, 138, 139
- Seven Sages of Rome*, the, V, 260, 263, 266, 266; VI, 272, 294
- Seven Sages of Rome, The*, Killis Campbell, V, 128n, 138n<sup>1</sup>, 260n<sup>1</sup>, 263, 264, 266n<sup>1</sup>, 267; VI, 272n<sup>4</sup>, 294n<sup>2</sup>
- Seven Vazirs*, the Arabic version of the *Book of Sindibād*, V, 122n<sup>1</sup>; VI, 255, 260; VII, 214
- Seven Vazirs, The Book of Sindibād; or, The Story of the King, His Son, the Damsel, and the*, W. A. Clouston, I, 27, 48, 170, 171, 186n<sup>1</sup>; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 182n<sup>1</sup>; V, 122n<sup>1</sup>, 127n<sup>1</sup>, 267; VI, 255, 259n<sup>1</sup>, 260n<sup>1</sup>; VII, 214n<sup>3</sup>, 214n<sup>3</sup>, 224, 224n<sup>2</sup>
- Seven Wise Masters*, the, II, 124; V, 127n<sup>1</sup>, 188n<sup>1</sup>, 200, 266; the Copland Edition of, V, 266
- Seven Years' Travel in Central America*, J. Fröbel, II, 280n<sup>7</sup>
- Seventeen Years among the Sea Dyaks of Borneo*, E. H. Gomes, VIII, 231n<sup>6</sup>
- Seventh cake, hunger satisfied by eating the, V, 116, 117; stage of love-sickness, the (loss of shame), VII, 44, 44n<sup>2</sup>
- Severe asceticism, child practising, VIII, 145
- Sewed skins, men hidden in jars of, I, 133n<sup>1</sup>
- Sewell, R., on the name Kedah, I, 155n<sup>1</sup>
- "Sex, Change of," *motif*, the, VII, 223-238; IX, 162-163
- Sex at death, change of, VII, 228, 230; of deities, change of, VII, 231, 232; fastidiousness about the fair, VI, 218, 219; girl's dislike for the male, VII, 33, 217; IX, 36, 37, 37n<sup>1</sup>, 39; Indian legends about change of, VII, 229, 230; modern research on changes of, VII, 233, 233n<sup>1</sup>; with a Yaksha, Śikhandin's exchange of, VII, 223; -changing water, VII, 224-226
- Sexes, analogy between fire-drill and intercourse of the, II, 255
- Sexual love, Ishtar goddess of, I, 272, 276
- "Seyf ul Mulk," *Persian Tales*, IV, 132n<sup>1</sup>
- Sganarelle, the hero of Molière's *Le Mariage Forcé*, V, 89n<sup>1</sup>
- Sha'aban (eighth month of Muslim year), I, 30n<sup>2</sup>
- "Shabrang, Prince and Thief," *Folk-Tales of Kashmir*, J. H. Knowles, V, 281
- Shabti or Ushabtiu* figures buried with Egyptian kings, IV, 257

- Shadow of a widow, contaminating, IV, 259
- Shadows of the gods personating Nala, IV, 239
- Shaft hits 500 men at once, I, 226
- Shafts of Kāma, the five, VIII, 3
- "Shah Bakht and his Wazir-Rahwan, King," cycle of stories called, VI, 260
- Shāh Jahān, the Emperor, I, 231, 238
- Shāh, Muḥammed, reign of, VI, 226
- Shāhābād corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n<sup>1</sup>
- Shah-deri, ancient city near, III, 90n<sup>1</sup>
- [*Shah Nameh*] Firdausi, I, 182n<sup>1</sup>
- Shaitānpūrah or Devilsville, quarter of the town assigned to prostitutes, I, 237
- Shakespeare Dictionary*, Schmidt, III, 112n<sup>1</sup>
- [*Shakespeare, Illustrations of . . .*] Francis Douce, V, 87n<sup>1</sup>
- Shakti and Shākta*, Arthur Avalon, VI, 52n
- Shamash (Babylonian sun-god) worshipped at Larsa or Sippar, I, 270
- Shamkātī* (joy-maiden), I, 272, 273
- Shans of Upper Burma, gambling among the, II, 232n
- Shans at Home*, L. Mills, VIII, 286n<sup>4</sup>
- Shape of bees assumed by Guha-chandra and the Brāhman, II, 42; charm to alter, I, 136, 137, 137n<sup>1</sup>, 138; and power, Vetāla giving away his, IX, 16; Rākshasa looking like hell in human, VII, 21; science in visible, VIII, 50, 52, 53; in sleep, divine beings assume their own, III, 92, 92n<sup>3</sup>; VIII, 25, 25n<sup>3</sup>
- Shapes of areca-nut cutters, various, VIII, 250, 251; assuming animal, VIII, 79, 80, 80n<sup>1</sup>; of the breach in thieving, names for the different, V, 142n<sup>3</sup>; by magic power, change of, VIII, 37, 39
- Shapur I, King of Persia, VI, 293
- Shardana*, or caste marks made of sandalwood paste, VII, 105
- Shave the head, duties of women who refuse to, I, 275, 276
- "Shavelings, Hammer of," conquering the, VI, 76, 76n<sup>1</sup>
- Shaving the hair except seven locks, VII, 205; of sentinel's cheeks when drunk by way of insult, V, 247
- Sheba, riddles of the Queen of, VI, 74n
- She-crow longs for Brāhman's eyes, I, 223
- Sheep muzzled owing to poison of aconite, II, 279
- Shegāpuram, the city of, VII, 257
- Sheldrake, the ruddy, *Tadorna Casarca* (*Casarca*) *rutilla*, VI, 71n<sup>3</sup>
- Shell, emblem of Vishṇu, I, 144
- Shell-money, use of, IX, 17n<sup>2</sup>
- Shells, lime for betel-chewing made from, VIII, 238, 242, 258, 261, 269, 284, 285, 311, 313
- Shenk* or *chank*, emblem of Vishṇu, I, 256, 258
- Shenkottah, *dāsīs* of, I, 261
- Shcol (Aralū or Hades), II, 61n<sup>1</sup>, 194n<sup>1</sup>; descent of Ishtar to, I, 273, 274
- Shepherd stealing the kerchief of a nereid, VIII, 218, 219
- "Shepherdess and her Lovers, The," V, 209
- Sheriff, description of betel-chewing, VIII, 255-256
- Shertallay, *dāsīs* of, I, 261
- Sheykh-zāda, Turkish translation of the *Forty Viziers*, II, 123
- "Shighni (Ghalchah) Dialect, On the," R. B. Shaw, *Journ. As. Soc. Bengal*, III, 269n
- Shina variant of the Rhampsinitus story, IX, 158, 159
- Shining properties of Balder, VI, 1n<sup>1</sup>
- Ship forced on to a banner in the sea, VI, 211, 214; stopped in the sea by the leg of a giant, II, 72; swallowed by a monstrous fish, a whole, IX, 51, 51n<sup>1</sup>; swept into a whirlpool, II, 218
- Ship "Tyre," The*, W. H. Schoff, VII, 106
- Shipwreck of Mandāravatī, the, VII, 144
- "Shipwrecked Sailor, The," *Popular Stories of Ancient Egypt*, G. Maspero, VII, 92n<sup>1</sup>
- Shirt of chastity, I, 44, 165
- Shivaji, Afzal Khan's murderer, VII, 216n<sup>2</sup>
- Shock saves Vihitasena, II, 37, 37n<sup>1</sup>
- Shoes allowed after the *upanayana*, wearing, VII, 27; flaying the feet to make magic, I, 27; magic, I, 22-24, 26, 27; one of the five emblems of royalty, V, 175; of



- Shoes—*continued*  
 swiftmess worn by Loki on escaping from hell, I, 27; worn by *kasbi* women, I, 243
- Shoot from the wishing-tree of love, ear-ornament made of a, VI, 70
- Shortage of women a cause of polyandry, II, 18
- Shrāvan (month of fasting), II, 164<sup>n</sup>
- Shrewish wife, the, II, 159, 160
- Shrībān (Śiva), VII, 216
- Shrine of the goddess Durgā, I, 9, 9<sup>n</sup>, 58, 66, 76, 119; VIII, 54; of the lord Kārttikeya, I, 18, 72; of Mahākālā, the, VIII, 120, 121; of Sarasvatī, pilgrimage to the, V, 180; of a Yaksha named Maṇibhadra, I, 162
- Shrines of special sanctity, number of, I, 242<sup>n</sup>
- "Shroud, The," Ralston, *Russian Folk-tales*, II, 60<sup>n</sup>
- Shwē Dagūn pagoda at Rangoon, II, 265
- Siam, betel-chewing in, VIII, 287, 288, 289
- Siam*, W. A. Graham, VIII, 289<sup>n</sup>
- Siam, a Handbook*, A. W. Graham, VIII, 288<sup>n</sup>
- Siam in the Twentieth Century*, J. G. D. Campbell, VIII, 289<sup>n</sup>
- Siamese sneezing superstition, III, 308; story, suffering through seeing things happen in, VII, 208, 209
- Siberia, bones of pachyderms found in Northern, I, 105; polyandry in, II, 18
- Siberian and Other Folk-Tales*, C. F. Coxwell, VI, 128<sup>n</sup>, 242, 248, 264, 269<sup>n</sup>, 270, 273<sup>n</sup>, 280; VII, 204, 235<sup>n</sup>; VIII, 59<sup>n</sup>, 227<sup>n</sup>, 228<sup>n</sup>, 4, 7; IX, 75<sup>n</sup>, 142, 146-149, 151, 153, 156, 161
- Sibyl, story of the, I, 91<sup>n</sup>
- Sicilianische Märchen*, L. Gonzenbach, I, 20<sup>n</sup>, 25, 44, 66<sup>n</sup>, 97<sup>n</sup>, 129, 141<sup>n</sup>, 165, 169; II, 6<sup>n</sup>, 80<sup>n</sup>, 113<sup>n</sup>, 135<sup>n</sup>, 155<sup>n</sup>, 190<sup>n</sup>, 196<sup>n</sup>, 202<sup>n</sup>, 209<sup>n</sup>; III, 76, 104<sup>n</sup>, 124<sup>n</sup>, 187<sup>n</sup>, 211<sup>n</sup>, 218<sup>n</sup>, 222<sup>n</sup>, 225<sup>n</sup>, 226<sup>n</sup>, 230<sup>n</sup>, 236, 259<sup>n</sup>, 272<sup>n</sup>; IV, 248<sup>n</sup>; V, 3<sup>n</sup>, 11<sup>n</sup>, 117<sup>n</sup>, 164<sup>n</sup>, 171<sup>n</sup>; VI, 47<sup>n</sup>; VII, 81<sup>n</sup>, 126<sup>n</sup>; VIII, 59<sup>n</sup>; IX, 78<sup>n</sup>
- Sicily, temple of Ashtart at Eryx in, I, 276
- Sick lion, the jackal and the ass, the, V, 130-132, 130<sup>n</sup>
- Sickle and *nīm* leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, II, 166
- Sickness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294
- Siddhā (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
- Siddhaka*, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
- Siddhasena Divākara, Vikrama converted to Jainism by, VI, 223
- Siddhas, independent superhumans, I, 3, 89, 197, 204; II, 14<sup>n</sup>, 67, 67<sup>n</sup>, 75, 75<sup>n</sup>, 111, 140, 149, 150; III, 36, 92, 177, 178; IV, 113; VI, 28, 82, 89, 161; VII, 51-54, 89, 176; VIII, 43, 48, 52, 67, 85<sup>n</sup>, 161, 176, 204, 207, 208; IX, 10
- Siddhikārī, the cunning witch, I, 157, 158, 174-176; III, 211<sup>n</sup>; VII, 263
- Siddhi-Kūr*, the Kalmuek, VI, 242, 244, 245, 246, 269
- Siddhi-Kūr*, *Kalmükische Märchen, Die Märchen des*, B. Jülg, I, 20<sup>n</sup>, 23, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242<sup>n</sup>, 264, 269<sup>n</sup>; VII, 235<sup>n</sup>; VIII, 59<sup>n</sup>
- Siddhi-Kūr*. See also under *Mongolische Märchen*
- Siddhāvāra, a sacred place of Śiva, VII, 138<sup>n</sup>, 143, 143<sup>n</sup>, 152, 177, 199, 202, 203, 209
- Siddhodaka, holy water called, VIII, 199, 207
- Siddhreh, minister of Kāmsundar, II, 286
- Side of the die marked with one point (*Kali*), IV, 240<sup>n</sup>; of the die marked with two points (*Dvāpara*), IV, 240<sup>n</sup>
- "Sidi Nu'uman, History of," Burton, *Nights*, II, 202<sup>n</sup>
- "Sieben Weisen Meister, Die," Simrock, *Deutsche Volksbücher*, III, 287<sup>n</sup>
- Sigāla Jātaka* (No. 142), VIII, 112<sup>n</sup>
- Sigfrid overhears birds talking, I, 48<sup>n</sup>
- Sigfrid*, F. Panzer, VIII, 107<sup>n</sup>
- Sign of the cross as poison detector, I, 110<sup>n</sup>; of the god Rāma, a (*Irāman*), I, 268; of mourning for absent husband, VIII, 84, 36, 36<sup>n</sup>

- Sign Language, Introduction to the Study of*, G. Mallery, IX, 143
- Signet-ring of Rākshasa* or *Mudrā-Rākshasa*, Viśakhadatta, II, 160n<sup>1</sup>, 281, 283-284
- Significance of cross-roads, III, 37-38 ; of exchanging betel, VIII, 283 ; of the number five, I, 253, 255n<sup>3</sup> ; of turmeric, erotic, I, 255n<sup>3</sup> ; of the umbrella, II, 263-266 ; of white umbrellas, VIII, 191n<sup>2</sup>
- Signs of ear-throbbing in Norway, V, 201n ; language of, I, 46, 46n<sup>1</sup>, 80, 80n<sup>1</sup>, 81n, 82n ; VI, 169, 170 ; IX, 143 ; of love in Greek romances, VII, 139n<sup>3</sup> ; of royal birth, the, VII, 18, 20
- "Signs, Language of," *motif*, I, 45, 46n<sup>1</sup>, 80, 80n<sup>1</sup>, 81n, 82n ; V, 195 ; VI, 169, 170, 247-251 ; IX, 143
- Sihacamma Jātaka* (No. 189), V, 99n<sup>3</sup>
- Sikander Lodi, sack of Mathurā by, I, 281
- Sikh Guru Amar Dās, condemnation of *saff* by the, IV, 263
- Sikhandin, the girl who changed her sex, VII, 223, 223n<sup>2</sup>
- Sikhara, a merchant named, V, 199, 201
- Sikhs in the Panjāb, atrocious *saff* murders among the, IV, 264
- Sikkim-Bengal frontier, polyandry on the, II, 18
- Sikkim Terai, aconite in the, II, 279
- Śiladhara, son of Śrutadhara, VI, 142, 143
- Śilāditya Harshavardhana (Harsha), VII, 237
- Śilahara, the son of a merchant, V, 19
- Śilavatī, servant called, III, 172, 173, 176, 178
- Silence broken by ascetic, vow of, II, 4 ; a vow of, I, 66, 72, 74
- "Silent Couple, Story of," II, 212n
- Śīmurmukha, king of the hares, V, 101-102
- Silk thread, betel "chew" tied with a, VIII, 266, 270
- Silver age of the classics, Tretā the Hindu equivalent of the, IV, 240n<sup>1</sup> ; bangle worn by dancing-girl, I, 255 ; coins produced by a horse, VIII, 59n<sup>3</sup> ; dogs of gold and, IX, 9n<sup>1</sup> ; and gems, dog that swallows, V, 11n<sup>1</sup> ; statue, the laughing, VII, 210, 211 ; toe-rings worn by dancing-girl, I, 255
- Simha, chief of the Vidyādhara, VIII, 30
- Simhabala and his fickle wife, story of King, V, 23-25
- Simhāksha, king named, V, 180-182, 183 ; and the wives of his principal courtiers, the wife of King, V, 180-182
- Simhala (*i.e.* Ceylon), the island of, IV, 224 ; IX, 7, 7n<sup>3</sup>, 8, 10, 28, 80-82, 84
- Simhaladvīpa, place called, VI, 92
- Simhavarmān, prince named, V, 98 ; IX, 34
- Simhavikrama, a king of the Vidyādhara, V, 34, 36 ; robber named, VI, 92, 93, 94, 95
- Simichidas, Greek expression for the good fortune of, III, 310
- Similarity between demons, evil spirits, ghosts and vampires, VI, 187 ; between Hindu Rākshasīs and Greek sirens, VI, 282 ; between a Rākshasa and an Arabian *jinn*, VI, 139 ; between Somadeva's Ghata and Karpāra and Herodotus' Rhampsinitus, V, 249 ; in names of Books I and II of the *K.S.S.*, IX, 101 ; of nature myths among many peoples, II, 252
- Simile of Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n<sup>1</sup> ; of an *usoka* tree, VIII, 7n<sup>4</sup> ; of a dancing princess, VI, 41 ; of the Durgā temple, VII, 155 ; of flowers, VI, 9, 9n<sup>1</sup> ; of full moon in India, Turkey, Persia, Arabia and Afghanistan, I, 30n<sup>1</sup> ; of the moon, VII, 102 ; of the rising moon, VI, 70 ; of waves, VIII, 7 ; of the world, V, 180
- Similes of Hindu beauty, V, 7, 26 ; VI, 125 ; VII, 8, 64, 65 ; VIII, 13 ; of moles in Eastern fiction, I, 49n<sup>1</sup> ; of Śiva, VIII, 42
- Simikittudes*, Hermas [Shepherd of], I, 144n<sup>1</sup>
- Simla Village Tales*, Dracott, IX, 163
- Simourg* or *simurgh*, Persian Garuda bird, I, 103, 105
- Simplex and Drugs of India*, Garcia da Orta, II, 302n<sup>1</sup> ; VIII, 240, 240n<sup>1</sup>, 245. See further in the Bibliography under Orta, Garcia da
- Simpletons who ate the buffalo, story of the, V, 117-118

- "Simplicior," Jain version of the *Pañchatantra*, V, 52n<sup>2</sup>, 216, 217
- Simplicium medicamentorum facultibus*, *De*, Latin ed., Venice, 1576, I, 213
- Sinsapā* tree, VI, 28n<sup>1</sup>, 167, 179, 183, 191, 200, 204, 209, 216, 217; VII, 1, 5, 10, 13, 29, 35, 40, 40, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116
- "Simulated Change of Sex to Baffle the Evil Eye," W. Crooke, *Folk-Lore*, IX, 163
- Sinai, legend of Moses on, I, 217
- Sinamrū, Persian name for Garuda bird, I, 103
- Sinbyushin, king named, II, 205
- Sindbad and the enormous birds, II, 220n; the second voyage of, I, 103
- "Sindbad the Sailor," II, 299
- "Sindbad the Sailor," Burton, *Nights*, I, 103
- Sindh, the King of, II, 93; IX, 34
- Sindibād, Indian philosopher, V, 127n<sup>1</sup>, 259, 260; variation of the name of, V, 259
- Sindban*, the Syriac *Sindibād Nāma*, I, 170, 186n<sup>1</sup>; V, 259
- Sindibād*, *The Book of*, V, 259, 260, 263; VI, 255, 259; VII, 214, 224
- Sindibād*, *The Book of*, W. A. Clouston, I, 27, 43, 170, 171, 186n<sup>1</sup>; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 182n<sup>1</sup>; V, 122n<sup>1</sup>, 127n<sup>1</sup>, 267; VI, 255, 259n<sup>1</sup>, 260n<sup>1</sup>; VII, 214n<sup>2-3</sup>, 224, 224n<sup>2</sup>
- Sindibād Nāma* cycle of tales, I, 170, 186n<sup>1</sup>; II, 124; V, 127n<sup>1</sup>
- Sing and dance in public, *bhāvins* forbidden to, I, 246
- Singapore, umbrellas exported to, II, 264
- Singers attached to the temple at Tanjore, I, 247; disappear in the carved figures on temple walls, IX, 52; at Indra's Court, Apsarasas the, I, 201
- Singh Sawāl, Jāi. See under Jāi or Sawāl
- Singhalese name for betel, VIII, 289
- Singing and dancing prohibited under Aurangzēb, I, 288; of the *dēca-dāsīs*, description of the, I, 245; one of the eight enjoyments, VII, 249; vice of, I, 124n<sup>1</sup>
- Single divine being, origin of the Pāṇḍus in a, II, 17; lock of Madanamachukā, the, VIII, 34, 36, 36n<sup>2</sup>
- Sinhagupta, Rājput named, I, 72, 73
- Sinhāksha, story of King, II, 49n<sup>3</sup>
- Sinhalese Art, Mediæval*, A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252n<sup>6</sup>
- [*"Sinhalese Folklore"*] W. Goonetilleke, *The Orientalist*, III, 76
- "Sinhalese Folklore," H. A. Pieris, *The Orientalist*, vol. i, 1884, V, 55n<sup>3</sup>
- Sinhaparākrama, son of Chāṇḍasimpha, VII, 117, 119; story of, II, 159-160
- Sinhāsanaadvātrīṅśikā* (*Thirty-two Tales of the Throne*), or *Vikrama-charita* (*Vikrama's Adventures*), VI, 228, 248; VII, 234, 234n<sup>2</sup>
- Sinhasrī, second wife of Sinhaparākrama, II, 160
- Sinhavarman, brother of Padmāvatī, II, 89
- Sinister, meaning of the word, I, 192
- Sins, method of discovering and removing all, VI, 76
- Sippar or Larsa, Babylonian sun-god Shēmash worshipped at, I, 270
- Siprā, the river, II, 176-178; III, 183
- Sir dhankāi* (rite of covering the head), I, 249
- Siren legends, the scene of the ancient Buddhist, VI, 284; sea-maiden with vampire-nature, VI, 281, 282; similarity between a Hindu Rākshasī and a Greek, VI, 282
- Sirenen*, *Die*, H. Schrader, VI, 282n<sup>6</sup>
- "Sirenes, Les," J. F. Cerquand, *Revue Archéologique*, VI, 282n<sup>6</sup>
- Sirenibus quæstiones selectæ*, *De*, G. Weicker, VI, 282n<sup>6</sup>
- Sirens in Greek mythology, VI, 282, 288; not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217; story of Prince Ruad and the, VI, 281
- "Sirens," P. Shorey, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, VI, 282n<sup>6</sup>
- Siri Jātaka* (No. 284), III, 60
- Siri* leaf (*i.e.* betel-leaf), VIII, 258, 296, 305
- Sirih* fruits given as present to future bride, VIII, 297; spittle used as a charm, VIII, 294
- Siripolemaios, Bathana or Paithana of Ptolemy the capital of, I, 60n<sup>1</sup>

Sirīsvatthu, a city entirely inhabited by Rākshasīs, VI, 264

Siris tree (*Acacia speciosa*)—i.e. *Albizia Lebbek*, II, 118

Sirīsha flower, body like a, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172

Sirsā district, curing a horse in the, II, 119

Sister, prince saved by his, III, 28n<sup>1</sup>, 29n

Sītā and Rāma, story of, IV, 126-180; wife of Rāma, I, 108; II, 9, 22, 22n<sup>1</sup>, 84n<sup>1</sup>; III, 43, 54, 146, 201; VII, 14, 166; VIII, 7n<sup>4</sup>, 26, 44, 45; IX, 30

Site of Badarinātha, IV, 159n<sup>1</sup>; of Kalinga, II, 92, 92n<sup>2</sup>; of Kauśāmbī, I, 7n<sup>4</sup>; III, 90n<sup>1</sup>; of Mathurā, I, 231; of Pātaliputra, II, 39n<sup>1</sup>

Śītodā river, II, 67, 75

Sitting in *dharmā*, I, 135, 135n<sup>1</sup>; II, 82; IV, 140, 140n<sup>1</sup>, 202, 202n<sup>1</sup>; in the posture called Padmāsana, II, 176, 176n<sup>4</sup>

Śiva, I, 1, 1n<sup>3,4</sup>, 2n<sup>3</sup>, 3, 3n<sup>4</sup>, 4, 4n<sup>3</sup>, 5, 5n<sup>3,4</sup>, 6, 6n<sup>1,2</sup>, 7, 7n<sup>3</sup>, 9, 10, 10n<sup>3</sup>, 11, 17, 19, 19n<sup>1</sup>, 20n<sup>1</sup>, 32, 58, 77, 79n<sup>2</sup>, 83, 86, 91, 94, 95, 95n<sup>1</sup>, 99, 108, 125, 125n<sup>2</sup>, 146n<sup>2</sup>, 156, 174, 200, 202, 239, 244, 247, 255n<sup>2</sup>, 264, 272; II, 1, 14, 46n<sup>4</sup>, 51, 66, 74, 75, 82, 84, 85, 85n, 90, 90n<sup>3</sup>, 100-104, 106, 111, 128, 136, 138, 138n<sup>2</sup>, 141, 143, 145, 146, 148, 149, 153, 157, 164n<sup>1</sup>, 170, 171, 196, 200, 208, 213, 222, 238, 242; III, 1, 2n<sup>3</sup>, 6, 11, 12, 24, 40, 49, 64, 88, 88n<sup>2</sup>, 121, 124, 126, 181, 182, 183, 188, 145, 146, 147, 155, 156, 157, 163, 164, 165, 183n<sup>1</sup>, 186, 187, 192, 199, 228, 228n<sup>1</sup>, 229, 243, 247, 248, 263, 276n<sup>1</sup>, 285, 292; IV, 1, 2, 8, 17-20, 27-29, 33, 43, 44, 51, 54, 55, 58, 59, 69, 111, 112, 113, 114, 116-125, 139, 144, 151, 174, 176, 179, 180, 187, 199, 199n<sup>1</sup>, 221, 237, 241, 265, 275, 276; V, 1, 5, 27, 30, 32, 34, 37, 38, 42, 86, 107, 123, 160, 168, 171, 178, 185, 189, 190, 191, 198, 200, 203; VI, 1, 11, 14, 19, 20, 22, 31, 31n<sup>1</sup>, 32, 33, 51, 87n<sup>1</sup>, 93, 94, 95, 108, 109, 110, 113, 114, 115, 130, 131, 142, 143, 148, 162, 167, 167n<sup>2</sup>, 168, 192, 204n<sup>1</sup>, 207, 207n<sup>1</sup>, 231, 232,

Śiva—continued

248; VII, 1, 2, 13n<sup>2</sup>, 15, 22, 23, 27, 29, 38, 49, 64, 71, 73, 74, 81, 82, 84, 88, 96, 104, 113, 114, 118, 124, 125, 129, 129n<sup>2</sup>, 131, 138, 149n<sup>1</sup>, 163, 174, 183, 192, 204, 216, 219, 223, 232; VIII, 1, 7, 7n<sup>4</sup>, 21, 22, 23, 27, 37, 38, 42, 47, 48, 51, 52, 55, 57, 59, 60, 60n<sup>2</sup>, 68n<sup>1</sup>, 71, 72, 73, 74, 75, 75n<sup>2</sup>, 77, 77n<sup>1</sup>, 81, 82, 88, 85, 87, 89, 102, 110, 120, 121, 131, 132, 132n<sup>1</sup>, 133, 133n<sup>2</sup>, 136, 138, 141, 142, 143, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 163, 164, 167, 169, 171, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 183, 186, 187, 188, 189, 190, 197, 198, 199, 200, 203, 205, 206, 207, 209, 277, 280; IX, 2, 3, 4, 5, 10, 12n<sup>1</sup>, 19n<sup>1</sup>, 20, 21n<sup>1</sup>, 26, 41, 68n<sup>1</sup>, 69, 85, 86, 89n<sup>4</sup>, 96, 106, 111, 119, 120; and Mādhava, story of, II, 175-183

Śivā (Pārvatī, Durga, Umā, etc.), IV, 179; VI, 197

Śivabhūti, minister of Brahmadatta, VIII, 184, 142

Śivādāsa, recension of the *Vetāla-pañcaviṃśati*, VII, 250, 251

Śivadatta, Brāhman named, VI, 151

Śivadatta, Mahāmahopādhyāya Paṇḍit, co-editor of edition of the *Bṛihat-kathā-maṇjarī*, V, 212

Sivāji, founder of the Mahrattas, enthroned in A.D. 1674, II, 267

Śivakṣetra, hermitage called, VIII, 54

Śivapura, city called, VII, 40

Śivarātri, religious festival of, I, 262

Śivas, world of the gods called, IV, 25, 25n<sup>1</sup>

Śivaskandavarman, horse-sacrifice performed by, IV, 14

Śivavarman, a minister named, I, 51, 52, 53; III, 277

Śivi, story of King, I, 84, 84n<sup>2</sup>; and the heavenly eyes, King, II, 32, 33

Śivis, the (Śibis), VIII, 125, 125n<sup>1</sup>

Six-faced god, Kārttikeya, I, 73; II, 102

Six faults that are the enemies of man, II, 106, 106n<sup>2</sup>; fires, torments of the, VII, 154; flavours, the, V, 114, 114n<sup>2</sup>; VI, 218, 218n<sup>1</sup>; kingly measures, the, IV, 136, 136n<sup>2</sup>; Kṛittikās (i.e. Pleiades), II, 102,

## Six—continued

- 102n<sup>2</sup>: means of security, the (*guṇas*), III, 143, 143n<sup>3</sup>: months to come true, dreams taking, VIII, 100n; perfection—, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96; political measures, the, II, 165, 165n<sup>1</sup>; supplementary sciences, I, 17
- “Six Men got on in the World, How,” *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 275, 275n<sup>2</sup>
- [*Sixty Folk Tales from exclusively Slavonic Sources*] A. H. Wratislaw, Ldn., 1889, I, 132
- Sixty-four seers (Ghata-measure), II, 276
- Si-yu-ki* (or *Hsi-yü-chi*), Hiuen Tsiang, VI, 284, 284n<sup>2</sup>
- Sizire, Queen of, II, 294
- Skanda, son of Śiva and Pārvatī, I, 19, 19n<sup>1</sup>, 74, 74n<sup>2</sup>; IV, 180, 215, 217; V, 143n; VI, 40
- Skandhadāsa, merchant named, II, 71, 72
- Skeleton, lotuses formed from drops from a, III, 247, 248
- Sketched by Chitrālekṣhā, the world, III, 82
- Sketches of Persia*, Sir J. Malcolm, III, 76; VII, 203n<sup>2</sup>
- σκιάδειον (sunshade), II, 263
- Skill in argument, princess possessing wonderful, VI, 73, 73n<sup>3</sup>, 74, 74n, 75; in chariot-driving, Nala's, IV, 247, 248; in cooking, Nala's, IV, 246, 248, 249; in dancing, nymphs display their, II, 35; in dice, Rituparna exchanges his, IV, 247, 248; in driving, Nala exchanges his, IV, 247, 248; in music of Gandharvadattā, the wonderful, VIII, 28, 29; of playing the lyre, Madanamanjari's, IX, 10; in stratagem, Yaugandharāyaṇa's, III, 89-91
- Skin, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; sandalwood for cooling and perfuming the, VII, 99, 99n<sup>2</sup>, 105; youth regained by changing one's, IX, 48n
- Skull, man's fate is written on his, VII, 24, 24n<sup>1</sup>; world resembles a, I, 10; -bearing goddess (Durgā, Kālī, etc.), VI, 197; -bearing Śaiva ascetic,

## Skull—continued

- II, 196, 200: -bearing worshippers of Śiva, II, 90, 90n<sup>3</sup>; -cleaver (Kapālasphoṭa), II, 199; drinking brains from a, II, 199; struck by Vijayadatta, II, 198n<sup>1</sup>
- Skulls, necklace of, I, 5, 146; of men, ornaments of, IX, 12n<sup>1</sup>; Śiva's delight in, I, 9, 10
- Sky, connection between twins and the, VIII, 225; quarters, elephants of the, VIII, 75, 76, 108n<sup>1</sup>; voice from the, V, 40
- Sky-bride, the sun the centre-jewel of the girdle of the, VI, 216
- Sky-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181
- Sky Father or Heaven, Dyaus the, III, 257; IV, 177n<sup>1</sup>
- Slagfith, a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
- Slaughter of the cow fills the Hindu with horror, II, 240
- Slave caught by magic, III, 202, 203; of Kadrū, Vinatā becomes the, II, 151
- Slave Coast, Ewe-speaking people of the, I, 277; iron rings attached to sick children on the, II, 167; of West-Africa, sacred prostitution on the, I, 277, 278
- Slave-girl, Naravāhanadatta's love for a, V, 5
- Slaves buried with early Egyptian kings, living, IV, 257
- Slaves, Contes Populaires*, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n<sup>1</sup>
- Slavonian superstition about meeting eyebrows, II, 103n<sup>1</sup>
- Slavonic recensions of the Panchatantra, V, 235, 238, 239; superstition about vampires, I, 136n<sup>2</sup>
- Sleep, dreamless, one of the four states of the soul, VII, 26; the Goddess of, V, 197; power of magic lost in, VIII, 25, 25n<sup>2</sup>
- Sleeping in the day, vice of, I, 124n<sup>1</sup>; exposed to the moon, eyesight affected from, VI, 100n<sup>1</sup>; hero, I, 80n<sup>1</sup>, 81n; person, superstitions regarding jokes played on a, I, 87n<sup>2</sup>
- “Sleepy lamp,” setting sun called a, VI, 147n<sup>1</sup>

Smallpox, clothes infected with, II, 280; traders infect Indians with, II, 280; transference at cross-roads, III, 37; vaccination against, II, 312  
 Śmaśānavetāla, gambler named. VI, 153  
 Smearing with betel-juice to avert evil spirits, VIII, 292; bride with turmeric at wedding, VIII, 18, 281  
 Smell of the body, high rank betrayed by the, II, 22, 22n<sup>3</sup>; evil bodily, III, 61; of wild elephants, elephant maddened by, VII, 41, 41n<sup>1</sup>; VIII, 8  
 Smile like a flower, VI, 212  
 Smiles in Hindu poetry, always regarded as white in colour, II, 50n<sup>1</sup>; VI, 113n<sup>1</sup>; VIII, 171, 171n<sup>1</sup>  
 Smindyrides the Sybarite, VI, 294  
 Smith, Annam parents sell children to a, II, 166, 167  
 Smith, Prof. G. Elliot, on the origin of the Rhampsinitus story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308  
 Smithsonian Institute, *Annual Report of the Bureau of Ethnology of the*, VIII, 228n<sup>3</sup>. For details see under *Annual Report* . . .  
 Smoke, eyes red with, I, 184, 184n<sup>3</sup>; feeding on, I, 79  
 Smoking opium less harmful than eating or drinking it, II, 303  
 Smuggling men into the harem, I, 48n, 48n  
 Snail shells, lime made from, VIII, 284, 285  
 Snake of Bengal with a knob at the end of his tail, V, 135n; called Śankhachūḍa, II, 152-154, 156; cannot poison one of its own species, II, 311; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; charmer's inoculation, II, 311, 312; coiling round king, V, 164, 164n<sup>1</sup>; curses Mṛigānkadatta and his ministers, VI, 29; demons, Nāgas, VI, 28n<sup>3</sup>, 71n<sup>1</sup>; *ḍuṇḍubha*, a non-venomous, II, 152n<sup>3</sup>; *rājīla* a striped, II, 152n<sup>3</sup>; in Eastern fiction, I, 101n<sup>1</sup>; in European fiction, I, 101n<sup>1</sup>; and the frogs, the, V, 112, 112n<sup>1</sup>; girl only able to hiss like a, II, 294; girl with the, II, 294, 295; gives power of understanding lan-

Snake—continued

guage of animals, eating a, II, 108n; -god of the N.W. Provinces, Gūga, I, 203; -god and his wife, the, V, 151, 151n<sup>1</sup>; -gods, Nāgas, I, 200, 203, 204; V, 82n<sup>3</sup>, 151; the green tree- (*Ular puchok*, *Dryophis prasinaus* or *Boie-Dipsodomorphinae*), II, 303; with jewelled crest, the, IV, 245, 245n<sup>1</sup>; -king, the terrible appearance of the, VI, 29; Mahipāla bitten by a poisonous, IV, 228, 229; -maiden in European folk-lore, Melusina a, VI, 78n<sup>3</sup>; VII, 21n<sup>3</sup>; and the mungoose, the crane, the, V, 61; named Pāravatāksha, VI, 28, 29, 101; nature acquired by maiden, II, 291, 294, 295; nereid changing into a, VIII, 219; as poison, bile of the green tree-, II, 303; poison, counteracting of, VI, 165; princess bitten by a, I, 113; rewards given to Udayana for rescuing a, VIII, 237; -sacrifice, III, 66; the Savara and the, I, 100; stories of Buddhist origin, I, 101n<sup>1</sup>; symbol of eternity in Maya (Central America), coiled, I, 109n<sup>3</sup>; symbolical of death, VI, 32, 82n<sup>1</sup>; with a thousand heads, Śeṣha or Ananta, VI, 71n<sup>1</sup>; with three heads, V, 161; who told his secret to a woman, story of the, V, 82-88; with two heads, story of the, \*V, 134, 134n<sup>3</sup>, 185, 135n; Vasunemi, the, II, 22n<sup>3</sup>; venom digestible, II, 311; worship, I, 203, 204  
 Snake-bite, death owing to a, I, 67, 107; immunity of mongoose from, III, 115n<sup>1</sup>; Nala becomes deformed by a, VI, 245; statistics of deaths from, II, 311  
 Snake-bites, cardamom used for curing, VIII, 96n<sup>1</sup>; do not occur among betel-vine growers, VIII, 274  
 Snake Mountains of Turkestan, II, 298  
 Snake's story, the, V, 161  
 ["Snake Stories"] W. R. Halliday, *Folk-Lore*, IV, 245n<sup>1</sup>  
 "Snake Symbol in India, Rough Notes on the," J. H. Rivett-Carnac, *Journ. As. Soc. Bengal*, II, 307, 307n<sup>1</sup>  
 Snakes and Alexander the Great, deadly, II, 299; baby brought up by huge, II, 294; become the food

## Snakes—continued

- of Garuḍa, II, 151, 152: belief in the poisonous look of, II, 298; copulating, ill-luck caused by seeing, VII, 227; the foolish, II, 151; Garuḍa the enemy of the, I, 103; grateful and ungrateful, I, 101<sup>n1</sup>; V, 157<sup>n1</sup>; IX, 148; grove of, Nāgavana, III, 140, 142, 142<sup>n1</sup>; of Hindu superstition, II, 152<sup>n4</sup>, 153<sup>n</sup>; and intercourse, connection between, II, 307; Kadrū, mother of the, I, 143<sup>n2</sup>, 208; reason for split tongues of, II, 152; restored to life by Garuḍa, II, 155, 156; sons of Kadrū, II, 150; spit venom and defile the Sun's horses, II, 150; thief's home like the city of the, VIII, 119, 119<sup>n2</sup>; Vāsuki, king of the, I, 61, 61<sup>n1</sup>, 100, 100<sup>n2</sup>, 122, 122<sup>n1</sup>; II, 152; IV, 204, 212; VII, 56, 58, 176, 176<sup>n2</sup>, 236
- "Snakestones," W. W. Skeat, *Folk-Lore*, IV, 245<sup>n1</sup>
- Snares laid in the path of the King of Vatsa, II, 91
- Sneezer, name of a deity uttered by, III, 306
- Sneezing customs among the Bantus, Bakongos, Hausas and Zulus, III, 312, 313; of primitive races, III, 312-314; salutations, Appendix I, III, 308-315; salutations among the Hebrews, Greeks, Romans and Early Christians, III, 308-311; salutations in Africa, Melanesia and Polynesia, III, 312-314; salutations in India, Persia and Islām, III, 305-308; superstition about, II, 145<sup>n</sup>; IX, 153
- "Sniff-kiss" (contact of the nose and cheek followed by inhalation), IX, 162
- "Sniff-kiss in Ancient India, The," Hopkins, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 162
- Snorri Sturluson, the Younger *Edda*, VIII, 220
- Snow, abode of (Himālaya), I, 2<sup>n1</sup>; daughter of the Mount of (Pārvatī), I, 5
- Snowy Mountains, King of the (Śiva), II, 148
- Soaps used at Brāhman wedding, II, 22<sup>n2</sup>
- Śobhāvati, city called, VI, 191, 204, 206; VII, 112; VIII, 2
- Sobur, prince named, III, 62
- Social tone of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, low, IX, 118, 120
- Social and Political Systems of Central Polynesia. The*, R. W. Williamson, VIII, 310<sup>n1</sup>
- Société Finno-ougrienne, Mémoires de la*, VIII, 228<sup>n3</sup>
- Société Musulmane du Maghrib. Magie et Religion dans L'Afrique du Nord*, La. E. Doutté, VIII, 100<sup>n</sup>
- Societies, sunderer of (death), II, 124
- Society of English Bibliophiles, II, 2<sup>n1</sup>; III, 126; V, 153<sup>n1</sup>; of ghouls in Uganda, II, 199<sup>n</sup>; the Kāma Shāstra, V, 193; of witches, II, 104-105<sup>n</sup>
- Socrates warns Alexander the Great as to the poison-damsel, II, 294, 299
- Soft-hearted Brāhmans, I, 45
- Sohāg* or lucky trousseau, II, 23<sup>n</sup>
- Soil, Bhūmi the, IV, 177<sup>n1</sup>
- Solānki king of Kābri, the, VII, 280
- Solar god Marduk, Babylonian, I, 269-271
- "Soldan of Babylon, The," Boccaccio, *Decameron*, IV, 165<sup>n1</sup>
- Soldier-machine, the (an automaton), IX, 149
- "Soldier and the Vampire, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VI, 136
- "Soldier's Midnight Watch," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VI, 56<sup>n1</sup>; VIII, 56<sup>n1</sup>
- Soldiers in full armour emerge from the artificial elephant, I, 134
- Solemn vow of Chāṇakya, I, 57, 57<sup>n1</sup>
- Solomon, King, III, 171<sup>n1</sup>, 172<sup>n</sup>, 251; with legends, connection of the name of, II, 252; the Queen of Sheba testing the wisdom of, VI, 74<sup>n</sup>; the ring of, guarded by fiery serpents, I, 204
- Solomon Islands, betel-chewing in the, VIII, 314-316
- Solomon, Yikramāditya a Hindu, IX, 3<sup>n2</sup>
- Solomon Islands and their Natives, The*, H. B. Guppy, VIII, 315<sup>n1,2,3</sup>
- Solon, on poisoning water, II, 278; and the fable of the sick lion, V, 130<sup>n1</sup>

- Solstice, the festival of the winter, VIII, 12, 12n<sup>1</sup>; note on the Festival of the Winter, VIII, 19-20
- Solving riddles, death escaped by, I, 51, 51n<sup>1</sup>
- Soma (the moon), II, 45n<sup>4</sup>; III, 257; or Chandra, guardian of the North-East, VIII, 163n<sup>1</sup>; the *kinśuka* tree sacred to, VIII, 7n<sup>3</sup>; the son of Rāma (i.e. Somadeva), IX, 89; and Sūryo (the moon and sun), II, 81
- Soma (Asclepiūs acida)*, I, 12n<sup>1</sup>, 200; taken after fast produces wonderful memory, I, 12n<sup>1</sup>
- Somadā, the witch, III, 193-195
- Somadatta or Agniśikha, father of Vararuchi, I, 11; Prince, III, 69, 74, 109; son of Agnidatta, II, 95-97; son of Govindadatta, I, 85
- Somadeva, Brāhman named, VIII, 139
- Somadeva (the *Kathā-sarit-sāgara*), III, 83n<sup>3</sup>, 153; IV, 275, 276; V, 204n<sup>3</sup>, 208, 212, 213, 221, 249, 250, 285, 286; VI, 2n<sup>1</sup>, 73n<sup>3</sup>, 170n<sup>1</sup>, 173n<sup>1</sup>, 250, 272; VII, 64, 195, 199, 200, 207, 211, 212, 216, 217, 234, 236, 237n<sup>3</sup>, 241, 251, 256, 259, 262, 264; IX, 87n<sup>1</sup>, 94, 95, 97, 101, 102, 103, 107, 113, 115, 116, 117, 121; and the *Bṛīhat-Kathā*, V, 39, 42n; inserts "noodle" stories between Books I and II of the *Pañchatantra*, V, 67n<sup>1</sup>; omits four subtales to Book I of the *Pañchatantra*, V, 47n<sup>3</sup>; omits Introduction to the *Pañchatantra*, V, 41n<sup>1</sup>, 214; omits one tale in Book II of the *Pañchatantra*, V, 73n<sup>1</sup>; omits two tales in Book V of the *Pañchatantra*, V, 138n<sup>1</sup>
- Somadeva's method of dealing with the separate collections of stories included in the *Kathā-sarit-sāgara*, 213; tales, V, 146n<sup>3</sup>; version of the *Pañchatantra*, V, 41-63, 41n<sup>1</sup>, 47n<sup>3</sup>, 48n<sup>1</sup>, 61n<sup>3</sup>, 78-80, 98-113, 102n<sup>1</sup>, 105n<sup>3</sup>, 109n<sup>1</sup>, 127-132, 127n<sup>1</sup>, 130n<sup>1</sup>, 138, 139, 139n<sup>3</sup>, 208, 213-216
- Soma-juice, colander, a filterer of, VII, 85, 85n<sup>1</sup> •
- Somaprabha, Gandharva named, III, 177, 178; Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former
- Somaprabha—continued  
birth, the hermit's story of, V, 30-32, 34-37; son of king Jyotishprabha, V, 30-32, 34-38
- Somaprabhā, daughter of the Asura Maya, III, 27, 28, 32, 34-36, 39-43, 55, 57, 58, 64, 65, 66, 68, 74, 81, 84-87, 93, 96, 106, 107, 114, 138-139, 147; daughter of Vajradamshṭra, V, 160; story of, II, 39-44; and her three suitors, VI, 200-203, 200n<sup>1</sup>, 273-275; wife of Brahmadata, VIII, 134, 134n<sup>1</sup>, 142
- Somaśarman, Brāhman called, I, 60; IX, 75
- Somaśūra, son of Nāgaśūra, VI, 82, 83, 84, 96, 97, 98
- Somasvāmin and Bandhudattā, III, 190-193, 195-200
- Soma-vulka*, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
- "Some Indian Methods of Electing Kings," C. H. Tawney, *Proc. Roy. As. Soc. Bengal*, Nov. 1891, V, 176
- "Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26
- "Some Navajo Folktales," Buxton, *Folk-Lore*, III, 268n<sup>1</sup>
- "Some Notes on the Folklore of the Telugus," G. R. Subramiah Pantulu, *Indian Antiquary*, vol. xxvi, 1897, V, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah
- "Some Notes on Homeric Folk-Lore," W. Crook, *Folk-Lore*, II, 57n<sup>1</sup>; III, 204, 208n<sup>1</sup>, 227n, 258; VI, 282n<sup>3</sup>; IX, 9n<sup>1</sup>
- Some Truths about Opium*, H. A. Giles, II, 304n<sup>1</sup>
- Somikā, *maina* called, VI, 183
- Son of Ādityaprabha eaten, II, 113, 114; Avantivardhana, story of King Pālaka and his, VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122; born to Śiva and Umā in the fire, II, 102; desire of Gaurī for a, II, 100; elixir to procure a, III, 218, 219; who failed to acquire the magic power, the Brāhman's, VII, 71, 71n<sup>1</sup>, 72-77, 244-249; to get another, killing, V, 94; the hermit's, Rāmīmat, V, 32-34, 38; of Kalinga-senā substituted for a daughter,



## Son—continued

- III, 131; of the King of Vatsa to be King of the Vidyādhara, II, 85; that married the mother, the father that married the daughter and the, VII, 116, 116<sup>n</sup>, 117-119, 262; the mind-born, V, 33, 89; rites for obtaining a, VI, 14; sacrifices for obtaining a, II, 100, 102, 136; VI, 143; story of the Brahmachārī's, V, 89; the thieves, VII, 78, 78<sup>n</sup>, 79-85, 240-250
- Son-in-law seduced by Utpalavarṇā, II, 122
- Song of the heavenly maiden, the, VII, 16, 18, 19; a marriage, I, 256
- Songs of Celebes, areca-nuts mentioned in the love-, VIII, 290; character of *dēva-dāsīs*, I, 245, 251; of Hāhā and Hūhū, the, VIII, 162; of minstrels, I, 183, 183<sup>n</sup>
- Songs of the Russian People*, W. R. S. Ralston, I, 191; II, 138<sup>n</sup>, 189<sup>n</sup>; IV, 255<sup>n</sup>
- Sonnerat\*, traveller to India, I, 250
- Sons of the fisherman prepare to sacrifice Śaktideva, II, 227, 228; of Kadrū, snakes the, II, 150; of Kārttikeya, II, 102; of Pāṇḍu, the five, II, 16; Ratnadatta is promised a hundred, VII, 38, 38<sup>n</sup>; Tārāvaloka gives away his own, VIII, 128, 129
- Soot and lamp-black used as *śūrmā*, I, 214
- Soothsayer, Tiresias, a Theban, VII, 227, 228
- Sorcerer, the Egyptian, III, 40<sup>n</sup>
- Sorcerers, swords made by, I, 109<sup>n</sup>
- Sorceress, Rhodope, the Thracian, II, 6<sup>n</sup>
- "Sorcery, An Ancient Manual of," A. Bart, *Mélusine*, I, 12<sup>n</sup>
- Soretanum of Ptolemy, Regio, II, 92<sup>n</sup>
- Sorfarina, story of, Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, IX, 78<sup>n</sup>
- "Souhaits en faveur de ceux qui éternuent, Sur les," Henri Morin, *Mem. de l'Acad. des Ins.*, III, 309<sup>n</sup>
- Soul, change of sex at transmigration of the, VII, 230; enclosed in many caskets and buried in the sea, I, 181, 182; the four states of the, VII, 26; of Hermotimos of Klazomenæ, I,

## Soul—continued

- 39<sup>n</sup>; leaving the body, Egyptian origin of, I, 37<sup>n</sup>; origin of the Supreme, I, 9, 9<sup>n</sup>, 10; put in inaccessible place, I, 130, 131; the separable, I, 38<sup>n</sup>, 39<sup>n</sup>; the wandering, I, 37<sup>n</sup>, 38<sup>n</sup>
- Soul-bird in folklore, the, VI, 283, 283<sup>n</sup>
- "Soul. External." *motif*, I, 38<sup>n</sup>, 39<sup>n</sup>, 120-132; II, 120; III, 151, 272<sup>n</sup>; V, 127<sup>n</sup>; VIII, 106<sup>n</sup>, 107<sup>n</sup>; IX, 144
- Soul's release from further transmigration, *Moksha*, III, 4<sup>n</sup>
- Sound of a pestle, bruises produced by the, VII, 11, 12
- ["Source of Colebrooke's Essay 'On the Duties of a Faithful Hindu Widow,' The "] Fitzedward Hall, *Journ. Roy. As. Soc.*, IV, 262<sup>n</sup>
- Source of the novels of the 10th day of the *Decameron*, II, 76<sup>n</sup>
- Sources of the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 234
- Sources of Vijayanagar History*, S. K. Ayyangar, Madras University Series, 1919, I, 250<sup>n</sup>
- South Bihār, districts corresponding to the kingdom of Magadha in, II, 3<sup>n</sup>, 282
- South Indic (Dravidian) versions of the Panchatantra, V, 234
- South Indian Inscriptions*, E. Hultesch, *Arch. Surv. Ind.*, I, 155<sup>n</sup>, 247<sup>n</sup>
- South Kensington Museum, II, 271; specimens of Eastern castanets at the, VIII, 95<sup>n</sup>
- South neighboured by Rākshasas and inhabited by the God of Death, II, 54; *ṭiklī* worn in the, II, 28<sup>n</sup>
- South Sea Islanders, nature myths among the, II, 252
- South-Western group (Marāṭha country) of Panchatantra versions, V, 233
- South, Yama, guardian of the, VIII, 168<sup>n</sup>
- Southern China, betel-chewing in, VIII, 303-306; division of the Vidyādhara territory, the, VIII, 47, 48; India, development of sacred prostitution in, I, 231, 232, 246-269; India, lucky thread fastened round the neck at marriages in, VI, 59; India,

Southern—*continued*

- Maravars an aboriginal race of, II, 166; India, Sūdra castes of, I, 255, 256; India, the *Pañchatantra* in, V, 209; India, use of betel in, VIII, 275-283
- Southern Recension of the *Sinhāsana-dvātrinsika*, VII, 234
- Southern India, Folklore in, Paṇḍit S. M. Naṭeśa Sāstrī, II, 186n<sup>1</sup>; VII, 219
- Southern *Pañchatantra*, V, 48n<sup>1</sup>, 209, 209n<sup>2</sup>, 209n<sup>3</sup>
- Southern *Pañchatantra*, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208
- Sovereignty of Choḷa, II, 92, 92n<sup>4</sup>
- Sovereignty, the umbrella a symbol of power and, II, 264
- Sowing dissension, politic expedient of, II, 45n<sup>3</sup>
- Spain from the East, the castanet introduced into, VIII, 95n<sup>1</sup>
- Spangles worn by Hindu women of good caste, *ṭikkī*, II, 22n<sup>3</sup>, 23n
- Spanish pole to carry load, *palanca*, III, 14n<sup>1</sup>
- Sparrow, soul set in the crop of a, I, 181-182
- Spatula for applying the lime in betel-chewing, VIII, 249, 250, 252, 253, 254, 313, 317
- Speaking, gold ring falls from girl's mouth when, VIII, 59n<sup>3</sup>; immediately after birth, II, 39, 39n<sup>3</sup>
- Special part of body, life in, in the "External Soul" motif, VIII, 107n
- Species of betel-vine, various, VIII, 272, 273
- Specimens of Eastern castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n<sup>1</sup>; of implements used in betel-chewing, VIII, 250, 251, 252
- Specimens of Early English Metrical Romances*, G. Ellis, I, 97n<sup>2</sup>; II, 118n<sup>1</sup>; III, 272n<sup>1</sup>; VI, 294n<sup>3</sup>
- Speculum historiale*, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272n<sup>6</sup>
- Speech of animals, knowledge of the, VII, 3, 3n<sup>3</sup>, 137, 137n<sup>3</sup>, 199; of animals, pretended knowledge of the, IX, 28, 24; of the female ascetic, the, VII, 138, 138n<sup>2</sup>; identified with the cow, II, 241;

Speech—*continued*

- and learning, Sarasvatī, goddess of, I, 1n<sup>4</sup>; regarded as divine, II, 241; wicked women sprung from lying, IV, 93, 93n<sup>1</sup>
- Spell for descending from the air forgotten by Sundaraka, II, 110; of the *kāpālika*, the, IX, 13; overheard by Sundaraka, the witches', II, 107
- Spellings of betel, various English, VIII, 239, 239n<sup>1</sup>
- Spells, animal-transformations through, VI, 8, 59; to bewilder the guards, Ghaṭa's tricks and, V, 145, 146; for breaking chains and walls, I, 186, 137; conquering earthquakes, etc., by the power of, VI, 29; for dispelling snake poison, I, 113; to drive away Rākshasas, II, 106; to enable Vāsavadattā to roam through the air, II, 138; magic power of, II, 103, 104; VII, 123, 126; for rending fetters, I, 186; Vaidik, III, 136
- "Spells and witchcraft, possessing" (*vidyādhara*), I, 203, 204
- Spenser's girdle of Florimel, derivation of, I, 165
- Sphaṭikayaśas, King of the Vidyā-dharas, V, 26, 192
- Sphinx, the riddle of the, IX, 143
- "Spice islands," early travels to the, VIII, 96n<sup>3</sup>
- Spices, H. N. Ridley, VIII, 18, 96n<sup>2</sup>, 247
- Spiders and bees as symbols of living creatures, VI, 31, 32
- Spielmannsbuch*, W. Hertz, VIII, 117n<sup>2</sup>
- Spies sent to Benares, II, 39, 90; sent to look for Nala, IV, 244, 246
- Spike, mark of the iron, VI, 175, 176
- Spikes, lying on a bed of, I, 79n<sup>1</sup>
- Spirit, the arrogant (Brahmā), I, 10, 10n<sup>2</sup>; of the cross-roads, offering to, III, 37; of martyred Chāran or Bhāt woman, Bahucharājī a, III, 321; reanimating corpse, vampire in form of own, VI, 137
- Spirits, active on first night of marriage, evil, II, 306; of the air (Gandharvas), I, 87; black feared by evil, I, 212, 217; ceremonies for averting evil, VI, 109, 109n<sup>1</sup>; VIII, 292; charm to scare away evil, III, 37; date

Spirits—*continued*

back to the Stone Age, II, 167; fires to protect from evil, III, 131<sup>n</sup>; incubones or treasure-guarding, III, 133<sup>n</sup>; light in the birth-chamber to scare away evil, II, 168; scared away by steel and iron, evil, II, 166-168; scared away by a sword in the Philippines, evil, II, 167

Spirits given to superintendent of elephants, I, 151; to the sea, offerings of, VII, 146<sup>n</sup>; vice of drinking, I, 124<sup>n</sup>

Spirits, prognostication from elevated or depressed, VIII, 9, 99<sup>n</sup>

(*Spirits of the Corn and the Wild*), *The Golden Bough*, J. G. Frazer, VI, 283<sup>n</sup>

"Spirits, Seven," the Assyrian, VI, 138, 139

Spiritual adviser of the Dānavas, Sukra, IV, 28; exaltation or *Mana* gained by eating human flesh, II, 198<sup>n</sup>; guide of the Vidyādhara, Kauśika the, II, 210; voice at the birth of Vararuchi, a, I, 16, 16<sup>n</sup>

Spital Inn. Stainmoor ("Hand of Glory"), III, 152

Spitting betel-juice in a person's face, insult of, II, 302, 303; VI, 23, 23<sup>n</sup>; VIII, 237, 257; at an enemy, II, 302, 303; gold produced by eating two rice-grains, power of, VIII, 59, 59<sup>n</sup>, 60; turmeric to avert evil spirits, VIII, 292

Spittle coloured red by betel-chewing, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280; turning to gold, VIII, 59<sup>n</sup>; used as a charm, *śrīh*, VIII, 294

Splendour of dancing-girls, I, 249

Splendour of Spring, Goddess of the, I, 112

Split tongues of snakes, reason for, II, 152

Spoilt prince, the, III, 28-32

Spoon for applying the lime in betel-chewing, VIII, 249, 250, 252, 258

Spooner and Waddell, ruins at Patna discovered by, II, 39<sup>n</sup>

Sport on the banks of the Ganges, I, 107; of elephant catching, I, 133, 133<sup>n</sup>

*Sport and Folk-Lore in the Himālaya*, H. L. Haughton, III, 182; V, 65

Spot on the earth, the most holy, Gayā, VII, 85<sup>n</sup>; in the sea, story of the fool who took notes of a certain, V, 92-93

[*Sprachen der türkischen Stämme Süd-Sibiriens*, Die] W. Radloff, VII, 204; VIII, 107<sup>n</sup>, 228<sup>n</sup>

Spray from Ganeśa's hissing mouth, I, 1, 1<sup>n</sup>

Spread of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; of the *Pañchatantra*, enormous, V, 207; of the poison-damsel myth in Europe, II, 292-297; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 216, 217, 218, 219, 227, 228, 231, 232; of syphilis in Europe, II, 308; of the tenth Vetāla story, the, VII, 203; of the word *sybarite*, wide, VII, 206

Sprengling, Prof. Martin, authority on the Arabic version of the *Pañchatantra*, V, 235, 236

Spring, Basant Panchmi, festival of the commencement of, I, 244; -festival, the day of the, VIII, 98; -festival, the Holi, II, 169; Goddess of the Splendour of, I, 122; the lion of, VII, 67

Spring, change of sex through bathing in a, VII, 224

*Spring of Knowledge (Bahār-i-Dānish)* 'Ināyatu-'Ilāh, I, 25, 43, 162<sup>n</sup>

"Springs and Autumns" (*Tsun Tsiu*) the Confucian classic, II, 81

Springtide, feast of the, I, 112, 112<sup>n</sup>

Sprinkling with *amṛita*, restore to life by, VI, 98, 98<sup>n</sup>; with charmed mustard-seeds, transformation by, VI, 5; with charmed water, transformation by, VI, 5, 8, 62; with water, VIII, 85<sup>n</sup>, 87, 90, 90<sup>n</sup>, 180; with the water of life, VII, 61, 61<sup>n</sup>, 259, 260

Spy learns the secrets of Brahmadatta, II, 91; set upon Kalingsenā, III, 114

"Squire's Tale, The," Chaucer, *Canterbury Tales*, I, 145<sup>n</sup>; III, 40<sup>n</sup>; IV, 145<sup>n</sup>; V, 27<sup>n</sup>

*Śrāddha*, ceremony of, I, 56, 56<sup>n</sup>, 57, 279; II, 257; III, 18<sup>n</sup>; IV, 259; VII, 26, 84, 85<sup>n</sup>; eunuchs excluded from the, III, 820; the false, VI, 85; story of the faithless wife who was present at her own, V, 84-85

- Śramaṇas (Buddhist ascetics), III, 2, 2n<sup>3</sup>, 210n<sup>1</sup>
- Śrautasūtras, the (ritualistic treatises), IV, 14
- Śrāvaṇa, the month (July-August), VI, 59
- Śrāvastī, city called, II, 6; III, 65, 84, 90n<sup>1</sup>, 118; VIII, 31, 31n<sup>1</sup>, 45, 97
- Śreṇika, King, VII, 200
- Śrī, or Lakshmi, consort of Viṣṇu : also, independently, the Goddess of Beauty and Prosperity, I, 80, 119; II, 51, 65, 65n<sup>1</sup>; III, 24, 298n<sup>1</sup>; IV, 185; V, 33; VI, 16, 106; IX, 2, 7n<sup>2</sup>; daughter of King Śūsarma, I, 80
- Śrī, the mountain of, VI, 6
- Śrī Kṛṣṇa stealing the clothes of the Braj girls, VIII, 214, 215
- Śrī Pulimān (Pulumāyi), of the Andhra dynasty, I, 60n<sup>1</sup>
- Śrīcandā, father of Sundarī, I, 116
- Śrīdaśana's story, VI, 102, 104-106, 114-181
- Śrīdatta—i.e. "given by Fortune," I, 106-109, 111-119
- Śrīdhara, Brāhman named, V, 120; lover of Kumudikā, the courtesan, V, 18; son of Mahīdhara, IX, 5
- Śrīgand Brāhman of Gujarāt, II, 168, 169
- Śrīkaṇṭha, Brāhman named, VI, 148
- Śrīmad-rangam, a sneezing salutation, III, 306
- Śrinagar, city of, IV, 265
- Śringabhuja and the daughter of the Rākshasa, story of, III, 218-235
- Śringāravatī, friend of Anurāgavatī, IX, 65, 66
- Śringotpādinī, the Yakshinī, III, 187, 187n<sup>2</sup>, 196
- Śrinjaya, gold-producing son of King, I, 20n; and his son Suvarṇa-shṭhīvin (*Mahābhārata*), V, 11n<sup>1</sup>
- Śrīparvata, place called, VI, 108
- Śrisena, king named, VI, 115, 119, 120, 126, 127, 128, 129
- Śrutā, daughter of Dīrghadaṁśhṭra, VIII, 84
- Śrutadhara, king named, VI, 142
- Śrutadhi, Brāhman named, VI, 26, 27, 29, 36, 57, 58, 100, 141; VII, 128, 130, 132, 133, 162, 163, 165, 169, 171, 172, 175, 177, 180, 181, 182, 183, 185, 190, 192
- Śrutārthā, mother of Guṇādhyā, I, 60, 61
- Śrutasārman, an emperor of the Vidyādharas, IV, 2, 17-19, 22, 29
- Śrutascena, story of, III, 108, 112
- Śrutimatī, *dohadā* of Queen, I, 226
- Staff, magic, I, 24, 28; IX, 68, 68n<sup>1</sup>, 69
- Stages of love-sickness, the ten, II, 9n<sup>2</sup>, 10n; III, 68n<sup>1</sup>, 44n<sup>2</sup>; of student, householder, anchorite and mendicant, the four ascetic (*āśramas*), IV, 240n<sup>1</sup>, 241n
- Stainmoor, Spital Inn ("Hand of Glory"), III, 152
- Stake at gambling, left hand cut off as a, II, 232n
- Stalk of a lotus, arms like the, I, 30
- Stambhaka, a Gaṇa appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170
- Standard of value, cow used as a, II, 240
- Standing of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120
- Stanzas, marriage, or *mangalashtaka*, I, 244
- Starine, na sviet izdaje Jugoslavenska Akademija Znanosti I Umjetnosti*, "Indijske priče proyvane Stefanit i Ihnilat," G. Dančić, V, 285
- Starling family, *maina*, bird of the, I, 131; VI, 183n<sup>2</sup>
- Stars "lamps," Milton calls the, VI, 147n<sup>1</sup>
- Starting-place of the migrating "Swan-Maiden" motif, India as the, VIII, 226, 228, 261, 282
- Starving woman, breasts cut off to feed, III, 180
- State of an elephant, *masi* (*must* or *musth*), VI, 67n<sup>1</sup>, 68n; VII, 41n<sup>1</sup>
- State of Sāvantvādī, sacred prostitution in the, I, 245
- State umbrella or Puchukra Undi, II, 267
- Statement, the false, VII, 67; of Hēmachandra, I, 92
- Statement of the Seaborne Trade of British India, Annual*, VII, 107
- States of the Southern Mahrāṭha country, *dāsā* caste of the, I, 246; recent *saṭis* in native, IV, 264; of the soul, the four, VII, 26
- Statistical Account of Assam*, W. W. Hunter, VIII, 284n<sup>2</sup>

- Statistical Account of Kumaun*, Traill, IV, 160n. See further in the Bibliography under Batten, J. H.
- Statistical Account of Scotland*, John Sinclair, Edinburgh, 21 vols., 1791-1799, I, 191
- Statistics of deaths from snake-bite, II, 311
- Statue of the god of syphilis, II, 309; King Behrani's wonderful, XII, 210, 211
- Statues of Ishtar, I, 272
- Statuette in the *Sinhāsana-dvātrīṅśika*, the story of the eleventh, VII, 234, 235
- Status of dancing-girls in modern India, I, 267; of eunuch low in ancient India, III, 320; of the widow in India, IV, 258-260
- Steal, poverty makes men, V, 2
- Stealing of Amṛita by Rāhu, II, 81; the clothes of bathing Braj girls. Krishṇa, VIII, 214, 215; the clothes of a bathing nymph, VIII, 58, 58n<sup>2</sup>, 218; IX, 20, 20n<sup>1</sup>; the crown or wreath from a *śāna*, VIII, 219; king wishes to study the art of, II, 184n, 185n; the plumage of a goose, VIII, 229; the plumages of eight sisters, king, VIII, 228
- "Stealing in Hindu Fiction, The Art of," M. Bloomfield, *Amer. Journ. Phil.*, I, 118n<sup>2</sup>; II, 183n<sup>1</sup>; III, 153; V, 61n<sup>1</sup>, 64, 142n<sup>1</sup>, 158n; VI, 37n<sup>1</sup>; VII, 164n<sup>1</sup>, 201n<sup>1</sup>, 203n<sup>1</sup>, 218n<sup>2</sup>, 220; IX, 78n
- Steel, flint and (*chakkamukki*), II, 256n; magic virtue of, II, 106n<sup>4</sup>; scares away evil spirits, II, 161-168
- Stein, Sir Aurel, attempt to obtain information about Somadeva, IX, 87n<sup>1</sup>
- Stein, Dr O., on the Czech versions of the *Fables of Bidpai*, V, 236, 237, 245n<sup>1</sup>
- Stem of the *kinśuka* tree used in investing with the sacred thread, VIII, 7n<sup>2</sup>
- "Στεφανίτης καὶ Ἰχνηλατης," Symeon Seth's Greek version of *Kalilah and Dimnah*, V, 219
- Stepmother, child's revenge on his, I, 185, 186
- Stepping-stone for a monkey, crocodile as, I, 225
- Sterria Coolhoo* dance of Southern India, I, 254
- Stegāśāstra-pravartaka*, a manual of thievery called, II, 183n<sup>1</sup>
- Sthāṇu—i.e. Śiva, IX, 19
- Sthavirācāñcharita*, Hemachandra, II, 283n<sup>2</sup>
- Sthavirācāñcharita* or *Parīśiṣṭaparacan*, Hemachandra, ed. H. Jacobi, *As. Soc. Beng. Bib. Ind.*, Calcutta, 1883, I, 39n<sup>1</sup>, 121n<sup>2</sup>; II, 283n<sup>2</sup>
- Sthūlabāhu, minister of Mrigāṅkadatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169
- Sthūlabhuja, story of, IV, 142-144
- Sthūladatta, householder named, III, 70-72
- Sthūlakeśa, a hermit named, I, 188
- Sthūlasiras, a Rākshasa named, I, 10; a Yaksha, IV, 226, 227
- Stibium-holder belonging to Lord Grenfell, a, I, 216
- Stichus*, Plautus, IV, 138n<sup>1</sup>
- Stick, a tip-cat used in secret message, I, 80n<sup>1</sup>, 81n; for applying *koḥl* (*mikhal*), I, 212; magic, I, 22, 24, 28; Mount Mandara as churning-, I, 3n<sup>2</sup>; receptacle for storing *mestem*-, I, 215
- Sticks, messages by notched, I, 82n
- Stipulation of Somaprabhā on her marriage, II, 41, 41n<sup>2-3</sup>
- Stokers, hashish used among, VII, 249
- Stolen horse, the, III, 71, 75; necklace, the, VI, 176; wife, the, VII, 29
- Stolen Marriage, The*, *Mālafi and Mādhaba*, or, VIII, 17n<sup>1</sup>
- "Stolen Purse, The," story of, I, 186
- Stone Age, spirits date back to the, II, 167
- Stone, Ahalyā turned into, II, 46; from the head of a toad as amulet against poison, I, 110n<sup>1</sup>; of a green date as secret message, I, 80n<sup>1</sup>, 81n; lime for betel-chewing made of, VIII, 313, 314; or metal umbrellas (*hicc*, *hāi*, *ti*), II, 265, 265n<sup>4</sup>; metamorphoses, II, 46, 46n<sup>3</sup>; IX, 22n<sup>1</sup>; Mongolian legend of gold-producing, I, 27; the philosopher's, III, 161n<sup>1</sup>, 162n; *rājācarta*, VI, 125

- "Stone of Destiny, The Voice of the," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, vol. xiv, V, 177
- Stones in their eyes, women with precious, II, 306; the griffin guardian of precious, I, 104; the *Khar-tāls*, Indian castanet of, VIII, 95n<sup>1</sup>; lamps made of precious, VII, 189, 189n<sup>2</sup>; laugh, making, V, 89, 133, 185; produced by combing hair, precious, VIII, 59n<sup>3</sup>; valley full of precious, II, 299
- Storia di Nabo*, M. Kerbaker, Firenze, 1878, IV, 292
- Storia do Mogor*, Manucci, ed. W. Irvine, Indian Text Series, Ldn., 1907, I, 238n<sup>2</sup>; VIII, 268n<sup>2</sup>
- Stories, the Andromeda cycle of, VII, 227; about the effeminacy and luxury of the Sybarites, VII, 207, 208; called "King Shah Bakht and his Wazir-Rahwan," cycle of, VI, 260; of children who speak shortly after birth, II, 39, 39n<sup>2</sup>; Cristoforo Armeno's collection of, VII, 210, 210n<sup>4</sup>; in the "frame" of the *Vetālapañchavīṃśati*, numbering of, VI, 241, 267n<sup>4</sup>; occurring in the *Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 4; omitted by Somadeva, V, 221-230; in the *Pañchatantra*, list of, V, 214-215; in the three chief versions of the *Vetālapañchavīṃśati*, Comparative Table of, VII, 364; Vāsavadattā's longing to hear, II, 137; of the *Vetāla*, the, VII, 1-119
- Stories of Ancient Egypt, Popular*, G. Maspero, I, 37n<sup>2</sup>, 77n<sup>1</sup>, 129, 183n<sup>1</sup>; II, 112n<sup>1</sup>, 120-121; III, 203, 238, 250, 268n<sup>2</sup>; V, 252, 255; VII, 92n<sup>1</sup>
- Stories, Buddhist Birth*, T. W. Rhys Davids, II, 52n<sup>1</sup>; V, 3n<sup>1</sup>, 55n<sup>3</sup>, 79n<sup>3</sup>, 98n<sup>1</sup>, 100n<sup>1</sup>; VIII, 185n<sup>3</sup>
- Stories from a Chinese Studio, Strange*, H. A. Giles, I, 77n<sup>1</sup>; III, 191n<sup>1</sup>; IV, 25n<sup>2</sup>; V, 162n<sup>1</sup>; VI, 15n<sup>2</sup>, 95n<sup>1</sup>, 186
- Stories of the Jaina Savior Pārśvanātha, The Life and*, M. Bloemfield, I, 118n<sup>2</sup>; II, 14n, 108n, 122, 285n<sup>1</sup>, 286n<sup>2</sup>; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203, 208n<sup>1</sup>, 213; IX, 82n
- "Stories of Jimūtavāhana and Hariśarman, The," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 77-80; VII, 237n<sup>2</sup>
- Stork, phoenix identified with the, I, 103
- Storm and War, Ishtar goddess of, I, 272
- Storm comes up at sea, II, 191, 192; the terrible, VII, 146, 147
- Storms in Greek romances, VII, 147n<sup>1</sup>
- Story of Abhaya, the, VII, 201; of Aschenkatze in Basile's *Il Pentamerone*, the, VIII, 69n<sup>1</sup>; of Atirūpa, the, VI, 92n<sup>2</sup>; of the eleventh statuette in the *Sinhāsanadovitrīṇśika*, VII, 234, 235; of the first vezier, in the *Forty Veziers*, the, VII, 245-247; of Ghaṭa and Karpapa, origin of the (Appendix II), V, 245-286; about a great river related by Hiuen Tsiang, VII, 237, 238; of gypsy origin, "swan-maiden," VIII, 219; of King Drupada, the, VII, 223, 228; of King Sumaśas, note on the, V, 39, 40; of a man who married a wild goose, Greenlandic, VIII, 228-231; of Medea, the, VIII, 109n<sup>1</sup>; migration, gypsies as a channel of, V, 275, 276; migration, Oriental, V, 258; of the origin of the betel-vine, VIII, 274; of Prince Ruad and the sirens, VI, 281; of Psyche, VIII, 25n<sup>1</sup>; of the Rahan-dama Uppalavannā, *Buddhaghosha's Pārables*, VII, 244; of the sage Jābāli, the, V, 39, 40; of Sapia, Basile's *Pentamerone*, IX, 78n; about the shepherd and the nereids, VIII, 218, 219; of Somaprabhā, III, 39-40; of Sorfarina, Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, IX, 78n; in the *Vedāla Cadai*, omission of, VII, 200, 200n<sup>1</sup>; in the *Vedāla Cadai*, substitution of, VII, 199
- "Story of the Couple of Parrots," C. H. Tawney, *Kathākoṣa*, I, 224; III, 60, 62
- Story of Ahikar, The*, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris and A. S. Lewis, IX, 142, 152
- Story of the Crows and the Owls, The*, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222

- Subjects of Kuvera, Kinnaras, Guyakas and Yakhas, I, 202, 203
- Subjugation to the god, mutilations to indicate, III, 21n
- Submarine fire (*vadavāgni*), II, 256
- Substance (*pīlī*), the body of an initiate smeared with yellow, VII, 26
- Substances of *kohl* in ancient Egypt, I, 215
- Substitute, for areca-nut among Naga tribes, VIII, 280; for human sacrifice, sacred prostitution a, I, 267, 276; for saffron, turmeric a, I, 255n<sup>2</sup>; VIII, 18; for vermilion, *kunkum* a, II, 164n<sup>4</sup>; for wine in India, betel (Sherif), VIII, 256
- Substituted bride, the, VI, 47, 47n<sup>1</sup>, 48n; bridegroom, the, IX, 55-57; Madanamanchukā, the, VIII, 24, 25
- Substitutes for betel-leaves, VIII, 247, 280, 290
- Substitution of infant, III, 181; VIII, 87, 87n<sup>1</sup>; of Vetāla No. 9 in the Tamil version of the *Vetāla-pañcaviṃśatī*, VII, 199
- Sub-stories to the Main Story of the *K.S.S.*, proportion of, IX, 95
- Subtleties, St Hildegard of Bingen, I, 110n<sup>1</sup>
- Success, *upāyas* or four means of, I, 123n<sup>2</sup>; III, 148, 143n<sup>3</sup>
- Sucesos de las Islas Filipinas*, Antoine de Moja, II, 306n<sup>1</sup>
- Suchet Singh, Rāja, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
- Sūchīmukha, a bird named, V, 59
- Suchindram temple, initiation of a dancing-girl at the, I, 263
- Sudarśana, a gambler, IV, 158, 159; merchant named, IV, 105-107
- Sudden wealth, evil results of, II, 59
- Śuddhakīrti, sage named, VI, 28
- Śuddhapāṭa, father of Madanasundarī, VI, 204, 205
- Suddhodana, Rāja, Gautama's father, VIII, 127n<sup>1</sup>
- Sudhammacārī, Princess, VI, 266
- Sudharmā, hall of the gods, VIII, 40, 40n<sup>2</sup>
- Südliche Pañcatantra*, Das, Johannes Hertel, V, 209n<sup>2</sup>, 209n<sup>3</sup>
- Sūdra before the *upanayana*, a Brāhman boy is a, VII, 26; caste, II, 16, 95, 96; VII, 3, 4, 190; caste, sacred
- Sūdra—continued  
servants of the, I, 215; caste, three lawful forms of marriage for the, I, 87, 200; women, *pamṇadam*, or antiquated ear-ornament of the Tamil, I, 262
- Sūdraka, king named, V, 39, 40; VI, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199
- Sugar-candy (Arabic, *sukkar nebāt*), I, 81n
- Sugar and flour, wafers of (*gūjahs*), I, 242, 242n<sup>2</sup>; and milk to the sea, offerings of, VII, 140n<sup>2</sup>; offering of, I, 246; one of the five nectars, VIII, 247; and sesame offered to Gaṇeśa, I, 240;
- Sughoshu, a grant to Brāhmans, VI, 115
- Sugrīva (king of the monkeys), VIII, 44
- Suicide of Chinese widows, methods of, IV, 257; contemplated by the King of Vatsa, II, 25; due to contempt, VII, 257; of Cenone on the death of Paris, IV, 256; method of intended (sitting in *dharmā*), IV, 202n<sup>1</sup>; of widows among the ancient Egyptians, IV, 256, 257; of widows in Greece, IV, 256; of widows among the Heruli, IV, 255; of widows among the Scandinavians, VI, 255; of widows, Thracian custom of, IV, 256
- Suicides buried at cross-roads, III, 37; under the wheels of Jagannātha's car, I, 242
- Suitor, requisites of a, III, 66
- Suitors, Anangarati and her four, IV, 144-149; VII, 1, 1n<sup>3</sup>, 2-4, 199; in chests, I, 42, 43; Somaprabhā and her three, VI, 200-203, 200n<sup>1</sup>, 273-275
- "Suitors, Entrapped," motif, I, 34-36, 42-44, 160, 161, 167, 168; IX, 142
- Śukanāsa, minister of Tārāpīḍa, V, 39
- Śuka *Saptatī*, the, I, 162n<sup>1</sup>, 169; III, 126; V, 50n<sup>1</sup>; VII, 210
- Śuka *Saptatī Simplicior*, R. Schmidt, 1894, I, 170; V, 64; VII, 210
- Sukhadhana, merchant named, III, 286-290
- Sukhaśayā, the witch, III, 190, 191; VI, 59

- Śukra, author named, V, 221 ; spiritual adviser of the Dānavas, IV, 28, 64  
 ["Sulasā, On"] Jacobi, *Ind. Ant.*, IV, 69n<sup>1</sup>  
*Sulasā Jātaka* (No. 410), VII, 221n<sup>1</sup>  
 Sulayman, mouth like the ring of, I, 80n<sup>2</sup>  
 Sulkhanpūr, village called, III, 321, 324  
 Sulochanā, daughter of Amitagati, VIII, 52 ; and Sushena, story of, III, 24-27  
 Sulphide of lead used for *kohl*, I, 215  
 Sultān of Babylon, daughter of the, I, 24n<sup>1</sup> ; Faraj, the Egyptian, II, 279 ; Mahmud of Ghazni, sack of Mathurā by the, I, 281 ; of Yemen, the tale of the, VI, 287  
 Sultanate of Delhi, breaking up of the, I, 237, 248  
*Sultane de Perse, et des Visirs, Histoire de la*, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n<sup>3</sup>  
 Sumanas, the Brāhman, IV, 236, 275 ; the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of King, V, 27-28, 37-38  
 Sumanas, daughter of Jayadatta, IX, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66  
 Sumangalā, the assumed name of the Brāhman's daughter, IX, 80, 81  
 Sumanta, minister named, II, 121, 122  
 Sumati, minister named, VI, 146 ; IX, 2, 5  
 Sumatra, betel-chewing in, VIII, 292-295 ; or Borneo, Karpuradvipa, IV, 224n<sup>1</sup> ; Suvarṇadvipa probably, VII, 15n<sup>3</sup> ; Tamil or Telugu settlements in, I, 155n<sup>1</sup> ; umbrellas in, II, 264  
 Sumerian goddesses, functions of various, I, 271 ; laws, I, 269 ; ruler, Gilgamesh, I, 273 ; women, use of *kohl* by, I, 215  
 Sumeru, Mount, III, 148, 148n<sup>1</sup>, 156 ; IV, 41 ; VIII, 82  
 Sumeru, Prince of the Vidyādhara, IV, 17  
 Sumitrā, Yakshini named, VIII, 56  
*Summa Prædicatorum*, John of Bromyard, II, 114n  
 Summary of the *Ocean of Story*, I, 2  
 Summer solstice, mistake for winter solstice, VIII, 12n<sup>1</sup>  
 Summoning a jinn by rubbing magic article, II, 58n<sup>1</sup> ; a supernatural being by thought, II, 58n<sup>1</sup> ; a sword by thought, II, 58, 58n<sup>1</sup>  
*Sumsumārā Jātaka* (No. 208), I, 224 ; V, 127n<sup>1</sup>  
 Sumundika (*i.e.* Sūryaprabha), IV, 20, 27, 28, 30  
 Sun, the *benu* (phoenix) symbol of the rising, I, 104 ; body gleaming like the light of the, VI, 21 ; carrying the dead with the, I, 190, 191 ; the discus of Viṣṇu, symbol of the, VIII, 72n ; eclipse of, caused by Rāhu, I, 200 ; II, 81-83 ; IX, 146 ; Gandharvas the directors of the, I, 200 ; goblins dazed by the, I, 77 ; -god, Garuḍa the, I, 208 ; -god, horse the "vehicle of the," IV, 14 ; -god, Nanahuatzin a satellite of the Mexican, II, 309 ; imitation of the apparent course of the, I, 190, 191 ; kept from Brāhman's head on day his studentship ends, II, 267, 268 ; the lamp of the world, the, V, 190 ; VI, 147, 147n<sup>1</sup> ; metaphor of the, V, 29, 29n<sup>3</sup>, 30 ; VI, 210 ; IX, 30 ; metaphor of the, and moon—*i.e.* the *Asvins*, III, 257 ; the nymph of the eastern quarter, VIII, 82 ; Pūshan originally the, later an *Āditya*, IV, 80, 80n<sup>1</sup> ; referred to as Garuḍa, I, 103, 104 ; rises, Udaya the eastern mountain behind which the, II, 67n<sup>1</sup>, 75 ; Sūrya, II, 81 ; III, 257 ; Temple of the, MS. of *Secretum Secretorum* found in the, II, 288 ; the west the cause of the setting of the, II, 53 ; worship connected with the colours red and yellow, VIII, 18  
 "Sun, not to see the," taboo, II, 268  
 "Sun, Moon and Stars," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 88  
 "Sun, Moon and Stars (Buddhist)," E. J. Thomas, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 81  
 Sun's door, sitting *dharmā* at the, II, 82 ; horses, I, 57 ; horses, dispute about the colour of the, I, 143n<sup>3</sup> ; II, 150-152  
 Sunahṣepha hymns of the *Rig-Veda Saṁhitā*, IV, 64n<sup>1</sup>  
 Sunandana, brother of King Bhūnandana, VI, 107 ; king named, IX, 34



- Sunda and Upasunda, story of, II, 13-14n; IX, 29n<sup>1</sup>
- Sundaraka and the witches, II, 105-111; VI, 51n<sup>1</sup>
- Sundarasena and Mandāravatī, VII, 137, 137n<sup>1</sup>, 198-160
- Sundarī, a dancing-girl, V, 7-13; wife of Śrīdatta, I, 116, 119
- Sunderer of societies (death), II, 124
- Sunitha (i.e. Chandraprabha), IV, 20, 26-30, 32
- Sunnats (practices of the circuits at Mecca), I, 192
- Sunrise, mountain of the, II, 67, 68; III, 67
- Sunshade (umbrella), II, 263; (*umbraculum*), II, 263; (*σκιάδαιον*), II, 263
- Sunshade, the Glove, the Muff, The, O. Uzanne, II, 272
- "Sunshine and his Younger Brother," *Siberian and Other Folk-Tales*, C. F. Coxwell, VII, 235n<sup>2</sup>
- Sunwise movement, anti- (*prasavya*), I, 191, 192
- "Sunwise Processions," E. Peacock, *Folk-Lore*, III, 295n<sup>2</sup>
- Supārī, the areca-nut, VIII, 238, 239, 247, 285
- Suparna or Garuḍa, I, 103; III, 181
- Supata Jātaka (No. 292), I, 224
- Superhuman knowledge (*vidyā*), III, 165, 165n<sup>2</sup>; powers gained by the Book of Thoth, I, 129, 130
- Superhumans, independent, I, 107, 203, 204
- Superintendent of prostitutes (*Dāroghah*), I, 233, 237; (*daroghla*), I, 241; of religion—i.e. *Dharmarāja*, VII, 33, 33n<sup>1</sup>
- Superiority of Pāṇḍu princes in feats of strength, II, 16
- Supernatural being summoned by thought, II, 58n<sup>1</sup>; birth *motif*, II, 186n<sup>1</sup>; birth, sons of Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu by, II, 16; knowledge, the possessor of, VI, 201, 202, 203; power, Ahalyā's intrigue found out by Gautama's, II, 45, 46; power of meditation, VII, 60; powers, VI, 96; VIII, 57, 59, 61; powers gained by drinking girl's blood, I, 98n
- Superstition, root of the mandrake in European, III, 153; about seeing snakes coupling, VII, 227
- Superstition. Crime et Misère en Chine*, J. J. Matignon, III, 329
- Superstitions about jokes played on a sleeping person, I, 37n<sup>2</sup>; about vampires, I, 136n<sup>2</sup>; connected with the betel-garden, VIII, 273; connected with itching and twitching, II, 144n<sup>1</sup>, 145n; connected with wedding rings, II, 99n; horse, II, 57n<sup>1</sup>; regarding the raven, crow and magpie, IV, 93n<sup>2</sup>
- "Superstitions and Customs in Salsette," G. F. D'Penha, *Ind. Ant.*, II, 167
- Superstitions of the Highlands and Islands of Scotland*, J. G. Campbell, VI, 135
- "Superstitious Man" [*Characters*], Prof. Jebb's notes on Theophrastus', II, 98n<sup>4</sup>
- Σῦρις, "pipe," "tube," "tunnel," etc., V, 142n<sup>2</sup>
- "Σῦρις und suruṅḡ," O. Stein, *Zeit. f. Indologie und Iranistik*, V, 142n<sup>2</sup>
- Suppāraka Jātaka (No. 463), III, 179
- Supplanted bride, the, VIII, 12-15; *motif*, the, VI, 47, 47n<sup>1</sup>, 48n
- Supplemental Nights. See under *Nights*
- Supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, five, V, 252
- Supplementary Catalogue of Sanskrit . . . Books in the Library of the British Museum, A. L. D. Barnett, VI, 6n<sup>1</sup>; VII, 237n<sup>2</sup>
- Suppliants, Euripides, IV, 256
- Supposed witch, the trick of the, VI, 251-261
- Suppress *sañ*, early attempts to, IV, 263
- Suppressed voice, speaking in a, I, 185, 185n<sup>2</sup>
- "Suppression of Suttee in Native States, The," E. Thompson, *Edinburgh Review*, IX, 155
- Suprabha and his escape from Destiny, IV, 176
- Suprahāra, a young fisherman, VIII, 115, 116, 117
- Supratika, commander-in-chief of Śatānīka, I, 95, 97; Yaksha named, I, 7; IX, 96, 97
- Supratishṭita, city called, I, 7, 60; VIII, 112; IX, 96, 97

- Supreme Soul, origin of the, I, 9, 9n<sup>4</sup>, 10
- Surabhi, the sacred cow, fulfilling all wishes, II, 242; III, 86; VIII, 55, 85
- Surabhidattā, the Apsaras, III, 5-6, 145
- Surabhimāruta, forest on the other side of the western sea, VI, 16
- Śūradatta, Brāhman named, VI, 4
- Śūradeva, son of Viradeva, VII, 2
- Surakshita, superintendent named, III, 219, 220, 234
- Surapura, city called, IV, 225
- Śūrasena, king named, I, 117, 119; III, 144; IV, 225, 226; Rājput named, VIII, 97, 98; son of Pratāpasena, V, 191, 192
- Surāshtra conquered by Chandragupta, II, VI, 230
- Surāt, a *sañ* at, IV, 270
- Suratamanjarī, Book XVI, I, 2; VIII, 94-131; IX, 112-118, 115
- Suratamanjarī, daughter of Matangadeva, VIII, 105, 106, 112, 115, 120, 121, 122, 124
- Suratāprabhā, wife of Amarādatta, VI, 10
- Surathadeva, ambassador named, VII, 140
- Śūravarman, who spared his guilty wife, V, 41
- Surgeon, barber as, III, 100n<sup>1</sup>
- Surgery and sex-changing, modern, VII, 233, 238n<sup>1</sup>
- Surmā* or *koḥl*, I, 211, 212-213
- Surmā-dān* (toilet boxes), I, 212
- Surmah*, Persian term for *koḥl*, I, 214-215, 218
- Surrounded by fires, lying, I, 79n<sup>1</sup>
- Suruci Jātaka* (No. 489), III, 179
- Surupā, daughter of a Nāga, IX, 49
- Survival of the blood rite, use of vermilion a, II, 23n, 24n
- Sūrya, the sun, II, 81; III, 257; guardian of the South-West, VIII, 168n<sup>1</sup>
- Sūryāprabha, Book VIII, I, 2; IV, 1-121; IX, 107-108, 115
- Sūryāprabha, king named, VII, 78, 80, 81, 82, 84, 86; and how he attained sovereignty over the Vidyādhara, story of, IV, 2-18, 17-22, 25-45, 40-62, 65-85, 102, 103, 108-121
- Sūryatapas, hermit named, II, 189, 191
- Sūryavati, daughter of the king of Trigorta, IX, 88, 88n<sup>1,4</sup>; widow of King Ananta of Kashmir, *sañ* of Queen, IV, 264-266
- Suśarman, King, father of Princess Śrī, I, 80, 83, 85
- Suśeṇa, son of Karmasena, VII, 185, 186, 187, 188, 190; and Sulochanā, story of, I, 202; III, 24-27; wife of Śūrasena, VIII, 97, 98
- Susīma Jātaka* (No. 411), I, 121n<sup>2</sup>
- Suśruta (first cent. A.D. or B.C.), mention of betel, VIII, 254, 255; mention of cardamom (*elā*), VIII, 96n<sup>1</sup>
- Suśruta Samhitā*, the, trans. K. K. L. Bhishagratna, 3 vols., Calcutta, 1907, I, 211-212; II, 276, 276n<sup>1</sup>; III, 51n; VIII, 96n<sup>1</sup>, 255n<sup>1</sup>
- Sutala, one of the seven underworlds, IV, 21n<sup>1</sup>
- Sutapas, an ascetic, VII, 202
- Sutlej, Beas a tributary of the, II, 282
- Sūtras, the, II, 17; *sañ* not acknowledged in the, IV, 258
- Suttee* (*Sañ*—i.e. good woman), Brāhmanic rite of, I, 54n<sup>2</sup>, 256, 279; European form of word *sañ*, IV, 258
- Suvābahuttarikathā*, the, II, 286, 286n<sup>1</sup>; III, 62, 180
- "Suvābahuttarikathā, Über die," J. Hertel, *Festschrift für Ernst Windisch*, II, 286n<sup>1</sup>; III, 62, 180
- Suvannakkaḥa Jātaka* (No. 889), I, 223
- Suvarṇa, the island of, IV, 224, 224n<sup>1</sup>
- Suvarṇabhūmi — i.e. Lower Burma, VII, 15n<sup>2</sup>
- Suvarṇadvīpa, probably Sumatra (the Island of Gold), IV, 190, 191; VII, 15n<sup>2</sup>; IX, 51
- Suvarṇashīlvin and his father Śrīnjaya (Mahābhārata), V, 11n<sup>1</sup>
- Suveṇa, minister of King Bhūma, IV, 244
- Suvidraha, ambassador named, IX, 70
- Suvigraha, Brāhman named, VII, 172, 173
- Soapna-Vāsavadatta*, Bhāsa, II, 21n<sup>1</sup>, 25n<sup>4</sup>
- "Svapna-Vāsavadatta," K. R. Pisharoti, *Quart. Journ. Myth. Soc.*, II, 21n<sup>1</sup>
- Svarga, the abode of the blessed and the city of Indra, I, 59; II, 175n<sup>1</sup>, 257; III, 139, 253; IV, 119, 212

Svarnadvīpa, IV, 229; V, 6, 8, 12, 13  
 Svayambhū—i.e. a name of Śiva,  
 Viṣṇu and Buddha, IV, 122, 122<sup>n</sup>,  
 125; VII, 140, 149<sup>n</sup>

Svāyambhūya Manu, the calf, II, 241  
 Svayamprabhā, daughter of the Asura  
 Maya, III, 40, 42, 43, 43<sup>n</sup>; wife of  
 Trailokyamālin, VIII, 185, 187, 188,  
 189, 190, 191, 194, 195, 196, 198

*Svayanvara*, or marriage by choice, I,  
 38; II, 16; III, 26, 26<sup>n</sup>, 181, 225<sup>n</sup>;  
 IV, 238-240, 276; V, 197, 197<sup>n</sup>;  
 VIII, 29<sup>n</sup>, 30<sup>n</sup>; the false, IV, 247  
 "Svend's Exploits," B. Thorpe, *Yule-*  
*tide Stories*, I, 43<sup>n</sup>; III, 226<sup>n</sup>;  
 IX, 142

*Svenska folksagor och äventyr*, G. O.  
 Hyttén-Cavallius and G. Stephens,  
 VI, 291<sup>n</sup>

Śveta, the hermit, VI, 94

Śvetadvīpa, IV, 185, 185<sup>n</sup>, 186; V, 124,  
 203; VII, 152; VIII, 151, 151<sup>n</sup>

Śvetaraśmi, story of Ratnādhīpati and  
 the white elephant, III, 169-178

Śvetasaila, the cave of, VIII, 184, 187,  
 193

*Swahili Tales*, E. Steere, V, 127<sup>n</sup>;  
 VIII, 227<sup>n</sup>

Swallow Sūrya and Soma, Rāhu's  
 attempt to, II, 81

Swallowed by a Rākshasa, Mṛigān-  
 kavati, VII, 22

Swallowing of Śaktideva by a fish,  
 II, 192; Śankhadatta, large fish,  
 VI, 155; the sea, Agastya, VII, 166,  
 166<sup>n</sup>

Swallows *dīndārs*, the monkey that, V,  
 10-18

Swallow-wort, the giant, *Calotropis*  
*gigantea*, VIII, 96<sup>n</sup>

Swan, the celestial, IV, 237, 238; the  
 clever, VI, 19; flies off with Nala's  
 garment, IV, 242; story of the  
 Princess Karpūrikā in her birth as  
 a, III, 291-292

"Swan-Maiden" motif, the, II, 254;  
 VIII, 57<sup>n</sup>, (Appendix I) 213-234;  
 IX, 20<sup>n</sup>, 164, 166; in classical my-  
 thology, no examples of, VIII, 217,  
 218; conclusions of the, VIII, 234;  
 Greenlandic version of the, VIII, 228-  
 231; gypsy variant of the, VIII, 219;  
 incidents in the, VIII, 218; migration  
 routes of the, VIII, 226, 227, 228, 231,

"Swan-Maiden" motif—continued

232, 234; not of European origin,  
 VIII, 226; origin of the, VIII, 217,  
 234; spread of the, VIII, 216, 217, 218,  
 219, 227, 228, 231, 232; in Teutonic  
 legends, VIII, 219, 220, 221, 222-226;  
 various interpretations of the, VIII,  
 232, 233

Swan-maiden, different interpreta-  
 tions of, VIII, 232, 232<sup>n</sup>, 233,  
 233<sup>n</sup>, 234; under and outer garment  
 of, IX, 164

Swan-Maidens and Valkyries, con-  
 nection between, VIII, 223, 224; in  
 the *Völundarkviða*, the three, VIII,  
 221-223

"Swan-Maidens," M. E. Seaton, *Hast-*  
*ings' Ency. Rel. Eth.*, VIII, 219<sup>n</sup>

Swan's grief on seeing the cloud, I, 72,  
 72<sup>n</sup>

Swans, the chariot of, VIII, 151, 152;  
 dice in the form of, IV, 242; like  
 (waving) *chowries*, II, 188; VIII,  
 64; the mechanical, III, 282, 283;  
 nymphs in the shape of, II, 246;  
 story of King Brahmādatta and  
 the, VIII, 183, 183<sup>n</sup>, 184-186, 188,  
 142-143, 144, 209; in Teutonic  
 legends, VIII, 219, 219<sup>n</sup>; the tor-  
 toise and the two, V, 55, 56, 170<sup>n</sup>;  
 transformation into, VIII, 142; the  
 two golden, I, 20, 21

Swan-White, one of the three Valkyries  
 in the *Völundarkviða*, VIII, 221, 222

Svarṇamūla, mountain called, I, 143

Swarten and the magic black fat,  
 Anneke, IX, 45<sup>n</sup>

Swastika or *gammadion*, I, 192

["Swastika"] S. Beal, *Ind. Ant.*, I, 190

Swearing an oath, methods of, I, 57<sup>n</sup>

Sweat, water of Śiva's, I, 94

Sweden, fear of the night-hag in,  
 III, 131<sup>n</sup>; figure of a girl eaten  
 in, I, 14<sup>n</sup>

Swedish-Finnish version of the story  
 of Ghāṭa and Karpura, V, 281-283

Swedish stories of Cavallius and  
 Stephens, III, 237; story of  
 magical articles, I, 25; translation  
 of the *Vetälapanichavinsati*, VI, 226;  
 versions of the "bed sybarite" story,  
 VI, 290, 291

Sweeper or deity of sweepers, Rahu a,  
 II, 82

- Sweet fruits, the three, VI, 27<sup>n1</sup>  
 Sweetmeat, story of the child and the, VIII, 85  
 Sweets offered at a mosque, I, 239, 240  
 Swelling of the glands of an elephant denotes approaching *mast* condition, VI, 68<sup>n</sup>  
 Swiftmess worn by Loki on escaping from hell, shoes of, I, 27  
 Swindler, the monk and the, V, 47<sup>n3</sup>, 228  
 Swinging on an elephant, amusement of, VIII, 111; the erotic element in, V, 189<sup>n1</sup>  
 "Swinging as a Magical Rite," *The Golden Bough*, J. G. Frazer, V, 189<sup>n1</sup>  
 Sword of Arthur, Excalibar, I, 109<sup>n1</sup>; of Caesar, *Crocea Mors* ("yellow death"), I, 109<sup>n1</sup>; VIII, 154<sup>n3</sup>; by a charm, obtaining a, VI, 6; that comes on thought, II, 58, 58<sup>n1</sup>; of Edward the Confessor, *Curta'na* ("the cutter"), I, 109<sup>n1</sup>; which enables one to fly through the air, the, IV, 285, 286; essential in magical rites, VI, 51, 51<sup>n1</sup>; of the fire-god, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Hieme, "Blood-fletcher," the, I, 109<sup>n1</sup>; of invisibility, I, 28; of the King of Vatsa, the curved, II, 93, 93<sup>n1</sup>; marriage of *basivi* to a, I, 257; murdered child becomes a, II, 286; named "Invincible," VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154<sup>n3</sup>; named *Mrigāṅka*, the, I, 109, 109<sup>n1</sup>, 111, 114, 115, 119; named *Vaidūryakānti*, VI, 28, 28<sup>n3</sup>; one of the five emblems of royalty, V, 175; to scare away evil spirits during childbirth in the Philippines, II, 187  
*Sword, Book of the*, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109<sup>n1</sup>  
 Sword-making a highly specialised art, I, 109<sup>n1</sup>  
 Sword-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76  
 Swords, custom of giving names to, I, 109<sup>n1</sup>; VI, 28<sup>n3</sup>, 72<sup>n3</sup>, 216; made by sorcerers, I, 109<sup>n1</sup>; magic, I, 125; III, 267, 271; VI, 28, 28<sup>n3</sup>, 72, 72<sup>n1</sup>; magic connected with, I, 109<sup>n1</sup>; of Mohammed, I, 109<sup>n1</sup>  
 Śyāmā Charaṇ Mukopādhyāya, Paṇḍit, Bengali story told by, V, 87<sup>n1</sup>; on modern Hindu funerals, V, 145<sup>n1</sup>  
 Sybaris, city and river, VII, 206, 207  
 Sybarite "bed," VII, 206, 206<sup>n1</sup>, 209  
 "Sybarite" *motif*, the, VI, 219, 220, 285, 286, 288-294; VII, 206-211  
 Sybarites, inhabitants of the city Sybaris, VII, 206, 207, 208; the three, VII, 10-12  
 Sykes, Sir Percy, on a Persian saying, I, 214; superstition of the Persian secretary of, III, 307  
 Syllable Om, the mystic, I, 17, 17<sup>n1</sup>; IV, 176, 176<sup>n1</sup>  
 Syllables, charm of seven, VI, 150  
 Symbol of cosmical rotation, circumambulation the, I, 191; of eternity in Maya (C. Amer.), a coiled snake as, I, 109<sup>n3</sup>; of the gradual decay of vegetation, Ishtar's descent to Hades a, II, 61<sup>n1</sup>; of love, the *asoka* tree a, VIII, 7<sup>n4</sup>; of power and sovereignty, the umbrella, II, 264; of the rising sun, the *benu* (phoenix), I, 104; of the sun, discus of Vishṇu a, VIII, 72<sup>n</sup>  
 Symbolical of child, fire produced by fire-drill, II, 256; incidents in the story of Urvaśī and Purūravas, II, 245; meaning of points of the die, IV, 240<sup>n1</sup>  
 Symbols of living creatures, bees and spiders as, VI, 31, 32; righteousness and unrighteousness, bull and donkey, VI, 31, 32  
 Sympathetic black magic, IX, 27, 27<sup>n1</sup>; and homeopathic magic, cake customs connected with, I, 14<sup>n</sup>; influence of the moon, I, 228; magic, III, 38; VI, 24<sup>n</sup>, 133; magic, doctrine of, I, 130; magic in "Obstacles" *motif*, III, 289  
 Symptoms of love, Devadatta's, I, 81  
*Syntipas*, the Greek *Sindibād Nāma*, I, 170, 186<sup>n1</sup>; II, 290; V, 127<sup>n1</sup>, 259  
 Syphilis in Central America, antiquity of, II, 308, 309; IX, 148; introduced into Europe by Columbus' men, II, 308; introduced into India by the Portuguese, II, 810; Nana-huatzin, god of, II, 309; regarded by Mexicans as divine, II, 309

*Syphitis Aujourd'hui et chez les Anciens*,  
Le, Buret, II, 308n<sup>1</sup>

Syracuse, cake ceremonies at, I, 15n

Syria, the mother-goddess Attar or  
Athar in, I, 275-277; poison-damsel  
in, II, 286; sacred prostitution in,  
I, 268

Syriac *Sindibād Nāma*, *Sindban* the,  
I, 170, 186n<sup>1</sup>; translation of the  
Pahlavi version of the *Pañchatāntra*,  
V, 218, 219

Syrian freedman under Khalifa al-  
Ma'mūn, Yaḥya ibn Baṭṭīq, a, II,  
288

Syrian Goddess, *The*, Strong and  
Garstang, III, 328

*Syrische Sagen und Maerchen* . . ., E.  
Prym and A. Socin, I, 26, 97n<sup>2</sup>, 125n<sup>2</sup>;  
II, 76n<sup>1</sup>, 155n<sup>1</sup>, 219n<sup>2</sup>; III, 191n<sup>1</sup>,  
231n<sup>1</sup>; IV, 128n<sup>1</sup>, 132n<sup>1</sup>, 213n<sup>1</sup>; V,  
3n<sup>1</sup>, 91n<sup>1</sup>, 102n<sup>2</sup>, 130n<sup>1</sup>; VI, 28n<sup>2</sup>,  
78n<sup>2</sup>, 118n<sup>1</sup>, 154n<sup>2</sup>, 280; VII, 81n<sup>1</sup>;  
VIII, 57n<sup>2</sup>

Syrius, Publius, quotation from, II,  
38n<sup>1</sup>

System of *dēva-dāsīs* fully developed in  
Jagannātha, I, 266; of numbering  
used in the *Ocean of Story*, I, xxxviii,  
xxxix; the "Tale-within-tale," V,  
258

Systematic destruction of Mathurā,  
I, 232

Tabarī, VI, 286, 293; the *Tafsīr*  
(Qur'ān commentary), VI, 63, 66

Table of the *Pañchatāntra*, Genea-  
logical, V, 232-242; explanatory  
note to the, V, 232-234; sources  
of the, V, 234-236; footnotes to the,  
V, 236-242; showing list of stories  
in the *Pañchatāntra*, V, 214, 215;  
of stories in the three chief trans-  
lations of the *Vetālapañchaviṃśati*,  
comparative, VII, 264

*Tableau gén. de l'Empire ottoman*,  
Muradja d'Ohsson, III, 329

Tablecloth, magic, I, 25, 26

Tablet in the British Museum, II, 61n<sup>1</sup>

Tablets, earliest references to vampires  
in Assyrian, VI, 138, 139

Taboo before marriage, betel-chewing  
regarded as, VIII, 280, 281; on  
drinking in the underworld, VI, 135;  
during eclipses, *kūsa* or *dūb* grass

Taboo—continued

as relief from the, II, 82; earliest  
example of the nuptial, II, 252;  
losing wife through breaking a,  
VIII, 213, 216; "not to see the sun,"  
II, 268; nuptial, II, 248; VIII, 25,  
25n<sup>1</sup>; stories, II, 253; the swan-  
maiden regarded as, VIII, 233,  
233n<sup>2</sup>, 234; in the underworld,  
note on food-, VI, 138-136; of  
widows in mourning, betel-chewing,  
VIII, 311, 312

"Taboo" motif, the, II, 222, 223,  
223n<sup>1</sup>, 224n, 252, 253; VII, 21,  
21n<sup>2</sup>, 212; VIII, 57, 57n<sup>1</sup>; IX, 147  
(*Taboo and the Perils of the Soul*)  
*The Golden Bough*, J. G. Frazer,  
II, 253; VI, 59, 133, 283n<sup>2</sup>

Taboos of a twice-born Brāhman,  
rules and, VII, 28

Tabor, noise of a, I, 11

Tabular list of Books in the *K.S.S.*,  
IX, 114, 115

*Tadorna Casarca (Casarca) rutila*, the  
ruddy sheldrake, VI, 71n<sup>2</sup>

Tael, Sinhalese weight, VIII, 256n<sup>1</sup>

*Tafsīr* (Qur'ān commentary), the,  
Tabarī, VI, 63

*Tagore Law Lectures, 1908, Customs  
and Customary Law in British India*,  
Sripati Roy, 1911, I, 88

Tā'i, Hātim, the adventures of, VI,  
280, 280n<sup>1</sup>

Tail of the peacock (*kalāpa*), gram-  
matical treatise named after the,  
I, 75

"Tailor, Tale of a," Burton, *Nights*,  
III, 101n

Tai-Pongal, religious festival of, I, 262

*Taittiriya-Brāhmaṇa*, the, IV, 14, 64n<sup>1</sup>

Tājikas, Niśchayadatta captured by,  
III, 185

Tājiks in Bokhara, fire customs among  
the, III, 181n<sup>2</sup>

*Takka Jātaka* (No. 63), III, 179

*Takkaḷa Jātaka* (No. 446), III, 60

*Takkas* (agricultural race in India),  
V, 165, 165n<sup>1</sup>, 166

Takshaka, a ruler over the Nāgas,  
VI, 71n<sup>1</sup>

Takshaśilā (Taxila), city called, III,  
2, 2n<sup>1</sup>, 2n<sup>2</sup>, 6, 43, 65, 87, 90, 90n<sup>1</sup>;  
VI, 14; inscription, interpretation  
of the word *ayasa* in the, VI, 229

- Tālabhaṭṭa, Rājput named, I, 151  
 Tālaṅgha, demon named, VIII, 61  
 Talarigattu, place of cremation, Nimbāpuram near, IV, 268  
 Talātala, one of the seven underworlds, IV, 21n<sup>1</sup>  
 Tale of Aristomenes in *The Golden Ass*, VIII, 56n<sup>1</sup>; of Carisendi and Catalina (*Decameron*), IX, 69n<sup>2</sup>; of the "Goose Girl," the, VI, 48n; The Great—i.e. *Bṛihat-kathā*, V, 39, 42n; IX, 96-98; of Khurafa, the, VI, 62, 63; about Lake Mānsarovar, VII, 230n<sup>1</sup>; in *The Nights*, the longest, VIII, 93n<sup>2</sup>; of the Phakir Chand, III, 62; of Rhampsinitus, Herodotus (ii, 121), V, 245-248; the unfinished, III, 29-30; of the Vidyādhara, I, 94  
 "Tale of Ali and Zaher," *Nights*, Weil's trans., IX, 82n<sup>1</sup>  
 "Tale of Ali Cogia," *Mille et une Nuits*, III, 118n<sup>1</sup>  
 "Tale of the Bull and the Ass," Burton, *Nights*, III, 60  
 "Tale of the Ensorcelled Prince," *Nights*, R. F. Burton, II, 181n<sup>1</sup>; VI, 8  
 "Tale of the Fisherman and the Jinni," *Nights*, R. F. Burton, V, 181n<sup>2</sup>; VI, 8  
 "Tale of the Jealous Sisters," Dozon, *Contes Albanais*, II, 190n<sup>1</sup>  
 "Tale of the Jewish Doctor," Burton, *Nights*, III, 95n<sup>1</sup>  
 "Tale of Kamar al-Zaman," Burton, *Nights*, II, 124  
 "Tale of a King," Stein and Grierson, *Hatim's Tales*, II, 124  
 "Tale of the King who Kenned the Quintessence of Things," *Nights*, R. F. Burton, VI, 286, 286n<sup>1</sup>  
 "Tale of King Omar bin-al-Nu'man," *Nights*, R. F. Burton, IX, 37n<sup>1</sup>  
 "Tale of the Mouse and the Ichneumon," Burton, *Nights*, III, 115n<sup>1</sup>  
 "Tale of Tāj al-Mulūk and the Princess Dunyā," *Nights*, R. F. Burton, VII, 217  
 "Tale of the Three Apples, The," *Nights*, R. F. Burton, VI, 240, 241  
 "Tale of the Trader and the Jinn," Burton, *Nights*, II, 147n<sup>1</sup>  
 "Tale of Warlock and the Young Cook of Baghdad, The," *Nights*, Suppl., R. F. Burton, VII, 224n<sup>2</sup>  
 "Tale of the Weaver who became a Leech," Burton, *Nights*, III, 76  
*Tale of a Tub*, Swift, II, 270  
 "Tale-within-tale" system of storytelling introduced into Europe, the, V, 258  
 Tale-bearing, vice of, I, 124n<sup>1</sup>  
 Tales of flying mountains among Indo-Aryans, VI, 8n<sup>1</sup>; known under the name of "Concealed Robe" or "Burnt Veil," series of, VI, 259, 259n<sup>1</sup>, 260, 260n<sup>1</sup>; about the luxury and effeminacy of the Sybarites, VII, 207, 208; of the previous births of the Buddha, the *Jātakas*, I, 282; the two strange, IX, 84; of a vampire, the twenty-five, VII, 124, 125; of a Vetāla, The Twenty-five, VI (Appendix), 225-294; VII, 199-268  
*Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian*, J. Scott, II, 118n<sup>1</sup>; VI, 255, 256, 257, 258, 260, 260n<sup>1</sup>  
*Tales, Australian Legendary*, K. L. Parker, VIII, 232n<sup>6</sup>  
*Tales of the East, comprising the most popular Romances of Oriental Origin*, H. W. Weber, 8 vols., Edin., 1812, I, 25  
*Tales and Fictions, Popular*, W. A. Clouston, I, 29, 42-44, 85n, 101n<sup>1</sup>, 180; II, 108n, 114n, 122, 169, 190n<sup>1</sup>, 192n<sup>1</sup>, 224n; III, 56, 76, 133n<sup>1</sup>, 204, 227n, 288; IV, 192n<sup>1</sup>; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n<sup>1</sup>; VIII, 227n<sup>2</sup>; IX, 165  
*Tales from the Fjeld*, Dasent, III, 76  
*Tales, Hindu*, J. J. Meyer and H. Jacobi, V, 175, 176; VII, 218, 218n<sup>2</sup>, 223n<sup>1</sup>  
*Tales, Indian Fairy*, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 181; II, 42n<sup>1</sup>, 43n<sup>2</sup>, 57n<sup>1</sup>, 138n<sup>1</sup>, 193n<sup>1</sup>; III, 218n<sup>1</sup>, 226n<sup>2</sup>, 280; V, 157n<sup>1</sup>; VI, 16n, 47n<sup>1</sup>, 61, 154n<sup>2</sup>, 250, 260; VII, 255; IX, 47n<sup>1</sup>  
*Tales of King Solomon*, St John D. Seymour, VI, 74n  
*Tales of King Vikrama*, C. A. Kincaid, VI, 226, 226n<sup>4</sup>

- Tales of Old Japan*, A. B. Mitford, 2 vols.. I, 27; VIII, 231<sup>n4</sup>
- Tales from the Panjāb, Romantic*, C. Swynnerton, VII, 261
- Tales and Poems of South India*, E. J. Robinson, V, 64
- Tales and Popular Fictions*, Keightley, III, 204
- Tales of the Sixty Mandarins*, Rāma-swāmi Rāju, Ldn., 1886, I, 131<sup>a</sup>
- Tales, Swahili*, E. Steere, V, 127<sup>n1</sup>; VIII, 227<sup>n10</sup>
- Tales within Tales, Adapted from the Fables of Pilpai*, Sir A. N. Wollaston, Romance of the East Series, Ldn., 1909, V, 241
- Tales and Traditions of the Eskimo*, H. Rink, VIII, 228<sup>n3</sup>
- Tales, Traditions and Histories of the Zulus, Nursery*, C. Callaway, VIII, 227<sup>n10</sup>
- Tales of a Vetāla, the Vetālapañchavinsati*, or *Twenty-five*, VI, 165-294; VII, 1-125, 199-270
- Tales, Welsh*, J. Rhys, III, 225<sup>n3</sup>
- Tales of the West Highlands, Popular*, J. F. Campbell, I, 26, 84<sup>n3</sup>, 129, 132, 141<sup>n3</sup>, 157<sup>n3</sup>, 163<sup>n1</sup>; III, 195, 205, 231<sup>n1</sup>, 237, 272<sup>n1</sup>; IV, 67<sup>n1</sup>; V, 46<sup>n1</sup>, 157<sup>n1</sup>; VI, 5<sup>n1</sup>; IX, 165
- Tālī* (marriage token), I, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 263, 264; ceremony of tying the, II, 17, 18; VI, 59; among the Chāliyan caste, betel in ceremony of tying the, VIII, 277, 283
- Tālī-cheri-pendugal* (women of the temple), I, 247
- Tālikatṭu*, ceremony of tying the *tālī* round the neck of the bride, II, 17, 18
- Talisman*, etymology of the word, VI, 61; IX, 160
- Talismans* used for the purpose of spells, etc., VI, 60, 61
- Talking Thrush, The*, W. H. D. Rouse, V, 49<sup>n1</sup>, 65
- Takrud*, the, II, 169; III, 59
- Tamāla* trees, VI, 102; VII, 162, 162<sup>n3</sup>; IX, 48
- Tamasā*, the river goddess, II, 189<sup>n1</sup>
- Tamboli*, or *Tāmbuli*, leaves of the betel-vine, II, 301, 302
- Tamboli* (Tamoli, Tamdi), caste connected with betel, VIII, 270, 274
- Tāmbūla*, usual Sanskrit word for betel "chew," VIII, 238, 239
- Tambuldar* or *Xarabdar*, presenters of betel, VIII, 244
- Tamerlane* (Tīmūr), II, 279
- Tamil* inscriptions of the time of Rājārāja the Great, I, 247; settlements on the coast of Sumatra, I, 155<sup>n1</sup>; story in *Orientalist*, De Rosairo, II, 184<sup>n</sup>; Sūdra women, *pampadom*, or antiquated ear-ornament of the, I, 262; version of the *Vetālapañchavinsati*, VI, 226, 226<sup>n3</sup>, 231, 232, 261, 265, 268, 269, 269<sup>n3</sup>, 272, 274, 276, 276<sup>n3</sup>, 278, 278<sup>n3</sup>, 285, 285<sup>n3</sup>; VII, 199, 200, 204-206, 211-218, 216, 221, 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264<sup>n4</sup>; words for betel, VIII, 288, 289
- Tamil Padam* (Nāyar dancing-girls), I, 261
- Tamluk* (Tāmrālipti), III, 172, 172<sup>n1</sup>
- Tammuz*, lover of Ishtar, I, 278, 274
- Tāmrāliptā*, city called, I, 153, 154, 164, 172-174; II, 71
- Tāmrālipti*, city called, III, 172, 172<sup>n1</sup>, 173, 178; VI, 17, 187, 209, 212; VII, 78, 98, 99, 103
- Tanaquil*, Queen, VIII, 114<sup>n1</sup>
- Tanda* Pulaiyan caste, betel used among the, VIII, 282
- Tanganyika*, cross-roads in, III, 38
- T'ang shu*, the history of T'ang, VIII, 303
- Tanith* or *Ashtart*, North-African name for the Semitic mother-goddess, I, 276
- Tanjore* (or *Tānjāvūr*), dancing-girls at, I, 247; sovereignty of Chola extending to, II, 92<sup>n4</sup>
- Tank* of blood, bathing in a, I, 97, 97<sup>n3</sup>, 98; filled with the juice of lac, or red extracts, I, 98; made for golden swans, I, 21; VIII, 185; that transports from one place to another, VII, 24; in *Vesāli*, the sacred, I, 225, 226
- Tānkam* = 5 annas, 4 pies, I, 256
- Tannhātser*, the myth of, VI, 109<sup>n2</sup>
- Tannhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung*, E. Elster, VI, 109<sup>n2</sup>
- Tannhäuser and the Mountain of Venus*, P. S. Barto, VI, 109<sup>n2</sup>

- Tānsen, grave at Gwālior of, I, 288 ; musician at Akbar's Court, I, 248
- Tantra* = " book " or " section," V, 207 (*Tantra*) Rgyud, the, VI, 52n
- Tantra of the Great Liberation (Mahā-nirvāṇa Tantra)*, Arthur Avalon, VI, 52n
- Tantrākhyāyika*, the, III, 180
- Tantrākhyāyika*, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208
- Tantrākhyāyika*, one of the two archetypes of the *Pañchatantra* (Hertel), V, 208, 218, 217
- Tantrākhyāyika*, recensions of the *Pañchatantra*, the, V, 209
- Tantrākhyāyika*, *Die älteste Fassung des Pañcatantra*, J. Hertel, V, 42n<sup>1</sup>, 48n<sup>1</sup>, 48n<sup>1</sup>, 48n<sup>1</sup>, 49n<sup>1</sup>, 52n<sup>1</sup>, 53n<sup>1</sup>, 55n<sup>1</sup>, 55n<sup>1</sup>, 56n<sup>1</sup>, 59n<sup>1</sup>, 61n<sup>1</sup>, 64, 65, 78n<sup>1</sup>, 75n<sup>1</sup>, 76n<sup>1</sup>, 77n<sup>1</sup>, 98n<sup>1</sup>, 99n<sup>1</sup>, 100n<sup>1</sup>, 101n<sup>1</sup>, 102n<sup>1</sup>, 104n<sup>1</sup>, 106n<sup>1</sup>, 107n<sup>1</sup>, 108n<sup>1</sup>, 109n<sup>1</sup>, 112n<sup>1</sup>, 127n<sup>1</sup>, 130n<sup>1</sup>, 188n<sup>1</sup>, 209n<sup>1</sup>, 211
- Tantras*, the, IV, 64n<sup>1</sup> ; work consisting of five (= *Pañchatantra*), V, 207
- "*Tantras*, Five," *Pañchatantra* means, V, 207
- Tantric practices, Chāmūṇḍā (Kālī, Durgā, etc.) connected with, IV, 149, 149n<sup>1</sup> ; rites, human flesh in, II, 214 ; rites in the *Mālātī Mādhava*, II, 214-216 ; rites of the Sakta worshippers of Dēvi, II, 198n<sup>1</sup>, 199n<sup>1</sup>
- "*Tantrism* " and Hindu and Buddhist paganism, connection between, VI, 51n<sup>1</sup>, 52n
- "*Tantrism* (Buddhist)," L. de la Vallée Poussin, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 52n
- Tapantaka, son of Vasantaka, II, 161, 165 ; III, 186, 155, 248 ; V, 18, 19
- Tapas* (austerities), I, 79n<sup>1</sup> ; VI, 84
- Tāpincha* tree—i.e. *Garcinia xanthochymus*, VIII, 7, 7n<sup>1</sup>
- Tapodatta, story of, III, 241
- Tapodhana, hermit named, VIII, 172, 175, 178, 179, 180, 181, 184, 185, 198, 201, 206, 208
- Tapti, the Lower, Lāṭa district between the Mahi and, VI, 150n
- Tārā, Buddha bridegroom of, III, 2, 2n<sup>1</sup>
- Tārā, one of the three different styles of music, IV, 86n<sup>1</sup>
- Tārādattā, wife of Kalingadatta, III, 5, 6, 8, 11, 17, 18
- Tārāfa, the poet, III, 277-279
- Tārāfē Moallaca cum Zuzentī Schokīs*, Vuillers, III, 279
- Tāraka, the Asura, II, 100, 102, 108 ; the demon, I, 5
- Taranginī, the river, VI, 94
- Tārāpīḍa, King of Ujjayinī, V, 39, 40
- Tārāpura, city called, IV, 222, 228, 234
- Tārāvalī, a Gandharva maiden, IX, 40 ; maiden of the Vidyādhara race, VI, 15, 21 ; wife of King Dharmadhvaṇa, VII, 10, 11
- Tārāvaloka, emperor over the Vidyādhara, VIII, 124 ; story of, VIII, 125-181
- Tārāvara (Śiva ?), III, 2n<sup>1</sup>
- Tārāvarman, King, IV, 222, 228, 229
- Tarentum, Archytas, the Greek philosopher of, III, 56
- Tari, Government monopoly of, I, 241
- Tārākshya* or *Tārākshyaratna*, a jewel, VI, 1 ; VIII, 135n<sup>1</sup> ; IX, 52, 52n<sup>1</sup>
- Tarnhut* (hat of darkness), I, 27
- Tarnkappe (hat of darkness), the virtues of the, VI, 149n<sup>1</sup>
- Tarquinius Priscus, the reign of, VIII, 114n<sup>1</sup>
- Tarunchandra, physician named, III, 248, 244, 246
- Task undertaken by Vidūshaka, a daring, II, 60-62
- Tasks assigned to Śringabhūja, III, 224-228 ; *motif*, III, 226n<sup>1</sup>, 227n, 277
- Tasmanians, poisoning of the, II, 280, 280n<sup>1</sup>
- Tassel (Arabic *shurrābeh*), message conveyed by a, I, 81n
- Tattooists, artificial moles produced by, I, 49n<sup>1</sup>, 50n
- Taurus, Mount, wisdom of geese when flying over, V, 55n<sup>1</sup>
- Tausend und Eine Nacht*, G. Weil, IX, 82n<sup>1</sup>
- Tavernier, Jean-Baptiste, account of sacred prostitution, I, 241 ; account of *safī* or widow-burning, IV, 270 ; description of betel-chewing, VIII, 295, 295n<sup>1</sup>
- Tavernier, Travels of*, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241n<sup>1</sup> ; VIII, 295n<sup>1</sup>



- "Tawaf" at Mecca, circumambulating the, I, 192
- Tawāṭif*, Mohammedan dancing-girl of Northern India, I, 239, 240, 243, 244
- Tawney, C. H., I, 26, 32<sup>n</sup>, 58<sup>n</sup>, 67<sup>n</sup>, 74<sup>n</sup>, 139<sup>n</sup>, 155<sup>n</sup>, 191; II, 92<sup>n</sup>, 101<sup>n</sup>, 102<sup>n</sup>, 116<sup>n</sup>, 169, 221<sup>n</sup>; III, 15<sup>n</sup>, 33<sup>n</sup>, 81<sup>n</sup>, 208<sup>n</sup>; IV, 29<sup>n</sup>, 73<sup>n</sup>, 108<sup>n</sup>, 185<sup>n</sup>; V, 3<sup>n</sup>, 13<sup>n</sup>, 27<sup>n</sup>, 42<sup>n</sup>, 58<sup>n</sup>, 66, 93<sup>n</sup>, 159<sup>n</sup>, 176; VI, 39<sup>n</sup>, 40<sup>n</sup>, 51<sup>n</sup>, 54<sup>n</sup>, 57<sup>n</sup>, 90<sup>n</sup>, 136, 169<sup>n</sup>, 170<sup>n</sup>, 242, 281<sup>n</sup>; VII, 98<sup>n</sup>, 140<sup>n</sup>, 158<sup>n</sup>, 182<sup>n</sup>, 235<sup>n</sup>, 259<sup>n</sup>; VIII, 12<sup>n</sup>, 19, 32<sup>n</sup>, 34<sup>n</sup>, 53<sup>n</sup>, 60<sup>n</sup>, 63<sup>n</sup>, 71<sup>n</sup>, 75<sup>n</sup>, 91<sup>n</sup>, 95<sup>n</sup>, 108<sup>n</sup>; IX, 9<sup>n</sup>, 87<sup>n</sup>, 93
- Tax payable by *ganikās* to the government, I, 233
- Taxila, Takshasīlā, *i.e.*, III, 2, 2<sup>n</sup>; Kunala, son of Asoka and Viceroy of, II, 120
- Taylor MS. of the *K.S.S.*, IX, 26<sup>n</sup>, 27<sup>n</sup>, 34<sup>n</sup>, 36<sup>n</sup>, 38<sup>n</sup>, 42<sup>n</sup>, 83<sup>n</sup>
- Teacher called Tumburu, a, II, 35; of dancing called Labdhavara, a, IV, 156-158; the foolish pupils and the cat, story of the foolish, V, 167-168; and his two jealous pupils, story of the, V, 183-184, 188<sup>n</sup>
- Teachers of the king, the rival, I, 71, 72
- Teaching by Varsha of the three Brāhmanas, I, 17, 18, 80
- Teachings of the *tiṭṭhayaras*, longing to hear the, I, 226; of the *Yogasūtras* of Patañjali, IV, 46
- Tearing an eye out, III, 20<sup>n</sup>
- Teeth, an *argha* of white human, VII, 123, 123<sup>n</sup>; biting with the, *Daśachachhedyā*, V, 194, 195; desirable qualities of, V, 193, 194; discoloured by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 286, 301; message conveyed by a flower in the, I, 80; in modern India, cure for carious, III, 51<sup>n</sup>; and nails, marks of moist, VI, 158, 158<sup>n</sup>; rite of blackening the (*missi*), I, 240, 244; worms in, IX, 149
- Te Ika A Maui*, or *New Zealand and its Inhabitants*, R. Taylor, VI, 185; VIII, 232<sup>n</sup>
- Teiresias or Tiresias, the legend of, VII, 3<sup>n</sup>, 227
- Teixeira, Pedro (1586-1615), mention of betel-chewing, VIII, 259, 259<sup>n</sup>
- Tejasvatī, story of, III, 69-70, 74; wife of Adityasena, II, 55, 56, 58
- Tejovati, wife of Viṭhasena, II, 36-37
- Tejpatra* or *patra*, one of the three aromatic drugs, VIII, 96<sup>n</sup>
- Telapatta-Jātaka* (No. 96), the, III, 4<sup>n</sup>
- Telegonia*, Eugammon of Cyrene, IX, 157
- Telethusa of Phæstus, VII, 228
- Teli, oil-presser's caste, II, 82
- Telugu dancing-girls (*bogams*), I, 244, 245; Nala poem, Rāghava, author of a, IV, 278; name for betel, VIII, 238, 239; palm-leaf MS., II, 121; settlements on the coast of Sumatra, I, 155<sup>n</sup>
- Telugus, Folklore of the*, G. R. S. Pantulu, V, 48<sup>n</sup>, 49<sup>n</sup>, 56<sup>n</sup>, 59<sup>n</sup>; IX, 168
- "Telugus, Some notes on the Folklore of the," G. R. Subramiah Pantulu, *Indian Antiquary*, vol. xxvi, 1897, V, 48<sup>n</sup>, 49<sup>n</sup>, 56<sup>n</sup>, 59<sup>n</sup>. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah
- Temal Ramakistnan (Indian jester), exploits of the, I, 43
- Temṇu, the Emperor, proposer of the *Kṛ-jī-ki*, VII, 238
- Temperament, effect on religion of, I, 275
- Temple, curl near the right, unlucky, II, 7<sup>n</sup>
- Temple of Amareśa, the, V, 172, 173; of Ashtart at Eryx in Sicily, I, 276; at Babylon a large factor in the life of the people, I, 269; at Byblos, I, 275; called Pushpadanta, I, 82; the centre of a country's wealth, I, 269; of Chāmunda, II, 214, 215; decoration, flowers of *āsoka* trees used for, VIII, 7<sup>n</sup>; at Delphi, V, 256; of Durgā, I, 21, 119, 123, 125; II, 62, 141, 196, 199, 227; VI, 17, 69, 204, 206, 212, 214; VII, 155; VIII, 60; duties of *bhāṭins*, I, 246; duties of *devās*, I, 246; duty of Rūpīnikā, I, 189, 189<sup>n</sup>,

Temple—*continued*

- 231 ; of Gauri, VII, 51, 54, 176, 177, 178, 179, 180 ; golden lotus dedicated to a, II, 208 ; *Gurav* or *Rāul* of the, I, 245, 246 ; of Ishtar at Erech, prostitutes at the, I, 272 ; of Isis, I, 145n<sup>1</sup> ; of Jagannātha, annual rent-roll of the, I, 242 ; at Jerusalem, golden vine over the gate of the, IV, 129n ; of Jupiter Capitolinus, rats and mice gnawing gold in the, V, 64 ; of Kēralapuram, I, 262 ; of Kēsadeva, destruction of the, I, 231 ; of Kition, male prostitutes at the, I, 276 ; lit by one precious stone, III, 167n<sup>2</sup> ; of Marduk, I, 269 ; at Medinet Habu, V, 252 ; men dedicated to the, I, 246 ; of the Mothers, the, VIII, 11 ; of Padmanābhaswāmi, I, 262 ; of Pārvati called Meghavana, VIII, 157, 159 ; in Pātāla, the wonderful, VI, 110, 111 ; of Queen Hatshepsut at Deir el Bahari, I, 216 ; servants, I, 231, 246 ; service, girls vowed by parents to, I, 245 ; of Śiva, I, 108 ; VI, 51, 110 ; VII, 15, 73, 74, 183 ; VIII, 55, 57 ; of Suchindram, I, 263 ; of the Sun dedicated to *Æsculapius* (Asklepios), MS. of *Secretum Secretorum* found in the, II, 288 ; of Svayambhū, VII, 140, 149n<sup>1</sup> ; at Tanjore, I, 247 ; at Travancore, *dēva-dāsīs* of the, I, 246, 261, 262 ; of Viṣṇu, VI, 42 ; women of the (*talī-cheri-peṇḍugaḷ*), I, 247 ; of the Yaksha, I, 162
- Temple-women connected with the worship of Ishtar, I, 271 ; laws of inheritance for, I, 270, 271 ; remuneration of, I, 247 ; various classes of, I, 270, 271
- "Temple Women of the Code of Hammurabi, The," D. D. Luckenbill, *Amer. Journ. Sem. Lang.*, I, 271n<sup>1</sup>
- Temple, Sir Richard C., case of child-murder mentioned by, I, 154n<sup>1</sup> ; Foreword to Vol. I, II, 62n<sup>2</sup> ; regalia of Burmese kings possessed by, II, 264
- Temples and Elephants*, Carl Bock, VIII, 288n<sup>2</sup>, 289n<sup>1</sup>
- Temples of an elephant in *maṣṭ* state, ichor or *mada* from, VI, 67n<sup>2</sup>, 68n
- Temples on the banks of the Jumna, history of the, VII, 229, 230 ; destruction of Hindu, I, 237, 238 : explanation for use of flags at, VI, 109n<sup>1</sup> ; of the Goddess Bahucharājī, Pavayās the, III, 322 ; love of building, I, 246 ; of Śiva, *bogams* attached to, I, 244 ; at Tulava, I, 252 ; of Viṣṇu, *bogams* attached to, I, 244
- Temporary enforced prostitution, I, 275, 276
- Tempting of Bāiti by Anupa's wife, II, 121 ; of Sundaraka by Kālārātri, II, 105, 109
- Ten cardinal points with a magical horse and sword, conquering the, VI, 75 ; classes of Śaiva mendicants, II, 90n<sup>2</sup> ; days, dreams fulfilled within, VIII, 100n ; days' rites, I, 56n<sup>1</sup> ; million virtues (perfections), possessing, VI, 10, 156 ; names, Daś-nāmīs—i.e. the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90n<sup>2</sup> ; stages of love-sickness, the, VII, 44n<sup>2</sup>
- "Ten Wazirs : or the History of King Āzādbakht and his Son," Burton, *Nights*, II, 123
- Tendency produced by some past influence (*sanskāra*), I, 75n<sup>2</sup>
- Tenderness of the betel-vine, VIII, 270, 271n<sup>2</sup>
- Tending of the king by Vidūshaka, II, 58
- Teratology, changes of sex approaching, VII, 238
- Term of life grows shorter in the Kali Yuga, IV, 241n
- Terminal Essay, IX, 98-121
- Terrace, the forbidden, II, 222, 223, 223n<sup>1</sup>, 224n
- Terres et Peuples de Sumatra*, O. J. A. Collet, VIII, 294
- Terrible demon, the, VII, 91, 92, 95 ; power of parents' curse, IV, 230n<sup>2</sup> ; Rākshasa, Vijayadatta becomes a, II, 198, 199
- Territory, two divisions of the Vidyādhara, VIII, 47, 48, 80, 89
- Terrors of the cemetery, description of the, II, 60-62
- Test article of chastity, I, 42, 165-168
- Test of courage, III, 38 ; of courtesan's love by assumed death, V, 17 ; of knowledge, III, 73 ; the musical, VIII, 29

- Tests of chastity, I, 165-168; for recognising a Bhūtā (ghost), I, 206; of the three fastidious men. the, VI, 218, 219, 220
- "Test of Chastity" *motif*, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172n, 172n<sup>2</sup>; IX, 162, 168
- Testaments d'un Haschischéen*, Jules Giraud, VII, 249n<sup>2</sup>
- Teutonic Bhairava on the Blocksberg, dancing with the, IV, 227n<sup>1</sup>; legends, swans and swan-maidens in, VIII, 219, 219n<sup>1</sup>, 220
- Teutonic Mythology*, J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, II, 43n<sup>1</sup>, 57n<sup>1</sup>, 96n<sup>1</sup>; III, 311n<sup>4</sup>; IV, 23n<sup>3</sup>, 64n<sup>1</sup>; V, 179n<sup>1</sup>; VI, 1n<sup>1</sup>, 277
- Teutons, altars built at cross-roads by, III, 87
- Tēvadīyāl* (female servant of the god), I, 261
- Tēvadīyun* (male servant of the god), I, 261
- Text Book on Indian Agriculture*, J. Mollison, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Text of the *Pañchatantra* lost, original Sanskrit, V, 208
- Texts of the *Kathā Sarit Sāgara*. See under [B]rockhaus and [D]urgā-prasād
- Textus Simplicior*, a Jain version of the *Pañchatantra*, V, 52n<sup>2</sup>, 216, 217
- Thalaba the Destroyer*, R. Southey, III, 150; IV, 129n; VI, 118n<sup>1</sup>, 136
- Thāna, childbirth customs among the Vadvāls of, II, 167
- Thānesar and Kananj, the Rāja of (Harsha), VII, 237
- "That which is prohibited" (*ḥaram*, *ḥarīm*), II, 161n<sup>4</sup>
- Thebes, Amon chief deity at, V, 250, 252, 254; bodies of women found in the tomb of Amen-ḥetep II at, IV, 256; sacred prostitution in, I, 276
- Theddora tribe of South-East Australia, III, 151
- Theft, innocent man accused of, IV, 191, 192, 192n<sup>1</sup>
- Thekel, a Levantine people, V, 252
- Theme of "Letter of Death" *motif* in fiction, III, 279
- Theocritus on sneezing, III, 310
- Theodosius II and his wife, Eudocia Augusta, VI, 240
- Theogony*, Hesiod, IV, 212n<sup>1</sup>
- Theories about interpretation of the swan-maidens, different, VIII, 232, 232n<sup>3</sup>, 233, 233n<sup>1,2,3</sup>; about the Vikrama era, different, VI, 229, 230; on the custom of sacred prostitution, I, 267, 268, 279
- Theory to account for custom of *safī*, Greek, IV, 262; of the origin of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 253-254; of origin of term *asura* in Mesopotamia, I, 198, 199; regarding Indian "jackal" stories, Weber's, V, 43n<sup>1</sup>
- Thesmophoria, festival of (Greece), I, 15n<sup>1</sup>
- Thévenot, traveller to India, I, 250
- Thief of beauty, old age, III, 243; the clever, VII, 201; the cry and laugh of the dying, VII, 38, 39; demon inhabiting the corpse of a, IX, 76, 77; the generous, VII, 8, 9; in Hindu fiction, goldsmith as, V, 158n; of Hindu fiction, Mūladeva the arch-, II, 183n<sup>1</sup>; is led to execution, drum between when, VIII, 119; the marriage of the dying, VII, 79; the merchant's daughter who fell in love with a, VII, 35, 35n<sup>1</sup>, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n<sup>1</sup>, 119, 120; the poetical, V, 142n<sup>2</sup>; and the Rākshasa, the Brāhman, the, V, 107, 107n<sup>1</sup>
- "Thief, Catching the," *motif*, VII, 36, 217-221
- "Thief, Noble," *motif*, the, VII, 201, 202
- Thief's body hung on wall, V, 247; body stolen from wall, V, 248; head with a machine, cutting off, V, 238; home like the city of the snakes, VIII, 119; son, the, VII, 78, 78n<sup>1</sup>, 79-85, 249-250
- Thieves blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n<sup>2</sup>; cutting off hands and tongue, punishment for, V, 61, 61n<sup>1</sup>, 143n; enter treasure-chamber, V, 246, 257, 268, 285; Ghaṭa and Karpas, story of the two, V, 142-145; patron of, god Skanda, V, 143n; "tiger's-claw," an instrument used for catching, VII, 216n<sup>2</sup>; usual lurking-places of, VII, 219

- Thieving, cutting off right hand for, VI, 19; in Hindu fiction, II, 183<sup>n</sup>, 184<sup>n</sup>, 185<sup>n</sup>; Indian method of, III, 158; V, 142, 142<sup>n</sup>, 250; VI, 187, 187<sup>n</sup>; VII, 218; the science of, II, 188<sup>n</sup>, 184<sup>n</sup>
- Thigh, drop of blood from Śiva's, I, 9; a falling lotus produces a wound on the queen's, VII, 11
- Thighs, giving away flesh from one's own, VII, 126<sup>n</sup>; nail-marks made on the joints of the, V, 193
- Thincsus, Mars, altars dedicated to, VIII, 225
- Things, the five precious, IX, 28, 23<sup>n</sup>
- Thiṇṭhākārāla, the bold gambler, VII, 255, 256; IX, 17-26
- Third night - watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100<sup>n</sup>
- Thirst of vampires for human blood, VI, 187
- Thirsty fool that did not drink, story of the, V, 88
- Thirteen qualities of betel, the (*Hito-padeśa*), VIII, 254
- Thirty-two lucky marks (*maṣāpuru-shalakhaṇa*) and eighty minor marks possessed by Buddha, II, 7<sup>n</sup>
- Thirty-two Tales of the Throne*, or *Sīṅghāsana-dōātrīṃśikā*, I, 186<sup>n</sup>; VI, 228, 248
- Thirty-two Tales of the Throne, Vikrama's Adventures, or The*, F. Edgerton, VI, 227, 228, 228<sup>n</sup>, 228<sup>n</sup>, 229, 229<sup>n</sup>, 229<sup>n</sup>, 231<sup>n</sup>, 230<sup>n</sup>; VII, 212, 234<sup>n</sup>, 252<sup>n</sup>
- Θλασθίας (eunuch), III, 819
- Thomas of Cantimpré on amulets against poison, I, 110<sup>n</sup>
- Thomas of Erceldoune, the Rhymer, IV, 185
- Thomas, Dr, on the date of the *Pañ-chatantra*, V, 208
- Thompson Indians of British Columbia, II, 256
- Thompson, R. Campbell, on the use of *koḥl* in Assyria, I, 215
- Thoodama Tsari* (Sudhammacārī), *The Precedents of Princess*, Burmese story collection called, VI, 60, 266, 266<sup>n</sup>; C. J. Bandow, VII, 203<sup>n</sup>
- Thorkill, the guide of King Gorm, VI, 185
- Thorns, magic, III, 227, 228
- Thoroughfare for Indian stories, Mongolia as a, VI, 246
- Thoth, the advocate of Osiris, VI, 93<sup>n</sup>; the magic book of, I, 37<sup>n</sup>, 129, 130; V, 252
- Thought, appearance by, II, 58, 58<sup>n</sup>, 75, 78; VIII, 100
- Thoughtless tortoise, fate of the, V, 56
- Thousand *dāndrs*, magic purse always containing a, VII, 222<sup>n</sup>; eyes of Indra, the, II, 46, 46<sup>n</sup>; faces and mouths, Vāsuki, the king of the snakes, has a, VIII, 56, 170<sup>n</sup>; gold pieces under pillow daily, I, 19, 19<sup>n</sup>; granddaughters of Bali, the, I, 108, 108<sup>n</sup>; heads, Śesha or Ananta, snake with a, I, 109<sup>n</sup>; VI, 71<sup>n</sup>; times eating *soma* produces good memory, I, 12<sup>n</sup>; years to develop, embryo of Kārttikeya takes a, II, 102
- Thousand Nights and a Night*. See *Nights*
- Thousand and One Days*, Dervish Makhliṣ of Ispahān, I, 43, 145<sup>n</sup>; II, 6<sup>n</sup>
- Thousands of genii, life guarded by, I, 181; of years, practising austerities for, VIII, 147
- Thracian custom of suicide of widows, IV, 256; sorceress Rhodope, II, 6<sup>n</sup>
- Threāḍ, betel "chew" tied with a silk, VIII, 266, 270; the Brāhmanical, I, 17, 55<sup>n</sup>; VII, 15, 15<sup>n</sup>, 26-28, 76, 250; VIII, 16; ceremony, betel used at the sacred, VIII, 276, 283; of hair, sacrificial (Brāhmanical), VI, 121; VII, 123; investiture of the sacred *yajñapaṭila*, II, 257; V, 38; VI, 59; VIII, 2, 2<sup>n</sup>, 7<sup>n</sup>, 189, 189<sup>n</sup>, 181, 181<sup>n</sup>; IX, 5; *kankanam*, the yellow, I, 256; in marriage ceremonies, turmeric-dyed, VIII, 277; note on the sacred, VII, 26-28; round the neck, tying and loosing a, VI, 89, 56, 56<sup>n</sup>, 57, 59, 60; used for fastening up the betel-vine, sacred, VIII, 271
- Threads and cords used for medicinal purposes, VI, 59
- Threats, the Vetāla's, VI, 177, 181, 190, 199, 208, 208, 220

Three altars discovered at Housesteads, VIII, 224, 224n<sup>3</sup>, 225; aromatic drugs, the, VIII, 96n<sup>1</sup>; Brāhman brothers, the, III, 109-110; chief translations of the *Veṭṭāpanchavimsati*, Comparative Table of stories in the, VII, 264; dangers, the, III, 30, 31; IV, 216, 217; -eyed god, Śiva, the, VIII, 75, 116; IX, 19; fastidious men, the, VI, 217-220, 217n<sup>1</sup>, 285-294; fires of modern ritual, III, 160n<sup>1</sup>; fish, the, V, 56-57; forms of the moon, I, 77n<sup>1</sup>; forms of polygamy, II, 17; forms of "Scorned Women" motif, II, 122; generous men, the, VII, 7, 8, 9; *guṇas* or phases of materiality, the, IX, 89n<sup>3</sup>; heads, snake with, V, 161; human hands in the well of Gayā, the, VII, 85; hypercritical ladies, the, VII, 211; ingredients necessary in betel-chewing, VIII, 238; kinds of fruits, water flavoured with, VI, 27, 27n<sup>1</sup>; languages, the, I, 58, 58n<sup>1</sup>, 71; a lucky number among Hindus, I, 192; maidens coming out of a citron, VI, 16n; Moirai, the, III, 28n<sup>1</sup>; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; myrobalans, triphalā the (Prof. Monier Williams), VI, 27n<sup>1</sup>; nights, fights with witches for, VIII, 55, 56, 56n; objects of life, II, 180, 180n<sup>3</sup>; pavilions, the, II, 222; powers of a king, III, 137, 137n<sup>1</sup>; qualities of the body, VII, 27; Ribhus, the, VIII, 19; three sisters, the, II, 237; strides of Viśṇu, the, I, 192; VI, 107n<sup>2</sup>; suitors, Somaprabhā and her, VI, 200-203, 200n<sup>1</sup>, 273-275; sybarites, the, VII, 10-12; times, Śiva circumambulated, VIII, 86; times, knowledge of the, VIII, 57, 57n<sup>3</sup>; times, temple of Śiva circumambulated, VIII, 200, 200n<sup>1</sup>; very sensitive wives, King Dharmadhvaja and his, VII, 10, 10n<sup>1</sup>, 11, 12, 204-211; watches of the night, VIII, 78, 78n<sup>1</sup>; wave-like wrinkles, waist with, VIII, 158, 158n<sup>2</sup>, 159n; worlds, Goloka a region above the, II, 242; worlds, Great Tale renowned in the, I, 91; worlds,

### Three—continued

mother of the (Bhavānī), I, 2, 3; young Brāhman who restored a dead lady to life, the, VI, 179, 179n<sup>1</sup>, 180-181, 261-266  
 "Three Citrons, The," *Il Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 10n, 48n  
*Three Middle Irish Homilies*, "Life of St Brigit," Whitley Stokes, III, 20n<sup>1</sup>  
*Three Princes of Serendip*, The, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287. See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.  
 "Three wishes" cycle of stories, I, 27  
 Threefold, the sacred thread is, VII, 27  
*Threshold of the Pacific*, The, C. E. Fox, VIII, 316n<sup>1</sup>  
 Throat, cobra lodged in, III, 62; discoloured by poison, Śiva's, I, 1n<sup>3</sup>; half-moon on the (throwing out), I, 65, 65n<sup>1</sup>  
 Throbbing eye, II, 144, 144n<sup>1</sup>, 145n; indicative of calamity, IV, 93, 93n<sup>2</sup>; of right eye, IV, 122, 122n<sup>1</sup>; V, 201n; VIII, 173, 173n<sup>1</sup>  
 Throne, finding of the jewelled, II, 52, 53; a magic, I, 28  
*Through Central Borneo*, C. Lumholtz, VIII, 298n<sup>1</sup>  
*Through New Guinea and the Cannibal Countries*, H. Cayley-Webster, VIII, 317n<sup>1</sup>  
 Throwing ashes on a funeral pyre, magical rite of, IX, 68, 68n<sup>2</sup>, 69; parched grain into the fire, VII, 188, 188n<sup>1</sup>  
*Thrush, The Talking*, W. H. D. Rouse, V, 49n<sup>1</sup>, 65  
 Thucydides, quotation from, I, 151n<sup>1</sup>  
 Thumb, Bālakhilyas divine personages the size of a, I, 144, 144n<sup>2</sup>; of "Hand of Glory" will not light if anyone is awake, III, 150  
 Thunder ceases in the autumn, II, 92n<sup>3</sup>; the *dohada* (pregnant longing) of certain trees, I, 222  
 Thunderbolt (*vajra*), of Indra, I, 126; VI, 3n<sup>1</sup> •  
*Thusa Jātaka* (No. 388), I, 223  
 "Thutiyi took the City of Joppa, How," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 133n<sup>1</sup>

- Ti* (stone or metal umbrellas), II, 265, 265n<sup>4</sup>
- Tiberius, the Emperor, sneezing salutations observed by, III, 30n<sup>1</sup>; and the temple of Isis, the Emperor, I, 145n<sup>1</sup>
- Tibet, Indian Buddhist refugees settling in, V, 284; mystic number in, I, 242n<sup>3</sup>; polyandry in, II, 18; prevalence of fraternal polyandry in, II, 18; story from, V, 59n<sup>3</sup>
- Tibet, Folk-Tales from*, W. F. T. O'Connor, I, 131; V, 49n<sup>1</sup>, 64
- Tibetan and Burmese rosaries, number of beads in, VI, 14n<sup>1</sup>; canon, *Ka-gyur* (*Kanjur*), V, 284; cow (*bos grunniens*), I, 252; Himālayas, Mount Kailāsa in the, I, 2n<sup>3</sup>; version of the story of Ghaṭa and Karpura directly derived from Sanskrit, V, 284; version of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 241, 242; version of the frame-story of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 246, 247; yak (*bos grunniens*), III, 84n<sup>1</sup>, 85n
- Tibetan Tales*, A. V. Schiefner and W. R. S. Ralston, I, 97n<sup>3</sup>, 223, 226; II, 14n, 76n<sup>1</sup>, 122; III, 50n<sup>1</sup>, 51n, 115n<sup>1</sup>, 180, 181, 188n; V, 63n<sup>1</sup>, 64, 153n<sup>1</sup>, 157n<sup>1</sup>, 284; VI, 16n; VII, 162n<sup>1</sup>; VIII, 69n<sup>1</sup>, 83n<sup>1</sup>, 125n<sup>1</sup>, 228n<sup>1</sup>; IX, 82n<sup>1</sup>, 149
- Tibetans, polyandry practised by the, II, 17
- Tibullus, classical reference to <sup>4</sup>umbrellas, II, 268
- Tibyuzaung ("Wearer of the White Umbrella"), II, 265
- Tiger, the ape and the snake, goldsmith's adventure with the, I, 101n<sup>1</sup>
- "Tiger" instead of "Lion," mistake of writing, in the heading of *Vetāla* 22, VII, 259n<sup>2</sup>
- "Tiger's-claw," instrument used for catching thieves, VII, 216n<sup>3</sup>
- Tigers, wood full of, I, 9
- Tijdschrift voor Indische Taal-Land en Volkenkunde*, "Amulettes javanaises," J. Knebel, III, 151
- Tika*, forehead mark made in an initiation ceremony, II, 22n<sup>3</sup>
- Tikkā*, spangles worn by Hindu women of good caste, II, 22n<sup>2</sup>, 23n; VI, 152n<sup>1</sup>
- Tikopia Island, betel-chewing on the, VIII, 316-317; the most easterly point of betel-chewing, VIII, 248, 316
- Tikshṇadaṃśhṭra, Devamāya's ally, VIII, 74
- Tilaka* (*Tilak*), mark on the forehead, I, 60n<sup>2</sup>; II, 22n<sup>3</sup>; VI, 154n<sup>1</sup>, 268; IX, 88, 89n<sup>1</sup>
- Tilbury, Gervaise of, story told by, VI, 281
- Tilottamā, Apsaras named, I, 96, 98, 99; II, 14, 14n, 46; III, 6, 6n<sup>1</sup>, 67; IV, 287, 287n<sup>3</sup>; VI, 189; VII, 29; VIII, 189; IX, 8
- "Till Eulenspiegel," *Die Deutschen Volksbücher*, K. Simrock, V, 104n<sup>1</sup>
- Tilsam*, pl. *ṭalāsim*, the word "talisman" derived from, VI, 61
- Til Sankrānt, the, entry of the sun into Makara or Capricorn, VIII, 19, 20
- Tilskueren*, "Den Andersenske Eventyrdigtning . . .," Valdemar Vedel, 1907, VI, 293; "H. C. Andersen's Eventyrieuropæisk Belysning," Valdemar Vedel, 1926, VI, 293
- Timæus, the Greek historian, VII, 206, 207, 208
- Time of the *masī* condition of elephants, VI, 68n; Fate, Death (*kālā*), IV, 24n<sup>1</sup>; a measure of, Kalpa, I, 9; II, 139n<sup>1</sup>; III, 188; IV, 2, 23, 28n<sup>1</sup>, 25, 106; a measure of, Manwantara, II, 250; and place affected by use of hashish, idea of, VII, 248, 249; required to learn grammar, I, 71, 72; of the *upanayana* ceremony, the, VII, 27; varying measures of, VIII, 78n<sup>1</sup>
- Times, knowledge of the three, VIII, 57, 57n<sup>3</sup>; temple of Śiva circumambulated three, VIII, 200, 200n<sup>1</sup>
- Timidity of wild elephants, I, 138n<sup>1</sup>
- Timirā, city called, II, 86
- Timūr—i.e. Tamerlane, II, 279
- "Tinderbox, The," H. C. Andersen, VI, 289
- Tinnevely district of Madras Presidency, Kail or Cail in the, II, 302
- "Tip," betel used as our, VIII, 283
- Tip-cat stick, message conveyed with a, I, 80n<sup>1</sup>, 81n
- Tippyu* (royal umbrella), II, 264
- Tiresias or Teiresias, the legend of, VII, 3n<sup>2</sup>, 227, 228

- Tirhutiā Brāhman, a, I, 50n<sup>1</sup>  
 Tirukkalyānam, festival of, I, 263  
 Tiruvātira, festival called, VIII, 280  
 Tishyarakshitā, second wife of Aśoka, II, 120  
 Title of Indian kings, Chhatrapati or Lord of the Umbrella, II, 267  
 Titles of *bogams*, I, 244; of "Letter of Death" motif, III, 277-279  
 Tīthayaras, longing to hear the teaahings of, I, 226  
 Tīṭṭibha, a flea named, V, 52  
 Tīṭṭibhas, the pair of, V, 55, 56, 57  
 Tiṇor caste, penalty for killing a cow among the, II, 242  
 Tlaxcalans of Mexico, customs connected with eclipses among the, II, 81  
 Tnahsit, Egyptian story of, I, 167  
 Toad as amulet against poison, stone from the head of a, I, 110n<sup>1</sup>; enables witches to fly through the air, fat of a, IX, 45n<sup>1</sup>  
 Tobacco smoked after eating betel, VIII, 274; used in betel-chewing, VIII, 284, 286, 287, 289, 290, 294, 295  
 Tobit, the apocryphal Book of, II, 69n<sup>3</sup>  
 Tochlarc Emere, the, VI, 281  
 "Tochter der Sonne, Von der," Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*, IV, 248n<sup>1</sup>  
 Todas of the Nilgiri Hills, customs connected with eclipses among the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the, II, 18  
 Todas, *The*, Rivers, II, 82  
 Tōḍu (ear-ornaments), I, 262  
 Toe-rings worn by dancing-girls, silver, I, 255, 256  
 Togail, *Troi*, Stokes, II, 72n<sup>3</sup>  
 Toilet, *surmah* necessary part of a lady's, I, 214  
 Toilet-boxes or *surmah-dān*, I, 212  
 Token of legal marriage (*pustelu*), I, 88; of marriage (*tāli*), I, 255, 256, 258-261, 263, 264  
 Tokens of *basivis*, marriage, I, 256  
 Toll-collectors, I, 288  
 Tomb of Amen-hotep II at Thebes, bodies of women found in the, IV, 256; in the form of vampires, belief that the dead rise from the, II, 61n<sup>1</sup>  
 Tone of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120; of castanets improves with age, the, VIII, 95n<sup>1</sup>  
 Topiās (eunuch), III, 819  
 Tongue cut out and hands cut off for thieving, V, 61, 61n<sup>1</sup>, 143n; of a lion used as a bridge, the cut-off, VI, 10; putting out the, VI, 10, 10n<sup>4</sup>  
 Tongues of snakes, reason for split, II, 152; Vāsuki, the king of the snakes has a thousand mouths and, VII, 176n<sup>3</sup>  
 Tonsure amongst Buddhists, VI, 76n<sup>1</sup>  
 Tool, unlawful to commit a burglary with an iron, II, 168  
 Tools used in betel-chewing, VIII, 249-254  
 Tooth-bites, note on nail-marks and, V, 198-195; varieties of, V, 194, 195  
 Tooth-leaf, ornament called *dantapatra* or, VI, 169  
 Top of a *līnga* of Śiva, lotus used as umbrella falling on the, VI, 19  
 Topaz, one of the five jewels, VIII, 248n  
 Tope, the Bharhut, II, 286  
*Topography of Cosmas, The Christian*, J. W. McCrindle, VII, 107  
*Torans* (strings of leaves), III, 100n<sup>1</sup>  
 Torches waved over women after delivery by Kachins of Upper Burma, II, 167  
 Torello and his wife, story of, II, 76n<sup>1</sup>  
 Toreya caste, betel used among the, VIII, 288  
 Torments of Naraka, the, VII, 251; of the six fires, the, VII, 154  
 Torres Straits, Mabuig in, II, 198n<sup>1</sup>  
 Tortoise and the deer, story of the crow and the king of the pigeons, the, V, 78-75, 78-80; and fox, tale of the (Dubois' *Pantcha-Tantra*), V, 55n<sup>3</sup>; incarnation of Viṣṇu, I, 55n<sup>1</sup>; named Mantharaka, V, 75, 78-80; and the two swans, the, V, 55-56, 170n<sup>1</sup>  
 Torture of the fire of love, the, VI, 9; VII, 143; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171  
 Tortured with the pain of love, Guha-chandra, II, 40

- Totemic origin of the story of Urvāśī and Purūravas, II, 253, 254; origin of the swan-maiden, VIII, 233, 233n<sup>2</sup>, 234
- Totemism and Exogamy*, J. G. Frazer, VIII, 233n<sup>2</sup>
- Touch of the widow, contaminating, IV, 259
- T'oung pao*, *Archives pour servir à l'étude de l'histoire . . . de l'Asie orientale*, VIII, 231n<sup>3,4</sup>; IX, 144, 145, 157
- Touti Nameh, eine Sammlung Persischer Märchen von Nechtschebi*, C. J. L. Iken, VI, 272n<sup>1</sup>, 275n<sup>3,5</sup>, 276n<sup>3</sup>; VII, 222n<sup>4</sup>, 241n<sup>3</sup>
- Toy Cart or Mrichchhakatika*, II, 192n<sup>1</sup>, 232n
- "Toy Cart, The," H. H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, I, 118n<sup>2</sup>
- Trackinice*, Sophocles, V, 29n<sup>2</sup>
- Tracing origin of myths through etymology, II, 251, 252
- Track of peas or lentils, III, 104, 104n<sup>2</sup>, 105n
- "Tracking the Thief" motif, VII, 36, 217-221
- Tractat von dem Kauen und Schmatzen der Todten in Gräbern*, M. Ranft, VI, 140
- Trade, history of the clove, VIII, 90n<sup>2</sup>; in kidnapping, I, 243; of the *kashī* women, hereditary, I, 242; sandalwood, VII, 107
- Traders forbidden in the ancient Sybaris, all noisy, VII, 207; infect Indians with smallpox, II, 280
- "Trader and the Jinni, Tale of the," Burton, *Nights*, II, 147n<sup>1</sup>
- Tradition, earliest evidence of the Valkyrie, VIII, 224, 224n<sup>2</sup>, 225; the *Seven Sages of Rome* from oral, V, 260
- Traditions, about the Paisāchi language, I, 92; King Vikrama or Vikramāditya in the Jain, VI, 228, 229, 280
- Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest*, Petitôt, III, 205
- Traditions Populaires*, *Revue des*, VIII, 107n. For details see under *Revue des . . .*
- Traditions and Superstitions of the New Zealanders*, E. Shortland, VI, 185
- Tragacanth gum, *surmah* made from, I, 214
- Trailokyamālin, king named, VIII, 183, 184, 185, 187, 188, 191, 193, 195, 196, 197, 199, 204, 207, 208
- Trailokyaprabhā, daughter of Trailokyamālin, VIII, 185, 188, 189, 197, 204, 207
- Training of bogams, I, 245
- Traité des Eunuques, dans lequel on explique toutes les différentes sortes d'eunuques*, C. Ancillon, III, 328
- Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires*, A. Calmet (English trans. *The Phantom World*), VI, 140
- Trans. Amer. Phil. Assoc.*, "Joseph and Potiphar in Hindu Fiction," M. Bloomfield, IV, 104, 107; V, 176
- Trans. As. Soc. Japan* ["Ko-Ji-Ki . . . or Records of Ancient Matters"], B. H. Chamberlain, vol. x, Yokohama, 1882, VII, 238, 238n<sup>2</sup>
- Transactions of the Ethnological Society of London* ["On the Wild Tribes of the North-West Coast of Borneo"], Bishop of Labuan, VIII, 231n<sup>2</sup>
- Transactions of the Royal Society of Literature* (ring of recognition), II, 77n
- Transferable wheel, the, IV, 230, 230n<sup>1</sup>, 231
- Transference, disease-, III, 37, 38
- Transformation, animal, VI, 5, 5n<sup>1</sup>, 8, 40, 40n<sup>1</sup>, 56, 56n<sup>1,2</sup>, 57, 59, 60, 61, 62, 63; VIII, 79, 80, 80n<sup>1</sup>, 229, 230; IX, 45; by eating magic seeds, VI, 56, 56n<sup>1</sup>, 62, 63; of humans into fruits, VII, 180, 181, 161; into an image on temple pillar, IX, 22, 22n<sup>1</sup>; the lion, II, 147, 148; of Merlin, I, 187n<sup>2</sup>; into an ox, III, 194; through inserting or extracting a pin in the head, VI, 61; through a magic plant, VII, 223; through a magic seal, VII, 222; through putting magic pills in the mouth, VII, 42, 42n<sup>1</sup>, 43, 44, 47, 223; through repeating charms, VI, 8, 59; by sprinkling with charmed water, or mustard-seeds, VI, 5, 62; by tying and loosing a thread round the neck, VI, 39, 40, 40n<sup>1</sup>, 56, 56n<sup>2</sup>, 57; of Vijayadatta into a Rākshasa, II, 198, 199



- "Transformation Combat" *motif*, III, 195, 195<sup>n1</sup>, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80<sup>n1</sup>
- Transformations according to a curse, VIII, 140, 141, 142
- Translation of a passage in Kshemendra's *Bṛihat-kathā-mañjarī*, VII, 64, 65; of the Sanskrit *Vetālapañchavimśati*, the first, VI, 225, 226
- Translations and editions of García da Orta's *Coloquios* . . . , various, VIII, 240<sup>n1</sup>, 245; of the *Hitopadeśa*, numerous editions and, V, 210; of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218-219; of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, modern, V, 232<sup>n1</sup>, 233<sup>n</sup>; of the *Secretum Secretorum*, II, 287-290; of the *Vetālapañchavimśati*, different, VI, 225, 226, 227
- Translations of Ancient Arabic Poetry*, C. J. Lyall, III, 278
- Transmigration, belief in, II, 241; belief in sex-changing at the soul's, VII, 980; *Moksha* the soul's release from further, III, 4<sup>n3</sup>; of souls, Buddhism and the belief in, IV, 25<sup>n3</sup>
- Transportation, cloak of, I, 27; instantaneous, II, 223, 223<sup>n1</sup>; VI, 213, 279; VII, 24, 225, 225<sup>n1</sup>; VIII, 57, 57<sup>n2</sup>; through the air, II, 75; the nocturnal, VI, 125, 126
- Transylvania, nudity rites for producing rain in, II, 118
- Trap catches thief in treasure-chamber, V, 246, 257
- Träumende Musen-Freund*, Der, E. Wolgemuth, III, 34<sup>n</sup>
- Traumschlüssel des Jagaddeva*, Der, J. von Negelein, VIII, 100<sup>n</sup>
- Travancore, *dēva-dāsīs* of the temple at, I, 246, 261, 262; Nairs or Nāyars of, II, 17-19; women well cared for in, II, 19
- Travancore Archaeological Series*, I, 155<sup>n1</sup>
- Travellers, Chinese, on the city of Mathurā, I, 231; on sacred prostitution in India, I, 241; to India (1225-1800), accounts of betel by, VIII, 255-270; to India in the seventeenth and eighteenth centuries, mention of sacred prostitution by, I, 250
- Travelling through the air, II, 62-64, 64<sup>n1</sup>; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 129; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; in the air, chariot, VI, 21, 22, 201, 202, 203
- Travels in Arabia Deserta*, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217
- Travels of a Hindoo to Various Parts of Bengal and Upper India*, The, Bholanauth Chunder, 2 vols., Ldn., 1869, I, 238<sup>n1</sup>
- Travels in India, Early*, W. Foster, VIII, 266<sup>n2</sup>
- Travels in India by Jean Baptiste Tavernier*, V. Ball, I, 241<sup>n3</sup>; VIII, 295<sup>n3</sup>
- Travels in Kashmir*, "Widow-Burning," G. T. Vigne, 2 vols., 1842, IV, 272
- Travels of Ludovico di Varthema*, G. P. Badger, II, 300, 300<sup>n4</sup>; III, 201, 202, 301; VIII, 96<sup>n2</sup>, 258<sup>n1</sup>
- Travels*, Mandelslo, trans. John Davies, 1699, IV, 270
- Travels in the Mogul Empire . . . by François Bernier*, V. A. Smith, VIII, 267<sup>n2</sup>
- Travels of Pedro Teixeira*, The, W. F. Sinclair, VIII, 259<sup>n2</sup>
- Travels of Peter Mundy*, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 266<sup>n2</sup>, 267<sup>n2</sup>
- Travels*, Pietro della Valle, II, 162<sup>n</sup>; III, 85<sup>n</sup>
- Travels of Pietro della Valle to India*, The, E. Grey, VIII, 266<sup>n4</sup>
- Travels*, Rabbi Benjamin of Tudela, I, 241<sup>n1</sup>
- Travels*, Jean Baptiste Tavernier, English edition, 1678, IV, 270
- Travels of Tavernier*, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241<sup>n3</sup>; VIII, 295<sup>n2</sup>
- Trays used in betel-chewing, VIII, 250, 252, 282, 288, 289, 290
- Treacherous bawd, the, V, 219
- Treacherous Pāsupata ascetic, King Tribhuvana and the, IV, 234-236
- Treachery, Angāravati's, VIII, 109, 109<sup>n2</sup>; of courtesans, the, V, 13, 14; of Kanakamanjarī, the, VI, 48, 49

Treasure, the buried, II, 52, 87; the concealed, III, 133, 134; at the foot of a Nyagrodha tree, II, 159, 160; guarded by a Yaksha, II, 52; recovered by cunning, III, 118-120  
 Treasure-chamber entered by thieves, V, 246, 257, 268, 285  
 Treasure-finder who was blinded, story of the, V, 71  
 Treasure-guarding spirits or *incubones*, III, 138<sup>n1</sup>  
 "Treasure" story, the "Gaza" or, V, 261, 261<sup>n3</sup>  
 Treasures, mandrake reveals hidden, III, 153; Sattvaśīla and the two, III, 157-158  
 Treasury robbed by thieves, the king's, V, 246  
 Treatise to discover if a woman is a poison-damsel, II, 286, 286<sup>n4</sup>; grammatical, I, 12, 12<sup>n3</sup>, 69, 75; of Pāṇini revealed to Vararuchi, I, 36; of Polemon, the Greek, II, 290  
*Treatise of Al-Jazarī on Automata*, A. K. Coomaraswamy, III, 58  
*Treatise on Elephants: Their Treatment in Health and Disease*, A. G. H. Evans, VI, 68<sup>n</sup>  
*Treatise on Hindu Law and Usage*, J. D. Mayne, 1878, I, 88  
 Tree, appealed to as arbitrator, V, 60; *āsoka*, I, 222; III, 155; VI, 28, 28<sup>n1</sup>, 29, 54, 121, 207; VII, 54, 100, 117, 178; VIII, 7, 7<sup>n4</sup>, 24, 96, 96<sup>n4</sup>, 206; IX, 58; *āsvattha* (*Ficus religiosa*), II, 96, 189; VII, 91, 92, 35; *bakula*, I, 222; banyan, VI, 47, 48, 49, 56, 102, 180, 166, 167; VII, 32, 80, 121; VIII, 6, 11; bearing the seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the, I, 108; Brāhman turned into a, VI, 26, 26<sup>n3</sup>; *Butea frondosa*, the sacred, II, 169; called "Giver of Desires," a wishing-, II, 138, 139; *campaka*, I, 222; cardamom-, VIII, 96, 96<sup>n1</sup>; circumambulation of a, II, 96, 97; VII, 182, 182<sup>n1</sup>; clove-, VIII, 96, 96<sup>n3</sup>; girl married to a *pīpal*, I, 239; golden city inside a, VI, 180; hanging upside down from a, I, 79<sup>n1</sup>; heavenly nymph coming out of a, II, 238; VI, 29; *jambu*, VI, 15, 16, 110, 110<sup>n1</sup>; IX, 47; *kadam*, VIII, 214; *kalpa*, or

Tree—continued

wishing-tree of paradise, I, 8, 8<sup>n1</sup>; IX, 87, 87<sup>n4</sup>, 88; *kinsuka*, VIII, 7, 7<sup>n3</sup>; *kuruvaka*, I, 222; of life, the, I, 144<sup>n1</sup>; VI, 134; IX, 144; -metamorphoses, VI, 26, 26<sup>n1,3</sup>; *murruca*, VI, 232; Nyagrodha (*Ficus Indica*), I, 9, 9<sup>n3</sup>, 157; II, 159, 160; oblation made to the, II, 97; and own body, gift of wishing-, VIII, 124, 124<sup>n1</sup>; *pāla*, VIII, 277; *palāsa*, II, 126; of paradise, the wishing—i.e. *kalpa*, I, 144, 144<sup>n1</sup>; IX, 87, 87<sup>n4</sup>, 88; *pārijāta*, or coral-, VII, 16; VIII, 170, 172, 186; IX, 87, 87<sup>n3</sup>; with right hand towards it, circumambulating, VII, 132, 132<sup>n1</sup>; *rohinī*, V, 28; *śāla*, I, 9; VII, 174; *sālmali* (silk-cotton tree), VI, 40, 40<sup>n3</sup>, 47, 73; sandalwood-, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68<sup>n4</sup>, 69; *śimsapā*, VI, 28<sup>n1</sup>, 167, 179, 188, 191, 200, 204, 209, 216, 217; VII, 1, 5, 10, 13, 29, 35, 40, 49, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116; *tāpincha*, VIII, 7, 7<sup>n2</sup>; *udumbara*, V, 127-129; *vakula*, VIII, 96, 96<sup>n2</sup>; the wonderful, VI, 25, 26, 26<sup>n1</sup>; VII, 129, 130; -worship, V, 179<sup>n1</sup>; VII, 162, 162<sup>n1</sup>; VIII, 69, 69<sup>n1</sup>; -worship, maidens sitting on trees connected with, II, 48, 48<sup>n1</sup>  
 Tree-snake, the green (*Ular puchok*, *Dryophis prasinus* or *Boie-Dipsodomorphinae*), II, 303; as poison, bite of the green, II, 303  
 Tree-spirits, belief in, V, 179<sup>n1</sup>; worship of trees and, II, 96<sup>n1</sup>, 97  
 Tree-of-Wishes, King Amaraśakti a, V, 221  
 Tree of the *Pañchatantra*, genealogical, V, 207, 220  
 Tree and Serpent Worship, James Fergusson, Ldn., 1873, I, 144<sup>n1</sup>  
 "Tree-Worship," S. A. Cook, *Ency. Brit.*, I, 144<sup>n1</sup>  
 Trees, *Algum* or *Almug*, VII, 106; *arjuna*, VII, 162, 162<sup>n3</sup>; Dānavas concealing themselves by magic in, VIII, 185; the five leaves of, VIII, 247<sup>n3</sup>; the five "royal," II, 118; of gold (or other precious material), IV, 128<sup>n2</sup>, 129<sup>n</sup>, 139, 139<sup>n3</sup>; IX, 154; of paradise, the

## Trees—continued

- five, II, 13, 13n<sup>2</sup>; IV, 128, 128n<sup>2</sup>; VIII, 248n; poisoned by Yogakaraṇḍaka, II, 91, 275; *īamāla*, VII, 162, 162n<sup>2</sup>; IX, 43; and tree-spirits, worship of, II, 96n<sup>1</sup>, 97n; used to dispel spirits, branches of sacred, VI, 109n<sup>1</sup>; waving like chowries, blossoms of, VI, 168; which bear fruit always, IV, 120, 120n<sup>1</sup>; Yakshiṇis turned into, III, 25, 25n<sup>1</sup>
- "Trees and Plants," T. Barnes, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 114n<sup>1</sup>
- Trembling caused by joy, VIII, 94, 94n<sup>1</sup>
- Trentino district of the Tyrol, cake custom in the, I, 14n
- Tretd*, name of the first three Vedic fires, III, 160n<sup>1</sup>
- Tretā, the second Yuga, or Age of the World, IV, 240n<sup>1</sup>; VII, 1, 1n<sup>5</sup>
- "Treue Johannes, Der," Grimm, *Märchen*, III, 28n<sup>1</sup>
- Trévenot, traveller to India, I, 250
- Tribe of North India, Doms a criminal, II, 168; the Orāon, II, 119; Pulinda, a savage, I, 117, 117n<sup>1</sup>
- Tribes, *beḍiyās* and *naṣ* the gypsy, I, 240; of Gonds and Mundas, II, 267; sea-offerings among coast-, VII, 146n<sup>2</sup>; of Southern India, use of betel among the, VIII, 276-283
- Tribes of Borneo, The Pagan*, C. Hose and W. M'Dougall, VIII, 206n<sup>1</sup>
- Tribes of Southern India, Castes and*, E. Thurston, I, 234n<sup>2</sup>, 253, 258, 258n<sup>2</sup>, 259, 265; II, 166, 256, 256n<sup>4</sup>; III, 101n, 325; VIII, 109n<sup>2</sup>, 112n<sup>1</sup>, 275, 275n<sup>1-2</sup>, 275-283
- Tribes and Castes of Bengal, The*, H. H. Risley, I, 243n<sup>1</sup>; II, 24n, 167, 229n<sup>2</sup>; VIII, 271n<sup>1</sup>
- Tribes and Castes of Bombay, The*, R. E. Enthoven, I, 246n<sup>1</sup>; III, 322; VIII, 274
- Tribes and Castes of the Central Provinces of India, The*, R. V. Russell, I, 242, 242n<sup>2</sup>, 243, 245; II, 22n<sup>2</sup>, 23n, 88, 88n<sup>1</sup>, 118, 164n<sup>4</sup>, 185n, 242, 266, 266n<sup>2</sup>, 304, 304n<sup>2</sup>, 305n<sup>1</sup>; III, 14n<sup>1</sup>, 51n, 86n<sup>1</sup>, 100n<sup>1</sup>, 101n, 306n<sup>2</sup>, 325; IV, 202n<sup>1</sup>, 272; V, 176; VII, 230n<sup>2</sup>; VIII, 19, 273n<sup>1</sup>; IX, 146
- Tribes and Castes, Hindu*, M. A. Sherring, VIII, 270n<sup>2</sup>
- Tribes and Castes of the North-Western Provinces and Oudh, The*, W. Crooke, I, 239n<sup>1</sup>, 240n<sup>2</sup>; II, 119, 166, 168, 257, 257n<sup>2</sup>, 305n<sup>1</sup>; III, 101n, 325; IV, 160n; V, 176; VIII, 270, 270n<sup>1</sup>
- Tribes of Central Australia, Northern*, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 230n<sup>4</sup>
- Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions, The Castes and*, S. S. Ul Hassan, I, 244, 244n<sup>1</sup>, 245n<sup>2</sup>; VIII, 274, 275
- Tribhivanaprabhā, daughter of Trailokyamālī, VIII, 185, 188, 190, 197, 208
- Tribhuvana, city called, IV, 235; the treacherous Pāsupalā ascetic and King, IV, 234-236
- Tribute by Hezekiah, *koḥl* paid to Sennacherib as, I, 215; imposed on the Muralas, II, 92, 92n<sup>2-3</sup>
- Trick of asses and wine in tale of Rhampsinitus, V, 247; of the bawd, the, VIII, 60; of conversing with the king, V, 187; of the courtesan, the, VII, 220; a deceptive (*kāṭavanāṭaka*), IV, 106; to ensure Urvaśi's return, Gandharvas', II, 246; of Gomukha, III, 293-295; of the merchant, the, VII, 152; of the supposed witch, the, VI, 251-261; of the wife of Julius Caesar, a, I, 46n<sup>2</sup>
- "Trick" motifs, VII, 256
- Trickery and deceit, the laugh of, VII, 255, 256
- Tricks of courtesans, learning the, V, 5, 6; employed by the Beḍiyānī, III, 51n; played by the moon, I, 228; and spells to bewilder the guards, Ghata's, V, 145, 146
- Tridaśa mountain, the, VIII, 148
- Trident, the mark of the, VI, 175, 176; -bearing god (Śiva), I, 6; II, 158; VIII, 74; -bearing goddess (Durgā), VI, 196
- Tridham, drunk by dancing-girl, I, 258
- Trigartā, city called, VI, 102; the monarch of, IX, 88
- Trighaṇṭa, city called, II, 206
- Trilochana Dāsa, commentary on Śarvavarman's grammar, I, 75n<sup>1</sup>

- Tripalā*, the three myrobalans (Prof. Monier Williams), VI, 27n<sup>1</sup>
- Tripalā* used in *anjānas*, juice of, I, 212
- Tripitaka, the Pali canon of Buddhist literature, IX, 149
- Tripods of Hephaistos, the magic, III, 56
- Tripoli, Philip Clericus of, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289, 289n<sup>2</sup>; and Tunis, cross-roads among the Hausas of, III, 38
- Tripura, the destroyer of, Śiva, IV, 19; VII, 181; VIII, 151; (Pār-vatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
- Tripurārī (Śiva), I, 95n<sup>1</sup>
- Trisanku the Chāṇḍala, III, 26
- Trisārsha, the cave of, an epithet of Śiva, VIII, 68, 68n<sup>1</sup>, 73, 74, 75, 76, 85
- Tristan, romance of, I, 165
- Tristan und Isolde*, G. von Strassburg, VI, 109n<sup>2</sup>
- Tri-sugandhi*, the three aromatic drugs, VIII, 96n<sup>1</sup>
- Triumph of the rogues, II, 183
- Triumphant entry of the king into Kauśāmbi, II, 49-51; return of Vidūshaka, II, 79
- Trivedi, Babu Sheo Narain, on, Gayā, VII, 85n
- Trivia*, John Gay, II, 270, 271
- Trivikramasena and the mendicant, King, VI, 165, 165n<sup>1</sup>, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 188, 190, 191, 193, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 18, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of, VII, 122, 122n<sup>1</sup>, 123-125, 268
- Trivikramasena's request, King, VII, 124
- Trois Souhais*, Les, La Fontaine, I, 27
- Troll bursts on seeing the sun, I, 77n<sup>1</sup>
- Trolls in Sweden, fear of, III, 181n<sup>2</sup>
- Trophonius, Agamedes and, two master-builders, V, 255-257
- Tropical Agriculturist*, "The Areca Nut in Ceylon," vol. lxii, 1924, VIII, 318n<sup>1</sup>; "Betel Vine Cultivator," vol. lxiii, 1924, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Trousseau, *sohäg*, the lucky, II, 28n
- Trübner's Oriental Series. See under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; Knowles, J. H.
- True dreams, VIII, 99, 99n<sup>2</sup>, 100, 100n ["True Sandalwood of India, The"], [Anonymous] *Scientific American*, VII, 107
- Truest dreams occur at daybreak, the, VIII, 100n
- Trumpets blown by *devlis* in the temple, I, 246
- Trunks, gallants in, I, 34-36, 42; story of the servants who kept rain off the, V, 116, 116n<sup>1</sup>
- Truth, acts of, IV, 127, 239, 239n<sup>2</sup>, 288; VIII, 189, 190, 190n<sup>1</sup>; the irresistible power of, II, 31; one of the chief rules of a twice-born Brāhman, telling the, VII, 28
- "Truth, Act of," *motif*, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n<sup>2</sup>, 179-182, 225n<sup>2</sup>; IV, 127, 127n<sup>1</sup>; V, 124, 124n<sup>1</sup>; VIII, 189, 190, 190n<sup>1</sup>
- "Truth, The Act of," E. W. Burlingame, *Journ. Roy. As. Soc.*, July, 1917, I, 166; II, 31, 33; III, 179, 182
- Tshi-speaking peoples of the Gold Coast, I, 277
- Tshi-speaking People of the Gold Coast of West Africa*, The, A. B. Ellis, I, 278n<sup>2</sup>; VIII, 227n<sup>3</sup>
- Tsiang, Hiuen, VII, 29n<sup>2</sup>, 106; story related by, VII, 237, 238
- Tsing, I., on Harsha and his court, VII, 287
- Tsun Tsiu* ("Springs and Autumns"), the Confucian classic, II, 81
- Tubes, *messem* kept in, I, 215
- Tulds*, measures of weight, VII, 187n<sup>1</sup>; VIII, 93n<sup>1</sup>
- Tulasī or sacred basil, II, 82
- Tulava, dancing-girls of the temple at, I, 252
- Tullius, the birth of Servius, VIII, 114n<sup>1</sup>
- Tumburu, a teacher called, II, 85
- Tungabhadra river, I, 248; III, 327
- Tunghwan, golden lotus made by the Chinese emperor, IV, 129n
- Tunis and Tripoli, cross-roads among the Hausas of, III, 38
- Tunisische Märchen und Gedichte*, H. Stumme, VIII, 227n<sup>2</sup>

- Tunnels, breaking through walls and digging, Indian method of thieving, V, 142, 142n<sup>2</sup>, 143n, 250
- "Turban brûlé, Le," *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, VI, 260
- Turbans, money carried in, I, 117n<sup>2</sup>; of honour, I, 148, 184
- Turkestan, polyandry in, II, 18; the Snake Mountains of, II, 208
- Turkey, the Vetāla's tenth story in, VII, 203, 203n<sup>6</sup>
- Türkische Märchen - Billur Köschk*, T. Menzel, VIII, 107n
- Türkische Volksmärchen aus Stambul*, J. Kunos, VIII, 227n<sup>4</sup>
- Turkish *Tūfī-nāmeḥ*, the, VII, 222, 241; version of *Kalilah and Dimnah*, V, 58n<sup>1</sup>; version of the *Tūfīnāmāh*, VI, 265, 265n<sup>1</sup>, 269, 269n<sup>1</sup>, 275, 275n<sup>4</sup>, 276, 276n<sup>4</sup>
- Turkish Harems and Circassian Homes*, Harvey, II, 163n
- Turks, *Kargas* or *Kerkes*, fabulous bird of the, I, 104; (Turushkas), II, 93, 93n<sup>3</sup>; the Indo-scythæ of the ancients, II, 93n<sup>3</sup>
- Turmeric, I, 82n, 255, 255n<sup>3</sup>, 256; to avert evil spirits, spitting, VIII, 292; and oil rubbed over the body, I, 242; lime-juice and borax, powder made of (*kunkam*), II, 164n<sup>4</sup>; note on the use of, VIII, 18; used in all important Hindu ceremonies, VIII, 18, 277; used at puberty ceremonies, VIII, 283; at weddings, smearing with, VIII, 18, 277, 281
- "Turmeric, The Use of, in Hindoo Ceremonial," W. Dymock, *Journ. Anthro. Soc. Bombay*, vol. ii, 1892, I, 255n<sup>8</sup>
- Turquoise-spitting, VIII, 59n<sup>3</sup>
- Turushka named Muravāra, III, 185
- Turushkas (Turks), II, 93, 93n<sup>3</sup>
- Tusculanæ Disputationes*, Cicero, V, 257
- T'u Shu Chi Ch'êng* (the *Chinese Encyclopædia*), III, 329; IV, 257, 257n<sup>3</sup>; VIII, 304
- Tutia* (Persian preparation for the eyes), I, 218, 214
- Tūfīnāmāh*, the (*Tūfī-Nāma*), Nakhshabī, I, 43, 168, 170; VI, 271, 271n<sup>1</sup>, 275, 275n<sup>5</sup>; VII, 208n<sup>3</sup>, 241; IX,
- Tūfīnāmāh*—continued  
163; the Persian version of the, VI, 272, 272n<sup>1</sup>, 275, 275n<sup>3</sup>, 276, 276n<sup>3</sup>; VII, 222, 241; Turkish version of the, VI, 265, 265n<sup>1</sup>, 269, 269n<sup>1</sup>, 272, 272n<sup>2</sup>, 276, 276n<sup>4</sup>; VII, 222, 241
- Tuti-Nameh, Das Papageienbuch*, G. Rosen, VI, 265n<sup>1</sup>, 269n<sup>1</sup>, 271n<sup>1</sup>, 272n<sup>2</sup>, 275n<sup>4,5</sup>, 276n<sup>4</sup>; VII, 208n<sup>6</sup>, 222n<sup>2</sup>, 241n<sup>4</sup>
- Tvak* or *gudatvak* (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n<sup>1</sup>
- Tvashtṛi, the Vulcan of the Hindus, IV, 86, 80n<sup>1</sup>
- Twelve *liṅga* shrines in India, VII, 2n<sup>1</sup>; years, Vaiśya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
- Twenty-five Tales of a Vetāla (Vampire)*, the *Vetālapañchavimśati* or, VI, 165, 165n<sup>1</sup>, 166-221, (Appendix) 225-294; VII, 1-125, (Appendix) 199-270. For further details see under *Vetālapañchavimśati*
- Twice-born, entering the ranks of the, through the *upanayana*, VII, 26
- Twin deities of light (the *Aśvins*), III, 257; sons borne by *Mallikā*, I, 226
- Twins born to poor Brāhman woman, II, 184; and the sky, connection between, VIII 225
- Twitching and itching, superstitions connected with, II, 144n<sup>1</sup>, 145n
- Two *Aśvins*, the, III, 258, 254, 257-258; beautiful maidens in the sea, the, IX, 8, 9, 28, 29; Brāhmins *Keśaṭa* and *Kandarpa*, the, IX, 54-61, 62-66; brothers who divided all that they had, story of the, V, 114, 114n<sup>1</sup>; brothers *Yajnasoma* and *Kirtisoma*, story of the, V, 95-96; castes connected with betel in India, VIII, 270, 271; children like *Misery* and *Poverty*, II, 128; divisions of the *Vidyādhara* territory, VIII, 47, 48, 80, 89; forms of modern Indian castanets, VIII, 95n<sup>1</sup>; grains of rice produce power of spitting gold, VIII, 59, 59n<sup>3</sup>, 60; -heartedness (*dohadā*), I, 221; points, side of the die marked with (*Dvāpara*), IV, 240n<sup>1</sup>; princesses, the, IX, 50-52; red lotuses, the, I, 156; thieves, *Ghaṭa* and *Karpāra*,

Two—continued

- story of the, V, 142-151; varieties of cardamom, VIII, 96n<sup>1</sup>; varieties of laughs in Hindu fiction, VII, 253; wise birds, the king and the, VI, 183, 183n<sup>1</sup>, 184, 186, 189, 267-272
- "Two Brothers, Story of the," G. Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, II, 120-121; III, 238
- "Two Brothers, The," F. A. von Schiefner and W. R. S. Ralston, *Tibetan Tales*, II, 14n; III, 180
- "Two Perfect Friends, The," *Disciplina Clericalis*, Peter Alphonse, VI, 272
- "Two Princesses, Story of the," II, 193n<sup>1</sup>; IX, 50, 52
- "Two Thieves, The," *Gypsy Folk-Tales*, F. H. Groome, V, 275-281
- Two Noble Kinsmen*, The, Shakespeare and Fletcher, I, 81n<sup>2</sup>; V, 69n<sup>1</sup>
- Tying and loosing a string round the neck, VI, 39, 56, 56n<sup>2</sup>, 57, 59, 60; the *tālī* round the neck of the bride, ceremony of *tālīkattu*, II, 17, 18
- Type of beauty depicted on rock-carvings of ancient India, I, 30n<sup>2</sup>; of the "Swan-Maiden" motif, standard, VIII, 213
- Typhoeus, the giant, VIII, 149n<sup>2</sup>
- Typhoid fever, inoculation against, II, 312
- Tyrol (Ulten in the Trentino district), cake custom in the, I, 14n
- Tzandāna*, sandalwood, VII, 106
- "Uayeyab," the five Mayan intercalary days, V, 252
- Über das *Tantrākhyāyika*, die *kāmīrische Rezension des Pañcatantra*, Johannes Hertel, Leipzig, 1904, V, 209n<sup>1</sup>
- "Über die Suvābahuttarikāthā," J. Hertel, *Festschrift für Ernst Windsch*, II, 286n<sup>1</sup>; III, 62, 180
- Uccala, King of Kashmir, IV, 266, 267
- Ucchariṅga-Jātaka*, the (No. 87), III, 292n<sup>1</sup>
- Uchchhaiśravas, horse named, V, 81; IX, 48, 44
- Uchchhūnakam*, bite given on left cheek, V, 194
- Udāra*, one of the three different styles of music, IV, 86n<sup>2</sup>
- Udaya, mountain named, II, 67, 67n<sup>1</sup>
- Udayana, King of Vatsa, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 133-138, 140-153, 182-184, 187-189; II, 1, 3, 6, 8, 11-13, 15, 20, 22n<sup>2</sup>, 23, 25-30, 34, 36-38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 93-95, 115, 116, 125, 126, 128, 135-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 289; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 128-130, 132, 135-139, 145-148, 155, 166-168, 235, 249, 261, 276, 297-300; VII, 106; VIII, 89, 287; IX, 94, 101-106, 112, 118, 119
- Udayapārvata* (eastern mountain), II, 67n<sup>1</sup>
- Udayatunga, king named, VI, 69, 73, 75
- Udayavati, daughter of Udayatunga, VI, 73, 74, 76
- Uddivin, minister of Meghavarṇa, V, 98, 99
- Udgātri*, one of the four priests at an *āścamedha*, IV, 15
- Uḍumbara* tree, V, 127, 128, 129; VIII, 247n<sup>2</sup>
- ["Ueber die alte deutsche Uebersetzung des Kalilah und Dimnah"] T. Benfey, *Orient und Occident*, V, 238
- Ueber Areca Catechu, Chavica Betle und das Betelkauen*, L. Lewin, VIII, 237n<sup>1</sup>, 315n<sup>1</sup>
- ["Ueber J. F. Campbell's Sammlung gälischer Märchen," R. Köhler] *Orient u. Occident*, I, 157n<sup>2</sup>
- ["Ueber den Zusammenhang indischer Fabeln mit griechischen"] A. Weber, *Indische Studien*, V, 130n<sup>1</sup>
- "Uebersetzungen arabischer Werke in das Lateinische, Die," Wüstenfeld, *Abh. d. k. Gesell. d. Wissen.*, II, 289n<sup>1</sup>
- Uebersetzungen*, Steinschneider, II, 289n<sup>2</sup>
- Uganda, society of ghouls in, II, 199n
- Uganda*, Johnston, II, 199n
- Ugrabhaṭa, king named, VI, 142, 148, 144, 158, 159
- Ugrasakti, son of Amarasakti, V, 221
- Ujjayini, city called, I, 9, 46n<sup>2</sup>, 76, 111, 112, 122, 124, 125n<sup>2</sup>, 127, 134, 136, 137, 151, 153; II, 10, 54-58, 78-80, 93, 108-110, 176; III, 11, 13, 16, 69, 133, 193; IV, 85, 90, 91, 98,

## Ujjayinī—continued

100, 102, 205; V, 16, 18, 39, 167; VI, 11, 20, 22, 23, 25, 27, 29, 36, 55, 99, 100, 132, 141, 164, 200, 201, 230, 231, 253; VII, 1, 10, 71, 126-128, 134, 162, 163, 169, 171-173, 175-177, 180-183, 185, 191<sup>n</sup>; VIII, 5, 61, 100, 101, 103, 105, 106, 107, 110, 120, 121; IX, 2-4, 12, 17, 21, 22, 25, 32, 34, 42, 45, 50, 56, 70, 74, 80, 83, 85, 98-100, 102, 120

*Ular puchok* (green tree-snake), II, 303

Ulfalir, the home of Völund, VIII, 221, 222

*Ulki* or *godānī* (process of procuring moles in Bengal), I, 50<sup>n</sup>

Ulten in the Tyrol, cake custom at, I, 14<sup>n</sup>

*Ulūka Jātaka* (No. 270), V, 98<sup>n</sup>

Ulysses by Hermes, the Moly given to, VIII, 56<sup>n</sup>; in the island of Calypso, VIII, 92<sup>n</sup>

Umā (Parvatī, Gaurī, Durgā, etc.), I, 6, 79; II, 51, 101, 102, 106; III, 1, 156, 184; IV, 116, 139, 179; VIII, 21

Umaymah, wife of Mutalammis, III, 279

*Umbella* (sunshade), II, 263

*Umbra* ("little shade"), II, 263

*Umbra culum* (sunshade), II, 263

Umbrella allowed after the *upāyana*, carrying an, VII, 27; in Assyria, II, 263; in Babylon, II, 263; in Burma, II, 264-266; carried by the Doge of Venice, II, 268; Chhatrapati or Lord of the, title of Indian kings, II, 267; in China, II, 264; and *chowrie* for anointing a king, V, 100, 175, 176; classical references to the, II, 263; the earth under one, II, 125, 125<sup>n</sup>; VII, 192, 192<sup>n</sup>; in Egypt, II, 264; etymology of the word, II, 263; a folding, *chatyr*, II, 268; head deprived of the, II, 94, 94<sup>n</sup>; heir-apparent has a golden, II, 264; held by prostitutes, the royal, I, 233; in Hindu iconography, II, 266; Jonas Hanway first man to use an, II, 269; a lofty, II, 55, 55<sup>n</sup>, 89; lotus used as an, VI, 19; migration of the, II, 268, 269; one of the five emblems of

## Umbrella—continued

royalty, V, 175; original significance of the, II, 267; (*palieque* in Pauthier's text), II, 268; a parish, II, 270; Puchukra Undi or State, II, 267; religious significance of the, II, 265, 266; the royal, VII, 70; a symbol of power and sovereignty, II, 264; (*unum pallium*), II, 268; a white, II, 49, 49<sup>n</sup>, 80

Umbrellas, appendix on, II, 263-272; broken state, an evil omen, VIII, 156, 156<sup>n</sup>; distinctive names of, II, 264; examples of English, II, 271; lotuses like lofty, II, 188; metal or stone (*htee*, *hli* or *ti*), II, 265, 265<sup>n</sup>; pagodas surmounted by, II, 265, 266; Paragon rib for, II, 271; in Paris, II, 269; quotations about, II, 270, 271; used by Anglo-Saxons, II, 269, 269<sup>n</sup>; used by coffee-houses, II, 269; used by lesser officials, red, II, 265; used at native courts in Africa, II, 271; white, significance of, VIII, 191, 191<sup>n</sup>

*Umbrellas and their History*, W. Sangster, II, 272

Ummadanti, daughter of Tirīṭavaccha, VII, 241-243

*Uncanonical Writings of the O.T. found in the Armenian MSS. of the Library of St Lazarus*, J. Issaverdens, VI, 74<sup>n</sup>

Unchaste wife, Dhanadeva's, V, 147

Unchastity, remarriage of Chinese widows an act of, IV, 257

Uncle of Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu, Bhīshma, II, 16

Uncleanliness of the left hand, VIII, 302, 302<sup>n</sup>

"Underworld Adventure, The," *Modern Greek in Asia Minor*, R. M. Dawkins, VI, 122<sup>n</sup>

Underworld, bird carrying man from the, VI, 122<sup>n</sup>; note on food-taboo in the, VI, 183-186; openings on the earth leading to the, VI, 108, 109; Pātāla the, I, 200, 203; II, 92

Underworlds, the seven, IV, 21<sup>n</sup>

*Undine*, La Motte Fouqué, VI, 280

*Unexplored New Guinea*, W. N. Beaver, VIII, 313<sup>n</sup>

- Unfading garlands, I, 100 ; II, 22, 23, 26, 27, 29 ; IX, 53, 53n<sup>2</sup> ; lotus, the, I, 156, 160 ; lotus that destroys poison, the, IV, 228, 229
- Unfavourable omens, III, 46, 46n<sup>2</sup>, 86, 86n<sup>1</sup> ; IV, 93, 93n<sup>2</sup>, 94n
- Unfinished tale, the, III, 29, 30
- Unfortunate voyage to Alakā, the, VII, 143, 144
- Ungarische Revue* ["Osmanische Volksmärchen"], I. Kúnös, vol. viii, Leipzig, 1888, VIII, 227n<sup>4</sup>
- Ungrateful and grateful snakes, I, 101n<sup>1</sup> ; wife, story of the, V, 153, 153n<sup>1</sup>, 156 ; woman, story of the grateful animals and the, V, 157, 157n<sup>1</sup>, 158, 159-160, 161, 162-164
- Unguarded place, the left hand an, I, 127 ; VIII, 109, 109n<sup>2</sup>, 110
- Unguent at coronation ceremony, smearing with red, VIII, 87, 88 ; of gall of a black cat, fat of a white hen and blood of a screech-owl, III, 152
- Unguents, yellow, VIII, 7, 7n<sup>1</sup>
- Unhappy experience of Rudrasoma, the, V, 148, 149
- Unhusked rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n
- Unimportant part played by Siddhas, I, 204
- Unintentional injuries, II, 147, 147n<sup>1</sup> ; VI, 23, 23n<sup>1</sup>
- "Unintentional Injuries" *motif*, VII, 92, 92n<sup>1</sup>, 181, 181n<sup>1</sup>
- Union of Buddha and the sage, *Idā* in female form, the, VII, 46 ; of husband and wife compared to a creeper clinging to a tree, II, 204n<sup>1</sup>
- Union of South Africa (the poisoning of wells), II, 281
- Unit of value (*nishka*), originally an Indian gold ornament, II, 240
- Universe becomes water, I, 9 ; mystic relation between the cow and the, II, 240 ; non-existence of the (the doctrine of *māyā*), VI, 34, 35
- Unknown, fear of the, V, 45 ; origin of the myth of Rāhu, II, 81
- Unknown New Guinea*, an, W. V. Saville, VIII, 314n<sup>1</sup>
- Unlawful to commit a burglary with an iron tool, II, 168
- Unlucky, curl at back of head or near right temple considered, II, 7n<sup>1</sup>
- "Unlucky Shoayb, The," Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, IV, 182
- Unmādinī, the beautiful, VII, 66, 66n<sup>1</sup>, 67-69, 241-244 ; Devasena and, III, 111, 112 ; story of, II, 6-8
- Unmarried religious student, *Brahmachārin*, II, 180n<sup>1</sup>
- Unnatural births, VIII, 113, 114n<sup>1</sup>
- Unrequited love, death from, II, 8, 9, 9n<sup>2</sup>, 10n
- Unrighteousness, bull and donkey symbolical of Righteousness and, VI, 31, 32
- Unsatisfied *dohada* (pregnant longing) causes disaster, I, 223
- Unter den Olivenbäumen*, W. Kaden, I, 26, 101n<sup>1</sup> ; II, 5n<sup>1</sup>, 190n<sup>1</sup> ; III, 48n<sup>1</sup>, 187n<sup>2</sup>, 218n<sup>1</sup>, 238 ; V, 62n<sup>2</sup> ; VI, 16n
- Unter Kopffägern in Central Celebes*, A. Grubauer, VIII, 299n<sup>1</sup>, 300
- Unwanted widow, methods of getting rid of an, IV, 260
- "Unwise Schoolmaster who fell in Love by Report, The," Burton, *Nights*, III, 68n<sup>1</sup>
- Upakośā, wife of Vararuchi, I, 29, 80, 81, 32, 33, 34, 35, 36, 41, 42, 54, 167
- Upamanyu, a votary of Śiva, III, 163
- Upanayana*, initiation ceremony of a Brāhman, I, 55n<sup>1</sup> ; VI, 59 ; VII, 26 ; VIII, 276
- Upanishads, the, I, 10n<sup>2</sup>, 242n<sup>2</sup>
- Upanishads, meaning of the word *māyā* in the, VI, 34
- Upāsunda and Sunda, story of, II, 13-14n ; IX, 29n<sup>1</sup> ; (the ancient Beās), II, 282
- Upavarsha, brother of Varsha, I, 13, 17, 30, 31, 36, 54
- Upāyas*, or four means of success, I, 123n<sup>2</sup> ; III, 143, 143n<sup>2</sup>
- Upendrabala, friend of Śrīdatta, I, 107
- Upendrasakti, merchant named, VI, 124, 125, 128
- Uposhana*, vow called the fast, V, 124, 125, 126
- Uppalavanā, story of the Rahan-dama, VII, 244
- Upper Burma, childbirth customs among the Kachins of, II, 167 ; gambling among the Shans of, II, 232n
- Upper garment taken by Nala, half Damayanti's, IV, 243



- Ur, Nannar the moon-god worshipped in, I, 270
- Urabunna tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
- Uraria lagopodioides* (*nāgabālā*), III, 120, 120<sup>n1</sup>
- Uriah the Hittite, III, 277
- "Uriah Letter" *motif*, I, 52, 52<sup>n2</sup>; II, 113, 113<sup>n1</sup>, 114<sup>n</sup>; III, 265, 265<sup>n1</sup>, 277-280
- Urian of the Walpurgisnacht, Herr, IV, 227<sup>n1</sup>
- Urine, a sacred produce of the cow, II, 242
- Ursprung der Syphilis*, Iwan Bloch, II, 310<sup>n3</sup>
- Urvaśī, a heavenly nymph, I, 201; VIII, 189; and Purūravas, story of, II, 34-36, 245-259; IV, 275-277; VIII, 216
- Urothbhr̥ts, mountains and kings, IX, 89, 89<sup>n3</sup>
- Use of the *dohada motif*, division of the, I, 222, 223; of flags at temples, explanation for, VI, 109<sup>n2</sup>; of hashish affects senses of appreciation, VII, 243, 249; of the magical circle, II, 99<sup>n</sup>, 100<sup>n</sup>; of poisons condemned by the Romans, II, 277, 278; of turmeric, note on the, VIII, 18; of the words "moon-struck," or "lunatic," and *mond-süchtig*, VI, 101<sup>n</sup>
- "Use of Saffron and Turmeric in Hindu Marriage Ceremonies," K. R. Kirtikar, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, VIII, 18
- "Use of Turmeric in Hindoo Ceremonial, On the," W. Dymock, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, I, 255<sup>n2</sup>; VIII, 18
- Useful Plants of India*, The, H. Drury, VII, 105
- Useful Plants of the Island of Guam*, The, W. E. Safford, VIII, 308<sup>n2</sup>, 309<sup>n1,2</sup>
- Uses of aconite, various, II, 279; of "Act of Truth," III, 179; of the giant swallow-wort, various, VIII, 96<sup>n2</sup>; of ground sandalwood and water, VII, 105, 106; of the *kinśuka* tree, various, VIII, 7<sup>n2</sup>; of "Over-hearing" *motif*, II, 107<sup>n1</sup>; of the *vakula* tree, VIII, 96<sup>n2</sup>
- Ushā, daughter of Bāṇa, III, 68; VI, 108; and Aniruddha, story of, III, 81-83
- Ushabti* or *Shabti* figures buried with Egyptian kings, IV, 257
- Ushās, the dawn, III, 257
- Ushas, the *Navami Puja* celebrated in honour of, VIII, 271
- Uśīnara, Mount, I, 18, 18<sup>n3</sup>
- Usual lurking-places of thieves, VII, 219
- Utpalādi* used in *anjana*, drugs of, I, 212
- Utpalahasta, Mātanga named, VIII, 112, 120, 121
- Utpalapatraka* (m), "lotus-petal," mark made by the finger-nail on woman's breast and waist, V, 194
- Utpalavarṇā seduces her son-in-law, II, 122
- Utsavas at Padmanābhaswāmī's temple, the two, I, 262
- Utsthala, island of, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 287
- Uttama-charitra-kathānaka*, the, VI, 60
- Uttanka, hermit named, VI, 162
- Uttara, mountain named, II, 190, 191
- "Uttarakanda," the last book of the *Rāmāyaṇa*, VII, 174
- Uttaramānasa, holy field named, III, 220
- Uttara Phālgunī the Nakshatra of Bhaga, IV, 80<sup>n1</sup>
- Uttara Rāma Charita*, the, Bhavabūti, I, 184<sup>n2</sup>; II, 34<sup>n2</sup>, 189<sup>n1</sup>, 214
- Uttarāyana*, the, northward movement of the sun, VIII, 19
- Vaccination against smallpox, II, 312
- Vachaspati, author named, V, 221
- Vadacāgni*, submarine fire, II, 256; III, 160<sup>n1</sup>
- Vadda, caste of Mysore, I, 258, 258<sup>n1</sup>
- Vadrōśak*, J. Kriza, VI, 292<sup>n1</sup>
- Vadvāls of Thāna, childbirth customs among the, II, 167
- Vāghe (Waghya) order of mendicants, male children dedicated to the god Khandoba, IX, 146
- Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
- Vaidik spells, III, 186
- Vaidūryakānti, sword named, VI, 28, 28<sup>n2</sup>

- Vaidūryaśringa, a city called, V, 159  
*Vaidyaka-śabda-sindhu*, Hindu medical dictionary, VIII, 246. See further under Sen, K. N. N., in the Bibliography  
 Vaiśākha, a city named, V, 196, 197, 203; the month of, VII, 26  
 Vaiśampāyana, a learned parrot, V, 39, 40  
 Vaishṇava sect, dancing-girls of the, I, 240, 243, 244, 247  
 Vaishṇavite dancing-girls, I, 264  
 Vaiśravaṇa or Kuvera, I, 202; III, 134  
 Vaiśvānara, son of Pingalikā, II, 135, 165; III, 137; (an epithet of Agni or Fire), Brāhman named, I, 78, 78n<sup>2</sup>  
 Vaiśvānaradatta, son of Agnidatta, II, 95  
 Vaiśya caste, the, VII, 3, 4; forms of marriage for the, I, 87, 200  
 Vaiśyas at the *upanayana*, age of, VII, 26  
 Vāja, one of the three R̥ibhus, VIII, 19  
*Vājasaneyi Samhitā*, the, I, 232  
 Vajradamshṭra, king named, V, 160  
 Vajrakūṭa, a city named, IV, 1; V, 173, 174  
 Vajraloka, village called, VI, 180  
 Vajramukūṭa, son of Pratāpamukūṭa, VI, 168  
 Vajramushtī, king named, VIII, 73, 74  
 Vajraprabha, a king of the Vidyā-dharas, IV, 1, 2, 121; son of Heṇa-prabha, III, 164-166; VIII, 47  
 Vajrasāra, servant of the King of Vatsa, V, 20-22, 22n<sup>1</sup>; whose wife cut off his nose and ears, story of, V, 21, 22  
 Vajrasmushtī, friend of Śrīdatta, I, 107  
 Vajravega, son of Padmaveśa, V, 159  
 Vajrāyudha, warder named, IX, 2, 5  
 Vakhtan VI, King, translator of Georgian version of *Kalilah & Dimnah*, V, 240  
 Vakranāsa, minister of Avamarda ("Crooked-nose"), V, 106, 106n, 107  
 Vakrapura, city called, VIII, 52, 53  
 Vakrolaka, city called, VII, 78, 80; VIII, 54  
 Vakula tree, VIII, 96, 96n<sup>3</sup>  
 Valabhī, city called, III, 44-46, 53, 98  
*Valāhassa Jātaka* (No. 196), VI, 284, 284n<sup>1</sup>  
 Valencia, Archbishop Guido of, II, 289  
 Valentine and Orson, story of, I, 103  
 Valerius, on poisoning, II, 277  
 Validity of the *gāndharva* form of marriage, I, 87, 88  
 Valīmukha, a king of monkeys named, V, 127-130  
 Valkyrie tradition, earliest evidence of the, VIII, 224, 224n<sup>3</sup>, 225  
*Valkyrienmythus*, Der, W. Golther, *Abhandl. d. Münch. Akad.*, VIII, 224n<sup>1</sup>  
 Valkyries, dual function of the, VIII, 225, 226; origin of the, VIII, 224-226; original number of the, VIII, 225; and swan-maidens, connection between, VIII, 221, 223, 224; the three, in *Völundarkviða*, VIII, 221, 222, 223  
 "Valkyries, The," A. H. Krappe, *Modern Language Review*, VIII, 224n<sup>3</sup>, 225n<sup>3</sup>, 226n<sup>1</sup>  
 Vallabhaśakti, King, I, 107, 110  
 Vallabhī, city called, II, 141, 146  
 Valle, Pietro Della, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266n<sup>4</sup>  
 Valley full of precious stones, II, 299; guarded by deadly serpents, II, 299; of Kashmir peopled by the Prajāpati Kaśyapa, I, 205  
*Valley of Kashmir, The*, W. R. Lawrence, II, 232n  
 Vālmīki, hermitage of, IV, 127, 128-130  
 Valour, the Goddess of, VII, 137; lion of (Vikramasinha), III, 11, 11n<sup>3</sup>  
 Valuṣ, cow used as a standard of, II, 240; of a crore of rupees, VI, 77n<sup>1</sup>; of the *dīnār*, I, 68n<sup>1</sup>; of iron, the protective, II, 166, 167; *nishka*, unit of, II, 240; of war horses among the Aryans, II, 57n<sup>1</sup>  
 Vāmadatta, changed into a buffalo by his wife, VI, 5, 5n<sup>1</sup>; a merchant's daughter, VIII, 120; and his wicked wife, story of, VI, 4-6  
 Vāmadeva, hermit named, VIII, 70, 71, 72  
 Vamana, the dwarf incarnation of Vishnu, VI, 107n<sup>2</sup>  
 Vāmaśiva, hermit named, VII, 113  
 Vampire, known in the Malayan region, Pontianak, a flying, VI, 61, 62; (Brukolak), meeting eyebrows in Greece denote a, II, 104n

- Vampire nature, sirens, sea-maidens with, VI, 281, 282
- "Vampire," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 137
- Vampire of Serbian origin, the word, VI, 138
- Vampire, *The Twenty-five Tales of a*. See under *Twenty-five Tales of a Vetāla* and *Vetālapañchavimsati*
- Vampires. belief that the dead; rise from the tomb in the form of, II, 61n<sup>1</sup>; blood-sucking, VI, 137, 138, 140; definitions of, VI, 137; demons, evil spirits and ghosts, similarity between, VI, 137; in Egypt, belief in, II, 61n<sup>1</sup>; in Jewish literature, no trace of, VI, 138; note on, VI, 136-140; the origin of, VI, 138; overhearing conversations of, II, 107n<sup>1</sup>; power of becoming, by eating human flesh or sucking blood, II, 198n<sup>1</sup>; VI, 137; superstitions about, I, 136n<sup>2</sup>; *vetālas*, I, 136, 136n<sup>2</sup>, 206; II, 201
- Vampires and Vampirism, Dudley Wright, VI, 137
- Vampyrsgen und ihre Verwertung in der deutschen Litteratur, Die, S. Hock, VI, 140
- Vānaprastha or anchorite, II, 180n<sup>1</sup>
- Vānara Jātaka (No. 342), I, 224
- Vanarāja, Wun Rāj, with a scarlet umbrella, image of, II, 266; a thief who becomes a king, VII, 202
- Vānarinda Jātaka (No. 57), I, 225; V, 127n<sup>1</sup>
- Vandhyā, Yakshī named, IX, 44
- Vanished princess, the, II, 225
- Vanniyar or Palli caste, the origin of the, VIII, 109n<sup>2</sup>
- Vanquisher of Obstacles—i.e. Gaṇeśa, IV, 119; VII, 128, 128n<sup>1</sup>. See further under Gaṇeśa
- Varāha, king named, VIII, 73, 74
- Varāhacharvitaka(m), "chewing of a boar," tooth-marks on base of woman's breast, V, 195
- Vārāṇasī, city called, III, 190, 193; VI, 12, 13, 148, 163; VII, 29, 29n<sup>2</sup>, 82, 84, 192; VIII, 133; IX, 5, 5n<sup>2</sup>, 54
- Vararuchi or Pushpadanta, I, 7, 9, 11, 16, 17n<sup>2</sup>, 18, 24, 30, 34, 38, 40, 45, 49, 50, 53, 53n<sup>1</sup>, 54, 58, 59, 75n<sup>1</sup>, Vararuchi—continued
- 92; II, 58n<sup>1</sup>, 107n<sup>1</sup>, 175n<sup>1</sup>; III, 61; IX, 96, 97, 100. See also Kātyāyana
- Vararuchi recension of the *Vikramacharita*, the, VII, 252n<sup>2</sup>
- "Vararuchi as a Guesser of Acrostics," G. A. Grierson, *Ind. Ant.*, I, 50n<sup>1</sup>
- Vardhamāna (Burdwan), city called, II, 171, 171n<sup>1</sup>, 188, 189, 223, 224, 237; III, 218, 229, 230, 232; IX, 58, 75
- Vardhamāna (Mahāvira), the era of, VI, 228
- Varia *Historia*, Elian, VI, 294n<sup>1</sup>; IX, 47n<sup>2</sup>
- Variant of the tale of Rhampsinitus, gypsy version close, V, 275
- Variants of "Magic Obstacles" motif, III, 238; of the story of Ahalyā, II, 45n<sup>1</sup>; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 216, 218, 218n<sup>1</sup>, 219, 227, 228, 231, 232
- Variation of the name of Sindibād, V, 259
- Varied use of the "Dohada (Pregnant Women)" motif, I, 222
- Varieties of aconite, II, 279, 280; of love-scratches, II, 49n<sup>2</sup>; of areca-nuts, VIII, 303, 304; of betel-vine, VIII, 272, 273; of cardamom, VIII, 96n<sup>1</sup>; of *kohl* in ancient Egypt, I, 215, 216; of laughs in Hindu fiction, two, VII, 253; of "Letter of Death" motif, III, 279; of poison detectors, I, 110n<sup>1</sup>; of tooth-bites, V, 194, 195
- Variety of the jewels of the Chakravartin, VIII, 72n
- Various analogues to food-taboo story, VI, 135; editions and translations of Garcia da Orta's *Coloquios dos simples*, VIII, 240n<sup>1</sup>, 245; kinds of areca-nuts, VIII, 303, 304; kinds of betel-leaves, VIII, 265; names for betel and areca, VIII, 288, 289, 303, 303n<sup>2</sup>; rights obtained after the *upanayana*, VII, 27; uses of aconite, II, 279; versions of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 246-250
- Varnas (or four original castes), I, 87
- Varnhagen, F. A. de, reprint of Garcia da Orta's *Coloquios* . . . , Lisbon, 1872, VIII, 243n<sup>2</sup>, 245

- Varsha (division of a continent), II, 125n<sup>a</sup>
- Varsha, teacher of Vararuchi, I, 11, 18, 16, 17, 18, 24, 31, 36, 55
- Varian, the Armenian *Fables of*, V, 242
- Varthena, Ludovico di, accounts of eating poison, II, 300-302; description of betel-chewing, II, 302; VIII, 258
- Varthema, *Travels of Ludovico di*, G. P. Badger, II, 300, 300n<sup>a</sup>, 301; III, 201, 202; VIII, 96n<sup>a</sup>, 258n<sup>1</sup>
- Varuṇa, the divine judge, and ruler of the West, I, 198, 200; II, 249; IV, 288, 275, 276; VIII, 64, 108n<sup>1</sup>, 168n<sup>1</sup>, 184, 215
- Vasantaka, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 136-138, 149-153, 164, 187-189; II, 20-22, 25, 26, 28, 29, 34, 38, 45, 47, 125, 159-161, 165; III, 186, 243; V, 2, 120, 127; VIII, 24
- Vasantasenā, the dancing-girl, I, 87
- Vasantatilaka, King of Chedi, VIII, 124
- Vāsavadattā, wife of the King of Vatsa, I, 122, 128, 184-185, 137, 138, 149-153, 164, 182, 188, 187-191, 227; II, 1, 3, 6, 8, 12, 13, 20-22, 25-30, 34, 36, 38, 47, 48, 50, 93, 94, 116, 125, 128, 129, 138, 135-137, 156-158, 160, 161, 171; III, 1, 65, 68, 87, 88, 107, 108, 113-114, 122, 123, 130, 182, 185, 137, 139, 146, 168, 263n<sup>a</sup>, 298; IV, 189; VIII, 27, 46, 90, 91, 93, 100, 102; IX, 102, 104
- Vāsavi, *dohada* of Queen, I, 223
- Vāsishṭha, the sage, II, 45n<sup>a</sup>
- Vāsishṭha Dharma Śāstra, the, III, 320
- Vasu named Vidhūma, I, 96
- Vasubhūti, robber named, VI, 116, 117, 118
- Vasudattā, daughter of Dharmadatta, VI, 186, 187; mother of Vararuchi, I, 11
- Vasudatta, city called, III, 40-51
- Vasudatta, Jīmūtavāhana's former name, II, 141, 143, 146; king named, III, 40-53, 98; merchant named, II, 180; VII, 80; son of Śivadatta, VI, 151
- Vāsudēva, *Nalodaya*, IV, 277
- Vāsuki, king of the Nāgas or snakes, I, 61, 61n<sup>1</sup>, 100, 100n<sup>a</sup>, 122, 122n<sup>1</sup>; II, 152, 153; IV, 204, 212; VI, 70, 70n<sup>a</sup>, 71n<sup>1</sup>, 155; VII, 56, 58, 176, 176n<sup>a</sup>, 236; VIII, 274n<sup>1</sup>; IX, 7n<sup>a</sup>
- Vasumati, Brāhman named, VIII, 55
- Vasumatī, the earth, IV, 21n<sup>1</sup>; wife of Śūradatta, VI, 4
- Vasundhara, a porter named, V, 1, 2
- Vasunemi, brother of Vāsuki, I, 100; II, 22n<sup>a</sup>
- Vasusakti, son of Amaraśakti, V, 221
- Vātāpi, giant named, VIII, 109n<sup>a</sup>
- Vaticinium (*Seven Sages of Rome*), VI, 272
- Vatsa, hermit called, III, 25, 27
- Vatsa, Udayana, the King of, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 133-138, 149-153, 182-184, 187, 189; II, 1, 3, 6, 8, 11-13, 15, 20, 22n<sup>a</sup>, 23, 25-30, 34, 36, 37, 38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 93-95, 115, 116, 125, 126, 128, 135-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 239, 275; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 123-130, 132, 135-139, 145-148, 155, 166-168, 235, 240, 261, 276, 297-300; IV, 1, 2, 251; V, 1, 2, 5, 20, 22, 25, 27, 98, 113, 120, 187, 164, 192, 193, 203; VI, 1, 7; VII, 105; VIII, 1, 2, 12, 13, 21, 22, 23, 25-27, 29, 30, 39, 45-47, 89-92, 92n<sup>1</sup>, 93, 100-103, 121; IX, 85
- Vatsa, the Prince of Naravāhanadatta, VI, 4; VII, 17
- Vatsa and Gulma, two Brāhman named, I, 60, 61
- Vātsyāyana, *Kāma Sūtra*, Kāma Śāstra Soc. ed., 1883, and K. R. Iyengar ed., 1921, I, 234n<sup>a</sup>
- "Vātsyāyana — the Author of the *Kāmasūtra* : Date and Place of Origin," Harachandra Chakladar, *Journ. of the Dept. of Letters of the University of Calcutta*, vol. iv, 1921, V, 198
- Vaṭṭaka *Jātaka* (No. 35), III, 179
- Vāyu, the god of the wind and guardian of the North-West, IV, 108n<sup>a</sup>, 113; VIII, 160n, 163n<sup>1</sup>
- Vāyupatha, king named, VIII, 40, 41, 42, 47, 50, 53, 64, 65, 66, 69, 73, 88, 89, 93, 106, 123

- Vāyavegayasās, sister of Vāyupatha, VIII, 65, 66, 67, 90
- Vāyu Puraṇa, the, I, 200 : VII, 85n
- Vazīra, *Forty* (Behrmauer's translation), V, 153n<sup>1</sup>. See further in the Bibliography under Behrmauer, W. F. A.
- Vazīrs, *The Seven*, the Arabic version of the *Book of Sindibād*, V, 122n<sup>1</sup>; VI, 255, 260; VII, 214
- Vazīrs, *The Seven*, W. A. Clouston, *Book of Sindibād*, I, 27, 43, 170, 171, 186n<sup>1</sup>; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 182n<sup>1</sup>; V, 122n<sup>1</sup>, 127n<sup>1</sup>, 267; VI, 255, 259n<sup>1</sup>, 260n<sup>1</sup>; VII, 214n<sup>2</sup>, 214n<sup>3</sup>, 224n<sup>2</sup>. See also the references under *Vezirs* . . .
- Vedakumbha, instructor named, I, 79
- Vedala Ccdai, the, Tamil version of the *Veṭālapañcaviṃśati*, VI, 265
- Vedāla Ccdai, *The*, B. G. Babington, VI, 226, 226n<sup>3</sup>, 232n<sup>1</sup>, 268n<sup>1</sup>, 269n<sup>3</sup>, 274n<sup>1</sup>, 276n<sup>3</sup>, 278n<sup>3</sup>, 285n<sup>3</sup>; VII, 199, 200n<sup>1</sup>, 204n<sup>2</sup>, 211n<sup>2</sup>, 212n<sup>2</sup>, 216n<sup>1,2</sup>, 222n<sup>2</sup>, 234n<sup>1</sup>, 241n<sup>2</sup>, 245n<sup>1</sup>, 250n<sup>1</sup>, 251n<sup>1</sup>, 256n<sup>2</sup>, 257n<sup>1,2</sup>, 259n<sup>1</sup>, 260n<sup>2</sup>, 262n<sup>2</sup>, 264n<sup>2</sup>
- "Vedānta," R. Garbe, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, VI, 85
- Vedānta philosophy, the doctrine of *māyā* in the, VI, 84, 85; and the Sāṅkhya philosophy, main difference between the, VI, 84
- Vedas, the, I, 12n<sup>1</sup>, 17, 18, 65, 198, 200, 201, 208, 205; II, 17, 47n<sup>1</sup>, 106, 249, 250, 253; III, 2, 13; V, 28, 114; VI, 83, 105, 115, 148, 151, 179; VII, 26, 27, 95, 108, 109, 112; VIII, 2; IX, 3, 79; learnt by heart, the, I, 12, 12n<sup>1</sup>; parrot that knows the four, V, 28; qualification to read the, I, 17
- Vedic age, Indra in the, II, 45n<sup>4</sup>; Aryans neighbours of the Assyrians, I, 198; days, horses an object of worship from, II, 57n<sup>1</sup>; fires, the five, III, 160n<sup>1</sup>; gods, I, 198; gods in the Nala and Damayanti story, IV, 275; times, evidence of sacred prostitution in, I, 265
- Vedic Concordance*, Bloomfield, II, 45n<sup>4</sup>
- Vedic Index of Names and Subjects*, A. A. Macdonell and A. B. Keith, I, 8n<sup>1</sup>, 56n, 93, 205, 232n<sup>1</sup>; VII, 10n<sup>2</sup>
- Vedic Mythology*, A. A. Macdonell, *Grundriss d. Indo-Arischen Philologie*, II, 240, 252n<sup>1</sup>; VI, 3n<sup>1</sup>
- Vedische Studien*, K. F. Geldner and R. Pischel, I, 232n<sup>1</sup>; II, 252n<sup>1</sup>; VI, 3n<sup>1</sup>
- Vegavat, king named, VIII, 25, 46
- Vegavati, Vidyādhari named, VII, 195; VIII, 24-27, 30, 34, 37-39, 46, 53, 62, 90; IX, 1
- Vegetable-eating hermit, I, 58, 58n<sup>2</sup>, 59
- Vegetable kingdom, *dohada* (pregnant longing) in the, I, 222; life, Ishtar goddess of, I, 272
- Vegetation, influence of the moon on, I, 228; Ishtar's descent to Hades symbol of the gradual decay of, II, 61n<sup>1</sup>
- "Vehicle" of the sun-god, the horse the, IV, 14
- Vehicle of Viṣṇu, Garuḍa the, I, 103
- Veil, stealing, from a nymph, VIII, 218
- Veins opened to satisfy *dohada* (pregnant longing), I, 223
- Velā, *Book XI*, I, 2; V, 196-204; IX, 109, 115; story of the merchant and his wife, V, 198-204
- Velent (Weland, Völund, Wayland) the Smith, VIII, 220
- Velī* (measure of land), I, 247, 247n<sup>2</sup>
- Velikoruskija skazki*, J. A. Chudjakov, VIII, 227n<sup>2</sup>
- Vellān*, caste of musicians, I, 259, 261, 264
- Vena, Prithu son of, II, 241
- Veṇā, the river, IX, 57
- Venerable men, an oblation to gods and (*argha*), IV, 18, 28
- Venerated in the East, old age, II, 190n<sup>1</sup>
- Veneration of ichneumon in ancient Egypt, III, 115n<sup>1</sup>, 116n
- "Veneration of the Cow in India, *The*," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 242
- Veneral disease in connection with the poison-damsel myth, II, 308
- Venetian glass shivers at approach of poison, I, 110n<sup>1</sup>
- Venezuela, polyandry in, II, 18
- Vengeance of a passionate woman, III, 15
- Venice, Sala del Gran Consiglio at, II, 268

- Venines, les animaux venimeux, etc.,*  
*Les, R. Calmette, II, 281*  
 Venom and defile the Sun's horses,  
 snakes spit, II, 150  
 Venus, the Mountain of, VI, 109n<sup>a</sup>  
 Venus at Sestos, VI, 204n<sup>a</sup>  
*Vera Historia*, Lucian, II, 193n<sup>1</sup>, 219n<sup>a</sup>  
*Vera Paz*, Guatemala, "Chastity  
 Index" among the Indians of, I, 168  
*Verandah in New Guinea, From my,*  
*H. Romilly, VIII, 232n<sup>a</sup>*  
 Verbal reward to the musician, story of  
 the fool who gave a, V, 132, 132n<sup>a</sup>, 133  
 Vergilius, Zauberer, and the daughter  
 of the Sultan of Babylon, story of  
 the, I, 24n<sup>1</sup>  
*Vergleichende grammatik, Kurze,*  
*Brugmann, 1902, I, 198*  
*Vergleichende Märchenforschungen,*  
*A. Aarne, IX, 141, 143, 155*  
*Vergleichende Volksmedizin, O.*  
*Hovorka and E. Kronfeld, VI, 140*  
*Verhandeligen van het Bataviaansch*  
*Genootschap van Kunsten en Wetens-*  
*schappen, "Voorloopig Verslag van*  
*het eiland Bali," R. Friedewich, IV,*  
*258*  
*Verhandlungen der Gelehrten Estni-*  
*schen Gesell., "Achtzig Märchen d.*  
*Ljutziner Esten," O. Kallas, III, 34n*  
 Vermilion, the basis of the *ṭiklā*, II,  
 22n<sup>a</sup>; forehead marked with, I,  
 242; *kunkam* a substitute for, II,  
 164n<sup>4</sup>; people red as, II, 58, 59,  
 59n<sup>1</sup>; a survival of the blood-rite,  
 use of, II, 23n, 24n  
 Vermin infesting the body, III, 51n  
 Vernacular names for betel, VIII,  
 238, 239  
 Vernaculars, translations of the *Vetāla-*  
*pañchavimsati* into Indian, VI, 225,  
 226  
 "Verschenkten Lebensjahre, Die,"  
*Märchen des Mittelalters, A. Wesselski,*  
*VIII, 117n<sup>a</sup>*  
 Verses backwards, repeating, VI, 150n;  
 handed down by the Bahvricas,  
 II, 247  
*Version Arménienne de l'Histoire des*  
*Sept Sages de Rome, "La, trans.*  
*F. Macler, Paris, 1919, V, 266n<sup>a</sup>*  
 Version of the *Book of Sindibād* lost,  
 the parent Western, V, 260; close  
 variant of the tale of Rhampsinitus,

Version—continued

- gypsy, V, 275; of the *Pañchatantra*,  
 Kshemiendra's, V, 42n<sup>a</sup>, 48n<sup>1</sup>; of the  
 story of Ghata and Karpapa, Swedish-  
 Finnish, V, 281-283; directly de-  
 rived from Sanskrit, Tibetan, V,  
 284; of the *Vetālapañchavimsati*, the  
 Hindi, VII, 199, 200, 204, 205, 211,  
 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241,  
 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260,  
 262, 264; of the *Vetālapañchavim-*  
*sati*, the Tamil, VII, 199, 200, 204,  
 205, 206, 211, 212, 213, 216, 221,  
 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256,  
 257, 259, 260, 262, 264, 264n<sup>4</sup>; of  
 the *Vikrama-charita*, the Bengali,  
 VII, 252, 252n<sup>a</sup>  
*Versione Araba de Kalilahe Dimnah, La,*  
*N. Moreno, San Remo, 1910, V, 237*  
 Versions of the *Book of Sindibād*,  
 different, V, 260-263; of the *Bṛihat-*  
*Kaṭhā*, V, 210-216; *Doloputhos* exist-  
 ing in two, V, 260; in existence of  
 the *Pañchatantra*, number of, V, 207;  
 of the "Impossibilities" *motif* in the  
*Pañchatantra*, V, 64; of Joseph and  
 Potiphar story, IV, 104; of the  
 Pahlavi version of the *Pañchatantra*,  
 V, 218-220; of the *Pañchatantra* in  
 different languages, late Indic, V,  
 233-234; of the *Pañchatantra*, the  
 Jain, V, 216-218; of the *Seven Sages*  
*of Rome*, V, 263-266; of the story  
 of Ghata and Karpapa, different,  
 V, 245; of the story of Urvasi  
 and Puturavas, II, 246-250; of the  
 "Swan-Maiden" *motif*, various, VIII,  
 216, 218, 218n<sup>1</sup>, 219, 227, 228, 231,  
 232; of the tale of Rhampsinitus,  
 Classical, V, 255-259; Mediæval, V,  
 259-266; Modern, V, 266-286; of the  
 tale of the Sultan of Yemen, different,  
 VI, 287; of the *Vetālapañchavimsati*,  
 coincidence of the Marathi and Hindi,  
 VII, 264; of the *Vetālapañchavim-*  
*sati*, Comparative Table of stories in  
 the three, VII, 264; of the *Vetāla-*  
*pañchavimsati*, different, VI, 225,  
 226, 227  
 Vertical stick "male," II, 256  
 "Verwandlung durch Umbinden eines  
 Fadens," Theodor Zachariae, *Wiener*  
*Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgen-*  
*landes*, VI, 59

*Verzeichnis der Böhmischen Märchen*, V. Tille, VIII, 107n; IX, 141

"Verzeichnis der Märchentypen," *FF Communications* 3, 1910, Aarne, V, 281

*Verzeichnis der Sanskrit Handschriften der Königlichen Bibliothek*, Weber, II, 286, 286n<sup>4</sup>

Vesāli, sacred tank in, I, 225

Vessavana (a kind of Indian Pluto), III, 304, 304n<sup>2</sup>

Vessel, the *argha*, VI, 71, 71n<sup>2</sup>; of fire given to Purūravas, II, 247, 249; magic, I, 22; of oil, perambulating the city with a, III, 4, 5; of sand, the, VI, 75

Vessels inauspicious, empty, II, 164n<sup>3</sup>

Vetāla carries Devadatta through the air, II, 235; corpse possessed by a, VI, 121, 122, 122n<sup>1</sup>, 123, 124, 107, 168, 177-179, 181-183, 188, 191, 200; VII, 123, 126; IX, 14; the friendly, VII, 163; in Hindu fiction, the, VI, 139, 140; the prediction of the, VI, 11,\* 12; propitiated by Devadatta, II, 235; the questions of the, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 216, 220; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 89, 48, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120; stories, VI, 165-221; VII, 1-119; Stories, Appendix on the, VI, 225-294; VII, 199-270

"Vetālapañcaviṅcatikā in den Recensionen des Çivadāsa und eines Ungeannten, Die," H. Uhle, *Abhandlungen f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 225n<sup>4</sup>, 261n<sup>1,2</sup>, 267, 273n<sup>4,5</sup>

*Vetālapañcaviṅsatī(kā)*, the, I, 82n<sup>1</sup>, 108n<sup>1</sup>; III, 28n<sup>1</sup>, 75; IV, 47, 145n<sup>1</sup>; VI, 165n<sup>1</sup>, 225, 227, 281, 247, 251, 269; VII, 236, 262; IX, 117, 163

*Vetālapañcaviṅsatī*, coincidence of the Marathi and Hindi versions of the, VII, 264; Comparative Table of stories in the three chief translations of the, VII, 264; the date of the, VII, 208; end of the, VII, 125, 125n<sup>1</sup>; first translation from Sanskrit of the, VI, 225, 226; forms part of the works of Somadeva and Kshemendra, VI, 225, 225n<sup>1,2</sup>; the, identity of the hero of, VI, 228-231; as an independent collection, different recensions of, VI, 225, 225n<sup>2,4,5</sup>;

*Vetālapañcaviṅsatī*—continued numbering of stories in the "frame" of, VI, 241, 267n<sup>1</sup>; the original form of (probably), VI, 225, 225n<sup>3</sup>; Śivadāsa's recension of the, VII, 250, 251; various translations of the, VI, 226

Vetāla's favour through courage, winning a, VII, 120, 120n<sup>2</sup>, 126

Vetālas, demons hostile to mankind, I, 136, 136n<sup>2</sup>, 197, 206; II, 201, 236; VI, 23, 40, 119, 120, 130, 165, 167; VII, 124, 125, 127, 180; VIII, 62; IX, 3, 4, 6, 13, 14, 45, 46, 40, 50, 52, 53, 71

Vetasa, city of, I, 12

Vezier of the Nāga Rāja called Jīmūta-vāhana, VII, 236; the story of the first, in the *Forty Veziers*, VII 245-247

*Vezirs* (or *Vazirs*), the *Forty*, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163

*Vezirs, or the Story of the Forty Morns and Eves, The History of the Forty*, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, V, 153n<sup>1</sup>; VI, 249; VII, 203n<sup>4</sup>, 245, 252n<sup>1</sup>. See also under *Vazirs* . . .

*Viaggio a Nias, Un*, E. Modigliani, III, 314, 314n<sup>5</sup>

Vibhishana, brother of Ravana, I, 142-144; II, 84n<sup>1</sup>; IV, 27, 126; IX, 30

Vibhyan, one of the three Ribhus, VIII, 19

*Vibudhas*—i.e. sages and gods, IX, 87, 87n<sup>3</sup>

Vice of addiction to women, of calumny, of detraction, of drinking spirits, of envy, of gambling, of hunting, of idle roaming, of insidious injury, of sleeping in the daytime, of tale-bearing, of violence, I, 124, 124n<sup>1</sup>; of drinking, results of the, V, 4, 5; of gambling, II, 231; VI, 106, 114; VII, 72, 72n<sup>2</sup>; of hunting, the, II, 21, 21n<sup>2</sup>, 127; VII, 90, 250; Śiva's kingly, I, 125

"Vice, age of," the *Kaliyuga*, VII, 112n<sup>2</sup>

Vices of caliphs, I, 124, 124n<sup>1</sup>; of kings (*vyasana*), I, 124, 124n<sup>1</sup>, 134

Vichitrakatha, minister of Mrigānkadatta, VI, 10, 14, 101, 131; VII, 128, 165, 169

- Victim, acquiring the power of a, III, 151
- "Victor of Obstacles," I, 1, 1n<sup>4</sup>. See further under Gaṇeśa
- Victoria and Albert Museum, collections of betel-implements at, VIII, 250; specimens of English umbrellas at the, II, 271
- Victoria Institute, paper read before the, *On Serpent-worship and on the Venomous Snakes of India*, II, 311n<sup>1</sup>
- Victory, fortune of, II, 90; Indra's feast of, I, 95, 96; set up by the King of Vatsa, a pillar of, II, 91, 92, 92n<sup>1</sup>
- Vidagdhachūdāmaṇi, parrot named, VI, 183
- Vidāṅga, decoction of, as remedy against poison, and as an insecticide, II, 276; III, 51n
- Vidarbha, Bhīma, king of, and father of Damayantī, IV, 237-240, 243, 246-248, 250
- Vidfōrull, who became rejuvenated by changing his skin, IX, 47n<sup>3</sup>, 48n
- Vidhūma, Vasu named, I, 96
- Vidhurapāṇḍita Jātaka* (No. 545), I, 122n<sup>2</sup>, 227
- Vidīśa, city called, III, 115; VI, 41, 44
- Vidura, brother of Dhṛitarāṣṭra and Paṇḍu, II, 16
- Vidūshaka, story of, II, 54-80
- Vidyā, superhuman knowledge, III, 165, 165n<sup>3</sup>; IV, 46; VI, 6n<sup>1</sup>
- Vidyādhara, magical knowledge-holder, I, 203, 204; II, 137n<sup>3</sup>
- Vidyādhara court, Naravāhanadatta before the, VIII, 40, 41, 42; named Chitrāṅgada; II, 147, 148; named Rankumālin, VI, 15, 16; race, beautiful maiden of the, II, 66; VI, 15; rites to attain the rank of a, II, 233, 234; Śaktideva becomes a, II, 236; territory, two divisions of the, VIII, 47, 48, 80, 89
- Vidyādharas, independent superhumans, I, 2, 3, 6, 89, 94, 100, 123, 152, 188, 197, 203, 204; II, 25, 67, 128, 136, 138, 141, 148, 149, 150, 163, 170, 171, 211, 212, 221, 222, 224, 225, 237, 238, 238n<sup>1</sup>; III, 1, 5, 6, 60, 61, 64, 67, 68, 92, 121, 123, 128, 129, 130, 137, 138, 145, 156, 159, 166, 168, 193, 195-199, 212, Vidyādharas—continued
- 217, 274, 275, 294; IV, 1-4, 10, 17, 22, 28, 30; V, 26, 27, 32, 34-38, 41, 96, 159, 169, 162, 163, 172, 173, 191, 192, 198, 293; VI, 6, 20, 21, 91, 165, 169, 179; VII, 20, 22, 24, 20, 49, 52, 54, 55, 58, 59, 61-63, 89, 121, 123-125, 255; VIII, 9, 22, 23, 25, 27, 30, 31, 33, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 59, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 75n<sup>3</sup>, 76, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 92, 93, 94, 97, 101, 103, 105, 106, 121, 122, 124, 125, 129, 130, 131, 132, 133, 146, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 161, 163, 164, 168, 169, 174, 178, 187, 194, 200, 201, 205, 205n<sup>1</sup>, 206, 207, 208, 209; IX, 85, 86, 96, 104-106; Aśokadatta and Vijayadatta become, II, 210; Golden City a seat of the, II, 220; son of Vāsnvadattā to be the king of the, II, 13, 85
- Vidyādhari, female Vidyādhara, II, 66-69, 71, 75-80, 141, 210, 220-222, 230; III, 36, 166, 184, 193, 196, 197; IV, 225-227; V, 188, 191; VII, 78, 195; VIII, 22, 24, 25, 27-29, 34, 35, 45, 59, 63, 122; IX, 107, 108, 110-112
- Vidyādhari wife and his faithful minister, King Yaśaṅketu, his, VII, 13, 13n<sup>1</sup>, 14-25
- Vidyasagara, Pandit Jibananda, edition of Jambhaladatta's recension of the *Vetālapañchavimśati*, VI, 225, 225n<sup>5</sup>
- Vidyuchchhikhā, wife of Lambajihva, II, 206, 207, 209
- Vidyuddhava, son of Vidyutprabha, VIII, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 208
- Vidyuddiyotā, Princess, III, 111, 112
- Vidyujjihva, Yaksha named, VI, 71
- Vidyullekhā, wife of Dharmasena, VI, 17
- Vidyutprabhā, daughter of Vidyuchchhikhā, II, 206, 207; Yakshi named, II, 233-236; granddaughter of Bali, I, 103
- Vidyutprabha, king named, VIII, 144, 146



- Vidyutpunja, Vidyādhara named, VIII, 67, 78
- Vidyutpunjā, daughter of Vidyutpunja, VIII, 67
- Vie d'Esopé le Phrygien La, La Fontaine*, III, 250
- "Vieille qui séduisit la jeune fille, La," P. J. B. Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du XII et du XIII siècle*, vol. iii, I, 169
- Vierzig Veziere oder Weisen Meister*, *Die*. W. F. A. Behrmann, III, 20n<sup>1</sup>; V, 153n<sup>1</sup>; VII, 252n<sup>1</sup>
- View about morning-dreams, classical, VIII, 99n<sup>2</sup>
- View of the History, Literature and Religion of the Hindoos*, A. W. Ward, 2nd ed., 4 vols., Serampore, 1815-1818, I, 241, 241n<sup>4</sup>, 242
- Vigatabhaya, uncle of Śrīdatta, I, 106, 107, 118
- Vighneśa, form of Gaṇeśa, I, 1n<sup>4</sup>
- Vihitasena, story of, II, 36-37
- Vijaya, a holy place called, V, 178; a hare named, V, 101
- Vijayadatta and Aśokadatta, II, 196-213, 238n<sup>1</sup>; VI, 189
- Vijayakshetra, a holy field named, III, 220
- Vijayamālin, merchant named, VI, 90
- Vijayanagar, city of, I, 233, 237, 248, 249, 260
- Vijayanagar, account of the Court of ('Abdu-r Razzaq), VIII, 257; *satīs* in, IV, 267, 268
- Vijayasena, a young Kshatriya,\* VIII, 3, 4
- Vijayavarman, king named, IX, 34
- Vijayavati, daughter of Gandhamālin, VI, 70, 73
- Vijayavega, name given to Vijayadatta, II, 212
- Vijitāsu, hermit named, VI, 16, 17, 20, 21
- Vikāṭa, a swan named, V, 55, 56, 170n<sup>1</sup>
- Vikram and the Vampire*, R. F. Burton, I, 87, 136n<sup>2</sup>; VI, 226, 227, 227n<sup>1</sup>
- Vikrama era, the founding of the, VI, 228, 229
- Vikrama, son of Gardabhilla, VI, 280; used as a title, the name of, VI, 229; or Vikramāditya of Jain tradition, the identity of King, VI, 228-281
- Vikrama's Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne*, Franklin Edgerton, VI, 227, 228, 228n<sup>1,2</sup>, 229, 229n<sup>1,2</sup>, 231n<sup>1,2</sup>, 240, 240n<sup>1</sup>; VII, 212, 234n<sup>2</sup>, 252n<sup>2</sup>
- Vikramachandā, King, II, 150
- Vikrama-charita* (Vikrama's Adventures) or *Sinhāsanaadvātrīṅśikā* (Thirty-Two Tales of the Throne), VI, 227, 228, 229, 231, 231n<sup>1,2</sup>, 240; \*Bengali version of the, VII, 252, 252n<sup>2</sup>
- Vikramāditya—i.e. "Sun of power," VI, 230; King, I, 46n<sup>2</sup>; II, 136n<sup>1</sup>; VII, 210; and the courtesan, story of, III, 206-209, 211-217; and the mendicant, III, 209-211; an incarnation of Śiva, VII, 124; Kalin-gasena's marriage to King, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; King, IX, 13, 14, 15, 27, 50, 51, 113, 114; story of King, IX, 2, 2n<sup>1</sup>, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85; suggested as the king "Vikrama" of Jain tradition, VI, 229
- Vikramakeśarin, king named, VI, 183; minister of Mrigāṅkadatta, VI, 10, 164; VII, 123, 127, 128, 163, 165, 169, 170
- Vikramāṅkadēvacharita*, Bühler, II, 174n<sup>6</sup>
- Vikramarāja, Mūladeva as King of Beṇṇāyaḍa, VII, 218
- Vikramaśakti, king named, IX, 6, 7, 28, 28n<sup>1</sup>, 30, 31, 32, 34; minister of \*Sundarasena, VII, 137, 138, 147, 148, 154, 159; son of Vallabhaśakti, I, 107, 110, 111, 119
- Vikramasena, King, III, 69, 74; VI, 165
- Vikramasimha the courtesan and the young Brāhman, story of King, V, 15-18
- Vikramasinha (i.e. lion of valour), III, 11, 11n<sup>2</sup>, 13, 16
- Vikramatunga, King, III, 159-163; IV, 173, 175, 178-180
- Vikramorvaśī*, Kālidāsa, II, 245, 257-259; III, 25n<sup>2</sup>, 84n<sup>1</sup>
- Vīlas*, Serbian nymphs, VIII, 218
- Vilāsaśila and the physician, story of King, III, 243-249
- Vilāsapura, city called, III, 243
- Village, story of the fool who asked his way to the, V, 170-171

- Village Folk-Tales of Ceylon*, H. Parker, I, 157<sup>n</sup>, 223, 226, 227; III, 76, 272<sup>n</sup>; V, 48<sup>n</sup>, 49<sup>n</sup>, 52<sup>n</sup>, 55<sup>n</sup>, 68<sup>n</sup>, 65
- Villagers who cut down the palm-trees, story of the foolish, V, 70-71
- Villages given to Brāhmans, II, 59
- Vibā* fruits (fruit of the Bel), III, 159, 159<sup>n</sup>, 160; leaves, VII, 158
- Vimala, city called, VIII, 82
- Vimala, father of Dhavala, -VI, 205; King, IV, 225, 226
- Vimalabuddhi, minister of Mṛigāṅka-datta, VI, 10, 11, 30, 33, 36, 67, 100; VII, 128, 165, 169, 178
- Vimalākara, king named, VI, 40
- Vimana* machine flying in the air, the wooden, IX, 149
- Viṇādatta, Gandharva named, VIII, 28, 29
- Vinashtaka, the child, I, 184, 185
- Vinātā, mother of Garuḍa, I, 143<sup>n</sup>; VII, 55, 61; and Kadrū, wives of Kaśyapa, II, 150-151
- Vinayajyoti, hermit named, VI, 91
- Viṇāyaka, form of Gaṇeśa, I, 1<sup>n</sup>; VI, 38, 38<sup>n</sup>
- Vinayasvāminī, daughter of Śankara-svāmin, II, 180
- Vinayavatī, wife of Merudhvaja, VIII, 204; in a former life, the adventures of Pushkarāksha and, VI, 17-20; Pushkarāksha and, VI, 14-17, 20, 21-22
- Vincentius Bellovacensis (i.e. Vincent of Beauvais), VI, 281
- Vindhya forest, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 133, 134, 136, 152, 153, 182; III, 266; V, 39; VI, 28, 100, 141, 202; VII, 116, 180, 166; hills, I, 7<sup>n</sup>, 9<sup>n</sup>, 60, 66, 76, 116, 152; II, 13<sup>n</sup>, 56, 159; V, 185; VII, 170; IX, 96, 97; mountains, I, 10, 22; II, 54, 92; III, 40, 42, 97<sup>n</sup>, 267; VI, 86; VII, 165, 213; VIII, 54; IX, 89<sup>n</sup>; range, the, I, 92, 133, 134, 136, 182; II, 188; III, 271; VI, 87<sup>n</sup>; VII, 165, 167, 175
- Vindhyabala, Bhilla named, IX, 34
- Vindhyaketu, king named, VII, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160
- Vindhyas, the, VI, 3<sup>n</sup>; VII, 165
- Vindumatī, daughter of the fisher-king, II, 228, 229, 231, 236, 237
- Vindurekhā, daughter of Chanḍa-vikrama, II, 230, 231, 236
- Vingt-cinq récits du mauvais génie traduits de l'hindi*, M. Deromps, IX, 163
- Viñtamati became a holy man, how King, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; minister of Amara-datta, VII, 183; minister of Mandāradeva, VII, 143, 144
- Violence, afflictions healed by, II, 2, 2<sup>n</sup>, 3<sup>n</sup>; vice of, I, 124<sup>n</sup>
- Violent man who justified his character, story of the, V, 90-91
- Violier des Histories Romaines*, Brunet, II, 289<sup>n</sup>
- Vipāsā, the river, VI, 154, 155
- Viper, deaths from sting of Russell's, II, 311
- Virabāhu, a friend of Dhavalamukha, V, 87; king named, V, 15; VII, 5; VIII, 118; a Rājput, I, 151
- Virabhuja, King, III, 218-220, 232, 235, 269
- Viracarita*, the, VII, 202
- Virachitā, an attendant of the harem, I, 187
- Viradeva, king named, VII, 1, 2, 4
- Virādhagupta, agent of Rākshasa, II, 283, 284
- Viraketu, king named, VII, 35, 38, 218
- Viraprabha, son of the King of the Nishāḍas, V, 28
- Virarajendra, inscription of, I, 155<sup>n</sup>
- Viraśena, King of Simhala, IX, 8
- Virāṭa, King, VII, 162, 162<sup>n</sup>
- Virāṭa, the King of, II, 22; III, 114
- Viravara, the adventures of, VI, 191, 191<sup>n</sup>, 192-198; V, 272-273; VII, 252; the faithful servant, III, 23<sup>n</sup>; VIII, 237; story of the Brāhman, IV, 173-181
- Viravarman, grandfather of Devadāsa, II, 87
- Viravatī, daughter of Viravara, III, 174, 178, 180; VI, 191, 195
- Virgilio nel medio evo*, D. Comparetti Firenze, I, 148<sup>n</sup>
- Virgin and Child stamped on a cake in Nottingham, I, 14<sup>n</sup>
- Virgin Lucia of Bologna or Alexandria, III, 20<sup>n</sup>
- Virginity, a vow of, III, 40

- Virtue brings its own reward, II, 133 ; of devotion to a husband, IV, 232 ; of devotion to parents, IV, 233 ; garden produced by the power of, VI, 82 ; incarnation of, I, 61, 61n<sup>4</sup> ; Kāsmīra the home of sciences and, V, 171 ; by the king of the parrots, the parrot who was taught, VI, 86-87 ; reigns paramount in the Kṛita Yuga, IV, 240n<sup>1</sup> ; the reward of, VI, 143, 149
- "Virtue, Path of," *Dhammapada*, or the, trans. by M. Müller from the Pāli, contained as introd. in T. Rogers' trans. from the Burmese of Buddhaghosha's *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226
- Virtues of areca-nut, four, VIII, 304 ; Mṛigānkadatta possessor of ten million, VI, 10 ; of the "Tarnkappe," the, VI, 149n<sup>1</sup>
- Virūpāksha, story of the Yaksha, III, 133-135
- Virūpaśarman, Brāhman named, III, 242
- Viśākha, son of Kārttikeya, II, 102
- Viśākha, a merchant called, I, 62, 63
- Viśālā, city called, VII, 98 ; VIII, 2
- Vishā, a merchant's daughter, III, 279, 280
- Vishamaśīla, Book XVIII, I, 2 ; IX, 1-86, 118-114, 115
- Vishamaśīla, or Vikramāditya, King, IX, 4, 5, 15, 41, 43, 45, 67, 71, 85
- Vishnu, I, 4n<sup>2</sup>, 55n<sup>1</sup>, 80, 96n<sup>1</sup>, 103, 108, 108n<sup>2</sup>, 109, 143n<sup>1</sup>, 144, 145, 192, 200, 201, 242, 244, 256, 266 ; II, 34-36, 51, 94, 81, 151, 152, 176, 217, 257 ; III, 12, 82, 152, 167, 169, 170, 177, 210, 220 ; IV, 63, 70, 75, 159n<sup>1</sup>, 174, 186, 187, 189, 199, 209, 213, 221, 275 ; V, 1n<sup>2</sup>, 57, 123, 182, 198, 203 ; VI, 42, 44, 44n, 49, 50, 50n<sup>1</sup>, 53, 71, 90n<sup>2</sup>, 93, 98, 107, 108, 111, 111n<sup>2</sup>, 118, 143, 156, 169n<sup>1</sup>, 192, 215 ; VII, 19, 27, 35, 47, 78, 78n<sup>2</sup>, 96, 98n<sup>2</sup>, 129, 129n<sup>4</sup>, 131, 149n<sup>1</sup>, 168n<sup>2</sup>, 188, 204, 205 ; VIII, 10, 23, 29, 30, 60, 60n<sup>2</sup>, 72n, 76, 82n<sup>1</sup>, 151-153, 161, 277 ; IX, 2, 7n<sup>2</sup>, 21, 64, 88n, 108, 120
- Vishnu Purāṇa*, the, I, 1n<sup>2</sup>, 103, 200-202, 231 ; II, 81, 241, 243, 255 ; VIII, 216
- "Vishnu's Three Strides, the Measure of Vedic Chronology," R. Shama Sastry, *Bombay Br. Roy. As. Soc.*, VI, 107n<sup>2</sup>
- Vishṇudatta, Brāhman named, II, 195, 218, 217 ; story of the Brāhman's son, III, 93-96
- Vishṇugupta (Chāṇakya or Kauṭilya), I, 233
- \* Vishṇumatī, wife of King Parīkshit, I, 95
- Vishṇusakti, daughter of, I, 70, 73
- Vishṇusārman, the teacher, V, 221, 222
- Vishṇusvāmīn, Brāhman named, VI, 217 ; VII, 108 ; teacher named, VII, 80 ; husband of Kālārātri, II, 105
- Visible shape, science in, VIII, 50, 52, 53
- Vision of the Goddess of Fortune, Śrīdarśana, i.e., VI, 105n<sup>1</sup> ; of Moses on Sinai, I, 217 ; seen in the lake, the, VI, 31, 33 ; of the Yogī, the, VII, 250
- Visit of Guhachandra to a courtesan, II, 44
- Visits of the phoenix to Egypt, I, 104 ; of Vālmīki and Guṇādhyā to Nepal, IX, 97
- Vissāsabhajana Jātaka* (No. 98), II, 297, 298
- Visuddhimagga*, Buddhaghosha, VIII, 254n<sup>2</sup>
- Viśvadatta, Brāhman named, I, 117 ; III, 109, 110
- Viśṭakarman, the architect of the gods, II, 14, 14n<sup>1</sup>, 46 ; III, 189 ; VI, 215 ; VIII, 169 ; IX, 2, 30, 35, 36, 52, 70
- Viśvāmītra, the hermit, I, 111, 201 ; II, 211n<sup>2</sup>, 267 ; III, 6, 25, 26, 97
- Viśvāntara, emperor named, VIII, 124
- Viśvāvasu, a king of the Siddhas, II, 140, 149 ; VII, 51, 52
- Viśveśvara, commentary on Śarva-varman's grammar, I, 75n<sup>1</sup>
- Vital spot, the left hand a, I, 127 ; VIII, 109, 109n<sup>2</sup>, 110
- Vitala, one of the seven underworlds, IV, 21n<sup>1</sup>
- Vitāṅkapura, city called, II, 191, 226, 227 ; VI, 218
- Vitastā river (Hydaspes, or Jhelum), III, 2, 2n<sup>1</sup>, 186, 220 ; V, 124 ; VI, 106, 108, 109 ; IX, 88
- Vitastadatta, merchant named, III, 2

- Vittapapuri, place called, VII, 119  
 Vivien, A. Tennyson, VI, 1n<sup>1</sup>  
 Vizagapatam district of Madras, production of antimony in the, I, 213  
 "Voces del cielo," Anibal, *Romanic Review*, IX, 141  
 Vödu-si (West African consecrated persons), I, 278  
 "Vogel Goldschweif, Der," Gaal, *Märchen der Magyaren*, I, 20n  
 "Vogelkoph u. Vogelherz," Waldau, *Böhmisches Märchenbuch*, I, 20n  
*Voyage and Travails of Sir John Maundevile*, Kt., T. O. Halliwell, II, 306, 306n<sup>2</sup>, 307  
 Voice from the air or heaven (bodiless, celestial or divine), I, 16, 16n<sup>1</sup>, 61, 100, 102, 110, 121, 128, 128, 152; II, 30, 63, 65, 78; V, 84, 40, 176; VI, 6, 14, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 181; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208; IX, 141; from the Ásvattha tree, II, 97  
 "Voice of the Stone of Destiny, The," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, V, 177  
 Voices overheard by merchant's son, III, 30  
 "Voleur Avisé," *Méhusine*, I, 27  
*Völker des Östlichen Asiens*, Die, A. Bastian, V, 128n  
*Volksaberglaube der Gegenwart*, Der deutsche, A. Wuttke, III, 153  
*Volksdichtung aus Indonesien*, T. J. Bezemer, VIII, 231n<sup>2</sup>  
*Volksdichtungen der siebenbürgischen und südungarischen Zigeuner*, H. von Wlislocki, VII, 226n<sup>1</sup>  
*Volkskunde*, Zur, F. Liebrecht, I, 18n<sup>2</sup>, 14n, 26, 39n<sup>2</sup>, 191; II, 89n<sup>2</sup>, 106n<sup>4</sup>, 181n<sup>1</sup>; III, 20n<sup>1</sup>, 44n<sup>1</sup>, 131n<sup>2</sup>, 187n<sup>2</sup>, 210n<sup>2</sup>, 225n<sup>2</sup>, 231n<sup>1</sup>; IV, 98n<sup>2</sup>; V, 80n<sup>2</sup>, 93n<sup>1</sup>, 100n<sup>1</sup>, 102n<sup>2</sup>, 111n<sup>2</sup>, 121n<sup>2</sup>, 127n<sup>1</sup>, 132n<sup>2</sup>, 135n, 201n<sup>1</sup>; VI, 15n<sup>2</sup>, 122n<sup>1</sup>; VIII, 238n<sup>1</sup>  
*Volksliteratur der türkischen Stämme Südsibiriens*, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n, 228n<sup>2</sup>  
 [Volksmärchen aus Venetien] G. Widter and A. Wolf, III, 272n<sup>1</sup>  
*Volks- und Menschenkunde*, Allerlei aus, A. Bastian, VIII, 232n<sup>2</sup>  
*Volksüberlieferungen aus dem Fürstenthum Waldeck*, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26  
*Volsungasaga*, the, IV, 256  
 "Volsunga Saga," Hagen, *Helden-Sagen*, III, 191n<sup>1</sup>, 218n<sup>1</sup>  
 Völund (Velent, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220; a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222  
*Völundarkviða*, the, or "Lay of Wayland," one of the Eddic poems, VIII, 220, 221, 222, 223, 226  
 Voluntary burning of the wife of Sardār Shān Singh, IV, 264; cutting off of breasts, III, 180, 321; religious mutilations, III, 21n; union or gāndharva marriage, I, 87  
 "Von der Tochter der Sonne," Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*, IV, 248n<sup>1</sup>  
 "Von einem der auszog das Fürchten zu lernen," Grimm, *Märchen*, II, 60n<sup>2</sup>  
 "Voorloopig Verslag van het eiland Bali," R. Friederich, *Verhandeligen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, IV, 258  
 Votaries of Bahucharā ehasculate themselves, III, 322  
 Votary of the Ásvattha tree, Soma-datta a, II, 96, 96n<sup>1</sup>, 97; of Paśupati, III, 183; of Śiva, Rājārāja the Great, a, I, 247  
 Vow called the fast upoṣhaṇa, V, 124, 125, 126; of Chānakya, I, 57; of Guṇādhyā, I, 71; the Jaina (āikṣhā), IV, 105; of Kalanemi, I, 106; the kumuda, VI, 90, 90n<sup>1</sup>; of parents, girls dedicated to temple by, I, 245, 255; of perpetual chastity, I, 67; of Śaktideva, II, 188; of silence, I, 66; II, 4; Śiva's, I, 10; in the temple of the god, Guhasena's, I, 155, 156; Upakośa's observance of her, I, 82; of virginity, III, 40  
 Vowed women or sikru, I, 270  
 Vows, the five lighter (anurata), IV, 105  
 Voyage to Alakā, the unfortunate, VII, 143, 144; of Sindbad, the second, I, 104  
*Voyage of the Argonauts*, The, J. R. Bacon, VIII, 109n<sup>1</sup>  
*Voyage of François Leguat*, The, Pasfield Oliver, VIII, 295n<sup>1</sup>  
*Voyage of François Pyrard of Laval*, The, A. Gray, VIII, 266n<sup>1</sup>

- Voyage d'Ibn Batoutah*, Paris, 1853, IX, 141
- Voyage of John Huyghen van Linschoten to the East Indies*, The, A. C. Burnell and P. A. Tiele, VIII, 259n<sup>3</sup>
- Voyage Round the World, A New*, William Dampier, VIII, 301n<sup>1</sup>
- Voyage de Siam des Pères Jésuites envoyés par le Roy aux Indes et à la Chine*. Father Tachard, III, 308, 308n<sup>1</sup>
- Voyage to the East Indies*, Dellen, Ldn., 1698, IV, 271
- Voyages and Discoveries*, William Dampier, VIII, 302
- Voyages . . . of the English Nation, Principul Navigations*, R. Hakluyt, VIII, 259n<sup>1</sup>
- "*Vrihathā of Kshemendra*," J. G. Bühler, *Indian Antiquary*, V, 212. See further p. 49 of this volume
- Vrika*, fire in one's own body, II, 256; III, 160n<sup>1</sup>
- Vṛkṣhaghata*, a grant to Brāhmins, VI, 217
- Vṛishabhā*, the mountain, IV, 185, 188
- Vṛishnis* (descendants of Vṛishni), the, VI, 111, 111n<sup>3</sup>
- Vulcan of the Hindus, *Tvashtṛi* the, IV, 80, 80n<sup>1</sup>
- "*Vulgar Errors*" — i.e. *Pseudodoxia Epidemica*, Sir Thomas Browne, III, 30n<sup>1</sup>, 167n<sup>2</sup>; V, 185n; VIII, 75n<sup>1</sup>, 156n<sup>1</sup>, 195n<sup>1</sup>
- Vulnerable point in left hand, only, VIII, 109, 109n<sup>3</sup>, 110
- Vulture as a poison detector, recipe for preparing the heart of a, I, 110n<sup>1</sup>
- Vultures, cries of, II, 60; enormous birds like, II, 219; as evil omens, VIII, 156, 156n<sup>1</sup>; transformation into, VIII, 142
- Vyādi, brother of Indradatta, I, 11, 12, 16, 17, 17n<sup>2</sup>, 30, 31, 36, 38, 39, 40, 41
- Vyāghrabala, king named, IX, 6
- Vyāghrabhata, friend of Śrīdatta, I, 107
- Vyāghranakhaka(m)*, "like the tiger's claw," mark made by the finger-nails, V, 193
- Vyāghraparākrama, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 159
- Vyāghrasena, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10; VII, 132, 134, 161, 165, 169
- Vyāsa, the Rishi, II, 17
- Waddell and Spooner, ruins at Patna discovered by, II, 39n<sup>1</sup>
- Wafers of flour and sugar (*gūjahs*), I, 242
- Wager between the rival teachers, I, 71; of court beauties, I, 236
- Waghya (Vāghe) order of mendicants, boys dedicated to the god Khandoba, IX, 146
- Wagnuck or *baghnakh*, weapon for catching thieves, VII, 216n<sup>2</sup>
- Wagogo, cross-roads among the, III, 38
- "Wahm," D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Soc.*, VI, 66
- Waist like a diamond, VII, 8, 8n<sup>1</sup>; with three wave-like wrinkles, VIII, 158, 158n<sup>2</sup>, 159n
- Wak, islands of, II, 190n<sup>1</sup>; III, 260n<sup>1</sup>
- Waking, "Hand of Glory" prevents inmates of a house from, III, 150; one of the four states of the soul, VII, 26
- Waldeck, *Volksüberlieferungen aus dem Fürstenthum*, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26
- Walking round the fire, I, 184, 184n<sup>4</sup>; round objects with right hand towards them, I, 184, 190-193; III, 20n<sup>1</sup>; VII, 132, 132n<sup>1</sup>
- Wall, Hadrian's, VIII, 224
- Wall, hanging criminals on, A, V, 254; thief making a hole in, VI, 187, 187n<sup>2</sup>
- Wallachian Stories* (*Walachische Märchen*), A. and A. Schott, III, 205
- Wallet, magical, I, 28
- Walls and digging tunnels, Indian method of thieving, breaking through, V, 142, 142n<sup>2</sup>, 250; of Jericho, Joshua and the, I, 192; spells for breaking, I, 136
- Walpurgisnacht, Herr Urian of the, IV, 227n<sup>1</sup>
- Walpurgis night, II, 104n<sup>2</sup>; IX, 146
- Wandering Brāhmins call at Vararuchi's house, two, I, 11; soul, *dehantara-āveśa*, I, 37n<sup>2</sup>, 38n
- Wandering Jew fable, the romance of Maugis possibly a form of the, IX, 48n
- Wanderings of Herzog Ernst, the, VI, 25n<sup>2</sup>
- Wanderings round Lake Superior, Kitchi-Gami*, J. G. Kohl, VIII, 228n<sup>2</sup>

- Wanderjahre* of Brāhman students, II, 174n<sup>1</sup>
- War between the Chalcidians and Eretrians, II, 278; between the crows and the owls, story of the, V, 98, 98n<sup>1</sup>, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113; between the gods and the Asuras, I, 95; III, 66; between Indra and the Dānavas, II, 35; the God of, VII, 137; VIII, 180; -horses among the Aryans, value of, II, 57n<sup>1</sup>
- War Office (poison-gas), II, 280, 281
- War, poisons in the Great, II, 280, 281; politic expedient of, II, 45n<sup>3</sup>, 165n<sup>1</sup>; political measure of, II, 45n<sup>3</sup>, 165n<sup>1</sup>; and storm, Ishtar goddess of, I, 272, 276; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225
- War-God, Birth of the*, R. T. H. Griffith, VI, 3n<sup>1</sup>
- Waramunga tribe, belief in change of sex among the, VII, 280
- Ward off danger, weapons a charm to, II, 166; off ghosts, iron implements kept near child's head to, II, 166
- Warder of Chandamahāsena, I, 153, 182, 183; named Nityodita, chief, II, 128, 129
- Warfare, German methods of, II, 280
- "Warlock and the Young Cook of Baghdad, The Tale of," *Nights*, Suppl., R. F. Burton, VII, 224n<sup>3</sup>
- Warm and cool mangoes, the, IX, 78, 79
- Warning of Aristotle to Alexander, II, 291; of Brahṃa to the God of Love, II, 100
- Warrior caste (Kshatriyas), I, 56n<sup>1</sup>, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; IV, 261; V, 81, 162, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 26, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48
- Warriors concealed in artificial elephant, I, 183, 183n<sup>1</sup>, 184
- Wars of the Jews*, Josephus, III, 154
- Washasha, a Levantine people, V, 252
- Washing in the blood of a boy to procure a son, I, 98n; the hands, peacock apparatus for, III, 58; plant used in, as secret message, I, 81n; renounced by ascetics, I, 79n<sup>1</sup>
- "Wasser des Lebens, Das," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VI, 98n<sup>1</sup>, 263
- "Wassermann, Der," *Sagen aus Böhmen*, J. V. Grohmann, VI, 36n<sup>1</sup>
- "Wassernixe. Die," Grimm, *Märchen*, III, 237
- Watch, the morning, I, 114, 114n<sup>1</sup>; of Vidūshaka in the apartment of the princess, II, 74
- Watches of the night, fulfilment of dreams in different, VIII, 100n; of the night, three, VIII, 78, 78n<sup>1</sup>
- Watchman's chant, I, 23
- Water, demon's difficulty in crossing, III, 236; festival called the giving of, VIII, 106, 110, 111; fetched by a doll, III, 40, 40n<sup>3</sup>; and fields poisoned by Faraj, II, 279; flavoured with three kinds of fruits, VI, 27, 27n<sup>1</sup>; gushes up in pots and pans of its own accord IV, 248, 248n<sup>1</sup>; on the hands, pouring, VIII, 129, 129n<sup>1</sup>; on the head, pouising holy, VII, 191, 191n<sup>3</sup>; Hindu kings anointed with, I, 187, 187n<sup>2</sup>; illusions produced when in, VII, 245-247; the imaginary life in the, VII, 75, 76; of life, I, 222; VII, 61, 61n<sup>1</sup>, 225, 259, 260; of life, raven connected with the, II, 155n<sup>4</sup>; magical, I, 28; III, 227, 228; nymphs or Apsarases, I, 200; the offering of, VIII, 101, 103; the ordeal of, VIII, 105, 195n<sup>3</sup>, 196n; pestle that fetches, III, 40n<sup>3</sup>; etc., poisoned, II, 91, 275-280; of the sea, Agastya drinking up the, VI, 43, 43n<sup>1</sup>, 44n; sex-changing, VII, 224-226; of Siva's sweat, I, 94; soul hidden in six chattées of, I, 181; sprinkling with, VIII, 85n<sup>1</sup>, 87, 90, 90n<sup>1</sup>, 180; sprinkling with charmed, transformation by, VI, 5, 8, 62; universe becomes, I, 9; weapon, I, 184, 184n<sup>2</sup>; II, 84n<sup>2</sup>
- Water - deities, marriages between humans and, VII, 240; -frog as poison, bile of the green, II, 303; -melon filled with jewels, IV, 182; -snake, I, 188, 189; -spirit, betel "chew" offered to a, VIII, 291; -spirit in his previous birth, the,

## Water—continued

V, 123-124; -spirit, story of Yaśodhara and Lakshmidhara and the two wives of the, V, 120-123, 124-125, 125-126; -spirits, sacrifices to, II, 72, 72n<sup>1</sup>; VII, 240

"Water King and Vasilissa the Wise, The," Ralston, *Russian Folk-Tales*, III, 225n<sup>2</sup>

"Water of Life" motif, III, 43, 253, 253n<sup>1</sup>, 254; VI, 98, 98n<sup>1</sup>, 262, 263, 263n<sup>1</sup>

["Water of Life, The"] G. A. Grierson, *Folk-Lore*, III, 258n<sup>1</sup>

"Water, Water - Gods (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 146n<sup>1</sup>

Waterless and savage wood, a, I, 9

Wave of the sea (of love's insolence), a girl like a, V, 199; (of beauty), V, 7; VIII, 13

Wave-like wrinkles, waist with three, VIII, 158, 158n<sup>2</sup>, 159n

Waving away of evil spirits, VI, 109, 109n<sup>1</sup>; *chowries*, swans like, VIII, 64; lights in the army of the King of Vatsa, II, 89, 89n<sup>4</sup>

Wax-images made by witches and magicians, VI, 24n

Way of the world, Brāhman tries to learn the, I, 64

"Wayland, Lay of," the *Völundarkviða* or, one of the Eddic poems, VIII, 220

Wayland (Völund, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220

Ways of eating areca-nuts, different, VIII, 306

Wealth acquired through a dead mouse, I, 63, 64; enjoyment preferred to, IV, 198; evil results of sudden, II, 59; in form of a casket of jewels, V, 163, 163n<sup>1</sup>; God of, Kuvera, I, 10, 67, 111, 202, 203; II, 93; III, 133, 134, 211, 212, 215, 216; IV, 18, 108, 108n<sup>1</sup>, 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n<sup>1</sup>; Lakshmi, the Goddess of, VIII, 274; lost at play, II, 86, 174; Pātali-putra the home of, I, 24; the poison-trees of, VIII, 10; Śāsān-kavati's, VII, 187; by speaking to the king, story of the rogue who managed to acquire, V, 186-188,

## Wealth—continued

186n<sup>1</sup>; and splendour of dancing-girls and prostitutes, I, 233, 234, 237, 249, 270; temple the centre of the country's, I, 269; of Vararuchi entrusted to Hiranyagupta, I, 32

Weapon of Brahmā, the, VIII, 145, 146, 174; for catching thieves, VII, 216n<sup>2</sup>; in the hands of Love, Urvaśi a stupefying, II, 34, 34n<sup>2</sup>; of Kāmā, I, 30; ornament or other object, life in, VIII, 107n; of Paśupati (Rudra), the, VIII, 145, 146, 179, 183, 184; of Śiva, the magic staff a, IX, 68n<sup>1</sup>; the water, II, 34n<sup>2</sup>; the whirlwind, II, 34n<sup>2</sup>; of wind, I, 184, 184n<sup>2</sup>

Weapons a charm to ward off danger, II, 166; of Hindu mythology, I, 184, 184n<sup>2</sup>; room hung with, II, 161

*Weapons, etc., of the Hindus, On the*, G. Appert, Madras, 1880, I, 100n<sup>1</sup>

"Wearer of the white umbrella" (Tibyuzaung), II, 265

Weather and fertility, Valkyries connected with the, VIII, 225

"Weaver and the Bawd, The Cuckold," one of the *Pañchatantra* tales omitted by Somadeva, V, 47n<sup>2</sup>, 223-226; VI, 271

"Weaver who became a Leech, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 76

Weavers in Conjeeveram, Kakatias a sect of, I, 257, 258

Weaving unfading garlands, the art of, I, 100

Weber, A., theory regarding Indian "Jackal" stories, V, 43n<sup>1</sup>

Wedding, *gāndharva* form of marriage like a Scotch, I, 87; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; -night, the, VII, 189; rings, superstitions connected with, II, 99n; the royal, VII, 188; soaps used at Brāhman, II, 22n<sup>1</sup>

Weddings, barber's duties at, III, 100n<sup>1</sup>; Parachhan, custom of waving away spirits at Hindu, VI, 109n<sup>1</sup>

Wedge, the monkey that pulled out the, V, 43-44

- Week, Once a*, "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, vol. viii, 1868, VIII, 95n<sup>1</sup>
- Weekdays, Golem works only on, III, 59
- Weeping bitch, the, I, 159; Earth, the, VI, 198, 194; image on the pillar, the, IX, 24; woman, the, IV, 175; woman near the impaled man, II, 201
- Weib im altindischen Epos, Das. Ein Beitrag zur indischen u. verglichenen Kulturgeschichte*, J. J. Meyer, Leipzig, 1915, I, 234n<sup>1</sup>
- Weib in der Natur- und Völkerkunde, Das*, Ploss, II, 806n<sup>1</sup>
- Weights, ancient Indian (*paṇas*), I, 64, 64n<sup>2</sup>, 238
- Weland (Völund, Wayland, etc.) the Smith, VIII, 220
- Well as an entrance to Pātāla, a, VII, 215; of Gayā, the three human hands in the, VII, 85; the lion and the, V, 50; net stretched in a, V, 8, 9; sex-changing, VII, 224, 225
- Welcome Historical and Medical Museum, I, 216; III, 154
- Wells poisoned in German South-West Africa, II, 281; poisoned by the Gurkha of Nepal, II, 280
- Welsh Society's Journal, Y Cymrodor*, "The Legend of the Oldest Animals," II, 190n<sup>1</sup>
- Welsh Tales*, Rhys, III, 225n<sup>2</sup>
- Wettermantel u. Himmelszelt*, R. Eisler, IX, 141, 148
- Wembley, Empire Exhibition at (African umbrellas), II, 271
- Wenceslaus II, legend of the death of, II, 809, 809n<sup>2</sup>
- Weirdische Sagen*, E. Veckenstedt, I, 23, 51n<sup>1</sup>, 108n<sup>3</sup>, 129, 141n<sup>2</sup>; II, 42n<sup>1</sup>, 98n<sup>4</sup>, 107n<sup>1</sup>, 152n<sup>4</sup>, 155n<sup>4</sup>, 202n<sup>1</sup>, 228n<sup>1</sup>; III, 181n<sup>3</sup>, 188n<sup>1</sup>, 187n<sup>3</sup>, 191n<sup>1</sup>, 225n<sup>3</sup>, 238, 258n<sup>1</sup>; IV, 245n<sup>1</sup>; V, 100n<sup>1</sup>; VI, 28n<sup>2</sup>, 36n<sup>1</sup>, 280; IX, 45n<sup>1</sup>
- Wensinck of Leyden, Prof., VI, 65
- Wept and then danced, the hermit who first, VII, 112, 112n<sup>1</sup>, 118-115, 260-261
- Were-wolf, II, 104n
- Werke, Sämtliche*, Goethe, VI, 276
- West Africa, sacred prostitution in, I, 277-279
- West, the cause of the setting of the sun, II, 58; coast of Burma, expeditions to the, I, 155n<sup>1</sup>; earliest reference to sandalwood in the, VII, 106, 107; Indic group (Gujerat) of Panchatantra versions, V, 233; Varuṇa, guardian of the, VIII, 108n<sup>1</sup>, 168n<sup>1</sup>
- West Highlands, Popular Tales of the*, J. F. Campbell, I, 26, 84n<sup>2</sup>, 129, 132, 141n<sup>2</sup>, 157n<sup>2</sup>, 163n<sup>1</sup>; III, 195n<sup>1</sup>, 205, 231n<sup>1</sup>, 237, 272n<sup>1</sup>; IV, 67n<sup>1</sup>; V, 46n<sup>1</sup>, 157n<sup>1</sup>; VI, 5n<sup>1</sup>; IX, 165
- West Indies*, A. de Herrera, II, 88n<sup>1</sup>
- West Irish Folk-Tales*, W. Larminie, VIII, 107n
- Western India, *choḥi*, bodice of, II, 50n<sup>5</sup>
- Western Islands*, Martin, III, 131n<sup>2</sup>
- Western portion of Assam, Kāmarūpa, II, 94, 94n<sup>4</sup>
- Western University Bulletin, *Peter Alphonse's Disciplina Clericalis*, W. H. Hulme, vol. xxii, 1919, V, 87n<sup>1</sup>; VI, 272n
- Western version of the *Book of Sindibād* lost, the parent, V, 260
- Western World, Buddhist Records of the*, S. Beal, VI, 69n<sup>1</sup>, 284n<sup>2</sup>; VII, 237n<sup>2</sup>, 238n<sup>1</sup>
- Westerner, the effects of betel-chewing on a, VIII, 268
- Westfalen, Sagen, Gebräuche u. Märchen aus*, A. Kuhn, I, 26, 77n<sup>1</sup>; III, 132n, 152, 187n<sup>2</sup>, 227n; VI, 23n<sup>2</sup>, 36n<sup>1</sup>, 93n<sup>1</sup>, 136, 149n<sup>1</sup>; VII, 120n<sup>2</sup>; VIII, 56n<sup>1</sup>, 69n<sup>1</sup>
- Westminster Review*, "Eating or Chewing of Pan," G. A. Stephens, vol. clxviii, New York, Aug. 1907, VIII, 318n<sup>1</sup>
- Westward migration of the *Hitopadesa*, V, 210
- ["What I saw of the Sandal-Wood Trade"] C. B., *The Leisure Hour*, VII, 107
- Wheel, Chakra and the iron, IV, 229-231; representing mundane existence, VI, 31
- "Wheel of Light," II, 265
- Wheeler, early traveller to India, I, 250
- Wheels of Jagannātha's car, suicides under the, I, 242
- Whims to get rid of husbands, I, 227



- Whirlpool in the ocean, the, II, 217, 218
- Whirlwind weapon, the, II, 84n<sup>2</sup>
- White arsenic, II, 303; bull named Dānta, IV, 241; bull of Śiva (Nandin), I, 6, 6n<sup>1</sup>, 202; *chowries*, II, 48; city of al-Barraqa, III, 260n<sup>1</sup>; cloud, the swan-maiden interpreted as a, VIII, 232, 232n<sup>8</sup>; colour of the Brāhmanical thread, VII, 26, 250; elephant Śvetarāsmi, story of King Ratnādhipati and the, III, 169-178; glory in Hindu rhetoric is, II, 208n<sup>1</sup>; VIII, 78, 78n<sup>1</sup>; IX, 6n<sup>2</sup>; horse, the wonderful, VI, 145, 146, 147; human teeth, an *argha* of, VII, 123, 123n<sup>1</sup>; Island, the, IX, 6; lotus a friend of the moon, III, 140, 140n<sup>2</sup>; lotuses (*kumuda*), I, 118, 118n<sup>2</sup>; VII, 250; sculptures at Amarāvati, I, 125, 125n<sup>1</sup>; serpents, bandlet of, VII, 250; smiles in Hindu rhetoric, II, 50, 50n<sup>1</sup>; VI, 112, 113, 113n<sup>1</sup>; VIII, 171, 171n<sup>1</sup>; umbrellas, II, 49, 49n<sup>1</sup>, 80; VIII, 191, 191n<sup>2</sup>, 264; witch, the, VI, 5; worm in the heart of a prince, II, 296
- "White umbrella, wearer of the" (Tibyuzsaung), II, 265
- Whiteman's Land of the Icelandic Chronicles, identification of Śvetadvīpa with, IV, 185n<sup>2</sup>
- Whiteness, palaces of enamelled, I, 125, 125n<sup>1</sup>
- Whites of the eyes painted with *kohl*, I, 217
- Whore. See under Courtesan and Prostitute
- Why the fish laughed, I, 48; the ground at Lakṣā is made of wood, I, 148, 144
- "Why the Sea is Salt," Dasent, G. W., *Popular Tales from the Norse*, V, 8n<sup>1</sup>
- Wick of a lamp (*vartī*), III, 134n<sup>1</sup>
- Wicked female ascetic, the, III, 99-101, 104; merchant, the, VII, 152, 157; mother, the, VI, 152, 153; queen steals magical articles, I, 26, 27; wife, the, III, 141; wife, the Brāhman Agniśarman and his, IX, 75, 75n<sup>2</sup>, 76-77; wife, story of Vāmadatta and his, VI, 4-6; women sprung from lying speech, IV, 93, 93n<sup>1</sup>
- Wide spread of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 216
- Wide-awake Stories*, F. A. Steel and R. C. Temple, I, 28, 180, 181; II, 108n, 122, 199n; III, 182, 247n<sup>2</sup>, 272n<sup>1</sup>, 280
- Widow in India, status of the, IV, 258-260; methods of getting rid of an unwanted, IV, 260; must not look happy, healthy or well-fed, IV, 259
- Widow-burning (*satī*), V, 19, 19n<sup>1</sup>; VII, 38, 38n<sup>1</sup>; among American Indian tribes, IV, 258; an ancient Indo-Germanic custom, IV, 255, 255n<sup>1</sup>; IV (Appendix I), 255-272; IX, 154, 155; in Europe, IV, 255, 256; in the Far East, IV, 255, 257; still practised in Bali (East Indies), IV, 257, 258
- Widow-Burning*, H. J. Bushby, Ldn., 1855, IV, 272
- "Widow - Burning," G. T. Vigne, *Travels in Kashmir*, 2 vols., 1842, IV, 272
- Widowhood indicated by curl on the Pallī bride's temple, II, 7n<sup>1</sup>
- Widow's foolish son Lucilio, III, 76
- "Widow's Son, The," Thorpe, *Yuletide Stories*, III, 236
- Widows among the ancient Egyptians, suicide of, IV, 256, 257; among the Heruli, suicide of, IV, 255; among the Scandinavians, suicide of, IV, 255; *bogams* never become, I, 244; of Brāhmins forbidden to use betel, VIII, 276, 283; curious custom at remarriage of, VIII, 278; in Greece, suicide of, IV, 256; in mourning, betel-chewing regarded as taboo for, VIII, 311, 312; Thracian custom of suicide of, IV, 256
- "Widows who Refuse to Marry a Second Time," *Chinese Encyclopædia*, IV, 257
- Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, "Die Witwe im Veda," M. Winternitz, vol. xxix, IX, 154
- Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, "Verwandlung durch Umbinden eines Fadens," vol. xix, "Zum altindischen Hochzeitsritual," vol. xvii, Theodor Zachariae, VI, 59

- Wife, adultery of Devadāsa's, II, 86, 87; an animal, II, 254; of Anupu tempts Bañti, II, 121; beaten by husband with creepers, V, 21, 22; becomes a witch, Brāhman's, VI, 4; the Brāhman Agniśarma and his wicked, IX, 75, 75n<sup>3</sup>, 76-77; the Brāhman Devabhūti and his chaste, VI, 88-84; the carpenter and his, V, 108, 108n<sup>2</sup>; cheating the innocent, III, 126-127; cutting off ears and nose of faithless, V, 82, 82n<sup>1</sup>, 156; cutting off nose of faithless, V, 128; alive after her death, the Brāhman who recovered his, IX, 68-70; and Durlabhaka-Pratāpāditya II, the merchant's, VII, 244; and his faithful minister, King Yaśa-ḥketu, his Vidyādhari, VII, 18, 18n<sup>1</sup>, 14-25, 211-212; who falsely accused her husband of murdering a Bhilla, story of the, V, 80-82, 158n<sup>1</sup>; fickleness of Devadatta, II, 131; five brothers with one, II, 18, 18n<sup>2</sup>, 16, 17; given away by husband, only, VIII, 129; of the god, *entu* (*Nin-An*), the chief, I, 270; by the help of his father's minister, how the prince obtained a, VI, 168-177, 247-261; the hermit and the faithful, IV, 232, 238; hypocrisy of faithless, V, 108; of Julius Caesar, a story of the, I, 46n<sup>3</sup>; of King Simphāksha, and the wives of his principal courtiers, the, V, 180-182; and then his life, the Brāhman Harisvāmin, who first lost his, VII, 29, 29n<sup>1</sup>, 30-33, 212-215; of Marduk, Sarparnit (Ishtar), I, 271; the merchant Dhanadatta who lost his, IX, 53-54; the old merchant and his young, V, 106, 106n<sup>1</sup>; who was present at her own *śradha*, story of the faithless, V, 84-85; pretends being dead, V, 179, 180; the quarrelsome, II, 159, 160; the shrewish, II, 159, 160; of the snake-god, the, V, 151; story of the ungrateful, V, 153, 153n<sup>1</sup>, 154-156; story of Vāmadatta and his wicked, VI, 4-6; thrown to the dogs, II, 121; of Varsha, description of the, I, 18, 16; the wicked, III, 141
- Wife-jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71n<sup>3</sup>
- Wife's nose bitten off, faithless, VI, 188, 188n<sup>1</sup>; IX, 76
- Wild animals listen to the Great Tale, I, 90; boar, Chandamahāsena's adventure with a, I, 126, 127; elephants, timidity of, I, 133n<sup>1</sup>; man of the woods, Eabini or Engidu, I, 273; mountaineers. See Śavaras
- Wild Races of South-Eastern India*, *The*, T. H. Lewin, Ldn., 1870, I, 82n
- "Wilkinsa Saga," the, *Alteutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. von Hagen, VII, 166n<sup>3</sup>, 173n<sup>1</sup>, 181n<sup>1</sup>
- Wilkins, early attempt at flying, III, 56
- Wilkinson, J. G., on the beards of the ancient Egyptians, V, 253
- Wilkinus marrying a "Meerweib," story of King, VI, 280
- Will, choosing a king by divine, V, 175-177; of the embryo asserting itself (*dohada*), I, 221; of Śiva, I, 99
- Will and Idea, The World as*, A. Schopenhauer, VII, 253n<sup>1</sup>
- William of Auvergne, works of, II, 99n
- Williams, Monier, on the name Tārā, III, 2n<sup>3</sup>; quotations from, I, 31n<sup>1</sup>, 59n<sup>1</sup>, 63n<sup>1</sup>, 69n<sup>3</sup>, 79n<sup>1</sup>, 124n<sup>1</sup>; on the three kinds of fruits, VI, 27n<sup>1</sup>
- Williamson, Prof., on betel-chewing and *kava*-drinking, VIII, 310
- Wilson, Prof. H. H., analogous stories given by, I, 147n<sup>3</sup>; II, 2n<sup>1</sup>; III, 38n<sup>3</sup>; on identification of Kauśāmbī, III, 90n<sup>1</sup>; on Kāmarūpa, II, 94n<sup>4</sup>; on Lāta, II, 98n<sup>3</sup>; on Murala, II, 92n<sup>3</sup>; on pillars of victory, II, 92n<sup>1</sup>; on Śalivāhana, I, 60n<sup>1</sup>; on story in Book XIII of *K.S.S.*, VIII, 17n<sup>1</sup>; on the Turushkas, II, 93n<sup>3</sup>
- Winckler, Prof., discovery of cuneiform tablets by, III, 257
- Wind, the God of, Vāyu, IV, 108, 108n<sup>4</sup>, 238; VIII, 148, 149, 156, 160, 160n<sup>1</sup>; the weapon of, I, 184, 184n<sup>2</sup>
- Window, lover fastened in a, I, 42
- Windows covered with sacred plants, II, 161, 166
- Wine, drinking heavenly, II, 43; liquor of fat and, VI, 112, 113; made from betel-juice, VIII, 304; mixed with *Datura*, I, 160, 160n<sup>1</sup>; replaced

## Wine—continued

by betel in India (Sherif), VIII, 256 ; sprinkled from the mouths of beautiful maidens, I, 222

Wine-party, the prince's, III, 29-30 ; -shop, dancing-girls forbidden to enter a, I, 270

Winged mountains to the sea, refuge of the, IX, 7n<sup>2</sup>

Wings of Dædalus, III, 56 ; of the mountains cut off by Indra, I, 182n<sup>1</sup> ; VI, 3, 3n<sup>1</sup> ; VII, 19, 19n<sup>1</sup>, 88, 88n<sup>1</sup> ; IX, 88n<sup>2</sup> ; of swans tipped with emerald, VIII, 135, 135n<sup>2</sup>

Winking, the power of, IV, 239 ; VIII, 8, 8n<sup>2</sup>

Winning love, charms for, I, 137, 138 ; of the princess by Saktideva, II, 225

Winning of Friends, *The*, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222

Winter, the elephant of, VII, 67 ; solstice, the festival of the, VIII, 12, 12n<sup>1</sup> ; solstice, note on the festival of the, VIII, 19-20

Winternitz, M., on the date of the *Pañchatantra*, V, 208

Winter's Tale, A, Shakespeare, V, 7n<sup>1</sup>

Wirkungen der Kastration, *Ueber die*, P. J. Möbius, III, 328

Wisdom of geese when flying over Mount Taurus, V, 5, 5n<sup>2</sup> ; the perfection of, VI, 92-95 ; of Solomon, the Queen of Sheba testing the, VI, 74n

"Wisdom of the East" Series, II, 45n<sup>4</sup>

Wise birds, the king and the two, VI, 183, 183n<sup>1</sup>, 184, 186, 189, 267-272 ; maiden Bālapanḍita, I, 40n<sup>2</sup> ; Mazdāo, the, I, 199

"Wise Lord" and "All-father," Ormazd the (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199

Wishes, a Tree-of-, King Amaraśakti, V, 221

Wishing-cow of the good, II, 45, 45n<sup>2</sup> ; -hat, I, 25 ; -stone or Oskastein, V, 11n<sup>1</sup>

Wishing-tree arising out of the sea, VII, 16, 16n<sup>2</sup>, 18 ; called "Giver (Granter) of Desires," II, 188, 189 ; VII, 49 ; of heaven, VI, 40 ; the human, VI, 80, 81, 85 ; *Kalpa-vriksha*, Hindu name for, I, 144n<sup>1</sup> ;

## Wishing-tree—continued

IX, 87, 87n<sup>5</sup> ; of love, ear-ornament made of a shoot from the, VI, 70 ; and own body, gift of, VIII, 124, 124n<sup>1</sup> ; of paradise, I, 8n, 144, 144n<sup>1</sup> ; *Yggdrasil* the Scandinavian, I, 144n<sup>1</sup>

Wishing-stone of Narratives, *The Prabandhacintāmaṇi* or, C. H. Tawney, I, 37n<sup>2</sup>, 39n<sup>1</sup>, 47n ; II, 108n ; IV, 47 ; V, 142n<sup>2</sup>, 176 ; VI, 229n<sup>1</sup> ; VII, 202

Wit combats as entertainment at Asiatic courts, VI, 73n<sup>3</sup>

Wit and Wisdom from West Africa, R. F. Burton, III, 313, 313n<sup>3</sup>

Witch Cybele, the, VI, 51n<sup>1</sup> ; of Eye, Margery Jordane, the cunning, VI, 24n ; Kadaligarbhā accused of being a, III, 104 ; Kālarātri, the, II, 99-100, 103, 104, 111, 112 ; called Lonā or Nonā Chamarān, II, 119 ; Śara-bhānānā, adventure of the, IV, 82, 83 ; Śaśiprabhā becomes a, VI, 4 ; the trick of the supposed, VI, 251-261

"Witch Girl," story of the, II, 71n<sup>1</sup>

Witchcraft, destroying people with, VI, 24n ; root of the mandrake in European, III, 153

Witches, Bhairava and the, IV, 227, 227n<sup>1</sup> ; Bhavaśarman and the two, III, 198-195 ; description of, II, 103, 104, 104n<sup>1</sup> ; fights with, VIII, 55 ; fly through the air with the aid of the fat of toads, IX, 45n<sup>1</sup> ; herbs protecting men from, VIII, 56, 56n<sup>2</sup> ; magic power of spells of, II, 103, 104 ; and magicians, images of wax made by, VI, 24n ; orgies held by, II, 104, 104n<sup>2</sup>, 105n ; overheard by Sundaraka, spells of, II, 107 ; screams of, II, 60 ; society of, II, 104, 104n<sup>2</sup>, 105n ; Sundaraka and the, II, 105-111

"Withershins" (walking round a person away from the sun), I, 191, 192 ; *cartuasul* or, I, 192

Witnesses, eunuchs forbidden to serve as, III, 320

"Witwe im Veda, Die," M. Winternitz, *Wigner Zeitschrift f. Kunde des Morgenlandes*, IX, 154

"Witwenverbrennung, Die," *Die Frau in den indischen Religionen*, M. Winternitz, IX, 154

- Wives of the Gandharvas, Apsarasas, I, 201; of the God of Love, Rati and Prīti, II, 51, 51n<sup>2</sup>; of the god, *naṭitu* or inferior, I, 270; of Jawāhir Singh forced on to the funeral pyre, IV, 264; jealousy of rival, III, 99; of Kaśyapa, Kadhū and Vinatā, II, 150, 151; King Dharmadhvaṣa and his three very sensitive, VII, 10, 10n<sup>1</sup>, 11, 12, 204-211; of Pāṇḍu, Prithā or Kuntī and Mācī, II, 16, 126, 127; as reward for good deeds, heavenly, II, 44, 45; of Sūrya-prabha, the, IV, 4; Vidūshaka collects his, II, 78, 79
- Wolfe, Col., on umbrellas (1752), II, 269
- Wolff, works of, II, 278, 279
- Woman bribed to cause king's death, II, 309; cowherd brought into a house dressed as a, V, 148, 148n<sup>2</sup>; cravings of a pregnant, VII, 201; cut open and child taken out, II, 229, 229n<sup>2</sup>; devouring flesh, I, 111; divine, I, 31, 71; eats human flesh, IX, 75, 75n<sup>1</sup>; who escaped from the monkey and the cowherd, story of the, V, 141-142; fertilised by horse, IV, 16; IX, 154; the fickleness of, VI, 87; the five beauties of, VIII, 248n; form of the moon, I, 77n<sup>1</sup>; who had eleven husbands? story of the, V, 184, 184n<sup>1</sup>, 185; who hates men, III, 260, 260n<sup>2</sup>; IX, 36, 37, 37n<sup>1</sup>, 39; inconstancy of, V, 245; issue from the belly of an elephant, man and, IX, 49; issuing from the belly of a fish, IX, 59; man inspired by a goddess regarded as a, VII, 231; in man's clothes, I, 163, 164; III, 46, 47; one of the eight enjoyments, VII, 249; ordeal of the adulterous (*Numbers*), VIII, 196n; the poor Brāhman, II, 128, 129, 133-135; representing Māyā, VI, 31, 32; returns to life by ashes being thrown on her pyre, IX, 68, 68n<sup>2</sup>, 69; sacrifice of an old, III, 142n<sup>1</sup>; story of the grateful animals and the ungrateful, V, 157, 157n<sup>1</sup>, 158-164; vengeance of a passionate, III, 15; who wanted another son, story of the, V, 94, 94n<sup>1</sup>
- Woman in India, M. F. Billington, II, 168n
- Woman Pleased, J. Fletcher, VI, 271
- Woman's body, nail- and tooth- marks made on different parts of a, V, 193-195; breasts cut off and given as food, III, 180; clothes, Brāhman in, I, 83; story, the, V, 162
- Women dedicated to a deity, *basivis*, I, 255-267; dream of the three, I, 19; fastidiousness about, VI, 218, 219; found in the tomb of Amen-ḥetep II at Thebes, bodies of, IV, 256; the four delicate, VII, 209, 210; Gandharvas deities of, I, 201; at Golconda, public, I, 241; hard treatment accorded to, in India, II, 18; hiring of, I, 275; iron bracelet worn by Hindu married, II, 167; like moons, faces of, II, 50, 50n<sup>2</sup>; men dressed as, I, 48; murdered to obtain child's finger for candle, pregnant, III, 153; with precious stones in their eyes, II, 306; who refuse to shave their heads, I, 275, 276; sacred, I, 231, 271; scorned love of, II, 105, 109, 120-124; III, 109-110; IV, 91, 104-107; seclusion of, I, 80n<sup>1</sup>; sprung from lying speech, wicked, IV, 93, 93n<sup>1</sup>; of the temple, remuneration of, I, 247; vice of addiction to, I, 124n<sup>1</sup>; well cared for in Travancore, II, 19
- "Women whose Love is scorned" motif, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n<sup>1</sup>
- Women in India, Otto Rothfeld, II, 168
- Women of Turkey and their Folk-Lore, The, L. M. Garnett, II, 163n
- Women's ignorance of writing, I, 80n<sup>1</sup>; right-arm bangles thrown into the sea, VII, 146n<sup>1</sup>
- Wonder-working pill, III, 75, 76
- Wonderful ape Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the, V, 5-18; beauty, foot of, VIII, 33; city, the, III, 43; silver statue, the, VII, 210, 211; subaqueous city, the, VII, 19, 20; tree, the, VI, 25, 26, 26n<sup>1</sup>; VII, 129, 130; white horse, the, VI, 145-147
- Wood, animal transformation through a piece of, VII, 42n<sup>1</sup>; bursts into flames of its own accord, IV, 248, 248n<sup>1</sup>; citizens of, III, 281, 282, 285; the *devaddru*, II, 106; mechanical

## Wood—continued

dolls of, III, 39, 56; reason for the ground of Lañkā being of, I, 143, 144

Wooden automata, city populated by, III, 58, 59, 281, 282, 285; cow, the, III, 56; doll, Akshakshapanaka and the, VI, 151-153; Garuḍa bird that flies, III, 56

Woodford, Mr C. M., on betel-chewing, VIII, 806, 815

Woods, various (used for making *anjanas*), I, 212

Wool, sacred thread made of, VII, 26

Word *sybarite*, wide spread of the, VII, 206; *vampire* of Serbian origin, the, VI, 138

Worde, Wynkyn de, printer of the Engl. trans. of *Historia Septem Sapientum*, V, 266

Words used in betel-chewing, etymological evidence of, VIII, 288-289

Work, but not for thinking, being with a capacity for, i.e. Golem, III, 59; done by women in India, hard, II, 18

Work, summary of the, I, 2

Working out one's destiny, IV, 182

Workmanship of the anklet, heavenly, II, 204

Works of Albertus Magnus, II, 288, 288<sup>n</sup>; of Bynkershoek, II, 279; of Duns Scotus, II, 288, 288<sup>n</sup>; of Leibnitz, II, 278, 279; of Pufendorf, II, 279; of H. H. Wilson, I, 1<sup>n</sup>, 25; VI, 251 (see further in the Bibliography under Wilson, H. H.); of Wolff, II, 278, 279

Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, Chronological List of, X, 46

World-egg creation, Indian theory of, I, 9, 9<sup>n</sup>, 10, 10<sup>n</sup>; IX, 141

World, explosion of Aindra grammar in the, I, 32, 32<sup>n</sup>; the flaming eye of the, V, 29, 29<sup>n</sup>, 30; the four Yugas or Ages of the (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240<sup>n</sup>; VII, 1, 1<sup>n</sup>; of the gods called Śivas, IV, 25, 25<sup>n</sup>; grandfather of the, I, 10; Jagannātha Lord of the, I, 242; mountain, Meru the, II, 67<sup>n</sup>; power of creating the material, *prakṛiti*, I, 9, 9<sup>n</sup>; simile of the, V, 180; sketched by Chitrālekṣhā, III, 82; the sun, the lamp of the, V, 190; VI, 147, 147<sup>n</sup>

*World as Will and Idea*, The, A. Schopenhauer, VII, 253<sup>n</sup>

Worlds, Goloka a region above the three, II, 242; the Great Tale, renowned in the three, I, 91; mother of the three, Bhavanī, I, 2, 3

Worm in the heart of a prince. a white, II, 296

Worms called Salamanders, IV, 245<sup>n</sup>; Dantāda, III, 51<sup>n</sup>; in teeth, IX, 140

Worship of Atargatis in Syria, I, 275; in the cemetery under a banyan-tree, II, 238; of dancing-dress and musical instruments, I, 244, 245; of the deity of betel cultivation, VIII, 271; of the fifteen mother-goddesses at the ceremony of *upanayana*, VII, 26; fire-, III, 160<sup>n</sup>; of Ganapati, I, 245; of the Great Mothers, IV, 225<sup>n</sup>; horses an object of, II, 57<sup>n</sup>; of the ichneumon, Heracleopolis the centre of the, III, 116<sup>n</sup>; of Ishtar, Babylonian, III, 253<sup>n</sup>; of Ishtar, temple-women connected with the, I, 271; of the sacred cow, II, 240; of Sarasvatī, I, 187, 188; serpent, III, 142<sup>n</sup>; of trees, II, 96<sup>n</sup>, 97<sup>n</sup>; VII, 162, 162<sup>n</sup>; VIII, 69, 69<sup>n</sup>

Worshipper of Viṣṇu, Purūravas a devoted, II, 34

Worshippers of Śiva, skull-bearing, II, 90, 90<sup>n</sup>

Worshipping Gaṇeśa, maidens obtain husbands by, II, 99, 100, 103; Gaṇeśa to obtain a son, II, 100, 102; the gods naked, II, 98, 98<sup>n</sup>; Śiva with garlands, I, 86

Would-be *smṛi* in Jubbulpore, persistency of a, IV, 271, 272

Wound, the Brāhman's, III, 82; of the Brāhman's daughter, III, 84-85; produced by a falling lotus, VII, 11

Wounds healed by a Yogī, II, 122

Wrath of Brahmā, I, 96; of Kālārātri, II, 105, 109; of King Karmasena, VII, 172, 173; one of the six faults of man, II, 106, 106<sup>n</sup>; of Pārvatī, I, 5; of Śiva, I, 5; II, 66; of Tilottamā, I, 96, 97; of Vaiśvānara, I, 78

Wreath or crown of a *zāna*, stealing the, VIII, 219; of flowers offered to Gaṇeśa, I, 240; of flowers symbolical of death, I, 118<sup>n</sup>

- Wreck of Chakra's ship, IV, 230  
 Wrestler from the Deccan, II, 200  
 Wrestling, lion overcome by, I, 109 ;  
 Śrīdatta proficient in, I, 107  
 "Wright's Chaste Wife, The," F. J.  
 Furnivall, Early English Text  
 Society, I, 44, 165 ; IX, 58n<sup>2</sup>  
 Wrinkles, waist with three wave-like,  
 VIII, 158, 158n<sup>2</sup>, 159n  
 Wrists of men, *rākhī*, cord tied round  
 the, VI, 59  
 Writers, dittany in the works of  
 classical, II, 295n<sup>1</sup>  
 Writing and ciphering, instructions in,  
 I, 62, 62n<sup>2</sup> ; women's ignorance of,  
 I, 80n<sup>1</sup>  
 Wrong position of Book XII, VII,  
 195 ; IX, 109 ; of Books VI, XVII  
 and XVIII, IX, 106, 118, 115  
 Wun Rāj (Vanarāja), II, 266  
*Wundercogel*, a, I, 108  
*Würfelspiel im alten Indien*, Lüders,  
 II, 232n  
 Xandrames or Agrammes (Dhana-  
 Nanda, Nanda. etc.), II, 282, 282n<sup>2</sup>  
 Xanthos and Balios, conversation of  
 Achilles with, II, 57n<sup>1</sup>  
 Xarabdar or Tambuldar, presenters of  
 betel, VIII, 244  
 Yādavas, Sudharmā the hall of the,  
 VIII, 40n<sup>2</sup>  
 Yadbhavishya, a fish named, V, 56, 57  
 Yadu, the race of, III, 82  
 Yahya ibn Baṭrīq (i.e. John, son of  
 Patricius), alleged discoverer of the  
*Secretum Secretorum*, II, 288  
 Yajnadatta, a Brāhman's friend, I,  
 19, 20, 21 ; III, 32, 33 ; father of  
 Pingalikā, II, 133  
 Yajnadattā, wife of Devaśarman, V, 138  
 Yajnadeva, son of Somadeva, VIII,  
 189  
 Yajnasoma, Brāhman named, I, 106 ;  
 V, 95, 96 ; VII, 112, 113 ; VIII, 138  
 Yajnasthala, royal grant named, III,  
 32 ; VII, 108, 112 ; VIII, 138  
 Yajnasvāmin, Brāhman named, IX,  
 60, 62, 79  
*Yājñavalkya-smṛiti*, the standard law  
 code of the *Mithilā* school, VIII,  
 195n<sup>2</sup>, 196n  
 Yājñavalkya, the great sage, II, 241  
*Yajñopavīta*, the sacred thread, VI, 59  
 Yajuh, Brāhman named, VI, 108  
 Yajuhsvāmin, chaplain named, VI,  
 143, 146  
*Yajur Veda*, the, IV, 95  
 Yak, fly-whisk from the tail of the,  
 III, 84n<sup>1</sup>, 85n  
 Yakshas or Guhyakas, servants of  
 Kuvera, I, 7, 10, 37n<sup>2</sup>, 51n<sup>1</sup>, 67, 77,  
 109, 118, 162, 163, 179, 180, 197, 203 ;  
 II, 52, 97, 233, 241 ; III, 133-135,  
 162 ; IV, 226, 227 ; V, 3, 4, 125,  
 126, 179, 179n<sup>1</sup>, 180, 182, 183 ; VI,  
 70, 71, 72, 80, 102-105, 114, 118,  
 119, 130, 131 ; VII, 124, 223 ; VIII,  
 24, 25 ; IX, 3, 4, 12, 17, 28, 30, 31,  
 96  
 Yakshi, a minor deity, I, 262  
 Yakshi or Yakshiṇī, female Yaksha,  
 II, 233-236 ; III, 134, 187-189, 193,  
 196 ; V, 180 ; VI, 102, 102n<sup>2</sup>, 104,  
 118, 131 ; VII, 244 ; VIII, 56, 57 ;  
 IX, 13, 28-32, 35, 44, 45  
 Yakshiṇīs turned into trees, III, 25,  
 25n<sup>1</sup>  
 Yama, God of Death, IV, 9, 9n<sup>2</sup>, 108,  
 108n<sup>2</sup>, 113, 213, 238, 275, 276 ;  
 V, 29, 180 ; VI, 93n<sup>1</sup>, 95 ; VII, 33n<sup>1</sup>,  
 84n<sup>2</sup> ; VIII, 163n<sup>1</sup> ; IX, 18, 25, 26  
 Yama's secretary, the robber who  
 won over, VI, 92-95, 92n<sup>2</sup>  
 Yamadamaṣṭra (Yamadanaṣṭra), Rāk-  
 shasa named, I, 95 ; II, 74, 75, 78,  
 79 ; III, 267, 268  
 Yamajihvā, bawd named, V, 5, 6, 10,  
 11, 13  
 Yamasikha, Vetāla named, IX, 14, 27  
 Yamunā, daughter of Matanga, VII,  
 144, 152 ; (Jumna), the river, I, 7n<sup>4</sup> ;  
 II, 196 ; III, 90n<sup>1</sup> ; IV, 166n<sup>1</sup> ; V,  
 42, 43, 46, 202-204 ; VI, 179 ; VII,  
 84 ; IX, 28  
 Yaśaḥketu, king named, VI, 204 ;  
 VII, 40, 40n<sup>2</sup> ; his Vidyādhari wife  
 and his faithful minister, King, VII,  
 18, 13n<sup>1</sup>, 14-25, 211-212  
 Yaśaskara, Brāhman named, VIII, 2  
 Yaśasvatī, wife of Satyavrata, VI, 119  
 Yaśodhana, king named, VII, 66, 67  
 Yaśodhara and Lakshmidhara and the  
 two wives of the water-spirit, story  
 of, V, 120-123, 124-125, 125-126  
 Yaśovarman and the two fortunes,  
 IV, 195-198

- Yaugandharāyaṇa, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121-124, 135-138, 150-153, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8, 10-13, 15, 20, 21, 31, 34, 36, 47, 48, 52-54, 84, 85, 89-91, 95, 115, 116, 125, 138, 150, 153, 161, 163, 165, 170; III, 67, 68, 87, 88-93, 97, 107, 108, 113-115, 121-123, 130, 132, 135, 136, 146, 167, 168, 240, 298; V, 2; VIII, 27, 46, 90, 101, 102.
- "Yā Ummī" ("O my mother!" Arabic), II, 201n<sup>3</sup>
- Yavanasena, the castaway, III, 174-176
- Y *Cymrodor*, "The Legend of the Oldest Animals," Cowell, II, 190n<sup>1</sup>
- Year beforehand, invitations made a (sybarites), VII, 208; to come true, dreams taking a, VIII, 100n; horse roams for a (*aśvamedha* sacrifice), IV, 15, 16
- Years, Divine (360 human years), IV, 240n<sup>1</sup>; of longevity foretold by number of horizontal marks on forehead, II, 7n<sup>1</sup>
- Yellow colour of the sandalwood oil, VII, 105; colour of the Vaiśya's sacred thread, VII, 26; dyes, turmeric as substitute for, I, 255n<sup>2</sup>; fat, smearing with magic, IX, 45n<sup>1</sup>; powder of bones, circle of, VII, 122, 123; and red connected with sun-worship, the colours, VIII, 18; substance, the body of an *upanayana* initiate smeared with, VII, 26; thread, *kankanam*, I, 254; tuft of matted hair, Śiva's, I, 8; unguents, VIII, 7, 7n<sup>1</sup>
- "Yellow death" or *Crocea Mors*, Caesar's sword, I, 109n<sup>1</sup>; VIII, 154n<sup>2</sup>
- Yemen, the tale of the Sultan of, VI, 287
- Yggdrasil, the Scandinavian wishing-tree, I, 144n<sup>1</sup>
- Yoga, magic art founded on Sāṅkhya and, II, 212n<sup>1</sup>; IV, 22, 46
- "Yoga," R. Garbe, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 39n<sup>1</sup>
- Yogakaraṇḍaka, minister of Brahmadatta, II, 91, 275
- Yogakaraṇḍikā, a female ascetic called, I, 156, 158, 159, 161
- Yogananda, King, I, 40n<sup>1</sup>, 41, 45, 46, 49, 51, 53, 54, 55, 57. See also Nanda
- Yogandhara, minister of Satāṇika, I, 95, 97
- Yogasūtras of Patañjali, teachings of the, IV, 46
- Yogeśvara, a Brāhman-Rākshasa, I, 136, 136n<sup>3</sup>, 137n<sup>1</sup>; III, 92, 92n<sup>1</sup>, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146
- Yogeśvari, friend of Bhadrā, II, 67, 77
- \*Yogī, the prediction of the, II, 196; the vision of the, VII, 250; wounds healed by a, II, 122
- Yogis, belief in sex-changing incantations of, VII, 229; magic powers obtained by, IV, 39, 39n<sup>1</sup>, 46-48
- Yojanas, measures of distance, I, 3, 3n<sup>1</sup>, 144, 144n<sup>3</sup>, 151, 152; II, 57, 57n<sup>3</sup>, 75, 190; III, 85, 82, 82n<sup>3</sup>, 156, 227, 283, 284; IV, 32, 247; VII, 88, 106; VIII, 12, 55, 105; IX, 44, 73
- Yoni (female *pudenda*), II, 46; evil influences of, II, 242; the foolish Piśācha and the, III, 84; nail-marks and tooth-marks made on the, V, 194, 195
- Young<sup>2</sup> Brāhman, the persevering, VI, 89; Chāṇḍāla who married the daughter of King Prasenaḥjit, the, VIII, 112, 112n<sup>4</sup>, 118, 114; fisherman who married a princess, the, VIII, 115-117; people dedicated to a god (*kosio*), I, 278; wife, the old merchant and his, V, 106, 106n<sup>1</sup>
- Younger *Edda*, the Snorri Sturluson, VIII, 220
- Younger *Syriac*, Keith-Falconer's trans. of the, V, 242
- Youth, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; regained by changing one's skin, IX, 48n
- Ysaie *le Triste* (wonderful trees), IV, 129n
- Yudhishtīra, son of Pāṇḍu, I, 51n<sup>1</sup>; II, 13-17; III, 139; VII, 33n<sup>1</sup>
- Yuga, more correctly Mahāyuga—i.e. 4,320,000 years, V, 27, 27n<sup>1</sup>; VII, 163
- Yugas or Ages of the World, the four (Kṛta, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n<sup>1</sup>; VII, 1, 1n<sup>5</sup>, 50; VIII, 1; and dice, connection between the, IV, 240n<sup>1</sup>, 241n



- Yule-tide Stories*, B. Thorpe, I, 25, 48<sup>n</sup>, 147<sup>n</sup>, 166 ; II, 76<sup>n</sup>, 80<sup>n</sup>, 190<sup>n</sup> ; III, 48<sup>n</sup>, 205, 225<sup>n</sup>, 226<sup>n</sup>, 236, 237 ; VI, 291<sup>n</sup>
- Yūsuf u Zulaikhā, Firdausī, IV, 104
- Yuta Indians, poisoning of the, II, 280
- Zal, father of the hero Rustam, I, 103
- Zdnas, Rumanian nymphs, VIII, 218
- Zanzibar, bags for holding *kohl* in, I, 217
- Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultan of Babylon, story of the, I, 24<sup>n</sup>
- Zauber Glaube bei den Rutenen, R. F. Kaindl, *Globus*, III, 151
- "Zauber kugeln, Die," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 48<sup>n</sup>
- "Zaunkönig, Der," Grimm, V, 100<sup>n</sup>
- Zealand, New, food-taboo story from, VI, 185
- Zehn Prinzen, Die, J. Hertel, *Indische Erzähler*, V, 14<sup>n</sup> ; VI, 251
- Zeitschrift für Assyriologie, Jensen, III, 819, 829
- Zeitschrift für deutsches Altertum, vols. i-liv, Leipzig, 1841-1913, II, 299<sup>n</sup> ; V, 284
- Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft, vols. i-lxx, Leipzig, 1847-1916, I, 92, 93 ; II, 282<sup>n</sup>, 312<sup>n</sup> ; III, 280 ; V, 186<sup>n</sup> ; VI, 230<sup>n</sup>, 242<sup>n</sup> ; VIII, 59<sup>n</sup> ; IX, 161
- Zeitschrift für Ethnologie, II, 166, 308<sup>n</sup> ; VIII, 232<sup>n</sup>
- Zeit. f. Indologie und Iranistik, "Σύρις und surungā," O. Stein, vol. iii, pt. ii, 1925, V, 142<sup>n</sup>
- Zeitschrift des Vereins für Volkskunde, vols. i-xxvii, Berlin, 1891-1917, VIII, 117<sup>n</sup> ; IX, 142
- Zeit. f. vergleich. Sprachforschung ["Amor und Psyche"], F. Liebrecht, vol. xviii, Berlin, 1869, VIII, 232<sup>n</sup>
- Zenana (harem), II, 162<sup>n</sup> ; III, 170, 180, 181
- Zend, fabulous bird of the (*Eorosh*), I, 104
- Zend literature (i.e. Avestan), VII, 56<sup>n</sup>
- Zermashitu (seed - purifying), Babylonian consecrated women, I, 270, 271
- Zeus, III, 127, 257, 310 ; VI, 133 ; the dispute between Hera and, VII, 227 ; Indra the Hindu, II, 45<sup>n</sup>
- Zigeuner, *Volksdichtungen der siebenbürgischen und südungarischen*, H. von Wlislöck, VII, 226<sup>n</sup>
- Zigzag Journeys in India, H. Butterworth, IV, 48 ; V, 40<sup>n</sup>
- Zikru, Babylonian concubines of the god, I, 270
- Zinda Peer, the Everliving Saint of India, A Discourse on some Ramifications of the Belief in the Water of Immortality, R. C. Temple, VI, 236<sup>n</sup>
- Zohak, the giant keeper of the caves of Babylon, III, 150
- Zoological lexicon (*Hayāt al-ʿIlayawdn*), Ad-Damīrī, trans. by A. Jayakar, I, 103
- Zoological Society, II, 312<sup>n</sup>
- Zoological Mythology, A. de Gubernatis, I, 26, 76<sup>n</sup>, 84<sup>n</sup>, 129, 130, 144<sup>n</sup> ; II, 57<sup>n</sup>, 127<sup>n</sup> ; III, 29<sup>n</sup>, 104<sup>n</sup>, 187<sup>n</sup>, 272<sup>n</sup> ; IV, 249<sup>n</sup> ; V, 48<sup>n</sup>, 100<sup>n</sup>, 101<sup>n</sup>, 102<sup>n</sup>, 109<sup>n</sup>, 130<sup>n</sup>, 157<sup>n</sup> ; VI, 277 ; VII, 21<sup>n</sup>
- Zopyrus, the story of, V, 105<sup>n</sup>
- "Zoroastrian Period of Indian History, The," D. B. Spooner, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 39<sup>n</sup>
- Zulus, sneezing customs among the, III, 318
- "Zum altindischen Hochzeitsritual," Theodor Zachariae, *Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 59
- "Zumurrud, Ali Shar and," *The Book of the Thousand Nights and a Night* (trans. R. F. Burton), V, 177
- Zur deutschen Sage und Dichtung. Gesammelte Aufsätze, W. Gother, VI, 109<sup>n</sup>
- Zur Volkskunde, F. Liebrecht, I, 18<sup>n</sup>, 14<sup>n</sup>, 26, 39<sup>n</sup>, 191 ; II, 39<sup>n</sup>, 100<sup>n</sup>, 181<sup>n</sup> ; III, 20<sup>n</sup>, 44<sup>n</sup>, 131<sup>n</sup>, 187<sup>n</sup>, 210<sup>n</sup>, 225<sup>n</sup>, 231<sup>n</sup> ; IV, 93<sup>n</sup> ; V, 80<sup>n</sup>, 93<sup>n</sup>, 100<sup>n</sup>, 102<sup>n</sup>, 111<sup>n</sup>, 121<sup>n</sup>, 127<sup>n</sup>, 132<sup>n</sup>, 135<sup>n</sup>, 201<sup>n</sup> ; VI, 15<sup>n</sup>, 122<sup>n</sup> ; VIII, 233<sup>n</sup>
- ["Zur Exegese und Kritik der rituellen Sūtras"] W. Caland, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, II, 232<sup>n</sup>



- "Zur Sirensage," R. Unger, *Philologus*, VI, 282n<sup>4</sup>      ["Zur Verbreitung indischer Fabeln und Erzählungen"] T. Benfey, *Orient und Occident*, V, 259n<sup>1</sup>  
 "Zur tibetischen Vetālapancavimśatikā (Siddhikūr)," A. H. Francke, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, IX, 161      "Zwei Brüder, Die," Grimm, I, 19n<sup>2</sup>

